

Dokument ten służy wyłącznie do celów informacyjnych i nie ma mocy prawnej. Unijne instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego treść. Autentyczne wersje odpowiednich aktów prawnych, włącznie z ich preambułami, zostały opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i są dostępne na stronie EUR-Lex. Bezpośredni dostęp do tekstów urzędowych można uzyskać za pośrednictwem linków zawartych w dokumencie

► **B****UKŁAD O STOWARZYSZENIU**

między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony

(Dz.U. L 260 z 30.8.2014, s. 4)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
► <u>M1</u>	Decyzja nr 1/2016 Podkomitetu ds. Środków Sanitarnych i Fitosanitarnych UE–Republika Mołdawii z dnia 1 czerwca 2016 r.	L 178	28	2.7.2016
► <u>M2</u>	Decyzja nr 1/2016 Komitetu Stowarzyszenia UE–Republika Mołdawii w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu z dnia 19 października 2016 r.	L 313	28	19.11.2016
► <u>M3</u>	Decyzja nr 2/2016 Komitetu Stowarzyszenia UE–Republika Mołdawii w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu z dnia 19 października 2016 r.	L 313	36	19.11.2016
► <u>M4</u>	Decyzja nr 1/2016 Podkomitetu ds. Oznaczeń Geograficznych z dnia 18 października 2016 r.	L 335	1	9.12.2016
► <u>M5</u>	Decyzja nr 1/2016 Podkomitetu ds. Ceł UE–Republika Mołdawii z dnia 6 października 2016 r.	L 39	45	16.2.2017
► <u>M6</u>	Decyzja nr 1/2018 Rady Stowarzyszenia UE–Republika Mołdawii z dnia 3 maja 2018 r.	L 176	21	12.7.2018
► <u>M7</u>	Decyzja nr 1/2018 Podkomitetu ds. Oznaczeń Geograficznych z dnia 24 sierpnia 2018 r.	L 318	51	14.12.2018
► <u>M8</u>	Decyzja nr 1/2019 Komitetu Stowarzyszenia UE–Republika Mołdawii w Składzie Rozstrzygającym Kwestie dotyczące Handlu z dnia 4 października 2019 r.	L 276	44	29.10.2019
► <u>M9</u>	Decyzja nr 2/2019 Komitetu Stowarzyszenia UE–Republika Mołdawii w składzie Rozstrzygającym Kwestie Dotyczące Handlu z dnia 4 października 2019 r.	L 276	56	29.10.2019
► <u>M10</u>	Decyzja Nr 1/2020 Komitetu Stowarzyszenia UE–Republika Mołdawii w Składzie Rozstrzygającym Kwestie Dotyczące Handlu z dnia 23 stycznia 2020 r.	L 34	52	6.2.2020
► <u>M11</u>	Decyzja NR 1/2021 podkomitetu ds. Ceł ue–republika mołdawii z dnia 16 listopada 2021 r.	L 27	9	8.2.2022

sprostowana przez:

- **C1** Sprostowanie, Dz.U. L 192 z 18.7.2015, s. 34 (22014A0830(01))

**UKŁAD O STOWARZYSZENIU**

**między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej
oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką
Mołdawii, z drugiej strony**

PREAMBUŁA

KRÓLESTWO BELGII,

REPUBLIKA BUŁGARII,

REPUBLIKA CZESKA,

KRÓLESTWO DANII,

REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC,

REPUBLIKA ESTOŃSKA,

IRLANDIA,

REPUBLIKA GRECKA,

KRÓLESTWO HISZPANII,

REPUBLIKA FRANCUSKA,

REPUBLIKA CHORWACJI,

REPUBLIKA WŁOSKA,

REPUBLIKA CYPRYJSKA,

REPUBLIKA ŁOTEWSKA,

REPUBLIKA LITEWSKA,

WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA,

WĘGRY,

REPUBLIKA MALTY,

KRÓLESTWO NIDERLANDÓW,

REPUBLIKA AUSTRII,

RZECZPOSPOLITA POLSKA,

REPUBLIKA PORTUGALSKA,

RUMUNIA,

REPUBLIKA SŁOWENII,

REPUBLIKA SŁOWACKA,

REPUBLIKA FINLANDII,

KRÓLESTWO SZWECJI,

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII
PÓŁNOCNEJ,

Umawiające się Strony Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu o funk-
cjonowaniu Unii Europejskiej, zwane dalej „państwami członkow-
skimi”,

UNIA EUROPEJSKA, zwana dalej „Unią” lub „UE”, oraz

▼B

EUROPEJSKA WSPÓLNOTA ENERGII ATOMOWEJ, zwana dalej „Euratomem”,

z jednej strony, oraz

REPUBLIKA MOŁDAWII,

z drugiej strony,

zwane dalej łącznie „Stronami”,

UWZGLĘDNIAJĄC wspólne wartości i silne powiązania między Stronami ustanowione w przeszłości przez umowę o partnerstwie i współpracy między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony, oraz rozwijane w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa i partnerstwa wschodniego, a także uznając wspólną dla Stron chęć dalszego rozwijania, wzmocnienia i rozszerzania łączących je stosunków;

DOSTRZEGAJĄC europejskie aspiracje i dążenia Republiki Mołdawii;

UZNAJĄC, że wspólne wartości, na których opiera się UE — a mianowicie demokracja, poszanowanie praw człowieka i podstawowych wolności oraz praworządność — stanowią również kluczowe elementy stowarzyszenia politycznego i integracji gospodarczej, które przewiduje niniejszy Układ;

BIORĄC pod uwagę, że niniejszy Układ nie będzie przesądzał o przyszłym stopniowym rozwoju stosunków między UE a Republiką Mołdawii, ale pozostawia tę kwestię otwartą;

DOSTRZEGAJĄC, że Republika Mołdawii, jako kraj europejski, ma wspólną historię i wspólne wartości z państwami członkowskimi, z zaangażowaniem wdrażając i propagując te wartości, co jest dla Republiki Mołdawii czynnikiem decydującym o jej europejskich dążeniach;

UZNAJĄC znaczenie planu działania w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa UE–Republika Mołdawii z lutego 2005 r. dla zacieśnienia stosunków między UE a Republiką Mołdawii, a także dla zapewnienia postępów w procesie reformy i zbliżenia przepisów w Republice Mołdawii, co przyczyni się do stopniowej integracji gospodarczej oraz do pogłębienia stowarzyszenia politycznego;

ZOBOWIĄZUJĄC się do poprawy przestrzegania podstawowych wolności, praw człowieka, w tym praw osób należących do mniejszości, zasad demokratycznych, praworządności i dobrych rządów;

PRZYPOMINAJĄC w szczególności o swojej chęci propagowania praw człowieka, demokracji i praworządności, w tym przez odpowiednią do tego celu współpracę na forum Rady Europy;

WYRAŻAJĄC GOTOWOŚĆ do zapewnienia wkładu w rozwój polityczny i społeczno-gospodarczy w Republice Mołdawii za pomocą szeroko zakrojonej współpracy w różnorodnych dziedzinach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, w tym w obszarze dobrych rządów, wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, integracji handlowej oraz zwiększonej współpracy gospodarczej, zatrudnienia i polityki społecznej, zarządzania finansowego, administracji publicznej i reformy służby cywilnej, udziału społeczeństwa obywatelskiego, budowania instytucji, zmniejszenia ubóstwa oraz zrównoważonego rozwoju;

▼B

ZOBOWIĄZUJĄC SIĘ do wdrażania wszystkich zasad i postanowień Karty Narodów Zjednoczonych oraz zasad i postanowień przyjętych przez Organizację Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (OBWE), w szczególności Aktu końcowego Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie z Helsinek z 1975 r. oraz dokumentów końcowych Konferencji w Madrycie i Wiedniu odpowiednio z 1991 i 1992 r., Paryskiej karty dla nowej Europy z 1990 r., Powszechnej deklaracji praw człowieka ONZ z 1948 r. oraz europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności z 1950 r.;

PRZYWOŁUJĄC swoją chęć propagowania pokoju i bezpieczeństwa międzynarodowego oraz angażując się w skuteczne działania wielostronne i pokojowe rozwiązywanie sporów, zwłaszcza poprzez odpowiednią do tego celu współpracę na forum Organizacji Narodów Zjednoczonych i OBWE;

UZNAJĄC znaczenie aktywnego udziału Republiki Mołdawii w strukturach współpracy regionalnej;

PRAGNĄC rozwijać regularny dialog polityczny na temat dwustronnych i międzynarodowych kwestii będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, w tym ich aspektów regionalnych, uwzględniając wspólną politykę zagraniczną i bezpieczeństwa UE (WPZiB), w tym wspólną politykę bezpieczeństwa i obrony (WPBiO);

BIORĄC POD UWAGĘ gotowość UE do wspierania międzynarodowych starań na rzecz wzmocnienia suwerenności i integralności terytorialnej Republiki Mołdawii oraz do przyczynienia się do ponownej integracji kraju;

UZNAJĄC znaczenie zaangażowania Republiki Mołdawii w trwałe rozwiązanie konfliktu nadniestrzańskiego oraz zaangażowanie UE we wsparcie odbudowy pokonfliktowej;

ANGAŻUJĄC SIĘ w zapobieganie wszelkim formom przestępczości zorganizowanej, handlowi ludźmi i korupcji, w zwalczanie tych zjawisk oraz we wzmocnienie współpracy w ramach zwalczania terroryzmu;

ANGAŻUJĄC SIĘ w zacieśnienie dialogu i współpracy w kwestii mobilności, migracji, azylu i zarządzania granicami w duchu zewnętrznej polityki migracyjnej UE, której celem jest współpraca w kwestiach legalnej migracji, w tym migracji cyrkulacyjnej, oraz rozwiązanie problemu nielegalnej migracji, a także zapewnienie skutecznego wykonania Umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Mołdawii o readmisji osób przebywających nielegalnie;

UZNAJĄC podejmowane stopniowo kroki w celu wprowadzenia w odpowiednim czasie ruchu bezwizowego dla obywateli Republiki Mołdawii, o ile zostaną zapewnione warunki dla sprawnie zarządzanego i bezpiecznego przepływu osób;

POTWIERDZAJĄC, że postanowienia niniejszego Układu wchodzące w zakres części III tytuł V Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej wiążą Zjednoczone Królestwo i Irlandię jako odrębne Umawiające się Strony, nie zaś jako część UE, chyba że UE wraz ze Zjednoczonym

▼B

Królestwem lub Irlandią wspólnie powiadomią Republikę Mołdawii, że Zjednoczone Królestwo lub Irlandia są nimi związane jako część UE zgodnie z protokołem nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Jeżeli Zjednoczone Królestwo lub Irlandia przestaną być związane Układem jako część UE zgodnie z art. 4a tego protokołu, UE wraz ze Zjednoczonym Królestwem lub Irlandią natychmiast poinformują Republikę Mołdawii o wszelkich zmianach w ich stanowisku, w którym to przypadku pozostaną nadal związane postanowieniami Układu indywidualnie. To samo ma zastosowanie do Danii zgodnie z Protokołem nr 22 w sprawie stanowiska Danii załączonym do Traktatów;

ANGAŻUJĄC SIĘ na rzecz zasad gospodarki wolnorynkowej oraz potwierdzając gotowość UE do uczestnictwa w reformach gospodarczych w Republice Mołdawii;

ANGAŻUJĄC SIĘ w przestrzeganie potrzeb ochrony środowiska, w tym w transgraniczną współpracę na rzecz zawarcia i wykonania wielostronnych umów międzynarodowych, oraz w przestrzeganie zasad zrównoważonego rozwoju;

DAŻĄC do osiągnięcia stopniowej integracji gospodarczej z rynkiem wewnętrznym UE zgodnie z postanowieniami niniejszego Układu, między innymi przez stworzenie pogłębionej i kompleksowej strefy wolnego handlu (DCFTA), która jest nieodłącznym elementem niniejszego Układu;

PRAGNĄC stworzyć pogłębioną i kompleksową strefę wolnego handlu, która zapewni daleko idące zbliżenie przepisów i liberalizację dostępu do rynku, w poszanowaniu praw i obowiązków wynikających z członkostwa Stron w Światowej Organizacji Handlu (WTO), a także przejrzyste stosowanie tych praw i obowiązków;

WIERZĄC, ŻE niniejszy Układ stworzy nowy klimat sprzyjający stosunkom gospodarczym między Stronami, a nade wszystko rozwijaniu handlu i inwestycji oraz stymulowaniu konkurencji, które są konieczne do restrukturyzacji i modernizacji gospodarczej;

ZOBOWIĄZUJĄC SIĘ do zwiększania bezpieczeństwa dostaw energii, ułatwienia tworzenia odpowiedniej infrastruktury oraz zwiększenia integracji rynku i zbliżenia przepisów do najważniejszych elementów dorobku prawnego UE oraz propagowania efektywności energetycznej i wykorzystywania odnawialnych źródeł energii;

DOSTRZEGAJĄC potrzebę wzmocnienia współpracy w zakresie energii oraz zobowiązanie Stron do wykonania Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Energetyczną („Traktat o Wspólnocie Energetycznej”);

PRAGNĄC podnieść poziom bezpieczeństwa w zakresie zdrowia publicznego oraz ochrony zdrowia ludzkiego, gdyż są one warunkiem koniecznym zrównoważonego rozwoju i wzrostu gospodarczego;

ANGAŻUJĄC SIĘ w zacieśnianie kontaktów międzyludzkich, w tym poprzez współpracę i kontakty w dziedzinie badań i rozwoju, edukacji i kultury;

▼B

ANGAŻUJĄC SIĘ w propagowanie współpracy transgranicznej i międzyregionalnej w duchu stosunków dobrosąsiedzkich;

UZNAJĄC zaangażowanie Republiki Mołdawii na rzecz stopniowego zbliżenia przepisów dotyczących odpowiednich sektorów do przepisów UE oraz skutecznego ich wykonania;

UZNAJĄC zaangażowanie Republiki Mołdawii w rozwój swojej infrastruktury administracyjno-instytucjonalnej w zakresie niezbędnym do egzekwowania postanowień niniejszego Układu;

BIORĄC pod uwagę gotowość UE do wsparcia procesu wdrażania reform oraz do wykorzystania w tym celu wszystkich dostępnych instrumentów współpracy oraz pomocy technicznej, finansowej i gospodarczej;

UZGODNILI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Cele

1. Niniejszym ustanawia się stowarzyszenie między Unią i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony.
2. Cele stowarzyszenia to:
 - a) propagowanie stowarzyszenia politycznego i integracji gospodarczej między Stronami w oparciu o wspólne wartości i bliskie związki, w tym poprzez zwiększenie udziału Republiki Mołdawii w politykach UE, jej programach i działaniach jej agencji;
 - b) wzmocnienie ram zwiększonego dialogu politycznego we wszystkich obszarach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, umożliwiającego rozwój bliskich stosunków politycznych między Stronami;
 - c) przyczynienie się do wzmocnienia demokracji oraz stabilizacji politycznej, gospodarczej i instytucjonalnej w Republice Mołdawii;
 - d) propagowanie, zachowanie i wzmocnienie pokoju i stabilizacji w wymiarze regionalnym i międzynarodowym, w tym przez połączone starania, aby wyeliminować źródła napięć, zwiększyć bezpieczeństwo granic, wspierać współpracę transgraniczną i stosunki dobrosąsiedzkie;
 - e) wsparcie i wzmocnienie współpracy w obszarze wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości w celu wzmocnienia praworządności oraz poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności, jak również w obszarze mobilności i kontaktów międzyludzkich;
 - f) wsparcie starań Republiki Mołdawii, aby rozwijać swój potencjał ekonomiczny poprzez współpracę międzynarodową, także poprzez zbliżenie jej prawodawstwa do prawodawstwa UE;
 - g) ustanowienie warunków dla zwiększonych stosunków gospodarczych i handlowych, w ramach dążenia do stopniowej integracji Republiki Mołdawii z rynkiem wewnętrznym UE zgodnie z postanowieniami

▼B

niniejszego Układu, w tym przez ustanowienie pogłębionej i kompleksowej strefy wolnego handlu, która pozwoli na daleko idące zbliżenie przepisów i liberalizację dostępu do rynku zgodnie z prawami i obowiązkami wynikającymi z członkostwa w WTO, a także przez rzyste stosowanie tych praw i obowiązków; oraz

- h) stworzenie warunków dla coraz bliższej współpracy w innych obszarach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania.

TYTUŁ I

ZASADY OGÓLNE*Artykuł 2*

1. Poszanowanie zasad demokratycznych, praw człowieka i podstawowych wolności proklamowanych w Powszechnej deklaracji praw człowieka i określonych w europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, Akcie końcowym Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie z Helsinek z 1975 r. oraz Paryskiej karcie dla nowej Europy z 1990 r. stanowią podstawę polityki wewnętrznej i zewnętrznej Stron, a także istotny element niniejszego Układu. Istotnym elementem niniejszego Układu jest także zwalczanie rozprzestrzeniania broni masowego rażenia, związanych z nią materiałów oraz systemów jej przenoszenia.

2. Strony ponawiają swoje zaangażowanie na rzecz zasad gospodarki wolnorynkowej, zrównoważonego rozwoju i skutecznego podejścia wielostronnego.

3. Strony potwierdzają poszanowanie zasad praworządności i dobrych rządów, a także ich swoje zobowiązania międzynarodowe, przede wszystkim w ramach ONZ, Rady Europy i OBWE.

4. Strony zobowiązują się do wspierania współpracy i stosunków dobrosąsiedzkich, w tym współpracy w ramach realizacji projektów będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, w szczególności projektów związanych z zapobieganiem korupcji, przestępczości — zorganizowanej lub innego rodzaju — w tym o charakterze ponadnarodowym, oraz terroryzmowi, a także zwalczaniem tych zjawisk. Zobowiązanie to stanowi główny element rozwoju stosunków i współpracy między Stronami, przyczyniając się w ten sposób do pokoju i stabilizacji w regionie.

TYTUŁ II

DIALOG I REFORMY POLITYCZNE, WSPÓŁPRACA W DZIEDZINIE POLITYKI ZAGRANICZNEJ I BEZPIECZEŃSTWA*Artykuł 3***Cele dialogu politycznego**

1. Strony dalej rozwijają i pogłębiają dialog polityczny we wszystkich dziedzinach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, w tym w kwestiach dotyczących polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, a także reformy wewnętrznej. Pozwoli to na zwiększenie skuteczności współpracy politycznej i będzie sprzyjało zbieżności polityki zagranicznej i polityki bezpieczeństwa.

▼B

2. Cele dialogu politycznego to:
- a) pogłębianie stowarzyszenia politycznego oraz większe zbliżenie i skuteczność w zakresie polityki bezpieczeństwa;
 - b) propagowanie stabilności i bezpieczeństwa międzynarodowego w oparciu o skuteczne działania wielostronne;
 - c) wzmocnienie współpracy i dialogu między Stronami w dziedzinie międzynarodowego bezpieczeństwa i zarządzania kryzysowego, w szczególności w celu rozwiązywania światowych i regionalnych problemów i głównych zagrożeń;
 - d) zwiększenie nakierowanej na wyniki praktycznej współpracy między Stronami na rzecz osiągnięcia pokoju, bezpieczeństwa i stabilności na kontynencie europejskim;
 - e) zwiększenie poszanowania zasad demokratycznych, praworządności i dobrych rządów, praw człowieka i podstawowych wolności, w tym praw osób należących do mniejszości oraz przyczynianie się do konsolidacji krajowych reform politycznych;
 - f) rozwijanie dialogu i pogłębienie współpracy między Stronami w dziedzinie bezpieczeństwa i obrony; oraz
 - g) poszanowanie i propagowanie zasad suwerenności i integralności terytorialnej, nienaruszalności granic i niezależności.

*Artykuł 4***Reforma wewnętrzna**

Strony współpracują w następujących obszarach:

- a) stworzenie, konsolidacja i zwiększenie stabilności i skuteczności instytucji demokratycznych oraz praworządności;
- b) zapewnienie poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności;
- c) osiągnięcie dalszych postępów w reformie wymiaru sprawiedliwości i systemu prawnego, tak aby zagwarantować niezawisłość sądownictwa, wzmocnić jego zdolności administracyjne oraz zagwarantować bezstronność i skuteczność organów ścigania;
- d) dalsze wdrażanie reformy administracji publicznej oraz tworzenie rozliczalnej, efektywnej, przejrzystej i profesjonalnej służby cywilnej; oraz
- e) zagwarantowanie skutecznej walki z korupcją, przede wszystkim, aby poprawić międzynarodową współpracę dotyczącą zwalczania korupcji oraz aby zapewnić skuteczne wykonanie odpowiednich międzynarodowych instrumentów prawnych, takich jak Konwencja Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji z 2003 r.

*Artykuł 5***Polityka zagraniczna i bezpieczeństwa**

1. Strony wzmagają dialog i współpracę oraz propagują stopniowe zbliżenie w dziedzinie polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, w tym

▼B

wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony, oraz zajmują się przede wszystkim kwestiami zapobiegania konfliktom i zarządzania kryzysowego, stabilizacji regionalnej, rozbrojenia, nieprolifracji, kontroli zbrojeń i kontroli wywozu broni. Współpraca opiera się na wspólnych wartościach i wspólnych interesach oraz ma na celu coraz większą zbieżność i skuteczność polityki, z wykorzystaniem forów dwustronnych, międzynarodowych i regionalnych.

2. Strony potwierdzają swoje zobowiązanie do poszanowania zasad suwerenności, integralności terytorialnej, nienaruszalności granic i niezależności, określonych w Karcie Narodów Zjednoczonych i Akcie końcowym Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie z Helsinek z 1975 r., oraz do propagowania tych zasad w stosunkach dwustronnych i wielostronnych.

*Artykuł 6***Międzynarodowy Trybunał Karny**

1. Strony potwierdzają, że najcięższe przestępstwa wzbudzające niepokój całej społeczności międzynarodowej nie mogą pozostawać bezkarne i że należy zapewnić ich skuteczne ściganie poprzez podejmowanie środków na poziomie krajowym i międzynarodowym, w tym poprzez Międzynarodowy Trybunał Karny (MTK).

2. Strony uznają, że ustanowienie i skuteczne funkcjonowanie MTK stanowi ważne osiągnięcie na rzecz pokoju i sprawiedliwości na świecie. Strony zgodnie postanawiają wspierać MTK poprzez wykonanie Rzymskiego Statutu Międzynarodowego Trybunału Karnego oraz związanych z nim instrumentów, przy należyтым poszanowaniu jego integralności.

*Artykuł 7***Zapobieganie konfliktom i zarządzanie kryzysowe**

Strony wzmacniają praktyczną współpracę w zakresie zapobiegania konfliktom i zarządzania kryzysowego, mając przede wszystkim na uwadze ewentualny udział Republiki Mołdawii w prowadzonych przez UE cywilnych i wojskowych operacjach zarządzania kryzysowego, a także w odpowiednich działaniach szkoleniowych i ćwiczeniach, zależnie od konkretnego przypadku i na ewentualne zaproszenie ze strony UE.

*Artykuł 8***Stabilność regionalna**

1. Strony intensyfikują wspólne działania na rzecz promowania stabilności, bezpieczeństwa i rozwoju demokratycznego w regionie, a w szczególności współpracują na rzecz pokojowego rozwiązywania konfliktów regionalnych.

2. Strony ponawiają swoje zaangażowanie na rzecz trwałego rozwiązania kwestii naddniestrzańskiej przy pełnym poszanowaniu suwerenności i integralności terytorialnej Republiki Mołdawii, a także na rzecz wspólnego ułatwienia odbudowy pokonfliktowej. Do czasu wypracowania rozwiązania i bez uszczerbku dla ustalonej formuły negocjacyjnej kwestia naddniestrzańska będzie jednym z głównych tematów dialogu

▼B

politycznego i współpracy między Stronami, a także dialogu i współpracy z innymi zainteresowanymi podmiotami międzynarodowymi.

3. Działania te powinny przebiegać w oparciu o wspólne zasady dotyczące utrzymywania pokoju i bezpieczeństwa międzynarodowego, ustanowione w Karcie Narodów Zjednoczonych, Akcie końcowym Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie z Helsinek z 1975 r. i innych odpowiednich dokumentach wielostronnych.

*Artykuł 9***Broń masowego rażenia**

1. Strony uznają, że rozprzestrzenianie broni masowego rażenia i systemów jej przenoszenia zarówno wśród państw, jak i podmiotów niepaństwowych, stanowi jedno z największych zagrożeń dla pokoju i stabilności na świecie. Strony zgodnie postanawiają zatem współpracować i przyczyniać się do walki z rozprzestrzenianiem broni masowego rażenia i systemów jej przenoszenia poprzez pełne przestrzeganie swoich zobowiązań wynikających z traktatów i układów międzynarodowych o rozbrojeniu i nierozprzestrzenianiu broni, jak również innych odpowiednich zobowiązań międzynarodowych, oraz ich wykonanie na poziomie krajowym. Strony zgodnie postanawiają, że niniejsze postanowienie stanowi istotny element niniejszego Układu.

2. Strony zgodnie postanawiają ponadto współpracować i przyczyniać się do walki z rozprzestrzenianiem broni masowego rażenia i systemów jej przenoszenia poprzez:

- a) podejmowanie działań mających na celu, w zależności od przypadku, podpisanie, ratyfikowanie lub przystąpienie do wszystkich innych odpowiednich instrumentów międzynarodowych oraz ich pełne wdrożenie; oraz
- b) ustanowienie skutecznego krajowego systemu kontroli wywozu, obejmującego kontrolę wywozu, jak również tranzytu towarów związanych z bronią masowego rażenia, w tym kontroli końcowego przeznaczenia technologii podwójnego zastosowania pod kątem broni masowego rażenia oraz przewidującego skuteczne sankcje w przypadku naruszenia kontroli wywozu.

3. Strony zgodnie postanawiają ustanowić regularny dialog polityczny, który będzie towarzyszył tym elementom współpracy i konsolidował je.

*Artykuł 10***Kontrola wywozu broni strzeleckiej i lekkiej oraz broni konwencjonalnej**

1. Strony uznają, że nielegalna produkcja broni strzeleckiej i lekkiej, jej transfer i obrót nią, w tym amunicją do tej broni, a także jej nadmierne gromadzenie, nieprawidłowe zarządzanie, niewłaściwe zabezpieczanie zapasów oraz niekontrolowane rozprzestrzenianie nadal stwarzają poważne zagrożenie dla pokoju i bezpieczeństwa międzynarodowego.

2. Strony zgodnie postanawiają wypełniać i w pełni wykonywać swoje odpowiednie zobowiązania w zakresie zwalczania nielegalnego handlu bronią strzelecką i lekką, w tym amunicją do niej, zgodnie z obowiązującymi umowami międzynarodowymi oraz rezolucjami Rady Bezpieczeństwa ONZ, a także zobowiązaniami podjętymi przez

▼B

Strony w ramach innych instrumentów międzynarodowych dotyczących tego obszaru, takich jak program działania ONZ dotyczący zapobiegania nielegalnemu handlowi bronią strzelecką i lekką, zwalczania i eliminowania go we wszystkich jego aspektach.

3. Strony zobowiązują się do współpracy i do zapewnienia koordynacji, komplementarności i synergii działań podejmowanych w związku z nielegalnym handlem bronią strzelecką i lekką, w tym amunicją do niej oraz działań mających na celu niszczenie nadmiernych zapasów na poziomie globalnym, regionalnym, podregionalnym i krajowym.

4. Ponadto Strony zgodnie postanawiają kontynuować współpracę w obszarze kontroli wywozu broni konwencjonalnej w świetle wspólnego stanowiska Rady 2008/944/WPZiB z dnia 8 grudnia 2008 r. określającego wspólne zasady kontroli wywozu technologii wojskowych i sprzętu wojskowego.

5. Strony zgodnie postanawiają ustanowić regularny dialog polityczny, który będzie towarzyszył powyższym elementom współpracy i konsolidował je.

*Artykuł 11***Międzynarodowa współpraca w zakresie zwalczania terroryzmu**

1. Strony zgodnie postanawiają współpracować na szczeblu dwustronnym, regionalnym i międzynarodowym w celu zapobiegania terroryzmowi i zwalczania go zgodnie z prawem międzynarodowym, odpowiednimi rezolucjami ONZ, międzynarodowymi standardami praw człowieka oraz prawem dotyczącym uchodźców i prawem humanitarnym.

2. W tym celu Strony podejmują współpracę, aby pogłębić konsensus międzynarodowy w odniesieniu do walki z terroryzmem, w tym definicji prawnej aktów terrorystycznych, a także poprzez działania na rzecz osiągnięcia porozumienia w odniesieniu do kompleksowej konwencji w sprawie terroryzmu międzynarodowego.

3. W ramach pełnego wykonania rezolucji nr 1373 Rady Bezpieczeństwa ONZ (2001 r.) oraz innych odpowiednich instrumentów ONZ, a także mających zastosowanie konwencji i instrumentów międzynarodowych, Strony wymieniają się informacjami na temat organizacji i grup terrorystycznych, ich działań oraz ich sieci wsparcia zgodnie z prawem międzynarodowym i prawodawstwem Stron.

TYTUŁ III

WOLNOŚĆ, BEZPIECZEŃSTWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ*Artykuł 12***Praworządność**

1. W ramach współpracy w obszarze sprawiedliwości, wolności i bezpieczeństwa Strony przywiązują szczególną wagę do propagowania praworządności, w tym niezależności sądów, dostępu do wymiaru sprawiedliwości i prawa do rzetelnego procesu sądowego.

2. Strony podejmą pełną współpracę w zakresie skutecznego funkcjonowania instytucji w dziedzinach egzekwowania prawa i administrowania wymiarem sprawiedliwości.

▼B

3. Wszelka współpraca w dziedzinie wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości będzie kierować się przestrzeganiem praw człowieka i podstawowych wolności.

*Artykuł 13***Ochrona danych osobowych**

1. Strony zgodnie postanawiają, że będą współpracować w celu zapewnienia wysokiego poziomu ochrony danych osobowych zgodnie z aktami prawnymi i normami UE, Rady Europy oraz międzynarodowymi aktami prawnymi i normami.

2. Przetwarzanie danych osobowych podlega przepisom, o których mowa w załączniku I do niniejszego Układu. Przekazywanie danych osobowych pomiędzy Stronami odbywa się tylko wtedy, gdy wymaga tego wykonanie — przez właściwe organy Stron — niniejszego Układu lub innych umów zawartych między Stronami.

*Artykuł 14***Współpraca w zakresie migracji, azylu i zarządzania granicami**

1. Strony potwierdzają znaczenie wspólnego zarządzania przepływami migracyjnymi pomiędzy swoimi terytoriami oraz wzmacniają istniejący wszechstronny dialog na temat wszystkich kwestii związanych z migracją, w tym na temat legalnej migracji, ochrony międzynarodowej, nielegalnej migracji, przemytu i handlu ludźmi.

2. Współpraca będzie się opierać na dokonanej w ramach wzajemnych konsultacji Stron ocenie konkretnych potrzeb i wdrażana będzie zgodnie z ich obowiązującymi przepisami. Główne obszary współpracy to:

a) przyczyny i konsekwencje migracji;

►C1 b) opracowywanie oraz wykonywanie na szczeblu krajowym przepisów i praktyk w zakresie ochrony międzynarodowej, aby zapewnić zgodność z postanowieniami Konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców z 1951 r. oraz załączonego do niej protokołu dotyczącego statusu uchodźców z 1967 r., jak również innych odpowiednich aktów prawa międzynarodowego, oraz aby zapewnić przestrzeganie zasady *non-refoulement*;

c) zasady przyjmowania, a także prawa i status osób przyjmowanych, równe traktowanie i integracja legalnie przebywających obywateli, ich kształcenie i szkolenie oraz środki zwalczania rasizmu i ksenofobii;

d) ustanowienie skutecznej i prewencyjnej polityki zwalczania nielegalnej imigracji, przemytu migrantów i handlu ludźmi, w tym sposobów zwalczania sieci skupiających przemytników i handlarzy oraz ochrony ofiar takiego handlu;

e) wspieranie i ułatwianie powrotu nielegalnych migrantów; oraz

▼B

f) w obszarze zarządzania granicami i bezpieczeństwa dokumentów — kwestie organizacji, szkoleń, najlepszych praktyk i innych środków operacyjnych, a także wzmacnianie współpracy między Europejską Agencją Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (FRONTEX) a Strażą Graniczną Republiki Mołdawii.

3. Współpraca może również służyć ułatwieniu migracji cyrkulacyjnej, która jest korzystna dla rozwoju.

*Artykuł 15***Przepływ osób**

1. Strony będą zapewniać pełne wykonanie:

- a) umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Mołdawii o readmisji osób przebywających nielegalnie, która weszła w życie w dniu 1 stycznia 2008 r., oraz
- b) umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Mołdawii o ułatwieniach w wydawaniu wiz, która weszła w życie w dniu 1 stycznia 2008 r., zmienionej w dniu 27 czerwca 2012 r.

2. Strony dokładają starań, aby zwiększać mobilność obywateli i podejmują stopniowo działania w kierunku realizacji wspólnego celu, jakim jest stworzenie we właściwym czasie ruchu bezwizowego, o ile spełnione zostaną warunki niezbędne dla dobrze zarządzanej i bezpiecznej mobilności, przedstawione w planie działania na rzecz liberalizacji reżimu wizowego.

*Artykuł 16***Zapobieganie zorganizowanej przestępczości, korupcji i innej nielegalnej działalności oraz ich zwalczanie**

1. Strony współpracują w kwestii zapobiegania i zwalczania wszelkiej działalności przestępczej i nielegalnej, zorganizowanej lub nie, w tym działalności o ponadnarodowym charakterze, takiej jak:

- a) przemyt ludzi i handel ludźmi;
- b) przemyt towarów i nielegalny handel towarami, w tym bronią strzelecką i niedozwolonymi środkami odurzającymi;
- c) nielegalna działalność gospodarcza i finansowa, taka jak podrabianie, oszustwa podatkowe i oszustwa przetargowe;
- d) nadużycia finansowe, o których mowa w tytule VI (Pomoc finansowa oraz postanowienia dotyczące zwalczania nadużyć finansowych i kontroli) niniejszego Układu, w projektach finansowanych przez międzynarodowych darczyńców;
- e) czynna i bierna korupcja, zarówno w sektorze prywatnym, jak i publicznym, w tym nadużycie władzy i płatna protekcja;

▼B

f) fałszowanie dokumentów i składanie fałszywych oświadczeń; oraz

g) cyberprzestępczość.

2. Strony wzmacniają współpracę dwustronną, regionalną i międzynarodową pomiędzy organami ścigania, w tym także współpracę między Europejskim Urzędem Policji (Europol) a właściwymi organami Republiki Mołdawii. Strony angażują się w skuteczne wdrożenie odpowiednich norm międzynarodowych, zwłaszcza postanowień Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko międzynarodowej przestępczości zorganizowanej z 2000 r. i trzech protokołów do niej, Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji z 2003 r. oraz odpowiednich instrumentów Rady Europy dotyczących zapobiegania korupcji i jej zwalczania.

*Artykuł 17***Zwalczanie niedozwolonych środków odurzających**

1. W granicach swoich uprawnień i kompetencji Strony współpracują w celu zapewnienia zrównoważonego i zintegrowanego podejścia do zagadnień związanych ze środkami odurzającymi. Polityka i działania realizowane w kwestii środków odurzających mają na celu wzmocnienie struktur zajmujących się zwalczaniem niedozwolonych środków odurzających, zmniejszenie podaży takich środków, ograniczenie handlu nimi i popytu na nie, radzenie sobie ze skutkami zdrowotnymi i społecznymi nadużywania środków odurzających, a także skuteczniejsze zapobieganie wykorzystywaniu prekursorów chemicznych do nielegalnej produkcji środków odurzających i substancji psychotropowych.

2. Strony uzgadniają metody współpracy niezbędne do osiągnięcia tych celów. Działania opierają się na powszechnie uznanych zasadach zgodnie z odpowiednimi konwencjami międzynarodowymi, strategią antynarkotykową UE (2013–2020), deklaracją polityczną w sprawie wytycznych zmierzających do redukcji popytu na środki odurzające, zatwierdzoną przez dwudziestą specjalną sesję Zgromadzenia Ogólnego Narodów Zjednoczonych w sprawie środków odurzających w czerwcu 1998 r.

*Artykuł 18***Pranie pieniędzy i finansowanie terroryzmu**

1. Strony współpracują, aby zapobiegać wykorzystywaniu ich systemów finansowych oraz odnośnych systemów niefinansowych do celów prania dochodów z działalności przestępczej, a także do celów finansowania terroryzmu. Współpraca ta obejmuje również odzyskiwanie mienia lub środków uzyskanych z dochodów pochodzących z przestępstwa.

2. Współpraca w tym obszarze pozwala na wymianę istotnych informacji w ramach odpowiednich przepisów oraz przyjęcie odpowiednich norm potrzebnych do walki z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu, odpowiadających normom przyjętym przez odpowiednie podmioty międzynarodowe działające w tym obszarze, takie jak Grupa Specjalna ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniędzy (FATF).

▼ **B***Artykuł 19***Zwalczanie terroryzmu**

Strony zgodnie postanawiają współpracować w zakresie zapobiegania aktom terroryzmu i ich zwalczania przy pełnym poszanowaniu praworządności, praw człowieka określonych w prawie międzynarodowym oraz prawa dotyczącego uchodźców i prawa humanitarnego, a także zgodnie z globalną strategią zwalczania terroryzmu ONZ z 2006 r. oraz obowiązującymi Strony przepisami ustawowymi i wykonawczymi. Współpraca Stron odbywa się w ramach pełnego wykonania rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 1267 (z 1999 r.), 1373 (z 2001 r.), 1540 (z 2004 r.) i 1904 (z 2009 r.) oraz innych odpowiednich instrumentów ONZ, a także mających zastosowanie konwencji i instrumentów międzynarodowych:

- a) poprzez wymianę informacji na temat grup terrorystycznych oraz ich sieci wsparcia zgodnie z prawem międzynarodowym i krajowym;
- b) poprzez wymianę poglądów na temat tendencji w zakresie terroryzmu oraz środków i metod jego zwalczania, w tym jeżeli chodzi o sprawy techniczne i szkolenia, oraz poprzez wymianę doświadczeń w dziedzinie zapobiegania terroryzmowi; oraz
- c) poprzez dzielenie się najlepszymi praktykami w zakresie ochrony praw człowieka w walce z terroryzmem.

*Artykuł 20***Współpraca prawna**

1. Strony zgodnie postanawiają rozwijać współpracę sądową w sprawach cywilnych i handlowych w odniesieniu do negocjowania, ratyfikowania i wykonania wielostronnych konwencji dotyczących współpracy sądowej w sprawach cywilnych oraz przede wszystkim konwencji Haskiej Konferencji Prawa Prywatnego Międzynarodowego w zakresie międzynarodowej współpracy prawnej i sporów sądowych, jak również ochrony dzieci.

2. W odniesieniu do współpracy sądowej w sprawach karnych Strony będą dążyć do wzmocnienia współpracy w zakresie wzajemnej pomocy prawnej. Obejmowałaby ona, w stosownych przypadkach, dostęp do odpowiednich międzynarodowych instrumentów ONZ i Rady Europy, oraz ich wdrożenie, a także bliższą współpracę z Eurojustem.

TYTUŁ IV

WSPÓŁPRACA GOSPODARCZA I SEKTOROWA*ROZDZIAŁ 1****Reforma administracji publicznej****Artykuł 21*

Celem współpracy jest rozwój efektywnej i rozliczalnej administracji publicznej w Republice Mołdawii, której celem będzie wspieranie wdrażania praworządności, zapewniając, aby instytucje państwowe działały

▼ B

na korzyść całego społeczeństwa Republiki Mołdawii i promowały harmonijny rozwój stosunków Republiki Mołdawii z jej partnerami. Ze szczególną uwagą potraktowana zostanie kwestia modernizacji i rozwoju funkcji wykonawczych w celu zapewnienia wysokiej jakości usług obywatelom Republiki Mołdawii.

Artykuł 22

Współpraca obejmuje następujące obszary:

- a) rozwój instytucjonalny i funkcjonalny organów publicznych mający na celu zwiększenie ich efektywności oraz zapewnienie efektywnego, partycypacyjnego i przejrzystego procesu podejmowania decyzji i planowania strategicznego;
- b) modernizacja usług publicznych obejmująca wprowadzenie i wykonanie e-rządzenia w celu zwiększenia efektywności świadczenia usług na rzecz obywateli i zmniejszenia kosztów prowadzenia działalności;
- c) stworzenie profesjonalnej służby cywilnej zgodnie z zasadą odpowiedzialności kierowniczej i skutecznego delegowania uprawnień, a także sprawiedliwej i przejrzystej rekrutacji, szkolenia, oceny i wynagrodzeń;
- d) skuteczne i profesjonalne zarządzanie personelem i rozwojem kariery;
- e) propagowanie wartości etycznych w służbie cywilnej.

Artykuł 23

Współpraca obejmuje wszystkie szczeble administracji publicznej, w tym samorząd lokalny.

*ROZDZIAŁ 2****Dialog gospodarczy****Artykuł 24*

1. UE i Republika Mołdawii ułatwiają proces reform gospodarczych, dążąc do lepszego zrozumienia podstawowych zasad rządzących ich gospodarkami. Współpraca Stron ma na celu propagowanie polityki gospodarczej dostosowanej do warunków sprawnie działającej gospodarki rynkowej, a także opracowanie i wdrożenie takiej polityki gospodarczej.

2. Republika Mołdawii dąży do stworzenia sprawnie działającej gospodarki rynkowej oraz do stopniowego zbliżenia swojej polityki do polityki UE zgodnie z podstawowymi zasadami stabilności makroekonomicznej i fiskalnej, w tym niezależności banku centralnego i stabilności cen, zdrowych finansów publicznych i trwałej równowagi płatniczej.

▼ B*Artykuł 25*

1. W tym celu Strony zgodnie postanawiają współpracować w następujących obszarach:

- a) wymiana informacji na temat polityki makroekonomicznej i reform strukturalnych, a także na temat wyników i prognoz makroekonomicznych, a także na temat strategii rozwoju gospodarczego;
- b) wspólna analiza kwestii ekonomicznych będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, w tym środków polityki gospodarczej oraz instrumentów ich wdrażania, takich jak metody prognozowania gospodarczego i opracowywania strategicznych dokumentów politycznych, tak aby usprawnić tworzenie polityki w Republice Mołdawii zgodnie z zasadami i praktyką UE; oraz
- c) wymiana wiedzy fachowej w kwestiach makroekonomicznych i makrofinansowych, w tym w obszarze finansów publicznych, zmian i regulacji w sektorze finansowym, polityki pieniężnej i kursowej oraz dotyczących ich zasad ramowych, zewnętrznej pomocy finansowej i statystyki gospodarczej.

2. Współpraca będzie też obejmować wymianę informacji dotyczących zasad i funkcjonowania europejskiej unii gospodarczej i walutowej.

Artykuł 26

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

*ROZDZIAŁ 3****Prawo spółek, rachunkowość i audyt oraz ład korporacyjny****Artykuł 27*

1. Uznając znaczenie dla ustanowienia w pełni funkcjonującej gospodarki rynkowej i dla stymulowania handlu istnienia skutecznego zbioru przepisów i praktyk w obszarze prawa spółek i ładu korporacyjnego, a także w dziedzinach rachunkowości i audytu, Strony zgodnie postanawiają współpracować w zakresie:

- a) ochrony akcjonariuszy i wspólników, wierzycieli i innych zainteresowanych stron zgodnie z przepisami UE w tej dziedzinie;
- b) wprowadzenia odpowiednich norm międzynarodowych na poziomie krajowym oraz stopniowego zbliżenia przepisów Republiki Mołdawii w dziedzinie rachunkowości i audytu do przepisów UE w tej dziedzinie; oraz
- c) dalszego rozwijania polityki ładu korporacyjnego zgodnie z normami międzynarodowymi, a także stopniowego zbliżenia przepisów Republiki Mołdawii do przepisów i zaleceń UE w tej dziedzinie.

▼B

2. Odpowiednie przepisy i zalecenia UE są wymienione w załączniku II do niniejszego Układu.

Artykuł 28

Strony będą czynić starania w celu wymiany informacji i wiedzy fachowej na temat istniejących systemów oraz istotnych zmian zachodzących w tych dziedzinach. Ponadto Strony będą dążyć do poprawy wymiany informacji między rejestrami spółek państw członkowskich a krajowym rejestrem spółek w Republice Mołdawii.

Artykuł 29

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

Artykuł 30

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia swojego prawodawstwa do aktów UE i instrumentów międzynarodowych, o których mowa w załączniku II do niniejszego Układu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w tym załączniku.

*ROZDZIAŁ 4****Zatrudnienie, polityka społeczna i równość szans****Artykuł 31*

Strony wzmacniają dialog i współpracę w zakresie wspierania programu godnej pracy Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP), polityki zatrudnienia, bezpieczeństwa i higieny pracy, dialogu społecznego, ochrony socjalnej, włączenia społecznego, równości płci i przeciwdziałania dyskryminacji oraz praw socjalnych, przyczyniając się w ten sposób do tworzenia większej liczby lepszych miejsc pracy, zmniejszenia ubóstwa, zwiększenia spójności społecznej, zrównoważonego rozwoju i lepszej jakości życia.

Artykuł 32

Współpraca, realizowana na podstawie wymiany informacji i najlepszych praktyk, może obejmować wybraną liczbę zagadnień, które zostaną wskazane w następujących obszarach:

- a) ograniczanie ubóstwa i zwiększenie spójności społecznej;
- b) polityka zatrudnienia, której celem jest większa liczba lepszych miejsc pracy zapewniających godziwe warunki pracy, w tym ograniczenie gospodarki nieformalnej i zatrudnienia nieformalnego;
- c) propagowanie aktywnych instrumentów rynku pracy oraz efektywnych służb zatrudnienia w celu zmodernizowania rynków pracy i dostosowania do potrzeb tych rynków;

▼B

- d) wspieranie rynków pracy sprzyjających włączeniu społecznemu oraz systemów bezpieczeństwa socjalnego integrujących osoby w trudnej sytuacji, w tym osoby niepełnosprawne i osoby należące do mniejszości;
- e) skuteczne zarządzanie migracją zarobkową, tak aby wzmocnić jej korzystny wpływ na rozwój;
- f) równość szans, której celem jest dążenie do równości płci i zapewnienie równych szans kobietom i mężczyznom, a także zwalczanie wszystkich rodzajów dyskryminacji;
- g) polityka społeczna służąca podniesieniu poziomu ochrony socjalnej, w tym pomocy społecznej i zabezpieczenia społecznego, a także unowocześnieniu systemów ochrony socjalnej pod względem ich jakości, dostępności i stabilności finansowania;
- h) zwiększenie udziału partnerów społecznych oraz wspieranie dialogu społecznego, w tym poprzez zwiększenie zdolności wszystkich zainteresowanych stron; oraz
- i) propagowanie bezpieczeństwa i zdrowia w miejscu pracy.

Artykuł 33

Strony zachęcają wszystkie zainteresowane strony, w tym organizacje społeczeństwa obywatelskiego, a w szczególności partnerów społecznych, do zaangażowania w zmiany i reformy polityczne w Republice Mołdawii oraz we współpracę między Stronami w ramach niniejszego Układu.

Artykuł 34

Strony dążą do wzmocnienia współpracy w kwestiach zatrudnienia i polityki społecznej na wszystkich odpowiednich forach i we wszystkich odpowiednich organizacjach regionalnych, wielostronnych i międzynarodowych.

Artykuł 35

Strony propagują społeczną odpowiedzialność przedsiębiorstw i ich rozliczalność, a także zachęcają do prowadzenia działalności w sposób odpowiedzialny, na przykład zgodnie z inicjatywą ONZ *Global Compact* oraz trójstronną deklaracją zasad MOP dotyczącą przedsiębiorstw wielonarodowych i polityki społecznej.

Artykuł 36

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

Artykuł 37

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia swojego prawodawstwa do aktów UE i instrumentów międzynarodowych, o których mowa w załączniku III do niniejszego Układu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w tym załączniku.



ROZDZIAŁ 5

Ochrona konsumentów*Artykuł 38*

Strony współpracują w celu zapewnienia wysokiego poziomu ochrony konsumentów oraz osiągnięcia zgodności między swoimi systemami ochrony konsumentów.

Artykuł 39

Współpraca zmierzająca do osiągnięcia tych celów może obejmować w szczególności:

- a) dążenie do zbliżenia prawodawstwa dotyczącego ochrony konsumentów zgodnie z priorytetami określonymi w załączniku IV do niniejszego Układu, a równocześnie unikanie tworzenia barier w handlu, w celu zapewnienia konsumentom realnych możliwości wyboru;
- b) wspieranie wymiany informacji na temat systemów ochrony konsumentów, w tym prawodawstwa dotyczącego ochrony konsumentów i jego egzekwowania, bezpieczeństwa produktów dla konsumentów, w tym nadzoru nad rynkiem, systemów i narzędzi informowania konsumentów, edukacji konsumenckiej, wzmocnienia pozycji konsumentów i konsumenckich środków odwoławczych, a także umów sprzedaży i umów o świadczenie usług zawieranych przez handlowców i konsumentów;
- c) wspieranie szkoleń dla urzędników administracji i innych osób reprezentujących interesy konsumentów; oraz
- d) wspieranie rozwoju niezależnych zrzeszeń konsumentów, w tym pozarządowych organizacji konsumenckich, oraz kontaktów między przedstawicielami konsumentów, a także współpracy między organami administracji a organizacjami pozarządowymi w obszarze ochrony konsumentów.

Artykuł 40

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia swojego prawodawstwa do aktów UE i instrumentów międzynarodowych, o których mowa w załączniku IV do niniejszego Układu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w tym załączniku.

ROZDZIAŁ 6

Statystyka*Artykuł 41*

Strony rozwijają i wzmacniają współpracę w kwestiach statystycznych, przyczyniając się w ten sposób do realizacji długoterminowego celu, jakim jest terminowe dostarczanie porównywalnych w skali międzynarodowej rzetelnych danych statystycznych. Trwały, efektywny i zawodowo niezależny krajowy system statystyczny powinien dostarczać informacji istotnych dla obywateli, przedsiębiorstw i decydentów w UE i Republice Mołdawii, umożliwiając im podejmowanie świadomych decyzji na tej podstawie. Krajowy system statystyczny powinien

▼B

być zgodny z podstawowymi zasadami ONZ dotyczącymi statystyk urzędowych, z uwzględnieniem dorobku prawnego UE w zakresie statystyki, w tym Europejskiego kodeksu praktyk statystycznych, w celu dostosowania krajowego systemu statystycznego do norm i standardów europejskich.

Artykuł 42

Celem współpracy jest:

- a) dalsze zwiększanie zdolności krajowego systemu statystycznego, koncentrując się na solidnych podstawach prawnych, generowaniu odpowiednich danych i metadanych, polityce rozpowszechniania i łatwości użytkowania z uwzględnieniem różnych grup użytkowników, w tym z sektora publicznego i prywatnego, ze środowiska uniwersyteckiego i innych użytkowników;
- b) stopniowe dostosowanie systemu statystycznego Republiki Mołdawii do Europejskiego Systemu Statystycznego;
- c) usprawnienie przekazywania danych do UE z uwzględnieniem stosowania odpowiednich metod międzynarodowych i europejskich, w tym klasyfikacji;
- d) podnoszenie kwalifikacji zawodowych i umiejętności menedżerskich krajowych kadr statystycznych w celu ułatwienia stosowania standardów statystycznych UE i przyczynienia się do rozwoju systemu statystycznego Republiki Mołdawii;
- e) wymiana doświadczeń między Stronami w zakresie rozwoju wiedzy specjalistycznej w dziedzinie statystyki; oraz
- f) propagowanie kompleksowej kontroli jakości wszystkich procesów sporządzania statystyk i ich rozpowszechniania.

Artykuł 43

Strony współpracują w ramach Europejskiego Systemu Statystycznego, którego europejskim organem statystycznym jest Eurostat. Główne obszary współpracy to:

- a) statystyki demograficzne, w tym spisy powszechne i statystyki socjalne;
- b) statystyki rolne, w tym spisy rolne i statystyki dotyczące środowiska;
- c) statystyki działalności gospodarczej, w tym rejestry działalności gospodarczej i wykorzystywanie źródeł administracyjnych do celów statystycznych;
- d) statystyki makroekonomiczne, w tym rachunki narodowe, statystyki dotyczące handlu zagranicznego oraz bezpośrednich inwestycji zagranicznych;
- e) statystyki dotyczące energii, w tym bilansów;
- f) statystyki regionalne; oraz

▼B

- g) działania horyzontalne, w tym klasyfikacje statystyczne, zarządzanie jakością, szkolenia, rozpowszechnianie i wykorzystanie nowoczesnych technologii informacyjnych.

Artykuł 44

Strony wymieniają między innymi informacje i wiedzę specjalistyczną oraz rozwijają współpracę, z uwzględnieniem nabytych już doświadczeń w zakresie reformy systemu statystycznego rozpoczętej w ramach różnych programów pomocy. Podejmowane działania zmierzają do dalszego stopniowego zbliżenia do dorobku prawnego UE w dziedzinie statystyki, opierając się na krajowej strategii rozwoju systemu statystycznego Republiki Mołdawii, z uwzględnieniem rozwoju Europejskiego Systemu Statystycznego. W ramach procesu sporządzania danych statystycznych nacisk kładzie się na dalszy rozwój badań reprezentacyjnych oraz wykorzystanie danych administracyjnych, uwzględniając równocześnie konieczność zmniejszenia obciążenia, związanego z wypełnianiem kwestionariuszy. Dane muszą być adekwatne do celów opracowania i monitorowania polityki w kluczowych dziedzinach życia społecznego i gospodarczego.

Artykuł 45

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale są omawiane w ramach regularnego dialogu. W miarę możliwości Republika Mołdawii powinna mieć możliwość uczestnictwa w działaniach prowadzonych w ramach Europejskiego Systemu Statystycznego, w tym w szkoleniach.

Artykuł 46

1. Strony zobowiązują się ustanowić i okresowo weryfikować program stopniowego zbliżenia prawodawstwa Republiki Mołdawii do dorobku prawnego UE w obszarze statystyki.

2. Dorobek prawny w dziedzinie statystyki jest określony w aktualizowanym corocznie kompendium wymogów statystycznych (Statistical Requirements Compendium), które Strony uznają za załącznik do niniejszego Układu (załącznik V).

*ROZDZIAŁ 7****Zarządzanie finansami publicznymi: polityka budżetowa, kontrola wewnętrzna, kontrola finansowa i audyt zewnętrzny****Artykuł 47*

Współpraca w dziedzinie objętej zakresem niniejszego rozdziału będzie się koncentrowała na wdrażaniu norm międzynarodowych, a także dobrej praktyki UE w tym obszarze, co przyczyni się do stworzenia w Republice Mołdawii nowoczesnego systemu zarządzania finansami publicznymi, zgodnego z podstawowymi unijnymi i międzynarodowymi zasadami przejrzystości, rozliczalności, oszczędności, efektywności i skuteczności.

*Artykuł 48***Systemy budżetowe i rachunkowe**

Strony współpracują w następujących obszarach:

▼B

- a) poprawa i systematyzacja dokumentów regulacyjnych dotyczących systemów budżetowych, skarbowych, rachunkowych i sprawozdawczych oraz ich harmonizacja na podstawie standardów międzynarodowych, z zachowaniem dobrej praktyki w sektorze publicznym w UE;
- b) stały rozwój wieloletniego planowania budżetowego i dostosowaniem do dobrej praktyki w UE;
- c) analiza praktyki stosowanej przez kraje europejskie w ich kontaktach budżetowych w celu wprowadzenia usprawnień w tej dziedzinie w Republice Mołdawii;
- d) wspieranie zbliżania procedur przetargowych do praktyk stosowanych w UE; oraz
- e) wymiana informacji, doświadczeń i dobrych praktyk, w tym poprzez osobiste kontakty i wspólne szkolenia w tym zakresie.

*Artykuł 49***Kontrola wewnętrzna, kontrola finansowa i audyt zewnętrzny**

Strony współpracują także w następujących obszarach:

- a) dalsza poprawa systemu kontroli wewnętrznej (w tym funkcjonalnie niezależnej jednostki audytu wewnętrznego) w organach władz państwowych i samorządowych poprzez harmonizację z ogólnie przyjętymi międzynarodowymi standardami i metodami, a także dobrą praktyką stosowaną w UE;
- b) stworzeniem odpowiedniego systemu kontroli finansowej, który będzie uzupełnieniem jednostki audytu wewnętrznego, ale nie będzie jej powielał, i będzie zapewniał odpowiednią kontrolę dochodów i wydatków państwa, zarówno w okresie przejściowym, jak i po jego zakończeniu;
- c) skuteczną współpracą między podmiotami zaangażowanymi w zarządzanie finansowe i kontrolę oraz audyt a podmiotami odpowiedzialnymi za budżet, skarb państwa i rachunkowość, w celu stymulowania rozwoju sprawowania rządów;
- d) poprawą kompetencji centralnej jednostki odpowiedzialnej za harmonizację publicznej wewnętrznej kontroli finansowej;
- e) wdrażaniem uznanych na szczeblu międzynarodowym standardów audytu zewnętrznego opracowanych przez Międzynarodową Organizację Najwyższych Organów Kontroli (INTOSAI) oraz
- f) wymianą informacji, doświadczeń i dobrych praktyk, między innymi poprzez osobiste kontakty i wspólne szkolenia w tym zakresie.

*Artykuł 50***Walka z nadużyciami finansowymi i korupcją**

Strony współpracują także w następujących obszarach:

- a) wymiana informacji, doświadczeń i dobrych praktyk;

▼B

- b) poprawa metod zwalczania nadużyć finansowych i korupcji w obszarach objętych niniejszym rozdziałem i zapobiegania im, w tym również współpraca między właściwymi organami administracyjnymi; oraz
- c) zapewnienie skutecznej współpracy z odpowiednimi instytucjami i organami UE w przypadku kontroli i audytów na miejscu związanych z zarządzaniem środkami finansowymi UE i kontrolą nad nimi, zgodnie z odpowiednimi zasadami i procedurami.

Artykuł 51

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

*ROZDZIAŁ 8****Podatki****Artykuł 52*

Strony współpracują w celu zwiększania dobrej administracji w dziedzinie podatków z myślą o dalszej poprawie stosunków gospodarczych, handlu, inwestycji i uczciwej konkurencji.

Artykuł 53

W odniesieniu do art. 52 niniejszego Układu Strony uznają zasady dobrego zarządzania w kwestiach podatkowych, czyli zasady przejrzystości, wymiany informacji i uczciwej konkurencji podatkowej, przyjęte przez państwa członkowskie na poziomie UE, oraz zobowiązują się do wdrażania tych zasad. W tym celu, bez uszczerbku dla kompetencji UE i państw członkowskich, Strony udoskonalają współpracę międzynarodową w dziedzinie podatków, usprawniają pobór należnych podatków oraz opracowują środki skutecznego wdrażania wyżej wymienionych zasad.

Artykuł 54

Strony usprawniają i wzmacniają swoją współpracę zmierzającą do poprawy i rozwoju systemu podatkowego i administracji podatkowej Republiki Mołdawii, co obejmuje poprawę zdolności w zakresie poboru i kontroli, ze szczególnym naciskiem na procedury zwrotu podatku od wartości dodanej (VAT) w celu uniknięcia kumulowania zaległości, zapewnienia skutecznego poboru podatków i zwiększenia skuteczności zwalczania oszustw podatkowych i unikania opodatkowania. Strony dążą do wzmocnienia współpracy i wymiany doświadczeń w zakresie zwalczania oszustw podatkowych, a w szczególności oszustwa karuzelowego.

Artykuł 55

Strony rozwijają współpracę i harmonizują politykę w zakresie przeciwdziałania nadużyciom finansowym i przemytowi produktów podlegających akcyzie oraz w zakresie zwalczania takich praktyk. Współpraca ta obejmuje między innymi stopniowe zbliżenie stawek akcyzy na wyroby

▼B

tytoniowe w maksymalnym możliwym zakresie, z uwzględnieniem ograniczeń wynikających z kontekstu regionalnego, w tym w ramach dialogu na poziomie regionalnym i zgodnie z Ramową konwencją Światowej Organizacji Zdrowia o ograniczeniu użycia tytoniu z 2003 r. W tym celu Strony będą dążyć do wzmocnienia współpracy w kontekście regionalnym.

Artykuł 56

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

Artykuł 57

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia swojego prawodawstwa do aktów UE i instrumentów międzynarodowych, o których mowa w załączniku VI do niniejszego Układu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w tym załączniku.

*ROZDZIAŁ 9****Usługi finansowe****Artykuł 58*

Uznając, że dla ustanowienia w pełni funkcjonującej gospodarki rynkowej oraz dla sprzyjania wymianie handlowej między Stronami duże znaczenie ma istnienie skutecznego zbioru przepisów i praktyk w obszarze usług finansowych, Strony zgodnie postanawiają współpracować w dziedzinie usług finansowych, mając na względzie następujące cele:

- a) wspieranie procesu dostosowania uregulowań w dziedzinie usług finansowych do potrzeb otwartej gospodarki rynkowej;
- b) zapewnienie skutecznej i odpowiedniej ochrony inwestorów i innych podmiotów korzystających z usług finansowych;
- c) zapewnienie stabilności i integralności systemu finansowego w Republice Mołdawii;
- d) propagowanie współpracy między różnymi podmiotami działającymi w ramach systemu finansowego, w tym organami regulacji i nadzoru; oraz
- e) zapewnienie niezależnego i skutecznego nadzoru.

Artykuł 59

1. Strony stymulują współpracę między odpowiednimi organami regulacji i nadzoru, obejmującą wymianę informacji i wiedzy fachowej dotyczącej rynków finansowych oraz inne takie działania.

2. Szczególną uwagę zwraca się na rozwój zdolności administracyjnych tych organów, między innymi poprzez wymianę personelu i wspólne szkolenia.

▼ B*Artykuł 60*

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

Artykuł 61

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia swojego prawodawstwa do aktów UE i instrumentów międzynarodowych, o których mowa w załączniku XXVIII-A do niniejszego Układu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w tym załączniku.

*ROZDZIAŁ 10****Polityka w dziedzinie przemysłu i przedsiębiorstw****Artykuł 62*

Strony rozwijają i wzmacniają współpracę w zakresie polityki w dziedzinie przemysłu i przedsiębiorstw, dokonując w ten sposób poprawy warunków prowadzenia działalności gospodarczej dla wszystkich podmiotów gospodarczych, jednak ze szczególnym uwzględnieniem małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP). Zwiększona współpraca powinna korzystnie wpłynąć na ramy administracyjne i regulacyjne obowiązujące przedsiębiorstwa z UE i Republiki Mołdawii działające w UE i w Republice Mołdawii oraz powinna opierać się na polityce UE w odniesieniu do MŚP i przemysłu, z uwzględnieniem uznanych na poziomie międzynarodowym zasad i praktyk w tej dziedzinie.

Artykuł 63

W tym celu Strony współpracują w celu:

- a) wdrożenia strategii rozwoju MŚP, opierających się na zasadach sformułowanych w programie *Small Business Act* dla Europy, oraz monitorowania procesu realizacji poprzez regularne składanie sprawozdań i dialog. Współpraca ta będzie też koncentrować się na mikroprzedsiębiorstwach, które są niezwykle ważne dla obu gospodarek — UE i Republiki Mołdawii;
- b) tworzenia lepszych warunków ramowych poprzez wymianę informacji i dobrych praktyk, co przyczyni się do poprawy konkurencyjności. Współpraca ta będzie obejmować zarządzanie zmianami strukturalnymi (restrukturyzacjami), rozwój partnerstw publiczno-prywatnych oraz kwestie środowiska i energii, takie jak efektywność energetyczna i czystsza produkcja;
- c) uproszczenie i racjonalizacja uregulowań i praktyki regulacyjnej, ze szczególnym uwzględnieniem wymiany dobrych praktyk w zakresie technik regulacyjnych, w tym zasad obowiązujących w UE;
- d) stymulowanie rozwoju polityki innowacji poprzez wymianę informacji i dobrych praktyk w zakresie komercyjnego wykorzystywania wyników działań badawczo-rozwojowych (co obejmuje instrumenty wsparcia dla nowo tworzonych przedsiębiorstw technologicznych), rozwoju klastrów i dostępu do finansowania;

▼B

- e) zachęcanie do rozwijania kontaktów między przedsiębiorstwami z UE i Republiki Mołdawii, a także między tymi przedsiębiorstwami a organami UE i Republiki Mołdawii;
- f) wspieranie działań w zakresie promocji eksportu w Republice Mołdawii; oraz
- g) ułatwianie modernizacji i restrukturyzacji określonych gałęzi przemysłu w Republice Mołdawii.

Artykuł 64

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu. Uczestniczyć w nim będą również przedstawiciele przedsiębiorstw z UE i przedsiębiorstw z Republiki Mołdawii.

*ROZDZIAŁ 11****Przemysł wydobywczy i surowce****Artykuł 65*

Strony rozwijają i wzmacniają współpracę w zakresie przemysłu wydobywczego i handlu surowcami w celu promowania wzajemnego zrozumienia, poprawy warunków prowadzenia działalności gospodarczej, wymiany informacji i współpracy w zakresie kwestii niedotyczących energetyki, odnoszących się w szczególności do wydobycia rud metali i minerałów przemysłowych.

Artykuł 66

W tym celu Strony podejmują współpracę w następujących obszarach:

- a) wymiana informacji między Stronami na temat rozwoju sektora wydobywczego i sektora surowców;
- b) wymiana informacji na temat kwestii dotyczących handlu surowcami, w celu wspierania dwustronnej wymiany;
- c) wymiana informacji i najlepszych praktyk w odniesieniu do wpływu sektora wydobywczego na zrównoważony rozwój; oraz
- d) wymiana informacji i najlepszych praktyk w odniesieniu do szkoleń, umiejętności i bezpieczeństwa w sektorze wydobywczym.

*ROZDZIAŁ 12****Rolnictwo i rozwój obszarów wiejskich****Artykuł 67*

Strony współpracują w celu promowania rozwoju rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich, w szczególności poprzez stopniowe wprowadzanie zbieżności polityk i prawodawstwa.

▼B*Artykuł 68*

Współpraca Stron w dziedzinie rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich obejmuje między innymi następujące obszary:

- a) sprzyjanie wzajemnemu zrozumieniu polityki rolnej i polityki rozwoju obszarów wiejskich;
- b) zwiększanie zdolności administracyjnych na poziomie centralnym i lokalnym w zakresie planowania, oceny i wdrażania polityk zgodnie z przepisami i najlepszymi praktykami obowiązującymi w UE;
- c) propagowanie modernizacji i zrównoważonego charakteru produkcji rolnej;
- d) dzielenie się wiedzą i najlepszymi praktykami w zakresie polityki rozwoju obszarów wiejskich w celu propagowania dobrobytu ekonomicznego społeczności wiejskich;
- e) poprawa konkurencyjności sektora rolnego oraz efektywności i przejrzystości rynków;
- f) propagowanie polityk zapewniania jakości i związanych z nimi mechanizmów kontroli, w szczególności oznaczeń geograficznych i rolnictwa ekologicznego;
- g) upowszechnianie wiedzy oraz promowanie usług upowszechniania wiedzy wśród producentów rolnych; oraz
- h) wspieranie harmonizacji kwestii omawianych na forum organizacji międzynarodowych, do których Strony należą.

Artykuł 69

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

Artykuł 70

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia swojego prawodawstwa do aktów UE i instrumentów międzynarodowych, o których mowa w załączniku VII do niniejszego Układu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w tym załączniku.

*ROZDZIAŁ 13****Polityka rybołówstwa i polityka morska*****Sekcja 1****Polityka rybołówstwa***Artykuł 71*

Strony rozwijają i wzmacniają współpracę w kwestiach dotyczących rybołówstwa i gospodarki morskiej, przez co rozwijają bliższą współpracę dwustronną i wielostronną w sektorze rybołówstwa. Strony propagują także zintegrowane podejście do kwestii związanych z rybołówstwem i wspierają zrównoważony rozwój tej gałęzi gospodarki.

▼ B*Artykuł 72*

Strony podejmują wspólne działania, wymieniają informacje oraz wspierają się nawzajem w celu propagowania:

- a) dobrego zarządzania i najlepszych praktyk w gospodarowaniu rybołówstwem dla zapewnienia ochrony zasobów rybnych i gospodarowania nimi w sposób zrównoważony, zgodnie z podejściem ekosystemowym;
- b) odpowiedzialnych połowów i zarządzania rybołówstwem zgodnie z zasadami zrównoważonego rozwoju w celu zachowania zasobów rybnych i ekosystemów w zdrowym stanie; oraz
- c) współpracy za pośrednictwem odpowiednich organizacji regionalnych odpowiedzialnych za zarządzanie żywymi zasobami wodnymi i ich ochronę.

Artykuł 73

Strony będą wspierać inicjatywy, takie jak wzajemna wymiana doświadczeń i wsparcie, zmierzające do wdrażania zrównoważonej polityki rybołówstwa, w tym w zakresie:

- a) zarządzania zasobami rybołówstwa i akwakultury;
- b) inspekcji i kontroli działalności połowowej, a także rozwoju odpowiednich struktur administracyjnych i sądowych zdolnych do stosowania odpowiednich środków;
- c) gromadzenia danych o połowach, wyładunkach oraz danych biologicznych i gospodarczych;
- d) poprawy efektywności rynków, w szczególności poprzez wspieranie organizacji producentów, dostarczanie informacji konsumentom oraz normy handlowe i identyfikowalność; oraz
- e) rozwój polityki strukturalnej w sektorze rybołówstwa, ze szczególnym uwzględnieniem zrównoważonego rozwoju obszarów rybackich, które są określone jako obszar obejmujący brzeg jeziora bądź obejmujący stawy lub estuarium rzeczne i charakteryzujący się wysokim poziomem zatrudnienia w sektorze rybołówstwa.

Sekcja 2**Polityka morska***Artykuł 74*

Uwzględniając współpracę w obszarach rybołówstwa, transportu, środowiska i innych polityk związanych z morzem, Strony rozwijają również współpracę i wzajemne wsparcie, w stosownych przypadkach, w kwestiach morskich, zwłaszcza poprzez aktywne wsparcie zintegrowanego podejścia do spraw morskich i dobrego zarządzania na Morzu Czarnym na forum odpowiednich międzynarodowych organizacji morskich.

Artykuł 75

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.



ROZDZIAŁ 14

*Współpraca w dziedzinie energii**Artykuł 76*

Strony zgodnie postanawiają kontynuować bieżącą współpracę w kwestiach energetycznych na podstawie zasad partnerstwa, wspólnego interesu, przejrzystości i przewidywalności. Współpraca powinna służyć zapewnieniu efektywności energetycznej, integracji rynków i zbieżności przepisów w sektorze energii, biorąc pod uwagę konieczność zapewnienia konkurencyjności i dostępu do bezpiecznej, zrównoważonej środowiskowo i przystępnej cenowo energii, w tym poprzez postanowienia Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.

Artykuł 77

Wzajemna współpraca obejmuje między innymi następujące obszary i cele:

- a) strategia i polityka energetyczna;
- b) stworzenie konkurencyjnych, przejrzystych i niedyskryminacyjnych rynków energii zgodnie z normami UE, w tym z obowiązkami wynikającymi z Traktatu o Wspólnocie Energetycznej, poprzez reformy regulacyjne i udział w regionalnej współpracy energetycznej;
- c) stworzenie atrakcyjnych i stabilnych warunków inwestycyjnych poprzez rozwiązanie kwestii instytucjonalnych, prawnych, podatkowych i innych;
- d) infrastruktura energetyczna, w tym projekty będące przedmiotem wspólnego zainteresowania; w celu zdywersyfikowania źródeł energii, dostawców i szlaków transportowych w sposób efektywny, oszczędny i przyjazny dla środowiska, między innymi poprzez ułatwienie inwestycji finansowanych z kredytów i dotacji;
- e) wzmocnienie i utrwalenie długoterminowej stabilności i bezpieczeństwa dostaw energii i handlu nią, tranzytu i transportu na zasadach wzajemnie korzystnych i niedyskryminacyjnych zgodnie z przepisami UE i międzynarodowymi;
- f) propagowanie efektywności energetycznej i oszczędności energii, między innymi w zakresie charakterystyki energetycznej budynku, a także rozwijanie i wspieranie energii odnawialnej w sposób oszczędny i przyjazny dla środowiska;
- g) zmniejszenie emisji gazów cieplarnianych, w tym poprzez projekty sprzyjające efektywności energetycznej i energii odnawialnej;
- h) współpraca naukowa i techniczna oraz wymiana informacji sprzyjające rozwojowi i udoskonalaniu technologii stosowanych w produkcji, transporcie, dostawach i końcowym zużyciu energii, ze zwróceniem szczególnej uwagi na technologie energooszczędne i ekologiczne; oraz
- i) możliwa współpraca w obszarach: bezpieczeństwa jądrowego, ochrony obiektów jądrowych i ochrony przed promieniowaniem,

▼B

zgodnie z zasadami i normami Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej (MAEA) i odpowiednimi traktatami i konwencjami międzynarodowymi zawartymi w ramach MAEA, a także w stosownych przypadkach zgodnie z Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Energii Atomowej.

Artykuł 78

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

Artykuł 79

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia swojego prawodawstwa do aktów UE i instrumentów międzynarodowych, o których mowa w załączniku VIII do niniejszego Układu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w tym załączniku.

*ROZDZIAŁ 15****Transport****Artykuł 80*

Strony:

- a) rozszerzają i wzmacniają współpracę w dziedzinie transportu w celu przyczynienia się do rozwoju zrównoważonych systemów transportu;
- b) propagują efektywne i bezpieczne funkcjonowanie transportu oraz intermodalność i interoperacyjność systemów transportu; oraz
- c) dokładają starań w celu poprawy głównych połączeń transportowych pomiędzy swoimi terytoriami.

Artykuł 81

Współpraca obejmuje między innymi następujące obszary:

- a) opracowanie zrównoważonej krajowej polityki transportowej, obejmującej wszystkie rodzaje transportu, w szczególności w celu zapewnienia efektywnych i bezpiecznych systemów transportowych oraz propagowania uwzględniania zagadnień związanych z transportem w innych obszarach polityki;
- b) opracowanie strategii sektorowych w świetle krajowej polityki transportowej (w tym wymogów prawnych dotyczących modernizacji wyposażenia technicznego i flot transportowych w celu sprostania standardom międzynarodowym) w zakresie transportu drogowego, kolejowego, wodnego śródlądowego, lotniczego oraz intermodalności, z uwzględnieniem ram czasowych i etapów wykonania, zakresów odpowiedzialności administracyjnej oraz planów finansowania;
- c) usprawnienie polityki infrastrukturalnej w celu lepszej identyfikacji i oceny projektów infrastrukturalnych dotyczących różnych rodzajów transportu;

▼B

- d) opracowywanie strategii finansowania koncentrujących się na utrzymaniu, ograniczeniach zdolności przewozowej oraz brakujących ogniwach infrastruktury, a także na stymulowaniu i promowaniu uczestnictwa sektora prywatnego w projektach transportowych;
- e) przystąpienie do odpowiednich organizacji i umów międzynarodowych w dziedzinie transportu, w tym procedur zapewniających ściśle wdrożenie i skuteczne egzekwowanie międzynarodowych umów i konwencji w dziedzinie transportu;
- f) współpracę naukowo-techniczną oraz wymianę informacji służącą rozwojowi i doskonaleniu technologii stosowanych w transporcie, takich jak inteligentne systemy transportu; oraz
- g) propagowanie stosowania inteligentnych systemów transportu oraz technologii informacyjnych w zarządzaniu wszystkimi rodzajami transportu i w ich eksploatacji, a także wspieranie intermodalności i współpracy w wykorzystywaniu systemów kosmicznych i zastosowań komercyjnych usprawniających transport.

Artykuł 82

1. Współpraca służy również poprawie przepływu pasażerów i towarów oraz zwiększeniu płynności przepływów transportowych między Republiką Mołdawii, UE i państwami trzecimi w regionie poprzez likwidację przeszkód administracyjnych, technicznych i innych, poprawę stanu sieci transportowych i modernizację infrastruktury, w szczególności na głównych ośiach łączących Strony. Współpraca obejmuje działania ułatwiające przekraczanie granic.

2. Współpraca obejmuje wymianę informacji i wspólne działania:

- a) na poziomie regionalnym, w szczególności z uwzględnieniem postępu osiągniętego w ramach różnych umów dotyczących współpracy regionalnej w dziedzinie transportu, takich jak korytarz transportowy Europa-Kaukaz-Azja (TRACECA), współpraca transportowa w ramach Partnerstwa Wschodniego i inne inicjatywy w zakresie transportu; oraz
- b) na poziomie międzynarodowym, w tym w odniesieniu do międzynarodowych organizacji w dziedzinie transportu oraz umów i konwencji międzynarodowych ratyfikowanych przez Strony oraz w ramach różnych agencji UE zajmujących się transportem.

Artykuł 83

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

Artykuł 84

Strony będą współpracować w celu poprawy połączeń transportowych zgodnie z postanowieniami, o których mowa w załączniku IX do niniejszego Układu.

▼B*Artykuł 85*

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia swojego prawodawstwa do aktów UE i instrumentów międzynarodowych, o których mowa w załączniku X oraz XXVIII-D do niniejszego Układu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w tym załączniku.

*ROZDZIAŁ 16**Środowisko**Artykuł 86*

Strony rozwijają i wzmacniają współpracę w kwestiach dotyczących środowiska, przyczyniając się w ten sposób do realizacji długoterminowego celu, jakim jest zrównoważony rozwój i stworzenie zielonej gospodarki. Lepsza ochrona środowiska powinna przynieść korzyści obywatelom i przedsiębiorstwom w UE i w Republice Mołdawii, między innymi dzięki poprawie zdrowia publicznego, ochronie zasobów naturalnych, zwiększonej efektywności gospodarczej i środowiskowej, włączeniu ochrony środowiska do innych obszarów polityki, a także stosowaniu nowoczesnych, czystszych technologii przyczyniających się do rozwijania bardziej zrównoważonych modeli produkcji. Współpraca prowadzona jest z uwzględnieniem interesów Stron na zasadach równości i wzajemnej korzyści, przy poszanowaniu wzajemnych zależności między Stronami w dziedzinie ochrony środowiska oraz umów wielostronnych w tym obszarze.

Artykuł 87

Współpraca zmierza do zachowania, ochrony, poprawy i przywracania jakości środowiska, ochrony zdrowia ludzi, zrównoważonego korzystania z zasobów naturalnych oraz propagowania środków na poziomie międzynarodowym służących rozwiązywaniu regionalnych i globalnych problemów dotyczących środowiska, między innymi w następujących dziedzinach:

- a) zarządzanie w zakresie środowiska i kwestie horyzontalne, w tym ocena oddziaływania na środowisko i strategiczna ocena oddziaływania na środowisko, kształcenie i szkolenie, odpowiedzialność za szkody w środowisku, zwalczanie przestępstw przeciwko środowisku, współpraca transgraniczna, dostęp do informacji o środowisku, procesy decyzyjne oraz skuteczne procedury kontroli administracyjnej i sądowej;
- b) jakość powietrza;
- c) jakość wód i gospodarka zasobami wodnymi, w tym zarządzanie ryzykiem powodziowym, niedobór wody i susze;
- d) gospodarka odpadami i zasobami oraz przemieszczanie odpadów;
- e) ochrona przyrody, w tym zachowanie i ochrona bioróżnorodności i różnorodności krajobrazu;
- f) zanieczyszczenia przemysłowe i zagrożenia przemysłowe;

▼B

- g) chemikalia;
- h) zagrożenie hałasem;
- i) ochrona gleb;
- j) środowisko na obszarach miejskich i wiejskich;
- k) opłaty i podatki środowiskowe;
- l) systemy monitorowania i informacji o środowisku;
- m) kontrola i egzekwowanie; oraz
- n) ekoinnowacje obejmujące najlepsze dostępne technologie.

Artykuł 88

Strony między innymi:

- a) wymieniają się informacjami i wiedzą specjalistyczną;
- b) prowadzą wspólne działania badawcze oraz wymianę informacji dotyczących czystszych technologii;
- c) planują postępowanie na wypadek zagrożeń i awarii przemysłowych;
- d) prowadzą wspólne działania na poziomie regionalnym i międzynarodowym, w tym w odniesieniu do wielostronnych umów w dziedzinie środowiska ratyfikowanych przez Strony oraz — w stosownych przypadkach — wspólne działania w ramach odpowiednich agencji.

Strony poświęcają szczególną uwagę kwestiom transgranicznym i współpracy regionalnej.

Artykuł 89

Współpraca obejmuje między innymi następujące cele:

- a) opracowanie ogólnej strategii w dziedzinie środowiska, obejmującej zaplanowane reformy instytucjonalne (wraz z ramami czasowymi) służące zapewnieniu wdrożenia i egzekwowania prawodawstwa w dziedzinie środowiska; podział kompetencji organów odpowiedzialnych za kwestie środowiska na poziomie krajowym, regionalnym i gminnym; stworzenie procedur podejmowania decyzji i ich wdrażania; opracowanie procedur służących promowaniu uwzględniania kwestii środowiska w innych obszarach polityki; propagowanie środków z zakresu zielonej gospodarki i ekoinnowacji; określenie niezbędnych zasobów kadrowych i finansowych oraz mechanizmu przeglądu; oraz
- b) opracowanie strategii sektorowych w dziedzinie jakości powietrza, jakości wód i zarządzania zasobami, gospodarki odpadami i zarządzania zasobami, bioróżnorodności i ochrony przyrody, zanieczyszczeń przemysłowych i zagrożeń przemysłowych oraz chemikaliów, zagrożenia hałasem, ochrony gleb, środowiska w obszarach miejskich i wiejskich, ekoinnowacji, w tym jasno określonych ram czasowych i etapów wdrożenia, zakresów odpowiedzialności administracyjnej, a także strategii finansowania inwestycji w infrastrukturę i technologię.

▼B*Artykuł 90*

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

Artykuł 91

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia swojego prawodawstwa do aktów UE i instrumentów międzynarodowych, o których mowa w załączniku XI do niniejszego Układu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w tym załączniku.

*ROZDZIAŁ 17**Działania w dziedzinie klimatu**Artykuł 92*

Strony rozwijają i wzmacniają współpracę na rzecz przeciwdziałania zmianie klimatu. Współpraca prowadzona jest z uwzględnieniem interesów Stron na zasadach równości i wzajemnej korzyści, przy poszanowaniu wzajemnych zależności między dwustronnymi i wielostronnymi zobowiązaniami w tym obszarze.

Artykuł 93

Współpraca ma na celu propagowanie środków podejmowanych na poziomie krajowym, regionalnym i międzynarodowym, w tym w następujących obszarach:

- a) łagodzenie zmiany klimatu;
- b) przystosowanie się do zmiany klimatu;
- c) handel uprawnieniami do emisji;
- d) badania, rozwój, demonstracje, rozmieszczenie i rozpowszechnianie bezpiecznych i trwałych technologii niskoemisyjnych i adaptacyjnych;
- e) uwzględnianie kwestii klimatu w polityce sektorowej; oraz
- f) podnoszenie świadomości, kształcenie i szkolenie.

Artykuł 94

Strony w szczególności:

- a) wymieniają się informacjami i wiedzą specjalistyczną;
- b) prowadzą wspólne działania badawcze oraz wymianę informacji dotyczących czystych technologii;
- c) prowadzą wspólne działania na poziomie regionalnym i międzynarodowym, w tym w odniesieniu do wielostronnych umów w dziedzinie środowiska ratyfikowanych przez Strony oraz — w stosownych przypadkach — wspólne działania w ramach odpowiednich agencji.

Strony poświęcają szczególną uwagę kwestiom transgranicznym i współpracy regionalnej.

▼B*Artykuł 95*

Współpraca obejmuje między innymi opracowanie i wdrożenie:

- a) ogólnej strategii w dziedzinie klimatu i planu działania na rzecz długofalowego łagodzenia skutków zmiany klimatu i przystosowania się do niej;
- b) oceny wrażliwości i działań adaptacyjnych;
- c) krajowej strategii przystosowania się do zmiany klimatu;
- d) strategii rozwoju niskoemisyjnego;
- e) długoterminowych środków służących zmniejszeniu emisji gazów cieplarnianych;
- f) środków przygotowujących do handlu uprawnieniami do emisji;
- g) środków wspierających transfer technologii na podstawie oceny potrzeb technologicznych;
- h) środków służących uwzględnianiu kwestii klimatu w politykach sektorowych; oraz
- i) środków związanych z substancjami zubożającymi warstwę ozonową.

Artykuł 96

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

Artykuł 97

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia swojego prawodawstwa do aktów UE i instrumentów międzynarodowych, o których mowa w załączniku XII do niniejszego Układu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w tym załączniku.

*ROZDZIAŁ 18****Spółeczeństwo informacyjne****Artykuł 98*

Strony wzmacniają współpracę w zakresie rozwoju społeczeństwa informacyjnego, przynoszącego korzyści obywatelom i przedsiębiorstwom dzięki powszechnej dostępności technologii informacyjno-komunikacyjnych (ICT) oraz lepszej jakości usług w przystępnych cenach. Celem współpracy powinno być ułatwianie dostępu do rynków łączności elektronicznej, wspieranie konkurencji i inwestycji w tym sektorze oraz działanie na rzecz rozwoju usług publicznych online.

Artykuł 99

Współpraca może obejmować następujące kwestie:

- a) wymiana informacji i najlepszych praktyk w zakresie wdrażania krajowych strategii na rzecz społeczeństwa informacyjnego, w tym między innymi inicjatyw mających na celu propagowanie dostępu

▼B

szerokopasmowego, poprawę bezpieczeństwa sieci i rozwój elektronicznych usług publicznych;

- b) wymiana informacji, najlepszych praktyk i doświadczeń, aby wspierać tworzenie wszechstronnych ram regulacyjnych dla łączności elektronicznej, a w szczególności aby zwiększyć potencjał administracyjny organów krajowych odpowiedzialnych za technologie informacyjno-komunikacyjne, a także niezależnego organu regulacyjnego, co ułatwi lepsze wykorzystanie dostępnego widma i zapewni interoperacyjność sieci w Republice Mołdawii i w UE;
- c) stymulowanie i wspieranie stosowania narzędzi ICT na potrzeby lepszego sprawowania rządów, e — uczenia się i badań, publicznej opieki zdrowotnej, cyfryzacji dziedzictwa kulturowego, rozwijania treści elektronicznych i handlu elektronicznego; oraz
- d) podnoszenie poziomu bezpieczeństwa danych osobowych i ochrona prywatności w łączności elektronicznej.

Artykuł 100

Strony wspierają współpracę między organami regulacyjnymi UE a krajowymi organami regulacyjnymi Republiki Mołdawii w dziedzinie łączności elektronicznej. Strony rozważają również współpracę w innych odpowiednich obszarach, w tym poprzez inicjatywy regionalne.

Artykuł 101

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

Artykuł 102

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia swojego prawodawstwa do aktów UE i instrumentów międzynarodowych, o których mowa w załączniku XXVIII-B do niniejszego Układu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w tym załączniku.

*ROZDZIAŁ 19****Turystyka****Artykuł 103*

Strony współpracują w dziedzinie turystyki w celu utrwalenia rozwoju konkurencyjnej i zrównoważonej branży turystycznej, jako sektora przyczyniającego się do wzrostu i potencjału gospodarczego, zatrudnienia oraz transakcji walutowych.

Artykuł 104

Współpraca na szczeblu dwustronnym, regionalnym i europejskim opierałaby się na następujących zasadach:

▼B

- a) poszanowanie integralności i interesu społeczności lokalnych, szczególnie na obszarach wiejskich;
- b) znaczenie dziedzictwa kulturowego; oraz
- c) pozytywne powiązanie turystyki z ochroną środowiska.

Artykuł 105

Współpraca koncentruje się na następujących tematach:

- a) wymiana informacji, najlepszych praktyk i doświadczeń oraz transfer *know-how*, w tym dotyczących innowacyjnych technologii;
- b) nawiązanie strategicznego partnerstwa łączącego interesy publiczne, prywatne i interesy wspólnotowe w celu zapewnienia zrównoważonego rozwoju turystyki;
- c) promowanie i rozwój produktów, rynków, infrastruktury, zasobów kadrowych i struktur instytucjonalnych w dziedzinie turystyki, a także identyfikacja i wyeliminowanie barier w usługach dla podróżnych;
- d) opracowywanie i wdrażanie efektywnych polityk i strategii z uwzględnieniem odpowiednich aspektów prawnych, administracyjnych i finansowych;
- e) szkolenie i budowanie zdolności w dziedzinie turystyki, służące poprawie standardów świadczenia usług; oraz
- f) rozwój i promowanie turystyki opartej na społeczności lokalnej.

Artykuł 106

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

*ROZDZIAŁ 20****Rozwój regionalny, współpraca transgraniczna i regionalna****Artykuł 107*

1. Strony promują wzajemne zrozumienie i współpracę dwustronną w dziedzinie polityki regionalnej, z uwzględnieniem metod opracowywania i wdrażania polityk regionalnych, wielopoziomowego sprawowania rządów oraz partnerstwa, ze szczególnym naciskiem na rozwój obszarów będących w niekorzystnej sytuacji oraz współpracę terytorialną, z myślą o stworzeniu kanałów komunikacji i o zwiększeniu wymiany informacji i doświadczeń między organami władz krajowych, regionalnych i lokalnych oraz podmiotami społeczno-gospodarczymi i społeczeństwem obywatelskim.

2. Strony współpracują przede wszystkim w celu dostosowania praktyki stosowanej przez Republikę Mołdawii do następujących zasad:

- a) decentralizacja procesu podejmowania decyzji, ze szczebla centralnego do szczebla samorządu regionalnego;

▼B

- b) konsolidacja partnerstwa wszystkich stron zaangażowanych w rozwój regionalny; oraz
- c) współfinansowanie poprzez wkład finansowy Stron zaangażowanych w wykonanie programów i projektów rozwoju regionalnego.

Artykuł 108

1. Strony wspierają i wzmacniają zaangażowanie organów władz lokalnych i regionalnych we współpracę transgraniczną i regionalną oraz w powiązane struktury zarządzania, zwiększają współpracę poprzez ustanowienie sprzyjających ram prawnych, podtrzymują i rozwijają środki budowania zdolności oraz promują utrwalanie transgranicznych i regionalnych sieci gospodarczych i biznesowych.

2. Strony będą współpracować na rzecz konsolidacji instytucjonalnego i operacyjnego potencjału instytucji krajowych i regionalnych w dziedzinach rozwoju regionalnego i planowania przestrzennego, między innymi poprzez:

- a) poprawę mechanizmu kontaktów pionowych i poziomych organów administracji centralnej i lokalnej w procesie rozwijania i wdrażania polityki regionalnej;
- b) budowanie zdolności organów władz lokalnych, aby wspierać współpracę transgraniczną zgodnie z przepisami i praktykami UE; oraz
- c) wymianę wiedzy, informacji i najlepszych praktyk w zakresie polityki rozwoju regionalnego, aby wspierać dobrobyt gospodarczy społeczności lokalnych i jednolity rozwój regionów.

Artykuł 109

1. Strony wspierają i stymulują rozwój transgranicznych i regionalnych aspektów w takich dziedzinach jak transport, energia, sieci komunikacyjne, kultura, kształcenie, turystyka, zdrowie i inne obszary objęte niniejszym Układem, mające znaczenie dla współpracy transgranicznej i regionalnej.

2. Strony wzmacniają współpracę między swoimi regionami w formie ponadnarodowych, transgranicznych programów, sprzyjając udziałowi regionów Republiki Mołdawii w europejskich strukturach i organizacjach regionalnych oraz wspierając ich rozwój gospodarczy i instytucjonalny poprzez realizację projektów stanowiących przedmiot wspólnego zainteresowania.

Działania te będą prowadzone w kontekście:

- a) kontynuowania współpracy terytorialnej z regionami europejskimi, w tym w ramach programów współpracy ponadnarodowej i transgranicznej;
- b) współpracy w ramach Partnerstwa Wschodniego, z organami UE, w tym z Komitetem Regionów, a także udział w różnych europejskich projektach i inicjatywach regionalnych; oraz

▼ B

- c) współpracy między innymi z Europejskim Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, Europejskim Stowarzyszeniem Agencji Rozwoju Regionalnego (EURADA) i Europejską Siecią Obserwacyjną Planowania Przestrzennego (ESPON).

Artykuł 110

1. Strony zapewniają wzmożoną i lepszą koordynację i współpracę między krajami i regionami w ramach strategii UE na rzecz regionu Dunaju, koncentrując się między innymi na poprawie połączeń transportowych i energetycznych, środowisku, rozwoju gospodarczym i społecznym oraz bezpieczeństwie, co przyczyni się do zapewnienia szybszego transportu drogowego i kolejowego, tańszej i bezpieczniejszej energii, lepszego stanu środowiska i czystszych wód, zachowanej bioróżnorodności i skuteczniejszej transgranicznej ochrony przeciwpowodziowej.

2. Strony zwiększają współpracę transgraniczną mającą na celu przywrócenie żeglugi na rzece Prut, która pozwoli zapobiegać powodziom w jej dorzeczu, a także poprawić jakość wód i nawodnienie pól oraz zintensyfikować działalność gospodarczą, wspierać turystykę i działania kulturalne, a także przyczynić się do budowania zdolności.

Artykuł 111

Strony ułatwiają przemieszczanie się obywateli UE i Republiki Mołdawii, którzy są zmuszeni często przekraczać granicę, a przemieszczają się na krótkich dystansach.

Artykuł 112

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

*ROZDZIAŁ 21***Zdrowie publiczne***Artykuł 113*

Strony zgodnie postanawiają rozwijać współpracę w dziedzinie zdrowia publicznego w celu podniesienia poziomu bezpieczeństwa w zakresie zdrowia publicznego i ochrony zdrowia ludzkiego, co stanowi niezbędny warunek zrównoważonego rozwoju i wzrostu gospodarczego.

Artykuł 114

Współpraca obejmuje w szczególności następujące obszary:

- a) wzmocnienie systemu zdrowia publicznego Republiki Mołdawii, zwłaszcza poprzez wdrożenie reformy sektora zdrowia, zapewnienie wysokiej jakości opieki podstawowej oraz poprawę zarządzania zdrowiem i finansowania opieki zdrowotnej;

▼B

- b) nadzór epidemiologiczny i kontrolę chorób zaraźliwych, takich jak HIV/AIDS, wirusowe zapalenie wątroby i gruźlica, a także podwyższoną gotowość na zagrożenia dla zdrowia publicznego i sytuacje nadzwyczajne;
- c) zapobieganie chorobom niezaraźliwym i ich kontrolę, przede wszystkim poprzez wymianę informacji i dobrych praktyk, promowanie zdrowego trybu życia i uwzględnienie najważniejszych uwarunkowań zdrowotnych, takich jak sposób odżywiania, uzależnienie od alkoholu, środków odurzających czy tytoniu;
- d) jakość i bezpieczeństwo substancji pochodzenia ludzkiego;
- e) informacje i wiedzę o zdrowiu; oraz
- f) pełne i terminowe wykonanie międzynarodowych umów w dziedzinie zdrowia, w szczególności Międzynarodowych przepisów zdrowotnych oraz ramowej konwencji antytytoniowej Światowej Organizacji Zdrowia z 2003 r.

Artykuł 115

Współpraca umożliwia:

- a) stopniowe włączanie Republiki Mołdawii do sieci UE dotyczących zdrowia; oraz
- b) stopniowe zacieśnianie wzajemnych relacji między Republiką Mołdawii a Europejskim Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób.

Artykuł 116

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia swojego prawodawstwa do aktów UE i instrumentów międzynarodowych, o których mowa w załączniku XIII do niniejszego Układu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w tym załączniku.

*ROZDZIAŁ 22****Ochrona ludności****Artykuł 117*

Strony rozwijają i wzmacniają współpracę w zakresie katastrof naturalnych i katastrof spowodowanych przez człowieka. Współpraca prowadzona jest z uwzględnieniem interesów Stron na zasadach równości i wzajemnej korzyści, przy poszanowaniu wzajemnych zależności między Stronami w dziedzinie ochrony ludności oraz wielostronnych działań w tym obszarze.

Artykuł 118

Celem współpracy jest poprawa zapobiegania katastrofom naturalnym i katastrofom spowodowanym przez człowieka, a także gotowości i reakcji na nie.

Artykuł 119

Strony w szczególności wymieniają informacje i wiedzę specjalistyczną oraz realizują wspólne działania na poziomie krajowym, regionalnym

▼ B

i międzynarodowym. Współpraca obejmuje wdrażanie określonych umów i porozumień administracyjnych w tej dziedzinie, zawartych między Stronami zgodnie z odpowiednimi uprawnieniami i kompetencjami UE i jej państw członkowskich oraz zgodnie z procedurami prawnymi Stron.

Artykuł 120

Współpraca obejmuje między innymi następujące cele:

- a) ułatwienie wzajemnej pomocy w sytuacjach wyjątkowych;
- b) całodobową wymianę wczesnych ostrzeżeń i zaktualizowanych informacji dotyczących sytuacji wyjątkowych o dużej skali dotyczących UE lub Republikę Mołdawii, w tym prośby o pomoc i oferty pomocy;
- c) ocenę wpływu katastrof na środowisko;
- d) zapraszanie ekspertów na specjalistyczne warsztaty techniczne i sympozja poświęcone kwestiom ochrony ludności;
- e) zapraszanie w konkretnych przypadkach obserwatorów na specjalne ćwiczenia i szkolenia organizowane przez UE lub Republikę Mołdawii; oraz
- f) wzmacnianie współpracy w zakresie jak najskuteczniejszego wykorzystania dostępnych zdolności w zakresie ochrony ludności.

Artykuł 121

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

*ROZDZIAŁ 23****Współpraca w zakresie kształcenia, szkolenia, wielojęzyczności, młodzieży i sportu****Artykuł 122*

Strony współpracują w celu promowania uczenia się przez całe życie i wspierają współpracę i przejrzystość na wszystkich poziomach kształcenia i szkolenia ze szczególnym uwzględnieniem szkolnictwa wyższego.

Artykuł 123

Współpraca koncentruje się między innymi na następujących obszarach:

- a) propagowaniu uczenia się przez całe życie, które jest istotne dla wzrostu i zatrudnienia i umożliwia obywatelom pełny udział w życiu społecznym;
- b) modernizacji systemów kształcenia i szkolenia, poprawie jakości, przydatności i dostępu;

▼ B

- c) wspieraniu zbieżności szkolnictwa wyższego, na podstawie procesu bolońskiego i planu modernizacji europejskich systemów szkolnictwa wyższego UE;
- d) wzmocnieniu międzynarodowej współpracy akademickiej oraz uczestnictwa w unijnych programach współpracy oraz zwiększeniu mobilności studentów i nauczycieli;
- e) ustanowieniu krajowych ram kwalifikacji w celu poprawy przejrzystości i uznawania kwalifikacji i kompetencji; oraz
- f) wspierania celów określonych w procesie kopenhaskim w zakresie zwiększonej współpracy europejskiej w dziedzinie kształcenia zawodowego i szkolenia.

Artykuł 124

Strony wspierają współpracę i kontakty w obszarach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, takich jak różnorodność językowa i uczenie się języków obcych przez całe życie, poprzez wymianę informacji i najlepszych praktyk.

Artykuł 125

Strony zgodnie postanawiają współpracować w dziedzinie młodzieży, aby:

- a) wzmocnić współpracę i kontakty w obszarze polityki dotyczącej młodzieży i kształcenia pozaformalnego dla młodzieży i młodych pracowników;
- b) ułatwić aktywny udział wszystkich młodych ludzi w społeczeństwie;
- c) wspierać mobilność młodzieży i młodych pracowników, gdyż przyczynia się ona do wspierania dialogu międzykulturowego i zdobywania wiedzy, umiejętności i kompetencji poza systemami kształcenia formalnego, w tym poprzez wolontariat; oraz
- d) propagować współpracę między organizacjami zrzeszającymi młodzież w celu wspierania społeczeństwa obywatelskiego.

Artykuł 126

Strony promują współpracę w obszarze sportu i aktywności fizycznej poprzez wymianę informacji i dobrych praktyk, aby propagować zdrowy tryb życia, społeczne i edukacyjne walory sportu oraz dobre zarządzanie sportem w społeczeństwie, zarówno w UE, jak i w Republice Mołdawii.

*ROZDZIAŁ 24****Współpraca w obszarze badań, rozwoju technologicznego i demonstracji****Artykuł 127*

Strony promują współpracę we wszystkich obszarach cywilnych badań naukowych oraz rozwoju technologicznego i demonstracji na zasadach

▼B

wzajemnej korzyści oraz przy zapewnieniu odpowiedniej i skutecznej ochrony praw własności intelektualnej.

Artykuł 128

Współpraca w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji obejmuje:

- a) dialog polityczny i wymianę informacji z zakresu nauki i technologii;
- b) ułatwianie należytego dostępu do odpowiednich programów Stron;
- c) zwiększanie zdolności badawczych i udziału jednostek badawczych z Republiki Mołdawii w ramowych programach badań UE;
- d) wspieranie wspólnych projektów badawczych we wszystkich obszarach badań, rozwoju technologicznego i demonstracji;
- e) działania szkoleniowe i programy mobilności dla naukowców, badaczy i innych pracowników badawczych zaangażowanych w badania, rozwój technologiczny i demonstracje po obu stronach;
- f) ułatwianie, w ramach mającego zastosowanie prawodawstwa, swobodnego przepływu badaczy uczestniczących w działaniach objętych niniejszym Układem oraz transgranicznego przemieszczania towarów przeznaczonych do stosowania w ramach tych działań; oraz
- g) inne formy współpracy w ramach badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (w tym poprzez strategie i inicjatywy regionalne) na podstawie wspólnego porozumienia Stron.

Artykuł 129

W ramach współpracy w ramach badań, rozwoju technologicznego i demonstracji należy szukać synergii z działaniami finansowanymi przez Centrum Nauki i Techniki (STCU) oraz innymi działaniami realizowanymi w ramach współpracy finansowej między UE a Republiką Mołdawii.

*ROZDZIAŁ 25****Współpraca w obszarze kultury, polityki audiowizualnej i mediów****Artykuł 130*

Strony będą promowały współpracę kulturalną zgodnie z zasadami zawartymi w Konwencji w sprawie ochrony i promowania różnorodności form wyrazu kulturowego Organizacji Narodów Zjednoczonych do spraw Oświaty, Nauki i Kultury (Unesco) z 2005 r. Strony będą dążyć do regularnego dialogu politycznego w obszarach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, w tym do rozwoju sektora kultury w UE i Republice Mołdawii. Współpraca między Stronami sprzyjać będzie dialogowi międzykulturowemu, między innymi dzięki zaangażowaniu w nim sektora kultury i społeczeństwa obywatelskiego w UE i w Republice Mołdawii.

▼ B*Artykuł 131*

1. Strony prowadzą regularny dialog i współpracę w celu promowania przemysłu audiowizualnego w Europie oraz wspierają koprodukcję w obszarach kinematografii i telewizji.

2. Współpraca mogłaby obejmować między innymi kwestię szkolenia dziennikarzy i innych przedstawicieli mediów, a także wsparcia dla mediów, tak aby zwiększyć ich niezależność, profesjonalizm i powiązania z mediami w UE zgodnie z europejskimi standardami, w tym standardami Rady Europy oraz Konwencji Unesco w sprawie ochrony i promowania różnorodności form wyrazu kulturowego z 2005 r.

Artykuł 132

Współpraca Stron koncentruje się na następujących obszarach:

- a) współpracy kulturalnej i wymianie kulturalnej, a także mobilności sztuki i artystów;
- b) dialogu międzykulturowym;
- c) dialogu politycznym na temat polityki kulturalnej i audiowizualnej;
- d) współpracy na forach międzynarodowych takich jak Unesco i Rada Europy, między innymi w celu rozwijania różnorodności kulturowej oraz zachowania i podkreślenia wartości dziedzictwa kulturowego i historycznego oraz
- e) współpracy w dziedzinie mediów.

Artykuł 133

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia swojego prawodawstwa do aktów UE i instrumentów międzynarodowych, o których mowa w załączniku XIV do niniejszego Układu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w tym załączniku.

*ROZDZIAŁ 26****Współpraca społeczeństwa obywatelskiego****Artykuł 134*

Strony nawiązują dialog na temat współpracy społeczeństwa obywatelskiego, którego cele są następujące:

- a) intensyfikacja kontaktów oraz wymiany informacji i doświadczeń między wszystkimi sektorami społeczeństwa obywatelskiego w UE i w Republice Mołdawii;
- b) zapewnienie szerszej wiedzy na temat Republiki Mołdawii i lepszego jej zrozumienia, w tym jej historii i kultury, w UE, a zwłaszcza wśród organizacji społeczeństwa obywatelskiego znajdujących się

▼B

w państwach członkowskich, co pozwoli na lepszą świadomość szans i wyzwania w ramach przyszłych stosunków; oraz

- c) wzajemne zapewnienie szerszej wiedzy na temat UE i lepszego jej zrozumienia w Republice Mołdawii, a w szczególności wśród organizacji społeczeństwa obywatelskiego Republiki Mołdawii, gdzie nacisk kładzie się między innymi na wartości, na których UE jest oparta, jej polityki i jej funkcjonowanie.

Artykuł 135

Strony promują dialog i współpracę podmiotów społeczeństwa obywatelskiego z obu stron jako integralną część stosunków między UE a Republiką Mołdawii. Cele takiego dialogu i takiej współpracy są następujące:

- a) zapewnienie udziału społeczeństwa obywatelskiego w stosunkach między UE a Republiką Mołdawii, zwłaszcza w wykonywaniu niniejszego Układu;
- b) zwiększenie udziału społeczeństwa obywatelskiego w publicznym procesie podejmowania decyzji, szczególnie poprzez ustanowienie otwartego, przejrzystego i regularnego dialogu między instytucjami publicznymi a stowarzyszeniami przedstawicielskimi i społeczeństwem obywatelskim;
- c) ułatwienie procesu budowania instytucji i konsolidacji organizacji społeczeństwa obywatelskiego na różne sposoby, w tym poprzez rzecznictwo, tworzenie nieformalnych i formalnych sieci, wzajemne wizyty i warsztaty, zwłaszcza w celu poprawy otoczenia prawnego dla funkcjonowania społeczeństwa obywatelskiego; oraz
- d) umożliwienie przedstawicielom społeczeństwa obywatelskiego z każdej strony zaznajomienia się z procesami konsultacji i dialogu między partnerami obywatelskimi i społecznymi z drugiej strony, w szczególności w celu włączenia społeczeństwa obywatelskiego w publiczny proces podejmowania decyzji w Republice Mołdawii.

Artykuł 136

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

*ROZDZIAŁ 27****Współpraca w zakresie ochrony i promowania praw dziecka****Artykuł 137*

Strony zgodnie postanawiają współpracować w zapewnianiu promowania praw dziecka zgodnie z przepisami i standardami międzynarodowymi, a w szczególności zgodnie z Konwencją ONZ o prawach dziecka z 1989 r., uwzględniając cele priorytetowe dostosowane do warunków panujących w Republice Mołdawii, zwłaszcza w odniesieniu do grup szczególnie wrażliwych.

▼ B*Artykuł 138*

Współpraca obejmuje w szczególności:

- a) zapobieganie wszelkim formom wykorzystywania (w tym pracy dzieci), znęcania się, zaniedbania i przemocy wobec dzieci oraz ich zwalczanie, w tym poprzez stworzenie i wzmocnienie ram prawnych i instytucjonalnych, a także poprzez kampanie uświadamiające w tej kwestii;
- b) poprawę systemu wyszukiwania dzieci w szczególnie trudnej sytuacji i udzielania im pomocy, w tym poprzez większy udział dzieci w procesach podejmowania decyzji oraz wdrożenie skutecznych mechanizmów reagowania na indywidualne skargi składane przez dzieci;
- c) wymianę informacji i najlepszych praktyk w zakresie ograniczania ubóstwa wśród dzieci, w tym środków koncentrujących politykę społeczną na dobrobycie dzieci oraz promujących i ułatwiających dostęp dzieci do edukacji;
- d) wdrożenie środków mających na celu promowanie praw dzieci w rodzinie i instytucjach opieki, a także zwiększenie możliwości rodziców i opiekunów w celu zapewnienia rozwoju dziecka; oraz
- e) przystąpienie do odpowiednich aktów międzynarodowych, w tym aktów opracowanych przez Organizację Narodów Zjednoczonych, Radę Europy i Haską Konferencję Prawa Prywatnego Międzynarodowego, ich ratyfikację oraz wykonanie w celu promowania i ochrony praw dziecka zgodnie z najwyższymi standardami w tej dziedzinie.

Artykuł 139

Kwestie ujęte w niniejszym rozdziale będą omawiane w ramach regularnego dialogu.

*ROZDZIAŁ 28**Uczestnictwo w programach unii i w działaniach jej agencji**Artykuł 140*

Republika Mołdawii ma prawo uczestniczyć w działaniach wszystkich agencji Unii, w przypadku których odpowiednie przepisy ustanawiające daną agencję dopuszczają uczestnictwo Republiki Mołdawii. Republika Mołdawii zawiera z UE osobne umowy umożliwiające jej uczestnictwo w działaniach poszczególnych agencji i określające wysokość jej wkładu finansowego.

Artykuł 141

Republika Mołdawii ma prawo uczestniczyć we wszelkich obecnych i przyszłych programach Unii, w przypadku których odpowiednie przepisy ustanawiające te programy dopuszczają uczestnictwo Republiki Mołdawii. Udział Republiki Mołdawii w programach Unii musi być zgodny z postanowieniami określonymi w Protokole I do niniejszego Układu w sprawie umowy ramowej między Unią Europejską a Republiką Mołdawii dotyczącej ogólnych zasad uczestnictwa Republiki Mołdawii w programach unijnych.

▼B*Artykuł 142*

Strony będą prowadzić regularny dialog na temat uczestnictwa Republiki Mołdawii w programach Unii i działaniach jej agencji. W szczególności UE informuje Republikę Mołdawii o ewentualnym ustanowieniu nowych agencji i programów Unii, a także o zmianach w kwestii uczestnictwa w programach Unii i działaniach jej agencji, o których mowa w art. 140 i 141 niniejszego Układu.

TYTUŁ V

HANDEL I ZAGADNIENIA ZWIĄZANE Z HANDELEM*ROZDZIAŁ 1**Traktowanie narodowe i dostęp towarów do rynku*

Sekcja 1

Postanowienia wspólne*Artykuł 143***Cel**

Strony stopniowo ustanawiają strefę wolnego handlu w okresie przejściowym trwającym maksymalnie dziesięć lat od wejścia w życie niniejszego Układu zgodnie z postanowieniami niniejszego Układu oraz zgodnie z art. XXIV Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu 1994 („GATT 1994”).

*Artykuł 144***Zakres stosowania**

1. Postanowienia niniejszego rozdziału mają zastosowanie do handlu towarami ⁽¹⁾ między Stronami.
2. Do celów niniejszego rozdziału „pochodzące” oznacza kwalifikujące się zgodnie z regułami pochodzenia określonymi w protokole II do niniejszego Układu.

Sekcja 2

Zniesienie należności celnych, opłat i innych należności*Artykuł 145***Definicja należności celnych**

Do celów niniejszego rozdziału „należności celne” obejmują każde cło lub wszelkiego rodzaju należności nałożone na przywóz lub wywóz towarów lub z nimi związane, w tym wszelkiego rodzaju podatki wyrównawcze lub należności dodatkowe nałożone na taki przywóz lub wywóz lub z nimi związane. „Należność celna” nie obejmuje:

⁽¹⁾ Do celów niniejszej Umowy „towary” oznaczają produkty w rozumieniu GATT 1994, o ile w niniejszym Układzie nie postanowiono inaczej.

▼B

- a) należności równoważnych podatkom wewnętrznym, nałożonych zgodnie z art. 152 niniejszego Układu;
- b) ceł nałożonych zgodnie z rozdziałem 2 (Środki ochrony handlu) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu; ani
- c) opłat i innych należności nałożonych zgodnie z art. 151 niniejszego Układu.

*Artykuł 146***Klasyfikacja towarów**

Klasyfikacja towarów będących przedmiotem handlu między Stronami określona jest zgodnie ze zharmonizowanym systemem oznaczania i kodowania towarów z 1983 r. („HS”) w nomenklaturze taryfowej opartej na HS z 2007 r. Republiki Mołdawii oraz nomenklaturze taryfowej opartej na HS z 2012 r. Unii, a także późniejszych zmianach tych nomenklatur lub „HS”.

*Artykuł 147***Zniesienie należności celnych przywózowych**

1. Każda ze Stron obniża lub znosi należności celne na towary pochodzące z terytorium drugiej Strony zgodnie z załącznikiem XV do niniejszego Układu.
2. Dla każdego towaru podstawowa stawka należności celnych, do której mają być stosowane kolejne obniżki i zniesienia zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu, jest wskazana w załączniku XV do niniejszego Układu.
3. Jeżeli w jakimkolwiek momencie po dniu wejścia w życie niniejszego Układu Strona obniży swoją stawkę należności celnej stosowaną względem kraju najbardziej uprzywilejowanego („KNU”), stawka ta stosowana jest wyłącznie jako stawka podstawowa, o ile, i tak długo, jak jest ona niższa od stawki obliczonej zgodnie z załącznikiem XV do niniejszego Układu.
4. Po wejściu w życie niniejszego Układu Strony mogą zgodnie postanowić, że rozważą przyspieszenie znoszenia należności celnych we wzajemnym handlu oraz rozszerzenie zakresu takiego znoszenia. Decyzja Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, w sprawie przyspieszenia lub zniesienia należności celnych na dany towar zastępuje każdą stawkę celną lub kategorię znoszenia ceł określoną dla tego towaru zgodnie z załącznikiem XV do niniejszego Układu.
5. W ciągu trzeciego roku po wejściu w życie niniejszego Układu Strony dokonują oceny sytuacji, biorąc pod uwagę strukturę handlu produktami rolnymi między Stronami, szczególną wrażliwość tych produktów i rozwój polityki rolnej obu Stron.

▼B

6. Na forum Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu Strony analizują, na zasadzie wzajemności, możliwości przyznania sobie wzajemnie dalszych ustępstw w celu poprawy liberalizacji handlu produktami rolnymi, zwłaszcza tymi, które są objęte kontyngentami taryfowymi.

*Artykuł 148***Mechanizm przeciwdziałający obchodzeniu cel na produkty rolne i przetworzone produkty rolne**

1. Produkty wymienione w załączniku XV-C do niniejszego Układu podlegają mechanizmowi przeciwdziałającemu obchodzeniu cel. Średnią roczną wielkość przywozu z Republiki Mołdawii do Unii dla każdej kategorii tych produktów przedstawiono w załączniku XV-C do niniejszego Układu.

2. Kiedy wielkość przywozu w jednej lub kilku kategoriach produktów, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, osiągnie 70 % wielkości określonej w załączniku XV-C w dowolnym roku rozpoczynającym się w dniu 1 stycznia, Unia powiadamia Republikę Mołdawii o wielkości przywozu odnośnych produktów. Po takim powiadomieniu i w ciągu 14 dni kalendarzowych od dnia, w którym wielkość przywozu w jednej lub kilku kategoriach produktów, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, osiągnie 80 % wielkości określonej w załączniku XV-C do niniejszego Układu, Republika Mołdawii przekazuje Unii należyte uzasadnienie zwiększenia przywozu. W przypadku gdy taki przywóz osiągnie 100 % wielkości określonej w załączniku XV-C do niniejszego Układu, a Republika Mołdawii nie poda należytego uzasadnienia, Unia może tymczasowo zawiesić preferencyjne traktowanie odnośnych produktów.

Zawieszenie stosuje się przez okres sześciu miesięcy i staje się skuteczne z dniem opublikowania decyzji o zawieszeniu preferencyjnego traktowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

3. Wszystkie tymczasowe zawieszenia przyjęte zgodnie z ust. 2 są niezwłocznie zgłaszane przez Unię Republice Mołdawii.

4. Tymczasowe zawieszenie może zostać zniesione przez Unię przed upływem sześciu miesięcy od daty jego wejścia w życie, jeżeli Republika Mołdawii przedstawi na forum Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, dowody potwierdzające, że wielkość przywozu produktów w odnośnej kategorii przekraczająca wielkość, o której mowa w załączniku XV-C do niniejszego Układu, wynika ze zmiany poziomu produkcji i zdolności wywozowej Republiki Mołdawii w przypadku odnośnych produktów.

5. Załącznik XV-C do niniejszego Układu, podobnie jak wspomniane wielkości, mogą zostać zmienione za wzajemną zgodą Unii i Republiki Mołdawii w ramach Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, na wniosek Republiki Mołdawii, aby odzwierciedlić zmiany w poziomie produkcji i zdolności wywozowej Republiki Mołdawii w przypadku odnośnych produktów.

▼B*Artykuł 149***Klauzula zawieszająca**

Żadna ze Stron nie może podnosić jakichkolwiek istniejących należności celnych ani przyjmować jakichkolwiek nowych należności celnych w stosunku do towarów pochodzących z terytorium drugiej Strony. Nie uniemożliwia to którejkolwiek ze Stron:

- a) podniesienia należności celnej do poziomu określonego w załączniku XV w następstwie jej jednostronnego obniżenia; lub
- b) utrzymania bądź podniesienia należności celnej do wysokości zatwierdzonej przez Organ Rozstrzygania Sporów WTO.

*Artykuł 150***Należności celne wywozowe**

Żadna ze Stron nie przyjmuje ani nie utrzymuje w odniesieniu do wywozu towarów na terytorium drugiej Strony ani w związku z tym wywozem jakichkolwiek ceł ani podatków innych niż należności wewnętrzne stosowane zgodnie z art. 152 niniejszego Układu.

*Artykuł 151***Oplaty i inne należności**

Każda ze Stron zapewnia, zgodnie z art. VIII GATT 1994 i jego uwagami interpretacyjnymi, aby wszystkie opłaty i należności jakiegokolwiek rodzaju inne niż należności celne lub inne środki, o których mowa w art. 147 niniejszego Układu, nałożone na przywóz lub wywóz bądź z nimi związane były ograniczone kwotowo do przybliżonych kosztów wyświadczonych usług oraz nie stanowiły pośredniej ochrony towarów krajowych ani opodatkowania przywozu lub wywozu do celów fiskalnych.

Sekcja 3**Środki pozataryfowe***Artykuł 152***Traktowanie narodowe**

Każda ze Stron przyznaje traktowanie narodowe towarom drugiej Strony zgodnie z art. III GATT 1994, łącznie z uwagami interpretacyjnymi do niego. W tym celu art. III GATT 1994 i uwagi interpretacyjne do niego zostają włączone do niniejszego Układu i stanowią jego integralną część.

*Artykuł 153***Ograniczenia w przywozie i wywozie**

Żadna ze Stron nie przyjmuje ani nie utrzymuje zakazów ani ograniczeń względem przywozu jakichkolwiek towarów drugiej Strony ani wywozu lub sprzedaży eksportowej jakichkolwiek towarów z przeznaczeniem na terytorium drugiej Strony, chyba że postanowienia niniejszego Układu

▼B

stanowią inaczej lub odbywa się to zgodnie z art. XI GATT 1994 i uwagami interpretacyjnymi do niego. W tym celu art. XI GATT 1994 i uwagi interpretacyjne do niego zostają włączone do niniejszego Układu i stanowią jego integralną część.

Sekcja 4**Postanowienia szczegółowe dotyczące towarów***Artykuł 154***Wyjątki ogólne**

1. Żadne z postanowień niniejszego rozdziału nie może być interpretowane w sposób uniemożliwiający przyjęcie lub egzekwowanie przez którąkolwiek ze Stron środków zgodnych z art. XX i XXI GATT 1994 oraz wszelkich odpowiednich uwag interpretacyjnych do tych artykułów na mocy GATT 1994, które zostają niniejszym włączone do niniejszego Układu i stanowią jego integralną część.

2. Strony przyjmują do wiadomości, że przed podjęciem jakichkolwiek środków, które wymagają uzasadnienia na mocy art. XX lit. i) i j) GATT 1994, Strona zamierzająca podjąć takie środki przedstawia drugiej Stronie wszystkie odpowiednie informacje w celu znalezienia rozwiązania możliwego do przyjęcia przez Strony. Jeżeli w ciągu 30 dni od przekazania takich informacji nie zostanie osiągnięte porozumienie, Strona może zastosować środki na mocy niniejszego ustępu względem danego towaru. W przypadku gdy wyjątkowe i krytyczne okoliczności wymagają natychmiastowego działania i uniemożliwiają wcześniejsze dostarczenie informacji lub przeprowadzenie badań, Strona zamierzająca podjąć środki może zastosować bezzwłocznie środki zabezpieczające niezbędne do zaradzenia sytuacji i informuje o tym niezwłocznie drugą Stronę.

Sekcja 5**Współpraca administracyjna i koordynacja z innymi państwami***Artykuł 155***Szczególne postanowienia dotyczące współpracy administracyjnej**

1. Strony zgodnie postanawiają, że współpraca i pomoc administracyjna są niezbędne do wdrażania i kontroli traktowania preferencyjnego przyznanego na mocy niniejszego rozdziału i podkreślają swoje zobowiązanie do zwalczania nieprawidłowości i nadużyć finansowych w sprawach celnych i związanych z cłami.

2. W przypadku gdy Strona stwierdza, na podstawie obiektywnych informacji, brak współpracy lub pomocy administracyjnej drugiej Strony bądź nieprawidłowości lub nadużycia finansowe w sprawach, o których mowa w niniejszym rozdziale, Strona ta może tymczasowo zawiesić odpowiednie traktowanie preferencyjne danego produktu lub danych produktów zgodnie z niniejszym artykułem, a w szczególności zgodnie z procedurą określoną w ust. 5.

3. Do celów niniejszego artykułu brak współpracy lub pomocy administracyjnej oznacza między innymi:

- a) powtarzające się przypadki niedopełnienia obowiązku weryfikacji statusu pochodzenia danego produktu lub danych produktów;

▼B

- b) powtarzające się przypadki odmowy lub nieuzasadnionego opóźnienia w przeprowadzaniu późniejszych weryfikacji dowodów pochodzenia bądź przekazywaniu ich wyników;
- c) powtarzające się przypadki odmowy lub nieuzasadnionego opóźnienia w wydawaniu zezwolenia na przeprowadzenie misji służących weryfikacji autentyczności dokumentów lub prawidłowości informacji mających znaczenie dla przyznania danego traktowania preferencyjnego.

4. Do celów niniejszego artykułu ustalenie istnienia nieprawidłowości lub nadużyć finansowych może mieć miejsce między innymi w przypadku, gdy nastąpił gwałtowny, nie w pełni uzasadniony, wzrost wielkości przywozu towarów, przekraczający tradycyjny poziom produkcji i zdolność wywozową drugiej Strony, związany z posiadaniem obiektywnych informacji dotyczących nieprawidłowości lub nadużyć finansowych.

5. Warunki wprowadzenia tymczasowego zawieszenia są następujące:

- a) Strona, która stwierdziła, na podstawie obiektywnych informacji, brak współpracy lub pomocy administracyjnej drugiej Strony bądź nieprawidłowości lub nadużycia finansowe, bez zbędnej zwłoki powiadamia o tym Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, przekazując jednocześnie obiektywne informacje, oraz rozpoczyna konsultacje w ramach tego Komitetu w oparciu o wszelkie stosowne informacje i obiektywne ustalenia celem znalezienia rozwiązania możliwego do przyjęcia dla obu Stron;
 - b) w przypadku gdy Strony rozpoczęły konsultacje w ramach wspomnianego Komitetu i nie uzgodniły możliwego do przyjęcia rozwiązania w ciągu trzech miesięcy od dnia powiadomienia, zainteresowana Strona może tymczasowo zawiesić zastosowane traktowanie preferencyjne danego produktu lub danych produktów. O takim tymczasowym zawieszeniu bez zbędnej zwłoki powiadamia się Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu;
 - c) tymczasowe zawieszenie przewidziane w niniejszym artykule ogranicza się do środków niezbędnych do ochrony interesów finansowych zainteresowanej Strony. Nie może ono przekraczać okresu sześciu miesięcy, który może zostać odnowiony, jeżeli do dnia jego wygaśnięcia nie wystąpiły żadne zmiany w odniesieniu do warunków, które doprowadziły do pierwotnego zawieszenia. Stanowią one przedmiot okresowych konsultacji w ramach Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, w szczególności w celu zniesienia tych tymczasowych zawieszeń bezzwłocznie po ustaniu warunków, które przyczyniły się do ich zastosowania.
6. Każda ze Stron publikuje wszystkie zawiadomienia dla importerów dotyczące wszelkich powiadomień, o których mowa w ust. 5 lit. a), wszelkich decyzji, o których mowa w ust. 5 lit. b), i wszelkich przypadków rozszerzenia bądź zniesienia, o których mowa w ust. 5 lit. c), zgodnie ze swoimi procedurami wewnętrznymi.

*Artykuł 156***Postępowanie w przypadku błędów administracyjnych**

W przypadku popełnienia przez właściwe organy błędu we właściwym zarządzaniu systemem preferencyjnym dotyczącym wywozu, a zwłaszcza w stosowaniu postanowień protokołu II do niniejszego Układu

▼B

dotyczącego definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej, w przypadku gdy błąd ten wywiera skutki w zakresie cel przywozowych, Strona, której dotyczą takie skutki, może zwrócić się do Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, o zbadanie możliwości podjęcia wszelkich możliwych środków w celu rozwiązania takiego problemu.

*Artykuł 157***Umowy z innymi państwami**

1. Niniejszy Układ nie wyklucza utrzymywania lub ustanawiania unii celnych, innych stref wolnego handlu lub dokonywania uzgodnień dotyczących ruchu granicznego, o ile ich skutkiem nie jest sprzeczność z uzgodnieniami dotyczącymi handlu przewidzianymi w niniejszym Układzie.

2. W ramach Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, Strony prowadzą konsultacje dotyczące umów ustanawiających unie celne, inne strefy wolnego handlu lub uzgodnień w zakresie ruchu granicznego, a w razie potrzeby również innych istotnych kwestii związanych z ich polityką handlową wobec państw trzecich. Konsultacje takie prowadzone są w szczególności w przypadku przystąpienia do UE państwa trzeciego, aby zapewnić uwzględnienie wspólnych interesów Unii i Republiki Mołdawii, określonych w niniejszym Układzie.

*ROZDZIAŁ 2****Środki ochrony handlu*****Sekcja 1****Ogólne środki ochronne***Artykuł 158***Postanowienia ogólne**

1. Strony potwierdzają swoje prawa i obowiązki wynikające z art. XIX GATT 1994 oraz Porozumienia w sprawie środków ochronnych zawartego w załączniku 1 A do Porozumienia ustanawiającego Światową Organizację Handlu („Porozumienia WTO”) („Porozumienie w sprawie środków ochronnych”) i art. 5 Porozumienia w sprawie rolnictwa, zawartego w załączniku 1 A do Porozumienia WTO („Porozumienie w sprawie rolnictwa”).

2. Reguły preferencyjnego pochodzenia ustanowione na mocy rozdziału 1 (Traktowanie narodowe i dostęp towarów do rynku) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu nie mają zastosowania do niniejszej sekcji.

3. Postanowienia niniejszej sekcji nie podlegają rozdziałowi 14 (Rozstrzyganie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

▼B*Artykuł 159***Przejrzystość**

1. Strona wszczynająca dochodzenie w sprawie środków ochronnych powiadamia o tym fakcie drugą Stronę, jeżeli druga Strona ma istotny interes gospodarczy.

2. Niezależnie od art. 158 niniejszego Układu, Strona wszczynająca dochodzenie w sprawie środków ochronnych i zamierzająca wprowadzić środki ochronne niezwłocznie przedkłada na wniosek drugiej Strony pisemne powiadomienie *ad hoc* dotyczące wszystkich ważnych informacji prowadzących do wszczęcia dochodzenia w sprawie środków ochronnych oraz nałożenia takich środków, w tym, w stosownych przypadkach, informacji na temat wszczęcia dochodzenia w sprawie środków ochronnych, na temat tymczasowych ustaleń oraz ustaleń końcowych wynikających z dochodzenia, jak również oferuje drugiej Stronie możliwość przeprowadzenia konsultacji.

3. Do celów niniejszego artykułu uważa się, że Strona ma istotny interes gospodarczy, jeżeli należy do pięciu największych dostawców produktu będącego przedmiotem przywozu w okresie ostatnich trzech lat, pod względem wielkości albo wartości w ujęciu bezwzględnym.

*Artykuł 160***Zastosowanie środków**

1. Nakładając środki ochronne, Strony starają się to czynić w sposób w najmniejszym stopniu wpływający na dwustronną wymianę handlową.

2. Do celów ust. 1, jeżeli jedna Strona uzna wymogi prawne związane z nałożeniem ostatecznych środków ochronnych za spełnione i zamierza wprowadzić takie środki, powiadamia drugą Stronę i umożliwia przeprowadzenie dwustronnych konsultacji. Jeżeli nie znaleziono satysfakcjonującego rozwiązania w ciągu 30 dni od dnia powiadomienia, Strona dokonująca przywozu może podjąć odpowiednie środki w celu rozwiązania problemu.

Sekcja 2**Środki antydumpingowe i wyrównawcze***Artykuł 161***Postanowienia ogólne**

1. Strony potwierdzają swoje prawa i obowiązki na mocy art. VI GATT 1994, Porozumienia w sprawie stosowania art. VI GATT 1994, zawartego w załączniku 1 A do Porozumienia WTO („Porozumienie antydumpingowe”), oraz Porozumienia w sprawie subsydiów i środków wyrównawczych, zawartego w załączniku 1 A do Porozumienia WTO („Porozumienie w sprawie subsydiów i środków wyrównawczych”).

2. Reguły preferencyjnego pochodzenia ustanowione na mocy rozdziału 1 (Traktowanie narodowe i dostęp towarów do rynku) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu nie mają zastosowania do niniejszej sekcji.

3. Postanowienia niniejszej sekcji nie podlegają rozdziałowi 14 (Rozstrzyganie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

▼B*Artykuł 162***Przejrzystość**

1. Strony uzgadniają, że środki antydumpingowe i wyrównawcze powinny być stosowane w pełnej zgodności z wymogami zawartymi odpowiednio w Porozumieniu antydumpingowym oraz w Porozumieniu w sprawie subsydiów i środków wyrównawczych i powinny opierać się na sprawiedliwym i przejrzystym systemie.

2. Strony zapewniają, niezwłocznie po wprowadzeniu tymczasowych środków i przed podjęciem ostatecznej decyzji, pełne i właściwe ujawnienie wszystkich zasadniczych faktów i ustaleń, które stanowią podstawę decyzji o zastosowaniu środków, bez uszczerbku dla art. 6 ust. 5 Porozumienia antydumpingowego i art. 12 ust. 4 Porozumienia w sprawie subsydiów i środków wyrównawczych. Ujawnienie dokonywane jest w formie pisemnej oraz zapewnia zainteresowanym stronom odpowiedni czas na przedstawienie uwag.

3. Pod warunkiem że nie powoduje to niepotrzebnego opóźnienia w zakresie prowadzonego dochodzenia, każdej zainteresowanej stronie zapewnia się możliwość bycia wysłuchanym i wyrażenia swoich opinii podczas dochodzenia antydumpingowego lub dochodzenia antysubsydyjnego.

*Artykuł 163***Uwzględnienie interesu publicznego**

Strona może nie stosować środków antydumpingowych lub wyrównawczych w przypadku, gdy na podstawie informacji udostępnionych w toku dochodzenia można jasno stwierdzić, że stosowanie takich środków nie leży w interesie publicznym. Ustalenie, czy występuje interes publiczny, opiera się na ocenie ogółu różnych interesów, w tym interesu przemysłu krajowego oraz użytkowników, konsumentów i importerów w zakresie, w jakim dostarczyli oni organom prowadzącym dochodzenie stosowne informacje.

*Artykuł 164***Zasada niższego cła**

W przypadku gdy Strona postanawia nałożyć tymczasowe lub ostateczne cło antydumpingowe lub wyrównawcze, kwota takiego cła nie może przekraczać marginesu dumpingu ani łącznej kwoty subsydiów stanowiących podstawę środków wyrównawczych, natomiast powinna być niższa od marginesu dumpingu lub łącznej kwoty subsydiów stanowiących podstawę środków wyrównawczych, jeżeli takie niższe cło będzie odpowiednie, aby usunąć szkodę wyrządzoną przemysłowi krajowemu.

Sekcja 3**Dwustronne środki ochronne***Artykuł 165***Stosowanie dwustronnych środków ochronnych**

1. Jeżeli, w wyniku obniżenia lub zniesienia należności celnych na mocy niniejszego Układu, towary pochodzące z terytorium jednej

▼B

Strony są przedmiotem przywozu na terytorium drugiej Strony w tak dużych ilościach w ujęciu bezwzględnym lub względem produkcji krajowej oraz w takich warunkach, że mogą wyrządzić poważną szkodę lub grozić wyrządzeniem takiej szkody przemysłowi krajowemu produkującemu towary podobne lub bezpośrednio konkurujące, Strona dokonująca przywozu może wprowadzić środki przewidziane w ust. 2 zgodnie z warunkami i procedurami ustanowionymi w niniejszej sekcji.

2. Strona dokonująca przywozu może wprowadzić dwustronne środki ochronne, które:

- a) wstrzymają dalsze obniżki stawki należności celnej nałożonej na dany towar i ustanowionej na mocy niniejszego Układu; lub
- b) zwiększą stawkę należności celnej nałożonej na dany towar do poziomu, który nie przekracza poziomu niższego niż:
 - (i) stawka KNU należności celnej nałożonej na dany towar obowiązującej w momencie wprowadzania środka; lub
 - (ii) podstawowa stawka należności celnej wskazana w harmonogramach zawartych w załączniku XV zgodnie z art. 147 niniejszego Układu.

Artykuł 166

Wyjątki i ograniczenia

1. Strona powiadamia pisemnie drugą Stronę o wszczęciu dochodzenia opisanego w ust. 2 i prowadzi konsultacje z drugą Stroną możliwie najwcześniej przed zastosowaniem dwustronnych środków ochronnych, w celu przeglądu informacji wynikających z dochodzenia oraz wymiany uwag na temat środków.

2. Strona stosuje dwustronne środki ochronne dopiero po tym, jak właściwe organy przeprowadzą dochodzenie zgodnie z art. 3 i art. 4 ust. 2 lit. c) Porozumienia w sprawie środków ochronnych. W tym celu art. 3 i art. 4 ust. 2 lit. c) Porozumienia w sprawie środków ochronnych zostają włączone do niniejszego Układu i stanowią jego część, z uwzględnieniem niezbędnych zmian.

3. Prowadząc dochodzenie opisane w ust. 2 niniejszego artykułu, Strona przestrzega wymogów określonych w art. 4 ust. 2 lit. a) Porozumienia w sprawie środków ochronnych. W tym celu art. 4 ust. 2 lit. a) Porozumienia w sprawie środków ochronnych zostaje włączony do niniejszego Układu i stanowi jego część, z uwzględnieniem niezbędnych zmian.

4. Każda ze Stron zapewnia, aby jej właściwe organy zakończyły każde dochodzenie opisanie w ust. 2 w terminie jednego roku od jego wszczęcia.

▼B

5. Żadna ze Stron nie może stosować dwustronnych środków ochronnych:

- a) z wyjątkiem takiego zakresu i przez taki okres, jakie są niezbędne, aby zapobiec lub zaradzić poważnej szkodzie i ułatwić dostosowanie przemysłu krajowego;
- b) przez okres dłuższy niż dwa lata. Okres ten może jednak zostać przedłużony maksymalnie o kolejne dwa lata, jeżeli właściwe organy Strony dokonującej przywozu stwierdzą, zgodnie z procedurami wskazanymi w niniejszym artykule, że dalsze obowiązywanie środków jest konieczne, aby zapobiec lub zaradzić poważnej szkodzie oraz ułatwić dostosowanie przemysłu krajowego, oraz że istnieją dowody na istnienie procesu dostosowania w przemyśle, pod warunkiem że całkowity okres stosowania środka ochronnego, łącznie z okresem wstępnego stosowania i ewentualnym przedłużeniem, nie przekroczy czterech lat;
- c) po upływie okresu przejściowego; ani
- d) w odniesieniu do tego samego produktu, w tym samym czasie co środek zastosowany na podstawie art. XIX GATT 1994 i Porozumienia w sprawie środków ochronnych.

6. W przypadku gdy jedna ze Stron znosi dwustronny środek ochronny, stawka należności celnej odpowiada stawce, która obowiązywałaby zgodnie z harmonogramem zawartym w załączniku XV do niniejszego Układu, gdyby nie zastosowano tego środka.

*Artykuł 167***Środki tymczasowe**

W krytycznych okolicznościach, w przypadku gdy opóźnienie mogłoby wyrządzić trudną do naprawienia szkodę, Strona może zastosować dwustronny środek ochronny na zasadzie tymczasowej po wstępnym stwierdzeniu, że istnieją wyraźne dowody wskazujące na wzrost przywozu towaru pochodzącego z terytorium drugiej Strony w wyniku obniżenia lub zniesienia należności celnej na mocy niniejszego Układu, oraz że taki przywóz może wyrządzić poważną szkodę przemysłowi krajowemu lub stanowić takie zagrożenie. Obowiązywanie tymczasowego środka nie może przekraczać 200 dni, a podczas tego okresu Strona musi przestrzegać wymogów art. 166 ust. 2 i 3 niniejszego Układu. Strona bezzwłocznie zwraca zapłacone cło przekraczające wysokość stawki celnej określonej w załączniku XV do niniejszego Układu, jeżeli dochodzenie opisane w art. 166 ust. 2 niniejszego Układu nie doprowadzi do stwierdzenia, że wymogi art. 165 niniejszego Układu zostały spełnione. Okres obowiązywania tymczasowego środka jest wliczany w okres wskazany w art. 166 ust. 5 lit. b) niniejszego Układu.

*Artykuł 168***Wyrównania**

1. Strona stosująca dwustronny środek ochronny prowadzi konsultacje z drugą Stroną, aby wspólnie ustalić odpowiednie wyrównanie dotyczące liberalizacji handlu w formie koncesji wywierających

▼B

zasadniczo równoważne skutki handlowe lub mających wartość równoważną dodatkowym cłom, które mogą wynikać z wprowadzenia środka ochronnego. Strona przewiduje możliwość przeprowadzenia takich konsultacji nie później niż 30 dni po zastosowaniu dwustronnego środka ochronnego.

2. Jeżeli konsultacje na mocy ust. 1 nie doprowadzą w terminie 30 dni po ich rozpoczęciu do porozumienia w sprawie wyrównania dotyczącego liberalizacji handlu, Strona, której towary podlegają środkowi ochronnemu, może zawiesić stosowanie koncesji wywierających zasadniczo równoważne skutki handlowe względem Strony, która wprowadziła środek ochronny.

3. Prawo do zawieszenia, o którym mowa w ust. 2, nie może być wykonywane podczas pierwszych 24 miesięcy obowiązywania dwustronnego środka ochronnego, pod warunkiem że środek ochronny spełnia wymagania niniejszej Umowy.

*Artykuł 169***Definicje**

Do celów niniejszej sekcji:

- a) „poważna szkoda” lub „groźba poważnej szkody” rozumiana jest zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) i b) Porozumienia w sprawie środków ochronnych. W tym celu art. 4 ust. 1 lit. a) i b) Porozumienia w sprawie środków ochronnych zostaje włączony do niniejszego Układu i stanowi jego część, z uwzględnieniem niezbędnych zmian; oraz
- b) okres przejściowy oznacza okres dziesięciu lat od daty wejścia w życie niniejszego Układu.

*ROZDZIAŁ 3****Barier techniczne w handlu, normalizacja, metrologia, akredytacja i ocena zgodności****Artykuł 170***Zakres stosowania i definicje**

1. Niniejszy rozdział ma zastosowanie do opracowywania, przyjmowania i stosowania norm, przepisów technicznych i procedur oceny zgodności, określonych w Porozumieniu w sprawie barier technicznych w handlu, zawartym w załączniku 1 A do Porozumienia WTO („Porozumienie TBT”), które mogą mieć wpływ na handel towarami między Stronami.

2. Niezależnie od ust. 1 niniejszego artykułu, niniejszy rozdział nie ma zastosowania do środków sanitarnych i fitosanitarnych określonych w załączniku A do Porozumienia w sprawie stosowania środków sanitarnych i fitosanitarnych zawartego w załączniku 1 A do Porozumienia WTO („Porozumienie SPS”) ani do specyfikacji zakupów opracowanych przez organy władz publicznych, dotyczących ich własnych wymogów w zakresie produkcji lub konsumpcji.

3. Do celów niniejszego rozdziału zastosowanie mają definicje zawarte w załączniku 1 do Porozumienia TBT.

▼B*Artykuł 171***Uznanie postanowień Porozumienia TBT**

Strony potwierdzają istniejące prawa i obowiązki wobec siebie nawzajem, wynikające z Porozumienia TBT, które zostaje niniejszym włączone do niniejszego Układu i stanowi jego część.

*Artykuł 172***Współpraca techniczna**

1. Strony wzmacniają współpracę w dziedzinie norm, przepisów technicznych, metrologii, nadzoru rynku, akredytacji i systemów oceny zgodności w celu poszerzenia wzajemnego zrozumienia swoich systemów oraz ułatwienia dostępu do swoich rynków. W tym celu mogą one nawiązać dialog regulacyjny na poziomie horyzontalnym i sektorowym.

2. W ramach współpracy Strony starają się określić, rozwinąć i promować inicjatywy ułatwiające wymianę handlową, które mogą obejmować między innymi, lecz nie wyłącznie:

- a) wzmacnianie współpracy regulacyjnej poprzez wymianę danych i doświadczeń oraz poprzez współpracę naukowo-techniczną w celu poprawy jakości swoich przepisów technicznych, norm, nadzoru rynku, oceny zgodności i akredytacji oraz efektywnego wykorzystania zasobów regulacyjnych;
- b) promowanie i stymulowanie współpracy dwustronnej między swoimi — publicznymi lub prywatnymi — organizacjami odpowiedzialnymi za metrologię, normalizację, nadzór rynku, ocenę zgodności i akredytację;
- c) sprzyjanie rozwojowi wysokiej jakości infrastruktury na potrzeby normalizacji, metrologii, akredytacji, oceny zgodności i systemu nadzoru rynku w Republice Mołdawii;
- d) promowanie udziału Republiki Mołdawii w pracach odpowiednich organizacji europejskich;
- e) poszukiwanie rozwiązań w przypadku powstawania barier w handlu; oraz
- f) koordynowanie swoich stanowisk w międzynarodowych organizacjach handlowych i regulacyjnych, takich jak WTO oraz Europejska Komisja Gospodarcza Organizacji Narodów Zjednoczonych („EKG ONZ”).

*Artykuł 173***Zbliżenie przepisów technicznych, norm i oceny zgodności**

1. Republika Mołdawii podejmuje niezbędne działania w celu stopniowego osiągnięcia zgodności z unijnymi przepisami technicznymi, normami, metrologią, akredytacją, oceną zgodności, odpowiednimi systemami i systemem nadzoru rynku, oraz zobowiązuje się przestrzegać zasad i praktyk określonych w odnośnym dorobku prawnym Unii.

▼B

2. Aby osiągnąć cele określone w ust. 1, Republika Mołdawii:
 - a) stopniowo włącza odnośny dorobek prawny Unii do swojego prawodawstwa zgodnie z postanowieniami załącznika XVI do niniejszego Układu; oraz
 - b) przeprowadza reformy administracyjne i instytucjonalne, niezbędne do stworzenia skutecznego i przejrzystego systemu, którego wymaga wykonanie niniejszego rozdziału.
3. Republika Mołdawii powstrzymuje się od zmiany swoich przepisów horyzontalnych i sektorowych, z wyjątkiem zmian koniecznych do stopniowego dostosowania tych przepisów do odnośnego dorobku prawnego Unii i utrzymania tego dostosowania; powiadamia także Unię o zmianach w swoich przepisach krajowych.
4. Republika Mołdawii zapewnia udział swoich odpowiednich organów krajowych w europejskich i międzynarodowych organizacjach zajmujących się normalizacją, metrologią prawną i podstawową oraz oceną zgodności, w tym akredytacją, zgodnie z obszarem działalności tych organów i dostępnymi dla nich możliwościami członkostwa.
5. W celu zintegrowania jej systemu normalizacji Republika Mołdawii:
 - a) dokonuje stopniowej transpozycji ogółu norm europejskich (EN) do norm krajowych, co obejmuje również europejskie normy zharmonizowane, których dobrowolne stosowanie uznawane jest za zachowanie zgodności z prawodawstwem Unii transponowanym do prawodawstwa Republiki Mołdawii;
 - b) wraz z transpozycją tych norm wycofuje sprzeczne z nimi normy krajowe; oraz
 - c) stopniowo wypełnia warunki pełnego członkostwa w europejskich organizacjach normalizacyjnych.
6. Po wejściu w życie niniejszego Układu Republika Mołdawii przedkłada Unii coroczne sprawozdania z działań przedsięwziętych zgodnie z załącznikiem XVI do niniejszego Układu. W razie niezrealizowania działań przedstawionych w załączniku XVI do niniejszego Układu w przewidzianym w nim terminie Republika Mołdawii przedstawia nowy harmonogram ukończenia takich działań. Załącznik XVI do niniejszego Układu może zostać dostosowany przez Strony.

*Artykuł 174***Układ w sprawie oceny zgodności i zatwierdzania wyrobów przemysłowych (ACAA)**

1. Strony zgodnie postanawiają dodać jako protokół do niniejszego Układu Układ w sprawie oceny zgodności i zatwierdzania wyrobów przemysłowych (ACAA) obejmujący sektory wymienione w wykazie zawartym w załączniku XVI do niniejszego Układu, które po uzgodnieniu uznaje się za dostosowane, po tym jak Unia sprawdzi, czy odpowiednie prawodawstwo sektorowe i horyzontalne, instytucje i normy

▼B

Republiki Mołdawii zostały w pełni dostosowane do prawodawstwa, instytucji i norm Unii. Układ ACAA ma zostać ostatecznie rozszerzony na sektory wymienione w załączniku XVI do niniejszego Układu.

2. Układ ACAA będzie stanowić, że handel wyrobami w sektorach objętych tym układem odbywa się między Stronami na takich samych warunkach, jakie mają zastosowanie w handlu tymi wyrobami między państwami członkowskimi.

*Artykuł 175***Oznakowywanie i etykietowanie**

1. Bez uszczerbku dla art. 173 i 174 niniejszego Układu, w odniesieniu do przepisów technicznych dotyczących wymogów w zakresie etykietowania lub oznakowania, Strony potwierdzają zasady określone w rozdziale 2.2 Porozumienia TBT, stanowiące, że wymogi takie nie mogą być opracowywane, przyjmowane ani stosowane w celu tworzenia niepotrzebnych przeszkód w handlu międzynarodowym ani nie mogą mieć takiego skutku. Z tego względu wymogi dotyczące etykietowania lub oznakowania nie mogą ograniczać handlu w stopniu większym niż to konieczne do osiągnięcia uzasadnionego celu, biorąc pod uwagę zagrożenia, jakie mogłoby wywołać nieosiągnięcie tego celu.

2. W kwestii obowiązkowego oznakowania lub etykietowania Strony zgodnie postanawiają:

- a) podejmować wysiłki w kierunku minimalizacji wymogów dotyczących oznakowania lub etykietowania z wyjątkiem wymogów niezbędnych do przyjęcia dorobku prawnego Unii w tej dziedzinie oraz do ochrony zdrowia, bezpieczeństwa lub środowiska bądź z uwagi na inne uzasadnione cele polityki publicznej; oraz
- b) zachować prawo do wymagania, aby informacje umieszczane na oznaczeniach lub etykietach były w określonym języku.

*ROZDZIAŁ 4****Środki sanitarne i fitosanitarne****Artykuł 176***Cel**

1. Celem niniejszego rozdziału jest ułatwienie handlu między Stronami towarami, których dotyczą środki sanitarne i fitosanitarne (środki SPS), przy równoczesnym zapewnieniu ochrony życia i zdrowia ludzi, zwierząt i roślin poprzez:

- a) zapewnienie pełnej przejrzystości w kwestii środków mających zastosowanie do handlu, wymienionych w załączniku XVII do niniejszego Układu;
- b) zbliżenie systemu regulacyjnego Republiki Mołdawii do systemu regulacyjnego Unii;
- c) uznawanie statusu Stron pod względem zdrowia zwierząt i roślin oraz stosowanie zasady regionalizacji;

▼B

- d) ustanowienie mechanizmu uznawania równoważności środków utrzymywanych przez Stronę i wymienionych w załączniku XVII do niniejszego Układu;
- e) dalsze wykonywanie Porozumienia SPS;
- f) ustanowienie mechanizmów i procedur w zakresie ułatwiania handlu; oraz
- g) poprawę komunikacji i współpracy między Stronami w sprawie środków wymienionych w załączniku XVII do niniejszego Układu.

2. Celem niniejszego rozdziału jest osiągnięcie porozumienia między Stronami w kwestii norm dotyczących dobrostanu zwierząt.

*Artykuł 177***Zobowiązania wielostronne**

Strony potwierdzają swoje prawa i obowiązki wynikające z porozumień WTO, a w szczególności Porozumienia SPS.

*Artykuł 178***Zakres stosowania**

Niniejszy rozdział ma zastosowanie do wszystkich środków sanitarnych i fitosanitarnych Strony, które mogą bezpośrednio lub pośrednio wpływać na handel między Stronami, w tym do wszystkich środków wymienionych w załączniku XVII do niniejszego Układu.

*Artykuł 179***Definicje**

Do celów niniejszego artykułu stosuje się następujące definicje:

- 1) „środki sanitarne i fitosanitarne” (środki SPS) oznaczają środki zdefiniowane w pkt 1 załącznika A do Porozumienia SPS;
- 2) „zwierzęta” oznaczają zwierzęta zdefiniowane w Kodeksie zdrowia zwierząt lądowych lub Kodeksie zdrowia zwierząt wodnych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt („OIE”);
- 3) „produkty pochodzenia zwierzęcego” oznaczają produkty pochodzące od zwierząt, w tym produkty pochodzące od zwierząt wodnych, zdefiniowane w Kodeksie zdrowia zwierząt wodnych OIE;
- 4) „produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi” oznaczają produkty pochodzenia zwierzęcego wymienione w części 2 (II) załącznika XVII-A do niniejszego Układu;
- 5) „rośliny” oznaczają żywe rośliny i określone żywe części roślin, w tym nasiona:
 - a) owoce w znaczeniu botanicznym, inne niż głęboko zamrożone;

▼ B

- b) warzywa, inne niż głęboko zamrożone;
 - c) bulwy, cebulki, cebule, kłącza;
 - d) kwiaty cięte;
 - e) gałęzie z liśćmi;
 - f) drzewa ścięte z zachowanym listowiem;
 - g) roślinne hodowle tkankowe;
 - h) liście, liście ozdobne;
 - i) aktywny pyłek; oraz
 - j) pączki, szczepy, sadzonki;
- 6) „produkty roślinne” oznaczają produkty pochodzenia roślinnego, nieprzetworzone lub poddane prostej obróbce, o ile nie są to rośliny, wymienione w części 3 załącznika XVII-A do niniejszego Układu;
 - 7) „nasiona” oznaczają nasiona w znaczeniu botanicznym, przeznaczone do siewu;
 - 8) „agrofagi” lub „organizmy szkodliwe” oznaczają wszelkie gatunki, szczepy lub biotypy roślin, zwierząt lub czynników chorobotwórczych, szkodliwe dla roślin lub produktów roślinnych;
 - 9) „strefa chroniona” w odniesieniu do określonego, regulowanego organizmu szkodliwego oznacza urzędowo określony obszar geograficzny w Unii, w którym ten organizm nie występuje pomimo sprzyjających warunków i jego obecności w innych częściach Unii;
 - 10) „choroba zwierząt” oznacza kliniczne lub patologiczne objawy zakażenia u zwierząt;
 - 11) „choroba zwierząt akwakultury” oznacza zakażenie kliniczne lub niekliniczne jednym lub większą liczbą czynników etiologicznych chorób, o których mowa w Kodeksie zdrowia zwierząt wodnych OIE;
 - 12) „zakażenie u zwierząt” oznacza sytuację, w której zwierzęta są nosicielami czynnika zakaźnego, wykazując kliniczne lub patologiczne objawy zakażenia lub nie wykazując takich objawów;
 - 13) „normy dotyczące dobrostanu zwierząt” oznaczają normy dotyczące ochrony zwierząt opracowane i stosowane przez Strony oraz, w stosownych przypadkach, zgodne z normami OIE;
 - 14) „właściwy poziom” ochrony sanitarnej i fitosanitarnej oznacza właściwy poziom ochrony sanitarnej i fitosanitarnej określony w pkt 5 załącznika A do Porozumienia SPS;
 - 15) „region”, w odniesieniu do zdrowia zwierząt, oznacza strefę lub region zdefiniowane w Kodeksie zdrowia zwierząt lądowych OIE, a w odniesieniu do akwakultury — strefę zdefiniowaną w Międzynarodowym kodeksie zdrowia zwierząt wodnych OIE. W odniesieniu do Unii pojęcie „terytorium” lub „kraj” oznacza terytorium Unii;

▼B

- 16) „obszar wolny od agrofaga” oznacza obszar, w którym dany agrofag nie występuje, co wykazano na podstawie dowodów naukowych, oraz w którym, w stosownych przypadkach, stan ten jest utrzymywany urzędowo;
- 17) „regionalizacja” oznacza pojęcie regionalizacji opisane w art. 6 Porozumienia SPS;
- 18) „przesyłka” oznacza pewną ilość żywych zwierząt lub produktów pochodzenia zwierzęcego tego samego typu, objętych tym samym świadectwem lub dokumentem, przemieszczaną tym samym środkiem transportu, wysłaną przez jeden podmiot i pochodzącą z terytorium tej samej Strony dokonującej wywozu lub regionu bądź regionów tej Strony. Przesyłka zawierająca zwierzęta może składać się z jednej lub większej liczby partii. Przesyłka zawierająca produkty pochodzenia zwierzęcego może składać się z jednego lub różnych towarów bądź jednej lub większej liczby partii;
- 19) „przesyłka roślin lub produktów roślinnych” oznacza pewną ilość roślin, produktów roślinnych lub innych przedmiotów, przemieszczaną z terytorium jednej Strony na terytorium drugiej Strony i objętą w razie konieczności jednym świadectwem fitosanitarnym. Przesyłka może składać się z jednego lub różnych towarów bądź jednej lub większej liczby partii;
- 20) „partia” oznacza pewną liczbę jednostek jednego towaru, która charakteryzuje się jednorodnością składu i pochodzenia i stanowi część przesyłki;
- 21) „równoważność do celów handlowych” („równoważność”) oznacza sytuację, w której Strona dokonująca przywozu uznaje środki wymienione w załączniku XVII do niniejszego Układu stosowane przez Stronę dokonującą wywozu za równoważne swoim własnym — nawet jeśli różnią się one od jej własnych — o ile Strona dokonująca wywozu w obiektywny sposób wykaże Stronie dokonującej przywozu, że jej środki zapewniają osiągnięcie właściwego poziomu bezpieczeństwa sanitarnego lub fitosanitarnego Strony dokonującej przywozu bądź możliwy do zaakceptowania poziom ryzyka;
- 22) „sektor” oznacza strukturę produkcji i handlu w odniesieniu do produktu lub kategorii produktów Strony;
- 23) „podsektor” oznacza wyraźnie określoną i kontrolowaną część sektora;
- 24) „towar” oznacza produkty lub przedmioty przemieszczane do celów handlowych, w te, o których mowa w pkt 2–7;
- 25) „szczególne zezwolenie na przywóz” oznacza formalne uprzednie zezwolenie wydane przez właściwe organy Strony dokonującej przywozu, skierowane do indywidualnego importera jako warunek przywozu jednej lub wielu przesyłek towaru z terytorium Strony dokonującej wywozu w zakresie niniejszego rozdziału;
- 26) „dni robocze” oznaczają dni tygodnia z wyjątkiem niedziel, sobót oraz dni ustawowo wolnych od pracy w jednej ze Stron;
- 27) „inspekcja” oznacza sprawdzenie jakiegokolwiek aspektu paszy, żywności, zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt w celu weryfikacji, czy w danym aspekcie lub aspektach zachowana jest zgodność z wymogami prawa paszowego i żywnościowego oraz prawa w zakresie zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt;

▼B

- 28) „inspekcja w zakresie zdrowia roślin” oznacza urzędowe wzrokowe sprawdzenie roślin, produktów roślinnych lub innych przedmiotów regulowanych w celu ustalenia ewentualnej obecności agrofagów oraz ustalenia zgodności z przepisami fitosanitarnymi;
- 29) „weryfikacja” oznacza sprawdzenie, poprzez zbadanie i rozpatrzenie obiektywnych dowodów, czy spełnione zostały określone wymogi.

*Artykuł 180***Właściwe organy**

Podczas pierwszego posiedzenia Podkomitetu ds. Zarządzania Sanitarnego i Fitosanitarnego („Podkomitet SPS”), o którym mowa w art. 191 niniejszego Układu, Strony informują się nawzajem o strukturze i organizacji ich właściwych organów oraz podziale kompetencji między nimi. Strony informują się wzajemnie o wszelkich zmianach w zakresie struktury, organizacji i podziału kompetencji, w tym punktów kontaktowych, tych właściwych organów.

*Artykuł 181***Stopniowe zbliżenie przepisów**

1. Republika Mołdawii stopniowo zbliża swoje przepisy w kwestiach sanitarnych, fitosanitarnych i dotyczących dobrostanu zwierząt do przepisów Unii określonych w załączniku XXIV do niniejszego Układu.
2. Strony współpracują w zakresie stopniowego zbliżenia przepisów i budowania zdolności.
3. Podkomitet SPS regularnie monitoruje postępy w procesie zbliżenia, określonym w załączniku XXIV do niniejszego Układu, w celu sformułowania niezbędnych zaleceń dotyczących zbliżenia przepisów.
4. Najpóźniej trzy miesiące po wejściu w życie niniejszego Układu Republika Mołdawii przedkłada wykaz środków prawodawczych UE dotyczących środków sanitarnych, fitosanitarnych, dobrostanu zwierząt i innych obszarów, w których Republika Mołdawii dokona zbliżenia przepisów. Wykaz ten jest podzielony na obszary priorytetowe dotyczące środków zdefiniowanych w załączniku XVII do niniejszej Umowy, z określeniem towarów lub grup towarów objętych środkami służącymi zbliżeniu. Wykaz dotyczący zbliżenia służy za punkt odniesienia przy wykonywaniu niniejszego rozdziału.
5. Wykaz dotyczący zbliżenia oraz zasady oceny postępów w procesie zbliżenia zostaną dodane do załącznika XXIV do niniejszego Układu i będą oparte na zasobach technicznych i finansowych Republiki Mołdawii.

▼B

*Artykuł 182***Uznawanie, w celach handlowych, statusu pod względem zdrowia zwierząt i obecności agrofagów oraz warunków regionalnych**

Uznawanie statusu w odniesieniu do chorób zwierząt, zakażeń u zwierząt lub agrofagów

1. W odniesieniu do chorób i zakażeń u zwierząt (w tym chorób odzwierzęcych) zastosowanie mają następujące postanowienia:

- a) Strona dokonująca przywozu uznaje do celów handlowych status Strony dokonującej wywozu lub jej regionów pod względem zdrowia zwierząt, stwierdzony zgodnie z procedurą określoną w części A załącznika XIX do niniejszego Układu, w zakresie chorób zwierząt określonych w załączniku XVIII-A do niniejszego Układu;
- b) w przypadku gdy Strona uzna, że jej terytorium lub jeden z regionów ma szczególny status w odniesieniu do konkretnej choroby zwierząt, innej niż choroby wymienione w załączniku XVIII-A do niniejszego Układu, może ona zażądać uznania tego statusu zgodnie z procedurą określoną w części C załącznika XIX do niniejszego Układu. Strona dokonująca przywozu może zażądać gwarancji w odniesieniu do przywozu żywych zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego, odpowiednio do uzgodnionego statusu Stron;
- c) za podstawę wzajemnego handlu Strony uznają status terytoriów lub regionów bądź status w sektorze lub podsektorze Stron, związany z częstotliwością występowania lub zachorowalnością dotyczącą choroby zwierząt innej niż choroby wymienione w załączniku XVIII-A do niniejszego Układu, bądź z zakażeniami u zwierząt, lub w stosownych przypadkach — z zagrożeniem z nimi związanym, określonym przez OIE. W odniesieniu do przywozu żywych zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego Strona dokonująca przywozu może zażądać gwarancji odpowiednich do określonego statusu, zgodnie z zaleceniami OIE; oraz
- d) bez uszczerbku dla art. 184, 186 i 190 niniejszego Układu i o ile Strona dokonująca przywozu nie wniesie wyraźnego sprzeciwu i nie zażąda uzupełniających lub dodatkowych informacji, konsultacji lub weryfikacji, każda ze Stron bez zbędnej zwłoki podejmuje niezbędne środki prawodawcze i administracyjne w celu umożliwienia handlu na podstawie lit. a), b) i c) niniejszego ustępu.

2. W odniesieniu do agrofagów zastosowanie mają następujące postanowienia:

- a) Strony uznają w celach handlowych ich status dotyczący obecności agrofagów określonych w załączniku XVIII-B do niniejszego Układu, określony w załączniku XIX-B do niniejszego Układu; oraz
- b) bez uszczerbku dla art. 184, 186 i 190 niniejszego Układu i o ile Strona dokonująca przywozu nie wniesie wyraźnego sprzeciwu i nie zażąda uzupełniających lub dodatkowych informacji, konsultacji lub weryfikacji, każda ze Stron bez zbędnej zwłoki podejmuje niezbędne środki prawodawcze i administracyjne w celu umożliwienia handlu na podstawie lit. a) niniejszego ustępu.

Uznawanie regionalizacji i podziału na strefy, obszarów wolnych od agrofaga i stref chronionych

▼B

3. Strony uznają pojęcia regionalizacji oraz obszarów wolnych od agrofaga, określone w Międzynarodowej konwencji ochrony roślin (IPPC) z 1997 r. i Międzynarodowych Standardach dla Środków Fitosanitarnych (ISPM) Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO), a także pojęcie stref chronionych określonych w dyrektywie Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie, i zgodnie postanawiają stosować te pojęcia w handlu między sobą.

4. Strony zgodnie postanawiają, że decyzje dotyczące regionalizacji w sprawie chorób zwierząt i ryb wymienionych w załączniku XVIII-A do niniejszego Układu oraz w sprawie agrofagów wymienionych w załączniku XVIII-B do niniejszego Układu podejmuje się zgodnie z postanowieniami części A i B załącznika XIX do niniejszego Układu.

5. Jeżeli chodzi o choroby zwierząt, zgodnie z postanowieniami art. 184 niniejszego Układu, Strona dokonująca wywozu starająca się o uznanie swojej decyzji w sprawie regionalizacji przez Stronę dokonującą przywozu powiadamia o zastosowanych przez siebie środkach, podając pełne wyjaśnienie i dane stanowiące podstawę dokonanych ustaleń i podjętych decyzji. Bez uszczerbku dla art. 185 niniejszego Układu i o ile Strona dokonująca przywozu nie wniesie wyraźnego sprzeciwu i nie zażąda dodatkowych informacji, konsultacji lub weryfikacji w ciągu 15 dni roboczych po otrzymaniu powiadomienia, decyzje dotyczące regionalizacji, których dotyczyło powiadomienie, uznaje się za przyjęte.

Konsultacje, o których mowa w akapicie pierwszym niniejszego ustępu, odbywają się zgodnie z art. 185 ust. 3 niniejszego Układu. Strona dokonująca przywozu dokonuje oceny dodatkowych informacji w ciągu 15 dni roboczych od dnia ich otrzymania. Weryfikację, o której mowa w akapicie pierwszym niniejszego ustępu, przeprowadza się zgodnie z art. 188 niniejszego Układu w ciągu 25 dni roboczych od dnia otrzymania wniosku o weryfikację.

6. W kwestii agrofagów każda ze Stron zapewnia, aby w handlu roślinami, produktami roślinnymi i innymi towarami był brany pod uwagę — odpowiednio — status pod względem obecności agrofagów na obszarze uznanym przez drugą Stronę za strefę chronioną lub za obszar wolny od agrofaga. Strona ubiegająca się o uznanie swojego obszaru wolnego od agrofaga przez drugą Stronę powiadamia o wprowadzonych przez siebie środkach oraz — na wniosek drugiej Strony — przedstawia pełne uzasadnienie i dane stanowiące podstawę ustanowienia i utrzymywania obszaru, zgodnie z wytycznymi FAO lub IPPC, w tym ISPM. Bez uszczerbku dla art. 190 niniejszego Układu i o ile Strona nie wniesie wyraźnego sprzeciwu i nie zażąda dodatkowych informacji, konsultacji lub weryfikacji w ciągu trzech miesięcy następujących po notyfikacji, decyzje dotyczące regionalizacji obszarów wolnych od agrofaga, których dotyczyło powiadomienie, uznaje się za przyjęte.

Konsultacje, o których mowa w akapicie pierwszym niniejszego ustępu, odbywają się zgodnie z art. 185 ust. 3 niniejszego Układu. Strona dokonująca przywozu przeprowadza ocenę dodatkowych informacji w ciągu trzech miesięcy od dnia ich otrzymania. Weryfikację, o której mowa w akapicie pierwszym niniejszego ustępu, przeprowadza się zgodnie z art. 188 niniejszego Układu w ciągu 12 miesięcy od dnia otrzymania wniosku o weryfikację, z uwzględnieniem biologii agrofagów i upraw, których sprawa dotyczy.

▼B

7. Po zakończeniu procedur, o których mowa w ust. 4–6 niniejszego artykułu, oraz bez uszczerbku dla art. 190 niniejszego Układu, każda ze Stron bez zbędnej zwłoki podejmuje niezbędne środki prawodawcze i administracyjne w celu umożliwienia handlu na tej podstawie.

Podział na przedziały

8. Strony zobowiązują się prowadzić dalsze dyskusje w celu wdrożenia zasady podziału na przedziały.

*Artykuł 183***Uznanie równoważności**

1. Równoważność można uznać w odniesieniu do:

a) pojedynczego środka;

b) grupy środków; lub

c) systemu mającego zastosowanie do sektora, podsektora, towarów lub grup towarów.

2. W odniesieniu do uznawania równoważności Strony postępują zgodnie z procesem określonym w ust. 3. Proces ten obejmuje obiektywne wykazanie równoważności przez Stronę dokonującą wywozu oraz obiektywną ocenę wniosku przez Stronę dokonującą przywozu. Ocena może obejmować inspekcje lub weryfikacje.

3. Na wniosek Strony dokonującej wywozu w sprawie uznania równoważności zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu Strony bez zbędnej zwłoki, a najpóźniej w ciągu trzech miesięcy od dnia otrzymania takiego wniosku przez Stronę dokonującą przywozu, rozpoczynają proces konsultacji obejmujący działania określone w załączniku XXI do niniejszego Układu. W przypadku złożenia wielu wniosków przez Stronę dokonującą wywozu Strony, na wniosek Strony dokonującej przywozu, uzgadniają w ramach Podkomitetu SPS, o którym mowa w art. 191 niniejszego Układu, harmonogram rozpoczęcia i przeprowadzenia procesu, o którym mowa w niniejszym ustępie.

4. Republika Mołdawii powiadamia Unię, gdy tylko ukończone zostanie zbliżenie w efekcie monitorowania przewidzianego w art. 181 ust. 3 niniejszego Układu. Powiadomienie uznaje się za wniosek Republiki Mołdawii o rozpoczęcie procesu uznania równoważności odnośnych środków, zgodnie z ust. 3 niniejszego artykułu.

5. O ile nie postanowiono inaczej, Strona dokonująca przywozu finalizuje proces uznania równoważności, o którym mowa w ust. 3 niniejszego artykułu, w ciągu 12 miesięcy po dniu otrzymania od Strony dokonującej wywozu wniosku obejmującego dokumentację, w której wykazuje się równoważność. Termin ten może zostać wydłużony w przypadku upraw sezonowych, gdy uzasadnione jest opóźnienie oceny, aby umożliwić weryfikację w odpowiednim okresie wzrostu uprawy.

6. Strona dokonująca przywozu określa równoważność w odniesieniu do roślin, produktów roślinnych i innych towarów zgodnie z odpowiednimi ISPM.

▼B

7. Strona dokonująca przywozu może wycofać lub zawiesić równowagę na podstawie jakichkolwiek dokonanych przez jedną ze Stron zmian środków wpływających na równowagę, pod warunkiem że postępowanie odbywa się zgodnie z następującą procedurą:

- a) zgodnie z postanowieniami art. 184 ust. 2 niniejszego Układu Strona dokonująca wywozu informuje Stronę dokonującą przywozu o wszelkich propozycjach zmian jej środków uznanych za równowagę, oraz o możliwym wpływie proponowanych środków na uznaną równowagę. W ciągu jednego miesiąca od dnia otrzymania tej informacji Strona dokonująca przywozu informuje Stronę dokonującą wywozu, czy równowaga będzie nadal uznawana na podstawie proponowanych środków;
- b) zgodnie z postanowieniami art. 184 ust. 2 niniejszego Układu Strona dokonująca przywozu informuje Stronę dokonującą wywozu o wszelkich propozycjach zmian jej środków, na których opiera się uznanie równowagi, oraz o możliwym wpływie proponowanych środków na uznaną równowagę. W przypadku gdy Strona dokonująca przywozu zaprzestaje uznawania równowagi, Strony mogą uzgodnić warunki ponownego rozpoczęcia procesu, o którym mowa w ust. 3 niniejszego artykułu, na podstawie proponowanych środków.

8. Uznanie, zawieszenie lub wycofanie równowagi zależy wyłącznie od Strony dokonującej przywozu, która działa zgodnie ze swoimi własnymi ramami administracyjnymi i prawnymi. Strona ta dostarcza Stronie dokonującej wywozu na piśmie pełne uzasadnienie i dane stanowiące podstawę ustaleń i decyzji objętych niniejszym artykułem. W przypadku nieuznania, wycofania lub zawieszenia równowagi Strona dokonująca przywozu informuje Stronę dokonującą wywozu o warunkach, jakie należy spełnić, aby ponownie rozpocząć proces, o którym mowa w ust. 3.

9. Bez uszczerbku dla art. 190 niniejszego Układu Strona dokonująca przywozu nie może wycofać ani zawiesić równowagi przed wejściem w życie proponowanych nowych środków którejkolwiek ze Stron.

10. W przypadku formalnego uznania równowagi przez Stronę dokonującą przywozu na podstawie procesu konsultacji określonego w załączniku XXI do niniejszego Układu Podkomitet SPS zgodnie z procedurą określoną w art. 191 ust. 5 niniejszego Układu potwierdza uznanie równowagi w handlu między Stronami. Decyzja potwierdzająca może również w stosownych przypadkach ustanawiać ograniczenie kontroli fizycznych na granicach, uproszczenie świadectw oraz procedury wstępnego sporządzania list dla przedsiębiorstw.

Status równowagi ujmuje się w załączniku XXV do niniejszego Układu.

*Artykuł 184***Przejrzystość i wymiana informacji**

1. Bez uszczerbku dla art. 185 niniejszego Układu Strony współpracują w celu zwiększenia wzajemnego zrozumienia w zakresie struktury

▼B

kontroli urzędowych drugiej Strony oraz mechanizmów służących stosowaniu środków wymienionych w załączniku XVII do niniejszego Układu, a także skuteczności takiej struktury i mechanizmu. Cel ten można osiągnąć między innymi poprzez sprawozdania z międzynarodowych kontroli, gdy zostaną one opublikowane przez Strony. Strony mogą wymieniać informacje na temat wyników takich kontroli lub — stosownie do sytuacji — inne informacje.

2. W ramach zbliżenia przepisów, o którym mowa w art. 181 niniejszego Układu, lub uznawania równoważności, o którym mowa w art. 183 niniejszego Układu, Strony informują się nawzajem o zmianach legislacyjnych i proceduralnych wprowadzonych w odnośnych obszarach.

3. W tym kontekście Unia informuje Republikę Mołdawii z dużym wyprzedzeniem o zmianach w swoim prawodawstwie, aby umożliwić Republice Mołdawii rozważenie stosownych zmian w swoim prawodawstwie.

Należy osiągnąć odpowiedni poziom współpracy w celu usprawnienia przekazywania dokumentów legislacyjnych na wniosek jednej ze Stron.

W tym celu każda ze Stron powiadamia bezzwłocznie drugą Stronę o swoich punktach kontaktowych, w tym o wszelkich zmianach w tych punktach kontaktowych.

*Artykuł 185***Powiadomienia, konsultacje i usprawnienie komunikacji**

1. Każda ze Stron powiadamia drugą Stronę na piśmie w ciągu dwóch dni roboczych o wszelkim poważnym lub znaczącym ryzyku dla zdrowia ludzkiego bądź zdrowia zwierząt lub roślin, w tym o nagłych przypadkach związanych z kontrolą żywności lub sytuacjach, w których istnieje wyraźnie określone ryzyko poważnych skutków zdrowotnych związanych ze spożyciem produktów pochodzenia zwierzęcego lub produktów roślinnych, a w szczególności:

- a) o wszelkich środkach wpływających na decyzje dotyczące regionalizacji, o których mowa w art. 182 niniejszego Układu;
- b) o obecności lub rozwoju wszelkich chorób zwierząt wymienionych w załączniku XVIII-A do niniejszego Układu lub zwalczanych agrofagów, wymienionych w załączniku XVIII-B do niniejszego Układu;
- c) o ustaleniach mających znaczenie epidemiologiczne lub o istotnym związku z tym ryzyku w zakresie chorób zwierząt i agrofagów, które nie są wymienione w załącznikach XVIII-A i XVIII-B do niniejszego Układu lub które są nowymi chorobami zwierząt lub agrofagami; oraz
- d) o wszelkich dodatkowych środkach wykraczających poza podstawowe wymogi mające zastosowanie do własnych środków podejmowanych przez Strony w celu kontroli lub zwalczania chorób zwierząt lub agrofagów bądź w celu ochrony zdrowia publicznego lub zdrowia roślin oraz o wszelkich zmianach w polityce dotyczącej profilaktyki, w tym w polityce dotyczącej szczepień.

2. Powiadomienia kieruje się na piśmie do punktów kontaktowych, o których mowa w art. 184 ust. 3 niniejszego Układu.

Powiadomienie na piśmie oznacza powiadomienie przesłane pocztą, faksem lub pocztą elektroniczną. Powiadomienia przesyła się wyłącznie między punktami kontaktowymi, o których mowa w art. 184 ust. 3 niniejszego Układu.

▼B

3. W przypadku gdy jedna ze Stron ma poważne obawy dotyczące ryzyka dla zdrowia ludzkiego bądź zdrowia zwierząt lub roślin, na wniosek tej Strony organizowane są konsultacje dotyczące tej sytuacji, które odbywają się w najbliższym możliwym terminie, a w każdym razie w ciągu 15 dni roboczych od dnia złożenia takiego wniosku. W takich sytuacjach każda ze Stron podejmuje wysiłki w celu zapewnienia wszelkich informacji niezbędnych do uniknięcia zakłóceń w handlu oraz w celu osiągnięcia rozwiązania możliwego do przyjęcia przez obie Strony, zgodnego z ochroną zdrowia ludzkiego oraz zdrowia zwierząt i roślin.

4. Na wniosek Strony organizuje się konsultacje dotyczące dobrostanu zwierząt, które odbywają się w najbliższym możliwym terminie, a w każdym razie w ciągu 20 dni roboczych od dnia powiadomienia. W takich sytuacjach każda ze Stron dokłada starań w celu dostarczenia wszelkich żądanych informacji.

5. Na wniosek Strony konsultacje, o których mowa w ust. 3 i 4 niniejszego artykułu, organizowane są w formie wideokonferencji lub audiokonferencji. Strona wnioskująca o konsultacje zapewnia przygotowanie protokołu z konsultacji, który jest formalnie zatwierdzany przez Strony. Do celów takiego zatwierdzenia mają zastosowanie postanowienia art. 184 ust. 3 niniejszego Układu.

6. Republika Mołdawii opracuje i wdroży krajowy system wczesnego ostrzegania o niebezpiecznych produktach żywnościowych i środkach żywienia zwierząt (NRASFF) oraz krajowy mechanizm wczesnego ostrzegania (NEWM), kompatybilne z odpowiednimi systemami UE. Gdy tylko Republika Mołdawii wdroży niezbędne przepisy w tym zakresie i stworzy warunki dla właściwego funkcjonowania NRASFF i NEWM na miejscu i we właściwym czasie, który zostanie uzgodniony przez Strony, NRASFF i NEWM zostaną połączone z odpowiednimi systemami UE.

*Artykuł 186***Warunki handlu**

1. Ogólne warunki przywozu:

a) Strony zgodnie postanawiają prowadzić przywóz wszelkich towarów ujętych w załączniku XVII-A oraz pkt 2 i 3 załącznika XVII-C do niniejszego Układu, przestrzegając ogólnych warunków przywozu. Bez uszczerbku dla decyzji podjętych zgodnie z art. 182 niniejszego Układu, warunki przywozu stosowane przez Stronę dokonującą przywozu mają zastosowanie do całego terytorium Strony dokonującej wywozu. W momencie wejścia w życie niniejszego Układu i zgodnie z postanowieniami jego art. 184 Strona dokonująca przywozu informuje Stronę dokonującą wywozu o swoich wymogach sanitarnych i fitosanitarnych dotyczących przywozu towarów, o których mowa w załącznikach XVII-A i XVII-C do niniejszego Układu. Informacje te obejmują w stosownych przypadkach wzory urzędowych świadectw, oświadczeń lub dokumentów handlowych, określone przez Stronę dokonującą przywozu.

b) (i) Wszelkie zmiany lub proponowane zmiany warunków, o których mowa w ust. 1 lit. a) muszą być zgodne z odpowiednimi

▼B

procedurami powiadomienia określonymi w Porozumieniu SPS bez względu na to, czy odnoszą się one do środków objętych Porozumieniem SPS.

- (ii) Bez uszczerbku dla postanowień art. 190 niniejszego Układu, w celu określenia daty wejścia w życie zmienionych warunków, o których mowa w ust. 1 lit. a) niniejszego artykułu, Strona dokonująca przywozu bierze pod uwagę czas transportu między Stronami; oraz
 - (iii) jeżeli Strona dokonująca przywozu nie spełni wyżej wspomnianych wymogów dotyczących powiadomienia, nadal akceptuje ona świadectwa lub poświadczenia gwarantujące uprzednio obowiązujące warunki do 30 dni po wejściu w życie zmienionych warunków przywozu.
2. Warunki przywozu po uznaniu równoważności:
- a) W ciągu 90 dni od dnia przyjęcia decyzji o uznaniu równoważności Strony podejmują niezbędne działania legislacyjne i administracyjne w celu wdrożenia uznania równoważności, aby umożliwić na tej podstawie handel między Stronami towarami, o których mowa w załączniku XVII-A oraz pkt 2 i 3 załącznika XVII-C do niniejszego Układu. Dla tych towarów wzór urzędowego świadectwa lub urzędowego dokumentu wymaganego przez Stronę dokonującą przywozu może wówczas zostać zastąpiony świadectwem sporządzonym zgodnie z załącznikiem XXIII-B do niniejszego Układu.
 - b) Dla towarów w sektorach lub podsektorach, w przypadku których nie wszystkie środki są uznane za równoważne, handel jest prowadzony nadal na podstawie zgodności z warunkami, o których mowa w ust. 1 lit. a) niniejszego artykułu. Na wniosek Strony dokonującej wywozu zastosowanie mają postanowienia ust. 5 niniejszego artykułu.
3. Od dnia wejścia w życie niniejszego Układu towary, o których mowa w załączniku XVII-A oraz pkt 2 załącznika XVII-C do niniejszego Układu, nie podlegają obowiązkowi uzyskania szczególnego pozwolenia na przywóz.
4. W odniesieniu do warunków wpływających na handel towarami, o których mowa w ust. 1 lit. a) niniejszego artykułu, na wniosek Strony dokonującej wywozu Strony podejmują konsultacje w ramach Podkomitetu SPS zgodnie z postanowieniami art. 191 niniejszego Układu w celu uzgodnienia alternatywnych lub dodatkowych warunków przywozu Strony dokonującej przywozu. Takie alternatywne lub dodatkowe warunki przywozu mogą w stosownych przypadkach opierać się na środkach Strony dokonującej wywozu, uznanych za równoważne przez Stronę dokonującą przywozu. Jeśli tak zdecydowano, Strona dokonująca przywozu podejmuje w ciągu 90 dni niezbędne działania legislacyjne lub administracyjne w celu umożliwienia przywozu na podstawie uzgodnionych warunków przywozu.
5. Wykaz zakładów, warunkowe zatwierdzenie:
- a) Przy przywozie produktów pochodzenia zwierzęcego, o których mowa w części 2 załącznika XVII-A do niniejszego Układu, na wniosek Strony dokonującej wywozu uzupełniony o odpowiednie gwarancje, Strona dokonująca przywozu tymczasowo zatwierdza zakłady przetwórcze, o których mowa w pkt 2 załącznika XX do niniejszego Układu, które znajdują się na terytorium Strony dokonującej wywozu, bez wcześniejszych inspekcji poszczególnych

▼B

zakładów. Takie zatwierdzenie musi być zgodne z warunkami i postanowieniami określonymi w załączniku XX do niniejszego Układu. O ile nie są wymagane dodatkowe informacje, Strona dokonująca przywozu podejmuje niezbędne działania legislacyjne lub administracyjne w celu umożliwienia przywozu na tej podstawie w ciągu jednego miesiąca od dnia otrzymania przez nią wniosku i odpowiednich gwarancji.

Wstępny wykaz zakładów zatwierdza się zgodnie z postanowieniami załącznika XX do niniejszego Układu.

- b) Przy przywozie produktów pochodzenia zwierzęcego, o których mowa w ust. 2 lit. a) niniejszego artykułu, Strona dokonująca wywozu informuje Stronę dokonującą przywozu o swoim wykazie zakładów spełniających wymogi Strony dokonującej przywozu.

6. Na wniosek jednej ze Stron druga Strona dostarcza wyjaśnienia i dane będące podstawą dokonanych ustaleń i decyzji objętych niniejszym artykułem.

*Artykuł 187***Procedura certyfikacji**

1. Na potrzeby procedur certyfikacji oraz wydawania świadectw i dokumentów urzędowych Strony zgodnie przyjmują zasady określone w załączniku XXIII do niniejszego Układu.
2. Podkomitet SPS, o którym mowa w art. 191 niniejszego Układu, może uzgodnić zasady, które należy stosować w przypadku certyfikacji elektronicznej, wycofania lub wymiany świadectw.
3. W ramach zbliżonych przepisów, o których mowa w art. 181 niniejszego Układu, Strony uzgadniają w stosownych przypadkach wspólne wzory świadectw.

*Artykuł 188***Weryfikacja**

1. W celu utrzymania pewności co do skutecznego wykonania postanowień niniejszego rozdziału każda ze Stron ma prawo:
 - a) do prowadzenia weryfikacji całości lub części systemu inspekcji i certyfikacji stosowanego przez organy drugiej Strony, bądź — w stosownych przypadkach — innych środków, zgodnie z odpowiednimi międzynarodowymi standardami, wytycznymi i zaleceniami zawartymi w Kodeksie Żywnościowym, OIE i IPPC; oraz
 - b) do otrzymywania informacji od drugiej Strony o stosowanym przez nią systemie kontroli, a także do otrzymywania informacji o wynikach kontroli przeprowadzonych w ramach tego systemu.
2. Każda ze Stron może udostępniać osobom trzecim wyniki weryfikacji, o których mowa w ust. 1 lit. a), oraz podawać je do wiadomości publicznej zgodnie z ewentualnymi wymogami, które mogą mieć zastosowanie do którejkolwiek ze Stron. W toku takiego udostępniania lub podawania do wiadomości publicznej przestrzega się ewentualnych wymogów poufności mających zastosowanie do danej Strony.

▼B

3. W przypadku gdy Strona dokonująca przywozu postanawia przeprowadzić wizytę w celu dokonania weryfikacji na terytorium Strony dokonującej wywozu, powiadamia o takiej wizycie Stronę dokonującą wywozu co najmniej trzy miesiące przed terminem takiej wizyty, z wyjątkiem sytuacji wyjątkowych lub jeśli Strony postanowią inaczej. Wszelkie zmiany dotyczące takiej wizyty są uzgadniane przez Strony.

4. Koszty poniesione w związku z przeprowadzeniem weryfikacji całości lub części systemów inspekcji i certyfikacji lub, w stosownych przypadkach, innych środków stosowanych przez właściwe organy drugiej Strony, pokrywa Strona, która przeprowadza weryfikację lub inspekcję.

5. Projekt pisemnego sprawozdania z weryfikacji jest przekazywany Stronie dokonującej wywozu w ciągu trzech miesięcy po zakończeniu weryfikacji. Strona dokonująca wywozu ma 45 dni roboczych na przygotowanie uwag do projektu sprawozdania. Uwagi zgłoszone przez Stronę dokonującą wywozu zostają załączone do sprawozdania końcowego oraz, w stosownych przypadkach, uwzględnione w jego treści. Jednakże w przypadku gdy w trakcie weryfikacji wykryto znaczące ryzyko dla zdrowia ludzkiego bądź zdrowia zwierząt lub roślin, Strona dokonująca wywozu zostaje poinformowana o tym najszybciej, jak to możliwe, a w każdym przypadku w ciągu 10 dni roboczych od zakończenia weryfikacji.

6. Na potrzeby jasności wyniki weryfikacji mogą zostać wykorzystane w procedurach, o których mowa w art. 181, 183 i 189 niniejszego Układu, prowadzonych przez Strony lub przez jedną ze Stron.

*Artykuł 189***Kontrole przywozu i opłaty za inspekcje**

1. Strony zgodnie postanawiają, że kontrole przywozu przesyłek z terytorium Strony dokonującej wywozu są prowadzone przez Stronę dokonującą przywozu z poszanowaniem zasad określonych w części A załącznika XXII do niniejszego Układu. Wyniki tych kontroli mogą stanowić wkład do procesu weryfikacji, o którym mowa w art. 188 niniejszego Układu.

2. Częstości fizycznych kontroli przywozu stosowanych przez każdą ze Stron określone są w części B załącznika XXII do niniejszego Układu. Strona może zmienić te częstości w ramach swoich kompetencji oraz zgodnie ze swoim prawodawstwem krajowym, w wyniku postępu dokonanego zgodnie z art. 181, 183 i 186 niniejszego Układu, lub w wyniku weryfikacji, konsultacji lub innych środków przewidzianych w niniejszym Układzie. Podkomitet SPS, o którym mowa w art. 191 niniejszego Układu, odpowiednio zmienia część B załącznika XXII do niniejszego Układu w drodze decyzji.

3. Opłaty za inspekcje mogą obejmować wyłącznie koszty poniesione przez właściwe organy na przeprowadzenie kontroli przywozu. Wysokość tych opłat oblicza się na tej samej podstawie, co opłaty pobierane za inspekcje podobnych produktów krajowych.

4. Strona dokonująca przywozu na wniosek Strony dokonującej wywozu informuje ją o wszelkich zmianach — w tym również o powodach takich zmian — dotyczących środków wpływających na kontrole przywozu i opłaty za inspekcje oraz o wszelkich znaczących zmianach w postępowaniu administracyjnym w zakresie takich kontroli.

▼B

5. Począwszy od daty, która ma być ustalona przez Podkomitet SPS, o którym mowa w art. 191 niniejszego Układu, Strony mogą uzgodnić warunki wzajemnego zatwierdzania kontroli, o których mowa w art. 188 ust. 1 lit. b) niniejszego Układu, w celu dostosowania, a w stosownych przypadkach obustronnego ograniczenia, częstości fizycznych kontroli przywozu towarów, o których mowa w art. 186 ust. 2 lit. a) niniejszego Układu.

Począwszy od tej daty Strony mogą wzajemnie zatwierdzać swoje kontrole określonych towarów oraz, co za tym idzie, ograniczać lub zastępować kontrole przywozu tych towarów.

*Artykuł 190***Środki ochronne**

1. Jeżeli Strona dokonująca wywozu wprowadza na swoim terytorium środki w celu kontroli wszelkich czynników mogących stanowić poważne zagrożenie lub ryzyko dla zdrowia ludzkiego, zdrowia zwierząt lub roślin, to Strona dokonująca przywozu, bez uszczerbku dla postanowień ust. 2, wprowadza równoważne środki, aby zapobiec wprowadzeniu czynników danego zagrożenia lub ryzyka na terytorium Strony dokonującej przywozu.

2. Z uwagi na ważne względy zdrowia ludzkiego bądź zdrowia zwierząt lub roślin Strona dokonująca przywozu może wprowadzić tymczasowe środki niezbędne w celu ochrony zdrowia ludzkiego bądź zdrowia zwierząt lub roślin. W odniesieniu do przesyłek będących w transporcie między Stronami Strona dokonująca przywozu rozważa najbardziej odpowiednie i proporcjonalne rozwiązanie w celu uniknięcia zbędnych zakłóceń w handlu.

3. Strona wprowadzająca środki na podstawie ust. 2 niniejszego artykułu informuje o tym drugą Stronę najpóźniej w ciągu jednego dnia roboczego od dnia wprowadzenia środków. Na wniosek którejkolwiek ze Stron, zgodnie z postanowieniami art. 185 ust. 3 niniejszego Układu, Strony przeprowadzają konsultacje dotyczące tej sytuacji w ciągu 15 dni roboczych od dnia powiadomienia. Strony należyście uwzględniają wszelkie informacje uzyskane w ramach takich konsultacji oraz dokładają starań w celu uniknięcia zbędnych zakłóceń w handlu, w stosownych przypadkach biorąc pod uwagę wynik konsultacji, o których mowa w art. 185 ust. 3 niniejszego Układu.

*Artykuł 191***Podkomitet do Spraw Sanitarnych i Fitosanitarnych**

1. Niniejszym powołuje się Podkomitet ds. Sanitarnych i Fitosanitarnych („Podkomitet SPS”). Podkomitet SPS zbiera się w ciągu trzech miesięcy po dniu wejścia w życie niniejszego Układu, na wniosek którejkolwiek ze Stron lub co najmniej raz do roku. Z zastrzeżeniem zgody Stron, spotkanie Podkomitetu SPS może być zorganizowane w formie videokonferencji lub audiokonferencji. Podkomitet SPS może również poruszać kwestie poza sesją w drodze korespondencyjnej.

2. Podkomitet SPS pełni następujące funkcje:

- a) rozpatrywanie wszelkich kwestii związanych z niniejszym rozdziałem;
- b) monitorowanie wykonywania niniejszego rozdziału, a także badanie wszelkich kwestii, które mogą wynikać w związku z jego wykonaniem;

▼B

- c) dokonywanie przeglądów załączników XVII–XXV do niniejszego Układu, szczególnie w świetle postępu dokonanego w ramach konsultacji i procedur określonych w niniejszym rozdziale;
- d) zmienianie, w drodze decyzji, załączników XVII–XXV do niniejszego Układu w świetle przeglądu przewidzianego w lit. c) niniejszego ustępu lub zgodnie z innymi postanowieniami niniejszego rozdziału; oraz
- e) wydawanie opinii i zaleceń dla innych organów określonych w tytule VII (Postanowienia instytucjonalne, ogólne i końcowe) niniejszego Układu w świetle przeglądu przewidzianego w lit. c) niniejszego ustępu.

3. Strony zgodnie postanawiają ustanawiać w stosownych przypadkach techniczne grupy robocze, składające się z przedstawicieli Stron w randze ekspertów, określające i poruszające kwestie techniczne i naukowe wynikające ze stosowania niniejszego rozdziału. W przypadku gdy wymagana jest dodatkowa wiedza fachowa, Strony mogą ustanawiać grupy doraźne, w tym grupy naukowe i grupy ekspertów. Członkostwo w grupach doraźnych nie musi ograniczać się do przedstawicieli Stron.

4. Podkomitet SPS regularnie informuje Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, za pomocą sprawozdań o swojej działalności i decyzjach podjętych w ramach swoich kompetencji.

5. Na pierwszym posiedzeniu Podkomitet SPS przyjmuje swój regulamin.

6. Wszelkie decyzje, zalecenia, sprawozdania i inne działania Podkomitetu SPS lub innej grupy ustanowionej przez Podkomitet SPS są przyjmowane w drodze konsensusu między Stronami.

*ROZDZIAŁ 5**Ułatwienia celne i handlowe**Artykuł 192***Cele**

1. Strony uznają znaczenie ułatwień celnych i handlowych w zmieniających się warunkach dwustronnej wymiany handlowej. Strony zgodnie postanawiają, że wzmocnią współpracę w tym obszarze w celu zapewnienia, aby odpowiednie przepisy i procedury oraz zdolności administracyjne stosownych organów administracyjnych zasadniczo odpowiadały celom skutecznej kontroli oraz wspierały ułatwienia w legalnym handlu.

2. Strony uznają, że należy zwrócić szczególną uwagę na uzasadnione cele polityki publicznej, w tym na ułatwienia w handlu, bezpieczeństwo i zapobieganie nadużyciom finansowym oraz zrównoważone podejście do tych kwestii.

▼B*Artykuł 193***Prawodawstwo i procedury**

1. Strony uzgadniają, że ich odnośne prawodawstwo handlowe i celne musi być, co do zasady, stabilne i wszechstronne, a ich przepisy i procedury muszą być proporcjonalne, przejrzyste, przewidywalne, niedyskryminujące, bezstronne oraz stosowane jednolicie i skutecznie oraz służyć między innymi:

- a) ochronie i ułatwianiu legalnego handlu poprzez skuteczne egzekwowanie i przestrzeganie wymogów prawnych;
- b) unikaniu zbędnych lub dyskryminujących obciążeń podmiotów gospodarczych, zapobieganiu nadużyciom finansowym i dalszemu ułatwianiu podmiotom gospodarczym osiągnięcia wysokiego poziomu zgodności;
- c) stosowaniu jednolitego dokumentu administracyjnego (SAD) do celów zgłoszeń celnych;
- d) podejmowaniu środków przyczyniających się do zwiększenia skuteczności, przejrzystości i uproszczenia procedur i praktyk celnych na granicy;
- e) stosowaniu nowoczesnych technik celnych, wraz z oceną ryzyka, kontroli po odprawie celnej i metod kontroli przedsiębiorstw w celu uproszczenia i ułatwienia wprowadzania i zwalniania towarów;
- f) obniżeniu kosztów i zapewnieniu podmiotom gospodarczym, w tym małym i średnim przedsiębiorstwom, większej przewidywalności;
- g) bez uszczerbku dla stosowania obiektywnych kryteriów oceny ryzyka — zapewnieniu niedyskryminacyjnego stosowania wymogów i procedur mających zastosowanie do przywozu, wywozu i towarów w tranzycie;
- h) stosowaniu międzynarodowych instrumentów mających zastosowanie w dziedzinie cel i handlu, w tym instrumentów opracowanych przez Światową Organizację Celną („WCO”) (Ramy standardów dla zabezpieczenia i uproszczenia handlu globalnego), WTO (Porozumienie w sprawie ustalania wartości celnej), Konwencji stambulskiej dotyczącej odprawy czasowej z 1990 r., Międzynarodowej konwencji w sprawie zharmonizowanego systemu oznaczania i kodowania towarów z 1983 r., Konwencji celnej ONZ dotyczącej międzynarodowego przewozu towarów z zastosowaniem karnetów TIR z 1975 r., Międzynarodowej konwencji w sprawie harmonizacji kontroli towarów na granicach z 1982 r., a także wytycznych Komisji Europejskiej, takich jak strategie celne;
- i) podjęciu niezbędnych środków w celu odzwierciedlenia i wykonania postanowień zmienionej konwencji z Kioto dotyczącej uproszczenia i harmonizacji postępowania celnego z 1973 r.;
- j) wprowadzeniu wcześniejszych wiążących interpretacji dotyczących klasyfikacji taryfowej i reguł pochodzenia. Strony zapewniają, aby interpretacja mogła zostać uchylona lub unieważniona wyłącznie po powiadomieniu przedsiębiorcy, którego to dotyczy, i bez mocy wstecznej, chyba że interpretacja taka została sporządzona na podstawie nieprawidłowych lub niekompletnych informacji;

▼B

- k) wprowadzeniu i stosowaniu uproszczonych procedur dla upoważnionych przedsiębiorców handlowych zgodnie z obiektywnymi i niedyskryminacyjnymi kryteriami;
- l) określeniu zasad zapewniających, aby wszelkie kary nałożone w przypadku naruszeń przepisów celnych lub wymogów proceduralnych były proporcjonalne i niedyskryminujące oraz aby ich stosowanie nie było przyczyną nieuzasadnionych opóźnień; oraz
- m) stosowaniu przejrzystych, niedyskryminujących i proporcjonalnych zasad w odniesieniu do licencjonowania pośredników celnych.

2. W celu usprawnienia metod pracy oraz zapewnienia niedyskryminacji, przejrzystości, efektywności, rzetelności i rozliczalności działań Strony:

- a) podejmują dalsze działania na rzecz ograniczenia, uproszczenia i standaryzacji danych i dokumentacji wymaganych przez organy celne i inne organy;
- b) w miarę możliwości upraszczają wymogi i formalności dotyczące szybkiego zwolnienia i odprawy towarów;
- c) wprowadzają skuteczne, szybkie i niedyskryminujące procedury gwarantujące prawo do odwołania się od działań, orzeczeń i decyzji administracyjnych organów celnych i innych organów mających wpływ na towary dostarczone do organów celnych. Procedury odwoławcze muszą być łatwo dostępne, również dla małych i średnich przedsiębiorstw, a wszelkie koszty z nimi związane muszą być uzasadnione i współmierne do kosztów poniesionych przez organy w celu zapewnienia prawa do odwołania;
- d) podejmują działania w celu zapewnienia, aby — w przypadku odwołania się od zakwestionowanego działania, orzeczenia lub decyzji administracyjnej — towary były zwykle zwolnione, a płatności z tytułu cła mogły zostać odroczone, z zastrzeżeniem podjęcia wszelkich środków zabezpieczających uznanych za konieczne. W razie potrzeby zwolnienie towarów powinno być uzależnione od przedstawienia gwarancji w formie poręczenia lub depozytu; oraz
- e) zapewniają utrzymanie najwyższych standardów etycznych, zwłaszcza na granicy, poprzez wykorzystanie środków odzwierciedlających zasady odpowiednich konwencji i instrumentów międzynarodowych w tym zakresie, w szczególności zmienionej deklaracji WCO z Aruszy z 2003 r. oraz strategii Komisji Europejskiej z 2007 r.

3. Strony nie będą stosować:

- a) jakichkolwiek wymogów dotyczących obowiązkowego korzystania z usług pośredników celnych; oraz
- b) jakichkolwiek wymogów dotyczących obowiązkowego korzystania z inspekcji przedwysyłkowych lub inspekcji przeznaczenia.

4. Do celów niniejszego Układu mają zastosowanie zasady i definicje dotyczące tranzytu określone w postanowieniach WTO, w szczególności art. V GATT 1994 i postanowienia z nim związane, w tym wszelkie

▼B

wyjaśnienia i ulepszenia wynikające z dauhańskiej rundy negocjacji w sprawie ułatwień w wymianie handlowej. Postanowienia te stosuje się także, gdy tranzyt towarów zaczyna się lub kończy na terytorium Strony (tranzyt wewnętrzny).

Strony podejmują działania zmierzające do stopniowego wzajemnego połączenia swoich systemów tranzytu celnego, mając na uwadze przyśpieszenie Republiki Mołdawii do wspólnej procedury tranzytowej z 1987 r.

Strony zapewniają współpracę i koordynację pomiędzy wszystkimi zainteresowanymi organami na ich terytorium, aby ułatwić ruch tranzytowy. Strony wspierają również współpracę między organami a sektorem prywatnym w zakresie tranzytu.

*Artykuł 194***Relacje ze środowiskiem gospodarczym**

Strony zgodnie postanawiają:

- a) zapewnić przejrzystość oraz publiczną dostępność swoich przepisów i procedur, w miarę możliwości w formie elektronicznej, wraz z odpowiednim uzasadnieniem ich przyjęcia. Potrzebny jest rozsądny przedział czasu pomiędzy publikacją nowych lub zmienionych przepisów a ich wejściem w życie;
- b) przeprowadzać w odpowiednim terminie regularne konsultacje z przedstawicielami handlu na temat wniosków legislacyjnych, procedur celnych i kwestii handlowych. W tym celu każda ze Stron wprowadza odpowiednie mechanizmy regularnych konsultacji pomiędzy służbami administracyjnymi i środowiskiem gospodarczym;
- c) udostępniać publicznie, w miarę możliwości drogą elektroniczną, stosowne komunikaty administracyjne, zawierające informacje o wymaganiach organów celnych i procedurach wprowadzenia i wyprowadzenia, godzinach pracy i procedurach roboczych biur celnych w portach i na przejściach granicznych oraz o punktach kontaktowych udzielających informacji;
- d) wspierać współpracę pomiędzy podmiotami gospodarczymi a właściwymi organami administracyjnymi poprzez stosowanie niearbitralnych i publicznie dostępnych procedur, takich jak protokoły ustaleń, przede wszystkim w oparciu o te publikowane przez WCO; oraz
- e) zapewniać, aby ich odnośne wymogi oraz procedury celne pozostawały zgodne z uzasadnionymi potrzebami podmiotów handlowych i z najlepszymi praktykami oraz aby ograniczały wymianę handlową w najmniejszym możliwym stopniu.

*Artykuł 195***Oplaty i należności**

1. Od dnia 1 stycznia roku następującego po wejściu w życie niniejszego Układu Strony zakazują opłat administracyjnych mających skutek równoważny z cłami i należnościami przywozowymi i wywozowymi.

▼B

2. W odniesieniu do wszystkich opłat i należności jakiegokolwiek rodzaju nakładanych przez organy celne każdej ze Stron, w tym opłat i należności za zadania wykonane przez inną instancję w imieniu wyżej wymienionych organów, w ramach przywozu lub wywozu lub w związku z przywozem lub wywozem oraz bez uszczerbku dla odnośnych artykułów w rozdziale 1 (Traktowanie narodowe i dostęp towarów do rynku) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, Strony zgodnie postanawiają, co następuje:

- a) opłaty i należności można nałożyć jedynie na usługi świadczone na wniosek zgłaszającego poza normalnymi warunkami pracy, godzinami pracy i w miejscach innych niż te, o których mowa w przepisach celnych, lub tytułem formalności związanych ze świadczeniem takich usług i wymaganych do dokonania takiego przywozu lub wywozu;
- b) opłaty i należności nie mogą przekraczać kosztu świadczonej usługi;
- c) opłaty i należności nie mogą być obliczane *ad valorem*;
- d) informacje dotyczące opłat i należności są publikowane poprzez urzędowo określony środek przekazu, a jeśli jest to możliwe, na oficjalnej stronie internetowej. Informacje te muszą obejmować przyczyny nałożenia opłat lub należności na świadczone usługi, nazwę odpowiedzialnego organu, opłaty i należności, jakie zostaną zastosowane, oraz termin i sposób dokonania zapłaty; oraz
- e) nie nakłada się nowych ani zmienionych opłat i należności aż do czasu opublikowania i udostępnienia informacji o nich.

*Artykuł 196***Ustalanie wartości celnej**

1. Postanowienia porozumienia w sprawie wykonania art. VII GATT 1994 zawarte w załączniku 1 A do Porozumienia WTO, wraz ze wszelkimi późniejszymi zmianami, regulują zasady ustalania wartości celnej towarów w wymianie handlowej między Stronami. Postanowienia te zostają niniejszym włączone do niniejszego Układu i stanowią jego część. Nie stosuje się minimalnych wartości celnych.

2. Strony współpracują w celu wypracowania wspólnego podejścia do kwestii dotyczących ustalania wartości celnej.

*Artykuł 197***Współpraca celna**

Strony wzmacniają współpracę w obszarze cel, aby zapewnić wykonanie celów niniejszego rozdziału, tak aby zapewnić dalej idące ułatwienia handlowe, a równocześnie zapewnić skuteczną kontrolę, bezpieczeństwo i zapobieganie nadużyciom finansowym. W tym celu, w stosownych przypadkach, Strony będą się posługiwać strategią celną Komisji Europejskiej z 2007 r. jako punktem odniesienia.

Aby zapewnić zgodność z postanowieniami niniejszego rozdziału Strony między innymi:

▼B

- a) wymieniają informacje na temat przepisów i procedur celnych;
- b) opracowują wspólne inicjatywy dotyczące procedur przywozu, wywozu i tranzytu, a także działają na rzecz zapewnienia skutecznych usług na rzecz środowiska gospodarczego;
- c) współpracują w zakresie automatyzacji procedur celnych i innych procedur handlowych;
- d) wymieniają, w stosownych przypadkach, informacje i dane z zastrzeżeniem przestrzegania poufności danych oraz norm i przepisów dotyczących ochrony danych osobowych;
- e) współpracują w zakresie zapobiegania nielegalnemu transgranicznemu handlowi towarami, w tym wyrobami tytoniowymi, oraz jego zwalczania;
- f) wymieniają informacje lub rozpoczynają konsultacje w celu wypracowania, w miarę możliwości, wspólnych stanowisk na forach organizacji międzynarodowych działających w dziedzinie cel, takich jak WTO, WCO, ONZ, Konferencja Narodów Zjednoczonych do spraw Handlu i Rozwoju (UNCTAD) oraz EKG ONZ;
- g) współpracują w zakresie planowania i świadczenia pomocy technicznej, zwłaszcza w celu ułatwienia reformy ułatwień celnych i handlowych zgodnie z odpowiednimi postanowieniami niniejszego Układu;
- h) wymieniają najlepsze praktyki w zakresie operacji celnych, zwłaszcza dotyczące egzekwowania praw własności intelektualnej, w szczególności w zakresie podrabianych produktów;
- i) wspierają koordynację pomiędzy wszystkimi organami służb granicznych Stron w celu ułatwienia procedury przekraczania granic i poprawy kontroli, biorąc pod uwagę, jeśli to możliwe i właściwe, wspólne kontrole graniczne; oraz
- j) ustanawiają, stosownie do potrzeb, wzajemne uznawanie programów partnerstwa handlowego i kontroli celnych, w tym równoważnych środków ułatwiających wymianę handlową.

*Artykuł 198***Wzajemna pomoc administracyjna w sprawach celnych**

Bez uszczerbku dla innych form współpracy przewidzianych w niniejszym Układzie, w szczególności w art. 197 niniejszego Układu, Strony udzielają sobie wzajemnej pomocy administracyjnej w sprawach celnych zgodnie z postanowieniami protokołu III do niniejszego Układu dotyczącego wzajemnej pomocy administracyjnej w sprawach celnych.

*Artykuł 199***Pomoc techniczna i budowanie zdolności**

Strony współpracują w zakresie świadczenia pomocy technicznej i budowania zdolności w celu wdrożenia reformy ułatwień handlowych i celnych.

▼B*Artykuł 200***Podkomitet ds. Ceł**

1. Niniejszym ustanawia się Podkomitet ds. Ceł. Podkomitet ten podlega Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu.

2. Zadania Podkomitetu ds. Ceł obejmują systematyczne konsultacje i monitorowanie wykonania postanowień niniejszego rozdziału oraz administrowanie nimi, w tym kwestie dotyczące współpracy celnej, transgranicznej współpracy celnej i zarządzania, pomocy technicznej, reguł pochodzenia, ułatwień w handlu, a także wzajemnej pomocy administracyjnej w sprawach celnych.

3. Podkomitet ds. Ceł między innymi:

- a) nadzoruje prawidłowe stosowanie niniejszego rozdziału oraz protokołów I i II do niniejszego Układu;
- b) przyjmuje ustalenia praktyczne, środki i decyzje w celu wykonania niniejszego rozdziału oraz protokołów II i III do niniejszego Układu, w tym w zakresie wymiany informacji i danych, wzajemnego uznawania kontroli celnych i programów partnerstwa handlowego oraz wzajemnie uzgodnionych korzyści;
- c) wymienia poglądy na wszelkie tematy będące przedmiotem wspólnego zainteresowania, w tym przyszłe środki i zasoby na ich wdrożenie i stosowanie;
- d) w stosownych przypadkach — przedstawia zalecenia; oraz
- e) przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

*Artykuł 201***Zbliżenie przepisów celnych**

Dokonuje się stopniowego zbliżenia do przepisów celnych UE i niektórych aktów prawa międzynarodowego, jak przewidziano w załączniku XXVI do niniejszego Układu.

*ROZDZIAŁ 6****Prowadzenie przedsiębiorstwa, handel usługami i handel elektroniczny*****Sekcja 1****Postanowienia ogólne***Artykuł 202***Cel i zakres stosowania**

1. Strony, potwierdzając swoje zobowiązania w ramach Porozumienia WTO, ustanawiają niniejszym niezbędne uzgodnienia dotyczące stopniowej wzajemnej liberalizacji prowadzenia przedsiębiorstw i handlu usługami oraz współpracy w zakresie handlu elektronicznego.

▼B

2. Zamówienia publiczne objęte są rozdziałem 8 (Zamówienia publiczne) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu. Żadne z postanowień niniejszego rozdziału nie może być interpretowane jako nakładające jakiegokolwiek zobowiązania w zakresie zamówień publicznych.

3. Dotacje objęte są rozdziałem 10 (Konkurencja) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu. Postanowienia niniejszego rozdziału nie mają zastosowania do dotacji przyznawanych przez Strony.

4. Zgodnie z postanowieniami niniejszego rozdziału każda ze Stron zachowuje prawo do regulowania i wprowadzania nowych przepisów, aby osiągnąć uzasadnione cele polityczne.

5. Niniejszy rozdział nie ma zastosowania do środków odnoszących się do osób fizycznych starających się o dostęp do rynku pracy Strony, ani do środków dotyczących obywatelstwa, stałego pobytu, czy też stałego zatrudnienia.

6. Żadne z postanowień niniejszego rozdziału nie uniemożliwia Stronie stosowania środków regulujących wjazd lub czasowy pobyt osób fizycznych na ich terytorium, łącznie ze środkami niezbędnymi dla ochrony integralności granic i zapewnienia zorganizowanego przemieszczania się osób fizycznych przez ich granice, pod warunkiem że środki takie nie są stosowane w sposób niweczący lub naruszający korzyści przypadające którejkolwiek ze Stron zgodnie z warunkami szczegółowego zobowiązania w niniejszym rozdziale i załącznikami XXVII i XXVIII do niniejszego Układu ⁽¹⁾.

*Artykuł 203***Definicje**

Do celów niniejszego rozdziału:

- 1) „środek” oznacza każdy środek Strony w formie ustawy, rozporządzenia, zasady, procedury, decyzji, działania administracyjnego lub w jakiegokolwiek innej formie;
- 2) „środki wprowadzone lub utrzymywane przez Stronę” oznaczają środki podjęte przez:
 - a) administrację i organy stopnia centralnego, regionalnego lub lokalnego; oraz
 - b) organy pozarządowe wykonujące uprawnienia delegowane przez administrację lub organy stopnia centralnego, regionalnego lub lokalnego;
- 3) „osoba fizyczna pochodząca ze Strony” oznacza obywatela państwa członkowskiego UE lub obywatela Republiki Mołdawii zgodnie z ich właściwym prawodawstwem;
- 4) „osoba prawna” oznacza każdy podmiot prawny właściwie ustanowiony lub w inny sposób utworzony na podstawie właściwego prawa, dla celów komercyjnych lub innych, prywatny lub rządowy, włączając w to spółkę kapitałową, fundusz powierniczy, spółkę osobową, wspólne przedsięwzięcie, firmę jednoosobową lub stowarzyszenie;

⁽¹⁾ Sam fakt wymagania wizy od osób fizycznych pochodzących tylko z niektórych państw nie jest uznawany za niweczący lub naruszający korzyści wynikające ze szczegółowego zobowiązania.

▼ B

- 5) „osoba prawna pochodząca z Unii” lub „osoba prawna pochodząca z Republiki Mołdawii” oznacza osobę prawną zdefiniowaną w pkt 4, ustanowioną zgodnie z przepisami, odpowiednio, jednego z państw członkowskich lub Republiki Mołdawii i mającą siedzibę statutową, zarząd lub główne miejsce prowadzenia działalności, odpowiednio, na terytorium, do którego zastosowanie ma Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej ⁽¹⁾ lub na terytorium Republiki Mołdawii.

Jeżeli ta osoba prawna ma jedynie swoją siedzibę statutową lub zarząd odpowiednio na terytorium, do którego ma zastosowanie Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, lub na terytorium Republiki Mołdawii, nie jest ona uznawana odpowiednio za osobę prawną pochodzącą z Unii ani za osobę prawną pochodzącą z Republiki Mołdawii, chyba że jej działalność ma rzeczywisty i ciągły związek z gospodarką odpowiednio Unii lub Republiki Mołdawii;

Niezależnie od poprzedniego akapitu, przedsiębiorstwa żeglugowe mające siedzibę poza terytorium Unii lub Republiki Mołdawii i kontrolowane odpowiednio przez obywateli państwa członkowskiego lub Republiki Mołdawii, są także objęte postanowieniami niniejszego Układu, jeżeli ich statki są zarejestrowane zgodnie z właściwym prawodawstwem w tym państwie członkowskim lub w Republice Mołdawii i pływają pod banderą państwa członkowskiego lub Republiki Mołdawii;

- 6) „jednostka zależna” osoby prawnej pochodzącej z jednej ze Stron oznacza osobę prawną, która jest faktycznie kontrolowana przez inną osobę prawną pochodzącą z tej Strony ⁽²⁾;
- 7) „oddział” osoby prawnej oznacza jednostkę nieposiadającą osobowości prawnej, o charakterze stałym, powstałą na przykład w wyniku rozszerzenia działalności podmiotu macierzystego, posiadającą zarząd i wyposażoną materialnie w celu prowadzenia negocjacji handlowych z osobami trzecimi, aby osoby te, wiedząc, że w razie konieczności istnieje związek prawny z podmiotem macierzystym, którego siedziba zarządu znajduje się za granicą, nie były zobowiązane negocjować bezpośrednio z takim podmiotem macierzystym, lecz mogły dokonywać transakcji handlowych w miejscu prowadzenia działalności stanowiącej rozszerzenie działalności tego podmiotu;
- 8) „prowadzenie przedsiębiorstwa” oznacza:
- a) w odniesieniu do osób prawnych pochodzących z Unii lub z Republiki Mołdawii prawo do podejmowania i prowadzenia działalności gospodarczej poprzez ustanowienie, w tym nabycie, osoby prawnej lub założenie oddziału lub przedstawicielstwa odpowiednio w Unii lub w Republice Mołdawii;
 - b) w odniesieniu do osób fizycznych prawo osób fizycznych pochodzących z Unii lub z Republiki Mołdawii do podejmowania i prowadzenia działalności gospodarczej na zasadzie

⁽¹⁾ W celu zapewnienia większej pewności terytorium to obejmuje wyłączną strefę ekonomiczną i szelf kontynentalny, określone w Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza (UNCLOS).

⁽²⁾ Osoba prawna jest kontrolowana przez inną osobę prawną, jeżeli ta ostatnia ma prawo do powołania większości członków jej zarządu lub do kierowania jej działaniami z prawnego punktu widzenia.

▼ B

samoatrudnienia i do tworzenia przedsiębiorstw, w szczególności spółek, które faktycznie kontrolują;

- 9) „działalność gospodarcza” obejmuje działalność o charakterze przemysłowym, handlowym i zawodowym oraz działalność rzemieślniczą, a nie obejmuje działalności prowadzonej w związku z wykonywaniem władzy publicznej;
- 10) „prowadzenie działalności” oznacza prowadzenie działalności gospodarczej;
- 11) „usługi” obejmują wszelkie usługi w jakichkolwiek sektorach z wyjątkiem usług świadczonych w ramach wykonywania władzy publicznej;
- 12) „usługi świadczone i inne działania prowadzone w ramach wykonywania władzy publicznej” oznaczają wszelkie usługi lub działania, które nie są wykonywane na zasadach handlowych ani w ramach konkurencji z jednym podmiotem gospodarczym lub większą ich liczbą;
- 13) „transgraniczne świadczenie usług” oznacza świadczenie usług:
 - a) z terytorium Strony na terytorium drugiej Strony (sposób 1); lub
 - b) na terytorium Strony dla usługobiorcy pochodzącego z drugiej Strony (sposób 2);
- 14) „usługodawca” Strony oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną jednej ze Stron, która zamierza świadczyć lub świadczy usługi;
- 15) „przedsiębiorca” jednej ze Stron oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną, która zamierza prowadzić lub prowadzi działalność gospodarczą poprzez utworzenie przedsiębiorstwa.

S e k c j a 2

P r o w a d z e n i e p r z e d s i ę b i o r s t w a

Artykuł 204

Zakres stosowania

Niniejsza sekcja ma zastosowanie do środków wprowadzonych lub utrzymywanych przez Strony, wpływających na prowadzenie wszelkiego rodzaju przedsiębiorstw z wyjątkiem:

- a) wydobywania, wytwarzania i przetwarzania⁽¹⁾ materiałów jądrowych;
- b) produkcji broni, amunicji i materiałów wojskowych lub handlu nimi;
- c) usług audiowizualnych;

⁽¹⁾ Dla większej pewności przetwarzanie materiałów jądrowych obejmuje wszystkie działania sklasyfikowane pod kodem 2330 według klasyfikacji UN ISIC Rev.3.1.

▼B

- d) krajowego kabotażu morskiego ⁽¹⁾; oraz
- e) krajowych i międzynarodowych usług transportu lotniczego ⁽²⁾, regularnego lub nieregularnego, oraz usług bezpośrednio związanych z wykonywaniem praw przewozowych, innych niż:
 - (i) usługi naprawcze i konserwacyjne, podczas których statek powietrzny jest wycofany z użytku;
 - (ii) sprzedaż i marketing usług transportu lotniczego;
 - (iii) usługi związane z komputerowym systemem rezerwacji (CRS);
 - (iv) usługi obsługi naziemnej;
 - (v) usługi obsługi portów lotniczych.

*Artykuł 205***Traktowanie narodowe i zasada największego uprzywilejowania**

1. Z uwzględnieniem zastrzeżeń wymienionych w załączniku XXVII-E do niniejszego Układu, z datą wejścia w życie niniejszego Układu Republika Mołdawii przyznaje:

- a) w odniesieniu do prowadzenia jednostek zależnych, oddziałów i przedstawicielstw osób prawnych pochodzących z Unii, traktowanie nie mniej korzystne niż traktowanie przyznawane przez Republikę Mołdawii jej własnym osobom prawnym, ich oddziałom i przedstawicielstwom lub jednostkom zależnym, oddziałom i przedstawicielstwom jakichkolwiek osób prawnych pochodzących z państwa trzeciego, w zależności od tego, które jest korzystniejsze;
- b) w odniesieniu do działalności założonych w Republice Mołdawii jednostek zależnych, oddziałów i przedstawicielstw osób prawnych pochodzących z Unii, traktowanie nie mniej korzystne niż traktowanie przyznawane przez Republikę Mołdawii jej własnym osobom prawnym, ich oddziałom i przedstawicielstwom lub jednostkom zależnym, oddziałom i przedstawicielstwom jakichkolwiek osób prawnych pochodzących z państwa trzeciego, w zależności od tego, które jest korzystniejsze. ⁽³⁾

⁽¹⁾ Bez uszczerbku dla zakresu działalności, która może zostać uznana za kabotaż na podstawie odpowiedniego prawodawstwa krajowego, krajowy kabotaż morski w ramach niniejszego rozdziału obejmuje przewozy pasażerskie lub przewozy towarów między portem lub miejscem znajdującym się w państwie członkowskim lub w Republice Mołdawii a innym portem lub miejscem znajdującym się w państwie członkowskim lub w Republice Mołdawii, w tym na szelfie kontynentalnym, zgodnie z UNCLOS, oraz ruch rozpoczynający i kończący się w tym samym porcie lub miejscu znajdującym się w państwie członkowskim lub w Republice Mołdawii.

⁽²⁾ Warunki wzajemnego dostępu do rynku w transporcie lotniczym są określone w Umowie pomiędzy UE i jej państwami członkowskimi a Republiką Mołdawii w sprawie ustanowienia wspólnego obszaru lotniczego.

⁽³⁾ Obowiązek ten nie dotyczy postanowień w zakresie ochrony inwestycji nieobjętych niniejszym rozdziałem włącznie z postanowieniami dotyczącymi postępowania mającego na celu rozstrzygnięcie sporu między inwestorami i państwem, jak zapisano w innych umowach.

▼ B

2. Z uwzględnieniem zastrzeżeń wymienionych w załączniku XXVII-A do niniejszego Układu, z datą wejścia w życie niniejszego Układu Unia przyznaje:

- a) w odniesieniu do prowadzenia jednostek zależnych, oddziałów i przedstawicielstw osób prawnych pochodzących z Republiki Mołdawii, traktowanie nie mniej korzystne niż traktowanie przyznawane przez Unię jej własnym osobom prawnym, ich oddziałom i przedstawicielstwom lub jednostkom zależnym, oddziałom i przedstawicielstwom jakichkolwiek osób prawnych pochodzących z państwa trzeciego, w zależności od tego, które jest korzystniejsze;
- b) w odniesieniu do działalności założonych w Unii jednostek zależnych, oddziałów i przedstawicielstw osób prawnych pochodzących z Republiki Mołdawii, traktowanie nie mniej korzystne niż traktowanie przyznawane przez Unię jej własnym osobom prawnym, ich oddziałom i przedstawicielstwom lub jednostkom zależnym, oddziałom i przedstawicielstwom jakichkolwiek osób prawnych pochodzących z państwa trzeciego, w zależności od tego, które jest korzystniejsze ⁽¹⁾.

3. Z uwzględnieniem zastrzeżeń wymienionych w załącznikach XXVII-A i XXVII-E do niniejszego Układu, Strony nie przyjmują jakichkolwiek nowych przepisów lub środków, które powodują dyskryminację w odniesieniu do prowadzenia osób prawnych pochodzących z Unii lub z Republiki Mołdawii na ich terytorium lub w odniesieniu do prowadzenia działalności przez założone przedsiębiorstwa w porównaniu z ich własnymi osobami prawnymi.

*Artykuł 206***Przegląd**

1. Mając na uwadze stopniową liberalizację warunków prowadzenia przedsiębiorstwa, Strony regularnie dokonują przeglądu ram prawnych dotyczących prowadzenia przedsiębiorstw ⁽²⁾ oraz warunków prowadzenia działalności, zachowując spójność ze swoimi zobowiązaniami w ramach umów międzynarodowych.

2. W kontekście przeglądu, o którym mowa w ust. 1, Strony dokonują oceny wszelkich napotkanych przeszkód w prowadzeniu przedsiębiorstwa. W celu ugruntowania postanowień niniejszego rozdziału Strony szukają odpowiednich sposobów na wyeliminowanie takich przeszkód, co mogłoby obejmować dalsze negocjacje, w tym również w odniesieniu do ochrony inwestycji i postępowań mających na celu rozstrzygnięcie sporu między inwestorem a państwem.

*Artykuł 207***Inne umowy**

Żadne z postanowień niniejszego rozdziału nie może być interpretowane jako ograniczające prawa przedsiębiorców Stron do korzystania z korzystniejszego traktowania przewidzianego w jakichkolwiek istniejących lub przyszłych umowach międzynarodowych odnoszących się do inwestycji, których stronami są państwa członkowskie i Republika Mołdawii.

⁽¹⁾ Obowiązek ten nie dotyczy postanowień w zakresie ochrony inwestycji nieobjętych niniejszym rozdziałem włącznie z postanowieniami dotyczącymi postępowania mającego na celu rozstrzygnięcie sporu między inwestorami i państwem, jak zapisano w innych umowach.

⁽²⁾ Dotyczy to niniejszego rozdziału oraz załączników XXVII-A i XXVII-E do niniejszego Układu.

▼ B*Artykuł 208***Zasady traktowania oddziałów i przedstawicielstw**

1. Postanowienia art. 205 niniejszego Układu nie stanowią przeszkody dla stosowania przez Stronę szczególnych zasad dotyczących prowadzenia oddziałów i przedstawicielstw osób prawnych drugiej Strony, niezarejestrowanych na terytorium pierwszej Strony, oraz prowadzenia przez nie działalności na jej terytorium, które to zasady są uzasadnione prawnymi lub technicznymi różnicami pomiędzy tymi oddziałami i przedstawicielstwami w porównaniu z oddziałami i przedstawicielstwami osób prawnych zarejestrowanych na jej terytorium lub, w odniesieniu do usług finansowych, ze względów ostrożnościowych.

2. Różnica w traktowaniu nie może wykraczać poza to, co jest ściśle konieczne w związku z istnieniem takich różnic prawnych lub technicznych lub, w odniesieniu do usług finansowych, ze względów ostrożnościowych.

Sekcja 3**Transgraniczne świadczenie usług***Artykuł 209***Zakres stosowania**

Niniejsza sekcja ma zastosowanie do środków wprowadzanych przez Strony, które mają wpływ na transgraniczne świadczenie wszystkich rodzajów usług, z wyjątkiem:

- a) usług audiowizualnych;
- b) krajowego kabotażu morskiego ⁽¹⁾; oraz
- c) krajowych i międzynarodowych usług transportu lotniczego ⁽²⁾, regularnego lub nieregularnego, oraz usług bezpośrednio związanych z wykonywaniem praw przewozowych innych niż:
 - (i) usługi naprawcze i konserwacyjne, podczas których statek powietrzny jest wycofany z użytku;
 - (ii) sprzedaż i marketing usług transportu lotniczego;
 - (iii) usługi związane z komputerowym systemem rezerwacji (CRS);
 - (iv) usługi obsługi naziemnej;

⁽¹⁾ Bez uszczerbku dla zakresu działalności, która może zostać uznana za kabotaż na podstawie odpowiedniego prawodawstwa krajowego, krajowy kabotaż morski w ramach niniejszego rozdziału obejmuje przewozy pasażerskie lub przewozy towarów między portem lub miejscem znajdującym się w państwie członkowskim lub w Republice Mołdawii a innym portem lub miejscem znajdującym się w państwie członkowskim lub w Republice Mołdawii, w tym na szelfie kontynentalnym, zgodnie z UNCLOS, oraz ruch rozpoczynający i kończący się w tym samym porcie lub miejscu znajdującym się w państwie członkowskim lub w Republice Mołdawii.

⁽²⁾ Warunki wzajemnego dostępu do rynku w transporcie lotniczym są określone w Umowie pomiędzy UE i jej państwami członkowskimi a Republiką Mołdawii w sprawie ustanowienia wspólnego obszaru lotniczego.

▼B

(v) usługi obsługi portów lotniczych.

*Artykuł 210***Dostęp do rynku**

1. W zakresie dostępu do rynku poprzez transgraniczne świadczenie usług każda ze Stron przyznaje usługom i usługodawcom drugiej Strony traktowanie nie mniej korzystne niż traktowanie zapewniane na podstawie szczegółowych zobowiązań zawartych w załącznikach XXVII-B i XXVII-F do niniejszego Układu.

2. W sektorach, w których podejmowane są zobowiązania związane z dostępem do rynku, środki, których Strona nie może utrzymywać lub wprowadzać na podstawie podziału regionalnego albo całego terytorium, o ile w załącznikach XXVII-B i XXVII-F do niniejszego Układu nie postanowiono inaczej, są zdefiniowane jako:

- a) ograniczenia liczby usługodawców czy to w postaci kontyngentów określonych liczbowo, monopolów, wyłącznych usługodawców, czy też wymogów wykonania testu potrzeb ekonomicznych;
- b) ograniczenia całkowitej wartości transakcji usługowych lub aktywów w postaci kontyngentów określonych liczbowo lub wymogu wykonania testu potrzeb ekonomicznych;
- c) ograniczenia całkowitej liczby transakcji usługowych lub całkowitej wielkości produktu wyrażonego w formie określonych liczbowo jednostek, kontyngentów lub wymogu wykonania testu potrzeb ekonomicznych.

*Artykuł 211***Traktowanie narodowe**

1. W sektorach, w przypadku których zobowiązania dotyczące dostępu do rynku są zawarte w załącznikach XXVII-B i XXVII-F do niniejszego Układu, oraz z zastrzeżeniem wszelkich określonych tam warunków i kompetencji, w odniesieniu do wszystkich środków wpływających na transgraniczne świadczenie usług, każda ze Stron przyznaje takim usługom i usługodawcom drugiej Strony traktowanie nie mniej korzystne niż to, które przyznaje podobnym usługom i usługodawcom krajowym.

2. Strona może spełniać wymóg określony w ust. 1 poprzez przyznanie usługom i usługodawcom drugiej Strony traktowania identycznego albo innego z formalnego punktu widzenia niż to, które przyznaje własnym podobnym usługom i usługodawcom.

3. Identyczne lub różne z formalnego punktu widzenia traktowanie uważane jest za mniej korzystne, jeżeli zmienia ono warunki konkurencji na korzyść usług lub usługodawców danej Strony w porównaniu z podobnymi usługami lub usługodawcami drugiej Strony.

4. Szczególne zobowiązania podjęte na podstawie niniejszego artykułu nie mogą być interpretowane jako wymagające od którejkolwiek ze Stron rekompensaty za nieodłączne niekorzystne czynniki konkurencji, które wynikają z faktu, że odnośne usługi lub usługodawcy pochodzą z zagranicy.

▼B

*Artykuł 212***Wykaz zobowiązań**

1. Sektory zliberalizowane przez każdą ze Stron zgodnie z niniejszą sekcją oraz, w drodze zastrzeżeń, ograniczenia dotyczące dostępu do rynku i traktowania narodowego mające zastosowanie do usług i usługodawców drugiej Strony w tych sektorach są określone w wykazie zobowiązań zawartym w załącznikach XXVII-B i XXVII-F do niniejszego Układu.

2. Bez uszczerbku dla praw i obowiązków Stron, istniejących lub mogących pojawić się na mocy Europejskiej konwencji o telewizji ponadgranicznej oraz Europejskiej konwencji o koprodukcji filmowej, wykazy zobowiązań zawarte w załącznikach XXVII-B i XXVII-F do niniejszego Układu nie obejmują zobowiązań w zakresie usług audiowizualnych.

*Artykuł 213***Przegląd**

Mając na uwadze stopniową liberalizację transgranicznego świadczenia usług pomiędzy Stronami, Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, regularnie dokonuje przeglądu wykazu zobowiązań, o którym mowa w art. 212 niniejszego Układu. W przeglądzie tym uwzględniany jest między innymi proces stopniowego zbliżenia, o którym mowa w art. 230, 240, 249 i 253 niniejszego Układu, oraz jego wpływ na wyeliminowanie pozostałych przeszkód dla transgranicznego świadczenia usług między Stronami.

Sekcja 4**Tymczasowy pobyt osób fizycznych w celach biznesowych***Artykuł 214***Zakres stosowania i definicje**

1. Niniejsza sekcja ma zastosowanie do środków podejmowanych przez Stronę dotyczących wjazdu oraz tymczasowego pobytu na ich terytorium kluczowego personelu, absolwentów odbywających staż, sprzedawców biznesowych, usługodawców kontraktowych i osób wykonujących wolne zawody, bez uszczerbku dla art. 202 ust. 5 niniejszego Układu.

2. Do celów niniejszej sekcji:

- a) „personel kluczowy” oznacza osoby fizyczne zatrudnione przez osobę prawną pochodzącą z jednej ze Stron inną niż organizacja niedochodowa⁽¹⁾, które są odpowiedzialne za utworzenie przedsiębiorstwa lub faktyczną kontrolę nad nim, zarządzanie nim i jego

⁽¹⁾ Odniesienie do „osoby prawnej innej niż organizacja niedochodowa” ma zastosowanie wyłącznie do: Belgii, Republiki Czeskiej, Danii, Niemiec, Estonii, Irlandii, Grecji, Hiszpanii, Francji, Włoch, Cypru, Łotwy, Litwy, Luksemburga, Malty, Niderlandów, Austrii, Portugalii, Słowenii, Finlandii oraz Zjednoczonego Królestwa.

▼ B

działalność. „Personel kluczowy” obejmuje „osoby odbywające wizyty służbowe” do celów prowadzenia przedsiębiorstwa oraz „osoby przeniesione wewnątrz przedsiębiorstwa”:

- (i) „osoby odbywające wizyty służbowe” do celów prowadzenia przedsiębiorstwa oznaczają osoby fizyczne pracujące na wyższych stanowiskach, które są odpowiedzialne za założenie przedsiębiorstwa. Nie oferują one ani nie świadczą usług, ani nie prowadzą działalności gospodarczej innej niż działalność wymagana do celów prowadzenia przedsiębiorstwa. Nie otrzymują one wynagrodzenia ze źródła znajdującego się na terytorium Strony przyjmującej;
- (ii) „osoby przeniesione wewnątrz przedsiębiorstwa” oznaczają osoby fizyczne, które zostały zatrudnione przez osobę prawną lub są jej partnerami co najmniej od roku oraz które są czasowo przeniesione do przedsiębiorstwa, które może być jednostką zależną, oddziałem lub jednostką dominującą przedsiębiorstwa lub osoby prawnej znajdującej się na terytorium drugiej Strony. Dana osoba fizyczna należy do jednej z następujących kategorii:
 - 1) kierownicy: osoby pracujące na wyższych stanowiskach w ramach osoby prawnej, które przede wszystkim kierują zarządzaniem przedsiębiorstwem, podlegające ogólnemu nadzorowi lub otrzymujące wytyczne głównie od rady dyrektorów lub udziałowców przedsiębiorstwa, bądź osób im równoważnych, w tym co najmniej:
 - kierujący przedsiębiorstwem lub jego departamentem lub działem;
 - nadzorujący i kontrolujący pracę innych pracowników nadzoru i kierownictwa lub sprawujących funkcje specjalistyczne, oraz
 - upoważnieni do osobistego naboru i zwalniania pracowników lub do wydawania zaleceń w kwestii naboru, zwalniania pracowników lub innych działań dotyczących personelu;
 - 2) specjaliści: osoby pracujące w ramach osoby prawnej, posiadające rzadko spotykaną wiedzę niezbędną do produkcji prowadzonej przez przedsiębiorstwo, obsługi sprzętu badawczego, technik, procesów, procedur lub zarządzania. Przy ocenie takiej wiedzy brana będzie pod uwagę nie tylko wiedza specyficzna dla przedsiębiorstwa, ale również to, czy dana osoba posiada wysoki poziom kwalifikacji odnoszących się do rodzaju pracy lub branży, które wymagają określonej wiedzy technicznej, łącznie z akredytacją w zawodzie regulowanym;
- b) „absolwenci odbywający staż” oznaczają osoby fizyczne, które przez przynajmniej rok były zatrudnione przez osobę prawną jednej ze Stron lub jej oddział, posiadają dyplom ukończenia studiów wyższych oraz są czasowo przeniesione do przedsiębiorstwa założonego przez osobę prawną na terytorium drugiej Strony w celu rozwoju kariery lub odbycia szkolenia w zakresie technik lub metod biznesowych ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ Na przedsiębiorstwo przyjmujące może zostać nałożony wymóg przedstawienia, celem uprzedniego zatwierdzenia, programu szkolenia obejmującego okres pobytu i wskazującego, że celem pobytu jest szkolenie. W przypadku Republiki Czeskiej, Niemiec, Hiszpanii, Francji, Węgier oraz Austrii szkolenie musi być powiązane z uzyskaniem dyplomu ukończenia studiów wyższych.

▼ **B**

- c) „sprzedawcy biznesowi”⁽¹⁾ oznaczają osoby fizyczne, które są przedstawicielami usługodawcy lub dostawcy towarów pochodzącego z jednej ze Stron, starające się o wjazd i czasowy pobyt na terytorium drugiej Strony w celu negocjowania sprzedaży usług lub towarów bądź zawarcia umów na sprzedaż usług lub towarów w imieniu tego usługodawcy lub dostawcy. Nie dokonują oni sprzedaży bezpośredniej klientom indywidualnym i nie otrzymują wynagrodzenia ze źródeł zlokalizowanych na terytorium przyjmującej Strony, nie są także komisantami;
- d) „usługodawcy kontraktowi” oznaczają osoby fizyczne zatrudnione przez osobę prawną pochodzącą z jednej ze Stron, która nie jest agencją zajmującą się rekrutacją i pośrednictwem w zatrudnieniu pracowników ani nie działa za pośrednictwem takiej agencji, nie posiada przedsiębiorstwa na terytorium drugiej Strony oraz zawarła umowę w dobrej wierze o świadczenie usług z końcowym usługobiorcą pochodzącym z tej Strony, wymagającą czasowej obecności pracowników na terytorium tej Strony w celu wykonania umowy o świadczenie usług⁽²⁾;
- e) „osoby wykonujące wolny zawód” oznaczają osoby fizyczne świadczące usługi i prowadzące działalność na własny rachunek na terytorium Strony, które nie posiadają przedsiębiorstwa na terytorium drugiej Strony oraz które zawarły umowę w dobrej wierze o świadczenie usług (bez udziału agencji zajmującej się rekrutacją i pośrednictwem w zatrudnieniu pracowników) z końcowym usługobiorcą pochodzącym z tej Strony, wymagającą czasowej obecności pracowników na terytorium tej Strony w celu wykonania umowy o świadczenie usług⁽³⁾;
- f) „kwalifikacje” oznaczają dyplomy, świadectwa i inne dowody (formalnych kwalifikacji) wydane przez organ wyznaczony zgodnie z przepisami ustawowymi, wykonawczymi lub administracyjnymi oraz poświadczające pomyślne ukończenie szkolenia zawodowego.

*Artykuł 215***Personel kluczowy i absolwenci odbywający staż**

1. W przypadku każdego sektora zaangażowanego zgodnie z sekcją 2 (Prowadzenie przedsiębiorstwa) oraz z uwzględnieniem wszelkich zastrzeżeń wymienionych w załącznikach XXVII-A i XXVII-E lub w załącznikach XXVII-C i XXVII-G do niniejszego Układu każda ze Stron umożliwia przedsiębiorcom drugiej Strony zatrudnianie w ich przedsiębiorstwach osób fizycznych drugiej Strony pod warunkiem że tacy pracownicy są personelem kluczowym lub absolwentami odbywającymi staż, zdefiniowanymi w art. 214 niniejszego Układu. Czasowy wjazd i czasowy pobyt personelu kluczowego i absolwentów odbywających staż wynosi maksymalnie: trzy lata w przypadku przeniesień wewnątrz przedsiębiorstwa, 90 dni w dwunastomiesięcznym okresie dla osób odbywających wizyty służbowe do celów prowadzenia przedsiębiorstwa i jeden rok dla absolwentów odbywających staż.

⁽¹⁾ Zjednoczone Królestwo: Kategoria sprzedawców biznesowych obejmuje jedynie usługodawców.

⁽²⁾ Umowa o świadczenie usług, o której mowa w lit. d) i e), musi być zgodna z przepisami ustawowymi, wykonawczymi lub wymogami Strony, na terytorium której dana umowa jest wykonywana.

⁽³⁾ Umowa o świadczenie usług, o której mowa w lit. d) i e), musi być zgodna z przepisami ustawowymi, wykonawczymi lub wymogami Strony, na terytorium której dana umowa jest wykonywana.

▼B

2. W przypadku każdego sektora zaangażowanego zgodnie z sekcją 2 (Prowadzenie przedsiębiorstwa) środki, których Strony nie utrzymują ani nie wprowadzają zarówno na obszarze całego terytorium, jak i w jednostkach podziału administracyjnego, o ile nie postanowiono inaczej w załącznikach XXVII-C i XXVII-G do niniejszego Układu, są zdefiniowane jako ograniczenia całkowitej liczby osób fizycznych, które przedsiębiorca może zatrudnić w charakterze personelu kluczowego i absolwentów odbywających staż w konkretnym sektorze, w formie kontyngentów określonych liczbowo lub wymogu wykonania testu potrzeb ekonomicznych, i są one oznaczone jako ograniczenia dyskryminujące.

*Artykuł 216***Sprzedawcy biznesowi**

W przypadku każdego sektora zaangażowanego zgodnie z sekcją 2 (Prowadzenie przedsiębiorstwa) lub sekcją 3 (Transgraniczne świadczenie usług) oraz z uwzględnieniem wszelkich zastrzeżeń wymienionych w załącznikach XXVII-A i XXVII-E, a także XXVII-B i XXVII-F do niniejszego Układu każda ze Stron zezwala na wjazd i czasowy pobyt sprzedawców biznesowych przez maksymalnie 90 dni w dwunastomiesięcznym okresie.

*Artykuł 217***Usługodawcy kontraktowi**

1. Strony potwierdzają swoje obowiązki wynikające z ich zobowiązań w ramach Układu ogólnego w sprawie handlu usługami („GATS”) w odniesieniu do wjazdu i czasowego pobytu usługodawców kontraktowych.

Zgodnie z załącznikami XXVII-D i XXVII-H do niniejszego Układu każda ze Stron zezwala na świadczenie usług na swoim terytorium przez usługodawców kontraktowych pochodzących z drugiej Strony, z uwzględnieniem warunków określonych w ust. 3 niniejszego artykułu.

2. Zobowiązania podjęte przez Strony podlegają następującym warunkom:

- a) osoby fizyczne muszą być czasowo zaangażowane w świadczenie usług jako pracownicy osoby prawnej, która zawarła umowę o świadczenie usług na okres nieprzekraczający 12 miesięcy;
- b) osoby fizyczne wjeżdżające na terytorium drugiej Strony powinny oferować takie usługi jako pracownicy osoby prawnej świadczącej usługi przez co najmniej rok bezpośrednio poprzedzający datę złożenia wniosku o wjazd na terytorium drugiej Strony. Ponadto osoby fizyczne muszą posiadać, w momencie złożenia wniosku o wjazd na terytorium drugiej Strony, przynajmniej trzyletnie doświadczenie zawodowe ⁽¹⁾ w sektorze działalności, który jest przedmiotem umowy;
- c) osoby fizyczne wjeżdżające na terytorium drugiej Strony muszą posiadać:
 - (i) wykształcenie wyższe lub kwalifikacje potwierdzające wiedzę na równoważnym poziomie ⁽²⁾; oraz

⁽¹⁾ Uzyskane po osiągnięciu pełnoletności.

⁽²⁾ W przypadku gdy dyplom lub kwalifikacje nie zostały uzyskane na terytorium Strony, na którym świadczona jest usługa, Strona ta może ocenić, czy są one równoważne z wyższym wykształceniem wymagany na jej terytorium.

▼B

- (ii) kwalifikacje zawodowe, tam gdzie jest to niezbędne do wykonywania działalności zgodnie z przepisami ustawowymi lub wykonawczymi bądź wymogami prawnymi Strony, na terytorium której świadczona jest dana usługa;
- d) z tytułu świadczenia usług na terytorium drugiej Strony osoby fizyczne nie otrzymują innego wynagrodzenia niż wynagrodzenie płacone przez osobę prawną zatrudniającą osobę fizyczną;
- e) wjazd i czasowy pobyt osób fizycznych na terytorium zainteresowanej Strony jest możliwy na łączny okres nieprzekraczający sześciu miesięcy, a w przypadku Luksemburga — 25 tygodni, w każdym dwunastomiesięcznym okresie, bądź na okres trwania umowy, w zależności od tego, który okres jest krótszy;
- f) dostęp przyznany na mocy postanowień niniejszego artykułu odnosi się wyłącznie do działalności usługowej, która jest przedmiotem umowy, i nie uprawnia do posługiwania się tytułem zawodowym uznawanym na terytorium Strony, na którym świadczona jest usługa; oraz
- g) liczba osób objętych umową o świadczenie usług nie może być większa, niż wynika to z konieczności zapewnienia wykonania umowy, co może być wymagane przepisami ustawowymi i wykonawczymi lub innymi wymogami prawnymi Strony, na terytorium której świadczona jest usługa.

*Artykuł 218***Osoby wykonujące wolne zawody**

1. Zgodnie z załącznikami XXVII-D i XXVII-H do niniejszego Układu każda ze Stron zezwala na świadczenie usług na swoim terytorium przez osoby wykonujące wolne zawody pochodzące z drugiej Strony, z uwzględnieniem warunków określonych w ust. 2 niniejszego artykułu.
2. Zobowiązania podjęte przez Strony podlegają następującym warunkom:
 - a) osoby fizyczne muszą być czasowo zaangażowane w świadczenie usług jako osoby prowadzące działalność na własny rachunek zarejestrowane na terytorium drugiej Strony i muszą uzyskać umowę o świadczenie usług na okres nieprzekraczający 12 miesięcy;
 - b) osoby fizyczne wjeżdżające na terytorium drugiej Strony muszą posiadać, w momencie złożenia wniosku o wjazd na terytorium drugiej Strony, przynajmniej sześcioletnie doświadczenie zawodowe w sektorze działalności, który jest przedmiotem umowy;
 - c) osoby fizyczne wjeżdżające na terytorium drugiej Strony muszą posiadać:
 - (i) wykształcenie wyższe lub kwalifikacje potwierdzające wiedzę na równoważnym poziomie ⁽¹⁾; oraz
 - (ii) kwalifikacje zawodowe, w przypadkach, gdy są one niezbędne do wykonywania działalności zgodnie z przepisami ustawowymi lub wykonawczymi bądź innymi wymogami prawnymi Strony, na terytorium której świadczona jest dana usługa;

⁽¹⁾ W przypadku gdy dyplom lub kwalifikacje nie zostały uzyskane na terytorium Strony, na którym świadczona jest usługa, Strona ta może ocenić, czy są one równoważne z wyższym wykształceniem wymagany na jej terytorium.

▼B

- d) wjazd i czasowy pobyt osób fizycznych na terytorium zainteresowanej Strony jest możliwy na łączny okres nieprzekraczający sześciu miesięcy, a w przypadku Luksemburga — 25 tygodni, w każdym dwunastomiesięcznym okresie, bądź na okres trwania umowy, w zależności od tego, który okres jest krótszy; oraz
- e) dostęp przyznany na mocy postanowień niniejszego artykułu odnosi się wyłącznie do działalności usługowej, która jest przedmiotem umowy, i nie uprawnia do posługiwania się tytułem zawodowym uznawanym na terytorium Strony, na którym świadczona jest usługa.

Sekcja 5**Ramy regulacyjne****Podsekcja 1****Regulacje krajowe***Artykuł 219***Zakres stosowania i definicje**

1. Następujące ograniczenia mają zastosowanie do środków Stron dotyczących wymogów i procedur licencyjnych oraz wymogów i procedur kwalifikacyjnych wpływających na:

- a) transgraniczne świadczenie usług;
- b) prowadzenie działalności na ich terytorium przez osoby prawne i fizyczne określone w art. 203 ust. 8 niniejszego Układu;
- c) tymczasowy pobyt na ich terytorium kategorii osób fizycznych określonych w art. 214 ust. 2 lit. a)–e) niniejszego Układu.

2. W przypadku transgranicznego świadczenia usług ograniczenia te mają wyłącznie zastosowanie do sektorów, w odniesieniu do których Strona przyjęła określone zobowiązania i w zakresie, w jakim te zobowiązania mają zastosowanie. W przypadku prowadzenia przedsiębiorstwa ograniczenia te nie mają zastosowania do sektorów w zakresie objętym zastrzeżeniem wymienionym zgodnie z załącznikami XXVII-A i XXVII-E do niniejszego Układu. W przypadku czasowego pobytu osób fizycznych ograniczenia te nie mają zastosowania do sektorów w zakresie objętym zastrzeżeniem wymienionym w załącznikach XXVII-C, XXVII-D, XXVII-G i XXVII-H do niniejszego Układu.

3. Wspomniane ograniczenia nie mają zastosowania do środków, w zakresie, w jakim stanowią zastrzeżenia objęte planowaniem.

4. Do celów niniejszej sekcji:

- a) „wymogi licencyjne” oznaczają wymogi merytoryczne inne niż wymogi kwalifikacyjne, które musi spełnić osoba fizyczna lub prawna, aby uzyskać, zmienić lub przedłużyć zezwolenie na prowadzenie działalności określonej w ust. 1 lit. a)–c);
- b) „procedury licencyjne” oznaczają zasady administracyjne lub proceduralne, których osoba fizyczna lub prawna starająca się o zezwolenie na prowadzenie działalności określonej w ust. 1 lit. a)–c), w tym

▼ **B**

o zmianę lub przedłużenie licencji, musi przestrzegać, aby wykazać spełnienie wymogów licencyjnych;

- c) „wymogi kwalifikacyjne” oznaczają wymogi merytoryczne dotyczące kwalifikacji osoby fizycznej do świadczenia usługi, których spełnienie należy wykazać w celu uzyskania zezwolenia na świadczenie danej usługi;
- d) „procedury kwalifikacyjne” oznaczają zasady administracyjne lub proceduralne, których osoba fizyczna musi przestrzegać, aby wykazać wypełnienie wymogów kwalifikacyjnych w celu uzyskania zezwolenia na świadczenie danej usługi; oraz
- e) „właściwy organ” oznacza każdą instytucję rządową lub organ na szczeblu centralnym, regionalnym lub lokalnym bądź organ pozarządowy wykonujący uprawnienia delegowane mu przez instytucje rządowe lub organy na szczeblu centralnym, regionalnym lub lokalnym, podejmujący decyzję o udzieleniu zezwolenia na świadczenie usług, w tym poprzez ustanowienie nieusługowej działalności gospodarczej lub w odniesieniu do zezwolenia na ustanowienie takiej działalności.

*Artykuł 220***Warunki udzielenia licencji i kwalifikacji**

1. Każda ze Stron zapewnia, aby środki dotyczące wymogów i procedur licencyjnych oraz wymogów i procedur kwalifikacyjnych oparte były na kryteriach uniemożliwiających właściwym organom wykonywanie prawa do oceny w sposób uznaniowy.
2. Kryteria, o których mowa w ust. 1, muszą być:
 - a) proporcjonalne do celu z zakresu porządku publicznego;
 - b) jasne i jednoznaczne;
 - c) obiektywne;
 - d) określone z góry;
 - e) publikowane z wyprzedzeniem; oraz
 - f) przejrzyste i dostępne.
3. Zezwolenie lub licencja przyznawane są natychmiast po ich wydaniu w świetle wyników stosownego badania stwierdzającego, że warunki ich uzyskania zostały spełnione.
4. Każda ze Stron utrzymuje lub ustanawia organy lub procedury sądowe, arbitrażowe lub administracyjne, które zapewniają, na żądanie poszkodowanego przedsiębiorcy lub usługodawcy, szybkie rozpatrzenie sprawy, a w uzasadnionych przypadkach także odpowiednie środki zaradcze dotyczące decyzji administracyjnych mających wpływ na prowadzenie przedsiębiorstw, transgraniczne świadczenie usług lub tymczasowy pobyt osób fizycznych w celach biznesowych. W przypadku gdy takie procedury nie są niezależne od agencji, której powierzono wydawanie odnośnych decyzji administracyjnych, każda ze Stron zapewnia rzeczywisty obiektywizm i bezstronność przy rozpatrywaniu odwołań.

▼B

5. W przypadku gdy liczba dostępnych licencji na dany rodzaj działalności jest ograniczona z powodu niedostatecznych zasobów naturalnych lub możliwości technicznych, każda ze Stron stosuje taką procedurę wyboru potencjalnych kandydatów, która w pełni gwarantuje bezstronność, przejrzystość, w tym między innymi wystarczające informowanie o uruchomieniu, przeprowadzeniu i ukończeniu procedury.

6. Z zastrzeżeniem postanowień niniejszego artykułu, określając regulamin procedury kwalifikacji, każda ze Stron może uwzględniać uzasadnione cele związane z porządkiem publicznym, w tym względy zdrowia, bezpieczeństwa, ochrony środowiska i zachowania dziedzictwa kulturowego.

*Artykuł 221***Procedury licencyjne i kwalifikacyjne**

1. Procedury i formalności licencyjne i kwalifikacyjne muszą być jasne, publikowane z wyprzedzeniem oraz stanowić dla wnioskodawców gwarancję, że ich wniosek zostanie rozpatrzony w sposób obiektywny i bezstronny.

2. Procedury i formalności licencyjne i kwalifikacyjne muszą być tak proste, jak to możliwe, oraz nie mogą komplikować niepotrzebnie ani opóźniać świadczenia usługi. Wszelkie opłaty licencyjne ⁽¹⁾, które wnioskodawcy ponoszą w związku ze złożeniem wniosku, powinny być uzasadnione i proporcjonalne do kosztów odnośnych procedur udzielania zezwoleń.

3. Każda ze Stron zapewnia, aby decyzje podejmowane przez właściwe organy i stosowane przez nie procedury w ramach procesu udzielania licencji lub zezwolenia były bezstronne w odniesieniu do wszystkich wnioskodawców. Właściwy organ powinien podejmować decyzje w sposób niezależny i nie powinien odpowiadać przed jakimkolwiek podmiotem świadczącym usługi, które wymagają licencji lub zezwolenia.

4. W przypadku gdy istnieją określone terminy na składanie wniosków, wnioskodawca jest uprawniony do jego złożenia w rozsądnym terminie. Właściwy organ bez zbędnej zwłoki przystępuje do rozpatrzenia wniosku. W miarę możliwości wnioski powinny być przyjmowane w formacie elektronicznym na tych samych warunkach w zakresie autentyczności co wnioski papierowe.

5. Każda ze Stron zapewnia, aby rozpatrzenie wniosku, w tym podjęcie ostatecznej decyzji następowało w rozsądnym terminie od złożenia kompletnego wniosku. Każda ze Stron stara się ustanowić zwykle ramy czasowe dla rozpatrywania wniosków.

6. W przypadku gdy właściwy organ otrzyma wniosek, który uzna za niekompletny, w rozsądnym terminie od jego otrzymania informuje o tym wnioskodawcę, w miarę możliwości wskazując dodatkowe informacje potrzebne do uzupełnienia wniosku i zapewnia mu możliwość poprawienia niedociągnięć.

7. W miarę możliwości uwierzytelnione kopie powinny być przyjmowane zamiast oryginalnych dokumentów.

8. W przypadku gdy właściwy organ odrzuci wniosek, wnioskodawca zostaje o tym powiadomiony pisemnie i bez zbędnej zwłoki.

⁽¹⁾ Opłaty licencyjne nie obejmują płatności aukcyjnych, przetargowych lub innych niedyskryminacyjnych sposobów przyznawania koncesji ani obowiązkowych składek za świadczenie usługi powszechnej.

▼B

Co do zasady wnioskodawca jest też informowany, na żądanie, o powodach odrzucenia wniosku i o terminach odwołania od decyzji.

9. Każda ze Stron zapewnia, aby udzielona licencja lub zezwolenie wchodziły w życie bez zbędnej zwłoki zgodnie z określonymi w nich warunkami.

Podsekcja 2**Postanowienia o zasięgu ogólnym***Artykuł 222***Wzajemne uznawanie**

1. Żadne z postanowień niniejszego rozdziału nie uniemożliwia którejkolwiek ze Stron nakładania na osoby fizyczne obowiązku posiadania niezbędnych kwalifikacji lub doświadczenia zawodowego wymaganego na terytorium, na którym świadczona jest usługa, w danym sektorze działalności.

2. Każda ze Stron zachęca właściwe organizacje zawodowe do wydania Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, zaleceń dotyczących wzajemnego uznawania w celu wypełnienia przez przedsiębiorców i usługodawców, w całości lub częściowo, kryteriów stosowanych przez każdą ze Stron do wydawania zezwoleń, licencji, prowadzenia działalności i certyfikacji przedsiębiorców i usługodawców, w szczególności w zakresie usług świadczonych w ramach wolnych zawodów.

3. Po otrzymaniu zalecenia, o którym mowa w ust. 2, Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu dokonuje w rozsądnym czasie przeglądu tego zalecenia w celu stwierdzenia, czy jest ono spójne z niniejszym Układem i na podstawie informacji zawartych w zaleceniu ocenia przede wszystkim:

a) zakres, w jakim są ze sobą zbieżne standardy i kryteria stosowane przez każdą ze Stron w celu wydawania zezwoleń, licencji, prowadzenia działalności i certyfikacji usługodawców i przedsiębiorców; oraz

b) potencjalną wartość ekonomiczną umowy o wzajemnym uznaniu.

4. W przypadku spełnienia tych wymogów Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu określa działania niezbędne do rozpoczęcia negocjacji. Następnie Strony, za pośrednictwem swoich właściwych organów, przystępują do negocjacji w sprawie umowy o wzajemnym uznaniu.

5. Każda umowa o wzajemnym uznaniu, o której mowa w ust. 4 niniejszego artykułu, musi być zgodna z odpowiednimi postanowieniami umowy WTO, a w szczególności z art. VII GATS.

*Artykuł 223***Przejrzystość i ujawnianie informacji poufnych**

1. Każda ze Stron bezzwłocznie odpowiada na wszystkie wnioski drugiej Strony o szczegółowe informacje dotyczące wszelkich podejmowanych przez nią środków o zasięgu ogólnym lub umów

▼B

międzynarodowych, odnoszących się do niniejszego Układu lub wpływających na niego. Każda ze Stron ustanawia także przynajmniej jeden punkt informacyjny, który na żądanie udziela szczegółowych informacji przedsiębiorcom i usługodawcom drugiej Strony na temat wszystkich takich kwestii. Strony powiadamiają się nawzajem o swoich punktach informacyjnych w ciągu trzech miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszego Układu. Punkty informacyjne nie muszą być depozytariuszami przepisów ustawowych i wykonawczych.

2. Żadne z postanowień niniejszego Układu nie wymaga od którejkolwiek ze Stron dostarczenia informacji poufnych, których ujawnienie utrudniłoby egzekwowanie prawa lub w inny sposób byłoby sprzeczne z interesem publicznym, czy też naruszałoby uzasadnione interesy handlowe poszczególnych przedsiębiorstw publicznych bądź prywatnych.

Podsekcja 3

Usługi informatyczne*Artykuł 224***Uzgodnienia dotyczące usług informatycznych**

1. W zakresie, w jakim handel usługami informatycznymi zostaje zliberalizowany zgodnie z sekcją 2 (Prowadzenie przedsiębiorstwa), sekcją 3 (Transgraniczne świadczenie usług) i sekcją 4 (Tymczasowy pobyt osób fizycznych w celach biznesowych), Strony stosują się do postanowień niniejszego artykułu.

2. CPC ⁽¹⁾ 84 — kod ONZ wykorzystywany do opisu usług informatycznych i usług powiązanych obejmuje podstawowe funkcje stosowane przy świadczeniu takich usług:

- a) oprogramowanie określone jako zestaw instrukcji wymaganych do pracy i komunikacji komputerów (łącznie z ich opracowaniem i wdrożeniem);
- b) przetwarzanie i przechowywanie danych; oraz
- c) usługi powiązane, takie jak doradztwo i szkolenie dla pracowników klienta.

Postęp technologiczny doprowadził do coraz częstszego oferowania takich usług w połączeniu z zakupem lub w formie pakietu usług powiązanych, które mogą obejmować niektóre lub wszystkie funkcje podstawowe. Przykładowo, usługi takie jak hosting stron i domen internetowych, usługi eksploracji danych i przetwarzanie siatkowe polegają na łączeniu podstawowych funkcji usług informatycznych.

3. Usługi informatyczne i usługi powiązane niezależnie od tego, czy są świadczone poprzez sieć, w tym Internet, obejmują wszystkie usługi zapewniające:

- a) doradztwo, strategię, analizę, planowanie, specyfikację, projektowanie, opracowanie, instalację, wdrożenie, integrowanie, testowanie, usuwanie błędów, aktualizowanie, wsparcie, pomoc techniczną lub zarządzanie komputerami bądź systemami komputerowymi;

⁽¹⁾ CPC oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC prov, 1991.

▼B

- b) oprogramowanie określone jako zestaw instrukcji wymaganych do pracy i komunikacji komputerów (zewnętrznej i wewnętrznej) oraz doradztwo, strategię, analizę, planowanie, specyfikację, projektowanie, opracowanie, instalację, wdrożenie, integrowanie, testowanie, usuwanie błędów, aktualizowanie, dostosowanie, konserwację, wsparcie, pomoc techniczną, zarządzanie oprogramowaniem lub jego użytkowanie;
- c) przetwarzanie danych, przechowywanie danych, składowanie danych lub usługi w zakresie baz danych;
- d) usługi konserwacji i naprawy maszyn biurowych oraz sprzętu, w tym komputerów; lub
- e) usługi w zakresie szkolenia pracowników klienta, związane z oprogramowaniem, komputerami lub systemami komputerowymi, gdzie indziej niesklasyfikowane.

4. Usługi informatyczne i usługi powiązane umożliwiają świadczenie pozostałych usług (na przykład bankowości) drogą elektroniczną i w inny sposób. Jednakże istnieje zasadnicza różnica między usługami wspierającymi (na przykład hostingiem stron internetowych lub aplikacji) a usługami podstawowymi lub w zakresie treści, które są świadczone elektronicznie (na przykład bankowością). W takich przypadkach usługi podstawowe lub w zakresie treści nie są objęte CPC 84.

Podsekcja 4**Usługi pocztowe i kurierskie***Artykuł 225***Zakres stosowania i definicje**

1. W niniejszej podsekcji określono zasady ram regulacyjnych dla wszystkich usług pocztowych i kurierskich objętych liberalizacją zgodnie z sekcją 2 (Prowadzenie przedsiębiorstwa), sekcją 3 (Transgraniczne świadczenie usług) i sekcją 4 (Tymczasowy pobyt osób fizycznych w celach biznesowych) niniejszego rozdziału.

2. Do celów niniejszej podsekcji oraz sekcji 2 (Prowadzenie przedsiębiorstwa), sekcji 3 (Transgraniczne świadczenie usług) i sekcji 4 (Tymczasowy pobyt osób fizycznych w celach biznesowych) niniejszego rozdziału:

- a) „zezwolenie” oznacza zezwolenie przyznane indywidualnemu usługodawcy przez organ regulacyjny, które jest wymagane przed rozpoczęciem świadczenia danej usługi;
- b) „usługa powszechna” oznacza ciągłe świadczenie usług pocztowych o określonej jakości we wszystkich punktach na terytorium Strony po przystępnych cenach dla wszystkich użytkowników.

*Artykuł 226***Zapobieganie praktykom antykonkurencyjnym w sektorze usług pocztowych i kurierskich**

Strony utrzymują lub wprowadzają odpowiednie środki w celu powstrzymania usługodawców, którzy pojedynczo lub razem mogą

▼B

istotnie wpływać na warunki uczestnictwa (w odniesieniu do cen i dostaw) na rynku właściwym usług pocztowych i kurierskich na skutek wykorzystania ich pozycji rynkowej, od podejmowania lub kontynuowania praktyk antykonkurencyjnych.

*Artykuł 227***Usługa powszechna**

Każda ze Stron ma prawo do określenia rodzaju obowiązku świadczenia usługi powszechnej, jaki zamierza utrzymać. Takie obowiązki nie będą uważane za antykonkurencyjne jako takie, pod warunkiem że będą wprowadzane w sposób przejrzysty, niedyskryminacyjny i będą konkurencyjnie neutralne oraz że nie będą bardziej uciążliwe, niż to jest konieczne dla rodzaju usługi powszechnej określonej przez Stronę.

*Artykuł 228***Zezwolenia**

1. Zezwolenie może być wymagane tylko w przypadku usług, które wchodzą w zakres usługi powszechnej.

2. W przypadku gdy wymagane jest posiadanie zezwolenia, do wiadomości publicznej podaje się następujące informacje:

- a) wszystkie kryteria udzielania zezwolenia i termin, w jakim zwykle wydawana jest decyzja w sprawie wniosku o wydanie zezwolenia; oraz
- b) warunki dotyczące zezwolenia.

3. Wnioskodawca otrzymuje, na żądanie, uzasadnienie odmowy wydania zezwolenia. Każda ze Stron ustanawia procedurę odwoławczą odbywającą się za pośrednictwem niezależnego organu. Procedura taka musi być przejrzysta, niedyskryminacyjna i oparta na obiektywnych kryteriach.

*Artykuł 229***Niezależność organu regulacyjnego**

Organ regulacyjny musi być prawnie odrębny od podmiotów świadczących usługi pocztowe i kurierskie i nie ponosi przed nimi odpowiedzialności. Decyzje organu regulacyjnego i stosowane przezeń procedury muszą być bezstronne w odniesieniu do wszystkich uczestników rynku.

*Artykuł 230***Stopniowe zbliżenie przepisów**

Każda ze Stron uznaje znaczenie stopniowego zbliżenia obecnie obowiązującego i przyszłego prawodawstwa Republiki Mołdawii do dorobku prawnego Unii, określonego w postaci wykazu zawartego w załączniku XXVIII-C do niniejszego Układu.

▼B

Podsekcja 5

Sieci i usługi łączności elektronicznej*Artykuł 231***Zakres stosowania i definicje**

1. W niniejszej sekcji określa się zasady ram regulacyjnych dla wszystkich usług łączności elektronicznej objętych liberalizacją zgodnie z sekcją 2 (Prowadzenie przedsiębiorstwa), sekcją 3 (Transgraniczne świadczenie usług) i sekcją 4 (Tymczasowy pobyt osób fizycznych w celach biznesowych) niniejszego rozdziału.

2. Do celów niniejszej podsekcji oraz sekcji 2 (Prowadzenie przedsiębiorstwa), sekcji 3 (Transgraniczne świadczenie usług) i sekcji 4 (Tymczasowy pobyt osób fizycznych w celach biznesowych) niniejszego rozdziału:

- a) „usługi łączności elektronicznej” oznaczają wszystkie usługi, które w całości lub w dużej części polegają na przekazywaniu sygnałów za pomocą sieci łączności elektronicznej, w tym usługi telekomunikacyjne i usługi transmisji w sieciach używanych do nadawania. Usługi te nie obejmują usług dostarczania treści przekazywanych za pomocą sieci lub usług łączności elektronicznej lub sprawowania kontroli edytorskiej nad tymi treściami;
- b) „publiczna sieć łączności” oznacza sieć łączności elektronicznej wykorzystywaną w całości lub w dużej części do świadczenia publicznie dostępnych usług łączności elektronicznej;
- c) „sieć łączności elektronicznej” oznacza systemy transmisyjne oraz, w stosownych przypadkach, urządzenia przełączające lub routinguowe oraz inne zasoby, które umożliwiają przekazywanie sygnałów przewodowo, za pomocą radia, środków optycznych lub innych środków elektromagnetycznych, w tym sieci satelitarne, stacjonarne (komutowane i pakietowe, w tym internet) i naziemne sieci przenośne, elektryczne systemy kablowe, w zakresie, w jakim są one wykorzystywane do przekazywania sygnałów, sieci nadawania radiowego i telewizyjnego oraz sieci telewizji kablowej, niezależnie od rodzaju przekazywanej informacji;
- d) „organ regulacyjny” w sektorze łączności elektronicznej oznacza organ lub organy zajmujące się regulowaniem łączności elektronicznej, o której mowa w niniejszym rozdziale;
- e) uznaje się, że usługodawca ma „znaczącą pozycję rynkową”, jeżeli samodzielnie albo wspólnie z innymi ma pozycję równoważną pozycji dominującej, tj. tak silną pozycję ekonomiczną, że uprawnia go ona do postępowania według swojego uznania, nie zważając na innych konkurentów, klientów i ostatecznych konsumentów;
- f) „wzajemne połączenie” oznacza fizyczne lub logiczne połączenie publicznych sieci łączności wykorzystywanych przez tego samego usługodawcę lub przez różnych usługodawców, aby umożliwić użytkownikom jednego usługodawcy komunikowanie

▼B

się z użytkownikami tego samego lub innego usługodawcy bądź uzyskiwanie dostępu do usług świadczonych przez innego usługodawcę. Świadczeniem usług mogą się zajmować zainteresowane Strony lub inne podmioty, które mają dostęp do sieci. Wzajemne połączenie to szczególnie rodzaj dostępu między operatorami sieci publicznych;

- g) „usługa powszechna” oznacza zestaw usług o określonej jakości, które muszą być dostępne dla wszystkich użytkowników na terytorium Strony, niezależnie od ich geograficznej lokalizacji i po przystępnych cenach. Zakres i zasady wdrażania usługi powszechnej ustala każda ze Stron;
- h) „dostęp” oznacza udostępnienie obiektów lub usług innemu usługodawcy na określonych warunkach, na wyłączność albo nie, w celu świadczenia usług łączności elektronicznej. Obejmuje on między innymi: dostęp do elementów sieci i urządzeń towarzyszących, co może się wiązać z podłączeniem urządzeń za pomocą środków stacjonarnych lub niestacjonarnych (w szczególności obejmuje to dostęp do lokalnej pętli abonenckiej oraz urządzeń i usług niezbędnych do świadczenia usług w lokalnej pętli abonenckiej); dostęp do infrastruktury fizycznej, w tym budynków, kanałów i masztów; dostęp do odpowiednich systemów oprogramowania, w tym do systemów wsparcia operacyjnego, dostęp do translacji numerów lub systemów zapewniających analogiczne funkcje, dostęp do stacjonarnych i ruchomych sieci, a w szczególności do roamingu, dostęp do systemów warunkowego dostępu dla usług telewizji cyfrowej, dostęp do usług sieci wirtualnych;
- i) „użytkownik końcowy” oznacza użytkownika, który nie obsługuje publicznych sieci łączności ani nie świadczy publicznie dostępnych usług łączności elektronicznej;
- j) „lokalna pętla abonencka” oznacza fizyczny obwód łączący urządzenie końcowe sieci w pomieszczeniach abonenta z przełącznicą główną lub równoważnym urządzeniem w ramach stacjonarnej publicznej sieci łączności.

Artykuł 232

Organ regulacyjny

1. Każda ze Stron zapewnia, aby organy regulacyjne ds. usług łączności elektronicznej były prawnie odrębne i funkcjonalnie niezależne od dostawców usług łączności elektronicznej. Jeżeli Strony zachowują własność lub kontrolę nad dostawcą sieci lub usług łączności elektronicznej, zapewniają one skuteczne oddzielenie strukturalne funkcji regulacyjnych od działalności związanej z własnością lub kontrolą.
2. Każda ze Stron zapewnia organowi regulacyjnemu wystarczające uprawnienia do regulacji sektora. Zadania, które ma wypełniać organ regulacyjny, są podawane do wiadomości publicznej w łatwo dostępny i zrozumiały sposób, zwłaszcza gdy takie zadania są powierzone większej liczbie organów.
3. Każda ze Stron zapewnia bezstronność decyzji organów regulacyjnych i stosowanych przez nie procedur w odniesieniu do wszystkich uczestników rynku oraz ich przejrzystość.

▼B

4. Organ regulacyjny ma uprawnienia do przeprowadzenia analizy rynków właściwych produktów i usług, które wymagają wcześniejszego uregulowania. W przypadku gdy organ regulacyjny ma obowiązek stwierdzenia zgodnie z art. 234 niniejszego Układu, czy należy nałożyć, utrzymać, zmienić lub wycofać obowiązki, stwierdza na podstawie analizy rynku, czy na rynku właściwym istnieje skuteczna konkurencja.

5. W przypadku gdy organ regulacyjny stwierdzi, że na rynku właściwym nie ma skutecznej konkurencji, określa on i wskazuje usługodawców mających znaczącą pozycję rynkową na tym rynku i stosownie do potrzeb nakłada na nich, utrzymuje lub zmienia szczegółowe obowiązki regulacyjne, o których mowa w art. 234 niniejszego Układu. W przypadku gdy organ regulacyjny uzna, że na rynku istnieje skuteczna konkurencja, nie nakłada on ani nie utrzymuje jakichkolwiek obowiązków regulacyjnych, o których mowa w art. 234 niniejszego Układu.

6. Każda ze Stron zapewnia usługodawcy, którego dotyczy decyzja organu regulacyjnego, prawo odwołania się od niej do niezależnego organu odwoławczego. Każda ze Stron zapewnia należyte uwzględnienie merytorycznych aspektów sprawy. Do czasu rozstrzygnięcia odwołania decyzja organu regulacyjnego pozostaje w mocy, o ile organ odwoławczy nie postanowi inaczej. W przypadku gdy organ odwoławczy nie ma charakteru sądowego, jego decyzja jest zawsze uzasadniana na piśmie, a także podlega przeglądowi przeprowadzanemu przez bezstronny i niezależny organ sądowy. Decyzje podejmowane przez organy odwoławcze muszą być skutecznie egzekwowane.

7. Każda ze Stron zapewnia, aby w przypadku gdy organy regulacyjne zamierzają podjąć środki dotyczące postanowień niniejszej podsekcji i mające znaczący wpływ na rynek właściwy, umożliwiały one zainteresowanym stronom przedstawienie uwag na temat projektu środków w rozsądnym terminie. Organ regulacyjny publikują swoje procedury konsultacji. Wyniki konsultacji są podawane do wiadomości publicznej, z wyjątkiem informacji poufnych.

8. Każda ze Stron zapewnia, aby dostawcy sieci i usług łączności elektronicznej udzielali wszelkich informacji, w tym informacji finansowych niezbędnych organom regulacyjnym do zapewnienia zgodności z postanowieniami niniejszej podsekcji lub z decyzjami podjętymi zgodnie z niniejszą podsekcją. Dostawcy udzielają takich informacji bezzwłocznie, na odpowiedni wniosek oraz w terminie wymaganym przez organ regulacyjny i zgodnie z oczekiwanym przezeń poziomem szczegółowości. Informacje wymagane przez organ regulacyjny muszą być proporcjonalne do wypełnienia tego zadania. Organ regulacyjny uzasadnia swój wniosek o udzielenie informacji.

*Artykuł 233***Zezwolenie na świadczenie usług łączności elektronicznej**

1. Każda ze Stron zapewnia, aby świadczenie usług było, w miarę możliwości, dopuszczane po zwykłym powiadomieniu.

2. Każda ze Stron zapewnia możliwość wprowadzenia wymogu uzyskania licencji, aby rozwiązać kwestię przydziału numerów i częstotliwości. Warunki uzyskania takiej licencji podawane są do wiadomości publicznej.

▼B

3. W przypadku gdy licencja jest wymagana, każda ze Stron zapewnia, aby:

- a) wszystkie kryteria udzielania licencji i rozsądny termin, w jakim zwykle należy podjąć decyzję w sprawie wniosku o licencję, były podawane do wiadomości publicznej;
- b) wnioskodawca otrzymywał, na żądanie, pisemne uzasadnienie odmowy wydania licencji;
- c) wnioskodawca miał możliwość odwołania się do organu odwoławczego w przypadku nieuzasadnionej odmowy wydania licencji; oraz
- d) opłaty licencyjne⁽¹⁾ stosowane przez Strony za wydanie licencji nie przekraczały kosztów administracyjnych zwykle ponoszonych w związku z zarządzaniem, kontrolą i egzekwowaniem obowiązujących licencji. Opłaty licencyjne za korzystanie z widma radiowego i zasobów numeracyjnych nie podlegają wymogom określonym w niniejszym ustępie.

*Artykuł 234***Dostęp i wzajemne połączenia**

1. Każda ze Stron zapewnia, aby każdy usługodawca mający zezwolenie na świadczenie usług łączności elektronicznej miał prawo i obowiązek negocjowania dostępu i wzajemnych połączeń z innymi dostawcami publicznymi sieci i usług łączności elektronicznej. Dostęp i połączenia wzajemne powinny być co do zasady uzgadniane w ramach negocjacji handlowych między zainteresowanymi usługodawcami.

2. Każda ze Stron zapewnia, aby usługodawcy uzyskujący informacje od innego usługodawcy podczas negocjowania uzgodnień o wzajemnych połączeniach wykorzystywali takie informacje wyłącznie do celów, dla których zostały one przekazane, i zawsze z poszanowaniem poufności przekazanych lub przechowywanych informacji.

3. Każda ze Stron zapewnia, aby po ustaleniu zgodnie z art. 232 niniejszego Układu, że na rynku właściwym nie istnieje skuteczna konkurencja, organ regulacyjny miał uprawnienia, aby nałożyć na dostawcę, wskazanego jako mający znaczącą pozycję rynkową, jeden lub kilka z poniższych obowiązków w związku z wzajemnymi połączeniami lub dostępem:

- a) obowiązek niedyskryminacji, tak aby zapewnić stosowanie przez operatora równoważnych warunków w równoważnych okolicznościach wobec innych dostawców świadczących równoważne usługi, a także świadczenie przezeń usług i udzielanie informacji innym operatorom na tych samych warunkach i z zachowaniem tej samej jakości, jak w przypadku własnych usług lub usług świadczonych przez swoje jednostki zależne i swoich partnerów;
- b) nałożony na pionowo zintegrowane przedsiębiorstwa obowiązek zapewnienia przejrzystości cen hurtowych i wewnętrznych cen transferowych w przypadku wymogu niedyskryminacji lub zapobiegania nieuczciwemu subsydiowaniu skrośnemu. Organ regulacyjny może sprecyzować format i metodologię rachunkowości, którą należy zastosować;

⁽¹⁾ Opłaty licencyjne nie obejmują płatności aukcyjnych, przetargowych lub innych niedyskryminacyjnych sposobów przyznawania koncesji ani obowiązkowych składek za świadczenie usługi powszechnej.

▼B

- c) obowiązek uwzględnienia uzasadnionych wniosków o dostęp i użytkowanie specyficznych elementów sieci oraz urządzeń towarzyszących, w tym uwolniony dostęp do lokalnej pętli abonenckiej, między innymi w sytuacjach, gdy organ regulacyjny uznaje, że odmowa przyznania dostępu lub ustanowienie nieuzasadnionych warunków mających podobny skutek uniemożliwiłoby pojawienie się trwale konkurencyjnego rynku detalicznego lub nie byłoby w interesie użytkowników końcowych.

Do obowiązków wymienionych w niniejszej literze organy regulacyjne mogą dołączyć takie warunki jak uczciwość, uzasadniony charakter i terminowość;

- d) obowiązek świadczenia określonych usług na zasadach hurtowych w celu odsprzedaży przez osoby trzecie; zapewnienia otwartego dostępu do interfejsów technicznych, protokołów lub innych kluczowych technologii, niezbędnych do interoperacyjności usług lub wirtualnych usług sieciowych; zapewnienia kolokacji lub innych form współkorzystania z urządzeń, takich jak kanały kablowe, budynki lub maszty; zapewnienia wyspecjalizowanych usług potrzebnych do zapewnienia interoperacyjności usług dla użytkowników typu koniec-koniec, w tym urządzeń potrzebnych do świadczenia usług w ramach sieci inteligentnych; zapewnienia dostępu do systemów wsparcia operacyjnego lub podobnych systemów oprogramowania niezbędnych do zapewnienia uczciwej konkurencji w ramach świadczenia usług oraz wzajemnego połączenia sieci lub urządzeń sieciowych.

Do obowiązków wymienionych w niniejszej literze organy regulacyjne mogą dołączyć takie warunki jak uczciwość, uzasadniony charakter i terminowość;

- e) obowiązki związane ze zwrotem kosztów oraz kontrolą cen, w tym obowiązki związane z określaniem cen w zależności od ponoszonych kosztów oraz obowiązki dotyczące systemów księgowania kosztów, w odniesieniu do udostępniania szczególnych rodzajów wzajemnych połączeń lub dostępu, w sytuacjach gdy przeprowadzona analiza rynku wskazuje, że dany operator mógłby, w przypadku braku skutecznej konkurencji, utrzymywać ceny na nadmiernie wysokim poziomie lub stosować zaniżanie cen, ze szkodą dla użytkowników końcowych.

Organy regulacyjne biorą pod uwagę inwestycje operatora i umożliwiają mu uzyskanie rozsądnej stopy zwrotu ze stosownej kwoty zaangażowanego kapitału, z uwzględnieniem poziomu ryzyka;

- f) obowiązek publikowania konkretnych obowiązków nałożonych na usługodawcę przez organ regulacyjny, ze wskazaniem konkretnych rynków produktów i usług oraz rynków geograficznych. Aktualne informacje, które nie mają charakteru poufnego i nie obejmują tajemnic handlowych, są udostępniane publicznie w sposób gwarantujący wszystkim zainteresowanym stronom łatwy dostęp;

- g) obowiązki związane z przejrzystością wymagające od operatorów udostępniania określonych informacji; w szczególności w przypadku, gdy na operatorach spoczywa obowiązek zapewnienia niedyskryminacji, organ regulacyjny może wymagać od operatora opublikowania oferty referencyjnej, która zapewnia wystarczające rozdzielanie

▼B

elementów działalności w celu zapewnienia, aby usługodawcy nie musieli płacić za urządzenia, które nie są niezbędne do zapewnienia zamówionej usługi, i zawiera opis odnośnych ofert w rozbiciu na elementy odpowiadające potrzebom rynkowym oraz związane z nimi warunki, w tym ceny.

4. Każda ze Stron zapewnia, aby usługodawca wnioskujący o ustanowienie wzajemnego połączenia z dostawcą wskazanym jako mający znaczącą pozycję rynkową, miał możliwość odwołania się, w każdym momencie lub po upływie rozsądnego czasu, który był podany do wiadomości publicznej, do niezależnego organu krajowego, który może być organem regulacyjnym, o którym mowa w art. 231 ust. 2 lit. d) niniejszego Układu, w celu rozstrzygnięcia sporów dotyczących warunków wzajemnych połączeń lub dostępu.

*Artykuł 235***Rzadkie zasoby**

1. Każda ze Stron zapewnia przeprowadzanie wszelkich procedur dotyczących przydziału i wykorzystania rzadkich zasobów, w tym częstotliwości, numerów i pierwszeństwa, w sposób obiektywny, proporcjonalny, terminowy, przejrzysty i niedyskryminacyjny. Aktualny stan przyznanych częstotliwości podaje się do wiadomości publicznej, jednakże nie wymaga się szczegółowej identyfikacji częstotliwości przyznanych na realizację określonych zadań rządowych.

2. Każda ze Stron zapewnia skuteczne zarządzanie częstotliwościami radiowymi w odniesieniu do usług łączności elektronicznej świadczonych na swoim terytorium w celu zapewnienia skutecznego i efektywnego wykorzystania widma. W przypadku gdy zapotrzebowanie na określone częstotliwości przekracza dostępność, przy przyznawaniu tych częstotliwości stosuje się odpowiednie i przejrzyste procedury w celu optymalizacji ich wykorzystania oraz ułatwienia rozwoju konkurencji.

3. Każda ze Stron zapewnia powierzenie przyznawania krajowych zasobów numeracyjnych i zarządzanie krajowymi planami numeracyjnymi organowi regulacyjnemu.

4. W przypadku gdy organy władz państwowych lub lokalnych zachowują własność lub kontrolę nad dostawcami obsługującymi publiczne sieci lub usługi łączności, należy zapewnić skuteczne rozdzielanie strukturalne funkcji odpowiedzialnych za przyznawanie prawa pierwszeństwa od działalności związanej z własnością lub kontrolą.

*Artykuł 236***Usługa powszechna**

1. Każda ze Stron ma prawo do określenia rodzaju obowiązku świadczenia usługi powszechnej, jaki zamierza zachować.

2. Takie obowiązki nie będą uważane za antykonkurencyjne same w sobie, pod warunkiem że będą zarządzane w sposób przejrzysty, obiektywny i niedyskryminacyjny. Zarządzanie takimi obowiązkami musi być również neutralne w odniesieniu do konkurencji i nie może być bardziej uciążliwe, niż jest to konieczne dla rodzaju usługi powszechnej określonego przez Stronę.

▼B

3. Każda ze Stron zapewnia, aby wszyscy usługodawcy kwalifikowali się do zapewnienia usługi powszechnej i aby żaden usługodawca nie był *a priori* wykluczony. Wyznaczanie odbywa się za pomocą efektywnego, przejrzystego, obiektywnego i niedyskryminacyjnego mechanizmu. Każda ze Stron ocenia, w miarę potrzeby, czy świadczenie usługi powszechnej stanowi niesprawiedliwe obciążenie dla organizacji wyznaczonych do świadczenia takiej usługi. W przypadkach uzasadnionych taką oceną i biorąc pod uwagę korzyści rynkowe, o ile takie występują, dla organizacji świadczącej usługę powszechną, organy regulacyjne określają, czy wymagany jest mechanizm służący wyrównaniu kosztów ponoszonych przez danego usługodawcę lub podziałowi kosztów netto wynikających z obowiązku świadczenia usługi powszechnej.

4. Każda ze Stron zapewnia, aby:

- a) udostępniano użytkownikom, w formie drukowanej lub elektronicznej lub w obydwu formach, spis wszystkich abonentów oraz aby był on aktualizowany regularnie, co najmniej raz w roku; oraz
- b) organizacje świadczące usługi, o których mowa w lit. a), stosowały zasadę niedyskryminacyjnego traktowania informacji, które zostały im dostarczone przez inne organizacje.

*Artykuł 237***Transgraniczne świadczenie usług łączności elektronicznej**

Żadna ze Stron nie może wymagać od usługodawcy drugiej Strony tworzenia przedsiębiorstw, ustanowienia jakiegokolwiek formy obecności lub pobytu na jej terytorium jako warunku transgranicznego świadczenia usług.

*Artykuł 238***Poufność informacji**

Każda ze Stron zapewnia poufność łączności elektronicznej i związanych z nią danych o przekazie za pośrednictwem publicznej sieci łączności i publicznie dostępnych usług takiej łączności, w sposób nieograniczający handlu usługami.

*Artykuł 239***Spory między usługodawcami**

1. Każda ze Stron zapewnia, aby w przypadku sporu pomiędzy dostawcami sieci lub usług łączności elektronicznej w związku z prawami i obowiązkami, o których mowa w niniejszym rozdziale, dany organ regulacyjny na wniosek jednej ze stron wydawał wiążącą decyzję w celu rozstrzygnięcia sporu w najkrótszym możliwym terminie, a w każdym przypadku w ciągu czterech miesięcy.

2. Decyzja organu regulacyjnego jest podawana do wiadomości publicznej z uwzględnieniem wymogów tajemnicy handlowej. Usługodawcy otrzymują pełne uzasadnienie decyzji.

3. Jeżeli spór dotyczy transgranicznego świadczenia usług, zainteresowane organy regulacyjne koordynują swoje działania, aby umożliwić rozstrzygnięcie sporu.

▼B*Artykuł 240***Stopniowe zbliżenie przepisów**

Każda ze Stron uznaje znaczenie stopniowego zbliżenia obecnie obowiązujących i przyszłych przepisów Republiki Mołdawii do dorobku prawnego Unii, określonego w załączniku XXVIII-B do niniejszego Układu.

Podsekcja 6**Usługi finansowe***Artykuł 241***Zakres stosowania i definicja**

1. Niniejsza sekcja określa zasady ram regulacyjnych dla wszystkich usług finansowych objętych liberalizacją na mocy postanowień sekcji 2 (Prowadzenie przedsiębiorstwa), sekcji 3 (Transgraniczne świadczenie usług) i sekcji 4 (Tymczasowy pobyt osób fizycznych w celach biznesowych) niniejszego rozdziału.

2. Do celów niniejszej podsekcji oraz sekcji 2 (Prowadzenie przedsiębiorstwa), sekcji 3 (Transgraniczne świadczenie usług) i sekcji 4 (Tymczasowy pobyt osób fizycznych w celach biznesowych) niniejszego rozdziału:

a) „usługa finansowa” oznacza dowolną usługę o charakterze finansowym, oferowaną przez podmiot Strony świadczący usługi finansowe. Usługi finansowe obejmują następujące rodzaje działalności:

(i) usługi ubezpieczeniowe i związane z ubezpieczeniami:

1) ubezpieczenia bezpośrednie (w tym koasekuracja):

a) na życie;

b) pozostałe ubezpieczenia osobowe i majątkowe;

2) reasekuracja i retrocesja;

3) pośrednictwo ubezpieczeniowe, takie jak usługi brokerskie i agencyjne; oraz

4) pomocnicze usługi ubezpieczeniowe, takie jak doradztwo ubezpieczeniowe, usługi aktuarialne, ocena ryzyka oraz likwidacja szkód;

(ii) usługi bankowe i inne usługi finansowe (z wyłączeniem ubezpieczeń):

1) przyjmowanie depozytów i innych funduszy zwrotnych od ludności;

2) udzielanie wszelkiego rodzaju pożyczek i kredytów, w tym kredytów konsumenckich i kredytów hipotecznych, faktoring oraz finansowanie transakcji handlowych;

3) leasing finansowy;

▼B

- 4) wszelkie usługi w sferze płatności i transferu środków pieniężnych, w tym kart kredytowych, obciążeniowych, debetowych, czeków podróżnych oraz czeków bankierskich;
 - 5) gwarancje i zobowiązania;
 - 6) operacje przeprowadzane na własny rachunek lub na zlecenie klientów, zarówno na giełdzie, jak i poza giełdą, bądź w inny sposób za pomocą:
 - a) instrumentów rynku pieniężnego (w tym czeków, weksli, certyfikatów depozytowych);
 - b) walut obcych;
 - c) instrumentów pochodnych, w tym, ale nie wyłącznie, transakcji typu *futures* i opcji;
 - d) instrumentów kursu walutowego i instrumentów pochodnych stóp procentowych, w tym takich produktów, jak transakcje swapowe i kontrakty terminowe na stopę procentową;
 - e) zbywalnych papierów wartościowych;
 - f) innych zbywalnych papierów wartościowych i aktywów finansowych, w tym kruszcu;
 - 7) udział w emisji wszelkiego rodzaju papierów wartościowych, w tym w gwarantowaniu i inwestycjach (publicznych i prywatnych) w charakterze agenta oraz świadczenie usług z tym związanych;
 - 8) pośrednictwo na rynku pieniężnym;
 - 9) zarządzanie majątkiem, a szczególnie zarządzanie środkami pieniężnymi i portfelem aktywów, wszelkie formy zarządzania inwestycjami zbiorowymi, zarządzanie funduszem emerytalnym oraz usługi w zakresie przechowywania, depozytowania i powiernictwa;
 - 10) usługi rozrachunkowe i rozliczeniowe w odniesieniu do aktywów finansowych, takich jak papiery wartościowe, instrumenty pochodne i inne instrumenty zbywalne;
 - 11) dostarczanie i przekazywanie informacji finansowych, przetwarzanie danych finansowych i udostępnianie związanego z nimi oprogramowania;
 - 12) doradztwo, pośrednictwo i inne pomocnicze usługi finansowe w odniesieniu do wszystkich rodzajów działalności wymienionych w pkt 1–11, w tym badanie zdolności kredytowej i analiza kredytowa, badania i doradztwo w odniesieniu do inwestycji i tworzenia portfela aktywów, doradztwo w zakresie nabywania oraz restrukturyzacji i strategii przedsiębiorstw;
- b) „podmiot świadczący usługi finansowe” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną pochodzącą ze Strony, która zamierza świadczyć lub świadczy usługi finansowe. Pojęcie „podmiot świadczący usługi finansowe” nie obejmuje podmiotów publicznych;

▼B

- c) „podmiot publiczny” oznacza:
- (i) rząd, bank centralny lub organ kształtujący politykę pieniężną i finansową Strony lub podmiot będący własnością Strony lub kontrolowany przez Stronę, który jest głównie zaangażowany w realizowanie funkcji publicznych lub działań do celów publicznych, wyłączając podmioty głównie zaangażowane w świadczenie usług finansowych na warunkach komercyjnych; lub
 - (ii) podmiot prywatny realizujący zadania wykonywane zwykle przez bank centralny lub organ kształtujący politykę pieniężną i finansową — w zakresie wykonywania tych zadań;
- d) „nowa usługa finansowa” oznacza usługę o charakterze finansowym, w tym usługi związane z istniejącymi i nowymi produktami lub sposób, w jaki produkt jest dostarczany, która nie jest świadczona przez jakiegokolwiek podmiot świadczący usługi finansowe na terytorium Strony, ale która świadczona jest na terytorium drugiej Strony.

*Artykuł 242***Wyłączenie ze względów ostrożności**

1. Każda ze Stron może wprowadzać lub utrzymywać środki ze względów ostrożności, takie jak:
 - a) ochrona inwestorów, deponentów, ubezpieczonych lub osób, względem których podmioty świadczące usługi finansowe mają obowiązek powierniczy; oraz
 - b) zapewnienie integralności i stabilności systemu finansowego Strony.
2. Środki te nie mogą być bardziej uciążliwe, niż jest to konieczne do osiągnięcia ich celu i nie mogą dyskryminować podmiotów świadczących usługi finansowe pochodzących z drugiej Strony w porównaniu z własnymi podobnymi podmiotami świadczącymi usługi finansowe.
3. Żadne z postanowień niniejszego Układu nie może być interpretowane jako nakładające na Stronę obowiązek ujawnienia informacji odnoszących się do interesów i rachunków indywidualnych klientów, ani jakiegokolwiek informacji poufnej lub informacji zastrzeżonej będącej w posiadaniu podmiotów publicznych.

*Artykuł 243***Skuteczna i przejrzysta regulacja**

1. Każda ze Stron dokłada wszelkich starań, aby udostępniać z wyprzedzeniem wszystkim zainteresowanym osobom treść wszystkich aktów o zasięgu ogólnym, które Strona ta zamierza przyjąć, w celu umożliwienia takim osobom zgłoszenia uwag do tych aktów. Akty te są udostępniane:
 - a) poprzez publikację urzędową; lub
 - b) w innej formie pisemnej lub elektronicznej.

▼B

2. Każda ze Stron udostępnia zainteresowanym osobom swoje wymogi dotyczące wypełniania wniosków odnoszących się do świadczenia usług finansowych.

Na wniosek wnioskodawcy zainteresowana Strona informuje wnioskodawcę o statusie jego wniosku. Zainteresowana Strona bez zbędnej zwłoki powiadamia wnioskodawcę o konieczności przekazania przez niego dodatkowych informacji.

3. Każda ze Stron dokłada wszelkich starań, aby zapewnić wdrażanie i stosowanie na jej terytorium międzynarodowych norm dotyczących regulacji i nadzoru nad sektorem usług finansowych oraz dotyczących przeciwdziałania unikaniu zobowiązań podatkowych i uchylaniu się od nich. Do takich międzynarodowych norm należą między innymi Podstawowe zasady efektywnego nadzoru bankowego przyjęte przez Bazylejski Komitet Nadzoru Bankowego, Podstawowe Zasady Ubezpieczeń Międzynarodowego Stowarzyszenia Organów Nadzoru Ubezpieczeniowego, Cele i zasady regulacji papierów wartościowych Międzynarodowej Organizacji Komisji Papierów Wartościowych, Umowa dotycząca wymiany informacji w zakresie spraw podatkowych przyjęta w ramach Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), Deklaracja w sprawie przejrzystości i wymiany informacji w sprawach podatkowych przyjęta w ramach G-20 oraz Czterdzieści zaleceń w sprawie prania pieniędzy i Dziewięć specjalnych zaleceń w sprawie finansowania terroryzmu Grupy Specjalnej ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniądzy.

Strony uwzględniają również Dziesięć głównych zasad wymiany informacji przyjętych przez Ministrów Finansów państw G7 i podejmą wszelkie niezbędne działania na rzecz stosowania tych zasad w kontaktach dwustronnych.

*Artykuł 244***Nowe usługi finansowe**

Każda ze Stron zezwala podmiotom świadczącym usługi finansowe pochodzącym z drugiej Strony na świadczenie wszelkich nowych usług finansowych podobnych do tych, na które Strona pozwoliłaby swoim własnym podmiotom świadczącym usługi finansowe w ramach swojego prawodawstwa krajowego w podobnych okolicznościach. Strona może określić formę prawną świadczonej usługi i może wymagać uzyskania zezwolenia na świadczenie danej usługi. W przypadkach, w których wymagane jest takie zezwolenie, decyzja w sprawie jego przyznania powinna zostać wydana w rozsądnym terminie, a odmowa może nastąpić wyłącznie ze względów ostrożności.

*Artykuł 245***Przetwarzanie danych**

1. Każda ze Stron zezwala podmiotom świadczącym usługi finansowe pochodzącym z drugiej Strony na przekazywanie informacji w formie elektronicznej lub w innej formie, na i z jej terytorium, na potrzeby przetwarzania danych, w przypadku gdy takie przetwarzanie jest wymagane do zwykłego prowadzenia działalności przez taki podmiot świadczący usługi finansowe.

2. Każda ze Stron przyjmuje odpowiednie zabezpieczenia w celu ochrony prywatności oraz podstawowych praw i wolności osób, w szczególności w odniesieniu do przekazywania danych osobowych.

▼ B*Artykuł 246***Szczególne wyjątki**

1. Żadne z postanowień niniejszego rozdziału nie może być interpretowane jako uniemożliwiające którejkolwiek ze Stron, w tym ich podmiotom publicznym, wyłączenie prowadzenie działalności lub świadczenie na jej terytorium usług w ramach powszechnego programu emerytalnego lub ustawowego systemu ubezpieczeń społecznych, z wyjątkiem sytuacji, gdy działalność taka może być, w świetle przepisów krajowych Strony, realizowana przez podmioty świadczące usługi finansowe konkurujące z podmiotami publicznymi lub prywatnymi.

2. Żadne z postanowień niniejszego Układu nie ma zastosowania do działalności banku centralnego lub władz monetarnych bądź innego podmiotu publicznego w wykonywaniu polityki pieniężnej lub kursowej.

3. Żadne z postanowień niniejszego rozdziału nie może być rozumiane jako uniemożliwiające którejkolwiek ze Stron, w tym ich podmiotom publicznym, realizowanie działań lub świadczenie usług na swoim terytorium na zasadzie wyłączności na rachunek Strony lub jej podmiotów publicznych, z wykorzystaniem gwarancji przez nie udzielonych lub z użyciem ich zasobów finansowych.

*Artykuł 247***Organizacje samoregulacyjne**

W przypadku gdy Strona wymaga członkostwa lub uczestnictwa w jakimkolwiek organie samoregulacyjnym, giełdzie lub rynkach papierów wartościowych lub transakcji typu *futures*, instytucji dokonującej rozliczeń lub jakiejkolwiek innej organizacji lub stowarzyszeniu bądź dostępu do nich w celu umożliwienia podmiotom świadczącym usługi finansowe pochodzącym z drugiej Strony świadczenia usług finansowych na zasadach równorzędnych z zasadami dotyczącymi podmiotów świadczących usługi finansowe pochodzących z danej Strony lub jeżeli bezpośrednio lub pośrednio Strona zapewnia takim podmiotom przywileje lub korzyści w zakresie świadczenia usług finansowych, Strona ta zapewnia przestrzeganie zobowiązań wynikających z art. 205 ust. 1 i art. 211 niniejszego Układu.

*Artykuł 248***Systemy rozliczeń i płatności**

Na podstawie warunków, które przyznają traktowanie narodowe, każda ze Stron przyznaje podmiotom świadczącym usługi finansowe pochodzącym z drugiej Strony, z siedzibą na jej terytorium, dostęp do systemów płatności i rozliczeń obsługiwanych przez podmioty publiczne oraz do możliwości związanych z urzędową konsolidacją długu i refinansowaniem, dostępnych w ramach zwykłego prowadzenia działalności. Niniejszy artykuł nie ma na celu przyznania dostępu do narzędzi kredytodawcy ostatniego stopnia Strony.

*Artykuł 249***Stopniowe zbliżenie przepisów**

Każda ze Stron uznaje znaczenie stopniowego zbliżenia obecnie obowiązujących i przyszłych przepisów Republiki Mołdawii do najwyższych

▼B

standardów praktyki międzynarodowej wymienionych w art. 243 ust. 3 niniejszego Układu oraz do dorobku prawnego Unii określonego w załączniku XXVIII-A do niniejszego Układu.

Podsekcja 7

Usługi transportowe*Artykuł 250***Zakres stosowania**

Niniejsza sekcja określa zasady dotyczące liberalizacji usług międzynarodowego transportu morskiego na mocy postanowień sekcji 2 (Prowadzenie przedsiębiorstwa), sekcji 3 (Transgraniczne świadczenie usług) i sekcji 4 (Tymczasowy pobyt osób fizycznych w celach biznesowych) niniejszego rozdziału.

*Artykuł 251***Międzynarodowy transport morski**

1. Do celów niniejszej podsekcji oraz sekcji 2 (Prowadzenie przedsiębiorstwa), sekcji 3 (Transgraniczne świadczenie usług) i sekcji 4 (Tymczasowy pobyt osób fizycznych w celach biznesowych) niniejszego rozdziału:

- a) „międzynarodowy transport morski” obejmuje transport „od drzwi do drzwi” oraz transport multimodalny, wykorzystujący do transportu towarów więcej niż jeden rodzaj środków transportu, obejmujący odcinek morski, odbywający się w ramach jednolitego dokumentu przewozowego i obejmujący prawo do bezpośredniego zawierania umów z podmiotami świadczącymi usługi transportowe innego rodzaju;
- b) „morskie usługi w zakresie obsługi ładunku” oznaczają działania wykonywane przez przedsiębiorstwa zajmujące się załadunkiem i rozładunkiem, w tym przez operatorów terminali portowych, jednak nieobejmujące działalności pracowników portowych w przypadkach, kiedy nie są oni pracownikami przedsiębiorstw zajmujących się załadunkiem i rozładunkiem lub operatorów terminali portowych. Do działań objętych powyższą definicją zalicza się organizacja i nadzór:
 - (i) załadunku ładunku na statek i jego rozładunku ze statku;
 - (ii) przycumowywania lub odcumowywania ładunku; oraz
 - (iii) odbioru/dostawy i przechowywania ładunków przed załadunkiem lub po rozładunku;
- c) „usługi w zakresie odprawy celnej” (wymienne „usługi pośredników urzędów celnych”) oznaczają działalność polegającą na przeprowadzaniu w imieniu drugiej Strony formalności celnych dotyczących przywozu, wywozu lub przewozu ładunków, bez względu na to, czy usługa ta stanowi główny przedmiot działalności usługodawcy, czy zwyczajowe uzupełnienie jego głównego przedmiotu działalności;

▼B

- d) „usługi w zakresie obsługi stacji kontenerowej i magazynowania” oznaczają działalność polegającą na przechowywaniu kontenerów, na terenie portu lub na lądzie, w celu ich zapełnienia/opróżnienia, napraw i udostępniania do załadunku;
- e) „usługi agencji morskich” oznaczają działalność polegającą na reprezentowaniu, w ramach danego obszaru geograficznego, w charakterze agenta, interesów jednej lub większej liczby linii żeglugi morskiej lub przedsiębiorstw żeglugowych, do następujących celów:
 - (i) marketing i sprzedaż usług w zakresie transportu morskiego i usług pokrewnych, począwszy od podania ceny po fakturowanie oraz wystawianie listów przewozowych w imieniu spółek, nabywanie i odsprzedaż niezbędnych usług pokrewnych, przygotowanie dokumentów i dostarczanie informacji handlowych;
 - (ii) działanie w imieniu spółek organizujących zawinięcie statku do portu lub przejęcie ładunków, w razie potrzeby;
- f) „usługi spedycyjne” oznaczają usługi polegające na organizowaniu i monitorowaniu operacji przewozu w imieniu przewoźników, poprzez nabywanie usług transportowych i pokrewnych, przygotowanie dokumentacji i dostarczenie informacji handlowych;
- g) „usługi dowozowe” oznaczają morski przewóz ładunków, szczególnie w kontenerach, pomiędzy portami danej Strony przed ich przewozem międzynarodowym lub po nim.

2. W odniesieniu do międzynarodowego transportu morskiego Strony zgodnie postanawiają zapewnić skuteczne stosowanie zasady nieograniczonego dostępu do ładunków na zasadach komercyjnych, swobodę świadczenia międzynarodowych usług morskich, a także traktowania narodowego w odniesieniu do świadczenia takich usług.

Mając na uwadze obecny poziom liberalizacji między Stronami usług międzynarodowego transportu morskiego:

- a) każda ze Stron skutecznie stosuje zasadę nieograniczonego dostępu do międzynarodowego rynku i handlu morskiego na zasadach handlowych i na zasadzie braku dyskryminacji;
- b) każda ze Stron przyznaje statkom pływającym pod banderą drugiej Strony lub obsługiwanym przez usługodawców pochodzących z drugiej Strony traktowanie nie mniej korzystne niż traktowanie przyznane jej własnym statkom lub statkom jakiegokolwiek państwa trzeciego, z zastrzeżeniem, że jest korzystniejsze, w zakresie między innymi dostępu do portów, korzystania z infrastruktury i usług portowych oraz korzystania z morskich usług pomocniczych, a także w zakresie związanych z tym prowizji i opłat, infrastruktury celnej oraz wyznaczania miejsca do cumowania statku w porcie oraz sprzętu do załadunku i rozładunku.

3. Stosując te zasady, Strony:

- a) nie wprowadzają uzgodnień dotyczących dzielenia ładunku w przyszłych umowach z państwami trzecimi dotyczących usług międzynarodowego transportu morskiego, w tym handlu towarami masowymi

▼B

w postaci płynnej i stałej i ładunków przewożonych liniowcami oraz zakończą w rozsądnym terminie obowiązywanie takich uzgodnień w przypadkach, gdy zostały one zawarte we wcześniej podpisanych umowach; oraz

- b) po wejściu w życie niniejszego Układu znoszą jednostronne środki oraz przeszkody administracyjne, techniczne i inne, mogące stanowić ukryte ograniczenie lub mieć dyskryminujący skutek w stosunku do swobodnego świadczenia usług w międzynarodowym transporcie morskim, oraz wstrzymują się od wprowadzania takich środków i przeszkód.

4. Każda ze Stron zezwala podmiotom drugiej Strony świadczącym usługi międzynarodowego transportu morskiego na posiadanie przedsiębiorstw na jej terytorium na warunkach prowadzenia i funkcjonowania przedsiębiorstw nie mniej korzystnych niż przyznane usługodawcom pochodzącym z tej Strony lub z państwa trzeciego, w zależności od tego, które są bardziej korzystne.

5. Każda ze Stron udostępnia podmiotom drugiej Strony świadczącym usługi transportu morskiego, na rozsądnych i niedyskryminujących warunkach, następujące usługi w porcie: pilotaż, holowanie i pomoc holowniczą, zaopatrzenie, uzupełnianie paliwa i wody, odbiór odpadów i utylizację odpadów balastowych, usługi kapitanatu portu, pomoc nawigacyjną, usługi operacyjne na nabrzeżu niezbędne dla funkcjonowania statku, włączając usługi komunikacyjne, dostawę wody i energii elektrycznej; usługi naprawcze w przypadku nagłych awarii; kotwiczenie, cumowanie i usługi związane z cumowaniem.

6. Każda ze Stron zezwala na przemieszczanie takiego sprzętu jak puste kontenery, nieprzewożonego odpłatnie jako ładunek pomiędzy portami państwa członkowskiego lub portami Republiki Mołdawii.

7. Każda ze Stron, pod warunkiem zgody właściwego organu, zezwala podmiotom drugiej Strony świadczącym usługi międzynarodowego transportu morskiego na świadczenie usług dowozowych pomiędzy ich portami krajowymi.

*Artykuł 252***Transport lotniczy**

Stopniowa liberalizacja transportu lotniczego między Stronami, dostosowana do ich wzajemnych potrzeb handlowych i warunków wzajemnego dostępu do rynku przebiega zgodnie z umową w sprawie ustanowienia Wspólnego Obszaru Lotniczego między UE i jej państwami członkowskimi a Republiką Mołdawii.

*Artykuł 253***Stopniowe zbliżenie przepisów**

Każda ze Stron uznaje znaczenie stopniowego zbliżenia obecnie obowiązujących i przyszłych przepisów Republiki Mołdawii do dorobku prawnego Unii określonego w załączniku XXVIII-D do niniejszego Układu.

▼B**Sekcja 6****Handel elektroniczny****Podsekcja 1****Postanowienia ogólne***Artykuł 254***Cel i zasady**

1. Uznając, że handel elektroniczny zwiększa możliwości handlowe w wielu sektorach, Strony zgodnie postanawiają, że będą propagowały rozwój wzajemnego handlu elektronicznego, w szczególności poprzez współpracę w kwestiach z zakresu handlu elektronicznego, w ramach postanowień niniejszego rozdziału.
2. Strony zgadzają się, że rozwój handlu elektronicznego musi być w pełni zgodny z najwyższymi międzynarodowymi standardami w zakresie ochrony danych, aby zdobyć zaufanie użytkowników handlu elektronicznego.
3. Strony uzgadniają, że przekaz elektroniczny uznaje się za świadczenie usług w rozumieniu sekcji 3 (Transgraniczne świadczenie usług) niniejszego rozdziału, które nie może być objęte należnościami celnymi.

*Artykuł 255***Współpraca w zakresie handlu elektronicznego**

1. Strony będą prowadziły dialog dotyczący kwestii regulacyjnych związanych z handlem elektronicznym, który obejmie między innymi następujące kwestie:
 - a) uznanie certyfikatów podpisów elektronicznych wydawanych użytkownikom oraz ułatwianie świadczenia transgranicznych usług certyfikacyjnych;
 - b) odpowiedzialność usługodawców będących pośrednikami w zakresie transmisji lub przechowywania informacji;
 - c) traktowanie niezamówionych komercyjnych wiadomości elektronicznych;
 - d) ochrona konsumentów w dziedzinie handlu elektronicznego; oraz
 - e) wszelkie inne kwestie mające związek z rozwojem handlu elektronicznego.
2. Współpraca taka może obejmować wymianę informacji dotyczących prawodawstwa poszczególnych Stron na ten temat, jak również wdrażania tego prawodawstwa.

▼B

Podsekcja 2

Odpowiedzialność usługodawców będących pośrednikami*Artykuł 256***Korzystanie z usług pośredników**

1. Strony zdają sobie sprawę, że usługi pośredników mogą być wykorzystywane przez strony trzecie do działań naruszających prawo i przyjmują względem usługodawców będących pośrednikami środki określone w niniejszej podsekcji.

2. Do celów art. 257 niniejszego Układu „dostawca usług” oznacza dostawcę transmisji, routingu lub połączeń dla cyfrowej komunikacji internetowej bez zmiany ich treści, pomiędzy punktami określonymi przez użytkownika sprzętu, który został przez użytkownika wybrany. Do celów art. 258 i 259 niniejszego Układu „dostawca usług” oznacza dostawcę lub operatora urządzeń do dostarczania usług internetowych lub dostępu do sieci.

*Artykuł 257***Odpowiedzialność usługodawców będących pośrednikami: „zwykły przekaz”**

1. Każda ze Stron zapewnia, aby w przypadku świadczenia usługi społeczeństwa informacyjnego polegającej na transmisji w sieci łączności informacji przekazanych przez usługobiorcę lub na zapewnianiu dostępu do sieci łączności, usługodawca nie był odpowiedzialny za przekazywane informacje, pod warunkiem że:

- a) nie jest inicjatorem transmisji;
- b) nie wybiera odbiorcy transmisji; oraz
- c) nie wybiera ani nie modyfikuje informacji zawartych w transmisji.

2. Czynności polegające na transmisji oraz zapewnianiu dostępu, o których mowa w ust. 1, obejmują automatyczne, pośrednie i krótkotrwałe przechowywanie przekazywanych informacji w zakresie, w jakim służy to wyłącznie wykonywaniu transmisji w sieci łączności, oraz pod warunkiem że okres przechowywania nie przekracza czasu rozsądnie koniecznego do transmisji.

3. Niniejszy artykuł nie ma wpływu na możliwość wymagania od usługodawcy przez sądy lub organy administracyjne, zgodnie z systemem prawnym Stron, żeby przerwał on naruszanie prawa lub mu zapobiegł.

*Artykuł 258***Odpowiedzialność usługodawców będących pośrednikami: „caching”**

1. Każda ze Stron zapewnia, aby w przypadku świadczenia usługi społeczeństwa informacyjnego polegającej na transmisji w sieci

▼B

łączności informacji przekazanych przez usługobiorcę, usługodawca nie był odpowiedzialny z tytułu automatycznego, pośredniego i krótkotrwałego przechowywania tej informacji, dokonywanego wyłącznie w celu usprawnienia późniejszej transmisji informacji na żądanie innych usługobiorców, pod warunkiem że:

- a) usługodawca nie modyfikuje informacji;
- b) usługodawca przestrzega warunków dostępu do informacji;
- c) usługodawca przestrzega zasad dotyczących aktualizowania informacji, określonych w sposób szeroko uznany i używany w branży;
- d) usługodawca nie zakłóca zgodnego z prawem posługiwania się technologią, szeroko uznaną i używaną w branży w celu uzyskania danych o korzystaniu z informacji; oraz
- e) usługodawca podejmuje bezzwłocznie odpowiednie działania w celu usunięcia przechowywanych informacji lub uniemożliwienia dostępu do nich, gdy uzyska wiarygodną wiadomość, że informacje zostały usunięte z początkowego źródła transmisji lub dostęp do nich został uniemożliwiony bądź gdy sąd lub organ administracyjny nakazał usunięcie informacji lub uniemożliwienie dostępu do niej.

2. Niniejszy artykuł nie ma wpływu na możliwość wymagania od usługodawcy przez sądy lub organy administracyjne, zgodnie z systemem prawnym Stron, żeby przerwał on naruszanie prawa lub mu zapobiegł.

*Artykuł 259***Odpowiedzialność usługodawców będących pośrednikami: „hosting”**

1. Każda ze Stron zapewnia, aby w przypadku świadczenia usługi społeczeństwa informacyjnego polegającej na przechowywaniu informacji przekazanych przez usługobiorcę, usługodawca nie był odpowiedzialny za informacje przechowywane na żądanie usługobiorcy, pod warunkiem że:

- a) usługodawca nie ma wiarygodnych wiadomości o bezprawnym charakterze czynów lub informacji, a w odniesieniu do roszczeń odszkodowawczych — nie wie o stanie faktycznym lub okolicznościach, które w sposób oczywisty świadczą o tej bezprawności; lub
- b) usługodawca podejmuje bezzwłocznie odpowiednie działania w celu usunięcia lub uniemożliwienia dostępu do informacji, gdy uzyska takie wiadomości lub zostanie o nich powiadomiony.

2. ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli usługobiorca działa z upoważnienia lub pod kontrolą usługodawcy.

3. Niniejszy artykuł nie ma wpływu na możliwość wymagania od usługodawcy przez sądy lub organy administracyjne, zgodnie z systemem prawnym Stron, żeby przerwał on naruszanie prawa lub mu zapobiegł ani nie ma wpływu na możliwość ustanowienia przez Strony procedur regulujących usuwanie lub uniemożliwianie dostępu do tych informacji.

▼B*Artykuł 260***Brak ogólnego obowiązku w zakresie nadzoru**

1. Strony nie nakładają na usługodawców świadczących usługi objęte art. 257, 258 i 259 niniejszego Układu ogólnego obowiązku nadzorowania informacji, które przekazują lub przechowują, ani ogólnego obowiązku aktywnego poszukiwania faktów i okoliczności wskazujących na czyny bezprawne.

2. Strony mogą ustanowić w stosunku do usługodawców świadczących usługi społeczeństwa informacyjnego obowiązek bezzwłocznego informowania właściwych organów publicznych o domniemanych bezprawnych działaniach podjętych przez ich usługobiorców lub o przekazanych przez nich informacjach o charakterze bezprawnym lub obowiązek przekazywania właściwym organom na ich wniosek informacji umożliwiających identyfikację usługobiorców, z którymi zawarli umowy dotyczące przechowywania.

Sekcja 7**Wyjątki***Artykuł 261***Wyjątki o charakterze ogólnym**

1. Bez uszczerbku dla wyjątków ogólnych określonych w art. 446 niniejszego Układu postanowienia niniejszego rozdziału oraz załączników XXVII-A i XXVII-E, XXVII-B i XXVII-F, XXVII-C i XXVII-G, XXVII-D i XXVII-H do niniejszego Układu podlegają wyjątkom określonym w niniejszym artykule.

2. Z zastrzeżeniem, że takie środki nie mogą być stosowane w sposób, który stanowiłby środek arbitralnej lub nieuzasadnionej dyskryminacji między państwami, w przypadku gdy obowiązują podobne warunki, lub ukryte ograniczenia dla prowadzenia przedsiębiorstwa lub transgranicznego świadczenia usług, żadne z postanowień niniejszego rozdziału nie może być interpretowane jako zapobiegające przyjmowaniu lub stosowaniu przez którąś ze Stron środków:

- a) niezbędnych do ochrony bezpieczeństwa publicznego lub moralności publicznej bądź do utrzymania porządku publicznego;
- b) niezbędnych do ochrony życia lub zdrowia ludzi, zwierząt lub roślin;
- c) odnoszących się do zachowania wyczerpywalnych zasobów naturalnych, jeżeli środki te stosowane są w połączeniu z ograniczeniami dotyczącymi krajowych przedsiębiorców lub krajowej podaży i konsumpcji usług;
- d) niezbędnych do ochrony narodowych dóbr kultury o wartości artystycznej, historycznej lub archeologicznej;
- e) niezbędnych dla zapewnienia przestrzegania przepisów ustawowych i wykonawczych, które nie są sprzeczne z postanowieniami niniejszego rozdziału, łącznie z przepisami odnoszącymi się do:

▼B

- (i) zapobiegania działaniom o charakterze oszukańczym i podstępny lub postępowania ze skutkami niewykonania umów;
 - (ii) ochrony prywatności osób w odniesieniu do przetwarzania i rozpowszechniania danych osobowych i ochrony poufności akt i rachunków osobistych;
 - (iii) bezpieczeństwa;
- f) niezgodnych z art. 205 ust. 1 i art. 211 niniejszego Układu, pod warunkiem że zróżnicowane traktowanie ma na celu zapewnienie skutecznego lub sprawiedliwego opodatkowania lub poboru podatków bezpośrednich w odniesieniu do działalności gospodarczej, przedsiębiorców lub usługodawców drugiej Strony ⁽¹⁾.

3. Postanowienia niniejszego rozdziału oraz załączników XXVII-A i XXVII-E, XXVII-B i XXVII-F, XXVII-C i XXVII-G, XXVII-D i XXVII-H do niniejszego Układu nie mają zastosowania do systemów zabezpieczenia społecznego każdej ze Stron ani do działań prowadzonych na ich terytorium, które związane są, nawet tylko sporadycznie, z wykonywaniem władzy publicznej.

*Artykuł 262***Środki w zakresie opodatkowania**

Uprzywilejowane traktowanie przyznane zgodnie z postanowieniami niniejszego rozdziału nie ma zastosowania do traktowania w zakresie opodatkowania, którego Strony udzielają lub udzielą w przyszłości na podstawie zawartych między sobą umów mających na celu unikanie podwójnego opodatkowania.

⁽¹⁾ Środki mające na celu zapewnienie sprawiedliwego lub skutecznego opodatkowania lub poboru podatków bezpośrednich obejmują środki podjęte przez Stronę w ramach jej systemu podatkowego, które:

- a) mają zastosowanie do przedsiębiorców i podmiotów świadczących usługi, niebędących rezydentami, z uwzględnieniem faktu, że obowiązek podatkowy nierezydentów określony jest na podstawie pozycji podlegających opodatkowaniu pochodzących z terytorium Strony lub tam się znajdujących;
- b) mają zastosowanie do nierezydentów w celu zapewnienia opodatkowania lub poboru podatków na terytorium Strony;
- c) mają zastosowanie do nierezydentów lub rezydentów w celu zapobiegania unikaniu zobowiązań podatkowych i uchylaniu się od nich, łącznie ze środkami zgodności;
- d) mają zastosowanie do konsumentów usług dostarczonych na terytorium lub z terytorium drugiej Strony w celu zapewnienia opodatkowania takich konsumentów lub poboru od nich podatków pochodzących ze źródeł znajdujących się na terytorium Strony;
- e) dokonują rozróżnienia między przedsiębiorcami i podmiotami świadczącymi usługi podlegającymi zobowiązaniom podatkowym od pozycji opodatkowanych na poziomie światowym a innymi przedsiębiorcami i podmiotami świadczącymi usługi ze względu na różnice w podstawie ich opodatkowania; lub
- f) określają i przyznają dochody, zyski, korzyści, straty, odliczenia lub ulgi osobom lub oddziałom będącym rezydentami bądź powiązanym osobom lub oddziałom należącym do tej samej osoby w celu zagwarantowania podstawy opodatkowania obowiązującej na terytorium Strony.

Terminologia podatkowa lub założenia systemu, o których mowa w lit. f) i w niniejszym przypisie, są określane zgodnie z definicjami podatkowymi i założeniami systemowymi bądź definicjami i założeniami systemowymi równorzędnymi lub podobnymi, w ramach prawa krajowego Strony stosującej dany środek.

▼ B*Artykuł 263***Wyjątki ze względów bezpieczeństwa**

Żadne z postanowień niniejszego Układu nie może być interpretowane jako:

- a) wymagające od Stron dostarczenia jakichkolwiek informacji, których ujawnienie uważa się za sprzeczne z ich podstawowymi interesami bezpieczeństwa;
- b) uniemożliwiające którejkolwiek ze Stron przeprowadzenie jakiegokolwiek działania uznanego przez nią za niezbędne dla ochrony jej podstawowych interesów bezpieczeństwa:
 - (i) związanego z produkcją broni, amunicji lub materiałów wojskowych lub handlem nimi;
 - (ii) odnoszącego się do działalności gospodarczej prowadzonej bezpośrednio lub pośrednio dla celów zaopatrzenia sił zbrojnych;
 - (iii) odnoszącego się do materiałów rozszczepialnych i materiałów do syntezy jądrowej lub materiałów służących do ich uzyskania; lub
 - (iv) podjętego w czasie wojny lub w obliczu innego zagrożenia w stosunkach międzynarodowych; lub
- c) uniemożliwiające którejkolwiek ze Stron przeprowadzenie jakiegokolwiek działania w celu wywiązania się z zobowiązań podjętych w celu utrzymania pokoju i bezpieczeństwa międzynarodowego.

*ROZDZIAŁ 7****Płatności bieżące i przepływ kapitału****Artykuł 264***Płatności bieżące**

Strony zobowiązują się zezwolić na dokonywanie, w walucie w pełni wymiennej, zgodnie z postanowieniami art. VIII Statutu Międzynarodowego Funduszu Walutowego, wszelkich płatności i transferów na rachunku bieżącym w ramach bilansu płatniczego między Stronami.

*Artykuł 265***Przepływy kapitału**

1. W odniesieniu do transakcji na rachunku kapitałowym i finansowym bilansu płatniczego od dnia wejścia w życie niniejszego Układu Strony zapewniają swobodny przepływ kapitału związanego z inwestycjami bezpośrednimi, w tym nabyciem nieruchomości, dokonywanymi zgodnie z przepisami państwa przyjmującego, z inwestycjami dokonywanymi zgodnie z postanowieniami rozdziału 6 (Prowadzenie przedsiębiorstwa, handel usługami i handel elektroniczny) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, jak również z likwidacją lub wycofywaniem tego kapitału oraz wszelkiego wynikającego z niego zysku.

2. W odniesieniu do transakcji na rachunku kapitałowym i finansowym bilansu płatniczego, innych niż transakcje wymienione w ust. 1, od dnia

▼B

wejścia w życie niniejszego Układu, bez uszczerbku dla innych jego postanowień, każda ze Stron zapewnia:

- a) swobodny przepływ kapitału związanego z kredytami dotyczącymi transakcji handlowych lub ze świadczeniem usług, w których uczestniczy rezydent jednej ze Stron; oraz
- b) swobodny przepływ kapitału związanego z inwestycjami portfelowymi oraz pożyczkami i kredytami finansowymi udzielonymi przez inwestorów drugiej Strony.

*Artykuł 266***Środki ochronne**

W przypadku gdy w szczególnych okolicznościach płatności lub przepływ kapitału powoduje lub może spowodować poważne trudności w funkcjonowaniu polityki kursowej lub polityki pieniężnej, w tym poważne trudności w zrównoważeniu bilansu płatniczego, w jednym lub większej liczbie państw członkowskich lub w Republice Mołdawii, zainteresowane Strony mogą podjąć środki ochronne na okres nieprzekraczający sześciu miesięcy, jeżeli środki takie są absolutnie niezbędne. Strona przyjmująca środki ochronne bezzwłocznie informuje drugą Stronę o ich przyjęciu oraz przedstawia, najwcześniej jak to możliwe, harmonogram ich zniesienia.

*Artykuł 267***Postanowienia dotyczące ułatwienia przepływu kapitału oraz postanowienia przejściowe**

1. Strony konsultują się ze sobą w celu ułatwienia przepływu kapitału między nimi, mając na uwadze wspieranie celów niniejszego Układu.
2. W ciągu pierwszych czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu Strony podejmują środki pozwalające na stworzenie warunków niezbędnych do dalszego stopniowego wprowadzania unijnych przepisów dotyczących swobodnego przepływu kapitału.
3. Przed upływem piątego roku od dnia wejścia w życie niniejszego Układu Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, dokonuje przeglądu środków i określa zasady dalszej liberalizacji.

*ROZDZIAŁ 8***Zamówienia publiczne***Artykuł 268***Cele**

1. Strony uznają znaczenie przejrzystych, niedyskryminacyjnych, konkurencyjnych i otwartych procedur przetargowych dla zrównoważonego rozwoju gospodarczego i przyjmują za cel skuteczne, wzajemne i stopniowe otwarcie swoich rynków zamówień publicznych.

▼B

2. W niniejszym rozdziale przewidziano wzajemny dostęp do rynków zamówień publicznych na podstawie zasady traktowania narodowego na poziomie krajowym, regionalnym i lokalnym w odniesieniu do zamówień publicznych i koncesji w sektorze publicznym, a także w sektorze usług użyteczności publicznej. Niniejszy rozdział przewiduje stopniowe zbliżenie przepisów Republiki Mołdawii dotyczących zamówień publicznych do dorobku prawnego Unii dotyczącego tej dziedziny, czemu towarzyszy reforma instytucjonalna oraz utworzenie efektywnego systemu zamówień publicznych opierającego się na zasadach regulujących zamówienia publiczne w UE oraz warunkach i definicjach określonych w dyrektywie 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi oraz dyrektywie 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynującej procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych.

*Artykuł 269***Zakres stosowania**

1. Niniejszy rozdział ma zastosowanie do zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi, jak również do zamówień na roboty budowlane, dostawy i usługi w sektorach użyteczności publicznej oraz do koncesji na roboty budowlane i usługi.

2. Niniejszy rozdział ma zastosowanie do wszelkich instytucji zamawiających oraz podmiotów zamawiających, które spełniają kryteria określone w definicjach zawartych w dorobku prawnym UE dotyczącym zamówień publicznych (dalej łącznie zwanych „podmiotami zamawiającymi”). Obejmuje on również podmioty prawa publicznego i przedsiębiorstwa publiczne świadczące usługi użyteczności publicznej, takie jak przedsiębiorstwa państwowe prowadzące taką działalność oraz przedsiębiorstwa prywatne działające na podstawie szczególnych i wyłącznych praw w sektorze usług użyteczności publicznej.

3. Niniejszy rozdział ma zastosowanie do zamówień o wartości przekraczającej progi ustanowione w załączniku XXIX-A do niniejszego Układu.

4. Podstawą obliczania szacunkowej wartości zamówienia publicznego jest całkowita kwota należna, bez podatku od wartości dodanej. Przy stosowaniu tych progów Republika Mołdawii będzie obliczać i przeliczać wartości zamówień na własną walutę krajową przy zastosowaniu kursu wymiany swojego banku narodowego.

5. Progi wartości podlegają regularnemu przeglądowi co dwa lata, począwszy od roku wejścia w życie niniejszego Układu, na podstawie średniej dziennej wartości euro, wyrażonej w specjalnym prawie ciągnięcia, z okresu 24 miesięcy upływającego w ostatnim dniu sierpnia poprzedzającym korektę, ze skutkiem od dnia 1 stycznia. W razie konieczności wartość progów poddanych korekcie zostaje zaokrąglona w dół do najbliższego tysiąca euro. Korekta progów jest przyjmowana decyzją Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu.



Artykuł 270

Kontekst instytucjonalny

1. Każda ze Stron ustanawia lub utrzymuje odpowiednie ramy i mechanizmy instytucjonalne niezbędne do prawidłowego funkcjonowania systemu zamówień publicznych oraz do wdrażania postanowień niniejszego rozdziału.
2. W ramach reformy instytucjonalnej Republika Mołdawii wyznacza w szczególności:
 - a) organ wykonawczy odpowiedzialny za politykę gospodarczą na poziomie centralnym, którego zadaniem jest zagwarantowanie spójnej polityki we wszystkich obszarach związanych z zamówieniami publicznymi. Organ ten ułatwia i koordynuje wdrażanie niniejszego rozdziału i kieruje procesem stopniowego zbliżenia przepisów do dorobku prawnego Unii; oraz
 - b) bezstronny, niezależny organ, którego zadaniem jest dokonywanie przeglądu decyzji podejmowanych przez instytucje lub podmioty zamawiające w trakcie udzielania zamówień. W tym kontekście „niezależny” oznacza, że jest to organ publiczny niepołączony z jakimkolwiek podmiotem zamawiającym ani podmiotem gospodarczym. Od decyzji takiego organu przysługuje odwołanie do sądu.
3. Każda ze Stron zapewnia skuteczne egzekwowanie decyzji organów odpowiedzialnych za rozpatrywanie skarg podmiotów gospodarczych na naruszenia prawa krajowego.

Artykuł 271

Podstawowe normy regulujące udzielanie zamówień

1. Najpóźniej w terminie dziewięciu miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszego Układu Strony zapewniają przestrzeganie szeregu podstawowych norm w zakresie udzielania zamówień, zgodnie z postanowieniami ust. 2–15. Te podstawowe normy wywodzą się bezpośrednio z zasad i warunków dotyczących zamówień publicznych, określonych w dorobku prawnym UE regulującym te kwestie, w tym z zasad niedyskryminacji, równego traktowania, przejrzystości i proporcjonalności.

Publikacja

2. Każda ze Stron zapewnia publikację wszystkich planowanych zamówień w stosownych mediach w sposób wystarczający:
 - a) aby umożliwić otwarcie rynku na konkurencję; oraz
 - b) aby umożliwić zainteresowanym podmiotom gospodarczym uzyskanie odpowiedniego dostępu do informacji dotyczących planowanych zamówień przed ich udzieleniem oraz wyrażenie zainteresowania ich uzyskaniem.
3. Publikacja musi być dostosowana do ekonomicznego znaczenia zamówienia dla podmiotów gospodarczych.

▼B

4. Publikacja zawiera co najmniej najważniejsze szczegóły zamówienia, które ma zostać udzielone, kryteria kwalifikacji podmiotowej, metodę udzielenia, kryteria udzielenia zamówienia oraz wszelkie dodatkowe informacje, których podmioty gospodarcze mogłyby w uzasadnionym zakresie potrzebować, aby podjąć decyzję o wyrażeniu zainteresowania zamówieniem.

Udzielanie zamówień

5. Wszystkie zamówienia udzielane są w toku przejrzystych i bezstronnych procedur, które zapobiegają działaniom korupcyjnym. Taką bezstronność zapewnia się w szczególności przez niedyskryminacyjny opis przedmiotu zamówienia, zapewnienie równego dostępu wszystkim podmiotom gospodarczym, odpowiednie ramy czasowe oraz przejrzyste i obiektywne podejście.

6. W opisie cech wymaganych robót budowlanych, dostaw lub usług, podmiot zamawiający stosuje ogólny opis zasad wykonania i funkcji oraz normy międzynarodowe, europejskie lub krajowe.

7. Opis wymaganych cech robót budowlanych, dostaw lub usług nie może zawierać odniesienia do konkretnej marki czy źródła ani też konkretnego procesu, znaku towarowego, patentu, rodzaju czy też określonego pochodzenia lub produkcji, chyba że takie odniesienie jest uzasadnione przedmiotem zamówienia i opatrzone słowami „lub równoważny”. Preferowane jest stosowanie ogólnych opisów zasad wykonania lub funkcji.

8. Podmioty zamawiające nie nakładają warunków, które skutkowałyby bezpośrednią lub pośrednią dyskryminacją podmiotów gospodarczych drugiej Strony, takich jak wymóg, aby podmioty gospodarcze zainteresowane uzyskaniem zamówienia miały siedzibę w tym samym kraju, regionie lub terytorium co podmiot zamawiający.

Niezależnie od akapitu pierwszego, w przypadkach, w których jest to uzasadnione szczególnymi okolicznościami towarzyszącymi zamówieniu, na wyłonionego wnioskodawcę można nałożyć wymóg ustanowienia określonej infrastruktury gospodarczej na miejscu wykonania.

9. Terminy na wyrażenie zainteresowania i przedłożenie ofert muszą być wystarczająco długie, aby podmioty gospodarcze pochodzące z drugiej Strony mogły dokonać rzetelnej oceny przetargu i przygotować swoją ofertę.

10. Od wszystkich uczestników wymaga się zapoznania się z mającymi zastosowanie zasadami, kryteriami kwalifikacji i kryteriami udzielenia zamówienia. Zasady te muszą stosowane jednakowo wobec wszystkich uczestników.

11. Podmioty zamawiające mogą zaprosić ograniczoną liczbę wnioskodawców do składania ofert, pod warunkiem że:

- a) odbywa się to w sposób przejrzysty i niedyskryminacyjny; oraz
- b) wyboru dokonuje się wyłącznie na podstawie obiektywnych czynników, takich jak doświadczenie wnioskodawców w danym sektorze, rozmiary i infrastruktura ich przedsiębiorstw bądź ich możliwości techniczne i zawodowe.

▼B

Zapraszając ograniczoną liczbę wnioskodawców do składania ofert, bierze się pod uwagę konieczność zapewnienia odpowiedniej konkurencji.

12. Podmioty zamawiające mogą korzystać z procedury negocjacyjnej wyłącznie w wyjątkowych i określonych przypadkach, gdy taka procedura rzeczywiście nie zakłóca konkurencji.

13. Podmioty zamawiające mogą korzystać z systemów kwalifikowania tylko pod warunkiem że wykaz kwalifikowanych podmiotów zostanie sporządzony w drodze należytego ogłoszonego, przejrzystego i otwartego postępowania. Zamówienia wchodzące w zakres tego rodzaju systemów są również udzielane na niedyskryminacyjnych warunkach.

14. Każda ze Stron zapewnia, aby zamówienia były udzielane w sposób przejrzysty wnioskodawcom, którzy przedstawili ekonomicznie najkorzystniejszą lub najtańszą ofertę, na podstawie kryteriów przetargu i przepisów proceduralnych ustanowionych i ogłoszonych z wyprzedzeniem. Ostateczne decyzje są przekazywane wszystkim wnioskodawcom bez zbędnej zwłoki. Na żądanie wnioskodawcy, który nie został wybrany, musi zostać przedstawione dostatecznie szczegółowe uzasadnienie, umożliwiające weryfikację takiej decyzji.

Ochrona sądowa

15. Każda ze Stron zapewnia każdej osobie, która jest lub była zainteresowana uzyskaniem określonego zamówienia i która poniosła lub mogłaby ponieść szkodę z tytułu domniemanego naruszenia, prawo do skutecznej i bezstronnej ochrony sądowej przed jakąkolwiek decyzją podmiotu zamawiającego dotyczącą udzielenia tego zamówienia. Decyzje podjęte w trakcie i na zakończenie takiej procedury weryfikacji są podawane do wiadomości publicznej w sposób wystarczający, aby poinformować wszystkie zainteresowane podmioty gospodarcze.

Artykuł 272

Planowanie stopniowego zbliżenia przepisów

1. Przed rozpoczęciem stopniowego zbliżenia przepisów Republika Mołdawii przedkłada Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, wyczerpujący harmonogram wdrożenia niniejszego rozdziału, wraz z terminami i najważniejszymi etapami, które obejmują wszystkie reformy w zakresie zbliżenia przepisów do dorobku prawnego Unii i budowania zdolności instytucjonalnych. Harmonogram ten musi być zgodny z etapami i terminami przedstawionymi w załączniku XXIX-B do niniejszego Układu.

2. Harmonogram obejmuje wszystkie aspekty reformy i ogólne ramy prawne wdrożenia działań związanych z zamówieniami publicznymi, a w szczególności zbliżenie przepisów dotyczących zamówień publicznych, zamówień w sektorze usług użyteczności publicznej, koncesji na roboty budowlane oraz procedur weryfikacji, a także wzmocnienie możliwości administracyjnych na wszystkich poziomach, łącznie z organami weryfikującymi i mechanizmami egzekwowania.

▼B

3. Po pozytywnym zaopiniowaniu przez Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu harmonogram zostaje uznany za dokument referencyjny do celów wdrożenia niniejszego rozdziału. Unia Europejska dokłada wszelkich starań, aby wesprzeć Republikę Mołdawii we wdrożeniu harmonogramu.

*Artykuł 273***Stopniowe zbliżenie przepisów**

1. Republika Mołdawii zapewnia stopniowe dostosowanie swoich obowiązujących i przyszłych przepisów dotyczących zamówień publicznych do dorobku prawnego Unii w tej dziedzinie.

2. Zbliżenie przepisów do dorobku prawnego Unii odbywa się w kilku etapach przedstawionych w harmonogramie w załączniku XXIX-B do niniejszego Układu i doprecyzowanych w załącznikach XXIX-C do XXIX-F, XXIX-H, XXIX-I oraz XXIX-K. W załącznikach XXIX-G i XXIX-J do niniejszego Układu określono nieobowiązkowe elementy, które nie wymagają zbliżenia, a w załącznikach XXIX-L do XXIX-O do niniejszego Układu określono elementy dorobku prawnego UE, które pozostają poza zakresem zbliżenia przepisów. W trakcie tego procesu odpowiednio uwzględnia się odpowiednie orzecznictwo Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej oraz środki wykonawcze przyjmowane przez Komisję Europejską, jak również — w razie konieczności — wszelkie zmiany w dorobku prawnym Unii wprowadzone w trakcie jego trwania. Po ukończeniu każdego etapu wdrożenie podlega ocenie Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, a po wydaniu pozytywnej oceny przez ten komitet następuje wzajemne udzielenie dostępu do rynku zgodnie z załącznikiem XXIX-B do niniejszego Układu. Komisja Europejska bez zbędnej zwłoki informuje Republikę Mołdawii o wszelkich zmianach dorobku prawnego Unii. Komisja zapewnia stosowne doradztwo i pomoc techniczną, aby ułatwić wdrożenie takich zmian.

3. Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu przystępuje do oceny kolejnego etapu dopiero gdy środki służące wdrożeniu poprzedniego etapu zostaną zrealizowane i zatwierdzone w trybie określonym w ust. 2.

4. Każda ze Stron zapewnia zgodność tych aspektów i obszarów zamówień publicznych, które nie są objęte niniejszym artykułem, z zasadami przejrzystości, niedyskryminacji i równego traktowania, określonymi w art. 271 niniejszego Układu.

*Artykuł 274***Dostęp do rynku**

1. Strony zgodnie postanawiają, że będą stopniowo i równocześnie dążyć do skutecznego i wzajemnego otwarcia swoich rynków. W trakcie procesu zbliżenia przepisów zakres wzajemnie udzielanego dostępu do rynku jest powiązany z postępami w ramach tego procesu, wyszczególnionymi w załączniku XXIX-B do niniejszego Układu.

▼B

2. Decyzję o przejściu do kolejnego etapu otwarcia rynku podejmuje się na podstawie oceny jakości przyjętych przepisów oraz ich praktycznego wdrożenia. Ocenę tę regularnie przeprowadza Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu.

3. W zakresie, w jakim jedna Strona dokonała zgodnie z załącznikiem XXIX-B do niniejszego Układu otwarcia rynku zamówień publicznych dla drugiej Strony:

- a) Unia zapewnia dostęp do postępowań o udzielenie zamówienia przedsiębiorstwom z Republiki Mołdawii — bez względu na to, czy mają one siedzibę w Unii — zgodnie z unijnymi przepisami dotyczącymi zamówień publicznych i na warunkach nie mniej korzystnych niż warunki stosowane względem przedsiębiorstw Unii;
- b) Republika Mołdawii zapewnia dostęp do postępowań o udzielenie zamówienia przedsiębiorstwom z Unii — bez względu na to, czy mają one siedzibę w Republice Mołdawii — zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi zamówień publicznych i na warunkach nie mniej korzystnych niż warunki stosowane względem przedsiębiorstw z Republiki Mołdawii.

4. Po wdrożeniu ostatniego etapu procesu zbliżania przepisów Strony przeanalizują możliwość wzajemnego zapewnienia dostępu do rynku w przypadku zamówień publicznych o wartości poniżej progów określonych w załączniku XXIX-A do niniejszego Układu.

5. Finlandia zastrzega swoje stanowisko w odniesieniu do Wysp Alandzkich.

*Artykuł 275***Informacje**

1. Każda ze Stron zapewnia odpowiednie poinformowanie podmiotów zamawiających i podmiotów gospodarczych na temat postępowania o udzielenie zamówienia, w tym publikację wszystkich stosownych przepisów ustawodawczych i decyzji administracyjnych.

2. Każda ze Stron zapewnia skuteczne rozpowszechnianie informacji na temat możliwości składania ofert.

*Artykuł 276***Współpraca**

1. Strony wzmacniają współpracę poprzez wymianę doświadczeń i informacji dotyczących swoich najlepszych praktyk i ram regulacyjnych.

2. Unia ułatwia wdrożenie niniejszego rozdziału, w tym — w stosownych przypadkach — poprzez pomoc techniczną. Zgodnie z postanowieniami w tytule VI (Pomoc finansowa oraz postanowienia dotyczące zwalczania nadużyć finansowych i kontroli) niniejszego Układu konkretne decyzje dotyczące pomocy finansowej są podejmowane z wykorzystaniem stosownych unijnych mechanizmów i instrumentów finansowych.

▼B

3. Orientacyjny wykaz zagadnień objętych współpracą zawarto w załączniku XXIX-P do niniejszego Układu.

*ROZDZIAŁ 9****Prawa własności intelektualnej*****Sekcja 1****Ogólne postanowienia i zasady***Artykuł 277***Cele**

Celem niniejszego rozdziału jest:

- a) ułatwianie produkcji i komercjalizacji produktów innowacyjnych i kreatywnych między Stronami; oraz
- b) osiągnięcie odpowiedniego i skutecznego poziomu ochrony oraz egzekwowania praw własności intelektualnej.

*Artykuł 278***Charakter i zakres zobowiązań**

1. Strony zapewniają odpowiednie i skuteczne wykonanie umów międzynarodowych dotyczących własności intelektualnej, których są stronami, w tym Porozumienia WTO w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej („porozumienie TRIPS”). Postanowienia niniejszego rozdziału uzupełniają i szczegółowo określają prawa i obowiązki Stron zgodnie z porozumieniem TRIPS i innymi umowami międzynarodowymi w dziedzinie własności intelektualnej.

2. Do celów niniejszego Układu pojęcie „prawa własności intelektualnej” obejmuje co najmniej wszystkie rodzaje własności intelektualnej, o których mowa w art. 280 do 317 niniejszego Układu.

3. Ochrona własności intelektualnej obejmuje ochronę przed nieuczciwą konkurencją, o której mowa w art. 10 *bis* Konwencji paryskiej o ochronie własności przemysłowej z 1967 r. („konwencja paryska”).

*Artykuł 279***Wyczerpanie**

Każda ze Stron ustanawia krajowy lub regionalny system wyczerpania praw własności intelektualnej.

▼B**Sekcja 2****Normy dotyczące praw własności intelektualnej****Podsekcja 1****Prawo autorskie i prawa pokrewne***Artykuł 280***Przyznana ochrona**

Strony przestrzegają praw i obowiązków określonych w następujących umowach międzynarodowych:

- a) Konwencji berneńskiej o ochronie dzieł literackich i artystycznych („konwencja berneńska”);
- b) Międzynarodowej konwencji o ochronie wykonawców, producentów fonogramów oraz organizacji nadawczych z 1961 r.;
- c) porozumieniu TRIPS
- d) traktacie WIPO o prawie autorskim; oraz
- e) Traktacie WIPO o artystycznych wykonaniach i fonogramach.

*Artykuł 281***Autorzy**

Każda ze Stron nadaje autorom prawo wyłączne do zezwolenia lub zakazu:

- a) bezpośredniego lub pośredniego, czasowego lub trwałego zwielokrotniania ich utworów, w jakikolwiek sposób i w jakiegokolwiek formie, w całości lub w części;
- b) jakiegokolwiek formy publicznej dystrybucji poprzez sprzedaż lub w inny sposób oryginalnego utworu lub jego kopii; oraz
- c) jakiegokolwiek publicznego przekazu ich utworów, drogą przewodową lub bezprzewodową, w tym publicznego udostępniania ich utworów w taki sposób, że osoby postronne mają do nich dostęp w wybranym przez siebie miejscu i czasie.

*Artykuł 282***Wykonawcy**

Każda ze Stron nadaje wykonawcom prawo wyłączne do:

- a) zezwolenia lub zakazu utrwalania ⁽¹⁾ ich wykonania;
- b) zezwolenia lub zakazu bezpośredniego lub pośredniego, czasowego lub trwałego zwielokrotniania ich wykonania, w jakikolwiek sposób i w jakiegokolwiek formie, w całości lub w części;

⁽¹⁾ Do celów niniejszego rozdziału „utrwalenie” oznacza zapis dźwięków lub obrazów bądź ich reprezentacji, z którego mogą być postrzegane, kopiowane i przekazywane za pomocą odpowiednich urządzeń.

▼B

- c) publicznego udostępnienia, poprzez sprzedaż lub w inny sposób, utrwalonych wykonań;
- d) zezwolenia lub zakazu publicznego udostępniania utrwalonych wykonań, drogą przewodową lub bezprzewodową, w taki sposób, że osoby postronne mają do nich dostęp w wybranym przez siebie miejscu i czasie;
- e) zezwolenia lub zakazu bezprzewodowego nadawania oraz publicznego przekazu ich wykonań artystycznych, chyba że wykonania te stanowią same w sobie nadawane wykonanie lub oparte są na utrwaleniu.

*Artykuł 283***Producenci fonogramów**

Każda ze Stron nadaje producentom fonogramów prawo wyłączne do:

- a) zezwolenia lub zakazu bezpośredniego lub pośredniego, czasowego lub trwałego zwielokrotniania ich fonogramów, w jakikolwiek sposób i w jakiegokolwiek formie, w całości lub w części;
- b) publicznego udostępnienia, poprzez sprzedaż lub w inny sposób, fonogramów lub ich kopii; oraz
- c) zezwolenia lub zakazu publicznego udostępniania ich fonogramów, drogą przewodową lub bezprzewodową, w taki sposób, że osoby postronne mają do nich dostęp w wybranym przez siebie miejscu i czasie.

*Artykuł 284***Organizacje nadawcze**

Każda ze Stron nadaje organizacjom radiowym i telewizyjnym prawo wyłączne do zezwolenia lub zakazu:

- a) utrwalenia ich audycji;
- b) zwielokrotniania utrwalonych audycji;
- c) publicznego udostępniania utrwalonych audycji, drogą przewodową lub bezprzewodową; oraz
- d) bezprzewodowej retransmisji ich audycji oraz przekazu publicznego ich audycji, jeśli ten przekaz następuje w miejscach dostępnych publicznie za opłatą wstępu.

*Artykuł 285***Nadawanie i przekaz publiczny**

1. Każda ze Stron ustanawia prawo w celu zapewnienia wypłaty jednorazowego godziwego wynagrodzenia płatnego przez użytkownika, jeżeli fonogram opublikowany w celach handlowych lub zwielokrotniony egzemplarz takiego fonogramu zostaną użyte do nadania drogą bezprzewodową lub w jakikolwiek sposób odtworzone publicznie oraz zapewnienia jego podziału między odpowiednich wykonawców i producentów fonogramów.

▼B

2. W przypadku braku porozumienia w tej sprawie między wykonawcami i producentami fonogramów każda ze Stron może określić warunki podziału wynagrodzenia między nimi.

*Artykuł 286***Okres ochrony**

1. Prawa autora utworu literackiego lub artystycznego w rozumieniu art. 2 konwencji berneńskiej podlegają ochronie w okresie życia autora i przez okres 70 lat po dniu jego śmierci, niezależnie od daty zgodnego z prawem publicznego udostępnienia utworu.

2. Okres ochrony utworu muzycznego ze słowami wygasa po upływie 70 lat po dniu śmierci ostatniej spośród niżej wymienionych osób, bez względu na to, czy zostały one wskazane jako współautorzy: autora tekstu i kompozytora utworu muzycznego, pod warunkiem że obydwa dzieła zostały stworzone specjalnie dla danego utworu muzycznego ze słowami.

3. Prawa artystów wykonawców wygasają po upływie przynajmniej 50 lat po dniu wykonania utworu. Jednakże:

- a) jeżeli utrwalenie wykonania na innym nośniku niż fonogram jest zgodnie z prawem opublikowane lub zgodnie z prawem publicznie udostępnione w tym okresie, prawa te wygasają po upływie 50 lat od dnia pierwszej takiej publikacji lub pierwszego takiego publicznego udostępnienia, w zależności od tego, które z tych wydarzeń miało miejsce wcześniej;
- b) jeżeli utrwalenie wykonania na fonogramie jest zgodnie z prawem opublikowane lub zgodnie z prawem publicznie udostępnione w tym okresie, prawa te wygasają po upływie 70 lat od dnia pierwszej takiej publikacji lub pierwszego takiego publicznego udostępnienia, w zależności od tego, które z tych wydarzeń miało miejsce wcześniej.

4. Prawa producentów fonogramów wygasają po upływie przynajmniej 50 lat po dniu sporządzenia utrwalenia. Jednakże:

- a) jeżeli w tym okresie fonogram został opublikowany zgodnie z prawem, wspomniane prawa wygasają po upływie przynajmniej 70 lat od dnia pierwszej publikacji dokonanej zgodnie z prawem. W przypadku braku publikacji dokonanej zgodnie z prawem w okresie określonym w zdaniu pierwszym oraz jeżeli fonogram został zgodnie z prawem publicznie udostępniony w tym okresie, prawa te wygasają po upływie przynajmniej 70 lat od dnia pierwszego dokonanego zgodnie z prawem publicznego udostępnienia utworu;
- b) jeżeli 50 lat po dniu dokonanej zgodnie z prawem publikacji lub publicznego udostępnienia fonogramu, producent fonogramu nie oferuje egzemplarzy fonogramu do sprzedaży w wystarczającej ilości, lub nie udostępnia go społeczeństwu, artysta wykonawca może rozwiązać umowę, poprzez którą przeniósł lub powierzył swoje prawa do utrwalenia jego wykonania producentowi fonogramu.

▼B

5. Prawa organizacji radiowych i telewizyjnych wygasają po okresie co najmniej 50 lat po dniu pierwszej emisji audycji, niezależnie od tego, czy audycja emitowana jest przewodowo lub bezprzewodowo, w tym za pośrednictwem przekazu kablowego lub satelitarnego.

6. Okresy ochrony ustanowione w niniejszym artykule liczone są od dnia pierwszego stycznia roku następującego po zdarzeniu, które powoduje rozpoczęcie biegu okresu ochrony.

*Artykuł 287***Ochrona środków technicznych**

1. Każda ze Stron zapewnia odpowiednią ochronę prawną zapobiegającą obchodzeniu wszelkich skutecznych środków technicznych, którego dana osoba dokonuje wiedząc, lub mając uzasadnione podstawy, by wiedzieć, że dąży do osiągnięcia tego celu.

2. Każda ze Stron zapewnia odpowiednią ochronę prawną zapobiegającą wytwarzaniu, przywozowi, dystrybucji, sprzedaży, wypożyczaniu, reklamowaniu sprzedaży lub wypożyczania lub posiadaniu w celach handlowych urządzeń, produktów lub części składowych, lub świadczeniu usług, które:

- a) stanowią przedmiot promocji, reklamy lub sprzedaży w celu obejścia jakichkolwiek skutecznych środków technicznych;
- b) mają jedynie ograniczony cel handlowy lub zastosowanie inne niż w celu obejścia jakichkolwiek skutecznych środków technicznych; lub
- c) są zaprojektowane, produkowane, dostosowane lub świadczone głównie w celu umożliwienia lub ułatwienia obejścia skutecznych środków technicznych.

3. Do celów niniejszego Układu pojęcie „środki techniczne” oznacza wszelkiego rodzaju technologie, urządzenia lub części składowe, które, przy normalnym funkcjonowaniu, są przeznaczone do udaremnienia lub ograniczenia czynności w odniesieniu do utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które nie zostały dopuszczone przez posiadacza prawa autorskiego lub praw pokrewnych prawu autorskiemu zgodnie z prawodawstwem krajowym. Środki techniczne uważa się za „skuteczne” w przypadku, gdy korzystanie z utworu lub z innego przedmiotu objętego ochroną jest kontrolowane przez posiadaczy prawa autorskiego poprzez zastosowanie kodu dostępu lub mechanizmu zabezpieczenia, takiego jak szyfrowanie, kodowanie lub inna transformacja utworu lub innego przedmiotu objętego ochroną, lub mechanizmu kontroli kopiowania, które spełniają cel ochronny.

*Artykuł 288***Ochrona informacji o zarządzaniu prawami**

1. Każda ze Stron zapewnia odpowiednią ochronę prawną zapobiegającą podejmowaniu przez kogokolwiek bez odpowiedniego zezwolenia któregokolwiek z następujących działań:

- a) usunięcia lub zmiany jakichkolwiek elektronicznych informacji o zarządzaniu prawami;

▼B

- b) dystrybucji, przywozu w celu dystrybucji, nadawania, przekazywania lub upublicznienia dzieł lub innych przedmiotów objętych ochroną zgodnie z niniejszym Układem, z których usunięto lub zmieniono bez odpowiedniego zezwolenia elektroniczne informacje o zarządzaniu prawami,

jeżeli taka osoba wie lub ma uzasadnione podstawy, by wiedzieć, że poprzez to powoduje, umożliwia, ułatwia lub ukrywa naruszenie praw autorskich lub praw pokrewnych prawu autorskiemu przewidziane w prawie krajowym.

2. Do celów niniejszego rozdziału wyrażenie „informacje o zarządzaniu prawami” oznacza wszelkie informacje dostarczone przez posiadaczy prawa autorskiego, które identyfikują utwór lub inne przedmioty objęte ochroną na mocy niniejszego rozdziału, autora lub jakiegokolwiek innego posiadacza prawa autorskiego, lub informacje na temat warunków dotyczących wykorzystania utworu lub innego przedmiotu objętego ochroną, oraz wszelkie numery i kody, poprzez które takie informacje są wyrażane. ust. 1 stosuje się w przypadku, gdy którekolwiek ze wspomnianych informacji są powiązane z kopią utworu lub innego przedmiotu objętego ochroną na mocy niniejszego rozdziału lub gdy informacje te pojawiają się w związku z ich publicznym przekazem.

*Artykuł 289***Wyjątki i ograniczenia**

1. Zgodnie z konwencjami i umowami międzynarodowymi, których są stronami, każda ze Stron może przewidzieć ograniczenia lub wyjątki od praw określonych w art. 281 do 286 niniejszego Układu tylko w pewnych szczególnych przypadkach, o ile nie stoi to w sprzeczności z normalnym wykorzystaniem przedmiotu objętego ochroną i nie przynosi nieuzasadnionego uszczerbku uzasadnionym interesom posiadaczy prawa autorskiego.

2. Każda ze Stron zapewnia, aby tymczasowe czynności zwielokrotniania, o których mowa w art. 282 do 285 niniejszego Układu, które mają charakter przejściowy lub przypadkowy, stanowią integralną i zasadniczą część procesu technologicznego, których jedynym celem jest umożliwienie:

- a) transmisji w sieci między stronami trzecimi przez pośrednika; lub
- b) zgodnego z prawem korzystania z utworu lub innego przedmiotu objętego ochroną i które nie mają odrębnego znaczenia ekonomicznego, były wyłączone z prawa do zwielokrotniania określonego w art. 282 do 285 niniejszego Układu.

*Artykuł 290***Prawo artysty do odsprzedaży dzieła sztuki**

1. Każda ze Stron nadaje autorowi oryginalnego dzieła sztuki prawo do odsprzedaży tego dzieła, określone jako niezbywalne prawo, którego nie można się zrzec, nawet z góry, do otrzymania opłaty licencyjnej opartej na cenie sprzedaży uzyskanej z każdej odsprzedaży dzieła następującej po pierwszym rozporządzeniu dziełem przez autora.

2. Prawo, o którym mowa w ust. 1, ma zastosowanie do wszystkich czynności odsprzedaży, w których w charakterze sprzedawców, kupujących lub pośredników uczestniczą podmioty zawodowo działające na rynku dzieł sztuki, takie jak salony sprzedaży, galerie sztuki, oraz wszelkie podmioty zajmujące się handlem dziełami sztuki.

▼B

3. Każda ze Stron może postanowić, że prawo, o którym mowa w ust. 1, nie ma zastosowania do czynności odsprzedaży, w przypadku gdy sprzedawca nabył dzieło bezpośrednio od autora mniej niż trzy lata przed tą odsprzedażą oraz w przypadku gdy cena odsprzedaży nie przekracza określonej kwoty minimalnej.

4. Opłata licencyjna jest wypłacana przez sprzedawcę. Każda ze Stron może postanowić, że jedna z osób fizycznych lub prawnych, o których mowa w ust. 2, inna niż sprzedawca, jest wyłącznie odpowiedzialna lub odpowiedzialna wspólnie ze sprzedawcą za wypłatę opłat licencyjnych.

5. Ochrony można żądać jedynie w zakresie przewidzianym przez Stronę, na terytorium której wnosi się o tę ochronę. Procedury pobierania należnych kwot oraz ich wysokość określa prawo krajowe.

*Artykuł 291***Współpraca w zakresie zbiorowego zarządzania prawami autorskimi**

Strony dążą do promowania dialogu i wzajemnej współpracy między ich organizacjami zbiorowego zarządzania prawami w celu propagowania dostępności utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz przekazywania opłat licencyjnych za wykorzystanie tych utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

*Podsekcja 2***Znaki towarowe***Artykuł 292***Umowy międzynarodowe**

Strony:

- a) przestrzegają Protokołu do Porozumienia madryckiego o międzynarodowej rejestracji znaków, Traktatu WIPO o znakach towarowych oraz Porozumienia nicejskiego dotyczącego międzynarodowej klasyfikacji towarów i usług dla celów rejestracji znaków; oraz
- b) podejmują wszystkie możliwe starania na rzecz przystąpienia do Traktatu singapurskiego o prawie znaków towarowych.

*Artykuł 293***Procedura rejestracji**

1. Każda ze Stron przewiduje system rejestracji znaków towarowych, w którym ostateczne decyzje odmowne odpowiednich organów właściwych w obszarze znaków towarowych są przekazywane wnioskodawcy na piśmie wraz z należytych uzasadnieniem.

2. Każda ze Stron przewiduje możliwość złożenia sprzeciwu w odniesieniu do wniosków o rejestrację znaków towarowych. Takie postępowanie w sprawie sprzeciwu ma charakter kontradyktoryjny.

3. Strony przewidują publiczną elektroniczną bazę danych wniosków o rejestrację i zarejestrowanych znaków towarowych.

▼ B*Artykuł 294***Znaki towarowe powszechnie znane**

Do celu nadania skuteczności art. 6*bis* konwencji paryskiej oraz art. 16 ust. 2 i 3 porozumienia TRIPS dotyczącym ochrony znaków towarowych powszechnie znanych, Strony stosują wspólne zalecenie dotyczące przepisów o ochronie znaków towarowych powszechnie znanych, przyjęte przez Zgromadzenie Unii paryskiej o ochronie własności przemysłowej oraz Zgromadzenie Ogólne Światowej Organizacji Własności Intelektualnej (WIPO) na 34. serii spotkań zgromadzeń państw członkowskich WIPO (wrzesień 1999 r.)

*Artykuł 295***Wyjątki od praw związanych ze znakiem towarowym**

Każda ze Stron przewiduje pewne wyjątki od praw związanych ze znakiem towarowym, takich jak uczciwe używanie terminów opisowych, ochrona oznaczeń geograficznych, zgodnie z art. 303 niniejszego Układu, lub inne ograniczone wyjątki uwzględniające uzasadnione interesy właściciela znaku towarowego oraz stron trzecich.

Podsekcja 3

Oznaczenia geograficzne*Artykuł 296***Zakres stosowania**

1. Niniejsza podsekcja ma zastosowanie do uznawania i ochrony oznaczeń geograficznych pochodzących z terytoriów Stron.
2. Aby oznaczenie geograficzne jednej Strony było chronione przez drugą Stronę, musi ono dotyczyć produktów objętych zakresem prawodawstwa tej Strony, o których mowa w art. 297 niniejszego Układu.
3. „Oznaczenie geograficzne” oznacza oznaczenie zdefiniowane w art. 22 ust. 1 porozumienia TRIPS, które również obejmuje „nazwy pochodzenia”.

*Artykuł 297***Uznane oznaczenia geograficzne**

1. Po przeanalizowaniu prawodawstwa Republiki Mołdawii dotyczącego ochrony oznaczeń geograficznych, wymienionego w załączniku XXX-A część A do niniejszego Układu, Unia stwierdza, że jest ono zgodne z elementami określonymi w załączniku XXX-A część C do niniejszego Układu.
2. Po przeanalizowaniu prawodawstwa Unii dotyczącego ochrony oznaczeń geograficznych, wymienionego w załączniku XXX-A część B do niniejszego Układu, Republika Mołdawii stwierdza, że jest ono zgodne z elementami określonymi w załączniku XXX-A część C do niniejszego Układu.

▼B

3. Rząd Republiki Mołdawii, po zakończeniu procedury sprzeciwu zgodnie z kryteriami określonymi w załączniku XXX-B do niniejszego Układu oraz po zbadaniu oznaczeń geograficznych dotyczących unijnych produktów rolnych oraz środków spożywczych wymienionych w załączniku XXX-C do niniejszego Układu oraz oznaczeń geograficznych dla unijnych win, win aromatyzowanych oraz napojów spirytusowych wymienionych w załączniku XXX-D do niniejszego Układu, które zostały zarejestrowane przez Unię na mocy prawodawstwa, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, chroni te oznaczenia geograficzne zgodnie z poziomem ochrony określonym w niniejszej podsekcji.

4. Unia, po zakończeniu procedury sprzeciwu zgodnie z kryteriami określonymi w załączniku XXX-B do niniejszego Układu oraz po zbadaniu oznaczeń geograficznych dotyczących produktów rolnych oraz środków spożywczych Republiki Mołdawii wymienionych w załączniku XXX-C do niniejszego Układu oraz oznaczeń geograficznych dla win, win aromatyzowanych oraz napojów spirytusowych Republiki Mołdawii wymienionych w załączniku XXX-D do niniejszego Układu, które zostały zarejestrowane przez Republikę Mołdawii na mocy prawodawstwa, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, chroni te oznaczenia geograficzne zgodnie z poziomem ochrony określonym w niniejszej podsekcji.

5. Decyzje Wspólnego Komitetu ustanowionego na mocy art. 11 Umowy między Unią Europejską a Republiką Mołdowy w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych, dotyczące zmiany załączników III i IV do tej umowy, które zostały przyjęte przed wejściem w życie niniejszego Układu, uznaje się za decyzje Podkomitetu ds. Oznaczeń Geograficznych, a oznaczenia geograficzne dodane do załączników III i IV do tej umowy uważa się za część załączników XXX-C i XXX-D do niniejszego Układu. W związku z tym Strony chronią te oznaczenia geograficzne jako uznane oznaczenia geograficzne na mocy niniejszego Układu.

*Artykuł 298***Dodawanie nowych oznaczeń geograficznych**

1. Strony zgodnie postanawiają o możliwości dodawania nowych oznaczeń geograficznych obejmowanych ochroną do załączników XXX-C i XXX-D do niniejszego Układu, zgodnie z procedurą określoną w art. 306 ust. 3 niniejszego Układu, po zakończeniu procedury sprzeciwu i po zbadaniu oznaczeń geograficznych, jak określono w art. 297 ust. 3 i 4 niniejszego Układu, w sposób zadowalający obie Strony.

2. Strona nie jest zobowiązana do ochrony jako oznaczenia geograficznego nazwy sprzecznej z nazwą odmiany rośliny, w tym odmiany winorośli, lub rasy zwierząt i w konsekwencji mogącej wprowadzić konsumenta w błąd co do prawdziwego pochodzenia produktu.

▼ B*Artykuł 299***Zakres ochrony oznaczeń geograficznych**

1. Oznaczenia geograficzne wymienione w załącznikach XXX-C i XXX-D do niniejszego Układu, a także oznaczenia dodane na podstawie art. 298 do niniejszego Układu, są chronione przed:

a) wszelkim bezpośrednim lub pośrednim wykorzystaniem chronionej nazwy w celach handlowych:

(i) w odniesieniu do porównywalnych produktów niezgodnych ze specyfikacją produktu chronionej nazwy; lub

(ii) w stopniu, w jakim takie użycie wykorzystuje renomę oznaczenia geograficznego;

b) wszelkim niewłaściwym stosowaniem, naśladowaniem bądź przywołaniem⁽¹⁾, nawet jeśli podane jest prawdziwe pochodzenie produktu lub chroniona nazwa jest podana w tłumaczeniu, w formie transkrypcji lub transliteracji, lub z dodaniem takiego określenia jak: „w stylu”, „typu”, „zgodnie z metodą”, „jak produkowane w”, „imitacja”, „o smaku”, „podobne do” itp.

c) wszelkim innym nieprawdziwym lub wprowadzającym w błąd określeniem miejsca pochodzenia lub wytwarzania, właściwości lub podstawowych cech produktu, znajdującym się na opakowaniu zewnętrznym lub wewnętrznym, w materiale reklamowym lub w dokumentach odnoszących się do danego produktu, jak również stosowaniem opakowań mogących stworzyć fałszywe wrażenie co do jego pochodzenia; oraz

d) wszelkimi innymi praktykami, które mogłyby wprowadzać konsumenta w błąd co do prawdziwego pochodzenia produktu.

2. W przypadku całkowicie lub częściowo jednobrzmiących oznaczeń geograficznych ochronę przyznaje się każdemu oznaczeniu, pod warunkiem że było ono użyte w dobrej wierze i z należytym uwzględnieniem zastosowań lokalnych i tradycyjnych oraz rzeczywistego ryzyka pomyłki. Bez uszczerbku dla art. 23 porozumienia TRIPS, Strony wspólnie uzgadniają praktyczne warunki zastosowania, na podstawie których jednobrzmiące oznaczenia geograficzne będą rozróżniane, uwzględniając przy tym konieczność zapewnienia sprawiedliwego traktowania producentów i uniknięcie sytuacji, w której konsumenci mogliby zostać wprowadzeni w błąd. Nazwa jednobrzmiąca prowadząca do błędnego przekonania konsumenta, że produkty pochodzą z innego terytorium, nie może być zarejestrowana nawet w przypadku, gdy nazwa ta odpowiada nazwie faktycznego terytorium, regionu lub miejsca pochodzenia danego produktu.

3. W przypadku gdy Strona, w kontekście negocjacji z państwem trzecim, proponuje ochronę oznaczenia geograficznego tego państwa trzeciego, a nazwa ta jest jednobrzmiąca z oznaczeniem geograficznym drugiej Strony, ta ostatnia jest o tym informowana i otrzymuje możliwość wyrażenia uwag na ten temat, zanim dana nazwa zostanie objęta ochroną.

⁽¹⁾ Pojęcie „przywołanie” oznacza, w szczególności, wykorzystanie w jakikolwiek sposób w odniesieniu do produktów objętych pozycją HS 20.09, lecz jedynie w zakresie, w jakim produkty te określane są jako wina objęte pozycją 22.04, wina aromatyzowane objęte pozycją 22.05 i napoje spirytusowe objęte pozycją 22.08 tego systemu.

▼B

4. Żadne postanowienia niniejszej podsekcji nie zobowiązują Stron do ochrony oznaczenia geograficznego, które nie jest lub przestało być chronione w jego państwie pochodzenia. Strony powiadamiają się wzajemnie, jeżeli oznaczenie geograficzne przestaje być chronione w swoim państwie pochodzenia.

5. Postanowienia niniejszej podsekcji w żadnym wypadku nie naruszają prawa jakiegokolwiek osoby do stosowania w handlu jej nazwiska lub nazwiska jej poprzedników w celach komercyjnych, z wyjątkiem przypadków stosowania takiego nazwiska w sposób wprowadzający konsumentów w błąd.

*Artykuł 300***Prawo do wykorzystania oznaczeń geograficznych**

1. Nazwa chroniona na mocy niniejszej podsekcji może być wykorzystywana przez każdy podmiot wprowadzający do obrotu, produkujący lub przetwarzający produkty rolne, środki spożywcze, wina, wina aromatyzowane lub napoje spirytusowe zgodne z odpowiednią specyfikacją produktu.

2. Jeżeli oznaczenie geograficzne jest chronione na mocy niniejszej podsekcji, wykorzystanie tej nazwy chronionej nie podlega jakiegokolwiek rejestracji użytkowników ani dodatkowym kosztom.

*Artykuł 301***Egzekwowanie ochrony**

Strony egzekwują ochronę przewidzianą w art. 297 do 300 niniejszego Układu, poprzez — odpowiednio — odpowiednie działania administracyjne lub postępowania sądowe, w tym na granicy celnej (wywóz i przywóz) w celu zapobiegania wszelkim niezgodnym z prawem przypadkom wykorzystywania chronionych oznaczeń geograficznych i położenia im kresu. Strony egzekwują taką ochronę także na wniosek zainteresowanej strony.

*Artykuł 302***Wdrażanie działań uzupełniających**

Bez uszczerbku dla wcześniejszych zobowiązań Republiki Mołdawii w zakresie ochrony unijnych oznaczeń geograficznych, wynikających z międzynarodowych umów w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i ich egzekwowania, w tym zobowiązań podjętych w Umowie lizbońskiej w sprawie ochrony nazw pochodzenia i ich międzynarodowych rejestracji, oraz zgodnie z art. 301 niniejszego Układu Republika Mołdawii korzysta z pięcioletniego okresu przejściowego, począwszy od dnia 1 kwietnia 2013 r., na wprowadzenie wszelkich działań uzupełniających niezbędnych do położenia kresu wszelkim niezgodnym z prawem wykorzystaniom chronionych oznaczeń geograficznych, w szczególności środków mających zastosowanie na granicy celnej.

▼B*Artykuł 303***Związek ze znakami towarowymi**

1. Strony odmawiają rejestracji lub unieważniają rejestrację, z urzędu lub na wniosek jakiegokolwiek zainteresowanej strony, zgodnie z przepisami każdej ze Stron, znaku towarowego odpowiadającego którejkolwiek z sytuacji, o których mowa w art. 299 ust. 1 niniejszego Układu, w związku z chronionym oznaczeniem geograficznym dla podobnych produktów, o ile wniosek o rejestrację znaku towarowego został złożony po dacie złożenia wniosku o ochronę oznaczenia geograficznego na danym terytorium.

2. W odniesieniu do oznaczeń geograficznych, o których mowa w art. 297 niniejszego Układu, datą złożenia wniosku o objęcie ochroną jest dzień 1 kwietnia 2013 r.

3. W odniesieniu do oznaczeń geograficznych, o których mowa w art. 298 niniejszego Układu, data złożenia wniosku o objęcie ochroną odpowiada dacie przekazania drugiej Stronie wniosku o ochronę oznaczenia geograficznego.

4. W odniesieniu do oznaczeń geograficznych, o których mowa w art. 298 niniejszego Układu, Strony nie są zobowiązane do ochrony oznaczenia geograficznego w przypadku gdy — w świetle renomy lub popularności znaku towarowego — ochrona mogłaby wprowadzić konsumenta w błąd co do prawdziwej tożsamości produktu.

5. Bez uszczerbku dla ust. 4 niniejszego artykułu, Strony chronią oznaczenia geograficzne również wtedy, gdy istnieje poprzedni znak towarowy. Przez poprzedni znak towarowy rozumie się znak towarowy, którego wykorzystanie odpowiada jednej z sytuacji, o których mowa w art. 299 ust. 1 niniejszego Układu, i w odniesieniu do którego złożono wniosek bądź który został zarejestrowany lub ustanowiony poprzez użycie, jeżeli odnośne przepisy przewidują tę możliwość, na terytorium jednej ze Stron przed datą złożenia przez drugą Stronę wniosku o ochronę oznaczenia geograficznego na mocy niniejszej podsekcji. Taki znak towarowy może nadal być używany i wznawiany pomimo ochrony oznaczenia geograficznego, pod warunkiem że w przepisach Stron dotyczących znaków towarowych nie istnieje żaden powód nieważności lub cofnięcia znaku towarowego.

*Artykuł 304***Zasady ogólne**

1. Niniejsza podsekcja pozostaje bez uszczerbku dla praw i obowiązków Stron wynikających z Porozumienia WTO.

2. Niezależnie od art. 302 niniejszego Układu operacje przywozu, wywozu i wprowadzania do obrotu wszelkich produktów, o których mowa w art. 297 i 298 niniejszego Układu, odbywają się zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi mającymi zastosowanie na terytorium Strony dokonującej przywozu.

▼B

3. Wszelkie kwestie wynikające ze specyfikacji technicznych zarejestrowanych nazw są rozstrzygane w ramach Podkomitetu ds. Oznaczeń Geograficznych, ustanowionego na mocy art. 306 niniejszego Układu.
4. Oznaczenia geograficzne chronione na mocy niniejszej podsekcji mogą być anulowane jedynie przez Stronę, z której pochodzi produkt.
5. Specyfikacja produktu, o której mowa w niniejszej podsekcji, to specyfikacja zatwierdzona, w tym wszelkie zmiany również zatwierdzone, przez organy Strony, z której pochodzi produkt.

*Artykuł 305***Współpraca i przejrzystość**

1. Strony pozostają w kontakcie bezpośrednim albo za pośrednictwem Podkomitetu ds. Oznaczeń Geograficznych ustanowionego na podstawie art. 306 niniejszego Układu we wszelkich kwestiach dotyczących wdrażania i funkcjonowania niniejszej podsekcji. W szczególności Strona może zwrócić się do drugiej Strony o informacje dotyczące specyfikacji produktów i zmian do nich, a do punktów kontaktowych w sprawie przepisów dotyczących kontroli.
2. Każda ze Stron może udostępnić publicznie specyfikacje produktów lub ich skrócone wersje oraz punkty kontaktowe w sprawie przepisów dotyczących kontroli odpowiadające oznaczeniom geograficznym drugiej Strony chronionych na mocy niniejszego artykułu.

*Artykuł 306***Podkomitet ds. Oznaczeń Geograficznych**

1. Niniejszym powołuje się Podkomitet ds. Oznaczeń Geograficznych.
2. Podkomitet ds. Oznaczeń Geograficznych składa się z przedstawicieli Stron i ma za zadanie monitorowanie funkcjonowania niniejszej podsekcji oraz wzmacnianie współpracy i dialogu w zakresie oznaczeń geograficznych. Podkomitet ten składa sprawozdania Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu.
3. Podkomitet ds. Oznaczeń Geograficznych przyjmuje decyzje w drodze konsensusu. Podkomitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny. Podkomitet zbiera się co najmniej raz do roku na wniosek którejkolwiek ze Stron, na przemian w UE i Republice Mołdawii, w terminie, w miejscu oraz w sposób (może to być również wideokonferencja) ustalony wspólnie przez Strony, lecz nie później niż 90 dni po dniu przedstawienia wniosku.
4. Podkomitet ds. Oznaczeń Geograficznych dba również o prawidłowe funkcjonowanie niniejszej podsekcji i może rozpatrywać wszelkie sprawy związane z jej wdrożeniem i wykonaniem. Odpowiada on w szczególności za:

▼B

- a) zmianę załącznika XXX-A część A i B do niniejszego Układu w zakresie odniesień do przepisów mających zastosowanie na terytorium Stron,
- b) zmianę załączników XXX-C i XXX-D do niniejszego Układu w odniesieniu do oznaczeń geograficznych;
- c) wymianę informacji na temat zmian w przepisach i polityce w zakresie oznaczeń geograficznych oraz wszelkich innych kwestii będących przedmiotem wspólnego zainteresowania w obszarze oznaczeń geograficznych;
- d) wymianę informacji na temat oznaczeń geograficznych w celu rozpatrzenia kwestii ich ochrony zgodnie z niniejszą podsekcją; oraz
- e) monitorowanie najnowszych wydarzeń związanych z egzekwowaniem ochrony oznaczeń geograficznych wymienionych w załącznikach XXX-C i XXX-D do niniejszego Układu.

Podsekcja 4**Wzory***Artykuł 307***Umowy międzynarodowe**

Strony przestrzegają Aktu genewskiego Porozumienia haskiego w sprawie międzynarodowej rejestracji wzorów przemysłowych z 1999 r.

*Artykuł 308***Ochrona zarejestrowanych wzorów**

1. Każda ze Stron zapewnia ochronę niezależnie stworzonym wzorom, które są nowe i oryginalne ⁽¹⁾. Ochronę zapewnia się w drodze rejestracji, która przyznaje wyłączne prawa posiadaczom zarejestrowanych wzorów zgodnie z postanowieniami niniejszego artykułu.
2. Wzór naniesiony na produkt lub zawarty w produkcie, który stanowi część składową produktu złożonego, jest uważany za nowy i oryginalny wyłącznie:
 - a) jeżeli dana część składowa po włączeniu do produktu złożonego pozostaje widoczna podczas normalnego użytku tego produktu; oraz
 - b) w stopniu, w jakim te widoczne cechy danej części składowej spełniają wymogi co do nowości i oryginalności.
3. „Normalny użytek”, o którym mowa w ust. 2 lit. a), oznacza stosowanie przez użytkownika końcowego, wyłączając konserwację, obsługę i naprawę.

⁽¹⁾ Do celów niniejszego artykułu Strony mogą uznać, że wzór posiadający indywidualny charakter jest oryginalny.

▼B

4. Posiadacz zarejestrowanego wzoru ma prawo do uniemożliwienia osobom trzecim nieposiadającym jego zgody co najmniej wytwarzania, oferowania do sprzedaży, sprzedaży, przywozu, wywozu, przechowywania lub używania produktów noszących bądź reprezentujących chroniony wzór, jeżeli takie działania podejmowane są w celach handlowych, w sposób nieuzasadniony naruszają normalne wykorzystywanie wzoru lub są niezgodne z praktykami sprawiedliwego handlu.

5. Okres ochrony wynosi 25 lat od dnia złożenia wniosku o rejestrację.

*Artykuł 309***Ochrona wzorów niezarejestrowanych**

1. Każda ze Stron zapewnia środki prawne, które zapobiegają wykorzystywaniu niezarejestrowanych wzorów, lecz wyłącznie wówczas, gdy zakwestionowane użycie jest rezultatem powielenia niezarejestrowanego wyglądu produktu. Do celów niniejszego artykułu pojęcie „wykorzystywanie” obejmuje oferowanie do sprzedaży, wprowadzanie do obrotu, przywóz oraz wywóz produktu.

2. Okres ochrony przyznanej w odniesieniu do wzorów niezarejestrowanych wynosi co najmniej trzy lata od dnia, w którym wzór został udostępniony publicznie na terytorium jednej ze Stron.

*Artykuł 310***Wyjątki i ograniczenia**

1. Każda ze Stron może ustanowić ograniczone wyjątki od ochrony wzorów, pod warunkiem że takie wyjątki nie będą bezzasadnie sprzeczne z normalnym wykorzystaniem chronionych wzorów i nie będą bezzasadnie naruszały uzasadnionych interesów właściciela chronionego wzoru, biorąc pod uwagę uzasadnione interesy stron trzecich.

2. Ochrona wzoru nie obejmuje wzorów podyktowanych głównie względami technicznymi lub funkcjonalnymi. W szczególności prawo do wzoru nie obejmuje cech wyglądu produktu, które muszą być odtworzone w dokładnej formie i wymiarach, aby produkt, w który włączono wzór lub na którym jest on naniesiony, mógł zostać mechanicznie złożony lub połączony z innym produktem lub mógł zostać umieszczony w nim, na nim lub dookoła niego, tak aby oba produkty mogły spełniać swoje funkcje.

*Artykuł 311***Stosunek do prawa autorskiego**

Wzór może zostać również objęty ochroną na mocy prawa autorskiego danej Strony od dnia stworzenia wzoru lub jego utrwalenia w jakiegokolwiek formie. Zakres i warunki, zgodnie z którymi tego rodzaju ochrona jest przyznawana, łącznie z wymaganym stopniem oryginalności, są ustalane przez każdą ze Stron.

▼B

Podsekcja 5

Patenty*Artykuł 312***Umowy międzynarodowe**

Strony przystępują do Układu o współpracy patentowej WIPO oraz podejmują wszystkie rozsądne wysiłki w celu osiągnięcia zgodności z Traktatem o prawie patentowym WIPO.

*Artykuł 313***Patenty a zdrowie publiczne**

1. Strony uznają znaczenie Deklaracji w sprawie porozumienia TRIPS i zdrowia publicznego, przyjętej przez konferencję ministerialną WTO w dniu 14 listopada 2001 r. Interpretując i wdrażając prawa i obowiązki wynikające z niniejszego rozdziału, Strony zapewniają zgodność z tą deklaracją.

2. Strony przestrzegają decyzji Rady Generalnej WTO z dnia 30 sierpnia 2003 r. w sprawie ustępu 6 deklaracji, o której mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, oraz wnoszą wkład w jej wdrażanie.

*Artykuł 314***Dodatkowe świadectwo ochronne**

1. Strony uznają, że produkty lecznicze oraz środki ochrony roślin chronione patentami mogą podlegać administracyjnej procedurze wydawania pozwolenia przed wprowadzeniem ich do obrotu. Strony uznają, że okres, który upływa między złożeniem wniosku o patent a wydaniem zezwolenia na wprowadzenie produktu do obrotu na odpowiednim rynku, zdefiniowanego w tym celu w prawie krajowym, może spowodować skrócenie okresu rzeczywistej ochrony w ramach patentu.

2. Każda ze Stron ustanawia dalszy okres ochrony produktu leczniczego lub środka ochrony roślin, który jest chroniony patentem i podlega administracyjnej procedurze wydawania pozwolenia, który to okres jest równy okresowi, o którym mowa w ust. 1 zdanie drugie, skróconemu o okres pięciu lat.

3. Niezależnie od ust. 2, kolejny okres ochrony nie może przekraczać pięciu lat.

4. W przypadku produktów leczniczych, w odniesieniu do których przeprowadzono badania pediatryczne, oraz pod warunkiem że wyniki tych badań uwzględniono w informacjach o produkcie, Strony ustanawiają przedłużenie okresu ochrony, o którym mowa w ust. 2, o kolejne sześć miesięcy.



Artykuł 315

Ochrona danych przekazanych w celu uzyskania pozwolenia na dopuszczenie do obrotu produktu leczniczego

1. Każda ze Stron wdraża kompleksowy system gwarantujący poufność danych przedłożonych w celu uzyskania pozwolenia na dopuszczenie do obrotu produktu leczniczego, nieujawnianie takich danych, a także niepowoływanie się na nie. ⁽¹⁾

2. Każda ze Stron zapewnia, aby wszelkie wymagane informacje, które są przedkładane w celu uzyskania pozwolenia na dopuszczenie produktu leczniczego do obrotu, nie były ujawniane osobom trzecim i były objęte ochroną przed nieuczciwym wykorzystaniem w celach handlowych.

W tym celu:

a) przez okres co najmniej pięciu lat, poczynając od daty wydania pozwolenia na dopuszczenie do obrotu na terytorium danej Strony, żadna osoba ani podmiot publiczny lub prywatny, inne niż osoba lub podmiot, które przedstawiły te dane niejawnie, nie mogą opierać się bezpośrednio lub pośrednio na takich danych, bez wyraźnej zgody osoby lub podmiotu, który przedłożył dane na poparcie wniosku o wydanie pozwolenia na wprowadzenie produktu leczniczego do obrotu;

b) przez okres co najmniej siedmiu lat, począwszy od daty przyznania pozwolenia na dopuszczenie do obrotu na terytorium danej Strony, nie przyznaje się pozwolenia na dopuszczenie do obrotu w przypadku jakichkolwiek kolejnych wniosków, chyba że wnioskodawca przedkłada własne dane lub dane wykorzystywane z upoważnienia posiadacza pierwszego pozwolenia, spełniające takie same wymagania, jak w przypadku pierwszego pozwolenia. Produkty zarejestrowane bez przedkładania takich danych usuwa się z obrotu do czasu spełnienia wymogów.

3. Okres siedmiu lat, o którym mowa w ust. 2 lit. b), zostaje przedłużony do maksymalnie ośmiu lat, jeżeli podczas pierwszych pięciu lat po uzyskaniu początkowego pozwolenia, posiadacz uzyskał pozwolenie na jedno lub kilka nowych wskazań terapeutycznych uznanych za przynoszące znaczące korzyści kliniczne w porównaniu z istniejącymi metodami leczenia.

4. Postanowienia niniejszego artykułu nie działają wstecz. Nie mają one wpływu na wprowadzanie do obrotu produktów leczniczych dopuszczonych do obrotu przed wejściem w życie niniejszego Układu.

⁽¹⁾ Do celów niniejszego artykułu „produkty lecznicze” oznaczają:

- (i) każdą substancję lub mieszaninę substancji przeznaczonych do leczenia lub zapobiegania chorobom występujących u ludzi; lub
- (ii) każdą substancję lub połączenie substancji, które mogą być podawane ludziom w celu stawiania diagnozy leczniczej lub przywracania, korygowania lub modyfikacji funkcji fizjologicznych u ludzi.

Produkty lecznicze obejmują przykładowo chemiczne produkty lecznicze, biologiczne produkty lecznicze (szczepionki, (anty)toksyny), w tym produkty lecznicze pochodzące z ludzkiej krwi lub osocza, produkty lecznicze terapii zaawansowanej (na przykład produkty lecznicze terapii genowej oraz produkty lecznicze somatycznej terapii komórkowej), ziołowe produkty lecznicze oraz produkty radiofarmaceutyczne.

▼B

5. Republika Mołdawii zobowiązuje się dostosować swoje prawoodawstwo dotyczące ochrony danych w zakresie produktów leczniczych do prawodawstwa UE w tej dziedzinie, w terminie określonym przez Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu.

*Artykuł 316***Ochrona danych w zakresie środków ochrony roślin**

1. Każda ze Stron przed wydaniem pozwolenia na dopuszczenie do obrotu środków ochrony roślin ustala wymogi dotyczące bezpieczeństwa i skuteczności.

2. Każda ze Stron przyznaje tymczasowe prawo do ochrony danych właściciela badania lub sprawozdania z badania złożonego po raz pierwszy w celu uzyskania pozwolenia na dopuszczenie środka ochrony roślin do obrotu.

Podczas okresu trwania prawa do ochrony danych badanie lub sprawozdanie z badania nie może być wykorzystywane na korzyść jakichkolwiek innych osób ubiegających się o uzyskanie pozwolenia na dopuszczenie do obrotu środka ochrony roślin, z wyjątkiem przypadków, gdy właściciel wyraził na to wyraźną zgodę.

3. Badanie lub sprawozdanie z badania musi spełniać następujące wymogi:

- a) jest niezbędne do udzielenia pozwolenia lub zmiany pozwolenia w celu dopuszczenia stosowania w odniesieniu do innej uprawy; oraz
- b) uzyskało certyfikat zgodności z zasadami dobrej praktyki laboratoryjnej lub zasadami dobrej praktyki doświadczalnej.

4. Okres ochrony danych wynosi przynajmniej dziesięć lat od otrzymania pierwszego pozwolenia na terytorium zainteresowanej Strony. W przypadku środków ochrony roślin charakteryzujących się niskim poziomem ryzyka okres ten może być przedłużony do 13 lat.

5. Okresy, o których mowa w ust. 4, przedłuża się o trzy miesiące dla każdego rozszerzenia pozwolenia na zastosowania małoobszarowe⁽¹⁾, jeżeli posiadacz pozwolenia złoży wniosek co najmniej pięć lat po dacie udzielenia pierwszego pozwolenia. Całkowity okres ochrony danych nie może w żadnym wypadku przekroczyć 13 lat. W przypadku środków ochrony roślin charakteryzujących się niskim poziomem ryzyka całkowity okres ochrony nie może w żadnym wypadku przekroczyć 15 lat.

6. Badanie lub sprawozdanie z badania również podlegają ochronie, jeżeli jest to niezbędne do odnowienia lub przeglądu pozwolenia. W takich przypadkach okres ochrony danych wynosi 30 miesięcy.

⁽¹⁾ Na potrzeby niniejszego artykułu pojęcie „zastosowanie małoobszarowe” oznacza wykorzystanie środka ochrony roślin przez daną Stronę w odniesieniu do roślin lub produktów roślinnych, które nie są powszechnie uprawiane na terytorium tej Strony lub są powszechnie uprawiane, aby sprostać wyjątkowym potrzebom związanym z ochroną roślin.

▼B*Artykuł 317***Odmiany roślin**

Strony chronią prawa do ochrony odmian roślin zgodnie z Międzynarodową konwencją o ochronie nowych odmian roślin, włącznie z fakultatywnym wyjątkiem od prawa hodowcy, o którym mowa w art. 15 ust. 2 wspomnianej konwencji, oraz współpracują w celu promowania i egzekwowania tych praw.

Sekcja 3**Egzekwowanie praw własności intelektualnej***Artykuł 318***Obowiązki ogólne**

1. Strony potwierdzają swoje zobowiązania wynikające z porozumienia TRIPS, a w szczególności z jego części III, oraz wprowadzają ustanowione w niniejszej sekcji środki uzupełniające, procedury oraz środki zaradcze niezbędne dla zapewnienia egzekwowania praw własności intelektualnej ⁽¹⁾.

2. Te środki uzupełniające, procedury i środki zaradcze muszą być sprawiedliwe i słuszne, nie mogą być nadmiernie skomplikowane czy kosztowne ani też pociągać za sobą nierozsądnych ograniczeń czasowych czy nieuzasadnionych opóźnień.

3. Te środki uzupełniające i środki zaradcze muszą być również skuteczne, proporcjonalne i odstraszające oraz muszą być stosowane w taki sposób, aby uniknąć tworzenia przeszkód dla handlu legalnego oraz zapewnić ochronę przed ich naruszeniem.

*Artykuł 319***Podmioty uprawnione**

Każda ze Stron za osoby uprawnione do występowania o zastosowanie środków, procedur i środków zaradczych, o których mowa w niniejszej sekcji oraz w części III Porozumienia TRIPS, uznaje:

- a) posiadaczy praw własności intelektualnej zgodnie z przepisami prawa właściwego;
- b) wszystkie inne osoby uprawnione do korzystania z tych praw, w szczególności licencjodawców, w zakresie dozwolonym przez przepisy prawa właściwego i zgodnie z nimi;

⁽¹⁾ Do celów niniejszej podsekcji pojęcie „prawa własności intelektualnej” obejmuje przynajmniej następujące prawa: prawo autorskie, prawa pokrewne prawu autorskiemu, prawo *sui generis* autora bazy danych, prawa twórcy topografii produktów półprzewodnikowych, prawa ze znaku towarowego, prawa ze wzoru, prawa z patentu, łącznie z prawami wynikającymi z dodatkowych świadectw ochronnych, oznaczenia geograficzne, prawa ze wzoru użytkowego, prawa do ochrony odmian roślin, oraz nazwy handlowe, w zakresie, w jakim są one chronione przez przepisy krajowe jako wyłączne prawa.

▼B

- c) organizacje zbiorowego zarządzania prawami własności intelektualnej, które są prawnie uznane za uprawnione do reprezentowania posiadaczy praw własności intelektualnej, w zakresie dozwolonym przez przepisy prawa właściwego i zgodnie z nimi; oraz
- d) profesjonalne organizacje zrzeszające pełnomocników, prawnie uznane za uprawnione do reprezentowania posiadaczy praw własności intelektualnej, w zakresie dozwolonym przez przepisy prawa właściwego i zgodnie z nimi.

Podsekcja I**Dochodzenie i egzekwowanie praw w postępowaniu cywilnym***Artykuł 320***Środki zabezpieczenia dowodów**

1. Każda ze Stron zapewnia, aby nawet przed rozpoczęciem postępowania dotyczącego istoty sprawy, na wniosek podmiotu, który przedstawił rozsądnie dostępne dowody uzasadniające zarzut naruszenia jego prawa własności intelektualnej lub zagrożenie naruszenia tego prawa, właściwe organy sądowe mogą nakazać wprowadzenie natychmiastowych i skutecznych środków tymczasowych w celu zabezpieczenia odpowiednich dowodów dotyczących domniemanego naruszenia, z zastrzeżeniem ochrony informacji poufnych.

2. Środki takie mogą obejmować szczegółowy opis z pobieraniem próbek lub bez, lub zajęcie fizyczne domniemanych towarów naruszających prawo, a także, w stosownych przypadkach, materiałów i narzędzi użytych do produkcji lub dystrybucji tych towarów oraz związanych z nimi dokumentów. W razie konieczności środki tymczasowe podejmuje się bez wysłuchania drugiej strony, w szczególności w przypadku gdy jakakolwiek zwłoka może spowodować dla posiadacza praw nieodwracalną szkodę lub gdy istnieje wyraźne ryzyko, że dowody zostaną zniszczone.

*Artykuł 321***Prawo do informacji**

1. Każda ze Stron zapewnia, aby w kontekście postępowania dotyczącego naruszenia prawa własności intelektualnej oraz w odpowiedzi na uzasadnione i proporcjonalne żądanie strony skarżącej, właściwe organy sądowe mogły nakazać przedstawienie informacji o pochodzeniu i sieciach dystrybucji towarów lub usług naruszających prawo własności intelektualnej przez naruszającego lub przez jakąkolwiek inną osobę, która:

- a) znajdowała się w posiadaniu towarów naruszających prawo na skalę handlową;
- b) korzystała z usług naruszających prawo na skalę handlową;
- c) świadczyła na skalę handlową usługi wykorzystywane w działaniach naruszających prawo;
- d) została wskazana przez osobę, o której mowa w lit. a), b) lub c) jako zaangażowana w produkcję, wytwarzanie lub dystrybucję towarów lub świadczenie usług.

▼B

2. W stosownych przypadkach, informacja, o której mowa w ust. 1, zawiera:

- a) nazwy i adresy producentów, wytwórców, dystrybutorów, dostawców oraz innych poprzednich posiadaczy towarów lub usług, jak również przewidywanych hurtowników i detalistów;
- b) informacje o produkowanych, wytworzonych, dostarczonych, otrzymanych lub zamówionych ilościach, jak również o cenie uzyskanej za dane towary lub usługi.

3. ust. 1 i 2 stosuje się bez uszczerbku dla innych przepisów, które:

- a) przyznają podmiotowi uprawnionemu prawa do otrzymania pełniejszej informacji;
- b) regulują wykorzystanie informacji przekazanej na podstawie niniejszego artykułu w postępowaniach cywilnych i karnych;
- c) regulują odpowiedzialność za niewłaściwe skorzystanie z prawa do informacji;
- d) umożliwiają odmowę przekazania informacji, które zmusiłyby osobę, o której mowa w ust. 1, do przyznania się do udziału lub udziału jej bliskich krewnych w naruszeniu prawa własności intelektualnej; lub
- e) regulują ochronę poufności źródeł informacji lub przetwarzania danych osobowych.

Artykuł 322

Środki tymczasowe i zabezpieczające

1. Każda ze Stron zapewnia, aby organy sądowe mogły — na żądanie wnioskodawcy — wydać przeciwko domniemanemu sprawcy naruszenia tymczasowy nakaz sądowy mający zapobiec jakimkolwiek nieuchronnemu zagrożeniu naruszenia prawa własności intelektualnej lub zabronić, tymczasowo oraz, w stosownych przypadkach, pod rygorem okresowego uiszczania kary pieniężnej, w przypadku gdy taka kara przewidziana jest w prawie krajowym, dalszego domniemanego naruszania tego prawa, lub w przypadku jego kontynuowania nakazać złożenie zabezpieczenia zapewniającego pokrycie strat poniesionych przez posiadacza prawa. Tymczasowy nakaz sądowy może być także wydany na tych samych warunkach przeciwko pośrednikowi, którego usługi są używane przez osobę trzecią do naruszania prawa własności intelektualnej.

2. Tymczasowy nakaz sądowy może być także wydany w celu zajęcia lub przekazania towarów, w stosunku do których istnieje podejrzenie, że naruszają prawo własności intelektualnej, aby zapobiec wprowadzeniu ich do obrotu lub przepływowi w kanałach handlowych.

3. W przypadku domniemanych naruszeń na skalę handlową Strony zapewniają, aby w przypadku, gdy wnioskodawca wskaże okoliczności, które mogłyby zagrozić naprawieniu szkód, organy sądowe mogły zarządzić tymczasowe zajęcie ruchomości i nieruchomości domniemanego sprawcy naruszenia, łącznie z zablokowaniem jego konta bankowego i innych aktywów. W tym celu właściwe organy mogą zarządzić przedłożenie dokumentów bankowych, finansowych lub handlowych lub stosowny dostęp do odpowiednich informacji.

▼B*Artykuł 323***Środki naprawcze**

1. Każda ze Stron zapewnia, aby właściwe organy sądowe mogły nakazać, na żądanie wnioskodawcy oraz bez uszczerbku dla jakichkolwiek odszkodowań należnych uprawnionemu z tytułu naruszenia oraz bez żadnego rodzaju rekompensaty, przynajmniej ostateczne wycofanie z kanałów handlowych lub zniszczenie towarów, w przypadku których stwierdzono naruszenie prawa własności intelektualnej. W stosownych przypadkach właściwe organy sądowe mogą również nakazać zniszczenie głównych materiałów i narzędzi wykorzystywanych do tworzenia lub wytwarzania tych towarów.

2. Organy sądowe Stron mogą nakazać, aby środki te były podejmowane na koszt naruszającego, chyba że istnieją szczególne powody przemawiające za innym rozwiązaniem.

*Artykuł 324***Nakazy**

Każda ze Stron zapewnia, aby w przypadku stwierdzenia naruszenia prawa własności intelektualnej w orzeczeniu sądowym, organy sądowe mogły wydać przeciwko naruszającemu, a także przeciwko pośrednikowi, z usług których korzysta osoba trzecia do naruszania prawa własności intelektualnej, nakaz sądowy zakazujący dalszego naruszania.

*Artykuł 325***Środki alternatywne**

Strony mogą postanowić, że w stosownych przypadkach i na wniosek osoby podlegającej środkom określonym w art. 323 lub 324 niniejszego Układu, właściwe organy sądowe mogą nałożyć odszkodowanie pieniężne na rzecz strony poszkodowanej zamiast stosowania środków przewidzianych w tych dwóch artykułach, jeżeli osoba ta działała nieumyślnie i nie dopuściła się niedbalstwa, jeżeli wykonanie odnośnych środków spowodowałoby dla niej niewspółmierną szkodę i jeżeli odszkodowanie pieniężne na rzecz strony poszkodowanej jest stosunkowo satysfakcjonujące.

*Artykuł 326***Odszkodowania**

1. Każda ze Stron zapewnia, aby na wniosek poszkodowanej strony właściwe organy sądowe nakazywały naruszającemu, który świadomie lub mając rozsądne podstawy do posiadania takiej wiedzy, zaangażował się w naruszającą działalność, wypłacenie posiadaczowi prawa odszkodowań odpowiednich do rzeczywistego uszczerbku, jaki poniósł on w wyniku naruszenia. Ustanawiając wysokość odszkodowań, organy sądowe:

- a) uwzględniają wszystkie odpowiednie kwestie, takie jak negatywne skutki gospodarcze, łącznie z utraconymi zyskami, poniesione przez stronę poszkodowaną, wszelki nieuczciwy zysk osiągnięty przez naruszającego oraz, w stosownych przypadkach, elementy inne niż czynniki gospodarcze, takie jak szkoda moralna, jaką uprawniony odniósł w związku z naruszeniem; lub

▼B

b) jako alternatywę do lit. a) mogą one, w stosownych przypadkach, wymierzyć odszkodowanie jako płatność ryczałtową na podstawie przynajmniej takich elementów, jak wysokość opłat licencyjnych lub opłat należnych w przypadku złożenia przez naruszającego wniosku o upoważnienie do wykorzystywania danych praw własności intelektualnej.

2. W przypadku gdy naruszający nie zaangażował się w naruszającą działalność świadomie lub mając rozsądne podstawy do posiadania takiej wiedzy, Strony mogą postanowić, że organy sądowe mogą wydać — na korzyść strony poszkodowanej — nakaz zwrotu zysku lub zapłaty odszkodowań, których wysokość może być ustalona wcześniej.

*Artykuł 327***Koszty sądowe**

Każda ze Stron zapewnia, aby rozsądne i proporcjonalne koszty sądowe oraz inne wydatki poniesione przez stronę wygrywającą były co do zasady pokrywane przez stronę przegrywającą, chyba że jest to sprzeczne z zasadą sprawiedliwości.

*Artykuł 328***Publikowanie orzeczeń sądowych**

Każda ze Stron zapewnia, aby w ramach postępowania sądowego wszczętego w przypadku naruszenia prawa własności intelektualnej organy sądowe mogły, na wniosek wnioskodawcy, a na koszt naruszającego, zarządzić odpowiednie środki w celu upowszechnienia informacji dotyczącej orzeczenia, w tym również jego wyeksponowania i publikacji w całości lub w części.

*Artykuł 329***Domniemanie autorstwa lub własności**

Do celów stosowania środków, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej sekcji:

a) umieszczenie nazwiska autora na utworze w sposób zwyczajowo przyjęty wystarcza autorowi utworu literackiego lub artystycznego, w przypadku braku dowodu przeciwnego, do uznania go za autora tego utworu i w konsekwencji uprawnia go do wszczynania postępowania w sprawie naruszenia;

b) lit. a) stosuje się odpowiednio do posiadaczy praw pokrewnych prawu autorskiemu w odniesieniu do przedmiotów ich ochrony.

Podsekcja 2**Pozostałe postanowienia***Artykuł 330***Środki stosowane przy kontroli granicznej**

1. O ile w niniejszej podsekcji nie postanowiono inaczej, każda ze Stron przyjmuje procedury umożliwiające posiadaczowi praw, mającemu uzasadnione powody do podejrzenia, że ma miejsce przywóz,

▼B

wywóz, wywóz ponowny, wprowadzenie na obszar celny lub wyprowadzenie z niego, poddanie procedurze zawieszającej bądź umieszczenie w strefie wolnocłowej lub składzie wolnocłowym towarów naruszających prawo własności intelektualnej⁽¹⁾, złożenie do właściwych organów administracyjnych lub sądowych pisemnego wniosku o zawieszenie przez organy celne zwolnienia lub zatrzymania takich towarów.

2. Każda ze Stron zapewnia, aby w przypadku gdy organy celne, w trakcie działania, a przed złożeniem wniosku przez posiadacza prawa lub przed jego uwzględnieniem, mają wystarczające powody by podejrzewać, iż towary naruszają prawo własności intelektualnej, mogły zawiesić zwolnienie towarów lub zatrzymać je, aby umożliwić posiadaczowi prawa złożenie wniosku o podjęcie działań zgodnie z ust. 1.

3. Wszelkie prawa lub obowiązki importera, ustanowione w krajowych przepisach wykonawczych do niniejszego artykułu oraz sekcji 4 części III porozumienia TRIPS, stosuje się także do eksportera lub do posiadacza towarów.

4. Każda ze Stron zapewnia swoim właściwym organom prawo do wymagania od posiadacza praw, który wnosi o zastosowanie procedur opisanych w ust. 1, aby przedstawił odpowiednie dowody, tak aby właściwe organy mogły stwierdzić, że według prawa Strony zapewniającej procedury doszło *prima facie* do naruszenia prawa własności intelektualnej tego posiadacza, oraz aby przekazał wystarczające informacje, co do których można w uzasadniony sposób przypuszczać, że znajdują się w jego posiadaniu, dzięki którym podejrzane towary mogą być odpowiednio zidentyfikowane przez właściwe organy. Wymóg dostarczenia wystarczających informacji nie może nadmiernie zniechęcać do korzystania z procedur opisanych w ust. 1.

5. W celu ustalenia, czy prawo własności intelektualnej zostało naruszone, urząd celny przekazuje posiadaczowi praw, jeśli jest on znany, na

⁽¹⁾ Dla celów niniejszego artykułu „towary naruszające prawo własności intelektualnej:” oznaczają:

- a) „towary podrobione”, a mianowicie:
 - (i) towary, łącznie z opakowaniem, bez upoważnienia oznaczone znakiem towarowym identycznym ze znakiem towarowym należycie zarejestrowanym dla tego samego typu towarów lub znakiem, który, mając na uwadze jego istotne elementy, nie może być rozróżniony od zarejestrowanego znaku towarowego i który w związku z tym narusza prawa posiadacza znaku towarowego;
 - (ii) wszelki symbol znaku towarowego, taki jak logo, etykieta, naklejka, broszura, instrukcja użytkowania lub dokument gwarancyjny, również przedstawiony osobno, na takich samych warunkach, jak towary, o których mowa w ppkt (i);
 - (iii) opakowania towarów podrabianych oznaczone znakiem towarowym, prezentowane oddzielnie, na takich samych warunkach, jak towary, o których mowa w ppkt (i);
- b) „towary pirackie”, a mianowicie towary, które są kopią lub zawierają kopie wykonane bez zgody posiadacza praw lub osoby należycie upoważnionej przez niego w kraju, w którym je wyprodukowano i które są wykonane bezpośrednio lub pośrednio z przedmiotu, przy czym wykonanie takiej kopii stanowiłoby naruszenie prawa autorskiego lub praw pokrewnych lub prawa do wzoru według prawa kraju importującego, bez względu na to, czy prawo zostało zarejestrowane zgodnie z prawem krajowym;
- c) towary, które zgodnie z prawem Strony, w której złożono wniosek o podjęcie działania przez organy celne, naruszają patent, prawo do ochrony odmian roślin lub oznaczenie geograficzne.

▼B

jego wniosek, informacje na temat nazwy i adresu odbiorcy, wysyłającego lub posiadacza towarów, oraz pochodzenia towarów podejrzanych o naruszenie prawa własności intelektualnej.

Urząd celny umożliwia również wnioskodawcy skontrolowanie towarów, których zwolnienie zostało zawieszone lub które zostały zatrzymane. Przy kontroli towarów urząd celny może pobrać próbki, a następnie przekazać lub przesłać je posiadaczowi praw, na jego wniosek, wyłącznie do celów analizy oraz ułatwienia późniejszej procedury.

6. Organy celne prowadzą na podstawie technik analizy ryzyka aktywną działalność ukierunkowaną na odnajdywanie przesyłek zawierających towary podejrzane o naruszenie prawa własności intelektualnej. Ustanawiają one systemy ścisłej współpracy z posiadaczami praw, w tym skuteczne mechanizmy gromadzenia danych dla celów analizy ryzyka.

7. Strony zgodnie postanawiają współpracować w celu wyeliminowania międzynarodowego handlu towarami, które naruszają prawa własności intelektualnej. W szczególności w tym celu, w stosownych przypadkach, wymieniają one informacje i zapewniają współpracę swoich właściwych organów dotyczącą handlu towarami naruszającymi prawa własności intelektualnej.

8. W przypadku towarów będących w tranzycie przez terytorium jednej ze Stron i przeznaczonych na terytorium drugiej Strony, pierwsza Strona dostarcza Stronie docelowej informacje w celu umożliwienia skutecznego egzekwowania przepisów wobec przesyłek towarów podejrzanych o naruszenie prawa własności intelektualnej.

9. Bez uszczerbku dla innych form współpracy, protokół III dotyczący wzajemnej pomocy administracyjnej w sprawach celnych będzie miał zastosowanie w odniesieniu do ust. 7 i 8 niniejszego artykułu w zakresie naruszeń przepisów celnych dotyczących praw własności intelektualnej.

10. Podkomitet ds. Ceł, o którym mowa w art. 200 niniejszego Układu, działa jako komitet odpowiedzialny za zapewnienie właściwego funkcjonowania i wdrażania niniejszego artykułu.

Artykuł 331

Kodeksy postępowania

Strony wspierają:

- a) tworzenie przez stowarzyszenia bądź organizacje handlowe lub zawodowe kodeksów postępowania, mających na celu poprawę egzekwowania praw własności intelektualnej; oraz
- b) przedkładanie właściwym organom Stron projektów kodeksów postępowania oraz wszelkich ocen stosowania tych kodeksów postępowania.

▼B*Artykuł 332***Współpraca**

1. Strony zgodnie postanawiają współpracować w celu wspierania wdrażania praw i obowiązków podjętych w ramach niniejszego rozdziału.

2. Z zastrzeżeniem postanowień tytułu VI (Pomoc finansowa oraz postanowienia dotyczące zwalczania nadużyć finansowych i kontroli) niniejszego Układu w ramach współpracy podejmuje się między innymi następujące działania:

- a) wymianę informacji na temat ram prawnych w dziedzinie praw własności intelektualnej oraz stosownych przepisów dotyczących ich ochrony i egzekwowania; wymianę doświadczeń w zakresie postępów w pracach legislacyjnych w tych obszarach;
- b) wymianę doświadczeń i informacji na temat egzekwowania praw własności intelektualnej;
- c) wymianę doświadczeń w zakresie egzekwowania prawa na szczeblu centralnym i podcentralnym przez organy celne, policję, organy administracyjne i sądowe; koordynację w celu zapobiegania wywozowi podrobionych towarów, w tym również z innymi krajami;
- d) budowanie zdolności; wymianę oraz szkolenie pracowników;
- e) promowanie i rozpowszechnianie informacji na temat praw własności intelektualnej, między innymi w środowisku przedsiębiorców i w społeczeństwie obywatelskim; promowanie świadomości społecznej konsumentów i posiadaczy praw;
- f) wzmacnianie współpracy instytucjonalnej, przykładowo między urzędami własności intelektualnej;
- g) aktywne zwiększanie świadomości i promowanie edukacji ogółu społeczeństwa w zakresie polityki praw własności intelektualnej; formułowanie skutecznych strategii w celu określenia kluczowych odbiorców i tworzenie programów komunikacyjnych służących podniesieniu świadomości konsumentów i mediów w zakresie skutków naruszania własności intelektualnej, w tym zagrożeń dla zdrowia i bezpieczeństwa oraz powiązań z przestępczością zorganizowaną.

*ROZDZIAŁ 10***Konkurencja****Sekcja 1****Przeciwdziałanie praktykom monopolistycznym i łączenie przedsiębiorstw***Artykuł 333***Definicje**

Do celów niniejszej sekcji:

- 1) „organ ds. konkurencji” oznacza w przypadku Unii — Komisję Europejską, a w przypadku Republiki Mołdawii — Radę ds. Konkurencji;

▼B

2) „przepisy w dziedzinie konkurencji” oznaczają:

- a) w przypadku Unii — art. 101, 102 i 106 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw) oraz ich przepisy wykonawcze lub zmiany;
- b) w przypadku Republiki Mołdawii — ustawę o konkurencji nr 183 z dnia 11 lipca 2012 r. oraz jej przepisy wykonawcze lub zmiany; oraz
- c) wszelkie zmiany, jakim mogą podlegać instrumenty, o których mowa w lit. a) i b), po wejściu w życie niniejszego Układu.

*Artykuł 334***Zasady**

Strony uznają znaczenie wolnej i niezakłóconej konkurencji w swoich stosunkach handlowych. Strony potwierdzają, że antykonkurencyjne praktyki gospodarcze mogą zakłócać właściwe funkcjonowanie rynków i osłabiać korzyści płynące z liberalizacji handlu.

*Artykuł 335***Realizacja**

1. Każda ze Stron utrzymuje na swoim terytorium kompleksowe przepisy dziedziny konkurencji, które zapewniają skuteczne rozwiązania dla zwalczania porozumień antykonkurencyjnych, uzgodnionych praktyk oraz antykonkurencyjnych jednostronnych praktyk przedsiębiorstw o dominującej pozycji rynkowej oraz zapewniają skuteczną kontrolę koncentracji.
2. Każda ze Stron utrzymuje funkcjonalnie niezależny organ wyposażony w odpowiednie zasoby ludzkie i finansowe w celu skutecznego egzekwowania przepisów w dziedzinie konkurencji, o których mowa w art. 333 ust. 2.
3. Strony uznają znaczenie stosowania swoich wzajemnych przepisów w dziedzinie konkurencji w terminowy, przejrzysty i niedyskryminacyjny sposób, przy poszanowaniu zasady sprawiedliwości proceduralnej i prawa zaangażowanych przedsiębiorstw do obrony.

*Artykuł 336***Monopole państwowe, przedsiębiorstwa publiczne i przedsiębiorstwa mające prawa specjalne lub wyłączne**

1. Żadne z postanowień niniejszego rozdziału nie stanowi przeszkody dla Stron do ustanowienia lub zachowania zgodnie z prawem krajowym monopolu państwowego lub przedsiębiorstw publicznych bądź przedsiębiorstw mających prawa specjalne lub wyłączne.
2. W odniesieniu do monopolu państwowych o charakterze handlowym, przedsiębiorstw publicznych i przedsiębiorstw mających prawa specjalne lub wyłączne, każda ze Stron zapewnia, aby przedsiębiorstwa takie podlegały przepisom w dziedzinie konkurencji, o których mowa

▼B

w art. 333 ust. 2 — w zakresie, w jakim stosowanie tych przepisów nie zakłóca wykonywania, pod względem prawnym lub faktycznie, określonego zadania w interesie publicznym powierzonego tym przedsiębiorstwom.

*Artykuł 337***Współpraca i wymiana informacji**

1. Strony uznają znaczenie współpracy i koordynacji pomiędzy ich odpowiednimi organami ds. konkurencji, pozwalające wzmacniać skuteczne egzekwowanie przepisów w dziedzinie konkurencji oraz zrealizować cele niniejszego Układu poprzez promowanie konkurencji i ograniczenie antykonkurencyjnych praktyk przedsiębiorstw lub antykonkurencyjnych transakcji.

2. W tym celu organ ds. konkurencji może poinformować drugi organ ds. konkurencji o woli współpracy w zakresie stosowania przepisów przez każdą ze Stron. Żadnej ze Stron nie można ograniczyć swobody podejmowania decyzji w kwestiach objętych zakresem współpracy.

3. W celu ułatwienia skutecznego egzekwowania swoich odnośnych przepisów w dziedzinie konkurencji organy ds. konkurencji mogą wymieniać między sobą informacje niepubliczne. Każda wymiana informacji podlega standardom poufności stosowanym przez każdą ze Stron. Przy każdej wymianie informacji na mocy niniejszego artykułu, Strony uwzględniają ograniczenia wynikające z wymogu zachowania tajemnicy zawodowej i handlowej przewidziane w ich jurysdykcjach.

*Artykuł 338***Rozstrzyganie sporów**

Postanowienia dotyczące mechanizmu rozstrzygania sporów określone w rozdziale 14 (Rozstrzyganie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu nie mają zastosowania do niniejszej sekcji.

S e k c j a 2**P o m o c p a ń s t w a***Artykuł 339***Zasady ogólne i zakres**

1. Pomoc państwa przyznana przez Unię lub Republikę Mołdawii lub przy użyciu zasobów jednej ze Stron, w jakiegokolwiek formie, zakłócająca konkurencję lub grożąca jej zakłóceniem poprzez sprzyjanie niektórym przedsiębiorstwom lub produkcji niektórych towarów, która wpływa na wymianę handlową między Stronami, jest niezgodna z niniejszym Układem.

2. Niniejszy rozdział nie ma zastosowania do pomocy państwa dla sektora rybołówstwa, produktów objętych załącznikiem 1 do porozumienia w sprawie rolnictwa ani innych pomocy objętych porozumieniem w sprawie rolnictwa.

▼B*Artykuł 340***Ocena pomocy państwa**

1. Pomoc państwa jest oceniana na podstawie kryteriów wynikających ze stosowania zasad konkurencji mających zastosowanie w UE, w szczególności art. 107 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz instrumentów wykładni prawa przyjętych przez instytucje UE, w tym odpowiedniego orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.
2. Zobowiązania wynikające z niniejszego artykułu stosuje się w ciągu pięciu lat od daty wejścia w życie niniejszego Układu.

*Artykuł 341***Prawodawstwo w dziedzinie pomocy państwa oraz urząd ds. pomocy państwa**

1. Strony przyjmują lub utrzymują, w stosownych przypadkach, przepisy dotyczące kontroli pomocy państwa. Strony tworzą lub utrzymują, w stosownych przypadkach, funkcjonalnie niezależny urząd wyposażony w uprawnienia niezbędne do kontroli pomocy państwa. Urząd ten musi posiadać między innymi uprawnienia do zatwierdzania programów pomocy państwa, indywidualnych środków pomocy państwa, jak również uprawnienia do nakazania zwrotu pomocy państwa przyznanej niezgodnie z prawem.
2. Zobowiązania wynikające z niniejszego artykułu są realizowane się w terminie dwóch lat od daty wejścia w życie niniejszego Układu.
3. Wszelkie programy pomocy ustanowione przed utworzeniem urzędu ds. pomocy państwa są dostosowywane w ciągu ośmiu lat od daty wejścia w życie niniejszego Układu. Bez uszczerbku dla innych rozdziałów niniejszego Układu, termin dostosowania przedłuża się na maksymalny okres do dziesięciu lat od daty wejścia w życie niniejszego Układu w odniesieniu do programów pomocy państwa ustanowionych zgodnie z ustawą Republiki Mołdawii o wolnych strefach ekonomicznych nr 440XV z dnia 27 lipca 2001 r.

*Artykuł 342***Przejrzystość**

1. Każda ze Stron zapewnia przejrzystość w dziedzinie pomocy państwa. W tym celu każda ze Stron począwszy od dnia 1 stycznia 2016 r. przedkłada drugiej Stronie co dwa lata sprawozdanie sporządzone zgodnie z metodologią i sposobem prezentacji rocznego przeglądu pomocy państwa UE. Sprawozdanie uważa się za przedłożone, jeżeli odpowiednie informacje zostały upublicznione przez Strony lub w ich imieniu na ogólnodostępnej stronie internetowej.
2. Jeśli jedna Strona uznaje, że jej stosunki handlowe zostały naruszone w związku indywidualnym środkiem pomocy państwa przyznany przez drugą Stronę, zainteresowana Strona może żądać od drugiej Strony przekazania informacji na temat tego indywidualnego środka pomocy państwa.

▼B*Artykuł 343***Poufność**

Przy wymianie informacji w ramach niniejszego rozdziału, Strony uwzględniają ograniczenia wynikające z wymogu zachowania tajemnicy zawodowej i handlowej.

*Artykuł 344***Klauzula przeglądowa**

Strony zapewniają stały przegląd kwestii, o których mowa w niniejszym rozdziale. Każda ze Stron może skierować takie kwestie do Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu. Strony zgodnie postanawiają dokonywać przeglądu postępów we wdrażaniu niniejszego rozdziału co dwa lata od dnia wejścia w życie niniejszego Układu, chyba że wspólnie postanowią inaczej.

*ROZDZIAŁ 11****Zagadnienia energetyczne związane z handlem****Artykuł 345***Definicje**

Do celów niniejszego rozdziału:

- 1) „towary energetyczne” oznaczają ropę naftową (kod HS 27.09), gaz ziemny (kod HS 27.11) i energię elektryczną (kod HS 27.16);
- 2) „infrastruktura stała” oznacza wszelkie sieci przesyłowe lub dystrybucyjne, instalacje skroplonego gazu ziemnego i instalacje magazynowe, zdefiniowane w dyrektywie 2003/55/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r. dotyczącej wspólnych zasad rynku wewnętrznego gazu ziemnego oraz dyrektywie 2003/54/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r. dotyczącej wspólnych zasad rynku wewnętrznego energii elektrycznej;
- 3) „transport” oznacza przesył i dystrybucję, zdefiniowane w dyrektywie 2003/54/WE i dyrektywie 2003/55/WE, oraz przenoszenie lub przesyłanie ropy naftowej rurociągami;
- 4) „nieuprawnione pobieranie” oznacza każdą czynność polegającą na niezgodnym z prawem pobieraniu towarów energetycznych z infrastruktury stałej.

*Artykuł 346***Krajowe ceny regulowane**

1. Zgodnie z Protokołem w sprawie przystąpienia Republiki Mołdawii do Wspólnoty Energetycznej ceny dostaw gazu i energii elektrycznej dla odbiorców niebędących gospodarstwem domowym kształtowane są wyłącznie pod wpływem podaży i popytu.

▼B

2. W drodze odstępstwa od ust. 1 Strony mogą, w ogólnym interesie gospodarczym ⁽¹⁾, nałożyć na przedsiębiorstwa obowiązek dotyczące ceny dostaw gazu ziemnego i energii elektrycznej (dalej zwany „ceną regulowaną”). Jeśli odbiorca niebędący gospodarstwem domowym nie jest w stanie uzgodnić z dostawcą ceny energii elektrycznej lub gazu ziemnego niższej od ceny regulowanej lub jej równej, odbiorca niebędący gospodarstwem domowym ma prawo zawarcia z dostawcą umowy o dostawę energii elektrycznej lub gazu ziemnego niezgodnej z mającą zastosowanie ceną regulowaną. W każdym razie odbiorcy niebędący gospodarstwem domowym mają swobodę negocjowania i podpisania umowy z jakimkolwiek alternatywnym dostawcą.

3. Strona nakładająca obowiązek zgodnie z ust. 2 zapewnia, aby obowiązek ten był jasno określony, przejrzysty, proporcjonalny, niedyskryminujący, możliwy do zweryfikowania i ograniczony w czasie. Przy nakładaniu tego obowiązku Strony gwarantują również równy dostęp innych przedsiębiorstw do konsumentów.

4. W przypadkach, w których cena, po której gaz ziemny i energia elektryczna sprzedawane są na rynku krajowym jest regulowana przez Stronę, Strona ta zapewnia, aby metodologia wyliczenia ceny regulowanej została opublikowana przed wejściem ceny regulowanej w życie.

*Artykuł 347***Zakaz stosowania podwójnych cen**

1. Bez uszczerbku dla możliwości nakładania cen regulowanych zgodnie z art. 346 ust. 2 i 3 niniejszego Układu, żadna ze Stron ani ich organy regulacyjne nie mogą przyjmować ani stosować środków, w wyniku których cena towarów energetycznych przy wywozie do drugiej Strony byłaby wyższa niż cena uzyskiwana za takie towary przeznaczone do konsumpcji krajowej.

2. Strona dokonująca wywozu przedstawia na wniosek drugiej Strony dowody na to, że różnica cen tych samych towarów energetycznych sprzedawanych na rynku krajowym i sprzedawanych na wywóz nie wynika ze środka zabronionego na mocy ust. 1.

*Artykuł 348***Tranzyt**

Strony podejmują wszelkie niezbędne środki w celu ułatwienia tranzytu, zgodnie z zasadą swobody tranzytu oraz z art. V.1, V.2, V.4 i V.5 GATT 1994 i art. 7 ust.1 i 3 Traktatu karty energetycznej z 1994 r., które zostają włączone do niniejszego Układu i stanowią jego część.

*Artykuł 349***Transport**

W zakresie transportu energii elektrycznej i gazu, a zwłaszcza dostępu osób trzecich do infrastruktury stałej, Strony dostosowują swoje przepisy, o których mowa w załączniku VIII do niniejszego Układu oraz

⁽¹⁾ Pojęcie „ogólny interes gospodarczy” jest rozumiane tak samo, jak w art. 106 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, a w szczególności zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

▼B

w Traktacie o Wspólnocie Energetycznej, w celu zapewnienia, aby taryfy, publikowane przed ich wejściem w życie, procedury alokacji zdolności przesyłowych oraz wszystkie inne warunki były obiektywne, uzasadnione i przejrzyste oraz nie wprowadzały rozróżnień ze względu na pochodzenie, własność ani przeznaczenie danej energii elektrycznej lub gazu.

*Artykuł 350***Nieuprawnione pobieranie towarów w tranzycie**

Każda ze Stron podejmuje wszelkie niezbędne środki w celu zakazania i udaremnienia wszelkiego nieuprawnionego pobierania przez jakikolwiek podmiot podlegający ich kontroli lub jurysdykcji towarów energetycznych będących w tranzycie przez jej terytorium.

*Artykuł 351***Nieprzerwany tranzyt**

1. Strony nie zakłócają tranzytu towarów energetycznych przez jej terytorium, z wyjątkiem przypadków, w których jest to wyraźnie przewidziane w umowie lub innym porozumieniu regulującym taki tranzyt.

2. W przypadku sporu dotyczącego jakiegokolwiek kwestii angażującej Strony lub jeden lub większą liczbę podmiotów podlegających kontroli lub jurysdykcji jednej ze Stron, Strona przez której terytorium odbywa się tranzyt towarów energetycznych, do czasu zakończenia procedury rozstrzygania sporu w ramach odpowiedniej umowy lub porozumienia lub procedury wyjątkowej na mocy załącznika XXXI do niniejszego Układu lub rozdziału 14 (Rozstrzyganie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) do niniejszego Układu, nie przerywa ani nie ogranicza takiego tranzytu, nie zezwala na takie przerwianie lub ograniczenie jakimkolwiek podmiotowi podlegającemu jej kontroli lub jurysdykcji, w tym państwowemu przedsiębiorstwu handlowemu, z wyjątkiem przypadków przewidzianych w ust. 1 niniejszego artykułu.

3. Strony nie odpowiadają za przerwianie lub ograniczenie tranzytu na mocy niniejszego artykułu w przypadku gdy nie są w stanie zapewnić dostaw lub tranzytu towarów energetycznych w wyniku działań państwa trzeciego lub podmiotu podlegającego kontroli lub jurysdykcji państwa trzeciego.

*Artykuł 352***Zobowiązanie tranzytowe operatorów**

Każda ze Stron zapewnia, aby operatorzy infrastruktury stałej podjęli wszelkie niezbędne kroki w celu:

- a) zminimalizowania ryzyka nieprzewidzianych przerw w tranzycie bądź ograniczenia tranzytu; oraz
- b) bezzwłocznego przywrócenia normalnego działania tranzytu w wypadku jego nieprzewidzianego przerwania lub ograniczenia.



Artykuł 353

Organy regulacyjne w sektorze energii elektrycznej i gazu ziemnego

1. Zgodnie z dyrektywą 2003/55/WE oraz dyrektywą 2003/54/WE organ regulacyjny w sektorze gazu ziemnego i energii elektrycznej musi być odrębny pod względem prawnym i niezależny w działaniu od wszelkich podmiotów publicznych i prywatnych oraz dysponować uprawnieniami wystarczającymi do zapewnienia skutecznej konkurencji i efektywnego funkcjonowania rynku.
2. Decyzje organów regulacyjnych oraz stosowane przez nie procedury muszą być bezstronne w stosunku do wszystkich uczestników rynku.
3. Operator, którego dotyczy decyzja organu regulacyjnego, ma prawo odwołać się od niej do organu odwoławczego niezależnego od zainteresowanych stron. W przypadku gdy organ odwoławczy nie ma charakteru sądowego, jego decyzja musi być zawsze uzasadniana na piśmie, a także podlegać przeglądowi przeprowadzanemu przez bezstronny i niezależny organ sądowy. Decyzje podejmowane przez organy odwoławcze muszą być skutecznie egzekwowane.

Artykuł 354

Powiązanie z Traktatem o Wspólnocie Energetycznej

1. W przypadku sprzeczności między postanowieniami niniejszego rozdziału a postanowieniami Traktatu o Wspólnocie Energetycznej lub przepisami unijnymi mającymi zastosowanie na mocy Traktatu o Wspólnocie Energetycznej, pierwszeństwo mają postanowienia Traktatu o Wspólnocie Energetycznej lub przepisy unijne mające zastosowanie na mocy Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.
2. W ramach wdrażania niniejszego rozdziału pierwszeństwo ma przyjęcie aktów prawnych lub innych aktów zgodnych z Traktatem o Wspólnocie Energetycznej lub opierających się na prawodawstwie mającym zastosowanie w Unii. W przypadku sporu dotyczącego niniejszego rozdziału przyjmuje się, że akty prawne lub inne akty spełniające powyższe kryteria są zgodne z niniejszym rozdziałem. W ocenie, czy dane akty prawne lub inne akty spełniają te kryteria, uwzględnia się wszelkie odnośne decyzje podjęte na podstawie art. 91 Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.
3. Żadna ze Stron nie może odwoływać się do postanowień niniejszego Układu dotyczących rozstrzygania sporów w celu zarzucenia naruszenia postanowień Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.

ROZDZIAŁ 12

Przejrzystość

Artykuł 355

Definicje

Do celów niniejszego rozdziału:

- 1) „środki o zasięgu ogólnym” obejmują przepisy ustawowe i wykonawcze, orzeczenia sądowe oraz procedury i decyzje administracyjne o zasięgu ogólnym oraz wszelkie inne akty, ogólne lub abstrakcyjne,

▼B

interpretacje lub wymogi, które mogą mieć wpływ na jakiegokolwiek kwestie objęte tytułem V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu. Nie obejmują decyzji skierowanych do konkretnych osób;

- 2) „zainteresowana osoba” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną, która może podlegać prawom lub obowiązkom wynikającym ze środków o zasięgu ogólnym w rozumieniu tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

*Artykuł 356***Cel i zakres stosowania**

Uznając wpływ, jaki otoczenia regulacyjne mogą mieć na handel i inwestycje między nimi, Strony ustanawiają przewidywalne otoczenie regulacyjne dla podmiotów gospodarczych oraz skuteczne procedury, z należytym uwzględnieniem wymogów pewności prawa i proporcjonalności.

*Artykuł 357***Publikacja**

1. Każda ze Stron dokłada wszelkich starań, aby środki o zasięgu ogólnym:

- a) były bezzwłocznie publikowane i łatwo dostępne za pośrednictwem urzędowo wyznaczonego medium oraz, o ile to wykonalne, w wersji elektronicznej, tak aby zainteresowane osoby miały możliwość zapoznać się z ich treścią;
- b) zawierały wyjaśnienie celów i uzasadnienie takich środków; oraz
- c) przewidywały odpowiednio długi czas między publikacją a wejściem w życie, z wyjątkiem należycie uzasadnionych przypadków.

2. Każda ze Stron:

- a) dokłada starań w celu opublikowania z odpowiednim wyprzedzeniem wszelkich wniosków zmierzających do przyjęcia lub zmiany środków o zasięgu ogólnym, wraz z wyjaśnieniem celu oraz uzasadnieniem wniosku;
- b) zapewnia zainteresowanym osobom odpowiednią możliwość wyrażenia uwag na temat takiego wniosku, a zwłaszcza zapewnia im odpowiednio dużo czasu wtym celu; oraz
- c) dokłada starań w celu uwzględnienia uwag zainteresowanych podmiotów na temat takiego wniosku.

*Artykuł 358***Zapytania i punkty kontaktowe**

1. W celu ułatwienia komunikacji między Stronami we wszelkich kwestiach objętych tytułem V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu każda ze Stron wyznacza punkt kontaktowy, który będzie spełniał funkcję koordynacyjną.

▼B

2. Każda ze Stron utrzymuje lub ustanawia odpowiednie mechanizmy odpowiadania na zapytania od jakichkolwiek osób na temat wszelkich środków o zasięgu ogólnym, w sprawie których złożono wniosek lub które już obowiązują, oraz na temat ich stosowania. Zapytania można składać za pośrednictwem punktów kontaktowych ustanowionych na mocy ust. 1 lub, w stosownych przypadkach, za pomocą innego mechanizmu.

3. Strony uznają, że wszelkie odpowiedzi przewidziane w ust. 2 mogą nie być definitywne oraz prawnie wiążące, lecz są udzielane w celach wyłącznie informacyjnych, o ile odpowiednie przepisy ustawowe i wykonawcze Stron nie stanowią inaczej.

4. Na wniosek jednej ze Stron druga Strona bezzwłocznie przekazuje informacje oraz udziela odpowiedzi na pytania dotyczące jakiegokolwiek obowiązującego lub będącego przedmiotem wniosku środka o zasięgu ogólnym, który Strona kierująca zapytanie uznaje za mogący wpływać na funkcjonowanie tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, bez względu na to, czy Strona kierująca zapytanie została uprzednio powiadomiona o takim środku.

*Artykuł 359***Stosowanie środków o zasięgu ogólnym**

Każda ze Stron stosuje w sposób obiektywny, bezstronny i racjonalny wszystkie środki o zasięgu ogólnym. W tym celu, stosując takie środki względem poszczególnych osób fizycznych lub prawnych, towarów i usług drugiej Strony w konkretnych przypadkach, każda ze Stron:

- a) dokłada wszelkich starań, aby z odpowiednim wyprzedzeniem zawiadamiać zainteresowane osoby, których postępowanie bezpośrednio dotyczy, zgodnie ze swoimi procedurami, o wszczęciu postępowania, dołączając informację o rodzaju postępowania, oświadczenie organu wszczynającego postępowanie oraz ogólny opis każdej spornej kwestii;
- b) daje takim zainteresowanym osobom odpowiednią możliwość przedstawienia faktów i argumentów na poparcie ich stanowiska przed ostatecznym etapem czynności administracyjnych, w zakresie, w jakim pozwala na to czas, rodzaj postępowania oraz interes publiczny; oraz
- c) zapewnia, aby jej procedury oparte były na jej przepisach oraz zgodnie z nimi stosowane.

*Artykuł 360***Przegląd i odwołanie**

1. Każda ze Stron ustanawia lub utrzymuje sądy, sądy arbitrażowe lub administracyjne bądź procedury służące szybkiemu przeprowadzaniu przeglądu, a w stosownych przypadkach, również korygowaniu czynności administracyjnych w obszarach objętych tytułem V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu. Takie sądy lub procedury muszą być bezstronne i niezależne od urzędu lub organu odpowiedzialnego za egzekucję administracyjną i z wynikiem sprawy nie może wiązać się dla nich żaden istotny interes.

▼B

2. Każda ze Stron zapewnia, aby we wszelkich takich sądach lub procedurach strony postępowania miały zapewnione prawo do:

- a) odpowiedniej możliwości uzasadnienia lub obrony swojego stanowiska; oraz
- b) decyzji opartej na dowodach i złożonych oświadczeniach lub, gdy wymaga tego prawo danej Strony, dokumentacji zgromadzonej przez organ administracyjny.

3. Każda ze Stron zapewnia, aby, z zastrzeżeniem odwołania lub późniejszego przeglądu zgodnie z jej prawem, decyzja taka była wykonywana przez właściwy urząd lub organ oraz regulowała stosowane przez nich praktyki w odniesieniu do spornej czynności administracyjnej.

*Artykuł 361***Jakość i skuteczność regulacji oraz dobra praktyka administracyjna**

1. Strony zgodnie postanawiają współpracować w zakresie promowania jakości i skuteczności regulacji, w tym poprzez wymianę informacji i najlepszych praktyk dotyczących ich własnej polityki regulacyjnej oraz ocen skutków regulacji.

2. Strony zobowiązują się przestrzegać zasad dobrego postępowania administracyjnego ⁽¹⁾ oraz zgodnie postanawiają współpracować na rzecz ich promowania, w tym poprzez wymianę informacji i najlepszych praktyk.

*Artykuł 362***Zasady szczegółowe**

Postanowienia niniejszego rozdziału stosuje się bez uszczerbku dla wszelkich szczegółowych zasad dotyczących przejrzystości określonych w innych rozdziałach tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

*ROZDZIAŁ 13****Handel i zrównoważony rozwój****Artykuł 363***Kontekst i cele**

1. Strony odwołują się do Agendy 21 Konferencji Narodów Zjednoczonych „Środowisko i Rozwój” z 1992 r., Deklaracji Międzynarodowej Organizacji Pracy dotyczącej podstawowych zasad i praw w pracy z 1998 r., Planu działań w sprawie zrównoważonego rozwoju przyjętego w Johannesburgu w 2002 r., deklaracji ministerialnej Komisji Ekonomiczno-Społecznej ONZ w sprawie pełnego i produktywnego poziomu

⁽¹⁾ Zgodnie z zaleceniem Komitetu Ministrów Rady Europy dla państw członkowskich w sprawie dobrej administracji, CM/Rec(2007)7 z dnia 20 czerwca 2007 r.

▼B

zatrudnienia i godnej pracy dla wszystkich z 2006 r. oraz deklaracji MOP dotyczącej sprawiedliwości społecznej na rzecz uczciwej globalizacji z 2008 r. Strony potwierdzają swoje zobowiązania w zakresie promowania rozwoju handlu międzynarodowego w sposób przyczyniający się do realizacji celu zrównoważonego rozwoju, dla dobra obecnych i przyszłych pokoleń, oraz zapewniający uwzględnianie i odzwierciedlanie tego celu na wszystkich poziomach swoich stosunków handlowych.

2. Strony potwierdzają zaangażowanie w podejmowanie działań na rzecz zrównoważonego rozwoju oraz uznają, że rozwój gospodarczy, społeczny oraz ochrona środowiska stanowią jego powiązane i wzajemnie uzupełniające się podstawy. Podkreślają one korzyści z uwzględnienia związanych z handlem zagadnień dotyczących pracy⁽¹⁾ i środowiska, jako części globalnego podejścia do handlu i zrównoważonego rozwoju.

*Artykuł 364***Prawo do regulacji oraz poziomu ochrony**

1. Każda ze Stron uznaje wzajemne prawo do określenia polityki i priorytetów zrównoważonego rozwoju, ustanowienia własnych krajowych norm w zakresie ochrony środowiska i ochrony pracy oraz do przyjęcia lub zmiany w związku z tym odpowiednich przepisów ustawowych i polityk, zgodnie ze swoimi zobowiązaniami wynikającymi z uznanych na poziomie międzynarodowym norm i umów, o których mowa w art. 365 i 366 niniejszego Układu.

2. W tym kontekście każda ze Stron dąży do zapewnienia, aby jej krajowe przepisy i polityki przewidywały wysoki poziom ochrony środowiska i pracy oraz mu sprzyjały, i podejmują starania, aby wciąż ulepszać te przepisy i polityki oraz podstawowe poziomy ochrony.

*Artykuł 365***Wielostronne normy i umowy dotyczące pracy**

1. Strony uznają pełne i wydajne zatrudnienie oraz godną pracę dla wszystkich za kluczowe elementy w kontekście globalizacji oraz potwierdzają swoje zobowiązanie do promowania rozwoju handlu międzynarodowego w sposób sprzyjający pełnemu i wydajnemu zatrudnieniu oraz godnej pracy dla wszystkich. W tym kontekście Strony zobowiązują się do konsultacji i współpracy, w stosownych przypadkach, na temat związanych z handlem zagadnień dotyczących pracy, będących przedmiotem wspólnego zainteresowania.

2. Zgodnie ze swoimi zobowiązaniami wynikającymi z członkostwa w MOP oraz z Deklaracji MOP dotyczącej Podstawowych Zasad i Praw w Pracy oraz działań uzupełniających z 1998 r. Strony zobowiązują się do przestrzegania, promowania i stosowania w prawie i w praktyce, na całym swoim terytorium uznanych na poziomie międzynarodowym podstawowych norm pracy, zapisanych w najważniejszych konwencjach MOP, takich jak w szczególności:

- a) wolność zrzeszania się oraz skuteczne uznawanie prawa do negocjacji zbiorowych;

⁽¹⁾ W niniejszym rozdziale „praca” obejmuje zagadnienia odpowiadające strategicznym celom MOP, wyrażonym w programie godnej pracy, uzgodnionym w deklaracji dotyczącej sprawiedliwości społecznej na rzecz uczciwej globalizacji z 2008 r.

▼B

- b) likwidacja wszelkich form pracy przymusowej lub obowiązkowej;
- c) skuteczne zniesienie pracy dzieci; oraz
- d) likwidacja dyskryminacji w obszarze zatrudnienia i wykonywania zawodu.

3. Strony potwierdzają swoje zobowiązanie do skutecznego wdrożenia w prawie i w praktyce ratyfikowanych przez państwa członkowskie oraz Republikę Mołdawii podstawowych, priorytetowych i innych konwencji MOP.

▼C1

4. Strony rozważą również ratyfikację pozostałych, priorytetowych i innych konwencji, które MOP zaklasyfikowała jako aktualne. W tym kontekście Strony prowadzą regularną wymianę informacji na temat swojej sytuacji i postępów w zakresie ratyfikacji.

▼B

5. Strony uznają, że naruszenie fundamentalnych zasad i praw w pracy nie może stanowić pretekstu ani być wykorzystane w jakikolwiek inny sposób jako uzasadniona przewaga komparatywna, a standardy pracy nie powinny być wykorzystywane dla protekcyjnych celów handlowych.

*Artykuł 366***Wielostronne normy i umowy dotyczące środowiska**

1. Strony uznają znaczenie międzynarodowego zarządzania i umów dotyczących środowiska jako odpowiedzi wspólnoty międzynarodowej na światowe lub regionalne problemy związane ze środowiskiem oraz podkreślają konieczność wzmacniania wzajemnych powiązań między polityką w dziedzinie handlu oraz środowiska. W tym kontekście Strony zobowiązują się w stosownych przypadkach do konsultacji i współpracy w zakresie negocjacji na temat związanych z handlem zagadnień środowiskowych oraz z innymi zagadnień środowiskowych związanych z handlem, będących przedmiotem wspólnego zainteresowania.

2. Strony potwierdzają swoje zobowiązanie do skutecznego wdrożenia wielostronnych umów dotyczących środowiska, których są stronami, w swoich przepisach ustawowych i praktyce.

3. Strony prowadzą regularną wymianę informacji na temat sytuacji i postępów w zakresie procesu ratyfikacyjnego wielostronnych umów dotyczących środowiska lub zmian do tych umów.

4. Strony potwierdzają swoje zobowiązanie do osiągnięcia nadrzędnego celu Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (UNFCCC) i Protokołu z Kioto do tej konwencji. Strony zobowiązują się do współpracy w zakresie rozwijania przyszłych międzynarodowych ram dotyczących zmian klimatu w ramach UNFCCC i związanych z nią umów i decyzji.

5. Żadne z postanowień niniejszego Układu nie stanowi przeszkody dla podjęcia lub zachowania przez Stronę jakichkolwiek środków w celu wdrożenia wielostronnych umów dotyczących środowiska, których są stronami, pod warunkiem że takie środki nie są stosowane w sposób, który stanowiłby narzędzie służące arbitralnemu lub nieuzasadnionemu wprowadzaniu różnic między Stronami lub ukryte ograniczenie handlu.

▼ B*Artykuł 367***Handel i inwestycje wspierające zrównoważony rozwój**

Strony potwierdzają zaangażowanie w intensywniejsze przyczynianie się handlu do celów zrównoważonego rozwoju w wymiarze gospodarczym, społecznym i środowiskowym. W tym celu Strony:

- a) uznają korzystny wpływ, jaki podstawowe normy pracy i godna praca mogą wywierać na efektywność gospodarczą, innowacyjność i wydajność, oraz dążą do większej spójności między politykami handlowymi a politykami pracy;
- b) podejmują wszelkie działania w celu ułatwienia i promowania handlu i inwestycji w przyjazne dla środowiska towary i usługi, w tym poprzez usuwanie związanych z nimi barier pozataryfowych;
- c) ułatwiają usuwanie przeszkód w handlu i inwestycjach w odniesieniu do towarów i usług mających szczególne znaczenie dla łagodzenia skutków zmiany klimatu, takich jak zrównoważone i odnawialne źródła energii, energooszczędne produkty i usługi, w tym poprzez przyjęcie ram politycznych sprzyjających wprowadzaniu najlepszych dostępnych technologii oraz poprzez promowanie standardów odpowiadających na problemy środowiskowe i gospodarcze, jak również zminimalizowanie barier technicznych w handlu;
- d) zgodnie postanawiają promować handel towarami, które sprzyjają lepszym warunkom socjalnym i praktykom przyjaznym dla środowiska, w tym towarami, które są objęte dobrowolnymi systemami zapewniania zgodności ze zrównoważonym rozwojem, takimi jak sprawiedliwy i etyczny handel, oznakowania ekologiczne i programy certyfikacji dla produktów opartych na zasobach naturalnych;
- e) zgodnie postanawiają współpracować w zakresie promowania społecznej odpowiedzialności przedsiębiorstw, w tym poprzez wymianę informacji i najlepszych praktyk. W tym celu Strony korzystają z uznanych na szczeblu międzynarodowym odpowiednich zasad i porozumień, takich jak Wytyczne OECD dla przedsiębiorstw wielonarodowych, inicjatywa *Global Compact* oraz Trójstronna deklaracja zasad dotyczących przedsiębiorstw wielonarodowych i polityki społecznej MOP.

*Artykuł 368***Różnorodność biologiczna**

1. Strony uznają znaczenie zapewnienia ochrony i zrównoważonego korzystania z różnorodności biologicznej jako głównego elementu służącego osiągnięciu zrównoważonego rozwoju oraz potwierdzają swoje zaangażowanie w ochronę i zrównoważone korzystanie z różnorodności biologicznej, zgodnie z Konwencją o różnorodności biologicznej i innymi odpowiednimi instrumentami międzynarodowymi, których są stronami.

2. W tym celu Strony zobowiązują się do:

- a) promowania handlu produktami opartymi na zasobach naturalnych otrzymanymi dzięki zrównoważonemu wykorzystaniu różnorodności biologicznej oraz do przyczyniania się do ochrony różnorodności biologicznej;

▼B

- b) wymiany informacji na temat działań w zakresie handlu produktami opartymi na zasobach naturalnych, mającej na celu zatrzymanie procesu utraty różnorodności biologicznej i zmniejszenie presji na różnorodność biologiczną oraz, w stosownych przypadkach, współpracy w celu zmaksymalizowania wpływu oraz zapewnienia wzajemnego wspierania się polityk;
- c) promowanie wpisywania gatunków do wykazu w ramach Konwencji o międzynarodowym handlu dzikimi zwierzętami i roślinami gatunków zagrożonych wyginięciem (CITES) w przypadku, gdy stan ochrony tych gatunków wskazuje, iż są one zagrożone; oraz
- d) współpracy na poziomie regionalnym i światowym w celu promowania ochrony i zrównoważonego wykorzystywania różnorodności biologicznej w ekosystemach naturalnych i rolniczych, w tym zagrożonych gatunków, ich siedlisk, specjalnie chronionych obszarów naturalnych i różnorodności genetycznej, przywrócenie ekosystemów oraz wyeliminowanie lub zmniejszenie negatywnego oddziaływania na środowisko wynikającego z wykorzystywania żywych i nieożywionych zasobów naturalnych lub ekosystemów.

*Artykuł 369***Zrównoważone zarządzanie lasami i handel produktami leśnymi**

1. Strony uznają znaczenie zapewnienia ochrony i zrównoważonego zarządzania lasami oraz przyczyniania się lasów do osiągania przez Strony celów gospodarczych, środowiskowych i społecznych.
2. W tym celu Strony zobowiązują się do:
 - a) wspierania handlu produktami leśnymi pochodzącymi z lasów o zrównoważonej gospodarce leśnej, pozyskanymi zgodnie z przepisami krajowymi kraju, w którym zostały pozyskane. Działania w tym zakresie mogą obejmować zawarcie dobrowolnej umowy o partnerstwie dotyczącej egzekwowania prawa, zarządzania i handlu w dziedzinie leśnictwa;
 - b) wymiany informacji na temat środków propagowania konsumpcji drewna i produktów z drewna pochodzących z lasów o zrównoważonej gospodarce leśnej, a w stosownych przypadkach, współpracy w rozwijaniu takich środków;
 - c) podejmowania środków w celu promocji ochrony powierzchni terenów zalesionych i zwalczania nielegalnego wyrębu drzew oraz związanego z tym handlu, w tym w stosownych przypadkach, w odniesieniu do państw trzecich;
 - d) wymiany informacji na temat działań na rzecz poprawy gospodarki leśnej oraz, w stosownych przypadkach, współpraca na rzecz zmaksymalizowania wpływu i zapewnienia wzajemnego wspierania się polityk służących wykluczeniu nielegalnie pozyskanego drewna i produktów z drewna z przepływów handlowych;
 - e) promowania włączania gatunków drzew do wykazu CITES, w przypadku gdy stan ochrony tych gatunków wskazuje, iż są one zagrożone; oraz

▼B

- f) współpracy na poziomie regionalnym i światowym w celu wspierania ochrony powierzchni terenów zalesionych i zrównoważonego gospodarowania wszelkimi rodzajami lasów, z wykorzystaniem systemu certyfikacji, promującego odpowiedzialne zarządzanie lasami.

*Artykuł 370***Handel produktami rybnymi**

Uwzględniając znaczenie odpowiedzialnego i zrównoważonego gospodarowania zasobami rybnymi oraz promowania dobrego zarządzania w handlu, Strony zobowiązują się do:

- a) promowania najlepszych praktyk w zarządzaniu rybołówstwem w celu zapewnienia ochrony zasobów rybnych i gospodarowania nimi w sposób zrównoważony, zgodnie z podejściem ekosystemowym;
- b) podejmowania skutecznych środków w celu monitorowania i kontroli działalności połowowej;
- c) zapewnienia pełnej zgodności z mającymi zastosowanie środkami ochrony i kontroli przyjętymi przez regionalne organizacje ds. gospodarki rybnej, a także jak najszerzej współpracy z tymi organizacjami oraz w ich ramach; oraz
- d) współpracy w zwalczaniu za pomocą kompleksowych, skutecznych i przejrzystych środków nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (NNN) oraz działań związanych z połowami. Strony wprowadzają także w życie polityki oraz środki w celu wyłączenia z przepływów handlowych i swoich rynków produktów pochodzących z połowów NNN.

*Artykuł 371***Utrzymywanie poziomów ochrony**

1. Strony uznają za niewłaściwe stymulowanie handlu lub inwestycji przez obniżenie poziomu ochrony przewidzianego w krajowym prawie dotyczącym środowiska lub pracy.
2. Strony nie zaniechują ani nie odstępują od stosowania swoich przepisów w zakresie środowiska lub pracy ani nie oferują możliwości takiego zaniechania lub odstąpienia, jako zachęty do handlu lub ustanowienia, nabycia, rozwoju lub zachowania inwestycji lub inwestora na swoim terytorium.
3. Strona ani poprzez ciągłe lub powtarzające się działanie ani zaniechanie, nie może uchylać się od skutecznego egzekwowania swoich przepisów w zakresie środowiska i pracy, jako zachęty do handlu i inwestycji.

*Artykuł 372***Informacje naukowe**

Podczas przygotowania i wdrażania środków służących ochronie środowiska i warunków pracy, które mogą mieć wpływ na handel lub inwestycje, Strony uwzględniają dostępne informacje naukowe i techniczne oraz odpowiednie normy, wytyczne lub zalecenia międzynarodowe, o ile takie istnieją, włącznie z zasadą ostrożności.

▼B*Artykuł 373***Przejrzystość**

Każda ze Stron, zgodnie ze swoim prawem krajowym oraz rozdziałem 12 (Przejrzystość) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, zapewnia, aby każdy środek, którego celem jest ochrona środowiska lub warunków pracy, który może mieć wpływ na handel lub inwestycje, był opracowywany, wprowadzany i wdrażany w sposób przejrzysty, towarzyszyły mu odpowiednie zawiadomienia i konsultacje publiczne, oraz był należycie i w odpowiednim czasie przekazywany i konsultowany z podmiotami niepaństwowymi.

*Artykuł 374***Przegląd oddziaływania na zrównoważony rozwój**

Strony zobowiązują się do przeprowadzania przeglądów, monitorowania i oceny wpływu wdrożenia tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu na zrównoważony rozwój poprzez własne odpowiednie procesy i instytucje partycypacyjne, a także procesy i instytucje ustanowione na mocy niniejszego Układu, na przykład poprzez związane z handlem oceny oddziaływania na zrównoważony rozwój.

*Artykuł 375***Współpraca w dziedzinie handlu i zrównoważonego rozwoju**

Strony uznają znaczenie współpracy w zakresie zagadnień związanych z handlem w polityce ochrony środowiska i pracy w dążeniu do osiągnięcia celów tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu. Mogą one współpracować między innymi w następujących dziedzinach:

- a) zagadnienia handlowe i z zakresu zrównoważonego rozwoju związane z pracą i ochroną środowiska na forach międzynarodowych, w tym w szczególności w ramach WTO, MOP, UNEP i wielostronnych umów dotyczących środowiska;
- b) metodologia i wskaźniki dla związanych z handlem ocen oddziaływania na zrównoważony rozwój;
- c) wpływ prawodawstwa, norm i zasad w dziedzinie pracy i środowiska na handel i inwestycje, jak również wpływ zasad w zakresie handlu i inwestycji na prawo pracy i prawo środowiska, w tym rozwijanie przepisów i polityki w dziedzinie pracy i ochrony środowiska;
- d) dodatni i ujemny wpływ tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu na zrównoważony rozwój i sposoby — odpowiednio — wzmocnienia tego wpływu, zapobiegania mu lub łagodzenia jego skutków, z uwzględnieniem ocen oddziaływania na zrównoważony rozwój, przeprowadzanych przez jedną lub obie Strony;
- e) promowanie ratyfikacji i skutecznego wdrażania podstawowych, priorytetowych i innych aktualnych konwencji MOP oraz wielostronnych porozumień dotyczących środowiska mających znaczenie z punktu widzenia handlu;

▼B

- f) wspieranie prywatnych i publicznych systemów certyfikacji, identyfikowalności i etykietowania, w tym systemów oznakowania ekologicznego;
- g) promowanie społecznej odpowiedzialności przedsiębiorstw, na przykład poprzez działania na rzecz podnoszenia świadomości, przestrzegania i wdrażania międzynarodowych wytycznych i zasad oraz działań następczych z nimi związanych;
- h) związane z handlem aspekty programu godnej pracy opracowanego przez MOP, łącznie ze wzajemnymi powiązaniem między handlem a pełnym i wydajnym zatrudnieniem, dostosowaniem rynku pracy, podstawowymi normami pracy, statystykami pracy, rozwojem zarządzania zasobami ludzkimi, kształceniem przez całe życie, ochroną socjalną i włączeniem społecznym, a także dialogiem społecznym i równouprawnieniem płci;
- i) związane z handlem aspekty wielostronnych umów dotyczących środowiska, w tym współpraca celna;
- j) związane z handlem aspekty obecnej i przyszłej międzynarodowej strategii przeciwdziałania zmianie klimatu, w tym środki na rzecz promocji technologii niskoemisyjnych i efektywności energetycznej;
- k) związane z handlem środki promocji ochrony i zrównoważonego wykorzystania różnorodności biologicznej;
- l) związane z handlem środki na rzecz przeciwdziałania wylesianiu, w tym rozwiązywania problemu nielegalnego pozyskiwania drewna; oraz
- m) związane z handlem środki promocji zrównoważonych praktyk połowowych oraz obrotu produktami rybnymi zarządzanymi w zrównoważony sposób.

*Artykuł 376***Mechanizmy instytucjonalne i nadzorowania**

1. Każda ze Stron wyznacza w obrębie swojej administracji urząd, który stanowi punkt kontaktowy dla drugiej Strony do celów wykonania niniejszego rozdziału.
2. Niniejszym ustanawia się Podkomitet ds. Handlu i Zrównoważonego Rozwoju. Podkomitet ten składa sprawozdania ze swoich działań Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu. W skład Podkomitetu wchodzi wysocy rangą urzędnicy reprezentujący administrację każdej ze Stron.
3. Podkomitet ds. Handlu i Zrównoważonego Rozwoju zbiera się w ciągu pierwszego roku po dniu wejścia w życie niniejszego Układu, a następnie w zależności od potrzeb, w celu nadzorowania wykonywania niniejszego rozdziału, w tym wspólnych działań, podejmowanych na mocy art. 375 niniejszego Układu. Podkomitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.
4. Każda ze Stron zwołuje nową krajową grupę doradczą ds. zrównoważonego rozwoju mającą za zadanie udzielać porad w kwestiach dotyczących niniejszego rozdziału lub konsultuje się z istniejącą taką grupą. Grupy mogą przedstawiać opinie lub zalecenia dotyczące wykonywania niniejszego rozdziału, również z własnej inicjatywy.

▼B

5. W skład krajowych grup doradczych wchodzi niezależne reprezentatywne organizacje społeczeństwa obywatelskiego, reprezentujące w sposób wyważony podmioty gospodarcze, społeczne i ekologiczne, w tym między innymi organizacje pracodawców i pracowników, organizacje pozarządowe, organizacje gospodarcze i inne odpowiednie zainteresowane strony.

*Artykuł 377***Wspólne forum dialogu społeczeństwa obywatelskiego**

1. Strony prowadzą wspólne forum wraz z organizacjami społeczeństwa obywatelskiego mającymi siedzibę na ich terytorium, które obejmuje członków ich krajowych grup doradczych i ogółu społeczeństwa, i którego celem jest prowadzenie dialogu na temat zagadnień niniejszego Układu związanych ze zrównoważonym rozwojem. Strony dążą do zapewnienia zrównoważonej reprezentacji poszczególnych grup interesów, w tym niezależnych reprezentatywnych organizacji pracodawców, pracowników, grup związanych z ochroną środowiska i grup przedsiębiorstw, jak również — w stosownych przypadkach — innych odpowiednich zainteresowanych stron.

2. Wspólne forum dialogu społeczeństwa obywatelskiego zbiera się raz w roku, o ile Strony nie postanowią inaczej. Strony dokonają uzgodnień dotyczących działania wspólnego forum dialogu społeczeństwa obywatelskiego najpóźniej w rok po wejściu w życie niniejszego Układu.

3. Strony przedstawiają wspólnemu forum dialogu społeczeństwa obywatelskiego sprawozdanie z postępów w wykonywaniu niniejszego rozdziału. Poglądy i opinie wspólnego forum dialogu społeczeństwa obywatelskiego są przedkładane Stronom i podawane do publicznej wiadomości.

*Artykuł 378***Konsultacje z władzami publicznymi**

1. We wszelkich kwestiach wynikających z niniejszego rozdziału Strony odwołują się wyłącznie do procedur ustanowionych w niniejszym artykule i w art. 379 niniejszego Układu.

2. Strona może zwrócić się do drugiej Strony o konsultację w każdej kwestii wynikającej z niniejszego rozdziału poprzez przedłożenie pisemnego wniosku w punkcie kontaktowym drugiej Strony. We wniosku wyraźnie przedstawia się sprawę, wskazując problem, którego dotyczy spór, i załączając zwięzłe przedstawienie zarzutów w ramach niniejszego rozdziału. Konsultacje rozpoczynają się bezzwłocznie po złożeniu przez Stronę wniosku o konsultacje.

3. Strony dokładają wszelkich starań w celu osiągnięcia wzajemnie satysfakcjonującego porozumienia w danej kwestii. Strony uwzględniają działania MOP lub odpowiednich wielostronnych organizacji lub organów z zakresu ochrony środowiska, tak by promować szerszą współpracę i większą spójność między działaniami Stron i tych organizacji. W stosownych przypadkach Strony mogą zwracać się o opinię do tych organizacji lub organów lub jakiegokolwiek osoby lub podmiotu, które uznają za właściwe, w celu pełnego rozpatrzenia danej kwestii.

▼B

4. Jeśli jedna ze Stron uzna, że kwestia wymaga dalszego omówienia, może — składając pisemny wniosek w punkcie kontaktowym drugiej Strony — zwrócić się o zwołanie posiedzenia Podkomitetu ds. Handlu i Zrównoważonego Rozwoju w celu rozpatrzenia tej kwestii. Podkomitet zbiera się bezzwłocznie i dokłada wszelkich starań w celu uzgodnienia rozwiązania tej kwestii.

5. W stosownych przypadkach Podkomitet może zasięgać porady krajowych grup doradczych jednej ze Stron lub obu Stron lub innej pomocy ekspertów.

6. Wszelkie rozwiązania osiągnięte przez strony biorące udział w konsultacjach podaje się do publicznej wiadomości.

*Artykuł 379***Zespół ekspertów**

1. Każda ze Stron może, 90 dni po złożeniu wniosku o konsultacje zgodnie z art. 378 ust. 2 niniejszego Układu, wnioskować o zwołanie zespołu ekspertów w celu rozpatrzenia kwestii, która nie została w satysfakcjonujący sposób rozstrzygnięta w drodze konsultacji z władzami publicznymi.

2. O ile w niniejszym artykule nie postanowiono inaczej, zastosowanie mają postanowienia podsekcji 1 i 3 sekcji 3 oraz art. 406 rozdziału 14 (Rozstrzyganie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, a także regulamin zawarty w załączniku XXXIII do niniejszego Układu i kodeks postępowania arbitrów i mediatorów („kodeks postępowania”) zawarty w załączniku XXXIV do niniejszego Układu.

3. Na swoim pierwszym posiedzeniu po wejściu w życie niniejszego Układu Podkomitet ds. Handlu i Zrównoważonego Rozwoju sporządza listę co najmniej 15 osób, które wyrażają chęć i są zdolne pełnić funkcję w zespole ekspertów. Każda ze Stron proponuje przynajmniej pięć osób mających pełnić rolę eksperta. Strony wybierają także przynajmniej pięć osób, niebędących obywatelami żadnej ze Stron, które mogą pełnić rolę przewodniczącego zespołu ekspertów. Podkomitet ds. Handlu i Zrównoważonego Rozwoju zapewnia, aby na liście znajdowała się zawsze ta określona liczba osób.

4. Lista, o której mowa w ust. 3, obejmuje osoby posiadające specjalistyczną wiedzę lub doświadczenie w zakresie prawa, pracy lub ochrony środowiska, o których mowa w niniejszym rozdziale, lub rozstrzygania sporów wynikających z umów międzynarodowych. Muszą to być osoby niezależne, działające w imieniu własnym, nieprzyjmujące instrukcji od jakiegokolwiek rządu czy organizacji w odniesieniu do zagadnień związanych z daną kwestią, oraz niepowiązane z rządem którejkolwiek ze Stron, a ich postępowanie musi być zgodne z kodeksem postępowania, znajdującym się w załączniku XXXIV do niniejszego Układu.

5. W kwestiach wynikających z niniejszego rozdziału, zespół ekspertów składa się z ekspertów z listy, o której mowa w ust. 3 niniejszego artykułu, zgodnie z art. 385 niniejszego Układu i art. 8 regulaminu wewnętrznego określonego w załączniku XXXIII do niniejszego Układu.

▼B

6. Zespół ekspertów może zasięgać informacji i porady od każdej ze Stron, krajowych grup doradczych lub z wszelkich innych źródeł, jakie uzna za właściwe. W kwestiach dotyczących przestrzegania umów wielostronnych, o których mowa w art. 365 i 366 niniejszego Układu, zespół ekspertów powinien zasięgać informacji i porady organów MOP lub wielostronnych umów dotyczących środowiska.

7. Zespół ekspertów przedstawia Stronom sprawozdania, zgodnie z odpowiednimi procedurami określonymi w rozdziale 14 (Rozstrzyganie sporów) w tytule V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu. Sprawozdanie zawiera ustalenia faktyczne, zakres stosowania odpowiednich postanowień oraz ogólne uzasadnienie wszelkich ustaleń i zaleceń wydawanych przez zespół ekspertów. Strony udostępniają sprawozdanie do publicznej wiadomości w ciągu 15 dni od jego wydania.

8. Strony omawiają odpowiednie środki, jakie należy wdrożyć w związku ze sprawozdaniem i zaleceniami zespołu ekspertów. Nie później niż trzy miesiące po publicznym udostępnieniu sprawozdania zainteresowana Strona informuje swoją grupę doradczą i drugą Stronę o swoich decyzjach dotyczących wszelkich działań lub środków, które mają zostać wdrożone. Działania następcze wynikające ze sprawozdania i zaleceń zespołu ekspertów są monitorowane przez Podkomitet ds. Handlu i Zrównoważonego Rozwoju. Organy doradcze i wspólne forum dialogu społeczeństwa obywatelskiego mogą przedstawiać swoje uwagi Podkomitetowi ds. Handlu i Zrównoważonego Rozwoju.

*ROZDZIAŁ 14****Rozstrzyganie sporów*****Sekcja 1****Cel i zakres stosowania***Artykuł 380***Cel**

Celem niniejszego rozdziału jest ustanowienie skutecznego i efektywnego mechanizmu unikania oraz rozstrzygania sporów między Stronami w zakresie interpretacji i stosowania tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, mając na uwadze poszukiwanie, w miarę możliwości, wspólnie uzgodnionych rozwiązań.

*Artykuł 381***Zakres stosowania**

Niniejszy rozdział ma zastosowanie do wszelkich sporów dotyczących interpretacji i stosowania postanowień tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, chyba że postanowiono inaczej.



Sekcja 2

Konsultacje i mediacje

Artykuł 382

Konsultacje

1. Strony dokładają wszelkich starań, aby rozstrzygnąć wszelkie spory, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu, poprzez podejmowanie konsultacji prowadzonych w dobrej wierze w celu osiągnięcia wspólnie uzgodnionych rozwiązań.

2. Strona wnioskuje o przeprowadzenie konsultacji, kierując do drugiej Strony pisemny wniosek, którego kopia zostaje przesłana Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, zgodnie z art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, zawierający uzasadnienie, w tym identyfikację odnośnego środka oraz postanowień, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu, które jej zdaniem mają zastosowanie.

3. Konsultacje przeprowadza się w ciągu 30 dni od dnia otrzymania wniosku oraz, o ile Strony nie postanowiły inaczej, odbywają się one na terytorium Strony, do której kierowany jest wniosek. Konsultacje uznaje się za zakończone w ciągu 30 dni od daty otrzymania wniosku, chyba że obie Strony zgodnie postanawiają je kontynuować. Konsultacje, w szczególności wszystkie ujawnione informacje oraz stanowiska, jakie Strony zajęły podczas konsultacji, są poufne i pozostają bez uszczerbku dla praw każdej ze Stron w dalszych postępowaniach.

4. Konsultacje w pilnych kwestiach, w tym w kwestiach dotyczących towarów łatwo psujących się lub towarów i usług sezonowych, przeprowadza się w ciągu 15 dni od daty otrzymania wniosku przez Stronę, do której kierowany jest wniosek, i uznaje się za zakończone w ciągu tych 15 dni, chyba że obie Strony zgodnie postanawiają je kontynuować.

5. Jeżeli Strona, do której kierowany jest wniosek, nie odpowie na wniosek o konsultacje w terminie dziesięciu dni od daty jego otrzymania, lub jeżeli konsultacje nie odbyły się w terminie określonym w ust. 3 lub 4 niniejszego artykułu, odpowiednio, lub jeśli Strony postanawiają nie przeprowadzać konsultacji lub jeżeli po zakończeniu konsultacji nie osiągnięto wspólnie uzgodnionego rozwiązania, Strona, która zwróciła się o konsultacje, może zastosować art. 384 niniejszego Układu.

6. Podczas konsultacji każda ze Stron przekazuje wystarczające rzeczowe informacje, tak aby umożliwić pełne zbadanie, w jaki sposób dany środek może wpłynąć na funkcjonowanie i stosowanie niniejszego Układu.

7. W przypadku gdy konsultacje dotyczą przesyłu towarów energetycznych za pośrednictwem sieci, a jedna Strona uzna rozstrzygnięcie sporu za pilne z uwagi na przerwanie, w całości lub w części, transportu gazu ziemnego, ropy naftowej lub energii elektrycznej między Stronami, przeprowadza się je w ciągu trzech dni od daty złożenia wniosku i uznaje się za zakończone w ciągu trzech dni od daty złożenia wniosku, chyba że obie Strony zgodnie postanawiają je kontynuować.

▼B*Artykuł 383***Mediacja**

Każda Strona może zażądać od drugiej Strony rozpoczęcia mediacji w odniesieniu do wszelkich środków negatywnie wpływających na handel lub inwestycje między Stronami, zgodnie z załącznikiem XXXII do niniejszego Układu.

Sekcja 3**Postępowania mające na celu rozstrzygnięcie sporu****Podsekcja 1****Postępowanie arbitrażowe***Artykuł 384***Wszczęcie postępowania arbitrażowego**

1. W przypadku gdy Stronom nie uda się rozstrzygnąć sporu w drodze konsultacji przewidzianych w art. 382 niniejszego Układu, Strona, która wniosła o konsultacje, może na mocy niniejszego złożyć wniosek o powołanie organu arbitrażowego.

2. Wniosek o powołanie organu arbitrażowego kieruje się na piśmie do drugiej Strony i Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu. Strona skarżąca określa w swoim wniosku środek, którego dotyczy skarga, oraz wyjaśnia, w jaki sposób środek ten narusza postanowienia, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu; dokonuje tego w sposób umożliwiający na wyraźne przedstawienie podstawy prawnej skargi.

*Artykuł 385***Powołanie organu arbitrażowego**

1. W skład organu arbitrażowego wchodzi trzech arbitrów.
2. W ciągu dziesięciu dni od daty otrzymania przez Stronę, przeciwko której wysunięto zarzut, wniosku o powołanie organu arbitrażowego, Strony konsultują się w celu osiągnięcia porozumienia co do składu organu arbitrażowego.
3. W przypadku gdy Strony nie są w stanie porozumieć się w kwestii składu organu arbitrażowego w terminie określonym w ust. 2 niniejszego artykułu, każda ze Stron może wyznaczyć arbitra spośród osób wskazanych w liście sporządzonej zgodnie z art. 404 niniejszego Układu w ciągu pięciu dni od upływu terminu określonego w ust. 2 niniejszego artykułu. Jeżeli jedna ze Stron nie wyznaczy arbitra, jest on, na wniosek drugiej Strony, wybierany w drodze losowania przez przewodniczącego Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, lub osobę przez niego umocowaną, spośród osób wskazanych w części dotyczącej tej Strony w liście sporządzonej zgodnie z art. 404 niniejszego Układu.

▼B

4. O ile Strony nie osiągną porozumienia dotyczącego przewodniczącego organu arbitrażowego w terminie określonym w ust. 2 niniejszego artykułu, przewodniczący Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu lub osoba przez niego umocowana, na wniosek jednej ze Stron, wyłania w drodze losowania przewodniczącego organu arbitrażowego spośród osób wskazanych w części zawierającej kandydatów na przewodniczącego w liście sporządzonej zgodnie z art. 404 niniejszego Układu.

5. Przewodniczący Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu lub osoba przez niego umocowana wyznacza arbitrów w ciągu pięciu dni od złożenia przez Stronę wniosku, o którym mowa w ust. 3 i 4.

6. Datą ustanowienia organu arbitrażowego jest dzień, w którym ostatni z trzech wybranych arbitrów akceptuje tę rolę zgodnie z regulaminem zawartym w załączniku XXXIII do niniejszego Układu.

7. Jeżeli do czasu złożenia wniosku na podstawie ust. 3 i 4 niniejszego artykułu któraś z list przewidzianych w art. 404 niniejszego Układu nie zostanie sporządzona lub nie zawiera wystarczającej liczby nazwisk, arbitrów wyłania się w drodze losowania spośród osób formalnie zaproponowanych przez jedną ze Stron lub obie Strony.

8. O ile Strony nie postanowią inaczej, w odniesieniu do sporów dotyczących rozdziału 11 (Zagadnienia energetyczne związane z handlem) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, które jedna ze Stron uzna za pilne ze uwagi na przerwianie, w całości lub w części, transportu gazu ziemnego, ropy naftowej lub energii elektrycznej, lub groźbę jego wystąpienia, między Stronami, zastosowanie ma ust. 3 zdanie drugie oraz ust. 4, bez odwoływania się do postanowień ust. 2, a okres, o którym mowa w ust. 5, wynosi dwa dni.

*Artykuł 386***Wstępna decyzja o pilnym charakterze sprawy**

Na wniosek Strony organ arbitrażowy, w ciągu dziesięciu dni od jego powołania, wydaje wstępną decyzję o uznaniu sprawy za pilną.

*Artykuł 387***Sprawozdanie organu arbitrażowego**

1. Organ arbitrażowy przekazuje Stronom sprawozdanie wstępne przedstawiające ustalenia faktyczne, możliwość zastosowania odpowiednich postanowień oraz ogólne uzasadnienie każdego z jego ustaleń i zaleceń, nie później niż w terminie 90 dni po jego powołaniu. W przypadku gdy organ arbitrażowy uzna, że nie zdoła dotrzymać tego terminu, jego przewodniczący zobowiązany jest powiadomić o tym na piśmie Strony oraz Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, podając przyczyny opóźnienia oraz przewidywany termin przedstawienia sprawozdania wstępnego. W żadnym przypadku sprawozdanie wstępne nie może zostać przedstawione później niż w terminie 120 dni po powołaniu organu arbitrażowego.

▼B

2. Strona może złożyć pisemny wniosek do organu arbitrażowego o dokonanie przeglądu konkretnych elementów sprawozdania wstępnego w ciągu 14 dni od jego przekazania.
3. W pilnych przypadkach, w tym w przypadkach dotyczących towarów łatwo psujących się lub towarów i usług sezonowych, organ arbitrażowy dokłada wszelkich starań, aby przekazać swoje sprawozdanie wstępne w ciągu 45 dni, a w żadnym przypadku nie później niż 60 dni po jego powołaniu. Strona może w ciągu 7 dni od przekazania sprawozdania wstępnego złożyć pisemny wniosek do organu arbitrażowego o dokonanie przeglądu konkretnych elementów sprawozdania.
4. Po rozważeniu wszelkich pisemnych uwag dotyczących sprawozdania wstępnego przedstawionych przez Strony organ arbitrażowy może zmienić swoje sprawozdanie oraz przeprowadzić wszelkie dalsze badania, jakie uzna za właściwe. Ustalenia zawarte w ostatecznej decyzji organu arbitrażowego muszą zawierać wystarczające uzasadnienie argumentów przedstawionych na etapie przeglądu tymczasowego i jasno odpowiadać na pytania i uwagi Stron.
5. W przypadku sporu dotyczącego rozdziału 11 (Zagadnienia energetyczne związane z handlem) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, którego rozstrzygnięcie jedna ze Stron uznaje za pilne z uwagi na przerwanie, w całości lub w części, transportu gazu ziemnego, ropy naftowej lub energii elektrycznej, lub groźbę jego wystąpienia, między Stronami, sprawozdanie wstępne przekazywane jest w terminie 20 dni po dniu powołania organu arbitrażowego, a wnioski na podstawie ust. 2 niniejszego artykułu składane są w terminie pięciu dni od dnia przekazania sprawozdania na piśmie. Organ arbitrażowy może również podjąć decyzję o odstąpieniu od sporządzenia sprawozdania wstępnego.

*Artykuł 388***Procedura pojednawcza w przypadku pilnych sporów o energię**

1. W przypadku sporu dotyczącego rozdziału 11 (Zagadnienia energetyczne związane z handlem) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, którego rozstrzygnięcie jedna ze Stron uznaje za pilne z uwagi na przerwanie, w całości lub w części, transportu gazu ziemnego, ropy naftowej lub energii elektrycznej, lub groźbę jego wystąpienia między Stronami, każda Strona może w drodze wniosku do organu arbitrażowego zwrócić się do przewodniczącego organu arbitrażowego o działanie w charakterze rozjemcy w odniesieniu do wszelkich kwestii związanych ze sporem.
2. Rozjemca dąży do rozstrzygnięcia sporu w drodze porozumienia lub do określenia postępowania mającego na celu osiągnięcie takiego rozstrzygnięcia. Jeżeli w ciągu 15 dni od powołania rozjemcy nie uda się doprowadzić do takiego porozumienia, proponuje on rozstrzygnięcie sporu lub postępowanie mające na celu osiągnięcie takiego rozstrzygnięcia i decyduje o warunkach, jakie mają być przestrzegane od dnia, który określi, do dnia rozstrzygnięcia sporu.
3. Strony i podmioty przez nie kontrolowane lub podlegające ich jurysdykcji muszą przestrzegać zaleceń dotyczących warunków, dokonanych na mocy ust. 2, przez trzy miesiące od dnia decyzji rozjemcy lub do czasu rozstrzygnięcia sporu, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
4. Rozjemca musi przestrzegać kodeksu postępowania określonego w załączniku XXXIV do niniejszego Układu.

▼B*Artykuł 389***Powiadomienie o decyzji organu arbitrażowego**

1. Organ arbitrażowy przekazuje swoją ostateczną decyzję Stronom i Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, w ciągu 120 dni od dnia powołania organu arbitrażowego. W przypadku gdy organ uzna, że nie zdoła dotrzymać tego terminu, przewodniczący organu arbitrażowego powiadamia o tym Strony oraz Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu na piśmie, podając przyczyny opóźnienia oraz przewidywany termin wydania decyzji. W żadnym przypadku decyzja nie powinna zostać przekazana później niż 150 dni od dnia powołania organu arbitrażowego.

2. W pilnych przypadkach, w tym w przypadkach dotyczących towarów łatwo psujących się lub towarów i usług sezonowych, organ arbitrażowy dokłada wszelkich starań, aby przekazać swoją decyzję w ciągu 60 dni od dnia jego powołania. W żadnym wypadku decyzja nie powinna zostać przekazana później niż w ciągu 75 dni od dnia powołania organu arbitrażowego.

3. W przypadku sporu dotyczącego rozdziału 11 (Zagadnienia energetyczne związane z handlem) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, którego rozstrzygnięcie jedna ze Stron uznaje za pilne z uwagi na przerwanie, w całości lub w części, transportu gazu ziemnego, ropy naftowej lub energii elektrycznej, lub groźbę jego wystąpienia, między Stronami, organ arbitrażowy przekazuje swoją decyzję w ciągu 40 dni od dnia jego powołania.

*Podsekcja 2***Z g o d n o ść***Artykuł 390***Wykonanie decyzji organu arbitrażowego**

Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, podejmuje wszelkie środki niezbędne do wykonania bezzwłocznie i w dobrej wierze decyzji organu arbitrażowego.

*Artykuł 391***Rozsądny termin wykonania decyzji**

1. Jeśli bezzwłoczne wykonanie decyzji nie jest możliwe, Strony dokładają wszelkich starań, aby ustalić termin wykonania decyzji. W takim przypadku Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, nie później niż 30 dni po przekazaniu Stronom decyzji organu arbitrażowego, powiadamia Stronę skarżącą oraz Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, o tym, ile czasu potrzebuje na wykonanie decyzji („rozsądny termin”), oraz przedstawia uzasadnienie proponowanego rozsądnego terminu.

2. Jeżeli Strony nie mogą się porozumieć co do rozsądnego terminu wykonania decyzji organu arbitrażowego, Strona skarżąca składa w ciągu 20 dni od otrzymania przez Stronę, przeciwko której wysunięto zarzut, powiadomienia, o którym mowa w ust. 1, pisemny wniosek do

▼B

organu arbitrażowego w pierwotnym składzie w celu ustalenia rozsądnego terminu. O złożeniu takiego wniosku powiadamia się jednocześnie drugą Stronę oraz Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu. W ciągu 20 dni od daty złożenia wniosku organ arbitrażowy w pierwotnym składzie przekazuje swoją decyzję Stronom oraz Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu.

3. Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, pisemnie informuje Stronę skarżącą o swoich postępach w wykonaniu decyzji organu arbitrażowego nie później niż 30 dni przed upływem rozsądnego terminu.

4. Rozsądny termin może zostać przedłużony za zgodą obu Stron.

*Artykuł 392***Przegląd środków podjętych w celu wykonania decyzji organu arbitrażowego**

1. Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, przed upływem rozsądnego terminu powiadamia Stronę skarżącą oraz Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, o wszelkich środkach, które podjęła w celu wykonania decyzji organu arbitrażowego.

2. W przypadku braku porozumienia Stron co do istnienia środka podjętego w celu wykonania decyzji zgłoszonego na podstawie ust. 1 lub jego zgodności z postanowieniami, o których mowa w art. 381, Strona skarżąca może wystąpić z pisemnym wnioskiem do organu arbitrażowego w pierwotnym składzie o wydanie decyzji w tej sprawie. We wniosku takim określa ona środek, którego dotyczy skarga, oraz wyjaśnia, w jaki sposób środek ten narusza postanowienia, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu; dokonuje tego w sposób umożliwiający na wyraźne przedstawienie podstawy prawnej skargi. W ciągu 45 dni od daty złożenia wniosku organ arbitrażowy w pierwotnym składzie przekazuje swą decyzję Stronom oraz Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu.

*Artykuł 393***Tymczasowe środki zaradcze w przypadku niewykonania decyzji**

1. Jeżeli przed upływem rozsądnego terminu Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, nie powiadomi o podjęciu środków służących wykonaniu decyzji organu arbitrażowego lub jeżeli organ arbitrażowy uzna, że nie podjęto żadnego środka w celu wykonania decyzji lub że środek zgłoszony zgodnie z art. 392 ust. 1 niniejszego Układu jest sprzeczny ze zobowiązaniem nałożonym na tę Stronę na mocy postanowień, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu, Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, na wniosek Strony skarżącej i po konsultacji z nią, jest zobowiązana do przedstawienia propozycji tymczasowej rekompensaty.

2. Jeżeli Strona skarżąca nie wniesie o przedstawienie propozycji tymczasowej rekompensaty zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu lub jeżeli po złożeniu wniosku nie osiągnięto porozumienia w sprawie rekompensaty w ciągu 30 dni od upływu rozsądnego terminu lub od

▼B

wydania decyzji organu arbitrażowego na mocy art. 392 niniejszego Układu stwierdzającej, że nie podjęto żadnego środka w celu wykonania decyzji lub iż środek podjęty w celu wykonania decyzji jest sprzeczny z postanowieniami, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu, Strona skarżąca jest uprawniona, po wcześniejszym powiadomieniu drugiej Strony i Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, do zawieszenia zobowiązań wynikających z postanowień, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu, w zakresie odpowiadającym zakresowi zniweczenia lub naruszenia korzyści spowodowanego naruszeniem postanowień. W powiadomieniu określa się zakres zawieszenia zobowiązań. Strona skarżąca może zastosować takie zawieszenie w każdej chwili po upływie 10 dni po dniu otrzymania powiadomienia przez Stronę, przeciwko której wysunięto zarzut, chyba że Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, złoży wniosek o arbitraż na podstawie ust. 3 niniejszego artykułu.

3. Jeżeli Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, uzna, że zakres zawieszenia nie odpowiada zakresowi zniweczenia lub naruszenia korzyści spowodowanego naruszeniem postanowień, może wystąpić z pisemnym wnioskiem do organu arbitrażowego w pierwotnym składzie o wydanie decyzji w tej sprawie. O złożeniu takiego wniosku powiadamia się Stronę skarżącą oraz Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu przed upływem dziesięciu dni, o których mowa w ust. 2. Organ arbitrażowy w pierwotnym składzie w ciągu 30 dni od daty złożenia wniosku przekazuje Stronom oraz Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu decyzję w sprawie zakresu zawieszenia zobowiązań. Zawieszenie zobowiązań nie może nastąpić przed przekazaniem decyzji przez organ arbitrażowy w pierwotnym składzie i musi być zgodne z decyzją tego organu.

4. Zawieszenie zobowiązań i rekompensata przewidziana w niniejszym artykule mają charakter tymczasowy i nie mogą być stosowane po:

- a) wspólnym uzgodnieniu przez Strony rozwiązania zgodnie z art. 398 niniejszego Układu;
- b) wspólnym uzgodnieniu przez Strony, że środek zgłoszony na mocy art. 392 ust. 1 niniejszego Układu powoduje, że Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, dostosowała się do postanowień, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu; lub
- c) środek uznany za sprzeczny z postanowieniami, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu, został wycofany lub zmieniony w sposób zapewniający jego zgodność z tymi postanowieniami, zgodnie z art. 392 ust. 1 niniejszego Układu.

Artykuł 394

Środki zaradcze w przypadku pilnych sporów o energię

1. W przypadku sporu dotyczącego rozdziału 11 (Zagadnienia energetyczne związane z handlem) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, którego rozstrzygnięcie jedna ze Stron uznaje za pilne z uwagi na przerwanie, w całości lub w części, transportu gazu ziemnego, ropy naftowej lub energii elektrycznej, lub groźbę jego wystąpienia, między Stronami, stosuje się postanowienia niniejszego artykułu w sprawie środków zaradczych.

▼ B

2. W drodze odstępstwa od art. 391, 392 i 393 niniejszego Układu, Strona skarżąca może zawiesić zobowiązania wynikające z tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu w zakresie odpowiadającym zakresowi zniweczenia lub naruszenia korzyści spowodowanego przez Stronę, która nie wykona decyzji organu arbitrażowego w ciągu 15 dni od dnia jej przekazania. Takie zawieszenie staje się skuteczne bezzwłocznie. Zawieszenie może pozostać w mocy do czasu, gdy Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, dostosuje się do decyzji organu arbitrażowego.

3. Jeżeli Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, kwestionuje istnienie braku wykonania lub zakres zawieszenia z powodu braku wykonania, może wszcząć postępowanie na mocy art. 393 ust. 3 i art. 395 niniejszego Układu, które przebiega w drodze procedury przyspieszonej. Strona skarżąca jest zobowiązana do rezygnacji z zawieszenia lub do jego dostosowania dopiero po wydaniu przez organ arbitrażowy decyzji w tej sprawie i może ona utrzymać zawieszenie na czas trwania postępowania.

Artykuł 395

Ocena środków podjętych w celu wykonania decyzji po przyjęciu tymczasowych środków zaradczych związanych z niewykonaniem decyzji

1. Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, powiadamia Stronę skarżącą i Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określony w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, o środkach, które podjęła w celu wykonania decyzji organu arbitrażowego w związku z, odpowiednio, wprowadzeniem zawieszenia koncesji lub zastosowaniem czasowej rekompensaty. Z wyjątkiem przypadków określonych w ust. 2 niniejszego artykułu, Strona skarżąca kończy zawieszenie koncesji w ciągu 30 dni od otrzymania powiadomienia. W przypadkach, w których zastosowano rekompensatę oraz z wyjątkiem przypadków określonych w ust. 2, Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, może zakończyć stosowanie takiej rekompensaty w ciągu 30 dni od powiadomienia, że dostosowała się do decyzji organu arbitrażowego.

2. Jeżeli Strony w ciągu 30 dni od daty takiego powiadomienia nie osiągną porozumienia w kwestii, czy zgłoszony środek powoduje, że Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, dostosowała się do postanowień, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu, Strona skarżąca występuje do organu arbitrażowego w pierwotnym składzie z pisemnym wnioskiem o wydanie decyzji w tej sprawie. O złożeniu takiego wniosku powiadamia się jednocześnie drugą Stronę oraz Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu. W ciągu 45 dni od daty złożenia wniosku organ arbitrażowy przekazuje swą decyzję Stronom oraz Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu. Jeżeli organ arbitrażowy uzna, że środki podjęte w celu wykonania decyzji są zgodne z postanowieniami, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu, zawieszenie zobowiązań lub obowiązek rekompensaty ulega zakończeniu. W stosownych przypadkach Strona skarżąca dostosowuje poziom zawieszenia koncesji do poziomu określonego przez organ arbitrażowy.

▼B

Podsekcja 3

Postanowienia wspólne*Artykuł 396***Zastępowanie arbitrów**

Jeżeli w postępowaniu arbitrażowym w ramach niniejszego rozdziału organ arbitrażowy w pierwotnym składzie lub niektórzy jego członkowie nie mogą uczestniczyć, wycofają się, lub muszą zostać zastąpieni, ponieważ nie spełniają wymogów kodeksu postępowania określonego w załączniku XXXIV do niniejszego Układu, zastosowanie ma procedura określona w art. 385 niniejszego Układu. Termin powiadomienia o decyzji organu arbitrażowego zostaje przedłużony o czas niezbędny, aby powołać nowego arbitra, lecz nie więcej niż o 20 dni.

*Artykuł 397***Zawieszenie i zakończenie postępowania arbitrażowego i procedury zapewniania zgodności**

Na pisemny wniosek Stron organ arbitrażowy może w dowolnej chwili zawiesić prace na uzgodniony przez Strony okres, nieprzekraczający 12 kolejnych miesięcy. Organ arbitrażowy wznowia prace przed końcem tego okresu na pisemny wniosek Stron lub na koniec tego okresu na pisemny wniosek jednej ze Stron. Strona składająca wniosek informuje o tym odpowiednio przewodniczącego Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, oraz drugą Stronę. Jeśli żadna Strona nie zawnioskuje o wznowienie prac organu arbitrażowego po upływie uzgodnionego okresu zawieszenia, procedura zostaje zakończona. Zawieszenie i zakończenie prac organu arbitrażowego pozostają bez uszczerbku dla praw każdej ze Stron w innym postępowaniu zgodnie z art. 405 niniejszego Układu.

*Artykuł 398***Wspólnie uzgodnione rozwiązanie**

Strony mogą w dowolnym momencie wspólnie uzgodnić rozwiązanie sporu podlegającego niniejszemu rozdziałowi. Strony wspólnie zgłaszają Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, oraz przewodniczącemu organu arbitrażowego, w stosownych przypadkach, wszystkie takie rozwiązania. Jeżeli rozwiązanie wymaga zatwierdzenia zgodnie z odpowiednimi procedurami krajowymi Stron, powiadomienie odwołuje się do tego wymogu, a postępowanie mające na celu rozstrzygnięcie sporu zostaje zawieszone. Jeśli zatwierdzenie takie nie jest konieczne lub z chwilą powiadomienia o zakończeniu odpowiedniego postępowania krajowego, postępowanie mające na celu rozstrzygnięcie sporu zostaje zakończone.

*Artykuł 399***Regulamin wewnętrzny**

1. Postępowania mające na celu rozstrzygnięcie sporu, o których mowa w niniejszym rozdziale, regulowane są przez regulamin wewnętrzny określony w załączniku XXXIII do niniejszego Układu oraz kodeks postępowania określony w załączniku XXXIV do niniejszego Układu.

▼B

2. Wszelkie rozprawy prowadzone przez organ arbitrażowy mają charakter otwarty, o ile regulamin wewnętrzny nie przewiduje inaczej.

*Artykuł 400***Informacje i doradztwo techniczne**

Na wniosek jednej ze Stron lub z własnej inicjatywy organ arbitrażowy może z dowolnego źródła, w tym również od Stron zaangażowanych w spór, pozyskiwać informacje, jakie uzna za stosowne dla prowadzonego postępowania. Organ arbitrażowy ma także prawo, jeśli uzna to za stosowne, zwrócić się o opinię ekspertów. Przed dokonaniem wyboru ekspertów organ arbitrażowy przeprowadza konsultacje ze Stronami. Osoby fizyczne lub prawne mające swoją siedzibę na terytorium Stron mogą przedkładać organowi arbitrażowemu raporty *amicus curiae* zgodnie z jego regulaminem wewnętrznym. Wszelkie informacje uzyskane zgodnie z niniejszym artykułem ujawnia się obu Stronom, dając im możliwość zgłoszenia swoich uwag.

*Artykuł 401***Reguły interpretacji**

Organ arbitrażowy interpretuje postanowienia, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu, zgodnie ze zwyczajowymi zasadami interpretacji prawa międzynarodowego publicznego, w tym zasadami określonymi w Konwencji wiedeńskiej o prawie traktatów z 1969 r. Organ arbitrażowy uwzględnia również właściwą interpretację zawartą w sprawozdaniach organów arbitrażowych oraz organu odwoławczego przyjętych przez Organ Rozstrzygania Sporów WTO. Decyzje organu arbitrażowego nie mogą rozszerzać ani ograniczać praw i obowiązków Stron przewidzianych w niniejszym Układzie.

*Artykuł 402***Decyzje organu arbitrażowego**

1. Organ arbitrażowy dokłada wszelkich starań, aby jego decyzje podejmowane były w drodze konsensusu. Jednak w przypadku gdy decyzja nie może zostać podjęta w drodze konsensusu, sprawa będąca przedmiotem decyzji rozstrzygana jest większością głosów. W żadnym jednak wypadku odrębne opinie arbitrów nie są ujawniane.

2. Decyzje organu arbitrażowego są bezwarunkowo przyjmowane przez Strony. Decyzje te nie tworzą praw ani obowiązków względem osób prawnych i fizycznych. W decyzji podaje się ustalenia faktyczne, zakres stosowania odpowiednich postanowień, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu oraz ogólne uzasadnienie ustaleń i wniosków. Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, podaje decyzje organu arbitrażowego do wiadomości publicznej w całości w terminie dziesięciu dni od ich przekazania, chyba że postanowi inaczej ze względu na zapewnienie poufności niejawnych informacji biznesowych.

▼B*Artykuł 403***Skargi do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej**

1. Postępowania określone w niniejszym artykule mają zastosowanie do sporów dotyczących interpretacji i stosowania postanowień niniejszego Układu dotyczących stopniowego zbliżenia postanowień zawartych w rozdziale 3 (Bariery techniczne w handlu), rozdziale 4 (Środki sanitarne i fitosanitarne), rozdziale 5 (Ułatwienia celne i handlowe), rozdziale 6 (Prowadzenie przedsiębiorstw, handel usługami i handel elektroniczny), rozdziale 8 (Zamówienia publiczne) i rozdziale 10 (Konkurencja) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu lub które w inny sposób nakładają na Stronę zobowiązanie określone przez odniesienie do przepisu prawa Unii.

2. W przypadkach, w których spór porusza kwestię interpretacji przepisów prawa Unii, o których mowa w ust. 1, organ arbitrażowy nie podejmuje decyzji, lecz zwraca się o wydanie orzeczenia przez Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej. W takich przypadkach terminy mające zastosowanie do decyzji organu arbitrażowego zostają zawieszone do czasu wydania orzeczenia przez Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej jest wiążące dla organu arbitrażowego.

Sekcja 4**Postanowienia ogólne***Artykuł 404***Listy arbitrów**

1. Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, nie później niż sześć miesięcy po wejściu w życie niniejszego Układu sporządza listę co najmniej 15 osób, które są wyrażają chęć i są zdolne pełnić funkcję arbitra. Lista składa się z trzech części: po jednej części dla każdej Strony oraz jednej części dla osób niebędących obywatelami żadnej Strony, które mogą przewodniczyć organowi arbitrażowemu. Każda część listy obejmuje co najmniej pięć nazwisk. Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu zapewnia, aby na liście znajdowała się zawsze taka liczba nazwisk.

2. Kandydaci do funkcji arbitra muszą posiadać specjalistyczną wiedzę i doświadczenie w dziedzinie prawa i handlu międzynarodowego. Muszą to być osoby niezależne, działające w imieniu własnym, nieprzyjmujące instrukcji od żadnego rządu czy organizacji, oraz niepowiązane z rządem żadnej ze Stron, a ich postępowanie musi być zgodne z kodeksem postępowania, znajdującym się w załączniku XXXIV do niniejszego Układu.

3. Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu może sporządzić dodatkową listę 12 osób posiadających wiedzę i doświadczenie w sektorach objętych niniejszym Układem. Z zastrzeżeniem zgody Stron, te dodatkowe listy wykorzystywane są do powoływania składu organu arbitrażowego zgodnie z procedurą określoną w art. 385 niniejszego Układu.

▼B*Artykuł 405***Odniesienie do zobowiązań w ramach WTO**

1. Odwołanie do postanowień niniejszego rozdziału dotyczących rozstrzygania sporów pozostaje bez uszczerbku dla wszelkich działań w ramach WTO, w tym również postępowania mającego na celu rozstrzygnięcie sporu.

2. Jednakże w odniesieniu do konkretnego środka, Strona nie może dochodzić na obu forach roszczeń z tytułu naruszenia zobowiązania, które jest identyczne na mocy niniejszego Układu i na mocy porozumienia WTO. W takim przypadku po wszczęciu postępowania mającego na celu rozstrzygnięcie sporu, Strony nie dochodzą na drugim forum roszczeń z tytułu naruszenia zobowiązania, które jest co do istoty równoważne postanowieniu w ramach drugiej umowy, chyba że pierwsze wybrane forum z powodów proceduralnych lub jurysdykcyjnych nie umożliwi dokonania ustaleń dotyczących roszczeń związanych z naruszeniem tego zobowiązania.

3. Do celów ust. 2 niniejszego artykułu:

- a) postępowanie mające na celu rozstrzygnięcie sporu na mocy porozumienia WTO uznaje się za rozpoczęte z chwilą wniesienia przez jedną ze Stron wniosku o ustanowienie organu arbitrażowego na mocy art. 6 Uzgodnienia w sprawie zasad i procedur regulujących rozstrzyganie sporów w ramach porozumienia WTO; oraz
- b) postępowanie mające na celu rozstrzygnięcie sporu na mocy niniejszego rozdziału uznaje się za rozpoczęte z chwilą wniesienia przez jedną ze Stron wniosku o powołanie organu arbitrażowego na mocy art. 384 niniejszego Układu.

4. Żadne z postanowień niniejszego Układu nie wyklucza możliwości wprowadzenia zawieszenia zobowiązań przez jedną ze Stron, jeżeli zezwala na to Organ Rozstrzygania Sporów WTO. Nie można w oparciu o porozumienie WTO uniemożliwić jednej ze Stron zawieszenia zobowiązań na mocy niniejszego rozdziału.

*Artykuł 406***Terminy**

1. Wszystkie terminy określone w niniejszym rozdziale, w tym terminy dotyczące przekazywania decyzji przez organy arbitrażowe, liczy się w dniach kalendarzowych od dnia następującego po dokonaniu czynności lub wystąpieniu zdarzenia, do którego się odnoszą, o ile nie postanowiono inaczej.

2. Terminy, o których mowa w niniejszym rozdziale, mogą zostać zmienione za wzajemnym porozumieniem Stron sporu. Organ arbitrażowy może, podając przyczyny, w każdym momencie zaproponować Stronom zmianę terminów, o których mowa w niniejszym rozdziale.

*ROZDZIAŁ 15****Ogólne postanowienia dotyczące zbliżenia przepisów w ramach Tytułu V****Artykuł 407***Postępy w zbliżeniu przepisów w dziedzinach związanych z handlem**

1. W celu ułatwienia oceny zbliżenia przepisów Republiki Mołdawii do unijnych przepisów w dziedzinach związanych z handlem określonych w tytule V (Handel i zagadnienia związane z handlem), o którym

▼B

to zbliżeniu mowa w art. 451 i 452 niniejszego Układu, Strony systematycznie i co najmniej raz do roku, omawiają postęp w zbliżeniu przepisów w świetle uzgodnionych ram czasowych określonych w rozdziałach 3, 4, 5, 6, 8 i 10 tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu w ramach Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, lub jednego z jego podkomitetów ustanowionych niniejszym Układem.

2. Na wniosek Unii oraz na potrzeby takich dyskusji Republika Mołdawii przedkłada Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu lub, w stosownych przypadkach, jednemu z jego podkomitetów, pisemne informacje na temat postępu w zbliżaniu przepisów oraz skutecznego wdrażania i egzekwowania dostosowanych przepisów krajowych dotyczących odpowiednich rozdziałów tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

3. Republika Mołdawii informuje Unię o zakończeniu w poszczególnych rozdziałach zbliżenia przepisów, o którym mowa w ust. 1.

*Artykuł 408***Uchylenie niezgodnych przepisów krajowych**

W ramach zbliżenia przepisów Republika Mołdawii dokonuje uchylenia przepisów swojego prawa krajowego oraz zaniechania praktyk krajowych niezgodnych z prawem Unii lub z jej przepisami krajowymi dostosowanymi do prawa Unii w dziedzinach związanych z handlem objętych tytułem V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

*Artykuł 409***Ocena zbliżenia przepisów w dziedzinach związanych z handlem**

1. Unia rozpoczyna ocenę zbliżenia przepisów, o których mowa w tytule V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, po otrzymaniu od Republiki Mołdawii informacji zgodnie z art. 407 ust. 3 niniejszego Układu, o ile postanowienia rozdziałów 4 i 8 tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu nie stanowią inaczej.

2. Unia ocenia, czy prawodawstwo Republiki Mołdawii zostało zbliżone do prawa Unii oraz czy jest skutecznie wdrażane i egzekwowane. Republika Mołdawii przekazuje Unii we wspólnie uzgodnionym języku wszelkie niezbędne informacje w celu umożliwienia takiej oceny.

3. W ocenie przeprowadzanej przez Unię na mocy ust. 2 bierze się pod uwagę istnienie i funkcjonowanie w Republice Mołdawii odpowiedniej infrastruktury, organów i procedur niezbędnych do skutecznego wdrażania i egzekwowania przepisów Republiki Mołdawii.

▼ B

4. W ocenie przeprowadzanej przez Unię na mocy ust. 2 bierze się pod uwagę istnienie przepisów krajowych i praktyk, które są niezgodne z prawem Unii lub prawem krajowym dostosowanym do prawa Unii w dziedzinach związanych z handlem objętych tytułem V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

5. W terminie 12 miesięcy od daty rozpoczęcia oceny, o której mowa w ust. 1, Unia informuje Republikę Mołdawii o wynikach oceny, o ile nie postanowiono inaczej. Strony omawiają ocenę na forum Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, lub odpowiednich podkomitetów, zgodnie z art. 452 niniejszego Układu, o ile nie postanowiono inaczej.

*Artykuł 410***Zmiany prawodawstwa w trakcie procesu zbliżenia przepisów**

1. Republika Mołdawii zapewnia skuteczne wdrożenie zbliżonych przepisów prawa krajowego i podejmuje wszelkie działania niezbędne dla odzwierciedlenia w prawie krajowym zmian w prawie Unii w dziedzinach związanych z handlem objętych tytułem V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

2. Republika Mołdawii powstrzymuje się od wszelkich działań, które mogłyby utrudniać realizację celu, jakim jest zbliżenie przepisów w ramach tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu lub jego wyniku.

3. Unia informuje Republikę Mołdawii o wszelkich ostatecznych wnioskach ustawodawczych Komisji Europejskiej w sprawie przyjęcia lub zmian prawa Unii odnoszących się do spoczywającego na Republice Mołdawii zobowiązania do zbliżenia przepisów w ramach tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

4. Republika Mołdawii informuje Unię o krajowych wnioskach ustawodawczych i innych środkach, w tym krajowych praktykach, które mogą wpłynąć na wypełnienie jej zobowiązań w ramach tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

5. Na wniosek, Strony omawiają wpływ wniosków ustawodawczych lub działań, o których mowa w ust. 3 i 4 niniejszego artykułu, na prawodawstwo Republiki Mołdawii lub na zgodność ze zobowiązaniami w ramach tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

6. Jeżeli po dokonaniu oceny na mocy art. 409 niniejszego Układu Republika Mołdawii wprowadza zmiany do swojego prawa krajowego w celu uwzględnienia zmian w rozdziałach 3, 4, 5, 6, 8 i 10 tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, Unia przeprowadza nową ocenę zgodnie z art. 409 niniejszego Układu. Jeżeli Republika Mołdawii podejmie jakiegokolwiek inne działania, które mogłyby mieć wpływ na wdrożenie i egzekwowanie dostosowanego prawa krajowego, Unia może przeprowadzić nową ocenę zgodnie z art. 409 niniejszego Układu.

▼B

7. Jeśli wymagają tego okoliczności, szczególne korzyści przyznane przez Unię w wyniku pozytywnej oceny zbliżenia przepisów Republiki Mołdawii do prawa Unii i ich skutecznego wdrożenia i egzekwowania, mogą zostać tymczasowo zawieszone zgodnie z ust. 8, jeżeli Republika Mołdawii nie zbliży swoich przepisów krajowych w celu uwzględnienia zmian w tytule V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, jeżeli z oceny, o której mowa w ust. 6, wynika, że przepisy Republiki Mołdawii przestały być dostosowane do prawa Unii, lub jeżeli Rada Stowarzyszenia ustanowiona na mocy art. 434 niniejszego Układu nie podejmie decyzji w sprawie aktualizacji tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu w świetle zmian w prawie Unii.

8. Jeżeli Unia zamierza wdrożyć takie zawieszenie, bezzwłocznie powiadamia o tym Republikę Mołdawii. Republika Mołdawii może przekazać sprawę Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, w terminie jednego miesiąca od powiadomienia, wraz z uzasadnieniem na piśmie. Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu omawia sprawę w ciągu trzech miesięcy od daty przekazania sprawy. Jeżeli sprawa nie zostaje przekazana Komitetowi Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu lub jeżeli Komitet ten nie znajdzie rozwiązania w terminie trzech miesięcy od wniesienia sprawy, Unia może zastosować takie zawieszenie korzyści. Zawieszenie zostaje bezzwłocznie cofnięte, jeżeli Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu znajdzie rozwiązanie powyższej kwestii.

*Artykuł 411***Wymiana informacji**

Wymiana informacji na temat zbliżenia przepisów w ramach tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) odbywa się za pośrednictwem punktów kontaktowych ustanowionych w art. 358 ust. 1 niniejszego Układu.

*Artykuł 412***Postanowienia ogólne**

1. Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, przyjmuje procedury w celu ułatwienia oceny zbliżenia przepisów i zapewnienia skutecznej wymiany informacji dotyczących zbliżenia przepisów, w tym formy, treści i języka przesyłanych informacji.

2. Wszelkie odniesienia do konkretnego aktu Unii w tytule V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu obejmują poprawki, uzupełnienia i przepisy zastępcze opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przed dniem 29 listopada 2013 r.

3. Postanowienia zawarte w rozdziałach 3, 4, 5, 6, 8 i 10 tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu są nadrzędne w stosunku do postanowień niniejszego rozdziału w zakresie, w jakim są one sprzeczne.

▼ **B**

4. Skarg dotyczących naruszenia postanowień niniejszego rozdziału nie rozpatruje się na podstawie rozdziału 14 (Rozstrzyganie sporów) w tytule V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

TYTUŁ VI

**POMOC FINANSOWA ORAZ POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE
ZWALCZANIA NADUŻYĆ FINANSOWYCH I KONTROLI**

ROZDZIAŁ 1

Pomoc finansowa*Artykuł 413*

Republika Mołdawii korzysta z pomocy finansowej poprzez odpowiednie mechanizmy i instrumenty finansowania UE. Republika Mołdawii może również korzystać z pożyczek Europejskiego Banku Inwestycyjnego (EIB), Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (EBOR) oraz innych międzynarodowych instytucji finansowych. Pomoc finansowa przyczyni się do realizacji celów niniejszego Układu i będzie świadczona zgodnie z postanowieniami niniejszego rozdziału.

Artykuł 414

Podstawowe zasady pomocy finansowej są określone w odpowiednich rozporządzeniach dotyczących instrumentów finansowych UE.

Artykuł 415

Uzgodnione przez Strony priorytetowe obszary pomocy finansowej UE określa się w rocznych programach działań opartych o ramy wieloletnie, odzwierciedlające uzgodnione priorytety polityki. Wysokość pomocy określona w tych programach uwzględnia zapotrzebowanie Republiki Mołdawii, zdolności sektorowe oraz postępy reform, w szczególności w obszarach objętych niniejszym Układem.

Artykuł 416

W celu optymalnego wykorzystania dostępnych środków Strony dążą do wdrażania pomocy UE w ścisłej współpracy i koordynacji z innymi darczyńcami — państwami i organizacjami oraz międzynarodowymi instytucjami finansowymi, oraz zgodnie z międzynarodowymi zasadami dotyczącymi skuteczności pomocy.

Artykuł 417

Najważniejsze prawne, administracyjne i techniczne podstawy pomocy finansowej określa się w ramach odpowiednich umów między Stronami.

▼B*Artykuł 418*

Rada Stowarzyszenia jest informowana o postępach we wdrażaniu pomocy finansowej oraz jej wpływie na realizację celów niniejszego Układu. W tym celu właściwe organy Stron dostarczają sobie wzajemnie i regularnie odpowiednich informacji w zakresie monitorowania i oceny.

Artykuł 419

Strony wdrażają pomoc zgodnie z zasadami należytego zarządzania finansami i współpracują w zakresie ochrony interesów finansowych UE i Republiki Mołdawii zgodnie z rozdziałem 2 (Postanowienia dotyczące zwalczania nadużyć finansowych i kontroli) w niniejszym tytule.

*ROZDZIAŁ 2****Postanowienia dotyczące zwalczania nadużyć finansowych i kontroli****Artykuł 420***Definicje**

Do celów niniejszego rozdziału mają zastosowanie definicje zawarte w protokole IV do niniejszego Układu.

*Artykuł 421***Zakres**

Niniejszy rozdział ma zastosowanie do wszelkich dalszych umów lub instrumentów finansowania, jakie zostaną zawarte między Stronami, oraz wszelkich instrumentów finansowych UE, z jakimi Republika Mołdawii będzie stowarzyszona, bez uszczerbku dla wszelkich dodatkowych klauzul dotyczących audytu, kontroli na miejscu, inspekcji, kontroli i środków zwalczania nadużyć finansowych, prowadzonych między innymi przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) i Europejski Trybunał Obrachunkowy.

*Artykuł 422***Środki mające na celu zapobieganie nadużyciom finansowym, korupcji i innym nielegalnym działaniom oraz ich zwalczanie**

Strony podejmują skuteczne środki w celu zapobiegania nadużyciom finansowym, korupcji i innym nielegalnym działaniom oraz ich zwalczania, między innymi poprzez wzajemną pomoc administracyjną i prawną w dziedzinach objętych niniejszym Układem.

*Artykuł 423***Wymiana informacji i dalsza współpraca na szczeblu operacyjnym**

1. Na potrzeby właściwego wykonania niniejszego rozdziału, właściwe organy UE i Republiki Mołdawii regularnie wymieniają informacje oraz, na wniosek jednej ze Stron, prowadzą konsultacje.

▼B

2. OLAF może uzgodnić ze swoim odpowiednikiem w Republice Mołdawii dalszą współpracę w obszarze zwalczania nadużyć finansowych, w tym dokonać ustaleń operacyjnych z władzami Republiki Mołdawii.

3. W odniesieniu do przekazywania i przetwarzania danych osobowych zastosowanie ma art. 13 tytułu III (Sprawiedliwość, wolność i bezpieczeństwo) niniejszego Układu.

*Artykuł 424***Zapobieganie nieprawidłowościom, nadużyciom finansowym i korupcji**

1. Władze Republiki Mołdawii regularnie sprawdzają, czy operacje finansowane ze środków finansowych UE są realizowane należycie. Podejmują one wszelkie odpowiednie środki w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz w celu ich naprawiania.

2. Władze Republiki Mołdawii podejmują wszelkie stosowne środki w celu zapobiegania wszelkim praktykom korupcji czynnej lub biernej oraz w celu ich naprawiania, a także w celu wykluczenia konfliktu interesów na każdym etapie procedury związanej z wykorzystaniem środków finansowych UE.

3. Władze Republiki Mołdawii informują Komisję Europejską o wszelkich podjętych środkach prewencyjnych.

4. Komisja Europejska jest uprawniona do uzyskania dowodów zgodnie z art. 56 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich.

5. Komisja Europejska jest również uprawniona do uzyskiwania dowodów na to, że postępowania o udzielenie zamówienia i dotacji są zgodne z zasadami przejrzystości, równego traktowania oraz niedyskryminacji, zapobiegają wszelkim konfliktom interesów, oferują gwarancje odpowiadające przyjętym normom międzynarodowym oraz zapewniają zgodność z przepisami dotyczącymi należytego zarządzania finansami.

6. W tym celu właściwe organy Republiki Mołdawii udostępniają Komisji Europejskiej wszelkie informacje związane z wykorzystaniem środków finansowych UE i informują ją bez zbędnej zwłoki o wszelkich zasadniczych zmianach w swoich procedurach lub systemach.

*Artykuł 425***Dochodzenie i ściganie**

W następstwie kontroli krajowej lub kontroli UE, władze Republiki Mołdawii zapewniają dochodzenie i ściganie domniemanych i stwierdzonych przypadków nadużyć finansowych, korupcji lub wszelkich innych nieprawidłowości, w tym konfliktów interesów. W stosownych przypadkach OLAF może wspierać właściwe organy Republiki Mołdawii w realizacji tych zadań.



Artykuł 426

Informowanie o przypadkach nadużyć finansowych, korupcji i nieprawidłowości

1. Władze Republiki Mołdawii bez zbędnej zwłoki przekazują Komisji Europejskiej wszelkie informacje, które są w ich posiadaniu, i które dotyczą domniemania lub stwierdzenia nadużyć finansowych, korupcji lub wszelkich innych nieprawidłowości, w tym konfliktu interesów, występujących w związku z wykorzystaniem środków finansowych UE. W przypadku podejrzenia nadużycia finansowego lub korupcji informowany jest również OLAF.

2. Władze Republiki Mołdawii zgłaszają również wszystkie środki podjęte w związku z faktami, o których zawiadamiają na podstawie niniejszego artykułu. Jeżeli nie wystąpiły domniemane lub stwierdzone przypadki nadużyć finansowych, korupcji lub jakichkolwiek innych nieprawidłowości, które podlegałyby zgłoszeniu, władze Republiki Mołdawii informują Komisję Europejską po zakończeniu każdego roku kalendarzowego.

Artykuł 427

Kontrole

1. Komisja Europejska i Europejski Trybunał Obrachunkowy są uprawnieni do sprawdzenia, czy wszystkie wydatki związane z wykorzystaniem środków finansowych UE zostały poniesione prawidłowo, w sposób zgodny z prawem, oraz z zachowaniem przepisów o należytych zarządzaniu finansami.

2. Kontrole przeprowadza się na podstawie podjętych zobowiązań i dokonanych płatności. Opierają się one na rejestrach oraz, w razie potrzeby, obejmują kontrole w lokalu każdego podmiotu, który zarządza wykorzystaniem środków finansowych UE lub bierze w nim udział. Kontrole mogą być przeprowadzane przed zamknięciem rozliczeń za dany rok budżetowy oraz za okres pięciu lat od dnia wypłaty salda.

3. Inspektorzy Komisji Europejskiej lub inne osoby, które zostały upoważnione przez Komisję Europejską lub Europejski Trybunał Obrachunkowy, mogą przeprowadzać kontrole dokumentacji lub kontrole na miejscu oraz kontrole w lokalu każdego podmiotu, który zarządza wykorzystaniem środków finansowych UE lub bierze w nim udział, jak również każdego z ich podwykonawców na terytorium Republiki Mołdawii.

4. Pracownicy Komisji Europejskiej lub inne osoby upoważnione przez Komisję Europejską lub Europejski Trybunał Obrachunkowy muszą mieć odpowiedni dostęp do miejsc, prac i dokumentów oraz do wszelkich informacji wymaganych w celu przeprowadzenia takich kontroli, łącznie z informacjami w formie elektronicznej. Informacja o prawie dostępu powinna być przekazana wszystkim instytucjom państwowym w Republice Mołdawii i powinna być wyraźnie zawarta w umowach zawieranych celem wdrożenia instrumentów, o których mowa w niniejszym Układzie.

5. Inspekcje i kontrole, o których mowa w niniejszym artykule, mają zastosowanie do wszystkich wykonawców i podwykonawców, którzy bezpośrednio lub pośrednio otrzymali środki finansowe UE. Realizując swoje zadania, Europejski Trybunał Obrachunkowy oraz organy kontrolne w Republice Mołdawii współpracują w duchu zaufania, z zachowaniem swojej niezależności.

*Artykuł 428***Kontrole na miejscu**

1. W ramach niniejszego Układu OLAF uprawniony jest do przeprowadzania kontroli i inspekcji na miejscu w celu ochrony interesów finansowych UE przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami, zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami.
2. Kontrole i inspekcje na miejscu są przygotowywane i przeprowadzane przez OLAF w ścisłej współpracy z właściwymi organami Republiki Mołdawii.
3. Władze Republiki Mołdawii są odpowiednio wcześniej powiadamiane o przedmiocie, celu i podstawie prawnej kontroli i inspekcji, tak aby mogły zapewnić wszelką wymaganą pomoc. W tym celu urzędnicy zatrudnieni we właściwych organach Republiki Mołdawii mogą brać udział w kontrolach i inspekcjach na miejscu.
4. Jeśli zainteresowane organy Republiki Mołdawii wyrażą takie zapotrzebowanie, kontrole i inspekcje na miejscu mogą być przeprowadzone wspólnie przez te organy i OLAF.
5. Jeżeli podmiot gospodarczy przeciwstawia się kontroli lub inspekcji na miejscu, władze Republiki Mołdawii udzielają OLAF potrzebnego wsparcia, aby umożliwić mu wykonanie jego zadań polegającego na przeprowadzeniu kontroli lub inspekcji na miejscu.

*Artykuł 429***Środki i sankcje administracyjne**

Komisja Europejska może nakładać środki i sankcje administracyjne zgodnie z rozporządzeniami (WE, Euratom) nr 1605/2002 oraz (WE, Euratom) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. oraz z rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 2988/95 z dnia 18 grudnia 1995 w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich.

*Artykuł 430***Odzyskanie środków**

1. Władze Republiki Mołdawii podejmują wszelkie stosowne kroki w celu odzyskania nienależnie wypłaconych środków finansowych UE.
2. W przypadku gdy wykorzystanie środków finansowych UE powierzono władzom Republiki Mołdawii, Komisja Europejska jest uprawniona do odzyskania nienależnie wypłaconych środków finansowych UE, zwłaszcza w drodze korekt finansowych. Komisja Europejska uwzględnia środki podjęte przez władze Republiki Mołdawii w celu zapobieżenia utracie odnośnych środków finansowych UE.
3. Przed podjęciem jakiegokolwiek decyzji w sprawie odzyskania środków Komisja Europejska konsultuje się w tej sprawie z Republiką Mołdawii. Spory dotyczące odzyskania środków będą omawiane w Radzie Stowarzyszenia.

▼B

4. W przypadku gdy Komisja Europejska wykorzystuje środki finansowe UE pośrednio lub bezpośrednio poprzez powierzanie zadań związanych z wykonaniem budżetu osobom trzecim, decyzje podejmowane przez Komisję Europejską w ramach niniejszego tytułu, na mocy których na osoby inne niż państwa nakładane są zobowiązania pieniężne, podlegają wykonaniu na terytorium Republiki Mołdawii zgodnie z następującymi zasadami:

- a) ich wykonanie odbywa się zgodnie z obowiązującymi w Republice Mołdawii przepisami z zakresu postępowania cywilnego. Klauzula wykonalności decyzji jest nadawana bez jakiegokolwiek kontroli wychodzącej poza weryfikację autentyczności decyzji przez wyznaczony w tym celu przez rząd Republiki Mołdawii organ krajowy, o którym zostanie powiadomiona Komisja Europejska i Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej;
- b) po dopełnieniu formalności, o których mowa w lit. a), na wniosek zainteresowanej Strony może ona przystąpić do wykonywania zgodnie z ustawodawstwem Republiki Mołdawii, wnosząc o rozpatrzenie sprawy bezpośrednio do właściwego organu;
- c) postępowanie egzekucyjne może zostać zawieszone tylko na podstawie orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Jednakże do rozpatrywania skarg na prawidłowość czynności egzekucyjnych właściwe są sądy Republiki Mołdawii.

5. Tytuł egzekucyjny wydawany jest przez wyznaczone w tym celu przez rząd Republiki Mołdawii organy, bez potrzeby przeprowadzania przez nie jakiegokolwiek kontroli wychodzącej poza weryfikację autentyczności aktu. Wykonanie tytułu egzekucyjnego odbywa się zgodnie z przepisami obowiązującymi w Republice Mołdawii. Zgodność z prawem decyzji o egzekucji podlega kontroli ze strony Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

6. Na tych samych zasadach wykonywane są orzeczenia wydane przez Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej na podstawie klauzuli arbitrażowej zawartej w danej umowie objętej zakresem niniejszego rozdziału.

*Artykuł 431***Poufność**

Informacje w jakiegokolwiek formie, które pozyskano lub nabyto na podstawie niniejszego rozdziału objęte są tajemnicą zawodową i chronione w taki sam sposób, w jaki podobne informacje chronione są prawem Republiki Mołdawii oraz odpowiednimi przepisami mającymi zastosowanie w odniesieniu do instytucji UE. Takich informacji nie wolno przekazywać osobom innym niż osoby w instytucjach UE, państwach członkowskich lub w Republice Mołdawii, których funkcje wymagają posiadania takich informacji, nie wolno ich również wykorzystywać do celów innych niż zapewnienie skutecznej ochrony interesów finansowych Stron.

*Artykuł 432***Zbliżenie przepisów**

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia swoich przepisów do aktów UE i instrumentów międzynarodowych, o których mowa w załączniku XXXV do niniejszego Układu, zgodnie z postanowieniami zawartymi w tym załączniku.



TYTUŁ VII

POSTANOWIENIA INSTYTUCJONALNE, OGÓLNE I KOŃCOWE

ROZDZIAŁ I

*Ramy instytucjonalne**Artykuł 433*

Dialog polityczny i merytoryczny, w tym na temat kwestii dotyczących współpracy sektorowej między Stronami, może być prowadzony na wszelkich szczeblach. Okresowy dialog merytoryczny na wysokim szczeblu prowadzony jest w ramach Rady Stowarzyszenia ustanowionej na mocy art. 434 niniejszego Układu oraz w ramach regularnych, odbywających się za wzajemnym porozumieniem spotkań przedstawicieli Stron szczebla ministerialnego.

Artykuł 434

1. Niniejszym ustanawia się Radę Stowarzyszenia. Rada Stowarzyszenia nadzoruje i monitoruje stosowanie i wykonanie niniejszego Układu oraz prowadzi okresowe przeglądy funkcjonowania niniejszego Układu w świetle jego celów.
2. Posiedzenia Rady Stowarzyszenia odbywają się na szczeblu ministerialnym w regularnych odstępach czasu, co najmniej raz do roku, a także w przypadkach, gdy wymagają tego okoliczności. Rada Stowarzyszenia może odbywać spotkania w różnych składach za wzajemnym porozumieniem.
3. Poza nadzorowaniem i monitorowaniem stosowania i wykonania niniejszego Układu Rada Stowarzyszenia analizuje wszystkie najważniejsze kwestie wynikające z niniejszego Układu oraz wszelkie inne dwustronne i międzynarodowe kwestie będące przedmiotem wspólnego zainteresowania.

Artykuł 435

1. Rada Stowarzyszenia składa się z jednej strony z członków Rady Unii Europejskiej i członków Komisji Europejskiej, a z drugiej strony — z członków rządu Republiki Mołdawii.
2. Rada Stowarzyszenia przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.
3. Radzie Stowarzyszenia przewodniczy naprzemiennie przedstawiciel Unii i przedstawiciel Republiki Mołdawii.
4. W stosownych przypadkach oraz za wzajemnym porozumieniem w pracach Rady Stowarzyszenia mogą uczestniczyć przedstawiciele innych podmiotów w charakterze obserwatorów.

Artykuł 436

1. Dla osiągnięcia celów niniejszego Układu Rada Stowarzyszenia jest uprawniona do podejmowania decyzji w ramach zakresu stosowania niniejszego Układu. Decyzje te są wiążące dla Stron, które w celu ich wdrożenia podejmują odpowiednie środki, w tym w razie konieczności działania w ramach organów powołanych na mocy niniejszego Układu.

▼B

Rada Stowarzyszenia może również wydawać zalecenia. Decyzje i zalecenia Rady Stowarzyszenia przyjmuje się za porozumieniem Stron po wypełnieniu odpowiednich procedur wewnętrznych.

2. Zgodnie z wyznaczonym w niniejszym Układzie celem stopniowego zbliżenia przepisów Republiki Mołdawii do przepisów Unii Rada Stowarzyszenia będzie stanowić platformę wymiany informacji na temat będących w przygotowaniu i obowiązujących przepisów UE i Republiki Mołdawii oraz na temat środków wdrażania, egzekwowania i zgodności.

3. Zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu Rada Stowarzyszenia jest uprawniona do aktualizacji i zmiany załączników do niniejszego Układu bez uszczerbku dla jakichkolwiek postanowień szczegółowych tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

Artykuł 437

1. Niniejszym powołuje się Komitet Stowarzyszenia. Komitet Stowarzyszenia wspomaga Radę Stowarzyszenia w wykonywaniu jej obowiązków.

2. Komitet Stowarzyszenia składa się z przedstawicieli Stron, co do zasady na szczeblu wyższych urzędników państwowych.

3. Komitetowi Stowarzyszenia przewodniczy naprzemiennie przedstawiciel Unii i przedstawiciel Republiki Mołdawii.

Artykuł 438

1. W swoim regulaminie Rada Stowarzyszenia określa obowiązki i zasady funkcjonowania Komitetu Stowarzyszenia, do którego zadań należy przygotowanie posiedzeń Rady Stowarzyszenia. Posiedzenia Komitetu Stowarzyszenia odbywają się co najmniej raz w roku.

2. Rada Stowarzyszenia może przekazać Komitetowi Stowarzyszenia jakiegokolwiek swoje uprawnienia, w tym uprawnienia do podejmowania wiążących decyzji.

3. Komitet Stowarzyszenia jest uprawniony do przyjmowania decyzji w przypadkach, przewidzianych w niniejszym Układzie oraz w dziedzinach, w których Rada Stowarzyszenia przekazała mu uprawnienia. Decyzje te są wiążące dla Stron, które podejmują odpowiednie środki w celu ich wdrożenia. Komitet Stowarzyszenia przyjmuje decyzje na zasadzie porozumienia Stron.

4. Komitet Stowarzyszenia odbywa posiedzenia w szczególnym składzie w celu rozstrzygania kwestii dotyczących tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu. Posiedzenia Komitetu Stowarzyszenia w tym składzie odbywają się co najmniej raz w roku.

Artykuł 439

1. Komitet Stowarzyszenia wspierają podkomitety powołane na mocy niniejszego Układu.

▼B

2. Rada Stowarzyszenia może podjąć decyzję o utworzeniu w poszczególnych dziedzinach jakichkolwiek innych specjalnych komitetów lub organów, które są niezbędne do wykonania niniejszego Układu oraz określa ich skład, zadania i zasady funkcjonowania. Ponadto takie specjalne komitety i organy mogą poddać dyskusji wszelkie kwestie, jakie uznają za istotne, bez uszczerbku dla postanowień szczegółowych tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

3. Komitet Stowarzyszenia może również tworzyć podkomitety, w tym w celu odnotowania postępu w zakresie regularnych dialogów, o których mowa w niniejszym Układzie.

4. Podkomitety są uprawnione do podejmowania decyzji w przypadkach przewidzianych w niniejszym Układzie. Podkomitety przedstawiają zgodnie z wymogami regularne sprawozdania ze swoich działań Komitetowi Stowarzyszenia.

5. Podkomitety powołane na mocy tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu informują z odpowiednim wyprzedzeniem Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, o terminach i porządku obrad swoich posiedzeń. Przedstawiają one sprawozdania ze swojej działalności na każdym posiedzeniu Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu, określonym w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu.

6. Istnienie podkomitetów nie stanowi dla żadnej ze Stron przeszkody przed kierowaniem wszelkich kwestii bezpośrednio do Komitetu Stowarzyszenia, w tym do jego składu rozstrzygającego kwestie dotyczące handlu, określonego w art. 438 ust. 4 niniejszego Układu.

Artykuł 440

1. Niniejszym powołuje się Komisję Parlamentarną Stowarzyszenia. Komisja Parlamentarna Stowarzyszenia składa się z jednej strony z członków Parlamentu Europejskiego, a z drugiej strony z członków Parlamentu Republiki Mołdawii i stanowi forum spotkań i wymiany poglądów. Komisja zbiera się w odstępach czasowych, które sama określa.

2. Komisja Parlamentarna Stowarzyszenia przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

3. Komisji Parlamentarnej Stowarzyszenia przewodniczy naprzemiennie przedstawiciel Parlamentu Europejskiego i przedstawiciel Parlamentu Republiki Mołdawii, zgodnie z postanowieniami regulaminu wewnętrznego tej komisji.

Artykuł 441

1. Komisja Parlamentarna Stowarzyszenia może zażądać od Rady Stowarzyszenia stosownych informacji dotyczących wykonania niniejszego Układu, a Rada Stowarzyszenia dostarcza Komisji Parlamentarnej Stowarzyszenia te informacje.

2. Komisja Parlamentarna Stowarzyszenia jest informowana o decyzjach i zaleceniach Rady Stowarzyszenia.

▼B

3. Komisja Parlamentarna Stowarzyszenia może kierować zalecenia do Rady Stowarzyszenia.
4. Komisja Parlamentarna Stowarzyszenia może powołać podkomisje parlamentarne stowarzyszenia.

Artykuł 442

1. Strony propagują również regularne spotkania przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego, których celem jest przekazywanie im informacji na temat wykonania niniejszego Układu oraz pozyskiwanie od nich uwag na ten temat.
2. Niniejszym ustanawia się Platformę Społeczeństwa Obywatelskiego. Stanowi ona forum spotkań i wymiany poglądów, a w jej skład wchodzi, ze strony UE, przedstawiciele społeczeństwa obywatelskiego, w tym członkowie Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego, a ze strony Republiki Mołdawii — przedstawiciele jej społeczeństwa obywatelskiego. Platforma zbiera się w określonych przez siebie odstępach czasu.
3. Platforma Społeczeństwa Obywatelskiego przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.
4. Platformie Społeczeństwa Obywatelskiego przewodniczy naprzemiennie przedstawiciel Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego oraz przedstawiciele społeczeństwa cywilnego Republiki Mołdawii, zgodnie z postanowieniami regulaminu wewnętrznego tej platformy.

Artykuł 443

1. Platforma Społeczeństwa Obywatelskiego jest informowana o decyzjach i zaleceniach Rady Stowarzyszenia.
2. Platforma Społeczeństwa Obywatelskiego może kierować zalecenia do Rady Stowarzyszenia.
3. Komitet Stowarzyszenia i Komisja Parlamentarna Stowarzyszenia dbają o regularne kontakty z przedstawicielami Platformy Społeczeństwa Obywatelskiego w celu pozyskania ich opinii na temat realizacji celów niniejszego Układu.

*ROZDZIAŁ 2****Postanowienia ogólne i końcowe****Artykuł 444***Dostęp do sądów i organów administracyjnych**

W zakresie niniejszego Układu każda ze Stron zobowiązuje się zapewnić osobom fizycznym i prawnym drugiej Strony dostęp do właściwych sądów i organów administracyjnych na zasadach wolnych od dyskryminacji w porównaniu ze swoimi własnymi obywatelami, aby osoby te mogły tam dochodzić swoich praw osobistych i rzeczowych.

*Artykuł 445***Dostęp do dokumentów urzędowych**

Postanowienia niniejszego Układu pozostają bez uszczerbku dla stosowania odpowiednich krajowych przepisów ustawowych i wykonawczych Stron, dotyczących publicznego dostępu do dokumentów urzędowych.



Artykuł 446

Wyjątki ze względów bezpieczeństwa

Żadne z postanowień niniejszego Układu nie stanowi przeszkody dla podjęcia przez Stronę jakichkolwiek środków, które:

- a) Strona ta uważa za niezbędne w celu zapobieżenia ujawnieniu informacji szkodzących jej podstawowym interesom bezpieczeństwa;
- b) odnoszą się do produkcji broni, amunicji lub materiałów wojskowych lub handlu nimi bądź do badań, rozwoju lub produkcji niezbędnej do celów obronnych, o ile środki te nie osłabiają warunków konkurencji w zakresie produktów nieprzeznaczonych na cele ściśle wojskowe; oraz
- c) Strona ta uznaje za istotne dla zapewnienia własnego bezpieczeństwa w przypadku poważnych niepokoїв wewnętrznych mających wpływ na utrzymanie porządku publicznego, w czasie wojny lub poważnych napięć międzynarodowych grożących wybuchem wojny, lub w celu wywiązania się z zobowiązań, jakie na siebie przyjęła, aby zapewnić utrzymanie pokoju i bezpieczeństwa międzynarodowego.

Artykuł 447

Niedyskryminacja

1. W obszarach objętych niniejszym Układem oraz bez uszczerbku dla jakichkolwiek szczegółowych postanowień w nim zawartych:

- a) uregulowania stosowane przez Republikę Mołdawii w stosunku do Unii lub jej państw członkowskich nie mogą prowadzić do powstania jakiegokolwiek dyskryminacji między państwami członkowskimi, ich obywatelami, przedsiębiorstwami lub spółkami; oraz
- b) uregulowania stosowane przez Unię lub jej państwa członkowskie w stosunku do Republiki Mołdawii nie mogą prowadzić do powstania jakiegokolwiek dyskryminacji między obywatelami Republiki Mołdawii, jej przedsiębiorstwami lub spółkami.

2. Postanowienia ust. 1 pozostają bez uszczerbku dla prawa Stron do stosowania odpowiednich przepisów podatkowych wobec podatników, którzy nie znajdują się w sytuacji identycznej jeżeli chodzi o miejsce zamieszkania lub siedzibę.

Artykuł 448

Stopniowe zbliżenie przepisów

Republika Mołdawii przeprowadza stopniowe zbliżenie swoich przepisów do prawa UE i instrumentów międzynarodowych zgodnie z załącznikami do niniejszego Układu, w oparciu o zobowiązania określone w niniejszym Układzie oraz zgodnie z postanowieniami zawartymi w tych załącznikach. Niniejsze postanowienie pozostaje bez uszczerbku dla szczegółowych postanowień i zobowiązań w zakresie zbliżenia przepisów w ramach tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

Artykuł 449

Dynamiczne zbliżenie przepisów

Zgodnie z celem zakładającym stopniowe zbliżenie przez Republikę Mołdawii swoich przepisów do prawa UE, w szczególności w odniesieniu do zobowiązań określonych w tytułach III, IV, V i VI niniejszego Układu oraz zgodnie z postanowieniami załączników do niniejszego

▼B

Układu, Rada Stowarzyszenia okresowo dokonuje przeglądu i aktualizacji tych załączników, w tym aby uwzględnić zmiany prawa UE, zgodnie z niniejszym Układem. Niniejsze postanowienie pozostaje bez uszczerbku dla postanowień szczegółowych w ramach tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

*Artykuł 450***Monitorowanie**

Monitorowanie oznacza stałą ocenę postępów we wdrażaniu i egzekwowaniu środków objętych niniejszym Układem. Strony będą współpracować w celu ułatwienia procesu monitorowania w ramach organów instytucjonalnych powołanych na mocy niniejszego Układu.

*Artykuł 451***Ocena zbliżenia przepisów**

1. UE ocenia zbliżenie przepisów Republiki Mołdawii do prawa UE, zgodnie z niniejszym Układem. Ocena obejmuje wdrażanie i egzekwowanie. Ocena może być przeprowadzana przez UE indywidualnie, przez UE w porozumieniu z Republiką Mołdawii lub wspólnie przez Strony. Aby ułatwić proces oceny, Republika Mołdawii składa UE sprawozdania z postępów w zbliżeniu przepisów, w stosownych przypadkach przed zakończeniem okresów przejściowych określonych w niniejszym Układzie w odniesieniu do aktów prawnych UE. Proces sprawozdawczości i oceny, w tym sposób przeprowadzania oceny i jej częstotliwość, uwzględnia szczególne procedury określone w niniejszym Układzie lub decyzje organów instytucjonalnych powołanych na mocy niniejszego Układu.

2. Ocena zbliżenia może obejmować kontrole na miejscu z udziałem instytucji, organów i agencji UE, organów pozarządowych, organów nadzorczych, niezależnych ekspertów oraz, w razie konieczności, innych organów i osób.

*Artykuł 452***Wyniki monitorowania, w tym oceny zbliżenia przepisów**

1. Wynik działań monitorujących, w tym oceny zbliżenia przepisów zgodnie z art. 451 niniejszego Układu, poddawany jest dyskusji we wszystkich właściwych organach ustanowionych na mocy niniejszego Układu. Organy te mogą, za jednomyślną zgodą, przyjmować wspólne zalecenia, które przedkłada się Radzie Stowarzyszenia.

2. Jeśli Strony zgadzają się, że niezbędne środki objęte tytułem V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu zostały wdrożone i są egzekwowane, Rada Stowarzyszenia, w ramach uprawnień przyznanych jej na mocy art. 436 niniejszego Układu, wyraża zgodę na dalsze otwarcie rynku zgodnie z tytułem V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

▼B

3. Przedkładane Radzie Stowarzyszenia wspólne zalecenia, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, lub brak wydania takiego zalecenia, nie podlegają rozstrzygnięciu sporów określonymu w tytule V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu. Decyzja podjęta przez właściwy organ ustanowiony na mocy niniejszego Układu, lub brak takiej decyzji, nie podlega rozstrzygnięciu sporów określonymu w tytule V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.

*Artykuł 453***Wypełnianie zobowiązań**

1. Strony podejmują wszelkie ogólne lub szczególne środki wymagane w celu wypełnienia ich zobowiązań w ramach niniejszego Układu. Zapewniają one osiągnięcie celów określonych w niniejszym Układzie.

2. Strony zgodnie postanawiają prowadzić w trybie pilnym i odpowiednimi kanałami, na wniosek jednej ze Stron, konsultacje mające na celu rozpatrzenie wszelkich kwestii związanych z interpretacją, wykonaniem lub stosowaniem w dobrej wierze niniejszego Układu oraz innymi stosownymi aspektami stosunków między Stronami.

3. Strony kierują do Rady Stowarzyszenia wszelkie spory dotyczące interpretacji, wykonania lub stosowania w dobrej wierze niniejszego Układu zgodnie z jego art. 454. Rada Stowarzyszenia może rozstrzygać spory w drodze wiążących decyzji.

*Artykuł 454***Rozstrzyganie sporów**

1. W przypadku powstania sporu między Stronami dotyczącego interpretacji, wykonania lub stosowania w dobrej wierze niniejszego Układu jedna ze Stron przekazuje drugiej Stronie oraz Radzie Stowarzyszenia formalny wniosek o rozstrzygnięcie spornej kwestii. W drodze odstępstwa spory dotyczące interpretacji, wykonania lub stosowania w dobrej wierze tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) reguluje wyłącznie rozdział 14 (Rozstrzyganie sporów) tego tytułu.

2. Strony dokładają wszelkich starań, aby rozstrzygnąć spór poprzez prowadzone w dobrej wierze konsultacje w ramach Rady Stowarzyszenia oraz innych właściwych organów, o których mowa w art. 437 i 439 niniejszego Układu, w celu jak najszybszego znalezienia rozwiązań możliwych do przyjęcia przez obie Strony.

3. Strony przekazują Radzie Stowarzyszenia i innym właściwym organom wszelkie informacje niezbędne do dokładnego zbadania sytuacji.

4. Do czasu rozstrzygnięcia sporu jest on przedmiotem dyskusji na każdym posiedzeniu Rady Stowarzyszenia. Spór uznaje się za rozstrzygnięty, gdy Rada Stowarzyszenia podjęła wiążącą decyzję rozstrzygającą zgodnie z art. 453 ust. 3 niniejszego Układu lub jeśli oświadczyła, że spór został zakończony. Konsultacje w sprawie sporu mogą również toczyć się na spotkaniach Rady Stowarzyszenia lub innych właściwych organów, o których mowa w art. 439 niniejszego Układu, zgodnie z uzgodnieniami między Stronami lub na wniosek jednej ze Stron. Konsultacje mogą być również prowadzone w formie pisemnej.

▼B

5. Wszystkie informacje ujawnione podczas konsultacji są poufne.

*Artykuł 455***Środki właściwe w przypadku niewypełnienia zobowiązań**

1. Strona może podjąć właściwe środki, jeśli sporna kwestia nie zostanie rozwiązana w ciągu trzech miesięcy od dnia przedłożenia formalnego wniosku o rozstrzygnięcie sporu zgodnie z art. 454 niniejszego Układu oraz jeśli Strona skarżąca nadal uznaje, że druga Strona nie wypełniła zobowiązań spoczywających na niej na mocy niniejszego Układu. Warunek trzymiesięcznego okresu konsultacji nie ma zastosowania do wyjątkowych przypadków określonych w ust. 3 niniejszego artykułu.

2. W wyborze właściwych środków pierwszeństwo przyznaje się środkom, które w najmniejszym stopniu zakłócają funkcjonowanie niniejszego Układu. Z wyjątkiem przypadków, o których mowa w ust. 3 niniejszego artykułu, takie środki nie mogą obejmować zawieszenia praw lub obowiązków wynikających z niniejszego Układu, określonych w tytule V (Handel i zagadnienia związane z handlem). Środki podjęte na mocy ust. 1 niniejszego artykułu są bezzwłocznie przekazywane Radzie Stowarzyszenia i podlegają konsultacjom zgodnie z art. 453 ust. 2 niniejszego Układu oraz mechanizmowi rozstrzygania sporów zgodnie z art. 453 ust. 3 i art. 454 niniejszego Układu.

3. Wyjątki, o których mowa w ust. 1 i 2, dotyczą:

- a) wypowiedzenia Układu, nieusankcjonowanego przez zasady ogólne prawa międzynarodowego; lub
- b) naruszenia przez drugą Stronę któregokolwiek z istotnych elementów niniejszego Układu, o których mowa w art. 2 w tytule I (Zasady ogólne) niniejszego Układu.

*Artykuł 456***Związek z innymi umowami**

1. Niniejszym traci moc Umowa o partnerstwie i współpracy między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Mołdowy, z drugiej strony, podpisana w Luksemburgu w dniu 28 listopada 1994 r., która weszła w życie w dniu 1 lipca 1998 r.

2. Niniejszy Układ zastępuje umowę, o której mowa w ust. 1. Odesłania do tej umowy we wszystkich innych umowach między Stronami traktuje się jako odesłania do niniejszego Układu.

3. Niniejszy Układ zastępuje Umowę między Unią Europejską a Republiką Mołdawii w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych, podpisaną w Brukseli w dniu 26 czerwca 2012 r., która weszła w życie w dniu 1 kwietnia 2013 r.

▼B*Artykuł 457*

1. Do czasu przyznania równoważnych praw osobom i podmiotom gospodarczym na mocy niniejszego Układu pozostaje on bez wpływu na prawa zapewnione tym osobom i podmiotom na mocy postanowień istniejących umów wiążących jedno lub większą liczbę państw członkowskich, z jednej strony, i Republikę Mołdawii, z drugiej strony.

2. Obowiązujące umowy dotyczące szczegółowych obszarów współpracy, objętych zakresem niniejszego Układu, są uważane za część ogólnych stosunków dwustronnych regulowanych niniejszym Układem oraz za część wspólnych ram instytucjonalnych.

Artykuł 458

1. Strony mogą uzupełnić niniejszy Układ poprzez zawarcie szczegółowych umów w którymkolwiek z obszarów objętych zakresem Układu. Takie umowy są integralną częścią ogólnych stosunków dwustronnych regulowanych niniejszym Układem oraz stanowią część wspólnych ram instytucjonalnych.

2. Bez uszczerbku dla odpowiednich postanowień Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, ani niniejszy Układ, ani działania podejmowane na jego podstawie, nie mają jakiegokolwiek wpływu na uprawnienia państw członkowskich do podejmowania działań w ramach współpracy dwustronnej z Republiką Mołdawii, bądź też do zawierania, w stosownych przypadkach, nowych umów o partnerstwie i współpracy z Republiką Mołdawii.

*Artykuł 459***Załączniki i protokoły**

Załączniki i protokoły do niniejszego Układu stanowią integralną część niniejszego Układu.

*Artykuł 460***Czas trwania**

1. Niniejszy Układ zostaje zawarty na czas nieokreślony.

2. Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszy Układ poprzez powiadomienie drugiej Strony. Niniejszy Układ przestaje obowiązywać po upływie sześciu miesięcy od daty otrzymania takiego powiadomienia.

*Artykuł 461***Definicja Stron**

Do celów niniejszego Układu pojęcie „Strony” oznacza UE, państwa członkowskie UE lub UE i jej państwa członkowskie, zgodnie z ich odpowiednimi uprawnieniami przyznanymi na mocy Traktatu o Unii Europejskiej oraz Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, oraz, w stosownych przypadkach, oznacza również Euratom, zgodnie z jego uprawnieniami przyznanymi na mocy Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, z jednej strony, oraz Republikę Mołdawii, z drugiej strony.

▼B*Artykuł 462***Terytorialny zakres stosowania**

1. Niniejszy Układ ma zastosowanie, z jednej strony, do terytoriów, do których stosuje się Traktat o Unii Europejskiej, Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, na warunkach określonych w tych Traktatach oraz, z drugiej strony, bez uszczerbku dla ust. 2 niniejszego artykułu, do terytorium Republiki Mołdawii.

2. Stosowanie niniejszego Układu lub jego tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) w odniesieniu do tych obszarów Republiki Mołdawii, nad którymi rząd Republiki Mołdawii nie sprawuje faktycznej kontroli, rozpoczyna się w momencie, gdy Republika Mołdawii zapewni pełne wykonanie i egzekwowanie niniejszego Układu lub, odpowiednio, jego tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) na całym swoim terytorium.

3. Rada Stowarzyszenia przyjmuje decyzję dotyczącą terminu zapewnienia pełnego wykonania i egzekwowania niniejszego Układu lub jego tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) na całym terytorium Republiki Mołdawii.

4. Jeżeli jedna ze Stron uzna, że pełne wykonanie i egzekwowanie niniejszego Układu lub jego tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) przestaje być zapewnione na obszarach Republiki Mołdawii, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, Strona ta może złożyć wniosek do Rady Stowarzyszenia o ponowne rozważenie dalszego stosowania odpowiednio niniejszego Układu lub jego tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) w odniesieniu do odnośnych obszarów. Rada Stowarzyszenia bada sytuację i przyjmuje decyzję w sprawie dalszego stosowania niniejszego Układu lub jego tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) w terminie trzech miesięcy od daty otrzymania wniosku. Jeżeli Rada Stowarzyszenia nie przyjmie decyzji w terminie trzech miesięcy od daty otrzymania wniosku, stosowanie niniejszego Układu lub jego tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) zostaje zawieszone w odniesieniu do odnośnych obszarów do dnia przyjęcia decyzji przez Radę Stowarzyszenia.

5. Decyzje Rady Stowarzyszenia na mocy niniejszego artykułu dotyczące stosowania tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu dotyczą całego tytułu V i nie mogą obejmować tylko jego poszczególnych części.

*Artykuł 463***Depozytariusz Układu**

Depozytariuszem niniejszego Układu jest Sekretariat Generalny Rady Unii Europejskiej.

*Artykuł 464***Wejście w życie i tymczasowe stosowanie**

1. Strony ratyfikują lub zatwierdzają niniejszy Układ zgodnie z własnymi procedurami wewnętrznymi. Dokumenty ratyfikacyjne lub zatwierdzające składa się w Sekretariacie Generalnym Rady Unii Europejskiej.

▼B

2. Niniejszy Układ wchodzi w życie w pierwszym dniu drugiego miesiąca po dacie złożenia ostatniego dokumentu ratyfikacyjnego lub zatwierdzającego.

3. Niezależnie od ust. 2 niniejszego artykułu, Unia i Republika Mołdawii zgodnie postanawiają tymczasowo stosować niniejszy Układ w części ustalonej przez Unię, określonej w ust. 4 niniejszego artykułu, oraz zgodnie z właściwymi procedurami wewnętrznymi Stron i ich mającym zastosowanie prawodawstwem.

4. Tymczasowe stosowanie niniejszego Układu staje się skuteczne od pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po dacie otrzymania przez depozytariusza niniejszego Układu następujących dokumentów:

- a) od Unii — powiadomienia o zakończeniu procedur niezbędnych w tym celu, wskazującego części Układu, które stosuje się tymczasowo; oraz
- b) od Republiki Mołdawii — powiadomienia o ukończeniu procedur niezbędnych do tymczasowego stosowania niniejszego Układu.

5. Do celów stosownych postanowień niniejszego Układu, w tym jego odpowiednich załączników i protokołów, zgodnie z art. 459, wszelkie odniesienia w tych postanowieniach do „daty wejścia w życie niniejszego Układu” rozumie się jako „datę, od której niniejszy Układ stosuje się tymczasowo” zgodnie z ust. 3 niniejszego artykułu.

6. W okresie tymczasowego stosowania nadal stosuje się postanowienia Umowy o partnerstwie i współpracy między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Mołdowy, z drugiej strony, podpisanej w Luksemburgu w dniu 28 listopada 1994 r., która weszła w życie w dniu 1 lipca 1998 r., o ile nie wchodzi ona w zakres objęty tymczasowym stosowaniem niniejszego Układu.

7. Każda ze Stron może złożyć depozytariuszowi niniejszego Układu pisemne powiadomienie o zamiarze odstąpienia od tymczasowego stosowania niniejszego Układu. Wypowiedzenie tymczasowego stosowania staje się skuteczne sześć miesięcy po otrzymaniu powiadomienia przez depozytariusza niniejszego Układu.

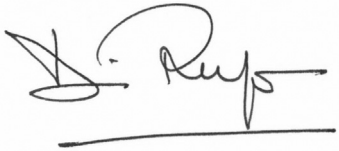
*Artykuł 465***Teksty autentyczne**

Niniejszy Układ sporządza się w dwóch egzemplarzach w każdym z następujących języków: angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, rumuńskim, węgierskim i włoskim, przy czym każdy z tych tekstów jest jednakowo autentyczny.

W DOWÓD CZEGO, niżej podpisani Pełnomocnicy, należycie w tym celu umocowani, podpisali niniejszy Układ.

▼B

Voor het Koninkrijk België
 Pour le Royaume de Belgique
 Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallo-nische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

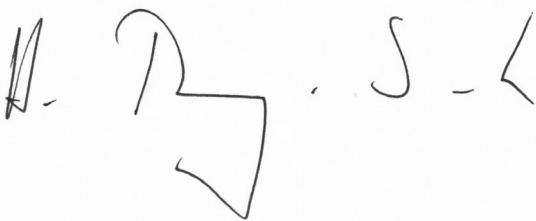
За Република България



Za Českou republiku

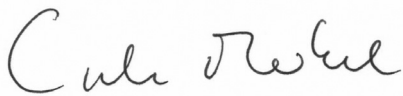


For Kongeriget Danmark



▼B

Für die Bundesrepublik Deutschland

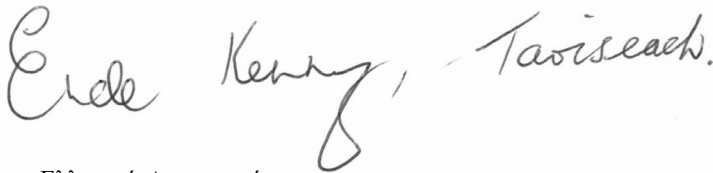


Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann

For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία

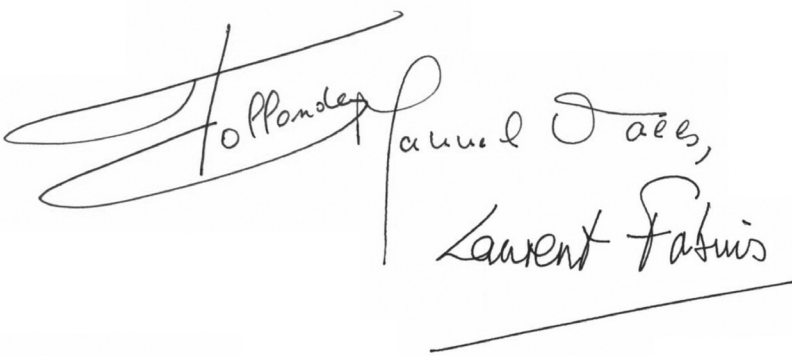


Por el Reino de España



▼ B

Pour la République française



Laurent Fabius

Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



Matteo Renzi

Για την Κυπριακή Δημοκρατία



▼B

Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg

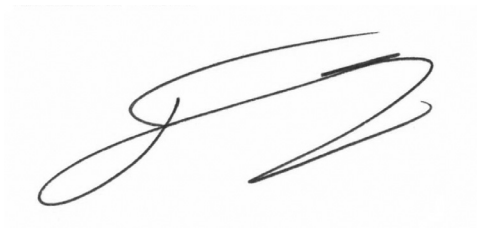


Magyarország részéről

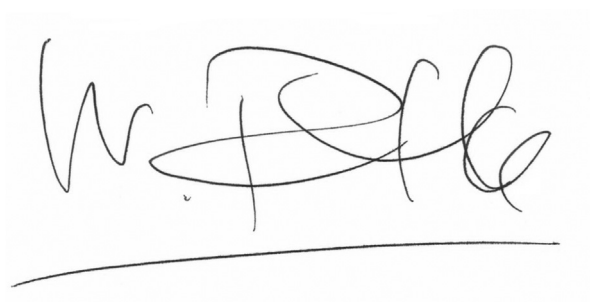


▼ B

Għar-Repubblika ta' Malta

A stylized, cursive handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

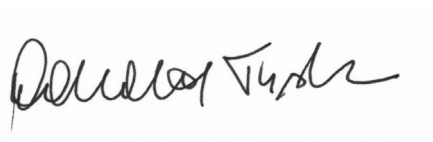
Voor het Koninkrijk der Nederlanden

A handwritten signature in black ink, featuring a large, prominent 'W' followed by several loops and a long horizontal line underneath.

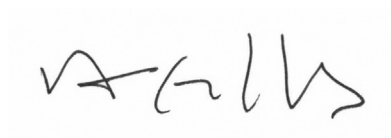
Für die Republik Österreich

A handwritten signature in black ink, starting with a large 'A' and followed by several loops and a long horizontal line at the end.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized 'P' followed by several loops and a long horizontal line at the end.

Pela República Portuguesa

A handwritten signature in black ink, starting with a large 'P' followed by several loops and a long horizontal line at the end.

▼B

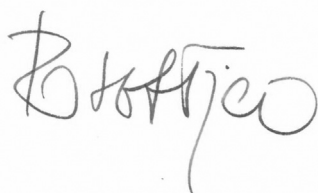
Pentru România

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Lath' followed by a long horizontal stroke.

Za Republiko Slovenijo

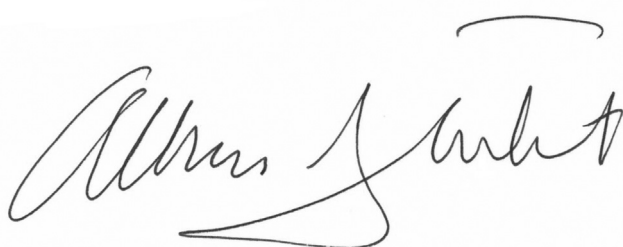
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. S.' followed by a long horizontal stroke.

Za Slovenskú republiku

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'B. Hájek'.

Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Antti Juntti'.



För Konungariket Sverige

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Za Europsku uniju

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

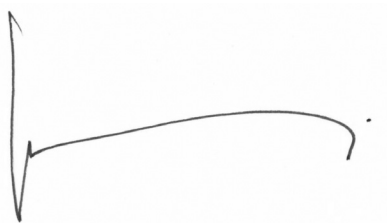
Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen

▼B

За Европейската общност за атомна енергия
 Por la Comunidad Europea de la Energía Atómica
 Za Evropské společenství pro atomovou energii
 For Det Europæiske Atomenergifællesskab
 Für die Europäische Atomgemeinschaft
 Euroopa Aatomenergiaühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας
 For the European Atomic Energy Community
 Pour la Communauté européenne de l'énergie atomique
 Za Evropsku zajednicu za atomsku energiju
 Per la Comunità europea dell'energia atomica
 Eiropas Atomenerģijas Kopienas vārdā –
 Europos atominės energijos bendrijos vardu
 Az Európai Atomenergia-közösség részéről
 F'isem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika
 Voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
 W imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej
 Pela Comunidade Europeia da Energia Atómica
 Pentru Comunitatea Europeană a Energiei Atomice
 Za Európske spoločenstvo pre atómovú energiu
 Za Evropsko skupnost za atomsko energtjo
 Euroopan atomienergiajärjestön puolesta
 För Europeiska atomenergigemenskapen



Pentru Republica Moldova





ZAŁĄCZNIK I

DO TYTUŁU III (WOLNOŚĆ, BEZPIECZEŃSTWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ)

Dyrektywa 2006/24/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. w sprawie zatrzymywania generowanych lub przetwarzanych danych w związku ze świadczeniem ogólnie dostępnych usług łączności elektronicznej lub udostępnianiem publicznych sieci łączności

Zobowiązania i zasady dotyczące ochrony danych osobowych

1. W ramach wykonywania niniejszego Układu lub innych umów Strony zapewniają poziom prawnej ochrony danych, który odpowiada co najmniej poziomowi określonemu w dyrektywie 95/46/WE z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych, decyzji ramowej Rady 2008/977/WSiSW z dnia 27 listopada 2008 r. w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych, a także Konwencji o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych, podpisanej w dniu 28 stycznia 1981 r. (ETS nr 108) oraz protokole dodatkowym do tej konwencji dotyczącym organów nadzoru i transgranicznych przepływów danych, podpisanym w dniu 8 listopada 2001 r. (ETS nr 181). W stosownych przypadkach Strony uwzględniają Zalecenie Komitetu Ministrów Rady Europy nr R (87) 15 z dnia 17 września 1987 r. regulujące wykorzystywanie danych osobowych w sektorze policji.
2. Ponadto zastosowanie mają poniższe zasady:
 - a) zarówno organ, który przekazuje dane osobowe, jak i ten, który je przyjmuje, podejmują wszelkie uzasadnione działania w celu zapewnienia, odpowiednio, sprostowania, usunięcia lub zablokowania danych osobowych, w przypadku gdy ich przetwarzanie nie jest zgodne z postanowieniami art. 13 niniejszego Układu, zwłaszcza w przypadku gdy nie są one adekwatne do potrzeb, istotne dla danej sprawy lub wykraczają poza cel ich przetwarzania. Obejmuje to także powiadamianie drugiej Strony o wszelkich przypadkach sprostowania, usuwania lub zablokowania danych;
 - b) organ przyjmujący dane informuje organ przekazujący dane na jego wniosek o sposobie wykorzystania przekazanych danych i uzyskanych wynikach;
 - c) dane osobowe mogą być przekazywane wyłącznie właściwym organom. Dalsze przekazywanie do innych organów wymaga uprzedniej zgody organu przekazującego informacje;
 - d) organy przekazujące i otrzymujące dane osobowe są zobowiązane do prowadzenia pisemnego rejestru przekazywanych i otrzymywanych danych.



ZALĄCZNIK II

DO ROZDZIAŁU 3 (PRAWO SPÓŁEK, RACHUNKOWOŚĆ I AUDYT
ORAZ ŁĄD KORPORACYJNY) W TYTULE IV

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów UE i instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Prawo spółek

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/101/WE z dnia 16 września 2009 r. w sprawie koordynacji gwarancji, jakie są wymagane w państwach członkowskich od spółek w rozumieniu art. 48 akapit drugi Traktatu, w celu uzyskania ich równoważności, dla zapewnienia ochrony interesów zarówno wspólników, jak i osób trzecich

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Druga dyrektywa Rady 77/91/EWG z dnia 13 grudnia 1976 r. w sprawie koordynacji gwarancji, jakie są wymagane w państwach członkowskich od spółek w rozumieniu art. 58 akapit drugi Traktatu, w celu uzyskania ich równoważności, dla ochrony interesów zarówno wspólników, jak i osób trzecich w zakresie tworzenia spółki akcyjnej, jak również utrzymania i zmian jej kapitału, zmieniona dyrektywami 92/101/EWG, 2006/68/WE oraz 2009/109/WE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 77/91/EWG podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Trzecia dyrektywa Rady 78/855/EWG z dnia 9 października 1978 r. wydana na podstawie art. 54 ust. 3 lit. g) Traktatu, dotycząca łączenia się spółek akcyjnych, zmieniona dyrektywami 2007/63/WE oraz 2009/109/WE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 78/855/EWG podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Szоста dyrektywa Rady 82/891/EWG z dnia 17 grudnia 1982 r. wydana na podstawie art. 54 ust. 3 lit. g) Traktatu dotycząca podziału spółek akcyjnych, zmieniona dyrektywami 2007/63/WE oraz 2009/109/WE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 82/891/EWG podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Jedenasta dyrektywa Rady 89/666/EWG z dnia 21 grudnia 1989 r. dotycząca wymogów ujawniania informacji odnośnie do oddziałów utworzonych w państwie członkowskim przez niektóre rodzaje spółek podlegające prawu innego państwa

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2009/102/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 września 2009 r. w sprawie prawa spółek, dotycząca jednoosobowych spółek z ograniczoną odpowiedzialnością

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa 2004/25/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie ofert przejęcia

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2007/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lipca 2007 r. w sprawie wykonywania niektórych praw akcjonariuszy spółek notowanych na rynku regulowanym

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rachunkowość i audyt

Czwarta dyrektywa Rady 78/660/EWG z dnia 25 lipca 1978 r. wydana przyjęta na podstawie art. 54 ust. 3 lit. g) Traktatu, w sprawie rocznych sprawozdań finansowych niektórych rodzajów spółek

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Siódma dyrektywa Rady 83/349/EWG z dnia 13 czerwca 1983 r. wydana na podstawie art. 54 ust. 3 lit. g) Traktatu w sprawie skonsolidowanych sprawozdań finansowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie (WE) nr 1606/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 lipca 2002 r. w sprawie stosowania międzynarodowych standardów rachunkowości

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2006/43/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie ustawowych badań rocznych sprawozdań finansowych i skonsolidowanych sprawozdań finansowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Zalecenie Komisji z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie zewnętrznego zapewniania jakości dla biegłych rewidentów i firm audytorskich dokonujących audytu jednostek interesu publicznego (2008/362/WE)

Ramy czasowe: nie dotyczy.

Zalecenie Komisji z dnia 5 czerwca 2008 r. dotyczące ograniczenia odpowiedzialności cywilnej biegłych rewidentów oraz firm audytorskich przeprowadzających ustawowe badania sprawozdań finansowych (2008/473/WE)

Ramy czasowe: nie dotyczy.

Ład korporacyjny

Zasady OECD dotyczące ładu korporacyjnego

Ramy czasowe: nie dotyczy.

▼B

Zalecenie Komisji z dnia 14 grudnia 2004 r. w sprawie wspierania odpowiedniego systemu wynagrodzeń dyrektorów spółek notowanych na giełdzie (2004/913/WE)

Ramy czasowe: nie dotyczy.

Zalecenie Komisji z dnia 15 lutego 2005 r. dotyczące roli dyrektorów niewykonawczych lub będących członkami rady nadzorczej spółek giełdowych i komisji rady (nadzorczej) (2005/162/WE)

Ramy czasowe: nie dotyczy.

Zalecenie Komisji z dnia 30 kwietnia 2009 r. w sprawie polityki wynagrodzeń w sektorze usług finansowych (2009/384/WE)

Ramy czasowe: nie dotyczy.

Zalecenie Komisji z dnia 30 kwietnia 2009 r. uzupełniające zalecenia 2004/913/WE i 2005/162/WE w sprawie systemu wynagrodzeń dyrektorów spółek notowanych na rynku regulowanym (2009/385/WE)

Ramy czasowe: nie dotyczy.



ZAŁĄCZNIK III

DO ROZDZIAŁU 4 (ZATRUDNIENIE, POLITYKA SPOŁECZNA I RÓWNOŚĆ SZANS) W TYTULE IV

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów UE i instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Prawo pracy

Dyrektywa Rady 91/533/EWG z dnia 14 października 1991 r. w sprawie obowiązku pracodawcy dotyczącego informowania pracowników o warunkach stosowanych do umowy lub stosunku pracy

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 1999/70/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. dotycząca Porozumienia ramowego w sprawie pracy na czas określony, zawartego przez Europejską Unię Konfederacji Przemysłowych i Pracodawców (UNICE), Europejskie Centrum Przedsiębiorstw Publicznych (CEEP) oraz Europejską Konfederację Związków Zawodowych (ETUC)

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 97/81/WE z dnia 15 grudnia 1997 r. dotycząca Porozumienia ramowego dotyczącego pracy w niepełnym wymiarze godzin zawartego przez Europejską Unię Konfederacji Przemysłowych i Pracodawców (UNICE), Europejskie Centrum Przedsiębiorstw Publicznych (CEEP) oraz Europejską Konfederację Związków Zawodowych (ETUC) — załącznik: Porozumienie ramowe w sprawie pracy w niepełnym wymiarze godzin

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 91/383/EWG z dnia 25 czerwca 1991 r. uzupełniająca środki mające wspierać poprawę bezpieczeństwa i zdrowia w pracy pracowników pozostających w stosunku pracy na czas określony lub w czasowym stosunku pracy

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 98/59/WE z dnia 20 lipca 1998 r. w sprawie zbliżania ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do zwolnień grupowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2001/23/WE z dnia 12 marca 2001 r. w sprawie zbliżania ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do ochrony praw pracowników w przypadku przejęcia przedsiębiorstw, zakładów lub części przedsiębiorstw lub zakładów

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2002/14/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 marca 2002 r. ustanawiająca ogólne ramowe warunki informowania i przeprowadzania konsultacji z pracownikami we Wspólnocie Europejskiej — Wspólna deklaracja Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji w sprawie reprezentacji pracowniczej

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa 2003/88/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 listopada 2003 r. dotycząca niektórych aspektów organizacji czasu pracy

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Przeciwdziałanie dyskryminacji i równość płci

Dyrektywa Rady 2000/43/WE z dnia 29 czerwca 2000 r. wprowadzająca w życie zasadę równego traktowania osób bez względu na pochodzenie rasowe lub etniczne

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2000/78/WE z dnia 27 listopada 2000 r. ustanawiająca ogólne warunki ramowe równego traktowania w zakresie zatrudnienia i pracy

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2006/54/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie wprowadzenia w życie zasady równości szans oraz równego traktowania kobiet i mężczyzn w dziedzinie zatrudnienia i pracy

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2004/113/WE z dnia 13 grudnia 2004 r. wprowadzająca w życie zasadę równego traktowania mężczyzn i kobiet w zakresie dostępu do towarów i usług oraz dostarczania towarów i usług

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 92/85/EWG z dnia 19 października 1992 r. w sprawie wprowadzenia środków służących wspieraniu poprawy w miejscu pracy bezpieczeństwa i zdrowia pracownic w ciąży, pracownic, które niedawno rodziły, i pracownic karmiących piersią (dziesiąta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 92/85/EWG podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 79/7/EWG z dnia 19 grudnia 1978 r. w sprawie stopniowego wprowadzania w życie zasady równego traktowania kobiet i mężczyzn w dziedzinie zabezpieczenia społecznego

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Bezpieczeństwo i zdrowie w miejscu pracy

Dyrektywa Rady 89/391/EWG z dnia 12 czerwca 1989 r. w sprawie wprowadzenia środków w celu poprawy bezpieczeństwa i zdrowia pracowników w miejscu pracy

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa Rady 89/654/EWG z dnia 30 listopada 1989 r. dotycząca minimalnych wymagań w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy (pierwsza szczegółowa dyrektywa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: w przypadku nowych miejsc pracy przepisy dyrektywy 89/654/EWG, w tym minimalne wymagania bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określone w załączniku II do tej dyrektywy, podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

W przypadku miejsc pracy już użytkowanych w momencie wejścia w życie niniejszego Układu przepisy tej dyrektywy, w tym minimalne wymagania bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określone w załączniku II do tej dyrektywy, podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2009/104/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 września 2009 r. dotycząca minimalnych wymagań w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny użytkowania sprzętu roboczego przez pracowników podczas pracy (druga dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: w przypadku nowego sprzętu roboczego przepisy dyrektywy 2009/104/WE, w tym minimalne wymagania określone w załączniku I do tej dyrektywy, podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

W przypadku sprzętu roboczego już używanego w momencie wejścia w życie niniejszego Układu — przepisy tej dyrektywy, w tym minimalne wymagania określone w załączniku I do tej dyrektywy, podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 89/656/EWG z dnia 30 listopada 1989 r. w sprawie minimalnych wymagań w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia pracowników korzystających z wyposażenia ochronnego (trzecia dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 89/656/EWG podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 92/57/EWG z dnia 24 czerwca 1992 r. w sprawie wdrożenia minimalnych wymagań bezpieczeństwa i ochrony zdrowia na tymczasowych lub ruchomych budowach (ósma szczegółowa dyrektywa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 92/57/EWG podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/148/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony pracowników przed ryzykiem związanym z narażeniem na działanie azbestu w miejscu pracy

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2004/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie ochrony pracowników przed zagrożeniem dotyczącym narażenia na działanie czynników rakotwórczych lub mutagenów podczas pracy (szósta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy Rady 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2004/37/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa 2000/54/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 września 2000 r. w sprawie ochrony pracowników przed ryzykiem związanym z narażeniem na działanie czynników biologicznych w miejscu pracy (siódma dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2000/54/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 90/270/EWG z dnia 29 maja 1990 r. w sprawie minimalnych wymagań w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia przy pracy z urządzeniami wyposażonymi w monitory ekranowe (piąta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 90/270/EWG podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 92/58/EWG z dnia 24 czerwca 1992 r. w sprawie minimalnych wymagań dotyczących znaków bezpieczeństwa i/lub zdrowia w miejscu pracy (dziewiąta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 92/58/EWG podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 92/91/EWG z dnia 3 listopada 1992 r. dotycząca minimalnych wymagań mających na celu poprawę warunków bezpieczeństwa i ochrony zdrowia pracowników w zakładach górniczych wydobywających kopaliny otworami wiertniczymi (jedenasta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: w przypadku nowych miejsc pracy przepisy dyrektywy 92/91/EWG podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

W przypadku miejsc pracy już użytkowanych w momencie wejścia w życie niniejszego Układu przepisy tej dyrektywy, w tym minimalne wymagania w zakresie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określone w załączniku do tej dyrektywy, podlegają wdrożeniu w ciągu 12 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 92/104/EWG z dnia 3 grudnia 1992 r. w sprawie minimalnych wymagań w zakresie poprawy bezpieczeństwa i ochrony zdrowia pracowników odkrywkowego i podziemnego przemysłu wydobywczego (dwunasta dyrektywa szczegółowa w znaczeniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: w przypadku nowych miejsc pracy przepisy dyrektywy 92/104/EWG podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

W przypadku miejsc pracy już użytkowanych w momencie wejścia w życie niniejszego Układu — przepisy tej dyrektywy, w tym minimalne wymagania w zakresie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określone w załączniku do tej dyrektywy, podlegają wdrożeniu w ciągu 16 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 98/24/WE z dnia 7 kwietnia 1998 r. w sprawie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników przed ryzykiem związanym ze środkami chemicznymi w miejscu pracy (czternasta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 98/24/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa 1999/92/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1999 r. w sprawie minimalnych wymagań dotyczących bezpieczeństwa i ochrony zdrowia pracowników zatrudnionych na stanowiskach pracy, na których może wystąpić atmosfera wybuchowa (piętnasta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 1999/92/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2002/44/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie minimalnych wymagań w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa dotyczących narażenia pracowników na ryzyko spowodowane czynnikami fizycznymi (wibracji) (szesnasta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2002/44/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2003/10/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 lutego 2003 r. w sprawie minimalnych wymagań w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa dotyczących narażenia pracowników na ryzyko spowodowane czynnikami fizycznymi (hałasem) (Siedemnasta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2003/10/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2004/40/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie minimalnych wymagań w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa dotyczących narażenia pracowników na ryzyko spowodowane czynnikami fizycznymi (polami elektromagnetycznymi) (osiemnasta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2004/40/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2006/25/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 kwietnia 2006 r. w sprawie minimalnych wymagań w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa dotyczących narażenia pracowników na ryzyko spowodowane czynnikami fizycznymi (sztucznym promieniowaniem optycznym) (dziewiętnasta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2006/25/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 93/103/WE z dnia 23 listopada 1993 r. dotycząca minimalnych wymagań w dziedzinie bezpieczeństwa i zdrowia w pracy na statkach rybackich (trzynasta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 93/103/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 92/29/EEG z dnia 31 marca 1992 r. dotycząca minimalnych wymagań w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w celu poprawy opieki medycznej na statkach

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa Rady 90/269/EWG z dnia 29 maja 1990 r. w sprawie minimalnych wymagań dotyczących ochrony zdrowia i bezpieczeństwa podczas ręcznego przemieszczania ciężarów w przypadku możliwości wystąpienia zagrożenia, zwłaszcza urazów kręgosłupa pracowników (czwarta szczegółowa dyrektywa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 90/269/EWG podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 91/322/EWG z dnia 29 maja 1991 r. w sprawie ustanowienia indykatywnych wartości granicznych w wykonaniu dyrektywy Rady 80/1107/EWG w sprawie ochrony pracowników przed ryzykiem związanym z narażeniem na działanie czynników chemicznych, fizycznych i biologicznych w miejscu pracy

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 91/322/EWG podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2000/39/WE z dnia 8 czerwca 2000 r. ustanawiająca pierwszą listę indykatywnych wartości granicznych narażenia na czynniki zewnętrzne podczas pracy w związku z wykonaniem dyrektywy Rady 98/24/EWG w sprawie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników przed ryzykiem związanym z czynnikami chemicznymi w miejscu pracy

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2000/39/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2006/15/WE z dnia 7 lutego 2006 r. ustanawiająca drugi wykaz indykatywnych dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego w celu wykonania dyrektywy Rady 98/24/WE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2006/15/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2009/161/UE z dnia 17 grudnia 2009 r. ustanawiająca trzeci wykaz wskaźnikowych wartości narażenia zawodowego w celu wykonania dyrektywy Rady 98/24/WE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2009/161/UE podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.



ZAŁĄCZNIK IV

DO ROZDZIAŁU 5 (OCHRONA KONSUMENTÓW) W TYTULE IV

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów UE i instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Bezpieczeństwo produktów

Dyrektywa 2001/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 grudnia 2001 r. w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 87/357/EWG z dnia 25 czerwca 1987 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich dotyczących produktów, których wygląd wskazuje na przeznaczenie inne niż rzeczywiste, zagrażających zdrowiu lub bezpieczeństwu konsumentów

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2009/251/WE z dnia 17 marca 2009 r. zobowiązująca państwa członkowskie do zagwarantowania, że produkty zawierające biocyd fumaran dimetylu nie będą wprowadzane do obrotu ani udostępniane na rynku

Ramy czasowe: przepisy tej decyzji podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2006/502/WE z dnia 11 maja 2006 r. zobowiązująca państwa członkowskie do podjęcia środków w celu zapewnienia, by na rynek wprowadzane były wyłącznie zapalniczki zabezpieczone przed uruchomieniem przez dzieci, oraz w celu zakazania wprowadzania na rynek zapalniczek-gadżetów

Ramy czasowe: przepisy tej decyzji podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Wprowadzanie do obrotu

Dyrektywa 98/6/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 1998 r. w sprawie ochrony konsumenta przez podawanie cen produktów oferowanych konsumentom

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu jednego roku od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2005/29/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 maja 2005 r. dotycząca nieuczciwych praktyk handlowych stosowanych przez przedsiębiorstwa wobec konsumentów na rynku wewnętrznym („dyrektywa o nieuczciwych praktykach handlowych”)

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B**Prawo umów**

Dyrektywa 1999/44/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 maja 1999 r. w sprawie niektórych aspektów sprzedaży towarów konsumpcyjnych i związanych z tym gwarancji

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 93/13/EWG z dnia 5 kwietnia 1993 r. w sprawie nieuczciwych warunków w umowach konsumenckich

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 97/7/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 maja 1997 r. w sprawie ochrony konsumentów w przypadku umów zawieranych na odległość

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 85/577/EWG z dnia 20 grudnia 1985 r. w sprawie ochrony konsumentów w odniesieniu do umów zawartych poza lokalem przedsiębiorstwa

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 90/314/EWG z dnia 13 czerwca 1990 r. w sprawie zorganizowanych podróży, wakacji i wycieczek

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2008/122/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r. w sprawie ochrony konsumentów w odniesieniu do niektórych aspektów umów timeshare, umów o długoterminowe produkty wakacyjne, umów odsprzedaży oraz wymiany

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Usługi finansowe

Dyrektywa 2002/65/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 września 2002 r. dotycząca sprzedaży konsumentom usług finansowych na odległość

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Kredyt konsumencki

Dyrektywa 2008/48/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie umów o kredyt konsumencki

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B**Dochodzenie roszczeń**

Zalecenie Komisji z dnia 30 marca 1998 r. w sprawie zasad mających zastosowanie do organów odpowiedzialnych za pozasądowe rozstrzyganie sporów konsumenckich (98/257/WE)

Ramy czasowe: nie dotyczy.

Zalecenie Komisji z dnia 4 kwietnia 2001 r. w sprawie zasad mających zastosowanie do organów pozasądowych zaangażowanych w polubowne rozstrzyganie sporów konsumenckich (2001/310/WE)

Ramy czasowe: nie dotyczy.

Egzekwowanie przepisów

Dyrektywa 98/27/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 maja 1998 r. w sprawie nakazów zaprzestania szkodliwych praktyk w celu ochrony interesów konsumentów

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Współpraca w dziedzinie ochrony konsumentów (rozporządzenie)

Rozporządzenie (WE) nr 2006/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 października 2004 r. w sprawie współpracy między organami krajowymi odpowiedzialnymi za egzekwowanie przepisów prawa w zakresie ochrony konsumentów („rozporządzenie w sprawie współpracy w dziedzinie ochrony konsumentów”)

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

*ZAŁĄCZNIK V***DO ROZDZIAŁU 6 (STATYSTYKA) W TYTULE IV**

Dorobek prawny UE w dziedzinie statystyki, o którym mowa w art. 46 rozdziału 6 (Statystyka), w tytule IV (Współpraca gospodarcza i sektorowa) niniejszego Układu, jest określony w rocznie aktualizowanym kompendium wymogów statystycznych (Statistical Requirements Compendium), które Strony uznają za załącznik do niniejszego Układu.

Najnowszą dostępną wersję kompendium wymogów statystycznych można znaleźć w formie elektronicznej na stronie internetowej Urzędu Statystycznego Unii Europejskiej (Eurostat) pod adresem <http://epp.eurostat.ec.europa.eu>



ZAŁĄCZNIK VI

DO ROZDZIAŁU 8 (PODATKI) W TYTULE IV

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów UE i instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Podatki pośrednie

Dyrektywa Rady 2006/112/WE z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przedmiot i zakres stosowania (tytuł I, art. 1, art. 2 ust. 1 lit. a), art. 2 ust. 1 lit. c), art. 2 ust. 1 lit. d))
- podatnicy (tytuł III, art. 9 ust. 1 oraz art. 10-13)
- transakcje podlegające opodatkowaniu (tytuł IV, art. 14-16 oraz art. 18, 19, 24-30)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- miejsce transakcji podlegających opodatkowaniu (tytuł V, art. 31-32)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu wraz z wejściem w życie niniejszego Układu.

- miejsce transakcji podlegających opodatkowaniu (tytuł V, art. 36 ust. 1, art. 38, 39, 43-49, 53-56, 58-61)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- zdarzenie powodujące powstanie obowiązku podatkowego i wymagalność podatku VAT (tytuł VI, art. 62-66, 70, 71)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu wraz z wejściem w życie niniejszego Układu.

- podstawa opodatkowania (tytuł VII, art. 72-82, 85-92)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy dyrektywy podlegają wdrożeniu wraz z wejściem w życie niniejszego Układu.

- stawki (tytuł VIII, art. 93-99, 102, 103)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- zwolnienia (tytuł IX, art. 131-137, 143, 144, art. 146 ust. 1 lit. a), c), d), e), art. 146 ust. 2, art. 147, 148, art. 150 ust. 2, art. 151-161, art. 163)

Ramy czasowe: bez uszczerbku dla pozostałych rozdziałów niniejszego Układu, w odniesieniu do wszystkich zwolnień wchodzących w zakres dyrektywy Rady 2006/112 i dotyczących towarów i usług na terenie wolnych obszarów celnych, przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

W odniesieniu do wszystkich pozostałych zwolnień, wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

— odliczenia (tytuł X, art. 167-169, art. 173-192)

Ramy czasowe: w odniesieniu do wszystkich odliczeń przysługujących podatnikom w związku z podmiotami prawnymi, przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

W odniesieniu do wszystkich pozostałych odliczeń, przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— obowiązki podatników i niektórych osób niebędących podatnikami (tytuł XI, art. 193, 194, 198, 199, 201-208, 211, 212, art. 213 ust. 1, art. 214 ust. 1 lit. a), art. 214 ust. 2, art. 215, 217-236, 238-242, 244, 246-248, 250-252, 255, 256, 260, 261, 271-273)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— procedury szczególne (tytuł XII, art. 281-292, 295-344, 346-356)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— przepisy różne (tytuł XIV, art. 401)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu wraz z wejściem w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2007/74/WE z dnia 20 grudnia 2007 r. w sprawie zwolnienia towarów przywożonych przez osoby podróżujące z państw trzecich z podatku od wartości dodanej i akcyzy

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

— sekcja 3 dotycząca ograniczeń ilościowych

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Tytoń

Dyrektywa Rady 2011/64/UE z dnia 21 czerwca 2011 r. w sprawie struktury oraz stawek akcyzy stosowanych do wyrobów tytoniowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu, z wyjątkiem art. 7 ust. 2, art. 8, 9, 10, 11, 12, art. 14 ust. 1, art. 14 ust. 2, art. 14 ust. 4, art. 18 i 19, które podlegają wdrożeniu do 2025 r. Rada Stowarzyszenia zdecyduje o innym harmonogramie wdrażania, jeśli wymagał tego będzie kontekst regionalny.

Alkohol

Dyrektywa Rady 92/83/EWG z dnia 19 października 1992 r. w sprawie harmonizacji struktury podatków akcyzowych od alkoholu i napojów alkoholowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B**Energia**

Dyrektywa Rady 2003/96/WE z dnia 27 października 2003 r. w sprawie restrukturyzacji wspólnotowych przepisów ramowych dotyczących opodatkowania produktów energetycznych i energii elektrycznej

Ramy czasowe: w odniesieniu do wszystkich przepisów dotyczących stawek, ta dyrektywa podlega wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Wszystkie pozostałe przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2008/118/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie ogólnych zasad dotyczących podatku akcyzowego

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

— art. 1 tej dyrektywy

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— Trzynasta dyrektywa Rady 86/560/EWG z dnia 17 listopada 1986 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do podatków obrotowych — warunki zwrotu podatku od wartości dodanej podatnikom niemającym siedziby na terytorium Wspólnoty

Ramy czasowe: w odniesieniu do podatników w związku z podmiotami prawnymi przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Wszystkie pozostałe przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.



ZAŁĄCZNIK VII

DO ROZDZIAŁU 12 (ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH) W TYTULE IV

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów UE i instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Polityka jakości

Rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1898/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. określające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 1898/2006 podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie (WE) nr 110/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 stycznia 2008 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji, etykietowania i ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”), część dotycząca oznaczenia geograficznego wina w części II, tytuł II, rozdział I

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 555/2008 z dnia 27 czerwca 2008 r. ustanawiające szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w odniesieniu do programów wsparcia, handlu z krajami trzecimi, potencjału produkcyjnego oraz kontroli w sektorze wina, w szczególności tytuł V „Kontrola w sektorze wina”

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 555/2008 podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Rozporządzenie Rady (WE) nr 509/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie produktów rolnych i środków spożywczych będących gwarantowanymi tradycyjnymi specjalnościami

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1216/2007 z dnia 18 października 2007 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 509/2006 w sprawie produktów rolnych i środków spożywczych będących gwarantowanymi tradycyjnymi specjalnościami

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 1216/2007 podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rolnictwo ekologiczne

Rozporządzenie Rady (WE) nr 834/2007 z dnia 28 czerwca 2007 r. w sprawie produkcji ekologicznej i znakowania produktów ekologicznych

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 889/2008 z dnia 5 września 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady wdrażania rozporządzenia Rady (WE) nr 834/2007 w sprawie produkcji ekologicznej i znakowania produktów ekologicznych w odniesieniu do produkcji ekologicznej, znakowania i kontroli

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 889/2008 podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1235/2008 z dnia 8 grudnia 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 834/2007 w odniesieniu do ustaleń dotyczących przywozu produktów ekologicznych z krajów trzecich

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 1235/2008 podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Normy handlowe dla roślin, nasion roślin, produktów pochodzących z roślin, owoców i warzyw

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”)

Zastosowanie mają następujące przepisy tego rozporządzenia:

— w odniesieniu do kwestii horyzontalnych: art. 113, załącznik I, załącznik III oraz załącznik IV

— w odniesieniu do nasion do siewu: art. 157

— w odniesieniu do cukru: załącznik IV pkt B

— w odniesieniu do zbóż/ryżu: załącznik IV pkt A

▼B

- w odniesieniu do surowca tytoniowego: art. 123, 124, 126; należy zauważyć, że art. 104 nie ma zastosowania w odniesieniu do niniejszego Układu
- w odniesieniu do chmielu: art. 117, art. 121 akapit pierwszy lit. g), art. 158; należy zauważyć, że art. 185 nie ma zastosowania w odniesieniu do niniejszego Układu
- w odniesieniu do oleju jadalnego/oliwy z oliwek: art. 118, załącznik XVI
- w odniesieniu do żywych roślin, świeżych kwiatów ciętych oraz świeżych liści ozdobnych: załącznik I część XIII
- w odniesieniu do owoców i warzyw: art. 113 a

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1295/2008 z dnia 18 grudnia 2008 r. w sprawie przywozu chmielu z państw trzecich

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 66/401/EWG z dnia 14 czerwca 1966 r. w sprawie obrotu materiałem siewnym roślin pastewnych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 66/402/EWG z dnia 14 czerwca 1966 r. w sprawie obrotu materiałem siewnym roślin zbożowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 68/193/EWG z dnia 9 kwietnia 1968 r. w sprawie wprowadzania do obrotu materiału do wegetatywnego rozmnażania winorośli

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2008/72/WE z dnia 15 lipca 2008 r. w sprawie obrotu materiałem rozmnożeniowym oraz nasadzeniowym warzyw, innym niż nasiona

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 92/34/EWG z dnia 28 kwietnia 1992 r. w sprawie obrotu materiałem rozmnożeniowym roślin owocowych oraz roślinami owocowymi przeznaczonymi do produkcji owoców

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 98/56/WE z dnia 20 lipca 1998 r. w sprawie obrotu materiałem rozmnożeniowym roślin ozdobnych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa Rady 1999/105/WE z dnia 22 grudnia 1999 r. w sprawie obrotu leśnym materiałem rozmnożeniowym

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2001/111/WE z dnia 20 grudnia 2001 r. odnosząca się do niektórych cukrów przeznaczonych do spożycia przez ludzi

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2568/91 z dnia 11 lipca 1991 r. w sprawie właściwości oliwy z oliwek i oliwy z wyciśniętych oliwek oraz w sprawie odpowiednich metod analizy

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 76/621/EWG z dnia 20 lipca 1976 r. w sprawie ustalenia najwyższego poziomu kwasu erukowego w olejach i tłuszczach przeznaczonych do spożycia przez ludzi oraz w środkach spożywczych zawierających dodatki olejów lub tłuszczów

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2002/53/WE z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie Wspólnego katalogu odmian gatunków roślin rolniczych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2002/54/WE z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie obrotu materiałem siewnym buraka

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2002/55/WE z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie obrotu materiałem siewnym warzyw

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2002/56/WE z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie obrotu sadziankami ziemniaków

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2002/57/WE z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie obrotu materiałem siewnym roślin oleistych i włókniстых

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1019/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie norm handlowych w odniesieniu do oliwy z oliwek

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2568/91 z dnia 11 lipca 1991 r. w sprawie właściwości oliwy z oliwek i oliwy z wyciśniętych oliwek oraz w sprawie odpowiednich metod analizy

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2000/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 czerwca 2000 r. odnosząca się do wyrobów kakaowych i czekoladowych przeznaczonych do spożycia przez ludzi

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2001/113/WE z dnia 20 grudnia 2001 r. odnosząca się do dżemów owocowych, galaretek i marmolady oraz słodzonego przecieru z kasztanów przeznaczonych do spożycia przez ludzi

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 1999/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 lutego 1999 r. odnosząca się do ekstraktów kawy i ekstraktów cykorii

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2001/112/WE z dnia 20 grudnia 2001 r. odnosząca się do soków owocowych i niektórych podobnych produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw

Zastosowanie mają wszystkie przepisy rozporządzenia (WE) nr 1580/2007, w tym załączniki, z wyjątkiem tytułu III i tytułu IV tego rozporządzenia.

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Normy handlowe dla żywych zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego

Rozporządzenie (WE) nr 1760/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 lipca 2000 r. ustanawiające system identyfikacji i rejestracji bydła i dotyczące etykietowania wołowiny i produktów z wołowiny

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1825/2000 z dnia 25 sierpnia 2000 r. określające szczegółowe przepisy stosowania rozporządzenia (WE) nr 1760/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do etykietowania wołowiny i produktów z wołowiny

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 1825/2000 podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”)

Zastosowanie mają następujące przepisy tego rozporządzenia:

- w odniesieniu do kwestii horyzontalnych: art. 113, załącznik I, załącznik III oraz załącznik IV
- w odniesieniu do drobiu i jaj: załącznik XIV, A, B, C: wszystkie artykuły
- w odniesieniu do cielęciny: art. 113b, załącznik XIa: wszystkie artykuły
- w odniesieniu do dorosłego bydła, świń i owiec: załącznik V
- w odniesieniu do mleka i przetworów mlecznych: art. 114 i art. 115 wraz z załącznikami, załącznik XII: wszystkie artykuły, załącznik XIII: wszystkie artykuły, załącznik XV: wszystkie artykuły

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 566/2008 z dnia 18 czerwca 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do zasad wprowadzania do obrotu wołowiny pochodzącej od bydła w wieku do dwunastu miesięcy

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 566/2008 podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 589/2008 z dnia 23 czerwca 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonywania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w sprawie norm handlowych w odniesieniu do jaj

Zastosowanie mają wszystkie przepisy rozporządzenia (WE) nr 589/2008, z wyjątkiem art. 33-35, załącznika III i załącznika V tego rozporządzenia.

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1249/2008 z dnia 10 grudnia 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady wdrożenia wspólnotowych skal klasyfikacji tusz wołowych, wieprzowych i baranich oraz raportowania ich cen

▼B

Zastosowanie mają wszystkie przepisy tego rozporządzenia, z wyjątkiem art. 18, art. 26, art. 35 i art. 37 tego rozporządzenia.

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 617/2008 z dnia 27 czerwca 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w zakresie norm handlowych w odniesieniu do jaj wylęgowych i piskląt drobiu hodowlanego

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 617/2008 podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 445/2007 z dnia 23 kwietnia 2007 r. ustanawiające niektóre szczegółowe zasady w celu stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2991/94 określającego normy dla tłuszczów do smarowania oraz stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1898/87 w sprawie ochrony nazw stosowanych w obrocie mlekiem i przetworami mlecznymi

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 445/2007 podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2001/114/WE z dnia 20 grudnia 2001 r. odnosząca się do niektórych rodzajów częściowo lub całkowicie odwodnionego mleka konserwowanego przeznaczonego do spożycia przez ludzi

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 273/2008 z dnia 5 marca 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 w odniesieniu do metod analizy oraz oceny jakości mleka i przetworów mlecznych

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 273/2008 podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 543/2008 z dnia 16 czerwca 2008 r. wprowadzające szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w sprawie niektórych norm handlowych w odniesieniu do mięsa drobiowego

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 543/2008 podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2001/110/WE z dnia 20 grudnia 2001 r. odnosząca się do miodu

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.



ZALĄCZNIK VIII

DO ROZDZIAŁU 14 (WSPÓŁPRACA W DZIEDZINIE ENERGII)
W TYTULE IV

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów UE i instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Ramy czasowe dotyczące postanowień niniejszego załącznika, które Strony ustaliły już w ramach innych umów, będą miały zastosowanie zgodnie z ustaleniami zawartymi w odpowiednich umowach.

Energia elektryczna

Dyrektywa 2009/72/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 lipca 2009 r. dotycząca wspólnych zasad rynku wewnętrznego energii elektrycznej

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu zgodnie z harmonogramem ustalonym w ramach Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.

Rozporządzenie (WE) nr 714/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie warunków dostępu do sieci w odniesieniu do transgranicznej wymiany energii elektrycznej

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu zgodnie z harmonogramem ustalonym w ramach Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.

Dyrektywa 2005/89/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 stycznia 2006 r. dotycząca działań na rzecz zagwarantowania bezpieczeństwa dostaw energii elektrycznej i inwestycji infrastrukturalnych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu zgodnie z harmonogramem ustalonym w ramach Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.

Gaz

Dyrektywa 2009/73/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 lipca 2009 r. dotycząca wspólnych zasad rynku wewnętrznego gazu ziemnego

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu zgodnie z harmonogramem ustalonym w ramach Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.

Rozporządzenie (WE) nr 715/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie warunków dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu zgodnie z harmonogramem ustalonym w ramach Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.

▼B

Rozporządzenie (UE) nr 994/2010 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 października 2010 r. w sprawie środków zapewniających bezpieczeństwo dostaw gazu ziemnego

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu zgodnie z harmonogramem ustalonym w ramach Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.

Ropa

Dyrektywa Rady 2009/119/WE z dnia 14 września 2009 r. nakładająca na państwa członkowskie obowiązek utrzymywania minimalnych zapasów ropy naftowej lub produktów ropopochodnych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu zgodnie z harmonogramem ustalonym w ramach Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.

Infrastruktura

Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 617/2010 z dnia 24 czerwca 2010 r. w sprawie zgłaszania Komisji projektów inwestycyjnych dotyczących infrastruktury energetycznej w Unii Europejskiej

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Poszukiwanie i badanie węglowodorów

Dyrektywa 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 1994 r. w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Efektywność energetyczna

Dyrektywa 2004/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie promowania kogeneracji w oparciu o zapotrzebowanie na ciepło użytkowe na rynku wewnętrznym energii

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie określenia szczegółowych wytycznych dotyczących wykonania i stosowania przepisów załącznika II do dyrektywy 2004/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (2008/952/WE)

Ramy czasowe: przepisy tej decyzji podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji z dnia 21 grudnia 2006 r. ustanawiająca zharmonizowane wartości referencyjne wydajności dla rozdzielonej produkcji energii elektrycznej i ciepła zgodnie z dyrektywą 2004/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (2007/74/WE)

Ramy czasowe: przepisy tej decyzji podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2010/31/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 maja 2010 r. w sprawie charakterystyki energetycznej budynków

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu zgodnie z harmonogramem ustalonym w ramach Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.

▼B

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/33/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie promowania ekologicznie czystych i energooszczędnych pojazdów transportu drogowego

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE z dnia 21 października 2009 r. ustanawiająca ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywy/rozporządzenia wykonawcze:

- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 278/2009 z dnia 6 kwietnia 2009 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu w zakresie zużycia energii elektrycznej przez zasilacze zewnętrzne w stanie bez obciążenia oraz ich średniej sprawności podczas pracy
- Rozporządzenie Komisji (UE) nr 347/2010 z dnia 21 kwietnia 2010 r. zmieniające rozporządzenie Komisji (WE) nr 245/2009 w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla lamp fluorescencyjnych bez wbudowanego statecznika, lamp wyładowczych dużej intensywności oraz stateczników i opraw oświetleniowych służących do zasilania takich lamp
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 245/2009 z dnia 18 marca 2009 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla lamp fluorescencyjnych bez wbudowanego statecznika, dla lamp wyładowczych dużej intensywności, a także dla stateczników i opraw oświetleniowych służących do zasilania takich lamp
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 244/2009 z dnia 18 marca 2009 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla bezkierunkowych lamp do użytku domowego
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 107/2009 z dnia 18 marca 2009 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla prostych set-top boksów
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008 z dnia 17 grudnia 2008 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla zużycia energii przez elektryczne i elektroniczne urządzenia gospodarstwa domowego i urządzenia biurowe w trybie czuwania i wyłączenia
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 641/2009 z dnia 22 lipca 2009 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla pomp cyrkulacyjnych bezdławnicowych wolnostojących i pomp cyrkulacyjnych bezdławnicowych zintegrowanych z produktami

▼B

- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 640/2009 z dnia 22 lipca 2009 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla silników elektrycznych
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 643/2009 z dnia 22 lipca 2009 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla urządzeń chłodniczych przeznaczonych dla gospodarstw domowych
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 642/2009 z dnia 22 lipca 2009 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla telewizorów
- Dyrektywa Rady 92/42/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie wymogów sprawności dla nowych kotłów wody gorącej opalanych paliwem płynnym lub gazowym

Ramy czasowe: przepisy zawarte w dyrektywie ramowej, jak również w odpowiednich obowiązujących środkach wykonawczych podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2010/30/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 maja 2010 r. w sprawie wskazania poprzez etyketowanie oraz standardowe informacje o produkcji, zużycia energii oraz innych zasobów przez produkty związane z energią

Ramy czasowe: podlega wdrożeniu zgodnie z harmonogramem ustalonym w ramach Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.

Dyrektywy/rozporządzenia wykonawcze:

- Dyrektywa Komisji 2003/66/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. zmieniająca dyrektywę 94/2/WE wykonującą dyrektywę Rady 92/75/EWG w zakresie etykiety efektywności energetycznej chłodziarek, chłodziarko-zamrażarek i zamrażarek typu domowego
- Dyrektywa Komisji 2002/40/WE z dnia 8 maja 2002 r. wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w sprawie etykiety efektywności energetycznej piekarników elektrycznych typu domowego
- Dyrektywa Komisji 2002/31/WE z dnia 22 marca 2002 r. wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w sprawie etykiety efektywności energetycznej urządzeń klimatyzacyjnych typu domowego
- Dyrektywa Komisji 1999/9/WE z dnia 26 lutego 1999 r. zmieniająca dyrektywę 97/17/WE wykonującą dyrektywę Rady 92/75/EWG w odniesieniu do etykiety efektywności energetycznej zmywarek bębnowych typu domowego
- Dyrektywa Komisji 98/11/WE z dnia 27 stycznia 1998 r. wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w zakresie etyketowania energii lamp gospodarstwa domowego
- Dyrektywa Komisji 97/17/WE z dnia 16 kwietnia 1997 r. wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w zakresie etykiety efektywności energetycznej zmywarek bębnowych typu domowego
- Dyrektywa Komisji 96/89/WE z dnia 17 grudnia 1996 r. zmieniająca dyrektywę 95/12/WE wykonującą dyrektywę Rady 92/75/EWG w zakresie etykiety efektywności energetycznej pralek bębnowych typu domowego

▼B

- Dyrektywa Komisji 96/60/WE z dnia 19 września 1996 r. wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w zakresie etykiet efektywności energetycznej pralkosuszarek bębnowych typu domowego
- Dyrektywa Komisji 95/13/WE z dnia 23 maja 1995 r. wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w zakresie etykiet efektywności energetycznej suszarek bębnowych typu domowego
- Dyrektywa Komisji 95/12/WE z dnia 23 maja 1995 r. wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w zakresie etykiet efektywności energetycznej pralek bębnowych typu domowego
- Dyrektywa Komisji 94/2/WE z dnia 21 stycznia 1994 r. wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w zakresie etykiet efektywności energetycznej chłodziarek, chłodziarko-zamrażarek i zamrażarek typu domowego
- Dyrektywa Rady 92/75/EWG z dnia 22 września 1992 r. w sprawie wskazania poprzez etykietowanie oraz standardowe informacje o produkcji, zużycia energii oraz innych zasobów przez urządzenia gospodarstwa domowego

Ramy czasowe: przepisy zawarte w dyrektywie ramowej, jak również w odpowiednich obowiązujących środkach wykonawczych podlegają wdrożeniu zgodnie z harmonogramem ustalonym w ramach Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.

Rozporządzenie (WE) nr 106/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 stycznia 2008 r. w sprawie wspólnotowego programu znakowania efektywności energetycznej urządzeń biurowych

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Rady nr 2006/1005/WE z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca zawarcia Umowy między rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki a Wspólnotą Europejską w sprawie koordynacji programów znakowania efektywności energetycznej urządzeń biurowych

Ramy czasowe: przepisy tej decyzji podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie (WE) nr 1222/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 listopada 2009 r. w sprawie etykietowania opon pod kątem efektywności paliwowej i innych zasadniczych parametrów

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Energia odnawialna

Dyrektywa 2009/28/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie promowania stosowania energii ze źródeł odnawialnych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu zgodnie z harmonogramem ustalonym w ramach Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.



ZALĄCZNIK IX

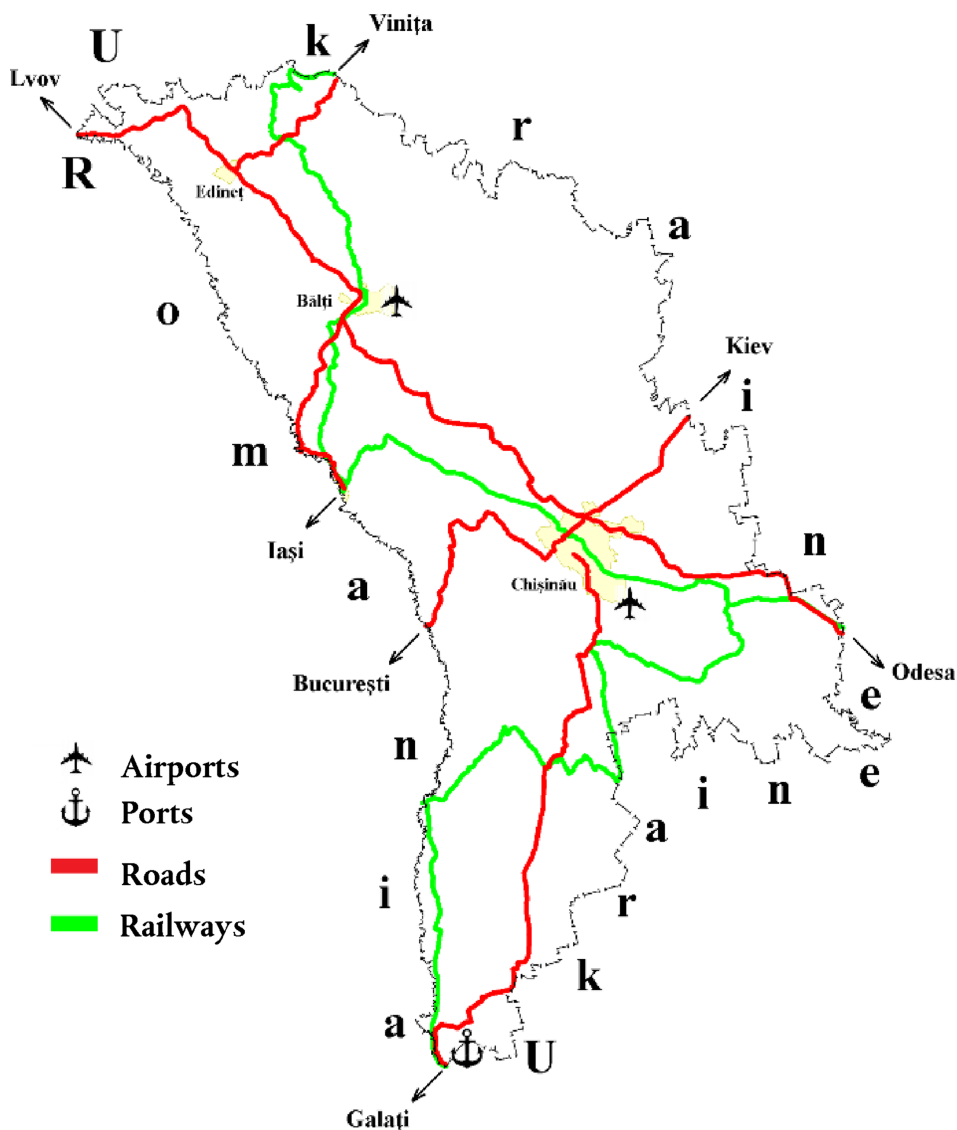
DO ROZDZIAŁU 15 (TRANSPORT) W TYTULE IV

1. Strony postanowiły, że będą współpracować na rzecz rozwijania strategicznej sieci transportu na terytorium Republiki Mołdawii. Orientacyjna mapa strategicznej sieci transportu zaproponowanej przez Republikę Mołdawii znajduje się w niniejszym załączniku (zob. pkt 6 niniejszego załącznika).
2. W tym kontekście Strony uznają znaczenie wdrożenia głównych działań priorytetowych przewidzianych w strategii inwestycji na rzecz infrastruktury transportowej w Republice Mołdawii, ukierunkowanych na modernizację i rozbudowę przebiegających przez terytorium Republiki Mołdawii połączeń kolejowych i drogowych o znaczeniu międzynarodowym, poczynsz od dróg krajowych M3 Kiszyniów — Giurgiulesti oraz M14 Brześć — Bryczany — Tyraspol — Odessa, a także na doskonalenie i modernizację połączeń kolejowych z krajami sąsiadującymi, wykorzystywanych w ruchu międzynarodowym i tranzytowym.
3. Strony uznają znaczenie, jakie ma poprawa połączeń transportowych i uczynienie ich sprawniejszymi, bezpieczniejszymi i bardziej niezawodnymi. Przyniesie to obopólne korzyści zarówno UE, jak i Republice Mołdawii. Strony będą współpracować w celu rozwijania dalszych połączeń transportowych, zwłaszcza poprzez:
 - a) współpracę polityczną, usprawnienie procedur administracyjnych na przejściach granicznych oraz usunięcie wąskich gardeł w obrębie infrastruktury;
 - b) współpracę w dziedzinie transportu w ramach Partnerstwa Wschodniego;
 - c) współpracę z międzynarodowymi instytucjami finansowymi, która może przyczynić się do poprawy transportu;
 - d) dalszy rozwój mechanizmu koordynacji i systemu informacji w Republice Mołdawii w celu zapewnienia skuteczności i przejrzystości planowania infrastruktury, w tym systemów zarządzania ruchem, pobierania opłat i finansowania;
 - e) przyjęcie działań ułatwiających przekraczanie granic zgodnie z postanowieniami rozdziału 5 (Ułatwienia celne i handlowe) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, które zmierzają do poprawy funkcjonowania sieci transportu w celu zwiększenia płynności przepływów transportowych między UE, Republiką Mołdawii i partnerami regionalnymi;
 - f) wymianę najlepszych praktyk dotyczących kwestii finansowania projektów (zarówno w zakresie infrastruktury jak i działań horyzontalnych), w tym partnerstw publiczno-prywatnych, odpowiedniego prawodawstwa i obciążania użytkowników opłatami;
 - g) uwzględnienie, w stosownych przypadkach, przepisów dotyczących środowiska, określonych w rozdziale 16 (Środowisko) tytułu IV (Współpraca gospodarcza i sektorowa) niniejszego Układu, zwłaszcza strategicznej oceny oddziaływania, oceny oddziaływania na środowisko oraz prawodawstwa UE dotyczącego przyrody i jakości powietrza;

▼B

- h) rozwój skutecznych systemów zarządzania ruchem, takich jak europejski system zarządzania ruchem kolejowym, na szczeblu regionalnym, co pozwoli zapewnić efektywność kosztową, interoperacyjność i wysoką jakość.
4. Strony będą współpracować w celu przyłączenia strategicznej sieci transportu Republiki Mołdawii do transeuropejskiej sieci transportowej (TEN-T) oraz sieci regionalnych.
5. Strony dążyć będą do określenia projektów będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, realizowanych w obrębie strategicznej sieci transportu w Republice Mołdawii.
6. Mapa (Mapa strategicznych sieci transportu na terytorium Republiki Mołdawii):

Map of Strategic transport networks for the territory of the Republic of Moldova





ZALĄCZNIK X

DO ROZDZIAŁU 15 (TRANSPORT) TYTUŁU IV

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów UE i instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Transport drogowy**Warunki techniczne**

Dyrektywa Rady 92/6/EWG z dnia 10 lutego 1992 r. w sprawie montowania i zastosowania urządzeń ograniczenia prędkości w niektórych kategoriach pojazdów silnikowych we Wspólnocie

Ramy czasowe: w odniesieniu do wszystkich pojazdów wykonujących transport międzynarodowy przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu jednego roku od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

W odniesieniu do wszystkich pojazdów wykonujących transport krajowy, już zarejestrowanych w momencie wejścia w życie niniejszego Układu, przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 8 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

W odniesieniu do wszystkich pojazdów rejestrowanych po raz pierwszy, przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu jednego roku po dniu wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 96/53/WE z dnia 25 lipca 1996 r. ustanawiająca dla niektórych pojazdów drogowych poruszających się na terytorium Wspólnoty maksymalne dopuszczalne wymiary w ruchu krajowym i międzynarodowym oraz maksymalne dopuszczalne obciążenia w ruchu międzynarodowym

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2009/40/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie badań zgodności do ruchu drogowego pojazdów silnikowych i ich przyczep

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Warunki bezpieczeństwa

Dyrektywa Rady 91/439/EWG z dnia 29 lipca 1991 r. w sprawie praw jazdy

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- wprowadzenie kategorii praw jazdy (art. 3)
- warunki wydawania praw jazdy (art. 4, 5, 6 i 7)
- wymogi związane z egzaminami na prawo jazdy (załączniki II i III),

które zostaną zastąpione najpóźniej w dniu 19 stycznia 2013 r. odpowiednimi przepisami dyrektywy 2006/126/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie praw jazdy.

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu wraz z wejściem w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 września 2008 r. w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych

Ramy czasowe: w odniesieniu do wszystkich pojazdów wykonujących transport międzynarodowy przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu wraz z wejściem w życie niniejszego Układu.

W odniesieniu do wszystkich pojazdów wykonujących transport krajowy, już zarejestrowanych w momencie wejścia w życie niniejszego Układu, przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Warunki społeczne

Rozporządzenie (WE) nr 561/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. w sprawie harmonizacji niektórych przepisów socjalnych odnoszących się do transportu drogowego

Ramy czasowe: w odniesieniu do wszystkich pojazdów wykonujących transport międzynarodowy przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu wraz z wejściem w życie niniejszego Układu.

W odniesieniu do wszystkich pojazdów wykonujących transport krajowy, już zarejestrowanych w momencie wejścia w życie niniejszego Układu, przepisy tego rozporządzenia, z wyjątkiem art. 27 dotyczącego tachografów cyfrowych, podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Przepisy określone w art. 27 dotyczące tachografów cyfrowych podlegają wdrożeniu w ciągu 8 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2006/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. w sprawie minimalnych warunków wykonania rozporządzeń Rady (EWG) nr 3820/85 i nr 3821/85 dotyczących przepisów socjalnych odnoszących się do działalności w transporcie drogowym

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie (WE) nr 1071/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 października 2009 r. ustanawiające wspólne zasady dotyczące warunków wykonywania zawodu przewoźnika drogowego

Zastosowanie mają następujące przepisy tego rozporządzenia:

— art. 3, 4, 5, 6, 7 (bez wartości pieniężnej określającej sytuację finansową), 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15 oraz załącznik I do tego rozporządzenia

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2002/15/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 marca 2002 r. w sprawie organizacji czasu pracy osób wykonujących czynności w trasie w zakresie transportu drogowego

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa 2003/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lipca 2003 r. w sprawie wstępnej kwalifikacji i okresowego szkolenia kierowców niektórych pojazdów drogowych do przewozu rzeczy lub osób

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Warunki fiskalne

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 1999/62/WE z dnia 17 czerwca 1999 r. w sprawie pobierania opłat za użytkowanie niektórych typów infrastruktury przez pojazdy ciężarowe

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Transport kolejowy**Dostęp do rynku i infrastruktury**

Dyrektywa Rady 91/440/EWG z dnia 29 lipca 1991 r. w sprawie rozwoju kolei wspólnotowych

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- wprowadzenie niezależnego zarządzania i poprawa sytuacji finansowej (art. 2, 3, 4, 5 i 9)
- oddzielenie infrastruktury zarządzania od transportu (art. 6, 7 i 8)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 95/18/WE z dnia 19 czerwca 1995 r. w sprawie wydawania licencji przedsiębiorstwom kolejowym

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- wprowadzenie licencji na warunkach wyszczególnionych w art. 1, 2, 3, 4 (z wyjątkiem art. 4 ust. 5, art. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 i 15 tej dyrektywy)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2001/14/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2001 r. w sprawie alokacji zdolności przepustowej infrastruktury kolejowej i pobierania opłat za użytkowanie infrastruktury kolejowej oraz przyznawania świadectw bezpieczeństwa

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie (UE) nr 913/2010 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 września 2010 r. w sprawie europejskiej sieci kolejowej ukierunkowanej na konkurencyjny transport towarowy

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B**Warunki techniczne i warunki bezpieczeństwa, interoperacyjność**

Dyrektywa 2004/49/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie bezpieczeństwa kolei wspólnotowych (Dyrektywa w sprawie bezpieczeństwa kolei)

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2007/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2007 r. w sprawie przyznawania uprawnień maszynistom prowadzącym lokomotywy i pociągi w obrębie systemu kolejowego Wspólnoty

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2008/57/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 czerwca 2008 r. w sprawie interoperacyjności systemu kolei we Wspólnocie

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 września 2008 r. w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych

Ramy czasowe: w odniesieniu do wszystkich pojazdów wykonujących transport międzynarodowy przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu wraz z wejściem w życie niniejszego Układu.

W odniesieniu do wszystkich pojazdów wykonujących transport krajowy, już zarejestrowanych w momencie wejścia w życie niniejszego Układu, przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Transport kombinowany

Dyrektywa Rady 92/106/EWG z dnia 7 grudnia 1992 r. w sprawie ustanowienia wspólnych zasad dla niektórych typów transportu kombinowanego towarów między państwami członkowskimi

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Pozostałe aspekty

Rozporządzenie (WE) nr 1370/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2007 r. dotyczące usług publicznych w zakresie kolejowego i drogowego transportu pasażerskiego

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie (WE) nr 1371/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2007 r. dotyczące praw i obowiązków pasażerów w ruchu kolejowym

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.



Transport lotniczy

Wszelchstronna Umowa o wspólnym obszarze lotniczym między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi a Republiką Mołdawii, podpisana dnia 26 czerwca 2012 r. w Brukseli, która zawiera wykaz i harmonogram wdrażania odpowiedniego dorobku prawnego UE w dziedzinie lotnictwa.

Transport wodny śródlądowy

Funkcjonowanie rynku

Dyrektywa Rady 96/75/WE z dnia 19 listopada 1996 r. w sprawie systemów czarterowania i wyznaczania stawek przewozowych w krajowej i międzynarodowej żegludze śródlądowej we Wspólnocie

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dostęp do zawodu

Dyrektywa Rady 87/540/EWG z dnia 9 listopada 1987 r. w sprawie dostępu do zawodu przewoźnika towarów drogą wodną w transporcie krajowym i międzynarodowym i wzajemnego uznawania dyplomów, świadectw i innych dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji dla tego zawodu

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 96/50/WE z dnia 23 lipca 1996 r. w sprawie harmonizacji warunków uzyskiwania krajowych patentów kapitanów łodzi do celów przewozu towarów i pasażerów śródlądowymi wodnymi drogami we Wspólnocie

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Bezpieczeństwo

Dyrektywa 2006/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. ustanawiająca wymagania techniczne dla statków żeglugi śródlądowej

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 września 2008 r. w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych

Ramy czasowe: w odniesieniu do wszystkich pojazdów wykonujących transport międzynarodowy przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu wraz z wejściem w życie niniejszego Układu.

W odniesieniu do wszystkich pojazdów wykonujących transport krajowy, już zarejestrowanych w momencie wejścia w życie niniejszego Układu, przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Usługi informacji rzecznej

Dyrektywa 2005/44/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie zharmonizowanych usług informacji rzecznej (RIS) na śródlądowych drogach wodnych we Wspólnocie

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.



ZAŁĄCZNIK XI

DO ROZDZIAŁU 16 (ŚRODOWISKO)

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów UE i instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Ramy czasowe dotyczące postanowień niniejszego załącznika, które Strony ustaliły już w ramach innych umów będą miały zastosowanie zgodnie z ustaleniami zawartymi w odpowiednich umowach.

Zarządzanie w zakresie środowiska i włączenie środowiska do pozostałych obszarów polityki

Dyrektywa 2011/92/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie wymogu, aby projekty zaliczone do kategorii wymienionych w załączniku I podlegały ocenie oddziaływania na środowisko oraz procedury ustalenia, które z kategorii przedsięwzięć wymienionych w załączniku II podlegają ocenie oddziaływania na środowisko (art. 4)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- określenie zakresu informacji, które mają być dostarczone przez wykonawcę (art. 5)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie procedury konsultacji z władzami odpowiedzialnymi za środowisko oraz procedury konsultacji społecznej (art. 6)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- dokonanie uzgodnień z krajami sąsiadującymi dotyczących wymiany informacji i konsultacji (art. 7)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustalenie sposobów powiadamiania społeczeństwa o decyzji dotyczącej wniosku o zezwolenie na inwestycję (art. 9)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

- wprowadzenie skutecznych, niezbyt drogie i terminowych procedur odwoławczych na szczeblu administracyjnym i sądowym, obejmujących społeczeństwo i organizacje pozarządowe (art. 11)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2001/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2001 r. w sprawie oceny wpływu niektórych planów i programów na środowisko

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie procedury podejmowania decyzji w odniesieniu do tego, które plany lub programy wymagają przeprowadzenia strategicznych ocen wpływu na środowisko, oraz ustanowienie wymogów poddania ocenie planów lub programów, dla których niezbędne są strategiczne oceny wpływu (art. 3)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie procedury konsultacji z organami odpowiedzialnymi za środowisko oraz procedury konsultacji społecznej (art. 6)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- dokonanie uzgodnień z sąsiadującymi państwami dotyczących wymiany informacji i konsultacji (art. 7)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2003/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2003 r. w sprawie publicznego dostępu do informacji dotyczących środowiska

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- dokonanie praktycznych ustaleń pozwalających na udostępnianie informacji o środowisku społeczeństwu oraz mających zastosowanie wyjątków (art. 3 i 4)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- zapewnienie udostępniania społeczeństwu informacji o środowisku przez organy władzy publicznej (art. 3 ust. 1)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

- ustanowienie procedur odwoławczych od decyzji o nieudostępnieniu informacji o środowisku lub jedynie jej częściowemu udostępnieniu (art. 6)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie systemu rozpowszechniania w społeczeństwie informacji o środowisku (art. 7)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2003/35/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. przewidująca udział społeczeństwa w odniesieniu do sporządzania niektórych planów i programów w zakresie środowiska

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie mechanizmu przekazywania społeczeństwu informacji (art. 2 ust. 2 lit. a) i d))

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie mechanizmu konsultacji społecznych (art. 2 ust. 2 lit. b) i art. 2 ust. 3)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie mechanizmu uwzględniania komentarzy i opinii społeczeństwa w procesie podejmowania decyzji (art. 2 ust. 2 lit. c))

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- gwarantowanie skutecznego, terminowego i niezbyt drogiego dostępu do wymiaru sprawiedliwości na szczeblu administracyjnym i sądowym w odniesieniu do materialnej i proceduralnej zgodności z prawem decyzji, aktów lub zaniechań organów władz publicznych w ramach tych procedur dla zainteresowanej społeczności, w tym organizacji pozarządowych (art. 3 ust. 7 i art. 4 ust. 4, oceny oddziaływania na środowisko oraz IPPC (EDI))

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Jakość powietrza

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/50/WE z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie jakości powietrza i czystszej powietrza dla Europy

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów (art. 3)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

- wyznaczenie i klasyfikacja stref i aglomeracji (art. 4)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie systemu oceny obejmującego odpowiednie kryteria oceny jakości powietrza pod względem zanieczyszczeń powietrza (art. 5, 6 i 9)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 9 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie planów ochrony powietrza dla stref i aglomeracji, w których poziom zanieczyszczeń przekracza wartości dopuszczalne lub wartości docelowe (art. 23)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 9 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie planów działań krótkoterminowych dla stref i aglomeracji, w których istnieje zagrożenie przekroczenia progu alarmowego (art. 24)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 9 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie systemu podawania informacji do wiadomości publicznej (art. 26)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2004/107/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie arsenu, kadmu, rtęci, niklu i wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych w otaczającym powietrzu

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- wyznaczenie i klasyfikacja stref i aglomeracji (art. 3)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie systemu oceny obejmującego odpowiednie kryteria oceny jakości powietrza pod względem zanieczyszczeń powietrza (art. 4)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 9 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- podjęcie środków w celu utrzymania/poprawy jakości powietrza w odniesieniu do istotnych zanieczyszczeń (art. 3)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 9 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie systemu podawania informacji do wiadomości publicznej (art. 7)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa Rady 1999/32/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. odnosząca się do redukcji zawartości siarki w niektórych paliwach ciekłych

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów
- ustanowienie skutecznego systemu pobierania próbek i odpowiednich metod analitycznych przeprowadzania analizy (art. 6)
- zakaz stosowania ciężkiego oleju opałowego oraz oleju napędowego o wyższej zawartości siarki niż wartości dopuszczalne (art. 3 ust. 1 oraz art. 4 ust. 1)
- zastosowanie wartości dopuszczalnych w przypadku zawartości siarki w paliwach żeglugowych (art. 4a i 4b)

Ramy czasowe: podlega wdrożeniu zgodnie z harmonogramem ustalonym w ramach Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.

Dyrektywa Rady 94/63/WE z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie kontroli emisji lotnych związków organicznych (LZO) wynikających ze składowania paliwa i jego dystrybucji z terminali do stacji paliw zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- identyfikacja wszystkich terminali dla magazynowania i załadunku paliw (art. 2)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie środków technicznych w celu zmniejszenia ubytków paliwa w urządzeniach do magazynowania w terminalach oraz stacjach paliw, a także podczas załadunku i rozładunku ruchomych cystern w terminalach (art. 3, 4 i 6 oraz załącznik III)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- zapewnienie spełniania wymogów przez wszystkie suwnice bramowe przeznaczone do załadunku samochodów-cystern oraz ruchome cysterny (art. 4 i 5)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2004/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie ograniczeń emisji lotnych związków organicznych w wyniku stosowania rozpuszczalników organicznych w niektórych farbach i lakierach oraz produktach do odnawiania pojazdów

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

- określenie maksymalnych dopuszczalnych zawartości LZO w odniesieniu do farb i lakierów (art. 3 oraz załącznik II, faza II)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie wymagań zapewniających etykietowanie produktów wprowadzanych do obrotu oraz wprowadzanie do obrotu produktów zgodnych ze stosownymi wymaganiami (art. 3 i 4)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2001/81/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie krajowych poziomów emisji dla niektórych rodzajów zanieczyszczenia powietrza

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwych organów odpowiedzialnych za przekazywanie inwentaryzacji emisji i sprawozdawczość w ramach dyrektywy

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- opracowanie programów krajowych w celu osiągnięcia krajowych poziomów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- spełnienie wszystkich pozostałych wymogów, w tym krajowych poziomów emisji

W ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu zastosowanie mają krajowe poziomy emisji ustalone w pierwotnym protokole z Göteborga z 1999 r. dotyczącego przeciwdziałania zakwaszeniu, eutrofizacji i powstawaniu ozonu w warstwie przyziemnej.

Ponadto w tym okresie Republika Mołdawii będzie starać się ratyfikować protokół z Göteborga, w tym zmiany przyjęte w 2012 r.

Jakość wód i zarządzanie zasobami

Dyrektywa 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2000 r. ustanawiająca ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej, zmieniona decyzją nr 2455/2001/WE

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- identyfikacja obszarów dorzeczy i opracowanie uzgodnień administracyjnych dotyczących międzynarodowych rzek, jezior i wód przybrzeżnych (art. 3)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

— analiza charakterystyki obszarów dorzeczy (art. 5)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— utworzenie programów monitorowania jakości wody (art. 8)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— przygotowanie planów gospodarowania wodami w dorzeczu, konsultacje ze społeczeństwem i publikowanie tych planów (art. 13 i 14)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 8 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2007/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2007 r. w sprawie oceny ryzyka powodziowego i zarządzania nim

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

— przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— dokonanie wstępnej oceny ryzyka powodziowego (art. 4 i 5)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— przygotowanie map zagrożenia powodziowego oraz map ryzyka powodziowego (art. 6)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— opracowanie planów zarządzania ryzykiem powodziowym (art. 7)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 8 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotycząca oczyszczania ścieków komunalnych, zmieniona dyrektywą 98/15/WE i rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003

Zastosowanie mają następujące przepisy dyrektywy 91/271/EWG:

— przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— ocena stanu zbierania i oczyszczania ścieków komunalnych

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

- identyfikacja wrażliwych obszarów i aglomeracji (art. 5 oraz załącznik II)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- przygotowanie programu technicznego i programu inwestycji na potrzeby realizacji wymogów dotyczących oczyszczania ścieków komunalnych (art. 17)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 8 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 98/83/WE z dnia 3 listopada 1998 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie norm dla wody pitnej (art. 4 i 5)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie systemu monitorowania (art. 6 i 7)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie mechanizmu zapewniania informacji konsumentom (art. 13)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 91/676/EWG z dnia 12 grudnia 1991 r. dotycząca ochrony wód przed zanieczyszczeniami powodowanymi przez azotany pochodzenia rolniczego, zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

ustanowienie programów monitorowania (art. 6)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

identyfikacja wód dotkniętych zanieczyszczeniami i wód zagrożonych zanieczyszczeniem, a także wyznaczanie stref zagrożonych zanieczyszczeniem azotami (art. 3)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

- ustanowienie programów działania i zbiorów dobrej praktyki rolniczej w odniesieniu do stref zagrożonych zanieczyszczeniem azotanami (art. 4 i 5)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Gospodarka odpadami i zarządzanie zasobami

Dyrektywa 2008/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie odpadów

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- przygotowanie planów gospodarki odpadami zgodnie z pięciostopniową hierarchią postępowania z odpadami oraz programami zapobiegania powstawaniu odpadów (rozdział V)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie mechanizmu pełnego pokrycia kosztów zgodnie z zasadą „zanieczyszczający płaci” oraz zasady rozszerzonej odpowiedzialności producenta (art. 14)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie systemu zezwoleń dla zakładów lub przedsiębiorstw wykonujących czynności unieszkodliwiania lub odzyskiwania, ze specjalnymi zobowiązaniami w odniesieniu do zarządzania odpadami niebezpiecznymi (rozdział IV)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie rejestru zakładów i przedsiębiorstw zajmujących się zbieraniem i transportem odpadów (rozdział IV)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów, zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- klasyfikowanie składowisk odpadów (art. 4)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

- przygotowanie strategii krajowej dotyczącej zmniejszenia ilości odpadów komunalnych ulegających biodegradacji, które trafiają na składowiska (art. 5)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie systemu składania wniosków i udzielania zezwoleń oraz procedur przyjmowania odpadów (art. 5-7, 11, 12 i 14)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie procedur kontroli i nadzoru w fazie eksploatacji składowisk odpadów oraz procedur zamknięcia i poeksploatacyjnego nadzoru składowisk odpadów (art. 12 i 13)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie planu zagospodarowania dla istniejących składowisk odpadów (art. 14)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie mechanizmu kosztowego (art. 10)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- zapewnienie, aby odpady były poddawane obróbce przed składowaniem (art. 6)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2006/21/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. w sprawie gospodarowania odpadami pochodzącymi z przemysłu wydobywczego

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie systemu zapewniającego sporządzanie przez operatorów planów gospodarowania odpadami (identyfikacja i klasyfikacja obiektów unieszkodliwiania odpadów; charakterystyka odpadów) (art. 4 i 9)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie systemu zezwoleń, gwarancji finansowych oraz systemu inspekcji (art. 7, 14 i 17)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

- ustanowienie procedur zarządzania wyrobiskami poeksploatacyjnymi i ich monitorowania (art. 10)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie procedur zamknięcia i po zamknięciu obiektów unieszkodliwiania odpadów górniczych (art. 12)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- sporządzenie spisu zamkniętych obiektów unieszkodliwiania odpadów górniczych (art. 20)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Ochrona przyrody

Dyrektywa 2009/147/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony dzikiego ptactwa

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ocena gatunków ptactwa wymagających szczególnych środków ochrony i regularnie występujących gatunków wędrownych

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- identyfikacja i wyznaczenie obszarów specjalnej ochrony dla gatunków ptactwa (art. 4 ust. 1)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie szczególnych środków ochrony w celu ochrony regularnie występujących gatunków wędrownych (art. 4 ust. 2)

Ramy czasowe: podlega wdrożeniu zgodnie z harmonogramem ustalonym w ramach Traktatu o Wspólnocie Energetycznej.

- ustanowienie powszechnego systemu ochrony wszystkich gatunków dzikiego ptactwa, z których szczególną grupą są gatunki, na które organizowane są polowania, a także zakaz określonych sposobów chwytania lub zabijania (art. 5, 6, 7, 8, art. 9 ust. 1 i art. 9 ust. 2).

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory, zmieniona dyrektywami 97/62/WE i 2006/105/WE oraz rozporządzeniem (WE) 1882/2003

▼B

Zastosowanie mają następujące przepisy dyrektywy 92/43/EWG:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- przygotowanie wykazu terenów, wyznaczanie ich oraz ustalenie priorytetów w związku z zarządzaniem tymi terenami (w tym sporządzenie wykazu potencjalnych terenów w obrębie sieci Emerald i ustanowienie środków ochrony i gospodarowania tymi terenami) (art. 4)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie środków wymaganych na potrzeby ochrony takich terenów (art. 6)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie systemu monitorowania stanu ochrony siedlisk przyrodniczych i gatunków (art. 11)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie systemu ścisłej ochrony gatunków w odniesieniu do gatunków wymienionych w załączniku IV do tej dyrektywy, stosownie do sytuacji Republiki Mołdawii (art. 12)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie mechanizmu promowania edukacji oraz przekazywania ogólnych informacji do wiadomości publicznej (art. 22)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Zanieczyszczenia przemysłowe i zagrożenia przemysłowe

Dyrektywa 2010/75/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie emisji przemysłowych (zintegrowane zapobieganie zanieczyszczeniom i ich kontrola)

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- identyfikacja instalacji, które wymagają pozwoleń (załącznik I)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

- wykonanie BAT z uwzględnieniem konkluzji z dokumentów referencyjnych BAT (art. 14 ust. 3-6 i art. 15 ust. 2-4)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie zintegrowanego systemu pozwoleń (art. 4-6, 12, 21 i 24 oraz załącznik IV)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie i wdrożenie mechanizmu monitorowania zgodności (art. 8, art. 14 ust. 1 lit. d) oraz art. 23 ust. 1)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 8 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie dopuszczalnych wielkości emisji dla obiektów energetycznego spalania (art. 30 oraz załącznik V)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- przygotowanie przejściowych planów krajowych redukcji łącznej emisji rocznej z istniejących obiektów (rozwiązanie opcjonalne w stosunku do określania dopuszczalnych wielkości emisji dla istniejących obiektów) (art. 32)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 6 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 96/82/WE z dnia 9 grudnia 1996 r. w sprawie kontroli niebezpieczeństwa poważnych awarii związanych z substancjami niebezpiecznymi, zmieniona dyrektywą 2003/105/WE i rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003

Zastosowanie mają następujące przepisy dyrektywy 96/82/WE:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie skutecznych mechanizmów koordynacji między właściwymi organami

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- ustanowienie systemów dostarczania zawiadomień zawierających informacje o odnośnych zakładach objętych dyrektywą Seveso i zgłaszania poważnych awarii (art. 6, 14 i 15)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Chemikalia

Rozporządzenie (WE) nr 689/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 czerwca 2008 r. dotyczące wywozu i przywozu niebezpiecznych chemikaliów

▼B

Zastosowanie mają następujące przepisy tego rozporządzenia:

— wdrożenie procedury powiadomienia o wywozie (art. 7)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— wdrażanie procedur postępowania z powiadomieniami o wywozie przesłanymi przez inne państwa (art. 8)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— określenie procedur sporządzania i przedkładania powiadomień o ostatecznych działaniach regulacyjnych (art. 10)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— określenie procedur sporządzania i przedkładania decyzji w sprawie przywozu (art. 12)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— wdrożenie procedury PIC w odniesieniu do wywozu niektórych chemikaliów, w szczególności tych wymienionych w załączniku III do konwencji rotterskiej w sprawie procedury zgody po uprzednim poinformowaniu w międzynarodowym handlu niektórymi niebezpiecznymi substancjami chemicznymi i pestycydami (art. 13)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— wdrażanie wymogów w zakresie etykietowania i pakowania wywożonych chemikaliów (art. 16)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

— wyznaczanie organów krajowych kontrolujących przywóz i wywóz chemikaliów (art. 17)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin

Zastosowanie mają następujące przepisy tego rozporządzenia:

— wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów (art. 43)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

- dokonywanie klasyfikowania, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin (art. 4)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów

Zastosowanie mają następujące przepisy tego rozporządzenia:

- wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów, organów odpowiedzialnych za egzekwowanie przepisów oraz stworzenie systemu monitorowania i kontroli (art. 121 i 125)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- przyjęcie krajowych przepisów dotyczących kar stosowanych w przypadku naruszeń przepisów krajowych dotyczących chemikaliów (art. 126)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- przyjęcie krajowych przepisów ustanawiających krajowy system rejestracji substancji chemicznych i mieszanin (tytuł II, art. 5, 6, 7 i 14)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- przyjęcie krajowych przepisów dotyczących przekazywania informacji o substancjach chemicznych i mieszanin w łańcuchu dostaw i obowiązków dalszych użytkowników (tytuł IV i V, art. 31 i 37)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

- przyjęcie krajowych przepisów w sprawie przyjęcia wykazu ograniczeń, określonych w załączniku XVII do rozporządzenia REACH (tytuł VIII, art. 67)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.



ZAŁĄCZNIK XII

DO ROZDZIAŁU 17 (DZIAŁANIA W DZIEDZINIE KLIMATU)
W TYTULE IV

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów UE i instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Zmiana klimatu i ochrona warstwy ozonowej

Dyrektywa 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 2003 r. ustanawiająca system handlu przydziałami emisji gazów cieplarnianych we Wspólnocie

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- ustanowienie systemu identyfikowania odnośnych instalacji oraz identyfikowania gazów cieplarnianych (załącznik I i II)
- ustanowienie systemów monitorowania, sprawozdawczości, weryfikacji i egzekwowania oraz procedur konsultacji społecznych (art. 9, 14-17, 19 i 21)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 8 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie (WE) nr 842/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie niektórych fluorowanych gazów cieplarnianych

Zastosowanie mają następujące przepisy tego rozporządzenia:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów
- ustanowienie/dostosowanie krajowych wymagań w odniesieniu do szkoleń i certyfikacji odpowiedniego personelu i przedsiębiorstw (art. 5)
- ustanowienie systemów sprawozdawczości w celu uzyskiwania z odnośnych sektorów danych o emisji (art. 6)
- ustanowienie systemu egzekwowania (art. 13)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 4 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie (WE) nr 1005/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 września 2009 r. w sprawie substancji zubożających warstwę ozonową

Zastosowanie mają następujące przepisy tego rozporządzenia:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów
- wprowadzenie zakazu produkcji substancji kontrolowanych, z wyjątkiem szczególnych zastosowań oraz — do 2019 r. — wodorochlorofluorowęglowodórów (HCFC) (art. 4)
- wprowadzenie zakazu wprowadzania do obrotu i stosowania substancji kontrolowanych, z wyjątkiem zregenerowanych HCFC, które mogą być stosowane jako czynnik chłodniczy do 2015 r. (art. 5 i 11)

▼B

- określenie warunków produkcji, wprowadzania do obrotu i stosowania substancji kontrolowanych do wyłączonych zastosowań (w charakterze substratów, czynników ułatwiających procesy chemiczne, nieodzwonne zastosowania laboratoryjne i analityczne, krytyczne zastosowania halonów) oraz indywidualne odstępstwa, w tym zastosowania bromku metylu w nagłych przypadkach (rozdział III)
- ustanowienie systemu licencjonowania przywozu i wywozu substancji kontrolowanych do wyłączonych zastosowań (rozdział IV) oraz obowiązków państw członkowskich i przedsiębiorstw w zakresie sprawozdawczości (art. 26 i 27)
- ustanowienie obowiązku odzyskiwania, poddawania recyklingowi, regenerowania lub niszczenia zużytych substancji kontrolowanych (art. 22)
- ustanowienie procedur monitorowania i kontroli wycieku substancji kontrolowanych (art. 23)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 98/70/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 1998 r. odnosząca się do jakości benzyny i olejów napędowych

Zastosowanie mają następujące przepisy tej dyrektywy:

- przyjęcie prawodawstwa krajowego i wyznaczenie właściwego organu/właściwych organów
- przeprowadzanie oceny krajowego zużycia paliwa
- ustanowienie systemu monitorowania jakości paliwa (art. 8)
- wprowadzenie zakazu obrotu benzyną z zawartością ołowiu (art. 3 ust. 1)
- dopuszczenie do obrotu benzyny bezołowiowej, oleju napędowego oraz olejów napędowych przeznaczonych do maszyn jezdnych nieporuszających się po drogach i ciągników rolniczych oraz leśnych jedynie wówczas, gdy spełniają one odpowiednie wymogi (art. 3 i 4)
- ustanowienie ram regulacyjnych obejmujących wyjątkowe sytuacje oraz systemu gromadzenia danych krajowych dotyczących jakości paliwa (art. 7 i 8)

Ramy czasowe: wspomniane przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.



ZALĄCZNIK XIII

DO ROZDZIAŁU 21 (ZDROWIE PUBLICZNE) W TYTULE IV

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów UE i instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Tytoni

Dyrektywa 2001/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 czerwca 2001 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich dotyczących produkcji, prezentowania i sprzedaży wyrobów tytoniowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2003/33/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich, odnoszących się do reklamy i sponsorowania wyrobów tytoniowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Zalecenie Rady 2003/54/WE z dnia 2 grudnia 2002 r. w sprawie zapobiegania paleniu i inicjatyw mających na celu wzmocnienie walki z tytoniem

Ramy czasowe: nie dotyczy.

Zalecenie Rady z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie środowisk wolnych od dymu tytoniowego (2009/C 296/02)

Ramy czasowe: nie dotyczy.

Choroby zaraźliwe

Decyzja nr 2119/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 września 1998 r. ustanawiająca sieć nadzoru i kontroli epidemiologicznej chorób zakaźnych we Wspólnocie

Ramy czasowe: przepisy tej decyzji podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji nr 2000/96/WE z dnia 22 grudnia 1999 r. w sprawie stopniowego obejmowania chorób zakaźnych siecią wspólnotową zgodnie z decyzją nr 2119/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady

Ramy czasowe: przepisy decyzji nr 2000/96/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji nr 2002/253/WE z dnia 19 marca 2002 r. ustanawiająca definicje przypadku w celu zgłaszania chorób zakaźnych do sieci wspólnotowej na podstawie decyzji 2119/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady

Ramy czasowe: przepisy decyzji nr 2002/253/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Decyzja Komisji 2000/57/WE z dnia 22 grudnia 1999 r. w sprawie systemu wczesnego ostrzegania i reagowania w celu zapobiegania i kontroli chorób zakaźnych na mocy decyzji nr 2119/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2000/57/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Krew

Dyrektywa 2002/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r. ustanawiająca normy jakości i bezpiecznego pobierania, badania, preparatyki, przechowywania, wydawania krwi ludzkiej i składników krwi

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2004/33/WE z dnia 22 marca 2004 r. wykonująca dyrektywę 2002/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie niektórych wymagań technicznych dotyczących krwi i składników krwi

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2004/33/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2005/62/WE z dnia 30 września 2005 r. wykonująca dyrektywę 2002/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie norm i specyfikacji wspólnotowych odnoszących się do systemu jakości obowiązującego w placówkach służby krwi

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2005/62/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2005/61/WE z dnia 30 września 2005 r. wykonująca dyrektywę 2002/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie wymogów dotyczących śledzenia losów krwi oraz powiadamiania o poważnych, niepożądanych reakcjach i zdarzeniach

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2005/61/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Organy, tkanki i komórki

Dyrektywa 2004/23/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie ustalenia norm jakości i bezpiecznego oddawania, pobierania, testowania, przetwarzania, konserwowania, przechowywania i dystrybucji tkanek i komórek ludzkich

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2006/17/WE z dnia 8 lutego 2006 r. wprowadzająca w życie dyrektywę 2004/23/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do niektórych wymagań technicznych dotyczących dawstwa, pobierania i badania tkanek i komórek ludzkich

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2006/17/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa Komisji 2006/86/WE z dnia 24 października 2006 r. wykonująca dyrektywę 2004/23/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie wymagań dotyczących możliwości śledzenia, powiadamiania o poważnych i niepożądanych reakcjach i zdarzeniach oraz niektórych wymagań technicznych dotyczących kodowania, przetwarzania, konserwowania, przechowywania i dystrybucji tkanek i komórek ludzkich

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2006/86/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/53/UE z dnia 7 lipca 2010 r. w sprawie norm jakości i bezpieczeństwa narządów ludzkich przeznaczonych do przeszczepienia

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu 7 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Zdrowie psychiczne — uzależnienie od narkotyków

Zalecenie Rady 2003/488/WE z dnia 18 czerwca 2003 r. w sprawie profilaktyki i ograniczania szkód zdrowotnych w związku z uzależnieniem od narkotyków

Ramy czasowe: nie dotyczy.

Alkohol

Zalecenie Rady 2001/458/WE z dnia 5 czerwca 2001 r. w sprawie spożywania alkoholu przez ludzi młodych, a zwłaszcza dzieci i młodzież

Ramy czasowe: nie dotyczy.

Rak

Zalecenie Rady 2003/878/WE z dnia 2 grudnia 2003 r. w sprawie badań przesiewowych w kierunku nowotworów

Ramy czasowe: nie dotyczy.

Zapobieganie urazom i propagowanie bezpieczeństwa

Zalecenie Rady (2007/C 164/01) z dnia 31 maja 2007 r. w sprawie zapobiegania urazom i propagowania bezpieczeństwa

Ramy czasowe: nie dotyczy.



ZAŁĄCZNIK XIV

**DO ROZDZIAŁU 25 (WSPÓŁPRACA W OBSZARZE KULTURY,
POLITYKI AUDIOWIZUALNEJ I MEDIÓW) W TYTULE IV**

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów UE i instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Dyrektywa 2007/65/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 grudnia 2007 r. zmieniająca dyrektywę Rady 89/552/EWG w sprawie koordynacji niektórych przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich, dotyczących wykonywania telewizyjnej działalności transmisyjnej

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2007/65/WE podlegają wdrożeniu w ciągu 2 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Konwencja Unesco z 2005 r. w sprawie ochrony i promowania różnorodności form wyrazu kulturowego

Ramy czasowe: nie dotyczy.



ZAŁĄCZNIK XV

ZNOSZENIE CEŁ

1. Strony znoszą wszystkie cła na towary pochodzące z terytorium drugiej Strony od dnia wejścia w życie niniejszego Układu, z wyjątkiem przypadków określonych w ust. 2, 3 i 4 oraz bez uszczerbku dla ust. 5 niniejszego załącznika.
2. Produkty wymienione w załączniku XV-A są przywożone do Unii bezcłowo w granicach kontyngentów taryfowych określonych w tym załączniku. Stawka należności celnej stosowana względem kraju najbardziej uprzywilejowanego („KNU”) ma zastosowanie do przywozu przekraczającego poziom kontyngentu taryfowego.
3. Produkty wymienione w załączniku XV-B podlegają cłu przywozowemu przy przywozie do UE, ale są zwolnione ze składnika ad valorem tego cła.
4. Znoszenie niektórych cel przez Republikę Mołdawii, jak określono w załączniku XV-D, odbywa się zgodnie z następującymi zasadami:
 - a) cła dotyczące pozycji objętych kategorią znoszenia cel „5” w ramach taryfy Republiki Mołdawii są znoszone w 6 równych etapach, począwszy od dnia wejścia w życie niniejszego Układu, z kolejnymi obniżkami następującymi w dniu 1 stycznia w okresie 5 lat po dniu wejścia w życie niniejszego Układu;
 - b) cła dotyczące pozycji objętych kategorią znoszenia cel „3” w ramach taryfy Republiki Mołdawii są znoszone w 4 równych etapach, począwszy od dnia wejścia w życie niniejszego Układu, z kolejnymi obniżkami następującymi w dniu 1 stycznia w okresie 3 lat po dniu wejścia w życie niniejszego Układu;
 - c) cła dotyczące pozycji objętych kategorią znoszenia cel „10-A” w ramach taryfy Republiki Mołdawii są znoszone w 10 równych etapach rocznych, począwszy od dnia 1 stycznia roku następującego po dniu wejścia w życie niniejszego Układu;
 - d) cła dotyczące pozycji objętych kategorią znoszenia cel „5-A” w ramach taryfy Republiki Mołdawii są znoszone w 5 równych etapach rocznych, począwszy od dnia 1 stycznia roku następującego po dniu wejścia w życie niniejszego Układu;
 - e) cła dotyczące pozycji objętych kategorią znoszenia cel „3-A” w ramach taryfy Republiki Mołdawii są znoszone w 3 równych etapach rocznych, począwszy od dnia 1 stycznia roku następującego po dniu wejścia w życie niniejszego Układu;
 - f) znoszenie cel dotyczących produktów objętych kategorią znoszenia cel „10-S” (produkty objęte pięcioletnim okresem zawieszenia „standstill”) rozpocznie się od dnia 1 stycznia piątego roku następującego po dniu wejścia w życie niniejszego Układu.
5. Przywóz produktów pochodzących z Republiki Mołdawii wymienionych w załączniku XV-C jest objęty unijnym mechanizmem przeciwdziałającym obchodzeniu cel, o którym mowa w art. 148 niniejszego Układu.

▼ **M10**

ZAŁĄCZNIK XV-A

PRODUKTY OBJĘTE ROCZNYMI BEZCŁOWYMI KONTYNGENTAMI TARYFOWYMI (UNIA)

Numer porządkowy	Kod CN 2012	Opis produktu	Wielkość (w tonach)	Stawka cła
1	0702 00 00	Pomidory, świeże lub schłodzone	2 000	bez cła
2	0703 20 00	Czosnek, świeży lub schłodzony	220	bez cła
3	0806 10 10	Winogrona stołowe, świeże	20 000	bez cła
4	0808 10 80	Jabłka, świeże (z wyjątkiem jabłek na cydr (cidr), luzem, od dnia 16 września do dnia 15 grudnia)	40 000	bez cła
5	0809 29 00	Czereśnie (z wyjątkiem wiśni), świeże	1 500	bez cła
6	0809 40 05	Śliwki, świeże	15 000	bez cła
7	2009 61 10	Sok winogronowy, włącznie z moszczem gronowym, niesfermentowany, o liczbie Brix ≤ 30 przy 20 °C, o wartości > 18 EUR za 100 kg, nawet zawierający dodatek cukru lub innej substancji słodzącej (z wyjątkiem zawierającego alkohol)	500	bez cła
	2009 69 19	Sok winogronowy, włącznie z moszczem gronowym, niesfermentowany, o liczbie Brix > 67 przy 20 °C, o wartości > 22 EUR za 100 kg, nawet zawierający dodatek cukru lub innej substancji słodzącej (z wyjątkiem zawierającego alkohol)		
	2009 69 51	Skoncentrowany sok winogronowy, włącznie z moszczem gronowym, niesfermentowany, o liczbie Brix > 30 lecz ≤ 67 przy 20 °C, o wartości > 18 EUR za 100 kg, nawet zawierający dodatek cukru lub innej substancji słodzącej (z wyjątkiem zawierającego alkohol)		
	2009 69 59	Sok winogronowy, włącznie z moszczem gronowym, niesfermentowany, o liczbie Brix > 30 lecz ≤ 67 przy 20 °C, o wartości > 18 EUR za 100 kg, nawet zawierający dodatek cukru lub innej substancji słodzącej (z wyjątkiem skoncentrowanego lub zawierającego alkohol)		

▼ B

ZAŁĄCZNIK XV-B

**PRODUKTY OBJĘTE CENĄ WEJŚCIA ⁽¹⁾,
które są zwolnione ze składnika ad valorem cła przywozowego (UNIA)**

Kod CN 2012	Opis produktu
0707 00 05	Ogórki, świeże lub schłodzone
0709 91 00	Karczochy, świeże lub schłodzone
0709 93 10	Cukinia, świeża lub schłodzona
0805 10 20	Pomarańcze słodkie, świeże
0805 20 10	Klementynki
0805 20 30	Monrealesy i satsumy
0805 20 50	Mandarynki i wilkingi
0805 20 70	Tangeryny
0805 20 90	Tangele, ortaniki, malaguinas i podobne hybrydy cytrusowe (z wyjątkiem klementynek, monrealesów, satsumas, mandarynek, wilkingów i tangeryn)
0805 50 10	Cytryny „Citrus limon, Citrus limonum”
0808 30 90	Gruszki (z wyjątkiem gruszek na perry, luzem, od dnia 1 sierpnia do dnia 31 grudnia)
0809 10 00	Morele, świeże
0809 21 00	Wiśnie „Prunus cerasus”, świeże
▼ <u>M10</u>	
▼ <u>B</u>	
0809 30 10	Nektaryny, świeże
0809 30 90	Brzoskwinie (z wyjątkiem nektaryn), świeże
2204 30 92	Moszcz gronowy, niesfermentowany, skoncentrowany w rozumieniu dodatkowej uwagi 7 do działu 22, o gęstości $\leq 1,33 \text{ g/cm}^3$ w 20 °C i o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu $\leq 1 \%$ obj. lecz $> 0,5 \%$ obj. (z wyjątkiem moszczu gronowego, którego fermentacja została zatrzymana poprzez dodanie alkoholu)
2204 30 94	Moszcz gronowy, niesfermentowany, nieskoncentrowany, o gęstości $\leq 1,33 \text{ g/cm}^3$ w 20 °C i o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu $\leq 1 \%$ obj. lecz $> 0,5 \%$ obj. (z wyjątkiem moszczu gronowego, którego fermentacja została zatrzymana poprzez dodanie alkoholu)
2204 30 96	Moszcz gronowy, niesfermentowany, skoncentrowany w rozumieniu dodatkowej uwagi 7 do działu 22, o gęstości $> 1,33 \text{ g/cm}^3$ w 20 °C i o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu $\leq 1 \%$ obj. lecz $> 0,5 \%$ obj. (z wyjątkiem moszczu gronowego, którego fermentacja została zatrzymana poprzez dodanie alkoholu)
2204 30 98	Moszcz gronowy, niesfermentowany, nieskoncentrowany, o gęstości $> 1,33 \text{ g/cm}^3$ w 20 °C i o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu $\leq 1 \%$ obj. lecz $> 0,5 \%$ obj. (z wyjątkiem moszczu gronowego, którego fermentacja została zatrzymana poprzez dodanie alkoholu)

⁽¹⁾ Zob. załącznik 2 do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 927/2012 z dnia 9 października 2012 r. zmieniającego załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej.



ZAŁĄCZNIK XV-C

PRODUKTY OBJĘTE MECHANIZMEM PRZECIWDZIAŁAJĄCYM OBCHODZENIU CEŁ (UNIA)

Kategorie produktów	Kod CN 2012	Opis produktu	Wartości progowe (tony)
Produkty rolne			
1 Mięso świń	0203 11 10	Świeże lub schłodzone tusze i półtusze świń domowych	4 500
	0203 12 11	Świeże lub schłodzone szynki i ich kawałki, ze świń domowych, z kośćmi	
	0203 12 19	Świeże lub schłodzone łopatki i ich kawałki, ze świń domowych, z kośćmi	
	0203 19 11	Świeże lub schłodzone przodki i ich kawałki, ze świń domowych	
	0203 19 13	Świeże lub schłodzone schaby i ich kawałki, ze świń domowych	
	0203 19 15	Świeży lub schłodzony boczek i jego kawałki, ze świń domowych	
	0203 19 55	Świeże lub schłodzone mięso ze świń domowych, bez kości (z wyjątkiem boczku i jego kawałków)	
	0203 19 59	Świeże lub schłodzone mięso ze świń domowych, z kośćmi (z wyjątkiem tusz i półtusze, szynki, łopatek i ich kawałków, przodków, schabów, boczku i jego kawałków)	
	0203 21 10	Zamrożone tusze i półtusze świń domowych	
	0203 22 11	Zamrożone szynki i ich kawałki ze świń domowych, z kośćmi	
	0203 22 19	Zamrożone łopatki i ich kawałki ze świń domowych, z kośćmi	
	0203 29 11	Zamrożone przodki i ich kawałki ze świń domowych	
	0203 29 13	Zamrożone schaby i ich kawałki ze świń domowych, z kośćmi	
	0203 29 15	Zamrożony boczek i jego kawałki ze świń domowych	
	0203 29 55	Zamrożone mięso ze świń domowych, bez kości (z wyjątkiem boczku i jego kawałków)	
	0203 29 59	Zamrożone mięso ze świń domowych, z kośćmi (z wyjątkiem i i przodków, schabów, boczku i jego kawałków)	

▼B

Kategorie produktów	Kod CN 2012	Opis produktu	Wartości progowe (tony)
2 Mięso drobiowe	0207 11 30	Świeże lub schłodzone, oskubane i wypatroszone ptactwo z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , bez głów i łapek, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „kurczaki 70 %”	600
	0207 11 90	Świeże lub schłodzone, oskubane i wypatroszone ptactwo z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , bez głów i łapek, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „kurczaki 65 %” oraz inne formy świeżego lub schłodzonego ptactwa, nieciętego na kawałki (z wyjątkiem „kurczaków 83 % i 70 %”)	
	0207 12 10	Zamrożone ptactwo z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , oskubane i wypatroszone, bez głów i łapek, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „kurczaki 70 %”	
	0207 12 90	Zamrożone ptactwo z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , oskubane i wypatroszone, bez głów i łapek, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „kurczaki 65 %” oraz inne formy ptactwa, nieciętego na kawałki (z wyjątkiem „kurczaków 70 %”)	
	0207 13 10	Świeże lub schłodzone kawałki mięsa z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , bez kości	
	0207 13 20	Świeże lub schłodzone połówki lub ćwiartki z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i>	
	0207 13 30	Świeże lub schłodzone całe skrzydła, nawet z końcami, z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i>	
	0207 13 50	Świeże lub schłodzone piersi i ich kawałki z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , z kośćmi	
	0207 13 60	Świeże lub schłodzone nogi i ich kawałki z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , z kośćmi	
	0207 13 99	Świeże lub schłodzone podroby jadalne z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> (z wyjątkiem wątróbek)	
	0207 14 10	Zamrożone kawałki mięsa z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , bez kości	
	0207 14 20	Zamrożone połówki lub ćwiartki z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i>	
	0207 14 30	Zamrożone całe skrzydła, nawet z końcami, z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i>	
	0207 14 50	Zamrożone piersi i ich kawałki z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , z kośćmi	
	0207 14 60	Zamrożone nogi i ich kawałki z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , z kośćmi	
	0207 14 99	Zamrożone podroby jadalne z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> (z wyjątkiem wątróbek)	

▼B

Kategorie produktów	Kod CN 2012	Opis produktu	Wartości progowe (tony)
	0207 24 10	Świeże lub schłodzone, oskubane i wypatroszone indyki z gatunku domesticus, bez głów i łapek, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „indyki 80 %”	
	0207 24 90	Świeże lub schłodzone, oskubane i wypatroszone indyki z gatunku domesticus, bez głów i łapek, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „indyki 73 %” oraz inne formy świeżych lub schłodzonych indyków, nieciętych na kawałki (z wyjątkiem „indyków 80 %”)	
	0207 25 10	Zamrożone indyki z gatunku domesticus, oskubane i wypatroszone, bez głów i łapek, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „indyki 80 %”	
	0207 25 90	Zamrożone indyki z gatunku domesticus, oskubane i wypatroszone, bez głów i łapek, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „indyki 73 %” oraz inne formy ptactwa, nieciętego na kawałki (z wyjątkiem „indyków 80 %”)	
	0207 26 10	Świeże lub schłodzone kawałki mięsa z indyków z gatunku domesticus, bez kości	
	0207 26 20	Świeże lub schłodzone połówki lub ćwiartki z indyków z gatunku domesticus	
	0207 26 30	Świeże lub schłodzone całe skrzydła, nawet z końcami z indyków z gatunku domesticus	
	0207 26 50	Świeże lub schłodzone piersi i ich kawałki z indyków z gatunku domesticus, z kośćmi	
	0207 26 60	Świeże lub schłodzone podudzia i ich kawałki z indyków z gatunku domesticus, z kośćmi	
	0207 26 70	Świeże lub schłodzone nogi i ich kawałki z indyków z gatunku domesticus, z kośćmi (z wyjątkiem podudzi)	
	0207 26 80	Świeże lub schłodzone kawałki mięsa z indyków z gatunku domesticus, z kośćmi (z wyjątkiem półtuszy lub ćwierci, całych skrzydeł, nawet z końcami, grzbietów, szyj, grzbietów włącznie z szyjami, kuprów i końców skrzydeł, piersi, nóg i ich kawałków)	
	0207 26 99	Świeże lub schłodzone podroby jadalne z indyków z gatunku domesticus (z wyjątkiem wątróbek)	
	0207 27 10	Zamrożone kawałki mięsa z indyków z gatunku domesticus, bez kości	
	0207 27 20	Zamrożone połówki lub ćwiartki z indyków z gatunku domesticus	

▼ B

Kategorie produktów	Kod CN 2012	Opis produktu	Wartości progowe (tony)
	0207 27 30	Zamrożone całe skrzydła, nawet z końcami z indyków z gatunku domesticus	
	0207 27 50	Zamrożone piersi i ich kawałki z indyków z gatunku domesticus, z kośćmi	
	0207 27 60	Zamrożone podudzia i ich kawałki z indyków z gatunku domesticus, z kośćmi	
	0207 27 70	Zamrożone nogi i ich kawałki z indyków z gatunku domesticus, z kośćmi (z wyjątkiem podudzi)	
	0207 27 80	Zamrożone kawałki mięsa z indyków z gatunku domesticus, z kośćmi (z wyjątkiem półtuszy lub ćwierci, całych skrzydeł, nawet z końcami, grzbietów, szyj, grzbietów włącznie z szyjami, kuprów i końców skrzydeł, piersi, nóg i ich kawałków)	
	0207 27 99	Zamrożone podroby jadalne z indyków z gatunku domesticus (z wyjątkiem wątróbek)	
	0207 41 30	Świeże lub schłodzone, kaczki domowe, niecięte na kawałki, oskubane i wypatroszone, bez głów i łapek, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „kaczki 70 %”	
	0207 41 80	Świeże lub schłodzone, kaczki domowe, niecięte na kawałki, oskubane i wypatroszone, bez głów i łap, bez szyj, serc, wątróbek i żołądków, znane jako „kaczki 63 %” lub inaczej zgłaszane	
	0207 42 30	Zamrożone kaczki domowe, niecięte na kawałki, oskubane i wypatroszone, bez głów i łapek, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „kaczki 70 %”	
	0207 42 80	Zamrożone kaczki domowe, niecięte na kawałki, oskubane i wypatroszone, bez głów i łapek, bez szyj, serc, wątróbek i żołądków, znane jako „kaczki 63 %” lub inaczej zgłaszane	
	0207 44 10	Świeże lub schłodzone kawałki mięsa z kaczek domowych, bez kości	
	0207 44 21	Świeże lub schłodzone połówki lub ćwiartki z kaczek domowych	
	0207 44 31	Świeże lub schłodzone całe skrzydła z kaczek domowych	
	0207 44 41	Świeże lub schłodzone grzbiety, szyje, grzbiety włącznie z szyjami, kupry i końce skrzydeł z kaczek domowych	
	0207 44 51	Świeże lub schłodzone piersi i ich kawałki z kaczek domowych, z kośćmi	
	0207 44 61	Świeże lub schłodzone nogi i ich kawałki z kaczek domowych, z kośćmi	

▼B

Kategorie produktów	Kod CN 2012	Opis produktu	Wartości progowe (tony)
	0207 44 71	Świeże lub schłodzone tusze z kaczek domowych, z kośćmi	
	0207 44 81	Świeże lub schłodzone kawałki mięsa z kaczek domowych, z kośćmi, gdzie indziej niewymienione	
	0207 44 99	Świeże lub schłodzone podroby jadalne z kaczek domowych (z wyjątkiem wątróbek)	
	0207 45 10	Zamrożone kawałki mięsa z kaczek domowych, bez kości	
	0207 45 21	Zamrożone połówki lub ćwiartki z kaczek domowych	
	0207 45 31	Zamrożone całe skrzydła z kaczek domowych	
	0207 45 41	Zamrożone grzbiety, szyje, grzbiety włącznie z szyjami, kupry i końce skrzydeł z kaczek domowych	
	0207 45 51	Zamrożone piersi i ich kawałki z kaczek domowych, z kośćmi	
	0207 45 61	Zamrożone nogi i ich kawałki z kaczek domowych, z kośćmi	
	0207 45 81	Zamrożone kawałki mięsa z kaczek domowych, z kośćmi, gdzie indziej niewymienione	
	0207 45 99	Zamrożone podroby jadalne z kaczek domowych (z wyjątkiem wątróbek)	
	0207 51 10	Świeże lub schłodzone gęsi domowe, niecięte na kawałki, oskubane, bez krwi, niewypatroszone, z głowami i łapkami, znane jako „gęsi 82 %”	
	0207 51 90	Świeże lub schłodzone, gęsi domowe, niecięte na kawałki, oskubane i wypatroszone, bez głów i łapek, nawet z sercami i żołądkami, znane jako „gęsi 75 %” lub inaczej zgłaszane	
	0207 52 90	Zamrożone gęsi domowe, niecięte na kawałki, oskubane i wypatroszone, bez głów i łapek, nawet z sercami i żołądkami, znane jako „gęsi 75 %” lub inaczej zgłaszane	
	0207 54 10	Świeże lub schłodzone kawałki mięsa z gęsi domowych, bez kości	
	0207 54 21	Świeże lub schłodzone połówki lub ćwiartki z gęsi domowych	
	0207 54 31	Świeże lub schłodzone całe skrzydła z gęsi domowych	
	0207 54 41	Świeże lub schłodzone grzbiety, szyje, grzbiety włącznie z szyjami, kupry i końce skrzydeł z gęsi domowych	
	0207 54 51	Świeże lub schłodzone piersi i ich kawałki z gęsi domowych, z kośćmi	

▼ B

Kategorie produktów	Kod CN 2012	Opis produktu	Wartości progowe (tony)
	0207 54 61	Świeże lub schłodzone nogi i ich kawałki z gęsi domowych, z kośćmi	
	0207 54 71	Świeże lub schłodzone tusze z gęsi domowych, z kośćmi	
	0207 54 81	Świeże lub schłodzone kawałki mięsa z gęsi domowych, z kośćmi, gdzie indziej niewymienione	
	0207 54 99	Świeże lub schłodzone podroby jadalne z gęsi domowych (z wyjątkiem wątróbek)	
	0207 55 10	Zamrożone kawałki mięsa z gęsi domowych, bez kości	
	0207 55 21	Zamrożone połówki lub ćwiartki z gęsi domowych	
	0207 55 31	Zamrożone całe skrzydła z gęsi domowych	
	0207 55 41	Zamrożone grzbiety, szyje, grzbiety włącznie z szypkami, kupry i końce skrzydeł z gęsi domowych	
	0207 55 51	Zamrożone piersi i ich kawałki z gęsi domowych, z kośćmi	
	0207 55 61	Zamrożone nogi i ich kawałki z gęsi domowych, z kośćmi	
	0207 55 81	Zamrożone kawałki mięsa z gęsi domowych, z kośćmi, gdzie indziej niewymienione	
	0207 55 99	Zamrożone podroby jadalne z gęsi domowych (z wyjątkiem wątróbek)	
	0207 60 05	Świeże, schłodzone lub zamrożone perliczki domowe, niecięte na kawałki	
	0207 60 10	Świeże, schłodzone lub zamrożone kawałki mięsa z perliczek domowych, bez kości	
	0207 60 31	Świeże, schłodzone lub zamrożone całe skrzydła z perliczek domowych	
	0207 60 41	Świeże, schłodzone lub zamrożone grzbiety, szyje, grzbiety włącznie z szypkami, kupry i końce skrzydeł z perliczek domowych	
	0207 60 51	Świeże, schłodzone lub zamrożone piersi i ich kawałki z perliczek domowych, z kośćmi	
	0207 60 61	Świeże, schłodzone lub zamrożone nogi i ich kawałki z perliczek domowych, z kośćmi	
	0207 60 81	Świeże, schłodzone lub zamrożone kawałki mięsa z perliczek domowych, z kośćmi, gdzie indziej niewymienione	
	0207 60 99	Świeże, schłodzone lub zamrożone podroby jadalne z perliczek domowych (z wyjątkiem wątróbek)	

▼ B

Kategorie produktów	Kod CN 2012	Opis produktu	Wartości progowe (tony)
	1602 32 11	Niepoddane obróbce cieplnej, przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby z ptactwa z gatunku Gallus domesticus, zawierające ≥ 57 % mięsa lub podrobów drobiowych (z wyjątkiem kielbas i podobnych wyrobów oraz przetworzonych wątrób)	
	1602 32 30	Przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby z ptactwa z gatunku Gallus domesticus, zawierające ≥ 25 %, ale < 57 % mięsa lub podrobów drobiowych (z wyjątkiem kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto ≤ 250 g, przetworzonych wątrób i ekstraktów z mięsa)	
	1602 32 90	Przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby z ptactwa z gatunku Gallus domesticus (z wyjątkiem zawierającego ≥ 25 % mięsa lub podrobów drobiowych, mięsa lub podrobów z indyków lub perliczek, kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto ≤ 250 g, przetworzonych wątrób i ekstraktów oraz soków z mięsa)	
3 Wyroby mleczarskie	0402 10 11	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu $\leq 1,5$ % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $\leq 2,5$ kg	1 700
	0402 10 19	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu $\leq 1,5$ % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $> 2,5$ kg	
	0402 10 91	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu $\leq 1,5$ % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $\leq 2,5$ kg	
	0402 10 99	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu $\leq 1,5$ % masy, słodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $> 2,5$ kg	
	0405 10 11	Masło naturalne o zawartości tłuszczu ≥ 80 % masy, ale ≤ 85 % masy, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto ≤ 1 kg (z wyjątkiem masła odwodnionego i ghee)	
	0405 10 19	Masło naturalne o zawartości tłuszczu ≥ 80 % masy, ale ≤ 85 % masy (z wyjątkiem: w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto ≤ 1 kg oraz masła odwodnionego i ghee)	
	0405 10 30	Masło odtwarzane o zawartości tłuszczu ≥ 80 % masy, ale ≤ 85 % masy (z wyjątkiem masła odwodnionego i ghee)	

▼ **B**

Kategorie produktów	Kod CN 2012	Opis produktu	Wartości progowe (tony)
	0405 10 50	Masło z serwatki o zawartości tłuszczu ≥ 80 % masy, ale ≤ 85 % masy (z wyjątkiem masła odwodnionego i ghee)	
	0405 10 90	Masło o zawartości tłuszczu > 85 % masy, ale ≤ 95 % masy (z wyjątkiem masła odwodnionego i ghee)	
4 Jaja w skorupkach	0407 21 00	Świeże jaja ptactwa domowego, w skorupkach (z wyjątkiem zapłodnionych jaj do inkubacji)	7 000 ⁽¹⁾
	0407 29 10	Świeże jaja drobiu, w skorupkach (z wyjątkiem jaj ptactwa i zapłodnionych jaj do inkubacji)	
	0407 29 90	Świeże jaja ptasie, w skorupkach (z wyjątkiem jaj drobiu i zapłodnionych jaj do inkubacji)	
	0407 90 10	Jaja drobiu, w skorupkach, zakonserwowane lub gotowane	
5 Jajka i albuminy	0408 91 80	Suszone jaja ptasie, bez skorupki, nawet zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, nadające się do spożycia przez ludzi (z wyjątkiem żółtek jaj)	400
	0408 99 80	Jaja ptasie, bez skorupki, świeże, gotowane na parze lub w wodzie, formowane, zamrożone lub inaczej zakonserwowane, nawet zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, nadające się do spożycia przez ludzi (z wyjątkiem jaj suszonych i żółtek jaj)	
6 Pszenica, mąka i granulki	1001 91 90	Nasiona pszenicy do siewu (z wyjątkiem durum, pszenicy zwyczajnej i orkisz)	► <u>M10</u> 150 000 ◄
	1001 99 00	Pszenica i meslin (z wyjątkiem nasion do siewu i durum)	
7 Jęczmień, mąka i granulki	1003 90 00	Jęczmień (z wyjątkiem nasion do siewu)	► <u>M10</u> 100 000 ◄
8 Kukurydza, mąka i granulki	1005 90 00	Kukurydza (z wyjątkiem nasion do siewu)	► <u>M10</u> 250 000 ◄
9 Cukry	1701 99 10	Cukier biały, zawierający w stanie suchym $\geq 99,5$ % sacharozy (z wyjątkiem cukru aromatyzowanego lub barwionego)	37 400

Przetworzone produkty rolne

10 Zboża przetworzone	1904 30 00	Pszenica spęczniona w formie obrobionych ziaren, otrzymana przez gotowanie ziaren pszenicy twarдых odmian	► <u>M10</u> 5 000 ◄
	2207 10 00	Alkohol etylowy nieskażony, o rzeczywistej mocy alkoholu ≥ 80 % obj.	

▼B

Kategorie produktów	Kod CN 2012	Opis produktu	Wartości progowe (tony)
	2207 20 00	Alkohol etylowy i pozostałe wyroby alkoholowe, o dowolnej mocy, skażone	
	2208 90 91	Alkohol etylowy nieskażony, o mocy alkoholu < 80 % obj., w pojemnikach o objętości ≤ 2 l	
	2208 90 99	Alkohol etylowy nieskażony, o mocy alkoholu < 80 % obj., w pojemnikach o objętości > 2 l	
	2905 43 00	Mannit	
	2905 44 11	D-sorbit (sorbitol) w roztworze wodnym, zawierający ≤ 2 % masy D-mannitu, w przeliczeniu na zawartość D-sorbitu	
	2905 44 19	D-sorbit (sorbitol) w roztworze wodnym, (z wyjątkiem zawierającego ≤ 2 % masy D-mannitu, w przeliczeniu na zawartość D-sorbitu)	
	2905 44 91	D-sorbit (sorbitol), zawierający ≤ 2 % masy D-mannitu, w przeliczeniu na zawartość D-sorbitu (z wyjątkiem w roztworze wodnym)	
	2905 44 99	D-sorbit (sorbitol) (z wyjątkiem w roztworze wodnym i zawierający ≤ 2 % masy D-mannitu, w przeliczeniu na zawartość D-sorbitu)	
	3505 10 10	Dekstryny	
	3505 10 50	Skrobie, eterowane lub estryfikowane (z wyłączeniem dekstryn)	
	3505 10 90	Skrobie modyfikowane (z wyłączeniem skrobi eterowanych, skrobi estryfikowanych i dekstryn)	
	3505 20 30	Kleje zawierające ≥ 25 % ale < 55 % masy skrobi, dekstryn lub pozostałych modyfikowanych skrobi (z wyłączeniem pakowanych do sprzedaży detalicznej w opakowania o masie netto ≤ 1 kg)	
	3505 20 50	Kleje zawierające ≥ 55 % ale < 80 % masy skrobi, dekstryn lub pozostałych modyfikowanych skrobi (z wyłączeniem pakowanych do sprzedaży detalicznej w opakowania o masie netto ≤ 1 kg)	
	3505 20 90	Kleje zawierające ≥ 80 % masy skrobi, dekstryn lub pozostałych modyfikowanych skrobi (z wyłączeniem pakowanych do sprzedaży detalicznej w opakowania o masie netto ≤ 1 kg)	
	3809 10 10	Środki wykańczalnicze, nośniki barwników przyspieszające barwienie, utrwalacze barwników i pozostałe produkty i preparaty, takie jak klejonki i zaprawy, w rodzaju stosowanych w przemysłach włókienniczym, papierniczym, skórzanym i podobnych, gdzie indziej niewymienione, na bazie substancji skrobiowych, zawierające < 55 % tych substancji w masie	

▼B

Kategorie produktów	Kod CN 2012	Opis produktu	Wartości progowe (tony)
	3809 10 30	Środki wykańczalnicze, nośniki barwników przyspieszające barwienie, utrwalacze barwników i pozostałe produkty i preparaty, takie jak klejonki i zaprawy, w rodzaju stosowanych w przemysłach włókienniczym, papierniczym, skórzanym i podobnych, gdzie indziej niewymienione, na bazie substancji skrobiowych, zawierające ≥ 55 % ale < 70 % tych substancji w masie	
	3809 10 50	Środki wykańczalnicze, nośniki barwników przyspieszające barwienie, utrwalacze barwników i pozostałe produkty i preparaty, takie jak klejonki i zaprawy, w rodzaju stosowanych w przemysłach włókienniczym, papierniczym, skórzanym i podobnych, gdzie indziej niewymienione, na bazie substancji skrobiowych, zawierające ≥ 70 % ale < 83 % tych substancji w masie	
	3809 10 90	Środki wykańczalnicze, nośniki barwników przyspieszające barwienie, utrwalacze barwników i pozostałe produkty i preparaty, takie jak klejonki i zaprawy, w rodzaju stosowanych w przemysłach włókienniczym, papierniczym, skórzanym i podobnych, gdzie indziej niewymienione, na bazie substancji skrobiowych, zawierające ≥ 83 % tych substancji w masie	
	3824 60 11	Sorbitol w roztworze wodnym, zawierający ≤ 2 % masy D-mannitu, w przeliczeniu na zawartość D-sorbitu (z wyjątkiem D-sorbitu [sorbitolu])	
	3824 60 19	Sorbitol w roztworze wodnym, zawierający > 2 % masy D-mannitu, w przeliczeniu na zawartość D-sorbitu (z wyjątkiem D-sorbitu [sorbitolu])	
	3824 60 91	Sorbitol, zawierający ≤ 2 % masy D-mannitu, w przeliczeniu na zawartość D-sorbitu (z wyjątkiem sorbitolu w roztworze wodnym i D-sorbitu [sorbitolu])	
	3824 60 99	Sorbitol, zawierający > 2 % masy D-mannitu, w przeliczeniu na zawartość D-sorbitu (z wyjątkiem sorbitolu w roztworze wodnym i D-sorbitu [sorbitolu])	
11 Papierosy	2402 10 00	Cygara, nawet z obciętymi końcami i cygaretki, zawierające tytoń	1 000 lub 1 mld sztuk ⁽²⁾
	2402 20 90	Papierosy zawierające tytoń (z wyjątkiem zawierających goździki)	
12 Przetworzone produkty mleczne	0405 20 10	Produkty mleczarskie do smarowania zawierające 39 % masy lub więcej tłuszczu, ale mniej niż 60 %	500
	0405 20 30	Produkty mleczarskie do smarowania o zawartości tłuszczu ≥ 60 %, ale ≤ 75 % masy	

▼B

Kategorie produktów	Kod CN 2012	Opis produktu	Wartości progowe (tony)
	1806 20 70	Przetwory z okruchów czekolady mlecznej, w pojemnikach lub w bezpośrednich opakowaniach, o zawartości > 2 kg	
	2106 10 80	Koncentraty białkowe i teksturowane substancje białkowe, zawierające $\geq 1,5$ % masy tłuszczu mleka, ≥ 5 % masy sacharozy lub izoglukozy, ≥ 5 % masy glukozy lub $\geq$ masy skrobi	
	2202 90 99	Pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych i warzywnych objętych pozycją 2009, zawierające 2 % masy lub więcej tłuszczu uzyskanego z produktów objętych pozycjami od 0401 do 0404	
13 Cukier przetworzony	1302 20 10	Substancje pektynowe, pektyniany i pektany, w postaci proszku	4 200
	1302 20 90	Płynne substancje pektynowe, pektyniany i pektany	
	1702 50 00	Fruktoza chemicznie czysta, w postaci stałej	
	1702 90 10	Maltoza chemicznie czysta, w postaci stałej	
	1704 90 99	Pasty, marcepan, nugat i inne wyroby cukiernicze, niezawierające kakao (z wyłączeniem gumy do żucia; białej czekolady, pastylek od bólu gardła i dropsów od kaszlu; wyrobów żelowych i galaretek, włącznie z pastami owocowymi w postaci wyrobów cukierniczych; cukierków z masy gotowanej; toffi, karmelków i podobnych cukierków; tabletek prasowanych oraz past, włącznie z marcepanem, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≥ 1 kg)	
	1806 10 30	Proszek kakaowy słodzony zawierający ≥ 65 % ale < 80 % sacharozy, włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza lub izoglukozą wyrażoną jako sacharoza	
	1806 10 90	Proszek kakaowy słodzony zawierający ≥ 80 % sacharozy, włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza lub izoglukozą wyrażoną jako sacharoza	
	1806 20 95	Czekolada i pozostałe przetwory spożywcze zawierające kakao w blokach, tabliczkach lub batonach, o masie > 2 kg, lub w płynie, paście, proszku, granulach lub w innej postaci, w pojemnikach lub w bezpośrednich opakowaniach, o zawartości > 2 kg, zawierające < 18 % masy masła kakaowego	
	1901 90 99	Pozostałe przetwory spożywcze z mąki, kasz, mączki, skrobi lub z ekstraktu słodowego, niezawierające kakao lub zawierające < 40 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtłuszczonej bazy oraz przetwory spożywcze z mleka, śmietany, maślanek, kwaśnego mleka, kwaśnej śmietany	

▼B

Kategorie produktów	Kod CN 2012	Opis produktu	Wartości progowe (tony)
	2101 12 98	Przetwory na bazie kawy	
	2101 20 98	Przetwory na bazie herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej)	
	2106 90 98	Przetwory spożywcze, gdzie indziej niewymienione, zawierające $\geq 1,5$ % masy tłuszczu mleka, ≥ 5 % masy sacharozy lub izoglukozy, ≥ 5 % masy glukozy lub ≥ 5 % masy skrobi	
	3302 10 29	Preparaty na bazie substancji zapachowych, w rodzaju stosowanych do produkcji napojów, zawierające wszystkie czynniki zapachowe charakterystyczne dla napojów, zawierające $\geq 1,5$ % masy tłuszczu z mleka, ≥ 5 % masy sacharozy lub izoglukozy, ≥ 5 % masy glukozy lub ≥ 5 % masy skrobi (inne niż o rzeczywistym stężeniu objętościowym alkoholu $> 0,5$ % obj.)	
14 Kukurydza cukrowa	0710 40 00	Kukurydza cukrowa, niegotowana lub gotowana na parze albo w wodzie, mrożona	1 500
	0711 90 30	Kukurydza cukrowa, zakonserwowana tymczasowo, na przykład w gazowym ditlenku siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących, ale nienadająca się w tym stanie do bezpośredniego spożycia	
	2001 90 30	Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), przetworzona lub zakonserwowana octem lub kwasem octowym	
	2004 90 10	Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), przetworzona lub zakonserwowana inaczej niż octem lub kwasem octowym, mrożona	
	2005 80 00	Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), przetworzona lub zakonserwowana inaczej niż octem lub kwasem octowym (z wyjątkiem mrożonej)	

(1) 140 mln $\times$ 50 gr = 7 000 t

(2) Z zastrzeżeniem, że 1 sztuka waży ok. 1 g.



ZAŁĄCZNIK XV-D

LISTA KONCESYJNA (REPUBLIKA MOŁDAWII)

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
0203 11 10	Świeże lub schłodzone tusze i półtusze świń domowych	20 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 12 11	Świeże lub schłodzone szynki i ich kawałki, ze świń domowych, z kośćmi	20 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 12 19	Świeże lub schłodzone łopatki i ich kawałki, ze świń domowych, z kośćmi	20 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 19 11	Świeże lub schłodzone przodki i ich kawałki, ze świń domowych	20 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 19 13	Świeże lub schłodzone schaby i ich kawałki, ze świń domowych	20 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 19 15	Świeży lub schłodzony boczek i jego kawałki, ze świń domowych	20 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 19 55	Świeże lub schłodzone mięso ze świń domowych, bez kości (z wyjątkiem boczku i jego kawałków)	20 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 19 59	Świeże lub schłodzone mięso ze świń domowych, z kośćmi (z wyjątkiem tusz i półtuszy, szynki, łopatek i ich kawałków, przodków, schabów, boczku i jego kawałków)	20 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 21 10	Zamrożone tusze i półtusze świń domowych	20 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 22 11	Zamrożone szynki i ich kawałki ze świń domowych, z kośćmi	20 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 22 19	Zamrożone łopatki i ich kawałki ze świń domowych, z kośćmi	20 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 29 11	Zamrożone przodki i ich kawałki ze świń domowych	10 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 29 13	Zamrożone schaby i ich kawałki ze świń domowych, z kośćmi	10 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 29 15	Zamrożony boczek i jego kawałki ze świń domowych	10 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 29 55	Zamrożone mięso ze świń domowych, bez kości (z wyjątkiem boczku i jego kawałków)	10 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄
0203 29 59	Zamrożone mięso ze świń domowych, bez kości, z kośćmi (z wyjątkiem tusz i półtuszy, szynki, łopatek i ich kawałków, przodków, schabów, boczku i jego kawałków)	10 % + 200 EUR/t	► M10 TRQ 1 (4 500 t; na rok 2021: 5 000 t; a począwszy od 2022 r.: 5 500 t) ◄

▼ B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
0206 30 00	Świeże lub schłodzone podroby jadalne ze świń	15	10-S
0206 41 00	Zamrożone jadalne wątroby ze świń	15	10-S
0206 49 20	Zamrożone podroby jadalne ze świń domowych (z wyjątkiem wątróbek)	15	10-S
0207 11 10	Świeże lub schłodzone, oskubane i wypatroszone ptactwo z gatunku Gallus domesticus, z głowami i łapkami, znane jako „kurczaki 83 %”	20 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 11 30	Świeże lub schłodzone, oskubane i wypatroszone ptactwo z gatunku Gallus domesticus, bez głów i łapek, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „kurczaki 70 %”	20 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 11 90	Świeże lub schłodzone, oskubane i wypatroszone ptactwo z gatunku Gallus domesticus, bez głów i łapek, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „kurczaki 65 %” oraz inne formy świeżego lub schłodzonego ptactwa, nieciętego na kawałki (z wyjątkiem „kurczaków 83 % i 70 %”)	20 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 12 10	Zamrożone ptactwo z gatunku Gallus domes- ticus, oskubane i wypatroszone, bez głów i łapek, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „kurczaki 70 %”	15 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 12 90	Zamrożone ptactwo z gatunku Gallus domes- ticus, oskubane i wypatroszone, bez głów i łapek, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „kurczaki 65 %” oraz inne formy ptactwa, nieciętego na kawałki (z wyjątkiem „kurczaków 70 %”)	15 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 13 10	Świeże lub schłodzone kawałki mięsa z ptactwa z gatunku Gallus domesticus, bez kości	20 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 13 20	Świeże lub schłodzone połówki lub ćwiartki z ptactwa z gatunku Gallus domesticus	20 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 13 30	Świeże lub schłodzone całe skrzydła, nawet z końcami z ptactwa z gatunku Gallus domes- ticus	20 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 13 50	Świeże lub schłodzone piersi i ich kawałki z ptactwa z gatunku Gallus domesticus, z kośćmi	20 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 13 60	Świeże lub schłodzone nogi i ich kawałki z ptactwa z gatunku Gallus domesticus, z kośćmi	20 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 13 99	Świeże lub schłodzone podroby jadalne z ptactwa z gatunku Gallus domesticus (z wyjątkiem wątróbek)	20 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 14 10	Zamrożone kawałki mięsa z ptactwa z gatunku Gallus domesticus, bez kości	15 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
0207 14 20	Zamrożone połówki lub ćwiartki z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i>	15 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 14 30	Zamrożone całe skrzydła, nawet z końcami z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i>	15 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 14 40	Zamrożone grzbiety, szyje, grzbiety włącznie z szyjami, kupry i końce skrzydeł z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i>	15 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 14 50	Zamrożone piersi i ich kawałki z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , z kośćmi	15 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 14 60	Zamrożone nogi i ich kawałki z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , z kośćmi	15 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 14 70	Zamrożone kawałki mięsa z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , z kośćmi (z wyjątkiem półtuszy lub ćwierci, całych skrzydeł, nawet z końcami, grzbietów, szyj, grzbietów włącznie z szyjami, kuprów i końców skrzydeł, piersi, nóg i ich kawałków)	15 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 14 91	Zamrożone jadalne wątróbki z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , bez kości	15 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0207 14 99	Zamrożone podroby jadalne z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> (z wyjątkiem wątróbek)	15 % + 100 EUR/t	► M10 TRQ 2 (5 000 t; na rok 2021: 5 500 t; a począwszy od 2022 r.: 6 000 t) ◄
0210 99 41	Wątroby jadalne ze świń domowych, solone, w solance, suszone lub wędzone	15	10-A
0210 99 49	Podroby jadalne ze świń domowych, solone, w solance, suszone lub wędzone (z wyjątkiem wątrób)	15	10-A
0401 10 10	Mleko i śmietana, o zawartości tłuszczu ≤ 1 % masy, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2 l, niezagęszczone ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego	15	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◄
0401 10 90	Mleko i śmietana, o zawartości tłuszczu ≤ 1 % masy, niezagęszczone ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego (z wyjątkiem w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2 l)	15	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◄
0401 20 11	Mleko i śmietana, o zawartości tłuszczu ≤ 3 % masy, ale > 1 % masy, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2 l, niezagęszczone ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego	15	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◄
0401 20 19	Mleko i śmietana, o zawartości tłuszczu ≤ 3 % masy, ale > 1 % masy, niezagęszczone ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego (z wyjątkiem w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2 l)	15	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◄
0401 20 91	Mleko i śmietana, o zawartości tłuszczu > 3 % masy, ale ≤ 6 % masy, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2 l, niezagęszczone ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego	15	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◄

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
0401 20 99	Mleko i śmietana, o zawartości tłuszczu > 3 % masy, ale ≤ 6 % masy, niezagęszczane ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego (z wyjątkiem w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2 l)	15	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0401 30 11	Mleko i śmietana, o zawartości tłuszczu ≤ 21 % masy, ale > 6 % masy, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2 l, niezagęszczane ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego	15	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0401 30 19	Mleko i śmietana, o zawartości tłuszczu ≤ 21 % masy, ale > 6 % masy, niezagęszczane ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego (z wyjątkiem w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2 l)	15	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0401 30 31	Mleko i śmietana, o zawartości tłuszczu > 21 % masy, ale ≤ 45 % masy, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2 l, niezagęszczane ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego	15	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0401 30 39	Mleko i śmietana, o zawartości tłuszczu > 21 % masy, ale ≤ 45 % masy, niezagęszczane ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego (z wyjątkiem w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2 l)	15	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0401 30 91	Mleko i śmietana, o zawartości tłuszczu > 45 % masy, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2 l, niezagęszczane ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego	15	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0401 30 99	Mleko i śmietana, o zawartości tłuszczu > 45 % masy, niezagęszczane ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego (z wyjątkiem w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2 l)	15	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0402 10 11	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu ≤ 1,5 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2,5 kg	10	10-A
0402 10 19	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu ≤ 1,5 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości > 2,5 kg	10	10-A
0402 10 91	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu ≤ 1,5 % masy, słodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2,5 kg	10	10-A
0402 10 99	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu ≤ 1,5 % masy, słodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości > 2,5 kg	10	10-A
0402 21 11	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu > 1,5 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2,5 kg	10	10-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
0402 21 17	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu ≤ 11 % masy, ale $> 1,5$ % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $> 2,5$ kg lub pakowane inaczej	10	10-A
0402 21 19	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu > 11 % masy, ale ≤ 27 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $> 2,5$ kg lub pakowane inaczej	10	10-A
0402 21 91	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu > 27 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $\leq 2,5$ kg	10	10-A
0402 21 99	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu > 27 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $> 2,5$ kg	10	10-A
0402 29 15	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu ≤ 27 % masy, ale $> 1,5$ % masy, słodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $\leq 2,5$ kg (z wyjątkiem dla niemowląt, w hermetycznie zamkniętych pojemnikach, o zawartości ≤ 500 g)	10	10-A
0402 29 19	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu ≤ 27 % masy, ale $> 1,5$ % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $> 2,5$ kg	10	10-A
0402 29 91	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu > 27 % masy, słodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $\leq 2,5$ kg	10	10-A
0402 29 99	Mleko i śmietana, w postaci stałej, o zawartości tłuszczu > 27 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $> 2,5$ kg	10	10-A
0402 91 11	Mleko i śmietana, zagęszczane, o zawartości tłuszczu ≤ 8 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $\leq 2,5$ kg (z wyjątkiem w postaci stałej)	10	10-A
0402 91 19	Mleko i śmietana, zagęszczane, o zawartości tłuszczu ≤ 8 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $> 2,5$ kg (z wyjątkiem w postaci stałej)	10	10-A
0402 91 31	Mleko i śmietana, zagęszczane, o zawartości tłuszczu > 8 % masy, ale ≤ 10 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości $\leq 2,5$ kg (z wyjątkiem w postaci stałej)	10	10-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
0402 91 39	Mleko i śmietana, zagęszczone, o zawartości tłuszczu > 8 % masy, ale ≤ 10 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości > 2,5 kg (z wyjątkiem w postaci stałej)	10	10-A
0402 91 51	Mleko i śmietana, zagęszczone, o zawartości tłuszczu > 10 %, masy, ale ≤ 45 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2,5 kg (z wyjątkiem w postaci stałej)	10	10-A
0402 91 59	Mleko i śmietana, zagęszczone, o zawartości tłuszczu > 10 % masy, ale ≤ 45 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości > 2,5 kg (z wyjątkiem w postaci stałej)	10	10-A
0402 91 91	Mleko i śmietana, zagęszczone, o zawartości tłuszczu > 45 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2,5 kg (z wyjątkiem w postaci stałej)	10	10-A
0402 91 99	Mleko i śmietana, zagęszczone, o zawartości tłuszczu > 45 % masy, niesłodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości > 2,5 kg (z wyjątkiem w postaci stałej)	10	10-A
0402 99 11	Mleko i śmietana, zagęszczone, o zawartości tłuszczu ≤ 9,5 % masy, słodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2,5 kg (z wyjątkiem w postaci stałej)	10	10-A
0402 99 19	Mleko i śmietana, zagęszczone, o zawartości tłuszczu ≤ 9,5 % masy, słodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości > 2,5 kg (z wyjątkiem w postaci stałej)	10	10-A
0402 99 31	Mleko i śmietana, zagęszczone, o zawartości tłuszczu > 9,5 % masy, ale ≤ 45 % masy, słodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2,5 kg (z wyjątkiem w postaci stałej)	10	10-A
0402 99 39	Mleko i śmietana, zagęszczone, o zawartości tłuszczu > 9,5 %, masy, ale ≤ 45 % masy, słodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości > 2,5 kg (z wyjątkiem w postaci stałej)	10	10-A
0402 99 91	Mleko i śmietana, zagęszczone, o zawartości tłuszczu > 45 % masy, słodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 2,5 kg (z wyjątkiem w postaci stałej)	10	10-A
0402 99 99	Mleko i śmietana, zagęszczone, o zawartości tłuszczu > 45 % masy, słodzone, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości > 2,5 kg (z wyjątkiem w postaci stałej)	10	10-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
0405 10 11	Masło naturalne o zawartości tłuszczu ≥ 80 % masy, ale ≤ 85 % masy, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto ≤ 1 kg (z wyjątkiem masła odwodnionego i ghee)	15 % + 500 EUR/t	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0405 10 19	Masło naturalne o zawartości tłuszczu ≥ 80 % masy, ale ≤ 85 % masy (z wyjątkiem: w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto ≤ 1 kg oraz masła odwodnionego i ghee)	15 % + 500 EUR/t	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0405 10 30	Masło odtwarzane o zawartości tłuszczu ≥ 80 %, masy ale ≤ 85 % masy (z wyjątkiem masła odwodnionego i ghee)	15 % + 500 EUR/t	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0405 10 50	Masło z serwatki o zawartości tłuszczu ≥ 80 % masy, ale ≤ 85 % masy (z wyjątkiem masła odwodnionego i ghee)	15 % + 500 EUR/t	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0405 10 90	Masło o zawartości tłuszczu > 85 % masy, ale ≤ 95 % masy (z wyjątkiem masła odwodnionego i ghee)	15 % + 500 EUR/t	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0405 20 10	Produkty mleczarskie do smarowania, o zawartości tłuszczu ≥ 39 % masy, ale < 60 % masy	20 % + 500 EUR/t	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0405 20 30	Produkty mleczarskie do smarowania, o zawartości tłuszczu ≥ 60 % masy, ale ≤ 75 % masy	20 % + 500 EUR/t	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0405 20 90	Produkty mleczarskie do smarowania, o zawartości tłuszczu > 75 % masy, ale < 80 % masy	20 % + 500 EUR/t	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0405 90 10	Tłuszcze oraz oleje otrzymane z mleka, o zawartości tłuszczu $\geq 99,3$ % masy i o zawartości wody $\leq 0,5$ % masy	20 % + 500 EUR/t	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0405 90 90	Tłuszcze oraz oleje otrzymane z mleka, masła odwodnionego i ghee (z wyjątkiem o zawartości tłuszczu $\geq 99,3$ % masy i o zawartości wody $\leq 0,5$ % masy oraz masła naturalnego, masła odtwarzanego i masła z serwatki)	20 % + 500 EUR/t	► M10 TRQ 3 (1 500 t; a począwszy od 2021 r.: 2 000 t) ◀
0406 10 20	Ser „niedojrzewający lub niekonserwowany”, świeży, włącznie z serem serwatkowym i twarogiem o zawartości tłuszczu ≤ 40 % masy	10	5-A
0406 10 80	Ser „niedojrzewający lub niekonserwowany”, świeży, włącznie z serem serwatkowym i twarogiem o zawartości tłuszczu > 40 % masy	10	5-A
0406 20 90	Ser tarty lub proszkowany (z wyjątkiem sera ziołowego Glarus, znanego jako Schabziger)	10	5-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
0406 30 10	Ser przetworzony (ser topiony), nie tarty lub nieproszkowany, do produkcji którego nie użyto innych serów, jak Emmentaler, Gruyère i Appenzell i który może zawierać jako dodatek ziołowy ser Glarus, znany jako Schabziger, pakowany do sprzedaży detalicznej, o zawartości tłuszczu w suchej masie ≤ 56 % masy	10	3-A
0406 30 31	Ser przetworzony (ser topiony), nie tarty lub nieproszkowany, o zawartości tłuszczu ≤ 36 % masy oraz o zawartości tłuszczu w suchej masie ≤ 48 % masy (z wyjątkiem mieszanek sera przetworzonego wyprodukowanych z Emmentalera, Gruyère i Appenzella, nawet z dodatkiem ziołowego sera Glarus, znanego jako Schabziger, pakowanego do sprzedaży detalicznej)	10	3-A
0406 30 39	Ser przetworzony (ser topiony), nie tarty lub nieproszkowany, o zawartości tłuszczu ≤ 36 % masy oraz o zawartości tłuszczu w suchej masie > 48 % masy (z wyjątkiem mieszanek sera przetworzonego wyprodukowanych z Emmentalera, Gruyère i Appenzella, nawet z dodatkiem ziołowego sera Glarus, znanego jako Schabziger, pakowanego do sprzedaży detalicznej, o zawartości tłuszczu w suchej masie ≤ 56 % masy)	10	3-A
0406 30 90	Ser przetworzony (ser topiony), nie tarty lub nieproszkowany, o zawartości tłuszczu > 36 % masy (z wyjątkiem mieszanek sera przetworzonego wyprodukowanych z Emmentalera, Gruyère i Appenzella, nawet z dodatkiem ziołowego sera Glarus, znanego jako Schabziger, pakowanego do sprzedaży detalicznej, o zawartości tłuszczu w suchej masie ≤ 56 % masy)	10	3-A
0406 90 01	Ser do przetworzenia (topienia) (z wyjątkiem sera świeżego, w tym sera serwatkowego, twarogu, sera przetworzonego (topionego), sera z przerostami niebieskiej pleśni i pozostałego sera zawierającego przerosty otrzymywane z użyciem „Penicillium roqueforti” oraz sera tartego lub proszkowanego)	10	5-A
0406 90 13	Emmentaler (z wyjątkiem sera tartego lub proszkowanego i do przetworzenia (topienia))	10	5-A
0406 90 21	Cheddar (z wyjątkiem sera tartego lub proszkowanego i do przetworzenia (topienia))	10	5-A
0406 90 23	Edam (z wyjątkiem sera tartego lub proszkowanego i do przetworzenia (topienia))	10	5-A
0406 90 25	Tilsit (z wyjątkiem sera tartego lub proszkowanego i do przetworzenia (topienia))	10	5-A
0406 90 27	Butterkäse (z wyjątkiem sera tartego lub proszkowanego i do przetworzenia (topienia))	10	5-A
0406 90 29	Kashkaval (z wyjątkiem sera tartego lub proszkowanego i do przetworzenia (topienia))	10	5-A
0406 90 50	Ser z mleka owiec lub mleka bawołów, w pojemnikach zawierających solankę lub w butelkach z owczej lub koziej skóry (z wyjątkiem fety)	10	5-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
0406 90 69	Ser o zawartości tłuszczu ≤ 40 % masy i o zawartości wody w substancji beztłuszczowej ≤ 47 % masy, gdzie indziej niewymieniony	10	5-A
0406 90 78	Gouda, o zawartości tłuszczu ≤ 40 % masy i o zawartości wody w substancji beztłuszczowej > 47 % masy, ale ≤ 72 % (z wyjątkiem sera tartego lub proszkowanego i do przetworzenia (topienia))	10	5-A
0406 90 86	Ser o zawartości tłuszczu ≤ 40 % masy i o zawartości wody w substancji beztłuszczowej > 47 % masy, ale ≤ 72 % masy, gdzie indziej niewymieniony	10	5-A
0406 90 87	Ser o zawartości tłuszczu ≤ 40 % masy i o zawartości wody w substancji beztłuszczowej > 52 % masy, ale ≤ 62 % masy, gdzie indziej niewymieniony	10	5-A
0406 90 88	Ser o zawartości tłuszczu ≤ 40 % masy i o zawartości wody w substancji beztłuszczowej > 62 % masy, ale ≤ 72 % masy, gdzie indziej niewymieniony	10	5-A
0406 90 93	Ser o zawartości tłuszczu ≤ 40 % masy i o zawartości wody w substancji beztłuszczowej > 72 % masy, gdzie indziej niewymieniony	10	5-A
0406 90 99	Ser, o zawartości tłuszczu > 40 % masy, gdzie indziej niewymieniony	10	5-A
0702 00 00	Pomidory, świeże lub schłodzone	od 1 stycznia do 15 marca — 10; od 1 kwietnia do 31 października — 20; od 16 listopada do 31 grudnia — 10	5-A
0703 10 19	Cebula, świeża lub schłodzona (z wyjątkiem dymki)	15	5-A
0704 10 00	Świeże lub schłodzone kalafior i brokuły głowiaste	15	5-A
0704 90 10	Kapusta biała i kapusta czerwona, świeża lub schłodzona	15	5-A
0706 10 00	Świeża lub schłodzona marchew i rzepa	15	5-A
0706 90 10	Selery (korzeniowe lub niemieckie), świeże lub schłodzone	15	5-A
0706 90 90	Świeże lub schłodzone buraki sałatkowe, salsefia, rzodkiewki i podobne korzenie jadalne (z wyjątkiem marchwi, rzepy, selera i chrzanu)	15	5-A
0707 00 05	Ogórki, świeże lub schłodzone	od 1 stycznia do 15 marca — 10; od 1 kwietnia do 31 października — 15; od 16 listopada do 31 grudnia — 10	5-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
0708 10 00	Świeży lub schodzony groch „Pisum sativum”, nawet łuskany	15	5-A
0708 20 00	Świeża lub schłodzona fasola „Vigna spp., Phaseolus spp.”, nawet łuskana	15	5-A
0708 90 00	Świeże lub schłodzone warzywa strączkowe, nawet łuskane (z wyjątkiem grochu „Pisum sativum” i fasoli „Vigna spp., Phaseolus spp.”)	15	5-A
0709 30 00	Świeże lub schłodzone oberżyny (bakłażany)	15	5-A
0709 51 00	Świeże lub schłodzone grzyby z rodzaju Agaricus	15	5-A
0709 60 10	Świeża lub schłodzona słodka papryka	15	5-A
0709 90 70	Świeża lub schłodzona cukinia	15	5-A
0806 10 10	Świeże winogrona stołowe	od 1 stycznia do 14 lipca — 10; od 15 lipca do 20 listopada — 15; od 21 listopada do 31 grudnia — 10	10-S
0808 10 80	Jabłka, świeże (z wyjątkiem jabłek na cydr (cidr), luzem, od dnia 16 września do dnia 15 grudnia)	od 1 stycznia do 30 czerwca — 10; od 1 lipca do 31 lipca — 20; od 1 sierpnia do 31 grudnia — 10	10-S
0809 20 05	Świeże wiśnie (Prunus cerasus)	od 1 stycznia do 20 maja — 10; od 21 maja do 10 sierpnia — 20; od 11 sierpnia do 31 grudnia — 10	5-A
0809 20 95	Świeże wiśnie i czereśnie (z wyjątkiem wiśni (Prunus cerasus))	od 1 stycznia do 20 maja — 10; od 21 maja do 10 sierpnia — 20; od 11 sierpnia do 31 grudnia — 10	10-A
0809 30 10	Świeże nektaryny	od 1 stycznia do 10 czerwca — 10; od 11 czerwca do 30 września — 20; od 1 października do 31 grudnia — 10	5-A
0809 30 90	Świeże brzoskwinie (z wyjątkiem nektaryn)	od 1 stycznia do 10 czerwca — 10; od 11 czerwca do 30 września — 20; od 1 października do 31 grudnia — 10	10-S

▼ B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
0809 40 05	Świeże śliwki	od 1 stycznia do 10 czerwca — 10; od 11 czerwca do 30 września — 20; od 1 października do 31 grudnia — 10	10-S
0810 10 00	Świeże truskawki	od 1 stycznia do 30 kwietnia — 10; od 1 maja do 31 lipca — 20; od 1 sierpnia do 31 grudnia — 10	5-A
0810 90 50	Świeże porzeczki czarne	10	5-A
0810 90 60	Świeże porzeczki czerwone	10	5-A
0810 90 70	Świeże porzeczki białe i agrest	10	5-A
0811 10 90	Truskawki, niepoddane obróbce cieplnej lub ugotowane na parze lub w wodzie, zamrożone	15	5-A
0811 20 31	Maliny, niepoddane obróbce cieplnej lub ugotowane na parze lub w wodzie, zamrożone, niesłodzone	15	5-A
0811 20 39	Porzeczki czarne, niepoddane obróbce cieplnej lub ugotowane na parze lub w wodzie, zamrożone, niesłodzone	15	5-A
0811 20 51	Porzeczki czerwone, niepoddane obróbce cieplnej lub ugotowane na parze lub w wodzie, zamrożone, niesłodzone	15	5-A
0811 20 59	Jeżyny i morwy, niepoddane obróbce cieplnej lub ugotowane na parze lub w wodzie, zamrożone, niesłodzone	15	5-A
0811 20 90	Owoce mieszańców malin z jeżynami, porzeczki białe i agrest, niepoddane obróbce cieplnej lub ugotowane na parze lub w wodzie, zamrożone, niesłodzone	15	5-A
0811 90 75	Wiśnie (<i>Prunus cerasus</i>), nawet ugotowane na parze lub w wodzie, zamrożone, niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego	15	5-A
1601 00 10	Kiełbasy i podobne wyroby z wątroby oraz przetwory żywnościowe na bazie tych wyrobów	15	TRQ 4 (1 700 t)
1601 00 91	Niepoddane obróbce cieplnej kiełbasy z mięsa, podrobów lub krwi (z wyjątkiem wątroby)	15	TRQ 4 (1 700 t)
1601 00 99	Kiełbasy i podobne wyroby z mięsa, podrobów lub krwi oraz przetwory żywnościowe na bazie tych wyrobów (z wyłączeniem kiełbas z wątroby oraz niepoddanych obróbce cieplnej kiełbas)	15	TRQ 4 (1 700 t)
1602 31 11	Przetwory zawierające wyłącznie niepoddane obróbce cieplnej mięso z indyków (z wyłączeniem kiełbas i podobnych wyrobów)	20	10-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
1602 31 19	Mięso lub podroby z indyków „drób”, przetworzone lub zakonserwowane, zawierające ≥ 57 % masy mięsa lub podrobów drobiowych (z wyjątkiem zawierającego wyłącznie niepoddane obróbce cieplnej mięso z indyków, kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto ≤ 250 g, przetworzonych wątrób i ekstraktów z mięsa)	20	10-A
1602 31 30	Mięso lub podroby z indyków „drób”, przetworzone lub zakonserwowane, zawierające ≥ 25 % masy, ale < 57 % masy mięsa lub podrobów drobiowych (z wyjątkiem kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto ≤ 250 g, przetworzonych wątrób i ekstraktów z mięsa)	20	10-A
1602 31 90	Mięso lub podroby z indyków „drób”, przetworzone lub zakonserwowane (z wyjątkiem zawierającego ≥ 25 % masy mięsa lub podrobów drobiowych, kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto ≤ 250 g, przetworzonych wątrób oraz ekstraktów i soków z mięsa)	20	10-A
1602 32 11	Niepoddane obróbce cieplnej, przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zawierające ≥ 57 % masy mięsa lub podrobów drobiowych (z wyjątkiem kielbas i podobnych wyrobów oraz przetworzonych wątrób)	20	TRQ 4 (1 700 t)
1602 32 19	Poddane obróbce cieplnej, przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zawierające ≥ 57 % masy mięsa lub podrobów drobiowych (z wyjątkiem kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto ≤ 250 g, przetworzonych wątrób i ekstraktów z mięsa)	20	TRQ 4 (1 700 t)
1602 32 30	Przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zawierające ≥ 25 % masy, ale < 57 % masy mięsa lub podrobów drobiowych (z wyjątkiem z indyków i perliczek, kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto ≤ 250 g, przetworzonych wątrób i ekstraktów z mięsa)	20	TRQ 4 (1 700 t)

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
1602 32 90	Przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby z ptactwa z gatunku Gallus domesticus (z wyjątkiem zawierającego ≥ 25 % masy mięsa lub podrobów drobiowych, mięsa lub podrobów z indyków lub perliczek, kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto ≤ 250 g, przetworzonych wątrób i ekstraktów oraz soków z mięsa)	20	TRQ 4 (1 700 t)
1602 39 21	Niepoddane obróbce cieplnej, przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby z kaczek, gęsi i perliczek domowych, zawierające ≥ 57 % masy mięsa lub podrobów drobiowych (z wyjątkiem kielbas i podobnych wyrobów oraz przetworzonych wątrób)	20	10-A
1602 39 29	Poddane obróbce cieplnej, przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby z gęsi, kaczek i perliczek z gatunku domesticus, zawierające ≥ 57 % masy mięsa lub podrobów drobiowych (z wyjątkiem kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto ≤ 250 g, przetworzonych wątrób i ekstraktów z mięsa)	20	10-A
1602 39 40	Przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby z gęsi, kaczek i perliczek z gatunku domesticus, zawierające ≥ 25 % masy, ale < 57 % masy mięsa lub podrobów drobiowych (z wyjątkiem kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto ≤ 250 g, przetworzonych wątrób i ekstraktów z mięsa)	20	10-A
1602 39 80	Przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby z gęsi, kaczek i perliczek z gatunku domesticus (z wyjątkiem, zawierających ≥ 25 % masy mięsa lub podrobów drobiowych oraz kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto ≤ 250 g, przetworzonych wątrób oraz ekstraktów i soków z mięsa)	20	10-A
1602 41 10	Szynki i ich kawałki ze świń domowych, przetworzone lub zakonserwowane	20	TRQ 4 (1 700 t)
1602 42 10	Przetworzone lub zakonserwowane łopatki i ich kawałki ze świń domowych	20	TRQ 4 (1 700 t)

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
1602 49 11	Przetworzone lub zakonserwowane schaby ich kawałki ze świń domowych, włącznie z mieszankami schabów lub szynek (z wyjątkiem karków)	15	TRQ 4 (1 700 t)
1602 49 13	Przetworzone lub zakonserwowane karki ich kawałki ze świń domowych, włącznie z mieszankami karków i łopatek	15	TRQ 4 (1 700 t)
1602 49 15	Przetworzone lub zakonserwowane mieszanki szynek, łopatek, schabów, karków i ich kawałków (z wyjątkiem mieszanek wyłącznie schabów i szynek lub tylko karków i łopatek)	15	TRQ 4 (1 700 t)
1602 49 19	Mięso lub podroby, włącznie z mieszankami, ze świń domowych, przetworzone lub zakonserwowane, zawierające ≥ 80 % masy mięsa lub podrobów wszelkiego rodzaju, włącznie z tłuszczem ze świni i tłuszczami wszelkiego rodzaju lub pochodzenia (z wyjątkiem szynek, łopatek, schabów, karków i ich kawałków oraz podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto ≤ 250 g, przetworzonych wątrób i ekstraktów z mięsa)	15	TRQ 4 (1 700 t)
1602 49 30	Przetworzone lub zakonserwowane mięso, podroby i mieszanki, ze świń domowych, zawierające ≥ 40 % masy, ale < 80 % masy mięsa lub podrobów wszelkiego rodzaju, włącznie z tłuszczami wszelkiego rodzaju (z wyjątkiem kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto ≤ 250 g, przetworzonych wątrób i ekstraktów z mięsa)	15	TRQ 4 (1 700 t)
1602 49 50	Przetworzone lub zakonserwowane mięso, podroby i mieszanki, ze świń domowych, zawierające < 40 % masy mięsa lub podrobów wszelkiego rodzaju, włącznie z tłuszczami wszelkiego rodzaju (z wyjątkiem kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto ≤ 250 g, przetworzonych wątrób oraz ekstraktów i soków z mięsa)	15	TRQ 4 (1 700 t)

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
1602 50 10	Przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby, z bydła, niepoddane obróbce cieplnej, w tym mieszanki poddanego obróbce cieplnej mięsa lub podrobów z niepoddanym obróbce cieplnej mięsem lub podrobami (z wyjątkiem kielbas i podobnych wyrobów oraz przetworzonych wątrób)	15	10-S
1602 50 31	Wołowina peklowana (corned beef), w opakowaniach hermetycznych	15	10-A
1602 50 39	Przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby, z bydła (z wyjątkiem wołowiny peklowanej (corned beef), w opakowaniach hermetycznych (z wyjątkiem niepoddanych obróbce cieplnej; mieszanek poddanego obróbce cieplnej mięsa lub podrobów z niepoddanym obróbce cieplnej mięsem lub podrobami)	15	10-S
1602 50 80	Przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby, z bydła (z wyjątkiem wołowiny peklowanej (corned beef), nie w opakowaniach hermetycznych (z wyjątkiem niepoddanych obróbce cieplnej; mieszanek poddanego obróbce cieplnej mięsa lub podrobów z niepoddanym obróbce cieplnej mięsem lub podrobami)	15	10-S
1602 90 51	Przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby zawierające mięso lub podroby ze świń domowych (z wyjątkiem z drobiu, bydła, reniferów, dziczyzny lub królików, kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto <= 250 g, przetworzonych wątrób i ekstraktów z mięsa)	15	TRQ 4 (1 700 t)
1602 90 61	Przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby, niepoddane obróbce cieplnej, zawierające mięso lub podroby z bydła, włącznie z mieszanekami poddanego lub niepoddanego obróbce cieplnej mięsa z niepoddanym lub poddanym obróbce cieplnej podrobami (z wyjątkiem z drobiu, świń domowych, reniferów, dziczyzny lub królików, kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto <= 250 g oraz przetworzonych wątrób)	15	10-A
1602 90 69	Przetworzone lub zakonserwowane mięso lub podroby, poddane obróbce cieplnej, zawierające mięso lub podroby z bydła (z wyjątkiem z drobiu, świń domowych, reniferów, dziczyzny lub królików, kielbas i podobnych wyrobów, dokładnie zhomogenizowanych przetworów, pakowanych do sprzedaży detalicznej jako żywność dla niemowląt lub do celów dietetycznych, w opakowaniach o zawartości netto <= 250 g, przetworzonych wątrób oraz ekstraktów i soków z mięsa)	15	10-A
1701 11 10	Surowy cukier trzcinowy, do rafinacji (z wyjątkiem zawierającego dodatek środków aromatyzujących lub barwiących)	75	►M10 TRQ 5 (7 000 t; na rok 2021: 8 000 t; a począwszy od 2022 r.: 9 000 t) ◄

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
1701 11 90	Surowy cukier trzcinowy (z wyjątkiem do rafinacji oraz zawierającego dodatek środków aromatyzujących lub barwiących)	75	► M10 TRQ 5 (7 000 t; na rok 2021: 8 000 t; a począwszy od 2022 r.: 9 000 t) ◄
1701 12 10	Surowy cukier buraczany, do rafinacji (z wyjątkiem zawierającego dodatek środków aromatyzujących lub barwiących)	75	► M10 TRQ 5 (7 000 t; na rok 2021: 8 000 t; a począwszy od 2022 r.: 9 000 t) ◄
1701 12 90	Surowy cukier buraczany (z wyjątkiem do rafinacji oraz zawierającego dodatek środków aromatyzujących lub barwiących)	75	► M10 TRQ 5 (7 000 t; na rok 2021: 8 000 t; a począwszy od 2022 r.: 9 000 t) ◄
1701 91 00	Rafinowany cukier trzcinowy lub buraczany, zawierający dodatek środków aromatyzujących lub barwiących, w postaci stałej	75	► M10 TRQ 5 (7 000 t; na rok 2021: 8 000 t; a począwszy od 2022 r.: 9 000 t) ◄
1701 99 10	Cukier biały, zawierający w stanie suchym $\geq$ 99,5 % sacharozy (z wyjątkiem cukru aromatyzowanego lub barwionego)	75	► M10 TRQ 5 (7 000 t; na rok 2021: 8 000 t; a począwszy od 2022 r.: 9 000 t) ◄
1701 99 90	Cukier trzcinowy lub buraczany i chemicznie czysta sacharoza, w postaci stałej (z wyjątkiem cukru trzcinowego i buraczanego, zawierającego dodatek środków aromatyzujących lub barwiących, cukru surowego i cukru białego)	75	► M10 TRQ 5 (7 000 t; na rok 2021: 8 000 t; a począwszy od 2022 r.: 9 000 t) ◄
1702 30 10	Izoglukoza w stanie stałym, niezawierająca fruktozy lub zawierająca w stanie suchym < 20 % masy fruktozy	75	TRQ 6 (640 t)
1702 30 51	Glukoza oraz syrop glukozowy w formie białego pudru krystalicznego, nawet aglomerowana, niezawierająca fruktozy lub zawierająca w stanie suchym mniej niż 20 % masy fruktozy oraz zawierająca w stanie suchym 99 % lub więcej masy glukozy (z wyłączeniem izoglukozy)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 30 59	Glukoza oraz syrop glukozowy, niezawierające fruktozy lub zawierające w stanie suchym mniej niż 20 % masy fruktozy oraz zawierające w stanie suchym 99 % lub więcej masy glukozy (z wyjątkiem izoglukozy i glukozy oraz syropu glukozowego w formie białego pudru krystalicznego, nawet aglomerowanej)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 30 91	Glukoza oraz syrop glukozowy w formie białego pudru krystalicznego, nawet aglomerowana, niezawierająca fruktozy lub zawierająca w stanie suchym mniej niż 20 % masy fruktozy oraz zawierająca w stanie suchym mniej niż 99 % masy glukozy (z wyłączeniem izoglukozy)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 30 99	Glukoza w postaci stałej oraz syrop glukozowy, niezawierające dodatku środków aromatyzujących lub barwiących oraz niezawierające fruktozy lub zawierające w stanie suchym < 20 % masy fruktozy oraz < 99 % masy glukozy (z wyjątkiem izoglukozy i glukozy „dekstrozy” w formie białego pudru krystalicznego, nawet aglomerowanej)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 40 10	Izoglukoza w postaci stałej, zawierająca w stanie suchym $\geq$ 20 % i < 50 % masy fruktozy (z wyłączeniem cukru inwertowanego)	75	TRQ 6 (640 t)

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
1702 40 90	Glukoza w postaci stałej oraz syrop glukozowy, niezawierające dodatku środków aromatyzujących lub barwiących oraz zawierające w stanie suchym $\geq 20\%$ i $< 50\%$ masy fruktozy (z wyłączeniem izoglukozy i cukru inwertowanego)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 50 00	Fruktoza chemicznie czysta, w postaci stałej	75	TRQ 6 (640 t)
1702 60 10	Izoglukoza w postaci stałej, zawierająca w stanie suchym $> 50\%$ masy fruktozy (z wyłączeniem fruktozy chemicznie czystej i cukru inwertowanego)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 60 95	Fruktoza w postaci stałej oraz syrop fruktozowy, niezawierające dodatku środków aromatyzujących lub barwiących oraz zawierające w stanie suchym $> 50\%$ masy fruktozy (z wyłączeniem izoglukozy, syropu inulinowego, fruktozy chemicznie czystej i cukru inwertowanego)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 90 10	Maltoza chemicznie czysta, w postaci stałej	75	TRQ 6 (640 t)
1702 90 30	Izoglukoza w postaci stałej, zawierająca w stanie suchym 50% masy fruktozy, uzyskana z polimerów glukozy	75	TRQ 6 (640 t)
1702 90 60	Miód sztuczny, nawet zmieszany z miodem naturalnym	75	TRQ 6 (640 t)
1702 90 71	Cukier i melasy, karmelizowane, zawierające w substancji suchej $\geq 50\%$ masy sacharozy	75	TRQ 6 (640 t)
1702 90 75	Cukier i melasy, karmelizowane, zawierające w substancji suchej $< 50\%$ masy sacharozy, w postaci proszku, nawet aglomerowanego	75	TRQ 6 (640 t)
1702 90 79	Cukier i melasy, karmelizowane, zawierające w substancji suchej $< 50\%$ masy sacharozy (z wyłączeniem cukru i melas w postaci proszku, nawet aglomerowanego)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 90 99	Cukry w postaci stałej, włącznie z cukrem inwertowanym, cukrami oraz mieszkankami syropów cukrowych, zawierającymi w stanie suchym 50% masy fruktozy, niezawierającymi dodatku środków aromatyzujących lub barwiących (z wyjątkiem cukru trzcinowego lub buraczanego, chemicznie czystej sacharozy i maltozy, laktozy, cukru klonowego, glukozy, fruktozy, maltodekstryny i ich syropów, izoglukozy, syropu inulinowego, miodu sztucznego oraz karmelu)	75	TRQ 6 (640 t)
1902 11 00	Makarony niepoddane obróbce cieplnej, nienadziewane ani nieprzygotowane inaczej, zawierające jaja	10	3-A
1902 19 90	Makarony niepoddane obróbce cieplnej, nienadziewane ani nieprzygotowane inaczej, zawierające mąkę lub mączkę, ze pszenicy zwyczajnej, ale nie jaja	10	5-A
1904 10 10	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż lub produktów zbożowych, na bazie kukurydzy	15	5-A

▼ B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
1904 10 90	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż lub produktów zbożowych (z wyjątkiem na bazie kukurydzy lub ryżu)	15	3-A
1904 20 10	Preparaty typu muesli bazujące na nieprażonych płatkach zbożowych	15	3-A
1904 20 91	Przetwory spożywcze otrzymane z nieprażonych płatków zbożowych lub z mieszaniny nieprażonych płatków zbożowych i prażonych płatków zbożowych lub zbóż spęcznionych, otrzymane z kukurydzy (z wyjątkiem preparatów typu muesli bazujących na nieprażonych płatkach zbożowych)	15	3-A
1904 20 99	Przetwory spożywcze otrzymane z nieprażonych płatków zbożowych lub z mieszaniny nieprażonych płatków zbożowych i prażonych płatków zbożowych lub zbóż spęcznionych (z wyjątkiem otrzymanych z kukurydzy lub ryżu oraz preparatów typu muesli bazujących na nieprażonych płatkach zbożowych)	15	3-A
1905 10 00	Pieczywo chrupkie	15	5-A
1905 31 99	Słodkie herbatniki, nawet zawierające kakao, zawierające < 8 % masy tłuszczu mleka (z wyjątkiem pokrytych lub powleczonych czekoladą lub innymi przetworami z kakao oraz podwójnych herbatników z nadzieniem)	15	5-A
1905 32 11	Gofry i wafle, nawet zawierające kakao, pokryte lub powleczone czekoladą lub innymi przetworami z kakao, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 85 g (z wyjątkiem o zawartości wody > 10 % masy)	15	3-A
1905 32 99	Gofry i wafle, nawet zawierające kakao, nawet z nadzieniem (z wyjątkiem pokrytych lub powleczonych czekoladą lub innymi przetworami z kakao oraz o zawartości wody > 10 % masy)	15	5-A
1905 40 10	Sucharki	15	5-A
1905 90 30	Chleb, bułki, niezawierające dodatku miodu, jajek, sera lub owoców, nawet zawierające w suchej masie ≤ 5 % masy cukru lub tłuszczów	10	5-A
1905 90 45	Herbatniki (z wyjątkiem słodkich herbatników)	10	5-A
1905 90 55	Wyroby ekstrudowane lub ekspandowane, pikantne lub solone (z wyjątkiem pieczywa chrupkiego, sucharków, tostów z chleba i podobnych wyrobów tostowych oraz gofrów i wafli)	10	5-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
1905 90 60	Tarty owocowe, chleb z rodzynekami, panettone, bezy, strucla bożonarodzeniowa, rogaliki i inne wyroby piekarnicze z dodatkiem środka słodzącego (z wyjątkiem pieczywa chrupkiego, pierników z dodatkiem imbiru i tym podobnych, słodkich herbatników, gofrów i wafli oraz sucharków)	10	5-A
1905 90 90	Pizze, zapiekanki i inne wyroby piekarnicze bez dodatku środka słodzącego (z wyjątkiem pieczywa chrupkiego, pierników z dodatkiem imbiru i tym podobnych, słodkich herbatników, gofrów i wafli, sucharków i podobnych wyrobów tostowych, chleba, opłatków sakralnych, pustych kapsułek stosowanych do celów farmaceutycznych, wafli wytłaczanych, papieru ryżowego i podobnych wyrobów)	10	3-A
2001 90 70	Słodka papryka, przetworzona lub zakonserwowana octem lub kwasem octowym	20	3-A
2002 10 10	Pomidory bez skórki, całe lub w kawałkach, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym	20	5-A
2002 10 90	Pomidory ze skórką, całe lub w kawałkach, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym	20	5-A
2002 90 11	Pomidory, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, o zawartości suchej masy < 12 % masy, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto > 1 kg (z wyjątkiem całych pomidorów lub w kawałkach)	20	5-A
2002 90 19	Pomidory, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, o zawartości suchej masy < 12 % masy, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto ≤ 1 kg (z wyjątkiem całych pomidorów lub w kawałkach)	20	5-A
2002 90 31	Pomidory, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, o zawartości suchej masy ≥ 12 %, ale ≤ 30 % masy, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto > 1 kg (z wyjątkiem całych pomidorów lub w kawałkach)	20	3-A
2002 90 39	Pomidory, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, o zawartości suchej masy ≥ 12 %, ale 30 % masy, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto ≤ 1 kg (z wyjątkiem całych pomidorów lub w kawałkach)	20	3-A
2002 90 91	Pomidory, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, o zawartości suchej masy > 30 % masy, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto > 1 kg (z wyjątkiem całych pomidorów lub w kawałkach)	20	3-A
2002 90 99	Pomidory, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, o zawartości suchej masy > 30 % masy, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto ≤ 1 kg (z wyjątkiem całych pomidorów lub w kawałkach)	20	3-A
2004 90 50	Groch „Pisum sativum” i niedojrzała fasola „Phaseolus spp.”, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, zamrożone	10	3-A

▼ B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
2005 40 00	Groch „ <i>Pisum sativum</i> ”, przetworzony lub zakonserwowany inaczej niż octem lub kwasem octowym (z wyjątkiem mrożonego)	25	5-A
2005 51 00	Fasola łuskana „ <i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i> ”, przetworzona lub zakonserwowana inaczej niż octem lub kwasem octowym (z wyjątkiem mrożonej)	15	5-A
2005 80 00	Kukurydza cukrowa (<i>Zea Mays</i> var. <i>Saccharata</i>), przetworzona lub zakonserwowana inaczej niż octem lub kwasem octowym (z wyjątkiem mrożonej)	10	3-A
2005 99 50	Mieszanki warzyw, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym (z wyjątkiem mrożonych)	15	3-A
2005 99 90	Warzywa, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone (z wyjątkiem zakonserwowanych cukrem, warzyw homogenizowanych objętych podpozycją 2005.10 oraz pomidorów, grzybów, trufli, ziemniaków, kapusty kwaszonej, grochu „ <i>Pisum sativum</i> ”, fasoli „ <i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i> ”, szparagów, oliwek, kukurydzy cukrowej „ <i>Zea Mays</i> var. <i>Saccharata</i> ”, pędów bambusa, owoców z rodzaju <i>Capsicum</i> o pikantnym smaku, kaparów, karczochów, marchwi i mieszanek warzyw)	15	3-A
2007 99 10	Przecier i pasta, ze śliwek, otrzymane w wyniku obróbki cieplnej, o zawartości cukru > 30 % masy, w opakowaniach o zawartości > 100 kg, do przetwórstwa przemysłowego	10	5-A
2007 99 31	Dżemy, galaretki, marmolady, przeciery lub pasty, z wiśni, czereśni, otrzymane w wyniku obróbki cieplnej, o zawartości cukru > 30 % masy (z wyjątkiem homogenizowanych przetworów objętych podpozycją 2007.10)	10	5-A
2007 99 33	Dżemy, galaretki, marmolady, przeciery lub pasty, z truskawek, otrzymane w wyniku obróbki cieplnej, o zawartości cukru > 30 % masy (z wyjątkiem homogenizowanych przetworów objętych podpozycją 2007.10)	10	5-A
2007 99 35	Dżemy, galaretki, marmolady, przeciery lub pasty, z malin, otrzymane w wyniku obróbki cieplnej, o zawartości cukru > 30 % masy (z wyjątkiem homogenizowanych przetworów objętych podpozycją 2007.10)	10	5-A
2009 50 10	Sok pomidorowy, o zawartości suchego ekstraktu < 7 % masy, zawierający dodatek cukru, niesfermentowany (z wyjątkiem zawierającego dodatek alkoholu)	15	5-A
2009 50 90	Sok pomidorowy, o zawartości suchego ekstraktu < 7 % masy, niesfermentowany (z wyjątkiem zawierającego dodatek cukru lub alkoholu)	15	5-A
2009 69 11	Sok winogronowy, włącznie z moszczem gronowym, niesfermentowany, o liczbie Brix > 67 przy 20 °C, o wartości ≤ 22 EUR za 100 kg, nawet zawierający dodatek cukru lub innej substancji słodzącej (z wyjątkiem zawierającego alkohol)	15	5-A

▼ B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
2009 69 19	Sok winogronowy, włącznie z moszczem gronowym, niesfermentowany, o liczbie Brix > 67 przy 20 °C, o wartości > 22 EUR za 100 kg, nawet zawierający dodatek cukru lub innej substancji słodzącej (z wyjątkiem zawierającego alkohol)	15	5-A
2009 69 51	Skoncentrowany sok winogronowy, włącznie z moszczem gronowym, niesfermentowany, o liczbie Brix > 30 lecz <= 67 przy 20 °C, o wartości > 18 EUR za 100 kg, nawet zawierający dodatek cukru lub innej substancji słodzącej (z wyjątkiem zawierającego alkohol)	15	5-A
2009 69 59	Sok winogronowy, włącznie z moszczem gronowym, niesfermentowany, o liczbie Brix > 30 lecz <= 67 przy 20 °C, o wartości > 18 EUR za 100 kg, nawet zawierający dodatek cukru lub innej substancji słodzącej (z wyjątkiem skoncentrowanego lub zawierającego alkohol)	15	5-A
2009 69 71	Skoncentrowany sok winogronowy, włącznie z moszczem gronowym, niesfermentowany, o liczbie Brix > 30 lecz <= 67 przy 20 °C, o wartości <= 18 EUR za 100 kg, zawierający > 30 % dodatku cukru (z wyjątkiem zawierającego alkohol)	15	5-A
2009 69 79	Sok winogronowy, włącznie z moszczem gronowym, niesfermentowany, o liczbie Brix > 30 lecz <= 67 przy 20 °C, o wartości <= 18 EUR za 100 kg, zawierający > 30 % dodatku cukru (z wyjątkiem skoncentrowanego lub zawierającego alkohol)	15	5-A
2009 69 90	Sok winogronowy, włącznie z moszczem gronowym, niesfermentowany, o liczbie Brix > 30 lecz <= 67 przy 20 °C, o wartości <= 18 EUR za 100 kg, nawet zawierający dodatek cukru lub innej substancji słodzącej (z wyjątkiem zawierającego > 30 % dodatku cukru lub zawierającego alkohol)	15	5-A
2009 71 10	Sok jabłkowy, niesfermentowany, o liczbie Brix <= 20 przy 20 °C, o wartości > 18 EUR za 100 kg, zawierający dodatek cukru (z wyjątkiem zawierającego alkohol)	15	5-A
2009 71 91	Sok jabłkowy, niesfermentowany, o liczbie Brix <= 20 przy 20 °C, o wartości <= 18 EUR za 100 kg i zawierający dodatek cukru (z wyjątkiem zawierającego alkohol)	15	5-A
2009 79 19	Sok jabłkowy, niesfermentowany, o liczbie Brix > 67 przy 20 °C, o wartości > 22 EUR za 100 kg, nawet zawierający dodatek cukru lub innej substancji słodzącej (z wyjątkiem zawierającego alkohol)	15	5-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
2009 79 93	Sok jabłkowy, niesfermentowany, o liczbie Brix > 20 lecz ≤ 67 przy 20 °C, o wartości ≤ 18 EUR za 100 kg, zawierający ≤ 30 % dodatku cukru (z wyjątkiem zawierającego alkohol)	15	5-A
2009 80 96	Sok wiśniowy i czereśniowy, niesfermentowany, o liczbie Brix ≤ 67 przy 20 °C (z wyjątkiem zawierającego dodatek cukru lub zawierającego alkohol)	10	5-A
2009 80 99	Sok z owoców lub warzyw, niesfermentowany, o liczbie Brix ≤ 67 przy 20 °C (z wyjątkiem zawierającego dodatek cukru lub zawierającego alkohol, mieszanek, soku z owoców cytrusowych, guawy, mango, smaczeliny, melonowca (papai), tamaryndy, jabłek nerkowca, liczi (śliwki chińskiej), owoców chlebowca (jackfruit), śliw sączyńca, owoców męczennicy, oskomianu (carambola), pitahaya, ananasów, pomidorów, winogron, włącznie z moszczem gronowym, jabłek, gruszek, wiśni, czereśni oraz owoców z gatunku Vaccinium macrocarpon)	10	5-A
2009 90 51	Mieszanki soków z owoców, włącznie z moszczem gronowym, niesfermentowane, o liczbie Brix ≤ 67 przy 20 °C, o wartości > 30 EUR za 100 kg, zawierające dodatek cukru (z wyjątkiem zawierających alkohol i mieszanek soków jabłkowych i gruszkowych lub z cytrusów i ananasów)	15	3-A
2009 90 59	Mieszanki soków z owoców, włącznie z moszczem gronowym, niesfermentowane, o liczbie Brix ≤ 67 przy 20 °C, o wartości > 30 EUR za 100 kg (z wyjątkiem zawierających dodatek cukru lub zawierających alkohol i mieszanek soków jabłkowych i gruszkowych lub z cytrusów i ananasów)	15	5-A
2204 10 19	Wina musujące ze świeżych winogron, o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu ≥ 8,5 % obj. (z wyjątkiem szampana)	0,5 EUR/l	5-A
2204 10 91	Asti spumante, o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu < 8,5 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 10 99	Wina musujące ze świeżych winogron, o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu < 8,5 % obj. (z wyjątkiem Asti spumante)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 10	Wina ze świeżych winogron, włącznie z winami wzmocnionymi, w butelkach z korkami „grzybkowymi” przytrzymywanymi przewiązkami lub zapieczkami; w pojemnikach o objętości ≤ 2 l; wina dostarczane w inny sposób, pozostające w wyniku obecności ditlenku węgla w roztworze, pod ciśnieniem ≥ 1 bar, ale < 3 bary, mierzonym w temperaturze 20 °C, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l (z wyjątkiem wina musującego)	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
2204 21 11	Wina jakościowe białe produkowane w Alzacji, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 12	Wina jakościowe białe produkowane w Bordeaux, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 13	Wina jakościowe białe produkowane w Burgundii, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 17	Wina jakościowe białe produkowane w Val de Loire, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 18	Wina jakościowe białe produkowane w Mosel-Saar-Ruwer, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 19	Wina jakościowe białe produkowane w Pfalz, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 22	Wina jakościowe białe produkowane w Rheinhessen, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 23	Wina jakościowe białe produkowane w Tokaju np. Aszu, Szamorodni, Máslás, Fordítás, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 24	Wina jakościowe białe produkowane w Lazio, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 26	Wina jakościowe białe produkowane w Toskanii, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 27	Wina jakościowe białe produkowane w Trentino, Alto Adige i Friuli, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 28	Wina jakościowe białe produkowane w Veneto, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 32	Wina jakościowe białe z rodzaju „vinho verde”, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A

▼ B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
2204 21 34	Wina jakościowe białe produkowane w Penedés, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 36	Wina jakościowe białe produkowane w Rioja, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 37	Wina jakościowe białe produkowane w Valencia, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 38	Wina jakościowe białe produkowane w określonych regionach, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem Alzacji, Bordeaux, Burgundii, Val de Loire, Mosel-Saar-Ruwer, Pfalz, Rheinhessen, Tokaju, Lazio, Toskanii, Trentino, Alto Adige, Friuli, Veneto, vinho verde, Penedés, Rioja, Valencia, wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 42	Wina jakościowe produkowane w Bordeaux, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 43	Wina jakościowe produkowane w Burgundii, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 44	Wina jakościowe produkowane w Beaujolais, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 46	Wina jakościowe produkowane w Côtes-du-Rhône, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 47	Wina jakościowe produkowane w Languedoc-Roussillon, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 48	Wina jakościowe produkowane w Val de Loire, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
2204 21 62	Wina jakościowe produkowane w Piemoncie, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 66	Wina jakościowe produkowane w Toskanii, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 67	Wina jakościowe produkowane w Trentino i Alto Adige, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 68	Wina jakościowe produkowane w Veneto, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 69	Wina jakościowe produkowane w Dao, Bairrada i Douro, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 71	Wina jakościowe produkowane w Navarra, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 74	Wina jakościowe produkowane w Penedés, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 76	Wina jakościowe produkowane w Rioja, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 77	Wina jakościowe produkowane w Valdepeñas, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 78	Wina jakościowe produkowane w określonych regionach, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem Bordeaux, Burgundii, Beaujolais, Côtes-du-Rhône, Languedoc-Roussillon, Val de Loire, Piemontu, Toskanii, Trentino, Alto Adige, Veneto, Dao, Bairrada, Douro, Navarra, Penedés, Rioja, Valdepeñas, wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
2204 21 79	Wina białe ze świeżych winogron, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego, półmusującego oraz win jakościowych produkowanych w określonych regionach)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 80	Wina ze świeżych winogron, włącznie z winami wzmocnionymi; winogrona muszą być inne niż te objęte pozycją 2009, z fermentacją nierozpoczętą lub zatrzymaną przez dodanie alkoholu, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego, półmusującego, win jakościowych produkowanych w określonych regionach oraz wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 81	Wina jakościowe białe produkowane w Tokaju np. Aszu, Szamorodni, Máslás, Fordítás, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 13 % obj. do 15 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 82	Wina jakościowe białe produkowane w określonych regionach, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 13 % obj. do 15 % obj. (z wyjątkiem Tokaju, wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 83	Wina jakościowe produkowane w określonych regionach, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 13 % obj. do 15 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 84	Wina białe ze świeżych winogron, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 13 % obj. do 15 % obj. (z wyjątkiem wina musującego, półmusującego oraz win jakościowych produkowanych w określonych regionach)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 85	Wina ze świeżych winogron, włącznie z winami wzmocnionymi i moszczem winogronowym z fermentacją nierozpoczętą lub zatrzymaną przez dodanie alkoholu, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 13 % obj. do 15 % obj. (z wyjątkiem wina musującego, półmusującego, win jakościowych produkowanych w określonych regionach oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 87	Marsala, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 15 % obj. do 18 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 88	Samos i Muscat de Lemnos, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 15 % obj. do 18 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 89	Porto, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 15 % obj. do 18 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 91	Madeira i Setubal muscatel, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 15 % obj. do 18 % obj.	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
2204 21 92	Sherry, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 15 % obj. do 18 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 93	Tokay (Aszu i Szamorodni), w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 15 % obj. do 18 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 94	Wina białe ze świeżych winogron, włącznie z winami wzmocnionymi, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 15 % obj. do 18 % obj. (z wyjątkiem wina musującego, półmusującego oraz win Marsala, Samos, Muskat de Limnos, Porto, Madeira, Setubal muscatel i Sherry)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 95	Porto, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 18 % obj. do 22 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 96	Madeira, Sherry i Setubal muscatel, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 18 % obj. do 22 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 97	Tokay (Aszu i Szamorodni), w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 18 % obj. do 22 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 98	Wina ze świeżych winogron, włącznie z winami wzmocnionymi, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 18 % obj. do 22 % obj. (z wyjątkiem win Porto, Madeira, Sherry i Setubal muscatel)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 99	Wina ze świeżych winogron, włącznie z winami wzmocnionymi, w pojemnikach o objętości ≤ 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 22 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 10	Wina ze świeżych winogron, włącznie z winami wzmocnionymi, w butelkach z korkami „grzybkowymi” przytrzymywanymi przewiązkami lub zapieczkami; w pojemnikach o objętości > 2 l; wina dostarczane w inny sposób, pozostające w wyniku obecności ditlenku węgla w roztworze, pod ciśnieniem ≥ 1 bar, ale < 3 bary, mierzonym w temperaturze 20 °C, w pojemnikach o objętości > 2 l (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 11	Wina jakościowe białe produkowane w Tokaju np. Aszu, Szamorodni, Máslás, Fordítás, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 12	Wina jakościowe białe produkowane w Bordeaux, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 13	Wina jakościowe białe produkowane w Burgundii, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
2204 29 17	Wina jakościowe białe produkowane w Val de Loire, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 18	Wina jakościowe białe produkowane w określonych regionach, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem Tokaju, Bordeaux, Burgundii, Val de Loire oraz wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 42	Wina jakościowe produkowane w Bordeaux, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 43	Wina jakościowe produkowane w Burgundii, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 44	Wina jakościowe produkowane w Beaujolais, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 46	Wina jakościowe produkowane w Côtes-du-Rhône, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 47	Wina jakościowe produkowane w Languedoc-Roussillon, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 48	Wina jakościowe produkowane w Val de Loire, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 58	Wina jakościowe produkowane w określonych regionach, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem Bordeaux, Burgundii, Beaujolais, Côtes-du-Rhône, Languedoc-Roussillon, Val de Loire oraz wina musującego i półmusującego i ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 62	Wina białe produkowane na Sycylii, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego, półmusującego oraz win jakościowych produkowanych w określonych regionach)	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
2204 29 64	Wina białe produkowane w Veneto, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego, półmusującego oraz win jakościowych produkowanych w określonych regionach)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 65	Wina białe ze świeżych winogron, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego, półmusującego i win jakościowych produkowanych w określonych regionach oraz win produkowanych na Sycylii i w Veneto)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 71	Wina białe produkowane w Apulii, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego, półmusującego oraz win jakościowych produkowanych w określonych regionach i ogólnie win białych)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 72	Wina białe produkowane na Sycylii, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego, półmusującego oraz win jakościowych produkowanych w określonych regionach i ogólnie win białych)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 75	Wina ze świeżych winogron, włącznie z winami wzmocnionymi i moszczem winogronowym z fermentacją nierozpoczętą lub zatrzymaną przez dodanie alkoholu, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu ≤ 13 % obj. (z wyjątkiem wina musującego, półmusującego, win produkowanych w Apulii i na Sycylii, win jakościowych produkowanych w określonych regionach oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 77	Wina jakościowe białe produkowane w Tokaju np. Aszu, Szamorodni, Máslás, Fordítás, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 13 % obj. do 15 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 78	Wina jakościowe białe produkowane w określonych regionach, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 13 % obj. do 15 % obj. (z wyjątkiem Tokaju, wina musującego i półmusującego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 82	Wina jakościowe produkowane w określonych regionach, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 13 % obj. do 15 % obj. (z wyjątkiem wina musującego i półmusującego oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 83	Wina białe ze świeżych winogron, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 13 % obj. do 15 % obj. (z wyjątkiem win jakościowych produkowanych w określonych regionach)	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
2204 29 84	Wina ze świeżych winogron, włącznie z winami wzmocnionymi i moszczem winogronowym z fermentacją nierozpoczętą lub zatrzymaną przez dodanie alkoholu, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 13 % obj. do 15 % obj. (z wyjątkiem wina musującego, półmusującego, win jakościowych produkowanych w określonych regionach oraz ogólnie wina białego)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 87	Marsala, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 15 % obj. do 18 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 88	Samos i Muscat de Lemnos, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 15 % obj. do 18 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 89	Porto, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 15 % obj. do 18 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 91	Madeira i Setúbal muscatel, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 15 % obj. do 18 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 92	Sherry, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 15 % obj. do 18 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 93	Tokay (Aszu i Szamorodni), w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 15 % obj. do 18 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 94	Wina białe ze świeżych winogron, włącznie z winami wzmocnionymi, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 15 % obj. do 18 % obj. (z wyjątkiem wina musującego, półmusującego oraz win jakościowych produkowanych w określonych regionach i ogólnie wina białego, win Marsala, Samos, Muscat de Lemnos, Porto, Madeira, Setubal muscatel i Sherry)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 95	Porto, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 18 % obj. do 22 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 96	Madeira, Sherry i Setúbal muscatel, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 18 % obj. do 22 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 98	Wina ze świeżych winogron, włącznie z winami wzmocnionymi, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 18 % obj. do 22 % obj. (z wyjątkiem win Porto, Madeira, Sherry i Setubal muscatel)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 99	Wina ze świeżych winogron, włącznie z winami wzmocnionymi, w pojemnikach o objętości > 2 l oraz o rzeczywistej mocy alkoholu > 22 % obj.	0,5 EUR/l	5-A
2204 30 10	Moszcz gronowy, z fermentacją zatrzymaną inaczej niż przez dodanie alkoholu, o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu > 1 % obj. (z wyjątkiem moszczu gronowego, którego fermentacja została zatrzymana poprzez dodanie alkoholu)	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
2204 30 92	Moszcz gronowy, niesfermentowany, skoncentrowany w rozumieniu dodatkowej uwagi 7 do działu 22, o gęstości $\leq 1,33 \text{ g/cm}^3$ w 20°C i o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu $\leq 1\%$ obj. lecz $> 0,5\%$ obj. (z wyjątkiem moszczu gronowego, którego fermentacja została zatrzymana poprzez dodanie alkoholu)	0,5 EUR/l	5-A
2204 30 94	Moszcz gronowy, niesfermentowany, nieskoncentrowany, o gęstości $\leq 1,33 \text{ g/cm}^3$ w 20°C i o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu $\leq 1\%$ obj. lecz $> 0,5\%$ obj. (z wyjątkiem moszczu gronowego, którego fermentacja została zatrzymana poprzez dodanie alkoholu)	0,5 EUR/l	5-A
2204 30 96	Moszcz gronowy, niesfermentowany, skoncentrowany w rozumieniu dodatkowej uwagi 7 do działu 22, o gęstości $> 1,33 \text{ g/cm}^3$ w 20°C i o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu $\leq 1\%$ obj. lecz $> 0,5\%$ obj. (z wyjątkiem moszczu gronowego, którego fermentacja została zatrzymana poprzez dodanie alkoholu)	0,5 EUR/l	5-A
2204 30 98	Moszcz gronowy, niesfermentowany, nieskoncentrowany, o gęstości $> 1,33 \text{ g/cm}^3$ w 20°C i o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu $\leq 1\%$ obj. lecz $> 0,5\%$ obj. (z wyjątkiem moszczu gronowego, którego fermentacja została zatrzymana poprzez dodanie alkoholu)	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 40	Surowy destylat, w pojemnikach o objętości $> 2 \text{ l}$	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 62	Cognac, w pojemnikach o objętości $> 2 \text{ l}$	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 64	Armagnac, w pojemnikach o objętości $> 2 \text{ l}$	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 87	Brandy de Jerez, w pojemnikach o objętości $> 2 \text{ l}$	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 89	Napoje spirytusowe otrzymane przez destylację wina z winogron lub wyłoków z winogron, w pojemnikach o objętości $> 2 \text{ l}$ (z wyjątkiem surowego destylatu, Cognac, Armagnac, Grappa i Brandy de Jerez)	0,5 EUR/l	5-A
2523 10 00	Klinkier cementowy	10	5
2523 29 00	Cement portlandzki (z wyjątkiem białego, nawet sztucznie barwionego)	10	5
3917 21 10	Rury, przewody i węże, sztywne, z polimerów etylenu, bez szwu i o długości $>$ maksymalny wymiar przekroju poprzecznego, nawet obrobione powierzchniowo, ale nieobrobione inaczej	6,5	5
3917 21 90	Rury, przewody i węże, z polimerów etylenu (z wyjątkiem bez szwu i tylko przyciętych na długość)	6,5	5

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
3917 22 10	Rury, przewody i węże, sztywne, z polimerów propylenu, bez szwu i o długości > maksymalny wymiar przekroju poprzecznego, nawet obrobione powierzchniowo, ale nieobrobione inaczej	6,5	5
3917 22 90	Rury, przewody i węże, z polimerów propylenu (z wyjątkiem bez szwu i tylko przyciętych na długość)	6,5	5
3917 23 10	Rury, przewody i węże, sztywne, z polimerów chlorku winylu, bez szwu i o długości > maksymalny wymiar przekroju poprzecznego, nawet obrobione powierzchniowo, ale nieobrobione inaczej	6,5	5
3917 23 90	Rury, przewody i węże, z polimerów chlorku winylu (z wyjątkiem bez szwu i tylko przyciętych na długość)	6,5	5
3917 31 00	Giętkie rury, przewody i węże, z tworzyw sztucznych, o ciśnieniu rozrywającym $\geq 27,6$ MPa	6,5	5
3917 32 10	Giętkie rury, przewody i węże, z produktów polimeryzacji kondensacyjnej lub z przegrupowaniem, nawet modyfikowanych chemicznie, niewzmocnione lub inaczej połączone z innymi materiałami, bez szwu i o długości > maksymalny wymiar przekroju poprzecznego, nawet obrobione powierzchniowo, ale nieobrobione inaczej	6,5	5
3917 32 31	Giętkie rury, przewody i węże, z polimerów etylenu, niewzmocnione lub inaczej połączone z innymi materiałami, bez szwu i o długości > maksymalny wymiar przekroju poprzecznego, nawet obrobione powierzchniowo, ale nieobrobione inaczej	6,5	5
3917 32 35	Giętkie rury, przewody i węże, z polimerów chlorku winylu, niewzmocnione lub inaczej połączone z innymi materiałami, bez szwu i o długości > maksymalny wymiar przekroju poprzecznego, nawet obrobione powierzchniowo, ale nieobrobione inaczej	6,5	5
3917 32 39	Giętkie rury, przewody i węże, z produktów polimeryzacji addycyjnej, niewzmocnione lub inaczej połączone z innymi materiałami, bez szwu i o długości > maksymalny wymiar przekroju poprzecznego, nawet obrobione powierzchniowo, ale nieobrobione inaczej (z wyłączeniem polimerów etylenu lub chlorku winylu)	6,5	5
3917 32 51	Giętkie rury, przewody i węże, z tworzyw sztucznych, niewzmocnione lub inaczej połączone z innymi materiałami, bez szwu i o długości > maksymalny wymiar przekroju poprzecznego, nawet obrobione powierzchniowo, ale nieobrobione inaczej (z wyłączeniem rur z produktów polimeryzacji addycyjnej, produktów polimeryzacji kondensacyjnej lub z przegrupowaniem, nawet modyfikowanych chemicznie)	6,5	5

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
3917 32 91	Sztuczne jelita „osłonki kiełbas” (z wyjątkiem z utwardzonych białek lub materiałów celulozowych)	6,5	5
3917 32 99	Giętkie rury, przewody i węże, z tworzyw sztucznych, niewzmocnione lub inaczej połączone z innymi materiałami, bez wyposażenia (z wyłączeniem bez szwu i tylko przyciętych na długość oraz sztucznych jelit)	6,5	5
3917 39 12	Giętkie rury, przewody i węże, z produktów polimeryzacji kondensacyjnej lub z przegrupowaniem, nawet modyfikowanych chemicznie, wzmocnione lub inaczej połączone z innymi materiałami, bez szwu i o długości > maksymalny wymiar przekroju poprzecznego, nawet obrobione powierzchniowo, ale nieobrobione inaczej (z wyjątkiem o ciśnieniu rozrywającym $\geq 27,6$ MPa)	6,5	3
3917 39 15	Giętkie rury, przewody i węże, z produktów polimeryzacji addycyjnej, wzmocnione lub inaczej połączone z innymi materiałami, bez szwu i o długości > maksymalny wymiar przekroju poprzecznego, nawet obrobione powierzchniowo, ale nieobrobione inaczej (z wyjątkiem o ciśnieniu rozrywającym $\geq 27,6$ MPa)	6,5	3
3917 39 19	Giętkie rury, przewody i węże, z tworzyw sztucznych, wzmocnione lub inaczej połączone z innymi materiałami, bez szwu i o długości > maksymalny wymiar przekroju poprzecznego, nawet obrobione powierzchniowo, ale nieobrobione inaczej (z wyjątkiem produktów polimeryzacji addycyjnej, produktów polimeryzacji kondensacyjnej i z przegrupowaniem, mogących wytrzymać ciśnienie $\geq 27,6$ MPa)	6,5	3
3917 39 90	Giętkie rury, przewody i węże, z tworzyw sztucznych, wzmocnione lub inaczej połączone z innymi materiałami (z wyłączeniem bez szwu lub tylko przyciętych na długość i rur o ciśnieniu rozrywającym $\geq 27,6$ MPa)	6,5	3
3917 40 00	Wyposażenie, np. złącza, kolanka, kołnierze, z tworzyw sztucznych, do przewodów, rur i węży	6,5	3
3922 10 00	Wanny, prysznice, zlewy i umywalki, z tworzyw sztucznych	6,5	3
3922 20 00	Sedesy i pokrywy, z tworzyw sztucznych	6,5	3
3922 90 00	Bidety, miski klozetowe, spłuczki ustępowe i podobne artykuły sanitarne z tworzyw sztucznych (z wyłączeniem wanien, pryszniców, zlewów, umywarek, desek sedesowych i pokryw)	6,5	3
3923 10 00	Pudełka, skrzynki, klatki i podobne artykuły do transportu lub pakowania towarów, z tworzyw sztucznych	6,5	3
3923 21 00	Worki i torby, włączając stożki, z polimerów etylenu	6,5	3

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
3923 29 10	Worki i torby, włączając stożki, z polichloru winylu	6,5	3
3923 29 90	Worki i torby, włączając stożki, z tworzyw sztucznych (z wyjątkiem z polichloru winylu i z polimerów etylenu)	6,5	3
3923 30 10	Balony, butelki, kolby i podobne artykuły z tworzyw sztucznych, do transportu lub pakowania towarów, o pojemności ≤ 2 l	6,5	3
3923 30 90	Balony, butelki, kolby i podobne artykuły z tworzyw sztucznych, do transportu lub pakowania towarów, o pojemności > 2 l	6,5	3
3923 50 90	Korki, przykrywki, kapsle i pozostałe zamknięcia, z tworzyw sztucznych (z wyłączeniem kapsli i kołpaków do butelek)	6,5	3
3923 90 90	Artykuły do transportu lub pakowania towarów, z tworzyw sztucznych (z wyjątkiem pudełek, skrzynek, klatek i podobnych artykułów; worków i toreb, włączając stożki; balonów, butelek, kolb i podobnych artykułów; szpul, kopek, cewek i podobnych nośników; korków, przykrywek, kapsli i pozostałych zamknięć; siatek wytłoczonych, w kształcie rury)	6,5	3
3924 10 00	Naczynia stołowe i kuchenne, z tworzyw sztucznych	6,5	3
3924 90 11	Gąbki dla gospodarstw domowych lub do celów sanitarnych, z celulozy regenerowanej	6,5	3
3924 90 90	Artykuły gospodarstwa domowego i artykuły toaletowe, z tworzyw sztucznych innych niż z celulozy regenerowanej (z wyłączeniem naczyń stołowych i kuchennych, wanien, pryszniców, zlewów, umywalek, bidetów, misek klozetowych, sedesów i pokryw, spłuczek ustępowych i podobnych artykułów sanitarnych)	6,5	3
3925 10 00	Zbiorniki, cysterny, kadzie i podobne pojemniki, z tworzyw sztucznych, o pojemności > 300 l	6,5	3
3925 20 00	Drzwi, okna i ich ramy oraz progi drzwiowe, z tworzyw sztucznych	6,5	3
3925 30 00	Okiennice, zasłony (włącznie z żaluzjami weneckimi) i artykuły podobne oraz ich części, z tworzyw sztucznych (z wyłączeniem okuć i podobnych artykułów)	6,5	3
3925 90 10	Wyposażenie i okucia przeznaczone do zainstalowania na stałe w/lub na drzwiach, oknach, schodach, ścianach lub innych częściach budynków, z tworzyw sztucznych	6,5	3
3925 90 20	Kształtki i korytka kablowe z tworzyw sztucznych do przewodów elektrycznych	6,5	3

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
3925 90 80	Artykuły budowlane z tworzyw sztucznych gdzie indziej niewymienione, do produkcji podłóg, ścian, ścian działowych, pokryć sufitów i dachów itp., rynien i akcesoriów, poręczy, ogrodzeń itp., półek montowanych na stałe w sklepach, fabrykach, magazynach itp., ornamentów architektonicznych takich jak kanelury, sklepienia i fryzy	6,5	3
3926 20 00	Artykuły odzieżowe i dodatki odzieżowe wytworzone przez zszycie lub sklejenie arkuszy z tworzywa sztucznego, włącznie z rękawiczkami, mitenkami i rękawicami z jednym palcem	6,5	3
3926 90 97	Artykuły z tworzyw sztucznych oraz artykuły z pozostałych materiałów objętych pozycjami od 3901 do 3914, gdzie indziej niewymienione	6,5	5
5702 41 10	Dywany Axminster, z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej, tkane, nieigłowe ani nieflokowane, z okrywą, gotowe	12	5
5702 41 90	Dywany i pozostałe pokrycia podłogowe, z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej, tkane, nieigłowe ani nieflokowane, z okrywą, gotowe (z wyłączeniem Kelem, Schumacks, Karamanie i podobnych ręcznie tkanych dywaników (mat) oraz dywanów Axminster)	12	5
5702 42 10	Dywany Axminster, z materiałów włókienniczych chemicznych, tkane, nieigłowe ani nieflokowane, z okrywą, gotowe	20	5
5702 42 90	Dywany i pozostałe pokrycia podłogowe, z materiałów włókienniczych chemicznych, tkane, nieigłowe ani nieflokowane, z okrywą, gotowe (z wyłączeniem Kelem, Schumacks, Karamanie i podobnych ręcznie tkanych dywaników (mat) oraz dywanów Axminster)	20	5
5702 49 00	Dywany i pozostałe pokrycia podłogowe, z włókien tekstylnych roślinnych lub z grubej sierści zwierzęcej, tkane, nieigłowe ani nieflokowane, z okrywą, gotowe (z wyłączeniem Kelem, Schumacks, Karamanie i podobnych ręcznie tkanych dywaników (mat) i pokryć podłogowych z włókna kokosowego)	12	5
5703 10 00	Dywany i pozostałe pokrycia podłogowe, z wełny lub z cienkiej sierści zwierzęcej, igłowe (igłowane), nawet gotowe	12	5
5703 20 19	Dywany i pozostałe pokrycia podłogowe, z nylonu lub pozostałych poliamidów, igłowe (igłowane), nawet gotowe, zadrukowane (z wyłączeniem płyt dywanowych o powierzchni $\leq 0,3 \text{ m}^2$)	12,5	5

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
5703 20 99	Dywany i pozostałe pokrycia podłogowe, z nylonu lub pozostałych poliamidów, igłowe (igłowane), nawet gotowe (z wyłączeniem zadrukowanych oraz płyt dywanowych o powierzchni $\leq 0,3 \text{ m}^2$)	12,5	5
5703 30 19	Dywany i pozostałe pokrycia podłogowe, z polipropylenu, igłowe (igłowane), nawet gotowe (z wyłączeniem płyt dywanowych o powierzchni $\leq 0,3 \text{ m}^2$)	12,5	5
5704 90 00	Dywany i pozostałe pokrycia podłogowe, z filcu, nieigłowe ani nieflokowane, nawet gotowe (z wyłączeniem płyt podłogowych o powierzchni $\leq 0,3 \text{ m}^2$)	12	5
5705 00 30	Dywany i pozostałe pokrycia podłogowe, z materiałów włókienniczych chemicznych, nawet gotowe (z wyłączeniem węzłkowych, tkanych lub igłowych (igłowanych) i z filcu)	12	5
5705 00 90	Dywany i pozostałe pokrycia podłogowe, z włókien tekstylnych roślinnych lub z grubej sierści zwierzęcej, nawet gotowe (z wyłączeniem węzłkowych, tkanych lub igłowych (igłowanych) i z filcu)	12	5
6101 20 90	Anoraki, włącznie z kurtkami narciarskimi, wiatrówki, kurtki od wiatru i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z bawełny, dziane (inne niż garnitury, komplety, marynarki, spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki oraz spodnie)	12	5
6101 30 90	Anoraki, włącznie z kurtkami narciarskimi, wiatrówki, kurtki od wiatru i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z włókien chemicznych, dziane (inne niż garnitury, komplety, marynarki, spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki oraz spodnie)	12	5
6102 20 90	Anoraki, włącznie z kurtkami narciarskimi, wiatrówki, kurtki od wiatru i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z bawełny, dziane (inne niż kostiumy, komplety, żakiety, suknie, spódnice, spódnico-spodnie, spodnie, spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki)	12	5
6102 30 90	Anoraki, włącznie z kurtkami narciarskimi, wiatrówki, kurtki od wiatru i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z włókien chemicznych, dziane (inne niż kostiumy, komplety, żakiety, suknie, spódnice, spódnico-spodnie, spodnie, spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki)	12	5
6103 32 00	Marynarki męskie lub chłopięce, z bawełny, dziane (z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	5
6103 33 00	Marynarki męskie lub chłopięce, z włókien syntetycznych, dziane (z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	5
6103 42 00	Spodnie, spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki, bryczesy i szorty, męskie lub chłopięce, z bawełny, dziane (z wyłączeniem strojów kąpielowych i kalesonów)	12	5

▼ B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6103 43 00	Spodnie, spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczeki, bryczesy i szorty, męskie lub chłopięce, z włókien syntetycznych, dziane (z wyłączeniem strojów kąpielowych i kalessonów)	12	5
6104 32 00	Żakiety, damskie lub dziewczęce, z bawełny, dziane (z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	3
6104 33 00	Żakiety, damskie lub dziewczęce, z włókien syntetycznych, dziane (z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	3
6104 39 00	Żakiety damskie lub dziewczęce, z materiałów włókienniczych, dziane (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien syntetycznych i z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	3
6104 42 00	Suknie damskie lub dziewczęce, z bawełny, dziane (z wyłączeniem halek)	12	5
6104 43 00	Suknie damskie lub dziewczęce, z włókien syntetycznych, dziane (z wyłączeniem halek)	12	5
6104 44 00	Suknie damskie lub dziewczęce, z włókien sztucznych, dziane (z wyłączeniem halek)	12	5
6104 49 00	Suknie damskie lub dziewczęce, z materiałów włókienniczych, dziane (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny, włókien chemicznych i z wyłączeniem halek)	12	5
6104 52 00	Spódnice i spódnico-spodnie damskie lub dziewczęce, z bawełny, dziane (z wyłączeniem halek)	12	3
6104 53 00	Spódnice i spódnico-spodnie damskie lub dziewczęce, z włókien syntetycznych, dziane (z wyłączeniem halek)	12	3
6104 59 00	Spódnice i spódnico-spodnie, damskie lub dziewczęce, z materiałów włókienniczych, dziane (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien syntetycznych i z wyłączeniem halek)	12	3
6104 62 00	Spodnie, spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczeki, bryczesy i szorty, damskie lub dziewczęce, z bawełny, dziane (z wyłączeniem fig i strojów kąpielowych)	12	3
6104 63 00	Spodnie, spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczeki, bryczesy i szorty, damskie lub dziewczęce, z włókien syntetycznych, dziane (z wyłączeniem fig i strojów kąpielowych)	12	3

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6104 69 00	Spodnie, spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczeki, bryczesy i szorty, damskie lub dziewczęce, z materiałów włókienniczych, dziane (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien syntetycznych i z wyłączeniem fig i strojów kąpielowych)	12	3
6105 10 00	Koszule męskie lub chłopięce, z bawełny, dziane (z wyłączeniem koszul nocnych, T-shirts, koszulek trykotowych i pozostałych trykotów)	12	5
6105 20 10	Koszule męskie lub chłopięce, z włókien syntetycznych, dziane (z wyłączeniem koszul nocnych, T-shirts, koszulek trykotowych i pozostałych trykotów)	12	5
6106 10 00	Bluzki, koszule i bluzki koszulowe, damskie lub dziewczęce, z bawełny, dziane (z wyłączeniem T-shirts i trykotów)	12	5
6106 20 00	Bluzki, koszule i bluzki koszulowe, damskie lub dziewczęce, z włókien chemicznych, dziane (z wyłączeniem T-shirts i trykotów)	12	5
6107 11 00	Kalesony i majtki, męskie lub chłopięce, z bawełny, dziane	12	5
6107 12 00	Kalesony i majtki, męskie lub chłopięce, z włókien chemicznych, dziane	12	5
6107 19 00	Kalesony i majtki, męskie lub chłopięce, z materiałów włókienniczych, dziane (inne niż z bawełny lub włókien chemicznych)	12	5
6107 21 00	Koszule nocne i piżamy, męskie lub chłopięce, z bawełny, dziane (z wyłączeniem trykotów i koszulek trykotowych)	12	5
6107 22 00	Koszule nocne i piżamy, męskie lub chłopięce, z włókien chemicznych, dziane (z wyłączeniem trykotów i koszulek trykotowych)	12	5
6108 21 00	Majtki i figi, damskie lub dziewczęce, z bawełny, dziane	12	5
6108 22 00	Majtki i figi, damskie lub dziewczęce, z włókien chemicznych, dziane	12	5
6108 29 00	Majtki i figi, damskie lub dziewczęce, z materiałów włókienniczych, dziane (inne niż z bawełny lub włókien chemicznych)	12	5
6108 31 00	Koszule nocne i piżamy, damskie lub dziewczęce, z bawełny, dziane (z wyłączeniem T-shirts, trykotów i peniuarów)	12	5
6108 32 00	Koszule nocne i piżamy, damskie lub dziewczęce, z włókien chemicznych, dziane (z wyłączeniem T-shirts, trykotów i peniuarów)	12	5
6108 91 00	Peniuary, płaszcze kąpielowe, szlafroki, podomki i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z bawełny, dziane (z wyłączeniem trykotów, półhalek, halek, majtek i fig, koszul nocnych, piżam, biustonoszy, pasów, gorsetów i podobnych artykułów)	12	5

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6108 92 00	Peniuary, płaszcze kąpielowe, szlafroki, podomki i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z włókien chemicznych, dziane (z wyłączeniem trykotów, półhalek, halek, majtek i fig, koszul nocnych, piżam, biustonoszy, pasów, gorsetów i podobnych artykułów)	12	5
6109 10 00	T-shirts, koszulki trykotowe i pozostałe trykoty, z bawełny, dziane	12	3
6109 90 30	T-shirts, koszulki trykotowe i pozostałe trykoty, z włókien chemicznych, dziane	12	3
6109 90 90	T-shirts, koszulki trykotowe i pozostałe trykoty, z materiałów włókienniczych, dziane (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien chemicznych)	12	3
6110 11 10	Bluzy i pulowery, zawierające ≥ 50 % masy wełny i o masie ≥ 600 g na sztukę, dziane	12	5
6110 11 30	Bluzy, pulowery, swetry rozpinane, kamizelki i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z wełny, dziane (z wyłączeniem bluz i pulowerów zawierających ≥ 50 % masy wełny i o masie ≥ 600 g na sztukę oraz kamizelek wywatowanych)	12	5
6110 11 90	Bluzy, pulowery, swetry rozpinane, kamizelki i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z wełny, dziane (z wyłączeniem bluz i pulowerów zawierających ≥ 50 % masy wełny i o masie ≥ 600 g na sztukę oraz kamizelek wywatowanych)	12	5
6110 20 10	Bluzki i pulowery z kołnierzem polo lub golfem, z lekkiej i cienkiej dzianiny, z bawełny, dziane	12	3
6110 20 91	Bluzy, pulowery, swetry rozpinane, kamizelki i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z bawełny, dziane (z wyłączeniem bluzek i pulowerów z kołnierzem polo lub golfem, z lekkiej i cienkiej dzianiny oraz kamizelek wywatowanych)	12	3
6110 20 99	Bluzy, pulowery, swetry rozpinane, kamizelki i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z bawełny, dziane (z wyłączeniem bluzek i pulowerów z kołnierzem polo lub golfem, z lekkiej i cienkiej dzianiny oraz kamizelek wywatowanych)	12	3
6110 30 10	Bluzki i pulowery z kołnierzem polo lub golfem, z lekkiej i cienkiej dzianiny, z włókien chemicznych, dziane	12	5
6110 30 91	Bluzy, pulowery, swetry rozpinane, kamizelki i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z włókien chemicznych, dziane (z wyłączeniem bluzek i pulowerów z kołnierzem polo lub golfem, z lekkiej i cienkiej dzianiny oraz kamizelek wywatowanych)	12	5
6110 30 99	Bluzy, pulowery, swetry rozpinane, kamizelki i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z włókien chemicznych, dziane (z wyłączeniem bluzek i pulowerów z kołnierzem polo lub golfem, z lekkiej i cienkiej dzianiny oraz kamizelek wywatowanych)	12	5
6115 21 00	Rajstopy i trykoty, z włókien syntetycznych, dziane, o masie liniowej nitki pojedynczej < 67 decyteków (z wyłączeniem wyrobów pończoszniczych o stopniowanym ucisku)	12	3

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6115 22 00	Rajstopy i trykoty, z włókien syntetycznych, dziane, o masie liniowej nitki pojedynczej $\geq$ 67 decyteków (z wyłączeniem wyrobów pończoszniczych o stopniowanym ucisku)	12	3
6115 29 00	Rajstopy i trykoty, z materiałów włókienniczych, dziane (z wyłączeniem wyrobów pończoszniczych o stopniowanym ucisku, inne niż z włókien syntetycznych i wyroby pończosznicze dla niemowląt)	12	3
6115 95 00	Pończochy, skarpety i pozostałe wyroby pończosznicze, pełnej długości lub do kolan (podkolanówki), włącznie z obuwem bez nakładanych podeszew, z bawełny, dziane (inne niż wyroby pończosznicze o stopniowanym ucisku, rajstopy i trykoty, damskie pończochy pełnej długości lub do kolan (podkolanówki), o masie liniowej nitki pojedynczej $<$ 67 decyteków i wyroby pończosznicze dla niemowląt)	12	3
6115 96 91	Pończochy damskie, z włókien syntetycznych, dziane (inne niż wyroby pończosznicze o stopniowanym ucisku, rajstopy i trykoty, damskie pończochy pełnej długości, o masie liniowej nitki pojedynczej $<$ 67 decyteków i podkolanówki)	12	3
6115 96 99	Pończochy, skarpety i pozostałe wyroby pończosznicze, pełnej długości, włącznie z obuwem bez nakładanych podeszew, z włókien syntetycznych, dziane (inne niż wyroby pończosznicze o stopniowanym ucisku, rajstopy i trykoty damskie, pończochy pełnej długości lub do kolan (podkolanówki) i wyroby pończosznicze dla niemowląt)	12	3
6115 99 00	Pończochy, skarpety i pozostałe wyroby pończosznicze, pełnej długości lub do kolan (podkolanówki), włącznie z obuwem bez nakładanych podeszew, z materiałów włókienniczych, dziane (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien syntetycznych, wyroby pończosznicze o stopniowanym ucisku, rajstopy i trykoty, damskie pończochy pełnej długości lub do kolan (podkolanówki), o masie liniowej nitki pojedynczej $<$ 67 decyteków i wyroby pończosznicze dla niemowląt)	12	3
6201 11 00	Palta, płaszcze przeciwdeszczowe, kurtki 3/4, pelerynki, peleryny i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej (inne niż z dzianin)	12	3
6201 12 10	Palta, płaszcze przeciwdeszczowe, kurtki 3/4, pelerynki, peleryny i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z bawełny, o masie sztuki ubioru $\leq$ 1 kg (inne niż z dzianin)	12	3
6201 12 90	Palta, płaszcze przeciwdeszczowe, kurtki 3/4, pelerynki, peleryny i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z bawełny, o masie sztuki ubioru $>$ 1 kg (inne niż z dzianin)	12	3
6201 13 10	Palta, płaszcze przeciwdeszczowe, kurtki 3/4, pelerynki, peleryny i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z włókien chemicznych, o masie sztuki ubioru $\leq$ 1 kg (inne niż z dzianin)	12	3

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6201 13 90	Palta, płaszcze przeciwdeszczowe, kurtki 3/4, pelerynki, peleryny i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z włókien chemicznych, o masie sztuki ubioru > 1 kg (inne niż z dzianin)	12	3
6201 19 00	Palta, płaszcze przeciwdeszczowe, kurtki 3/4, pelerynki, peleryny i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z materiałów włókienniczych (inne niż z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien chemicznych oraz z dzianin)	12	3
6201 91 00	Anoraki, włącznie z kurtkami narciarskimi, wiatrówki, kurtki od wiatru i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem garniturów, kompletów, marynarek i spodni)	12	3
6201 92 00	Anoraki, włącznie z kurtkami narciarskimi, wiatrówki, kurtki od wiatru i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z bawełny (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem garniturów, kompletów, marynarek, spodni i górnych części ubiorów narciarskich)	12	3
6201 93 00	Anoraki, włącznie z kurtkami narciarskimi, wiatrówki, kurtki od wiatru i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z włókien chemicznych (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem garniturów, kompletów, marynarek, spodni i górnych części ubiorów narciarskich)	12	3
6201 99 00	Anoraki, włącznie z kurtkami narciarskimi, wiatrówki, kurtki od wiatru i podobne artykuły, męskie lub chłopięce, z materiałów włókienniczych (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien chemicznych, i z dzianin oraz z wyłączeniem garniturów, kompletów, marynarek i spodni)	12	3
6202 11 00	Palta, płaszcze przeciwdeszczowe, kurtki 3/4, pelerynki, peleryny i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej (inne niż z dzianin)	12	3
6202 12 10	Palta, płaszcze przeciwdeszczowe, kurtki 3/4, pelerynki, peleryny i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z bawełny, o masie sztuki ubioru ≤ 1 kg (inne niż z dzianin)	12	3
6202 12 90	Palta, płaszcze przeciwdeszczowe, kurtki 3/4, pelerynki, peleryny i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z bawełny, o masie sztuki ubioru > 1 kg (inne niż z dzianin)	12	3
6202 13 10	Palta, płaszcze przeciwdeszczowe, kurtki 3/4, pelerynki, peleryny i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z włókien chemicznych, o masie sztuki ubioru ≤ 1 kg (inne niż z dzianin)	12	3
6202 13 90	Palta, płaszcze przeciwdeszczowe, kurtki 3/4, pelerynki, peleryny i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z włókien chemicznych, o masie sztuki ubioru > 1 kg (inne niż z dzianin)	12	3
6202 19 00	Palta, płaszcze przeciwdeszczowe, kurtki 3/4, pelerynki, peleryny i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z materiałów włókienniczych (inne niż z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien chemicznych oraz z dzianin)	12	3

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6202 91 00	Anoraki, włącznie z kurtkami narciarskimi, wiatrówki, kurtki od wiatru i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem garniturów, kompletów, żakietów i spodni)	12	3
6202 92 00	Anoraki, włącznie z kurtkami narciarskimi, wiatrówki, kurtki od wiatru i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z bawełny (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem kostiumów, kompletów, żakietów, spodni i górnych części ubiorów narciarskich)	12	3
6202 93 00	Anoraki, włącznie z kurtkami narciarskimi, wiatrówki, kurtki od wiatru i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z włókien chemicznych (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem garniturów, kompletów, żakietów, spodni i górnych części ubiorów narciarskich)	12	3
6202 99 00	Anoraki, włącznie z kurtkami narciarskimi, wiatrówki, kurtki od wiatru i podobne artykuły, damskie lub dziewczęce, z materiałów włókienniczych (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien chemicznych, i z dzianin oraz z wyłączeniem garniturów, kompletów, żakietów i spodni)	12	3
6203 11 00	Garnitury męskie lub chłopięce, z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem dresów, ubiorów narciarskich i strojów kąpielowych)	12	3
6203 12 00	Garnitury męskie lub chłopięce, z włókien syntetycznych (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem dresów, ubiorów narciarskich i strojów kąpielowych)	12	3
6203 19 10	Garnitury męskie lub chłopięce, z bawełny (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem dresów, ubiorów narciarskich i strojów kąpielowych)	12	3
6203 19 30	Garnitury męskie lub chłopięce, z włókien sztucznych (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem dresów, ubiorów narciarskich i strojów kąpielowych)	12	3
6203 19 90	Garnitury męskie lub chłopięce, z materiałów włókienniczych (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien syntetycznych, i z dzianin oraz z wyłączeniem dresów, ubiorów narciarskich i strojów kąpielowych)	12	3
6203 22 10	Komplety, męskie lub chłopięce, z bawełny, robocze (inne niż z dzianin)	12	3
6203 31 00	Marynarki męskie lub chłopięce, z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	3
6203 32 10	Marynarki męskie lub chłopięce, z bawełny, robocze (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	3
6203 32 90	Marynarki męskie lub chłopięce, z bawełny (inne niż z dzianin, robocze oraz z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	3

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6203 33 10	Marynarki męskie lub chłopięce, z włókien syntetycznych, robocze (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	3
6203 33 90	Marynarki męskie lub chłopięce, z włókien syntetycznych (inne niż z dzianin, robocze oraz z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	3
6203 41 10	Spodnie, bryczesy, męskie lub chłopięce, z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki oraz kalesonów)	12	3
6203 42 11	Spodnie i bryczesy, męskie lub chłopięce, z bawełny, robocze (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki)	12	3
6203 42 31	Spodnie i bryczesy, męskie lub chłopięce, z drelichu (inne niż z dzianin, robocze oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki oraz kalesonów)	12	3
6203 42 35	Spodnie i bryczesy, męskie lub chłopięce, z bawełny (inne niż z drelichu, z kordu genua przeciętego (welwetu), z dzianin, robocze oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki oraz kalesonów)	12	3
6203 42 51	Spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki, męskie lub chłopięce, z bawełny, robocze (inne niż z dzianin)	12	3
6203 42 59	Spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki, męskie lub chłopięce, z bawełny (inne niż z dzianin oraz robocze)	12	3
6203 42 90	Szorty, męskie lub chłopięce, z bawełny (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem strojów kąpielowych i kalesonów)	12	3
6203 43 11	Spodnie i bryczesy, męskie lub chłopięce, z włókien syntetycznych, robocze (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki)	12	3
6203 43 19	Spodnie i bryczesy, męskie lub chłopięce, z włókien syntetycznych (inne niż z dzianin, robocze oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki oraz kalesonów)	12	3
6203 43 31	Spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki, męskie lub chłopięce, z włókien syntetycznych, robocze (inne niż z dzianin)	12	3
6203 43 39	Spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki, męskie lub chłopięce, z włókien syntetycznych (inne niż z dzianin oraz robocze)	12	3
6203 43 90	Szorty, męskie lub chłopięce, z włókien syntetycznych (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem kalesonów i strojów kąpielowych)	12	3

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6203 49 11	Spodnie i bryczesy, męskie lub chłopięce, z włókien sztucznych, robocze (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki)	12	3
6203 49 19	Spodnie i bryczesy, męskie lub chłopięce, z włókien sztucznych (inne niż z dzianin, robocze oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki oraz kalesonów)	12	3
6203 49 31	Spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki, męskie lub chłopięce, z włókien sztucznych, robocze (inne niż z dzianin)	12	3
6203 49 39	Spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki, męskie lub chłopięce, z włókien sztucznych (inne niż z dzianin oraz robocze)	12	3
6203 49 50	Szorty, męskie lub chłopięce, z włókien sztucznych (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem kalesonów i strojów kąpielowych)	12	3
6203 49 90	Spodnie, spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczki, bryczesy i szorty, męskie lub chłopięce, z materiałów włókienniczych (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien chemicznych, i z dzianin oraz z wyłączeniem kalesonów i strojów kąpielowych)	12	3
6204 12 00	Kostiumy damskie lub dziewczęce, z bawełny (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem kombinezonów narciarskich i strojów kąpielowych)	12	5
6204 13 00	Kostiumy damskie lub dziewczęce, z włókien syntetycznych (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem kombinezonów narciarskich i strojów kąpielowych)	12	5
6204 19 10	Kostiumy damskie lub dziewczęce, z włókien sztucznych (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem kombinezonów narciarskich i strojów kąpielowych)	12	5
6204 19 90	Kostiumy damskie lub dziewczęce, z materiałów włókienniczych (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien chemicznych, i z dzianin oraz z wyłączeniem kombinezonów narciarskich i strojów kąpielowych)	12	5
6204 31 00	Żakiety damskie lub dziewczęce, z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	3
6204 32 10	Żakiety damskie lub dziewczęce, z bawełny, robocze (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	5
6204 32 90	Żakiety damskie lub dziewczęce, z bawełny (inne niż z dzianin, robocze oraz z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	5
6204 33 10	Żakiety damskie lub dziewczęce, z włókien syntetycznych, robocze (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	5

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6204 33 90	Żakiety damskie lub dziewczęce, z włókien syntetycznych (inne niż z dzianin, robocze oraz z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	5
6204 39 11	Żakiety damskie lub dziewczęce, z włókien sztucznych, robocze (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	5
6204 39 19	Żakiety damskie lub dziewczęce, z włókien sztucznych (inne niż z dzianin, robocze oraz z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	5
6204 39 90	Żakiety damskie lub dziewczęce, z materiałów włókienniczych (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien chemicznych, i z dzianin oraz z wyłączeniem kurtek od wiatru i podobnych artykułów)	12	5
6204 41 00	Suknie damskie lub dziewczęce, z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej (inne niż z dzianin i z wyłączeniem halek)	12	5
6204 42 00	Suknie damskie lub dziewczęce, z bawełny (inne niż z dzianin i z wyłączeniem halek)	12	5
6204 43 00	Suknie damskie lub dziewczęce, z włókien syntetycznych (inne niż z dzianin i z wyłączeniem halek)	12	5
6204 44 00	Suknie damskie lub dziewczęce, z włókien sztucznych (inne niż z dzianin i z wyłączeniem halek)	12	5
6204 49 00	Suknie damskie lub dziewczęce, z materiałów włókienniczych (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien chemicznych, i z dzianin oraz z wyłączeniem halek)	12	5
6204 51 00	Spódnice i spódnico-spodnie, damskie lub dziewczęce, z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem halek)	12	5
6204 52 00	Spódnice i spódnico-spodnie, damskie lub dziewczęce, z bawełny (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem halek)	12	5
6204 53 00	Spódnice i spódnico-spodnie, damskie lub dziewczęce, z włókien syntetycznych (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem halek)	12	5
6204 59 10	Spódnice i spódnico-spodnie, damskie lub dziewczęce, z włókien sztucznych (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem halek)	12	5
6204 59 90	Spódnice i spódnico-spodnie, damskie lub dziewczęce, z materiałów włókienniczych (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien chemicznych, i z dzianin oraz z wyłączeniem halek)	12	5

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6204 61 10	Spodnie i bryczesy damskie lub dziewczęce, z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem fig i strojów kąpielowych)	12	5
6204 61 85	Spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczeki oraz szorty, damskie lub dziewczęce, z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem fig i strojów kąpielowych)	12	5
6204 62 11	Spodnie i bryczesy, damskie lub dziewczęce, z bawełny, robocze (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczeki)	12	5
6204 62 31	Spodnie i bryczesy, damskie lub dziewczęce, z drelchu (inne niż robocze oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczeki oraz fig)	12	5
6204 62 39	Spodnie i bryczesy, damskie lub dziewczęce, z bawełny (inne niż z kordu genua przeciętego (welwetu), z drelchu, z dzianin, robocze oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczeki, majtek oraz spodni od dresu)	12	5
6204 63 11	Spodnie i bryczesy, damskie lub dziewczęce, z włókien syntetycznych, robocze (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczeki)	12	5
6204 63 18	Spodnie i bryczesy, damskie lub dziewczęce, z włókien syntetycznych (inne niż z kordu genua przeciętego (welwetu), z drelchu, z dzianin, robocze oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczeki, majtek oraz spodni od dresu)	12	5
6204 69 11	Spodnie i bryczesy, damskie lub dziewczęce, z włókien sztucznych, robocze (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczeki)	12	5
6204 69 18	Spodnie i bryczesy, damskie lub dziewczęce, z włókien sztucznych (inne niż z kordu genua przeciętego (welwetu), z drelchu, z dzianin, robocze oraz z wyłączeniem spodni na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczeki, majtek oraz spodni od dresu)	12	5
6204 69 90	Spodnie, spodnie na szelkach i z karczkiem typu ogrodniczeki, bryczesy i szorty, damskie lub dziewczęce, z materiałów włókienniczych (inne niż z wełny, cienkiej sierści zwierzęcej, bawełny lub włókien chemicznych, i z dzianin oraz z wyłączeniem fig i strojów kąpielowych)	12	5
6205 20 00	Koszule męskie lub chłopięce, z bawełny (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem koszul nocnych, koszulek trykotowych i pozostałych trykotów)	12	3
6205 30 00	Koszule męskie lub chłopięce, z włókien chemicznych (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem koszul nocnych, koszulek trykotowych i pozostałych trykotów)	12	5
6205 90 10	Koszule męskie lub chłopięce, z lnu lub ramii (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem koszul nocnych, koszulek trykotowych i pozostałych trykotów)	12	5

▼ B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6205 90 80	Koszule męskie lub chłopięce, z materiałów włókienniczych (inne niż z bawełny lub włókien chemicznych, lnu lub ramii, z dzianin oraz z wyłączeniem koszul nocnych, koszulek trykotowych i pozostałych trykotów)	12	5
6206 10 00	Bluzki, koszule i bluzki koszulowe, damskie lub dziewczęce, z jedwabiu lub odpadów jedwabiu (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem trykotów)	12	5
6206 30 00	Bluzki, koszule i bluzki koszulowe, damskie lub dziewczęce, z bawełny (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem trykotów)	12	5
6206 40 00	Bluzki, koszule i bluzki koszulowe, damskie lub dziewczęce, z włókien chemicznych (inne niż z dzianin oraz z wyłączeniem trykotów)	12	5
6211 32 10	Ubiory, męskie lub chłopięce, z bawełny, robocze (inne niż z dzianin)	12	5
6211 33 10	Ubiory, męskie lub chłopięce, z włókien chemicznych, robocze (inne niż z dzianin)	12	5
6212 10 90	Biustonosze z materiałów włókienniczych wszelkiego rodzaju, nawet uelastycznione, włącznie z wykonanymi z dzianin (inne niż w zestawach do sprzedaży detalicznej, zawierających biustonosz i jedną parę majtek)	12	5
6302 21 00	Bielizna pościelowa z bawełny, zadrukowana (inna niż z dzianin)	12	5
6302 31 00	Bielizna pościelowa z bawełny (inna niż zadrukowana i z dzianin)	12	5
6302 32 90	Bielizna pościelowa z włókien chemicznych (inna niż z włókien, zadrukowana i z dzianin)	12	5
6302 51 00	Bielizna stołowa z bawełny (inna niż z dzianin)	12	5
6302 53 90	Bielizna stołowa z włókien chemicznych (inna niż z włókien, zadrukowana i z dzianin)	12	5
6302 60 00	Bielizna toaletowa i bielizna kuchenna, z tkanin ręcznikowych pętelkowych (frotte) lub podobnych tkaniny pętelkowych, z bawełny (z wyłączeniem ścierek do podłogi, ścierek do polerowania, zmywaków i ścierek do kurzu)	12	5
6302 91 00	Bielizna toaletowa i bielizna kuchenna, z bawełny (z wyłączeniem tkanin pętelkowych, ścierek do podłogi, ścierek do polerowania, zmywaków i ścierek do kurzu)	12	5
6302 93 90	Bielizna toaletowa i bielizna kuchenna, z włókien chemicznych (inna niż z włókien oraz z wyłączeniem ścierek do podłogi, ścierek do polerowania, zmywaków i ścierek do kurzu)	12	5

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6302 99 90	Bielizna toaletowa i bielizna kuchenna, z materiałów włókienniczych (inna niż z bawełny, lnu lub włókien chemicznych oraz z wyłączeniem ścierek do podłogi, ścierek do polerowania, zmywaków i ścierek do kurzu)	12	5
6309 00 00	Odzież używana i używane dodatki odzieżowe, koce i pledy, wyroby włókiennicze użytku domowego i artykuły wyposażenia wnętrz, z materiałów włókienniczych wszelkiego rodzaju, włącznie z obuwiem oraz nakryciami głowy wszelkich rodzajów, wykazujące widoczne oznaki używania i dostarczane luzem lub w belach, workach lub podobnych opakowaniach (z wyłączeniem dywanów, innych pokryć podłogowych i obić)	12,5	5
6402 20 00	Obuwie z podeszwami i cholewkami z gumy lub tworzyw sztucznych, z wierzchnimi paskami lub rzemykami przymocowanymi do podeszwy za pomocą kołków (z wyłączeniem obuwia o charakterze zabawek)	15	5
6402 91 10	Obuwie, zakrywające kostkę, zawierające metalowy nosek ochronny, z podeszwami i cholewkami z gumy lub tworzyw sztucznych (z wyłączeniem obuwia nieprzemakalnego objętego pozycją 6401, obuwia sportowego i obuwia ortopedycznego)	15	5
6402 91 90	Obuwie, zakrywające kostkę, z podeszwami i cholewkami z gumy lub tworzyw sztucznych (z wyłączeniem zawierającego metalowy nosek ochronny, obuwia nieprzemakalnego objętego pozycją 6401, obuwia sportowego, obuwia ortopedycznego i obuwia o charakterze zabawek)	15	5
6402 99 05	Obuwie, zawierające metalowy nosek ochronny, z podeszwami i cholewkami z gumy lub tworzyw sztucznych (z wyłączeniem zakrywającego kostkę, obuwia nieprzemakalnego objętego pozycją 6401, obuwia sportowego i obuwia ortopedycznego)	15	5
6402 99 10	Obuwie z cholewkami z gumy i podeszwami z gumy lub tworzyw sztucznych (z wyłączeniem obuwia zakrywającego kostkę lub z cholewkami z pasków lub rzemykami przymocowanymi do podeszwy za pomocą kołków, obuwia nieprzemakalnego objętego pozycją 6401, sportowego, ortopedycznego i obuwia o charakterze zabawek)	15	5

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6402 99 31	Obuwie z cholewkami z tworzyw sztucznych i podeszwami z gumy lub tworzyw sztucznych, z przyszwą wykonaną z pasków lub mające jedno lub więcej wycięć, w których wysokość podeszwy razem z obcasem > 3 cm (inne niż z cholewkami z pasków lub rzemyków przymocowanymi do podeszwy za pomocą kołków)	15	5
6402 99 39	Obuwie z cholewkami z tworzyw sztucznych i podeszwami z gumy lub tworzyw sztucznych, z przyszwą wykonaną z pasków lub mające jedno lub więcej wycięć, w których wysokość podeszwy razem z obcasem ≤ 3 cm (inne niż z cholewkami z pasków lub rzemyków przymocowanymi do podeszwy za pomocą kołków)	15	5
6402 99 50	Pantofle i pozostałe obuwie domowe, z podeszwami i cholewkami, z gumy lub tworzyw sztucznych (z wyłączeniem zakrywających kostkę, obuwia z przyszwą wykonaną z pasków lub mającego jedno lub więcej wycięć oraz obuwia o charakterze zabawek)	15	5
6402 99 91	Obuwie z cholewkami z tworzyw sztucznych i podeszwami z gumy lub tworzyw sztucznych, o długości podpodeszwy (podeszwy wewnętrznej) < 24 cm (z wyłączeniem zakrywającego kostkę, obuwia z przyszwą wykonaną z pasków lub mającego jedno lub więcej wycięć, obuwia zawierającego metalowy nosek ochronny, obuwia domowego, obuwia sportowego, obuwia nieprzemakalnego objętego pozycją 6401, obuwia ortopedycznego oraz obuwia o charakterze zabawek)	15	5
6402 99 93	Obuwie, którego nie można określić ani jako męskie, ani jako damskie, z cholewkami z tworzyw sztucznych, z podeszwami z gumy lub tworzyw sztucznych, o długości podpodeszwy (podeszwy wewnętrznej) ≥ 24 cm (z wyłączeniem obuwia zakrywającego kostkę, z przyszwą wykonaną z pasków lub mającego jedno lub więcej wycięć, zawierającego metalowy nosek ochronny, obuwia domowego lub sportowego, obuwia nieprzemakalnego objętego pozycją 6401 oraz obuwia ortopedycznego)	15	5
6402 99 96	Obuwie z podeszwami z gumy lub tworzyw sztucznych i cholewkami z tworzyw sztucznych, o długości podpodeszwy (podeszwy wewnętrznej) ≥ 24 cm, męskie (z wyłączeniem obuwia zakrywającego kostkę, z przyszwą wykonaną z pasków lub mającego jedno lub więcej wycięć, zawierającego metalowy nosek ochronny, obuwia domowego lub sportowego, obuwia nieprzemakalnego objętego pozycją 6401, obuwia ortopedycznego oraz obuwia, którego nie można określić ani jako męskie, ani jako damskie)	15	5

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6402 99 98	Obuwie z podeszwami z gumy lub tworzyw sztucznych i cholewkami z tworzyw sztucznych, o długości podpodeszwy (podeszwy wewnętrznej) $\geq$ 24 cm, damskie (z wyłączeniem obuwia zakrywającego kostkę, z przyszwą wykonaną z pasków lub mającego jedno lub więcej wycięć, zawierającego metalowy nosek ochronny, obuwia domowego lub sportowego, obuwia nieprzemakalnego objętego pozycją 6401, obuwia ortopedycznego oraz obuwia, którego nie można określić ani jako męskie, ani jako damskie)	15	5
6403 59 95	Obuwie męskie z podeszwami i cholewkami ze skóry wyprawionej, o długości podpodeszwy (podeszwy wewnętrznej) $\geq$ 24 cm (z wyłączeniem zakrywającego kostkę, zawierającego metalowy nosek ochronny, wykonanego na spodzie lub platformie z drewna, bez podpodeszwy, z przyszwą lub cholewką wykonaną z pasków, obuwia domowego, obuwia sportowego oraz obuwia ortopedycznego)	15	5
6403 59 99	Obuwie damskie z podeszwami i cholewkami ze skóry wyprawionej, o długości podpodeszwy (podeszwy wewnętrznej) $\geq$ 24 cm (z wyłączeniem zakrywającego kostkę, zawierającego metalowy nosek ochronny, wykonanego na spodzie lub platformie z drewna, bez podpodeszwy, z przyszwą lub cholewką wykonaną z pasków, obuwia domowego, obuwia sportowego oraz obuwia ortopedycznego)	15	5
6403 91 16	Obuwie męskie z podeszwami z gumy, tworzyw sztucznych lub skóry wtórnej i cholewkami ze skóry wyprawionej, zakrywające kostkę (ale nie łydkę), o długości podpodeszwy (podeszwy wewnętrznej) $\geq$ 24 cm (z wyłączeniem 6403.11-00 do 6403.40.00)	15	5
6403 91 18	Obuwie damskie z podeszwami z gumy, tworzyw sztucznych lub skóry wtórnej i cholewkami ze skóry wyprawionej, zakrywające kostkę (ale nie łydkę), o długości podpodeszwy (podeszwy wewnętrznej) $\geq$ 24 cm (z wyłączeniem 6403.11-00 do 6403.40.00)	15	5
6403 91 96	Obuwie męskie z podeszwami z gumy, tworzyw sztucznych lub skóry wtórnej i cholewkami ze skóry wyprawionej, zakrywające kostkę, o długości podpodeszwy (podeszwy wewnętrznej) $\geq$ 24 cm (z wyłączeniem 6403.11-00 do 6403.40.00 oraz 6403.90-16)	15	5
6403 91 98	Obuwie damskie z podeszwami z gumy, tworzyw sztucznych lub skóry wtórnej i cholewkami ze skóry wyprawionej, zakrywające kostkę, o długości podpodeszwy (podeszwy wewnętrznej) $\geq$ 24 cm (z wyłączeniem 6403.11-00 do 6403.40.00 oraz 6403.91.18)	15	5

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6403 99 36	Obuwie męskie z podeszwami z gumy, tworzyw sztucznych lub skóry wtórnej i cholewkami ze skóry wyprawionej (nie zakrywające kostki), z przyszwą wykonaną z pasków lub mające jedno lub więcej wycięć, w których wysokość podeszwy razem z obcasem ≤ 3 cm, o długości podpodeszwy (podeszwy wewnętrznej) ≥ 24 cm (z wyłączeniem 6403.11-00 do 6403.40.00)	15	5
6403 99 38	Obuwie damskie z podeszwami z gumy, tworzyw sztucznych lub skóry wtórnej i cholewkami ze skóry wyprawionej (nie zakrywające kostki), z przyszwą wykonaną z pasków lub mające jedno lub więcej wycięć, w których wysokość podeszwy razem z obcasem ≤ 3 cm, o długości podpodeszwy (podeszwy wewnętrznej) ≥ 24 cm (z wyłączeniem 6403.11-00 do 6403.40.00)	15	5
6403 99 96	Obuwie męskie z podeszwami z gumy, tworzyw sztucznych lub skóry wtórnej i cholewkami ze skóry wyprawionej (nie zakrywające kostki) o długości podpodeszwy (podeszwy wewnętrznej) ≥ 24 cm (z wyłączeniem 6403.11-00 do 6403.40.00 oraz 6403.99.11, 6403.99.36, 6403.99.50)	15	5
6403 99 98	Obuwie z podeszwami z gumy, tworzyw sztucznych lub skóry wtórnej i cholewkami ze skóry wyprawionej, o długości podpodeszwy (podeszwy wewnętrznej) ≥ 24 cm, damskie (z wyłączeniem obuwia zakrywającego kostkę; zawierającego metalowy nosek ochronny, bez podpodeszwy, obuwia z przyszwą wykonaną z pasków lub mającego jedno lub więcej wycięć, obuwia domowego, sportowego lub ortopedycznego oraz obuwia, którego nie można określić ani jako męskie, ani jako damskie)	15	5
6404 11 00	Obuwie sportowe; buty do tenisa, buty do koszykówki, pantofle gimnastyczne, buty treningowe i podobne, o podeszwach zewnętrznych z gumy lub tworzyw sztucznych oraz cholewkach z materiałów włókienniczych	15	5
6404 19 10	Pantofle i pozostałe obuwie domowe, o podeszwach z gumy lub tworzyw sztucznych oraz cholewkach z materiałów włókienniczych (z wyłączeniem butów do tenisa, pantofli gimnastycznych, butów treningowych i podobnych oraz obuwia o charakterze zabawek)	15	5
6404 19 90	Obuwie o podeszwach z gumy lub tworzyw sztucznych oraz cholewkach z materiałów włókienniczych (z wyłączeniem obuwia domowego, obuwia sportowego, w tym butów do tenisa, butów do koszykówki, pantofli gimnastycznych, butów treningowych i podobnych, oraz obuwia o charakterze zabawek)	15	5

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
6405 20 91	Pantofle i pozostałe obuwie domowe z cholewkami z materiałów włókienniczych (z wyłączeniem obuwia o podeszwach z gumy, tworzyw sztucznych, skóry wyprawionej lub wtórnej i obuwia o charakterze zabawek)	15	5
6405 20 99	Obuwie z cholewkami z materiałów włókienniczych (z wyłączeniem obuwia o podeszwach z gumy, tworzyw sztucznych, skóry wyprawionej lub wtórnej, z drewna lub korka, obuwia domowego, obuwia ortopedycznego i obuwia o charakterze zabawek)	15	5
6405 90 10	Obuwie o podeszwach z gumy, tworzyw sztucznych skóry wyprawionej lub wtórnej oraz cholewkach z materiałów innych niż skóra wyprawiona, skóra sztuczna lub materiały włókiennicze (z wyłączeniem obuwia ortopedycznego i obuwia o charakterze zabawek)	15	5
7010 90 41	Butle ze szkła bezbarwnego, w rodzaju stosowanych w handlu, do transportu lub pakowania napojów i artykułów spożywczych, o pojemności nominalnej ≥ 1 l, ale $< 2,5$ l	10	5
7010 90 43	Butle ze szkła bezbarwnego, w rodzaju stosowanych w handlu, do transportu lub pakowania napojów i artykułów spożywczych, o pojemności nominalnej $> 0,33$ l, ale < 1 l	10	5
7010 90 51	Butle ze szkła barwnego, w rodzaju stosowanych w handlu, do transportu lub pakowania napojów i artykułów spożywczych, o pojemności nominalnej ≥ 1 l, ale $< 2,5$ l	10	5
7010 90 53	Butle ze szkła barwnego, w rodzaju stosowanych w handlu, do transportu lub pakowania napojów i artykułów spożywczych, o pojemności nominalnej $> 0,33$ l, ale ≤ 1 l	10	5
9401 30 10	Mebłe do siedzenia, obrotowe, z regulacją wysokości, tapicerowane, z oparciem, na rolkach lub płozach (inne niż lekarskie, chirurgiczne i dentystryczne)	10	5
9401 30 90	Mebłe do siedzenia, obrotowe, z regulacją wysokości (inne niż tapicerowane, z oparciem, na rolkach lub płozach, lekarskie, chirurgiczne i dentystryczne lub weterynaryjne i fotele fryzjerskie)	10	5
9401 40 00	Mebłe do siedzenia, przekształcalne w miejsca do spania (z wyłączeniem ogrodowych i kempingowych oraz lekarskich, dentystrycznych lub chirurgicznych)	10	5
9401 61 00	Mebłe do siedzenia z drewnianą ramą, tapicerowane (z wyłączeniem przekształcalnych w miejsca do spania)	10	5
9401 69 00	Mebłe do siedzenia z drewnianą ramą (z wyłączeniem tapicerowanych)	10	5
9401 71 00	Mebłe do siedzenia z metalową ramą, tapicerowane (z wyłączeniem stosowanych w statkach powietrznych lub pojazdach mechanicznych, obrotowych z regulacją wysokości oraz lekarskich, dentystrycznych lub chirurgicznych)	10	5

▼B

Nomenklatura Republiki Mołdawii z 2011 r.	Opis	Obowiązująca stawka celna KNU	Kategoria
9401 79 00	Meble do siedzenia z metalową ramą (z wyłączeniem tapicerowanych, obrotowych z regulacją wysokości oraz lekarskich, dentystycznych lub chirurgicznych)	10	5
9401 80 00	Meble do siedzenia, gdzie indziej niewymienione	10	5
9403 20 80	Meble metalowe (z wyłączeniem biurowych, lekarskich, chirurgicznych, dentystycznych lub weterynaryjnych oraz mebli do siedzenia i łóżek)	10	5
9403 30 11	Biurka do biur, z drewnianą ramą	10	5
9403 30 19	Meble drewniane do biur, o wysokości ≤ 80 cm (z wyłączeniem biurek i mebli do siedzenia)	10	5
9403 30 91	Szafy drewniane do biur, o wysokości > 80 cm	10	5
9403 30 99	Meble drewniane do biur, o wysokości > 80 cm (z wyłączeniem szaf)	10	5
9403 40 10	Meble kuchenne do zabudowy	10	5
9403 40 90	Meble drewniane, w rodzaju stosowanych w kuchni (z wyłączeniem mebli do siedzenia i mebli kuchennych do zabudowy)	10	5
9403 50 00	Meble drewniane, w rodzaju stosowanych w sypialni (z wyłączeniem mebli do siedzenia)	10	5
9403 60 10	Meble drewniane, w rodzaju stosowanych w pokojach stołowych i salonach (z wyłączeniem mebli do siedzenia)	10	5
9403 60 30	Meble drewniane, w rodzaju stosowanych w sklepach (z wyłączeniem mebli do siedzenia)	10	5
9403 60 90	Meble drewniane (z wyłączeniem mebli do biur, kuchni, pokoi stołowych, salonów i sypialni oraz mebli do siedzenia)	10	5
9403 70 00	Meble z tworzyw sztucznych (z wyłączeniem lekarskich, chirurgicznych, dentystycznych lub weterynaryjnych oraz mebli do siedzenia)	10	5
9403 89 00	Meble z trzciny, wikliny lub podobnych materiałów (z wyłączeniem z bambusa, rattanu, metalu, drewna i tworzyw sztucznych oraz miejsc do siedzenia i mebli lekarskich, chirurgicznych, dentystycznych lub weterynaryjnych)	10	5
9403 90 30	Części mebli, z drewna, gdzie indziej niewymienione (z wyłączeniem mebli do siedzenia)	10	5
9403 90 90	Części mebli, gdzie indziej niewymienione (z wyłączeniem z metalu lub drewna oraz miejsc do siedzenia i mebli lekarskich, chirurgicznych, dentystycznych lub weterynaryjnych)	10	5



ZAŁĄCZNIK XVI

WYKAZ PRAWODAWSTWA WRAZ Z HARMONOGRAMEM JEGO ZBLIŻENIA ⁽¹⁾

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
RAMY PRZEPISÓW HORYZONTALNYCH DOTYCZĄCYCH WPROWADZANIA PRODUKTÓW DO OBROTU	
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 765/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. ustanawiające wymagania w zakresie akredytacji i nadzoru rynku odnoszące się do warunków wprowadzania produktów do obrotu i uchylające rozporządzenie (EWG) nr 339/93 Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 768/2008/WE z dnia 9 lipca 2008 r. w sprawie wspólnych ram dotyczących wprowadzania produktów do obrotu, uchylająca decyzję Rady 93/465/EWG	Zbliżenie przepisów z dniem wejścia w życie ustawy nr 235 z dnia 1 grudnia 2011 r.
Dyrektywa 2001/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 grudnia 2001 r. w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów	2016
Dyrektywa Rady 85/374/EWG z dnia 25 lipca 1985 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich dotyczących odpowiedzialności za produkty wadliwe	2012
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie normalizacji europejskiej, zmieniające dyrektywy Rady 89/686/EWG i 93/15/EWG oraz dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 94/9/WE, 94/25/WE, 95/16/WE, 97/23/WE, 98/34/WE, 2004/22/WE, 2007/23/WE, 2009/23/WE i 2009/105/WE oraz uchylające decyzję Rady 87/95/EWG i decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1673/2006/WE	2015
Dyrektywa Rady 80/181/EWG z dnia 20 grudnia 1979 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do jednostek miar i uchylająca dyrektywę 71/354/EWG, zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/3/WE	2015
PRAWODAWSTWO OPARTE NA ZASADACH NOWEGO PODEJŚCIA, W KTÓRYM PRZEWIDZIANO OZNAKOWANIE CE	
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia	2017
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/29/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku prostych zbiorników ciśnieniowych	2017
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. ustanawiające zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i uchylające dyrektywę Rady 89/106/EWG	Pełne zbliżenie: 2015
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej	2017

⁽¹⁾ Do celów niniejszego załącznika i art. 173 ust. 2 niniejszego Układu, odesłania do dorobku prawnego Unii lub prawodawstwa lub do konkretnych aktów unijnych są rozumiane jako obejmujące wszelkie wcześniejsze i przyszłe zmiany odnoszących się do tych aktów, a także wszelkie środki wykonawcze odnoszące się do tych aktów.

▼ M2

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Dyrektywa Rady 89/686/EWG z dnia 21 grudnia 1989 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do wyposażenia ochrony osobistej	Przegląd i pełne zbliżenie: 2015
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/142/WE z dnia 30 listopada 2009 r. odnosząca się do urządzeń spalających paliwa gazowe	Przegląd i pełne zbliżenie: 2016
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2000/9/WE z dnia 20 marca 2000 r. odnosząca się do urządzeń kolei linowych przeznaczonych do przewozu osób	2015
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/34/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w atmosferze potencjalnie wybuchowej	2017
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/28/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku i kontroli materiałów wybuchowych przeznaczonych do użytku cywilnego Decyzja Komisji 2004/388/WE z dnia 15 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentu wewnątrzwspólnotowego przemieszczenia materiałów wybuchowych Dyrektywa Komisji 2008/43/WE z dnia 4 kwietnia 2008 r. w sprawie ustanowienia systemu oznaczania i śledzenia materiałów wybuchowych przeznaczonych do użytku cywilnego, zgodnie z dyrektywą Rady 93/15/EWG	2017
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/33/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących dźwigów i elementów bezpieczeństwa do dźwigów	2017
Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn i zmieniająca dyrektywę 95/16/WE	2015
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/32/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku przyrządów pomiarowych	2017
Dyrektywa Rady 93/42/EWG z dnia 14 czerwca 1993 r. dotycząca wyrobów medycznych Dyrektywa Rady z dnia 20 czerwca 1990 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do wyrobów medycznych aktywnego osadzania (90/385/EWG) Dyrektywa 98/79/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 października 1998 r. w sprawie wyrobów medycznych używanych do diagnozy in vitro	Przegląd i pełne zbliżenie: 2015
Dyrektywa Rady 92/42/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie wymogów sprawności dla nowych kotłów wody gorącej opalanych paliwem płynnym lub gazowym	Pełne zbliżenie: 2017
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/31/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku wag nieautomatycznych	2017
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/68/UE z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku urządzeń ciśnieniowych	2017
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/53/UE z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych i uchylająca dyrektywę 1999/5/WE	2017
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/53/UE z dnia 20 listopada 2013 r. w sprawie rekreacyjnych jednostek pływających i skuterów wodnych i uchylająca dyrektywę 94/25/WE	2018

▼ **M2**

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/48/WE z dnia 18 czerwca 2009 r. w sprawie bezpieczeństwa zabawek	Przegląd i pełne zbliżenie: 2015
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/29/UE z dnia 12 czerwca 2013 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku wyrobów pirotechnicznych	2017

DYREKTYWY OPARTE NA ZASADACH NOWEGO PODEJŚCIA LUB GLOBALNEGO PODEJŚCIA, ALE W KTÓRYCH NIE PRZEWIDZIANO OZNAKOWANIA CE

Dyrektywa 94/62/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych	2015
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/35/UE z dnia 16 czerwca 2010 r. w sprawie ciśnieniowych urządzeń transportowych oraz uchylająca dyrektywy Rady 76/767/EWG, 84/525/EWG, 84/526/EWG, 84/527/EWG oraz 1999/36/WE	2017

▼ **B**

PRODUKTY KOSMETYCZNE

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1223/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. dotyczące produktów kosmetycznych	Zbliżenie przepisów: 2015 r.
Pierwsza dyrektywa Komisji 80/1335/EWG z dnia 22 grudnia 1980 r. w sprawie zbliżania ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do metod analizy niezbędnych do kontrolowania składu produktów kosmetycznych	Zbliżenie przepisów: 2015 r.
Druga dyrektywa Komisji 82/434/EWG z dnia 14 maja 1982 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do metod analizy niezbędnych do kontrolowania składu produktów kosmetycznych	
Trzecia dyrektywa Komisji 83/514/EWG z dnia 27 września 1983 r. w sprawie zbliżania ustawodawstw Państw Członkowskich dotyczących metod analizy niezbędnych do kontrolowania składu produktów kosmetycznych	
Czwarta dyrektywa Komisji 85/490/EWG z dnia 11 października 1985 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do metod analizy niezbędnych do kontrolowania składu produktów kosmetycznych	
Piąta dyrektywa Komisji 93/73/EWG z dnia 9 września 1993 r. w sprawie metod analizy niezbędnych do kontrolowania składu produktów kosmetycznych	
Szоста dyrektywa Komisji 95/32/EWG z dnia 7 lipca 1995 r. odnosząca się do metod analizy niezbędnych do kontroli składu produktów kosmetycznych	
Siódma Dyrektywa Komisji 96/45/WE z dnia 2 lipca 1996 r. odnosząca się do metod analizy niezbędnych do kontroli składu produktów kosmetycznych	

KONSTRUKCJA POJAZDÓW SILNIKOWYCH

1. Pojazdy silnikowe i ich przyczepy

1.1 Homologacja typu

Dyrektywa 2007/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 września 2007 r. ustanawiająca ramy dla homologacji pojazdów silnikowych i ich przyczep oraz układów, części i oddzielnych zespołów technicznych przeznaczonych do tych pojazdów (dyrektywa ramowa)	Zbliżenie przepisów: 2016 r.

▼ **B**

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
1.2 Zharmonizowane wymogi techniczne	
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 78/2009 z dnia 14 stycznia 2009 r. w sprawie homologacji typu pojazdów silnikowych w odniesieniu do ochrony pieszych i innych niechronionych użytkowników dróg	Zbliżenie przepisów: 2017 r.
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 79/2009 z dnia 14 stycznia 2009 r. w sprawie homologacji typu pojazdów silnikowych napędzanych wodorem	Zbliżenie przepisów: 2017 r.
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 595/2009 z dnia 18 czerwca 2009 r. dotyczące homologacji typu pojazdów silnikowych i silników w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń pochodzących z pojazdów ciężarowych o dużej ładowności (Euro VI) oraz w sprawie dostępu do informacji dotyczących naprawy i obsługi technicznej pojazdów	Zbliżenie przepisów: 2018 r.
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 692/2008 z dnia 18 lipca 2008 r. wykonujące i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 715/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie homologacji typu pojazdów silnikowych w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń pochodzących z lekkich pojazdów pasażerskich i użytkowych (Euro 5 i Euro 6) oraz w sprawie dostępu do informacji dotyczących naprawy i utrzymania pojazdów	Zbliżenie przepisów: 2018 r.
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych	Zbliżenie przepisów: 2018 r.
Rozporządzenie (WE) nr 715/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie homologacji typu pojazdów silnikowych w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń pochodzących z lekkich pojazdów pasażerskich i użytkowych (Euro 5 i Euro 6) oraz w sprawie dostępu do informacji dotyczących naprawy i utrzymania pojazdów	Zbliżenie przepisów: 2018 r.
Dyrektywa 2005/64/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 października 2005 r. dotycząca homologacji typu pojazdów mechanicznych pod względem ich przydatności do ponownego użycia, zdolności do recyklingu i odzysku	Zbliżenie przepisów: 2018 r.
Dyrektywa 2006/40/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. dotycząca emisji z systemów klimatyzacji w pojazdach silnikowych	Zbliżenie przepisów: 2015 r.

▼ **M2****2. Dwu- lub trzykołowe pojazdy silnikowe**

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 168/2013 z dnia 15 stycznia 2013 r. w sprawie homologacji i nadzoru rynku pojazdów dwu- lub trzykołowych oraz czterokołowców.	2017

3. Kołowe ciągniki rolnicze lub leśne

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 167/2013 z dnia 5 lutego 2013 r. w sprawie homologacji i nadzoru rynku pojazdów rolniczych i leśnych	2016
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/2/WE z dnia 15 stycznia 2008 r. w sprawie pola widzenia i wycieraczek szyb przednich w kołowych ciągnikach rolniczych i leśnych	2016

▼ B

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów

CHEMIKALIA▼ M2**1. REACH i wdrożenie REACH**

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE	2019
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 440/2008 z dnia 30 maja 2008 r. ustalające metody badań zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)	2019

2. Niebezpieczne chemikalia

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 649/2012 z dnia 4 lipca 2012 r. dotyczące wywozu i przywozu niebezpiecznych chemikaliów	2017
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/18/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie kontroli zagrożeń poważnymi awariami związanymi z substancjami niebezpiecznymi, zmieniająca, a następnie uchylająca dyrektywę Rady 96/82/WE	2021
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym	2014
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)	2016
Dyrektywa 2006/66/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 września 2006 r. w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów, uchylająca dyrektywę 91/157/EWG	2013–2014
Dyrektywa Rady 96/59/WE z dnia 16 września 1996 r. w sprawie unieszkodliwiania polichlorowanych bifenyli i polichlorowanych trifenyli (PCB/PCT)	Zbliżenie przepisów zrealizowane w 2009 r.
Rozporządzenie (WE) nr 850/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. dotyczące trwałych zanieczyszczeń organicznych, zmieniające dyrektywę 79/117/EWG	2013–2014

3. Klasyfikacja, oznakowanie i pakowanie

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006	2021

▼ B**4. Detergenty**

Rozporządzenie (WE) nr 648/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie detergentów	Zbliżenie przepisów: lata 2013-2014



Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
5. Nawozy	
Rozporządzenie (WE) nr 2003/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 2003 r. w sprawie nawozów	Zbliżenie przepisów w dniu 11 czerwca 2013 r.
6. Prekursory narkotykowe	
Rozporządzenie (WE) nr 273/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie prekursorów narkotykowych	Zbliżenie przepisów: 2015 r.
7. Dobra praktyka laboratoryjna Stosowanie zasad i weryfikacji na potrzeby badań substancji chemicznych, kontrola i weryfikacja dobrej praktyki laboratoryjnej	
Dyrektywa 2004/10/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie harmonizacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do stosowania zasad dobrej praktyki laboratoryjnej i weryfikacji jej stosowania na potrzeby badań substancji chemicznych	Zbliżenie przepisów: 2015 r.
Dyrektywa 2004/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie kontroli i weryfikacji dobrej praktyki laboratoryjnej (DPL)	Zbliżenie przepisów: lata 2013-2014
PRODUKTY FARMACEUTYCZNE	
1. Produkty lecznicze stosowane u ludzi	
Dyrektywa Rady 89/105/EWG z dnia 21 grudnia 1988 r. dotycząca przejrzystości środków regulujących ustalanie cen na produkty lecznicze przeznaczone do użytku przez człowieka oraz włączenia ich w zakres krajowego systemu ubezpieczeń zdrowotnych	Zbliżenie przepisów: 2014 r.
Dyrektywa 2001/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 listopada 2001 r. w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do produktów leczniczych stosowanych u ludzi	Transpozycja: 2015 r.
2. Weterynaryjne produkty lecznicze	
Dyrektywa 2001/82/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 listopada 2001 r. w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do weterynaryjnych produktów leczniczych	Zbliżenie przepisów: 2013 r.
Dyrektywa Komisji 2006/130/WE z dnia 11 grudnia 2006 r. wykonująca dyrektywę 2001/82/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie ustanowienia kryteriów zwolnienia z wymogu wydawania na podstawie recepty określonych weterynaryjnych produktów leczniczych przeznaczonych dla zwierząt hodowanych, chowanych lub utrzymywanych w celu produkcji żywności	Zbliżenie przepisów: 2014 r.
3. Różne	
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012 z dnia 22 maja 2012 r. w sprawie udostępniania na rynku i stosowania produktów biobójczych	Zbliżenie przepisów: 2014 r.
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2001/18/WE z dnia 12 marca 2001 r. w sprawie zamierzonego uwalniania do środowiska organizmów zmodyfikowanych genetycznie	Zbliżenie przepisów: 2015 r.
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/35/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie substancji barwiących, które mogą być dodawane do produktów leczniczych	Zbliżenie przepisów: 2015 r.
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/41/WE z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie ograniczonego stosowania mikroorganizmów zmodyfikowanych genetycznie	Zbliżenie przepisów: 2015 r.

▼B

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 540/95 z dnia 10 marca 1995 r. ustanawiające uzgodnienia dotyczące zgłaszania podejrzanych nieoczekiwanych reakcji negatywnych na produkty lecznicze stosowane u ludzi i do celów weterynaryjnych, niestanowiących jednak poważnego zagrożenia, zaistniałych we Wspólnocie lub w państwie trzecim, dopuszczonych do obrotu zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (EWG) nr 2309/93	Zbliżenie przepisów: 2015 r.
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1662/95 z dnia 7 lipca 1995 r. ustanawiające pewne szczegółowe uzgodnienia w celu wykonania wspólnotowych procedur podejmowania decyzji w odniesieniu do zezwoleń na wprowadzenie do obrotu produktów stosowanych u ludzi lub weterynaryjnych	Zbliżenie przepisów: 2015 r.
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2141/96 z dnia 7 listopada 1996 r. dotyczące rozpatrywania wniosku o przeniesienie pozwolenia na wprowadzenie do obrotu produktów leczniczych wchodzących w zakres rozporządzenia Rady (WE) nr 2309/93	Zbliżenie przepisów: 2015 r.
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 469/2009 z dnia 6 maja 2009 r. dotyczące dodatkowego świadectwa ochronnego dla produktów leczniczych	Zbliżenie przepisów: 2015 r.

▼B

ZAŁĄCZNIK XVII

ZAKRES



ZAŁĄCZNIK XVII-A

ŚRODKI SANITARNE I FITOSANITARNE

CZĘŚĆ 1

Środki mające zastosowanie do głównych kategorii zwierząt żywych

- I. Koniowate (włączając zebry), osły lub potomstwo z krzyżówek tych gatunków
- II. Bydło (włączając *Bubalus bubalis* oraz *Bison*)
- III. Owce i kozy
- IV. Świniowate
- V. Drób (w tym kury, indyki, perliczki, kaczki, gęsi)
- VI. Ryby żywe
- VII. Skorupiaki
- VIII. Mięczaki
- IX. Jaja i gamety żywych ryb
- X. Jaja wylęgowe
- XI. Nasienie, zarodki i komórki jajowe
- XII. Pozostałe ssaki
- XIII. Pozostałe ptaki
- XIV. Gady
- XV. Płazy
- XVI. Pozostałe kręgowce
- XVII. Pszczoły

CZĘŚĆ 2

Środki mające zastosowanie do produktów zwierzęcych

- I. **Główne kategorie produktów zwierzęcych przeznaczonych do spożycia przez ludzi**
 1. Świeże mięso gospodarskich zwierząt kopytnych, drobiu i zajęczaków, hodowlanych i łownych, włączając podroby
 2. Mięso mielone, przetwory mięsne, mięso oddzielone mechanicznie (MOM), produkty mięsne
 3. Żywe małże
 4. Produkty rybołówstwa
 5. Surowe mleko, siara, produkty mleczne i produkty na bazie siary
 6. Jaja i produkty jaj
 7. Żabie udka i ślimaki
 8. Wytopione tłuszcze zwierzęce i skwarki
 9. Poddane obróbce żołądki, pęcherze i jelita
 10. Żelatyna, surowce do produkcji żelatyny przeznaczonej do spożycia przez ludzi

▼B

11. Kolagen

12. Miód i produkty pszczelarskie

II. Główne kategorie produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego:

W rzeźniach	Produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego do karmienia zwierząt futerkowych
	Produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego przeznaczone do produkcji karmy dla zwierząt domowych
	Krew i produkty z krwi zwierząt koniowatych do użycia poza łańcuchem paszowym
	Świeże lub schłodzone skóry i skórki zwierząt kopytnych
	Produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego do wyrobu produktów pochodnych stosowanych poza łańcuchem paszowym
W zakładach mleczarskich	Mleko, produkty na bazie mleka oraz produkty pochodne mleka
	Siara i produkty z siary
W innym zakładzie zbierania lub przetwarzania produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego (np. materiałów nieprzetworzonych/niepoddanych obróbce)	Krew i produkty z krwi zwierząt koniowatych do użycia poza łańcuchem paszowym
	Niepoddane obróbce produkty z krwi, z wyłączeniem krwi zwierząt koniowatych, przeznaczone do produktów pochodnych do zastosowań poza łańcuchem paszowym dla zwierząt utrzymywanych w warunkach fermowych
	Poddane obróbce produkty z krwi, z wyłączeniem krwi zwierząt koniowatych, przeznaczone do wytwarzania produktów pochodnych do zastosowań poza łańcuchem paszowym dla zwierząt utrzymywanych w warunkach fermowych
	Świeże lub schłodzone skóry i skórki zwierząt kopytnych
	Szczecina pozyskana od świń, pochodząca z państw trzecich lub ich regionów wolnych od afrykańskiego pomoru świń
	Kości i produkty kostne (z wyjątkiem mączki kostnej), rogi i produkty z rogów (z wyjątkiem mączki z rogów) oraz kopyta i produkty z kopyt (z wyjątkiem mączki z kopyt) do wykorzystania innego niż materiał paszowy, nawozy organiczne lub polepszacze gleby
	Rogi i produkty z rogów (z wyjątkiem mączki z rogu) oraz kopyta i produkty z kopyt (z wyjątkiem mączki z kopyt) do produkcji nawozów organicznych i polepszaczy gleby
	Żelatyna nieprzeznaczona do spożycia przez ludzi stosowana w przemyśle fotograficznym
	Wełna i włosy
	Poddane obróbce pióra, ich części i puch
W zakładach przetwórstwa	Przetworzone białko zwierzęce, w tym mieszanki i produkty inne niż karma dla zwierząt domowych, zawierające takie białko
	Produkty z krwi, które można wykorzystać jako materiał paszowy
	Poddane obróbce skóry i skórki zwierząt kopytnych
	Poddane obróbce skóry i skórki przeżuwaczy i zwierząt koniowatych (21 dni)
	Szczecina pozyskana od świń, pochodząca z państw trzecich lub ich regionów, które nie są wolne od afrykańskiego pomoru świń
	Olej z ryb do wykorzystania jako materiał paszowy lub poza łańcuchem paszowym
	Tłuszcze wytopione do użycia jako materiały paszowe

▼ B

	Tłuszcze wytopione do niektórych zastosowań poza łańcuchem paszowym dla zwierząt utrzymywanych w warunkach fermowych
	Żelatyna lub kolagen do użycia jako materiał paszowy lub poza łańcuchem paszowym
	Hydrolizat białkowy, fosforan diwapnia lub Fosforan trójwapniowy do użycia jako materiał paszowy lub poza łańcuchem paszowym
	Pszczele produkty uboczne przeznaczone wyłącznie do wykorzystania w pszczelarstwie
	Pochodne tłuszczów do użycia poza łańcuchem paszowym
	Pochodne tłuszczów do użycia jako pasza lub poza łańcuchem paszowym
	Produkty jajeczne, które można wykorzystać jako materiał paszowy
W zakładach wytwarzających karmę dla zwierząt domowych (w tym w zakładach wytwarzających gryzaki dla psów i dodatki smakowe)	Karma dla zwierząt domowych w puszkach
	Przetworzona karma dla zwierząt domowych, inna niż karma dla zwierząt domowych w puszkach
	Gryzaki dla psów
	Surowa karma dla zwierząt domowych do bezpośredniej sprzedaży
	Dodatki smakowe do użycia w produkcji karmy dla zwierząt domowych
W zakładach wytwarzających trofea myśliwskie	Poddane obróbce trofea myśliwskie i inne preparaty pochodzące od ptaków i zwierząt kopytnych, składające się wyłącznie z kości, rogów, kopyt, pazurów, poroża, zębów, skór lub skórek
	Trofea myśliwskie lub inne preparaty pochodzące od ptaków i zwierząt kopytnych składające się z całych części anatomicznych, niepoddane obróbce
W zakładach lub wytwórniach wytwarzających produkty pośrednie	Produkty pośrednie
Nawozy i środki uszlachetniające glebę	Przetworzone białko zwierzęce, w tym mieszanki i produkty inne niż karma dla zwierząt domowych, zawierające takie białko
	Przetworzony obornik, produkty pochodne z przetworzonego obornika i guano nietoperzy
W magazynowaniu produktów pochodnych	Wszystkie produkty pochodne

III. Czynniki chorobotwórcze**CZĘŚĆ 3****Rośliny, produkty roślinne i inne produkty**

Rośliny, produkty roślinne i inne produkty ⁽¹⁾ będące potencjalnymi nosicielami agrofagów, które ze względu na swój charakter lub przetworzenie mogą stwarzać ryzyko wprowadzenia i rozprzestrzenienia agrofagów.

CZĘŚĆ 4**Środki mające zastosowanie do żywności i dodatków paszowych**

Żywność:

1. Dodatki do żywności (wszystkie dodatki do żywności i barwniki);

⁽¹⁾ Przesyłki masowe, przesyłki, pojemniki, gleba i podłoża uprawowe oraz wszelkie inne organizmy, przedmioty lub materiały, które mogą gromadzić lub rozprzestrzeniać agrofagi.

▼B

2. Substancje pomocnicze w przetwórstwie;

3. Środki aromatyzujące;

4. Enzymy spożywcze.

Pasze ⁽¹⁾:

5. Dodatki paszowe;

6. Materiały paszowe;

7. Mieszanki paszowe i karma dla zwierząt domowych, o ile nie wchodzi w zakres części 2 (II);

8. Niepożądane substancje w paszy.

⁽¹⁾ Tylko produkty uboczne pochodzące od zwierząt lub części zwierząt, zgłoszone jako nadające się do spożycia przez ludzi, mogą dostać się do łańcucha paszowego zwierząt utrzymywanych w warunkach fermowych.



ZAŁĄCZNIK XVII-B

NORMY DOTYCZĄCE DOBROSTANU ZWIERZĄT

Normy dotyczące dobrostanu zwierząt w zakresie:

1. ogłuszania i uboju zwierząt;
2. transportu zwierząt i powiązanych czynności;
3. chowu zwierząt.



ZALĄCZNIK XVII-C

INNE ŚRODKI OBJĘTE TYTUŁEM V ROZDZIAŁ 4

1. Chemikalia pochodzące z wydostawania się substancji z opakowań;
2. Produkty złożone;
3. Organizmy genetycznie zmodyfikowane (GMO);
4. Hormony wzrostu, tyreostatyki, niektóre hormony i beta-agoniści.

▼B

ZAŁĄCZNIK XVII-D

**ŚRODKI, KTÓRE MAJĄ ZOSTAĆ WŁĄCZONE PO ZBLIŻENIU
PRZEPISÓW**

1. Chemikalia do odkażania żywności;
2. Klonowanie;
3. Napromieniowanie (jonizacja).

▼B

ZAŁĄCZNIK XVIII

**WYKAZ CHORÓB ZWIERZĄT I ZWIERZĄT AKWAKULTURY
PODLEGAJĄCYCH OBOWIĄZKOWI ZGŁASZANIA ORAZ
ZWALCZANYCH AGROFAGÓW, OD KTÓRYCH DANE REGIONY
MOŻNA UZNAĆ ZA WOLNE**



ZAŁĄCZNIK XVIII-A

**WYKAZ CHOROÓB ZWIERZĄT I RYB PODLEGAJĄCYCH
OBOWIĄZKOWI ZGŁASZANIA, W ODNIESIENIU DO KTÓRYCH
UZNANO STATUS STRON I MOŻNA PODEJMOWAĆ DECYZJE
DOTYCZĄCE REGIONALIZACJI**

1. Pryszczyca
2. Choroba pęcherzykowa świń
3. Pęcherzykowe zapalenie jamy ustnej
4. Afrykański pomór koni
5. Afrykański pomór świń
6. Choroba niebieskiego języka
7. Zjadliwa grypa ptaków
8. Rzekomy pomór drobiu
9. Księgosusz
10. Klasyczny pomór świń
11. Zaraza płucna bydła
12. Pomór małych przeżuwaczy
13. Ospa owiec i kóz
14. Gorączka doliny Rift
15. Choroba guzowatej skóry bydła
16. Wenezuelskie zapalenie mózgu i rdzenia koni
17. Nosaczna
18. Zaraza stadnicza
19. Enterowirusowe zapalenie mózgu i rdzenia świń
20. Zakaźna martwica układu krwiotwórczego ryb łososiowatych (IHN)
21. Wirusowa posocznica krwotoczna (VHS)
22. Zakaźna anemia łososia (ISA)
23. Bonamioza (*Bonamia ostreae*)
24. Zakażenie wywoływane przez *Marteilia refringens*

*ZAŁĄCZNIK XVIII-B***UZNANIE STATUSU DOTYCZĄCEGO OBECNOŚCI AGROFAGÓW,
OBSZARÓW WOLNYCH OD AGROFAGA ORAZ STREF
CHRONIONYCH****A. Uznanie statusu dotyczącego obecności agrofagów**

Każda ze Stron sporządza i przekazuje wykaz zwalczanych agrofagów w oparciu o następujące zasady:

1. Agrofagi, których występowania nie stwierdzono w żadnej części jej terytorium;
2. Agrofagi, których występowanie stwierdzono w części jej terytorium i pod urzędową kontrolą;
3. Agrofagi, których występowanie stwierdzono w części jej terytorium, pod urzędową kontrolą i dla których ustanowiono obszary wolne od agrofagów lub strefy chronione.

O każdej zmianie w wykazie agrofagów niezwłocznie powiadamia się drugą Stronę, oprócz przypadków, w których o zmianie takiej powiadomiono odpowiednią organizację międzynarodową.

B. Uznanie obszarów wolnych od agrofaga i stref chronionych

Strony uznają strefy chronione i pojęcie obszarów wolnych od agrofaga oraz ich stosowanie zgodne z odpowiednimi Międzynarodowymi Standardami dla Środków Fitosanitarnych.



ZALĄCZNIK XIX

REGIONALIZACJA/PODZIAŁ NA STREFY, OBSZARY WOLNE OD AGROFAGA I STREFY CHRONIONE

A. Choroby zwierząt i zwierząt akwakultury

1. Choroby zwierząt

Podstawowym elementem uznawania statusu chorobowego zwierząt danego terytorium lub regionu Strony jest Kodeks zdrowia zwierząt lądowych OIE. Podstawą decyzji w sprawie regionalizacji dotyczących chorób zwierząt jest Kodeks zdrowia zwierząt lądowych OIE.

2. Choroby zwierząt akwakultury

Podstawą decyzji w sprawie regionalizacji dotyczących chorób zwierząt akwakultury jest Kodeks zdrowia zwierząt wodnych OIE.

B. Agrofagi

Kryteria ustanawiania obszarów wolnych od agrofaga lub stref chronionych w odniesieniu do niektórych agrofagów muszą być zgodne z przepisami:

— Międzynarodowego Standardu dla Środków Fitosanitarnych nr 4 FAO dotyczącego wymogów ustanawiania obszarów wolnych od agrofaga oraz definicji odpowiednich Międzynarodowych Standardów dla Środków Fitosanitarnych, lub

— art. 2 ust. 1 lit. h) dyrektywy Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie.

C. Kryteria uznawania szczególnego statusu chorób zwierząt na terytorium lub w regionie Strony

1. W przypadku gdy Strona dokonująca przywozu uzna, że jej terytorium lub jego część jest wolna od choroby zwierząt innej niż te wymienione w załączniku XVIII-A do niniejszego Układu, przedstawia ona Stronie dokonującej wywozu odpowiednie dokumenty uzupełniające, określające w szczególności następujące kryteria:

— charakter choroby oraz historię jej występowania na swoim terytorium,

— wyniki testów nadzoru, oparte na badaniach serologicznych, mikrobiologicznych, patologicznych lub epidemiologicznych oraz na fakcie, że choroba musi z mocy prawa podlegać zgłoszeniu właściwym organom,

— okres, w którym przeprowadzano kontrole,

— w stosownych przypadkach, okres czasu, w którym zakazano szczepień przeciwko tej chorobie oraz obszar geograficzny objęty zakazem,

— uzgodnienia dotyczące potwierdzenia braku występowania choroby.

▼ B

2. Dodatkowe gwarancje, ogólne lub szczegółowe, jakie mogą być wymagane przez Stronę dokonującą przywozu, nie mogą przekraczać tych, które Strona dokonująca przywozu wykonuje na szczeblu krajowym.
3. Strony powiadamiają się wzajemnie o wszelkich zmianach kryteriów określonych w pkt 1 niniejszej litery, które odnoszą się do choroby. Dodatkowe gwarancje, określone zgodnie z pkt 2 niniejszej litery, mogą w świetle takiego powiadomienia zostać zmienione lub wycofane przez Podkomitet SPS.



ZAŁĄCZNIK XX

TYMCZASOWE ZATWIERDZANIE ZAKŁADÓW

Warunki i postanowienia dotyczące tymczasowego zatwierdzenia zakładów

1. Tymczasowe zatwierdzenie zakładów oznacza, że Strona dokonująca przywozu do celów przywozu zatwierdza tymczasowo zakłady Strony dokonującej wywozu na podstawie odpowiednich gwarancji dostarczonych przez tę Stronę, bez wcześniejszego przeprowadzania inspekcji przez Stronę dokonującą przywozu poszczególnych zakładów zgodnie z postanowieniami pkt 4 niniejszego załącznika. Procedura i warunki określone w pkt 4 niniejszego załącznika są stosowane w celu zmiany lub uzupełnienia wykazów przewidzianych w pkt 2 niniejszego załącznika, aby uwzględnić nowe otrzymane wnioski i gwarancje. Weryfikacja może stanowić część procedury wyłącznie w odniesieniu do pierwotnego wykazu zakładów, zgodnie z postanowieniami pkt 4 lit. d).
2. Tymczasowe zatwierdzenie początkowo ograniczone jest do następujących kategorii zakładów:
 - 2.1. Zakłady prowadzące działalność związaną z produktami pochodzenia zwierzęcego przeznaczonymi do spożycia przez ludzi:
 - Rzeźnię świeżego mięsa gospodarskich zwierząt kopytnych, drobiu i zajęczaków oraz dziczyzny hodowlanej (załącznik XVII-A, część 1)
 - Zakłady przetwórstwa dziczyzny
 - Zakłady rozbioru
 - Zakłady wytwarzające mięso mielone, przetwory mięsne, mięso oddzielone mechanicznie (MOM) i produkty mięsne
 - Zakłady oczyszczania i wysyłki żywych małży;
 - Zakłady prowadzące działalność związaną z:
 - produktami jajecznymi
 - wyrobami mleczarskimi
 - produktami rybołówstwa
 - poddanymi obróbce żołądkami, pęcherzami i jelitami
 - żelatyną i kolagenem
 - olejem z ryb
 - Statki przetwórnice
 - Statki chłodnie
 - 2.2. Zatwierdzone lub zarejestrowane zakłady wytwarzające produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego oraz główne kategorie produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi

▼ **B**

Typ zatwierdzonych lub zarejestrowanych zakładów i wytwórni	Produkt
Rzeźnie	Produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego do karmienia zwierząt futerkowych
	Produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego przeznaczone do produkcji karmy dla zwierząt domowych
	Krew i produkty z krwi zwierząt koniowatych do użycia poza łańcuchem paszowym
	Świeże lub schłodzone skóry i skórki zwierząt kopytnych
	Produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego do wyrobu produktów pochodnych stosowanych poza łańcuchem paszowym
Zakłady mleczarskie	Mleko, produkty na bazie mleka oraz produkty pochodne mleka
	Siara i produkty z siary
Inne zakłady zbierania lub przetwarzania produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego (np. materiałów nieprzetworzonych/niepoddanych obróbce)	Krew i produkty z krwi zwierząt koniowatych do użycia poza łańcuchem paszowym
	Niepoddane obróbce produkty z krwi, z wyłączeniem krwi zwierząt koniowatych, przeznaczone do produktów pochodnych do zastosowań poza łańcuchem paszowym dla zwierząt utrzymywanych w warunkach fermowych
	Poddane obróbce produkty z krwi, z wyłączeniem krwi zwierząt koniowatych, przeznaczone do wytwarzania produktów pochodnych do zastosowań poza łańcuchem paszowym dla zwierząt utrzymywanych w warunkach fermowych
	Świeże lub schłodzone skóry i skórki zwierząt kopytnych
	Szczecina pozyskana od świń, pochodząca z państw trzecich lub ich regionów wolnych od afrykańskiego pomoru świń
	Kości i produkty kostne (z wyjątkiem mączki kostnej), rogi i produkty z rogów (z wyjątkiem mączki z rogów) oraz kopyta i produkty z kopyt (z wyjątkiem mączki z kopyt) do wykorzystania innego niż materiał paszowy, nawozy organiczne lub polepszacze gleby
	Rogi i produkty z rogów (z wyjątkiem mączki z rogu) oraz kopyta i produkty z kopyt (z wyjątkiem mączki z kopyt) do produkcji nawozów organicznych i polepszaczy gleby
	Żelatyna nieprzeznaczona do spożycia przez ludzi stosowana w przemyśle fotograficznym
	Wełna i włosy
	Poddane obróbce pióra, ich części i puch
Zakłady przetwórcze	Przetworzone białko zwierzęce, w tym mieszanki i produkty inne niż karma dla zwierząt domowych, zawierające takie białko
	Produkty z krwi, które można wykorzystać jako materiał paszowy
	Poddane obróbce skóry i skórki zwierząt kopytnych
	Poddane obróbce skóry i skórki przeżuwaczy i zwierząt koniowatych (21 dni)
	Szczecina pozyskana od świń, pochodząca z państw trzecich lub ich regionów, które nie są wolne od afrykańskiego pomoru świń
	Olej z ryb do wykorzystania jako materiał paszowy lub poza łańcuchem paszowym

▼ B

Typ zatwierdzonych lub zarejestrowanych zakładów i wytwórni	Produkt
	Tłuszcze wytopione do użycia jako materiały paszowe
	Tłuszcze wytopione do niektórych zastosowań poza łańcuchem paszowym dla zwierząt utrzymywanych w warunkach fermowych
	Żelatyna lub kolagen do użycia jako materiał paszowy lub poza łańcuchem paszowym
	Hydrolizat białkowy, fosforan diwapnia lub Fosforan trójwapniowy do użycia jako materiał paszowy lub poza łańcuchem paszowym
	Pszczele produkty uboczne przeznaczone wyłącznie do wykorzystania w pszczelarstwie
	Pochodne tłuszczów do użycia poza łańcuchem paszowym
	Pochodne tłuszczów do użycia jako pasza lub poza łańcuchem paszowym
	Produkty jajeczne, które można wykorzystać jako materiał paszowy
Zakłady wytwarzające karmę dla zwierząt domowych (w tym zakłady wytwarzające gryzaki dla psów i dodatki smakowe)	Karma dla zwierząt domowych w puszkach
	Przetworzona karma dla zwierząt domowych, inna niż karma dla zwierząt domowych w puszkach
	Gryzaki dla psów
	Surowa karma dla zwierząt domowych do bezpośredniej sprzedaży
	Dodatki smakowe do użycia w produkcji karmy dla zwierząt domowych
Zakłady wytwarzające trofea myśliwskie	Poddane obróbce trofea myśliwskie i inne preparaty pochodzące od ptaków i zwierząt kopytnych, składające się wyłącznie z kości, rogów, kopyt, pazurów, poroża, zębów, skór lub skórek
	Trofea myśliwskie lub inne preparaty pochodzące od ptaków i zwierząt kopytnych składające się z całych części anatomicznych, niepoddane obróbce
Zakłady lub wytwórnie wytwarzające produkty pośrednie	Wyroby pośrednie
Nawozy i środki uszlachetniające glebę	Przetworzone białko zwierzęce, w tym mieszanki i produkty inne niż karma dla zwierząt domowych, zawierające takie białko
	Przetworzony obornik, produkty pochodne z przetworzonego obornika i guano nietoperzy
Magazynowanie produktów pochodnych	Wszystkie produkty pochodne

3. Strona dokonująca przywozu opracowuje wykazy tymczasowo zatwierdzonych zakładów, o których mowa w pkt 2.1 i 2.2, oraz udostępnia te wykazy publicznie.

4. Warunki i procedury tymczasowego zatwierdzania:

- a) jeżeli przywóz danego produktu zwierzęcego ze Strony dokonującej wywozu został zatwierdzony przez Stronę dokonującą przywozu oraz odpowiednie warunki przywozu i wymogi w zakresie certyfikacji dla danych produktów zostały ustanowione;

▼B

- b) jeżeli właściwy organ Strony dokonującej wywozu dostarczył Stronie dokonującej przywozu satysfakcjonujące gwarancje, że zakłady umieszczone w jego wykazie lub wykazach spełniają odpowiednie wymagania zdrowotne Strony dokonującej przywozu oraz oficjalnie zatwierdził zakłady umieszczone w wykazie do wywozu do Strony dokonującej przywozu;
- c) w przypadku niezgodności z wymienionymi gwarancjami, właściwy organ Strony dokonującej wywozu musi mieć rzeczywiste uprawnienia do zawieszenia działalności związanej z wywozem do Strony dokonującej przywozu z zakładu, dla którego organ ten dostarczył gwarancje;
- d) weryfikacja, zgodnie z postanowieniami art. 188 niniejszego Układu, prowadzona przez Stronę dokonującą przywozu może być częścią procedury tymczasowego zatwierdzenia. Weryfikacja ta dotyczy struktury i organizacji właściwego organu odpowiedzialnego za zatwierdzenie zakładu, jak również uprawnień dostępnych temu właściwemu organowi oraz gwarancji, jakie może on zapewnić w kwestii wdrożenia zasad Strony dokonującej przywozu. Taka weryfikacja może obejmować inspekcje na miejscu pewnej reprezentatywnej liczby zakładów, umieszczonych w wykazie lub wykazach dostarczonych przez Stronę dokonującą wywozu.

Uwzględniając szczególny charakter podziału kompetencji w Unii, takie weryfikacje w Unii mogą dotyczyć poszczególnych państw członkowskich.

- e) w oparciu o wyniki weryfikacji, określone w lit. d) niniejszego punktu, Strona dokonująca przywozu może zmienić istniejący wykaz zakładów.



ZAŁĄCZNIK XXI

PROCES UZNAWANIA RÓWNOWAŻNOŚCI

1. Zasady

- a) równoważność może być ustalana dla środka indywidualnego, dla grup środków lub systemów związanych z danym towarem lub kategoriami towarów lub wszystkimi towarami;
- b) rozpatrywanie przez Stronę dokonującą przywozu wniosku dotyczącego uznania równoważności środków w odniesieniu do konkretnego towaru Strony dokonującej wywozu nie może być powodem zakłóceń handlu ani zawieszenia trwającego przywozu danego towaru ze Strony dokonującej wywozu;
- c) proces określenia równoważności środków jest procesem angażującym obie Strony, Stronę dokonującą przywozu i Stronę dokonującą wywozu. Proces ten polega na obiektywnym wykazaniu równoważności poszczególnych środków przez Stronę dokonującą wywozu oraz na obiektywnej ocenie równoważności w celu ewentualnego uznania równoważności przez Stronę dokonującą przywozu;
- d) ostateczne uznanie równoważności odpowiednich środków Strony dokonującej wywozu należy wyłącznie do Strony dokonującej przywozu.

2. Warunki wstępne

- a) proces zależy od statusu zdrowotnego i statusu dotyczącego obecności agrofagów, prawodawstwa oraz skuteczności systemu inspekcji i kontroli związanego z towarem na terytorium Strony dokonującej wywozu. W tym celu uwzględnia się prawodawstwo w sektorze, którego to dotyczy, jak również strukturę właściwego organu Strony dokonującej wywozu, łańcuch decyzyjny, organ, procedury i środki operacyjne oraz skuteczność właściwych organów w kwestii inspekcji i kontroli, włączając poziom egzekwowania przepisów związany z towarem oraz regularność i szybkość przekazywania informacji Stronie dokonującej przywozu w przypadku zidentyfikowania zagrożeń. Takie uznanie może zostać poparte dokumentacją, weryfikacją, sprawozdaniami i informacjami dotyczącymi doświadczeń, ocen i weryfikacji z przeszłości;
- b) Strony mogą rozpocząć procedurę uznawania równoważności zgodnie z art. 183 niniejszego Układu po pomyślnym zakończeniu procesu zbliżania przepisów dotyczących środka, grupy środków lub systemu objętych wykazem zbliżania przepisów wskazanym w art. 181 ust. 4 niniejszego Układu;
- c) Strona dokonująca wywozu może wszcząć proces wyłącznie, gdy żadne środki ochronne wprowadzone przez Stronę dokonującą przywozu nie mają zastosowania do Strony dokonującej wywozu w odniesieniu do towaru.

3. Procedura

- a) Strona dokonująca wywozu wszczyna procedurę poprzez złożenie do Strony dokonującej przywozu wniosku o uznanie równoważności środka indywidualnego lub grup środków lub systemu dla towaru lub kategorii towarów w sektorze lub podsektorze lub dla wszystkich towarów;

▼B

- b) w stosownych przypadkach wniosek ten obejmuje również wniosek i wymagane dokumenty dotyczące zatwierdzenia przez Stronę dokonującą przywozu na podstawie równoważności jakiegokolwiek programu lub planu Strony dokonującej wywozu, wymaganego przez Stronę dokonującą przywozu, lub status zbliżenia przepisów, jak wskazano w załączniku XXIV niniejszego Układu, w odniesieniu do środków lub systemów opisanych w lit. a) niniejszego punktu, jako warunek zezwolenia na przywóz tego towaru lub kategorii towarów;
 - c) z tym wnioskiem Strona dokonująca wywozu:
 - (i) wyjaśnia znaczenie tego towaru lub kategorii towarów dla handlu;
 - (ii) określa środek indywidualny lub środki indywidualne, do których może się zastosować, spośród wszystkich środków wymienionych w warunkach przywozu Strony dokonującej przywozu, mających zastosowanie do tego towaru lub kategorii towarów;
 - (iii) określa środek indywidualny lub środki indywidualne, dla których stara się o równoważność, spośród wszystkich środków wymienionych w warunkach przywozu Strony dokonującej przywozu, mających zastosowanie do tego towaru lub kategorii towarów;
 - d) w odpowiedzi na ten wniosek Strona dokonująca przywozu wyjaśnia całkowite i poszczególne cele i ich uzasadnienie, leżące u podstaw jej środków, włączając określenie ryzyka;
 - e) wraz z tym wyjaśnieniem Strona dokonująca przywozu informuje Stronę dokonującą wywozu o powiązaniach swoich środków krajowych i warunków przywozu tego towaru;
 - f) Strona dokonująca wywozu obiektywnie wykazuje Stronie dokonującej przywozu, że środki, jakie określiła, są równoważne warunkom przywozu tego towaru lub kategorii towarów;
 - g) Strona dokonująca przywozu ocenia obiektywnie wykazanie równoważności przez Stronę dokonującą wywozu;
 - h) Strona dokonująca przywozu decyduje, czy równoważność została osiągnięta czy nie;
 - i) Strona dokonująca przywozu dostarcza Stronie dokonującej wywozu wszelkie wyjaśnienia i dane uzupełniające, dotyczące jej uzasadnień i decyzji, jeżeli wymaga tego Strona dokonująca wywozu;
4. Wykazanie równoważności środków przez Stronę dokonującą wywozu i ocena tego wykazania przez Stronę dokonującą przywozu
- a) Strona dokonująca wywozu obiektywnie wykazuje równoważność dla każdego określonego środka Strony dokonującej wywozu w jej warunkach przywozu. W stosownych przypadkach równoważność zostaje obiektywnie wykazana dla każdego planu lub programu, wymaganego przez Stronę dokonującą przywozu, jako warunek dopuszczenia do przywozu (np. plany w zakresie kontroli pozostałości substancji chemicznych);
 - b) obiektywne wykazanie i ocena w tym kontekście powinny być oparte, o ile to możliwe, na:
 - uznanych normach międzynarodowych lub normach opartych na właściwych dowodach naukowych, lub
 - ocenie ryzyka, lub

▼B

- dokumentach, sprawozdaniach i informacjach dotyczących doświadczeń z przeszłości; ocenach i weryfikacjach, oraz
 - statusie prawnym lub poziomie statusu administracyjnego środków, oraz
 - poziomie wdrożenia i egzekwowania, w szczególności na podstawie:
 - odpowiednich i właściwych wyników programów kontroli i monitoringu;
 - wyników inspekcji Strony dokonującej wywozu;
 - wyników analizy przy użyciu uznanych metod analizy;
 - wyników weryfikacji i kontroli przywozu przez Stronę dokonującą przywozu;
 - postępowania właściwych władz Strony dokonującej wywozu oraz
 - wcześniejszych doświadczeń.
5. Decyzja Strony dokonującej przywozu
- W przypadku gdy Strona dokonująca przywozu dochodzi do negatywnego wniosku, dostarcza ona Stronie dokonującej wywozu szczegółowych i uzasadnionych wyjaśnień.
6. W przypadku roślin i produktów roślinnych równoważność środków fitosanitarnych opiera się na warunkach, o których mowa w art. 183 ust. 6 niniejszego Układu.



ZAŁĄCZNIK XXII

KONTROLE PRZYWOZU I OPŁATY ZA INSPEKCJE

A. Zasady kontroli przywozu

Kontrole przywozu polegają na kontroli dokumentów, kontroli tożsamości i kontroli fizycznej.

W kwestii zwierząt i produktów zwierzęcych, kontrole fizyczne i ich częstotliwość oparte są na ryzyku związanym z danym przywozem.

Przeprowadzając kontrolę do celów zdrowia roślin Strona dokonująca przywozu zapewnia, aby rośliny, produkty roślinne i inne produkty zostały poddane starannej, urzędowej inspekcji, w całości albo na reprezentatywnej próbie, w celu upewnienia się, że nie są one zakażone przez agrofagi.

W przypadku gdy kontrole ujawnią brak zgodności z odpowiednimi standardami lub wymogami, Strona dokonująca przywozu wprowadza oficjalne środki proporcjonalne do ewentualnego ryzyka. W każdym przypadku, gdy to możliwe, importer lub jego przedstawiciel ma dostęp do przesyłki oraz możliwość dostarczenia wszelkich istotnych informacji w celu udzielenia pomocy Stronie dokonującej przywozu w podjęciu ostatecznej decyzji dotyczącej przesyłki. Taka decyzja musi być proporcjonalna do poziomu ryzyka związanego z takim przywozem.

B. Częstość kontroli fizycznych

B.1. Przywóz zwierząt i produktów zwierzęcych do UE i Republiki Mołdawii

Rodzaj kontroli na granicy	Częstość
1. Kontrola dokumentów	100 %
2. Kontrola tożsamości	100 %
3. Kontrola fizyczna	
Żywe zwierzęta 100 %	100 %
Kategoria I produktów Świeże mięso w tym podroby oraz produkty pochodzące od bydła, owiec, kóz, świń i koni określone w dyrektywie Rady 64/433/EWG z dnia 26 czerwca 1964 r. w sprawie warunków sanitarnych produkcji i wprowadzania do obrotu świeżego mięsa, z późniejszymi zmianami Produkty rybne w hermetycznie zamkniętych pojemnikach mających na celu utrzymanie ich w temperaturze otoczenia, ryby świeże i mrożone i suszone lub solone produkty rybołówstwa Całe jaja Smalec i wytopione tłuszcze Osłonki zwierzęce Jaja wylęgowe	20 %



Rodzaj kontroli na granicy	Częstość
Kategoria II produktów Mięso drobiowe i drobiowe produkty mięsne Mięso królicze, dziczyzna (mięso zwierząt łownych/mięso zwierząt dzikich utrzymywanych w warunkach fermowych) i jej produkty Mleko i przetwory mleczne przeznaczone do spożycia przez ludzi Produkty jajeczne Przetworzone białko zwierzęce przeznaczone do spożycia przez ludzi (100 % dla pierwszych sześciu przesyłek produktów masowych — dyrektywa Rady 92/118/EWG z dnia 17 grudnia 1992 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt i zdrowia publicznego regulujące handel i przywóz do Unii produktów nieobjętych wyżej wymienionymi warunkami ustanowionymi w szczególnych zasadach unijnych określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 89/662/EWG oraz w zakresie czynników chorobotwórczych do dyrektywy 90/425/EWG, z późniejszymi zmianami). Produkty rybne inne niż wymienione w decyzji Komisji nr 2006/766/WE z dnia 6 listopada 2006 r. ustanawiającej wykazy państw i terytoriów trzecich, z których dopuszczony jest przywóz małży, szkarłupni, osłonic, ślimaków morskich i produktów rybołówstwa, z późniejszymi zmianami. Małże Miód	50 %
Kategoria III produktów Nasienie Zarodki Obornik Mleko i przetwory mleczne (nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi) Żelatyna Żabie udka i ślimaki Kości i produkty kostne Skóry i skórki Szczeciny, wełna, włosy i pióra Rogi i produkty z rogów, kopyta i produkty z kopyt Produkty pszczelarskie Trofea myśliwskie Przetworzona karma dla zwierząt domowych Surowiec do produkcji karmy dla zwierząt domowych Surowiec, krew, produkty z krwi, gruczoły i organy do użytku farmaceutycznego lub technicznego Siano i słoma Patogeny Przetworzone białko zwierzęce (w opakowaniach)	Minimum 1 % Maksimum 10 %

▼ B

Rodzaj kontroli na granicy	Częstość
Przetworzone białko zwierzęce nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi (luzem)	100 % za pierwsze sześć przesyłek (rozdział II pkt 10 i 11 załącznika VII do rozporządzenia 1774/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 października 2002 r. ustanawiającego przepisy sanitarne dotyczące produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi, z późniejszymi zmianami)

B.2. Przywóz żywności pochodzenia niezwierzęcego do UE i Republiki Mołdawii

— Chilli (<i>Capsicum annuum</i>), rozgniatane lub mielone — ex 0904 20 90	10 % na barwniki Sudan z wszystkich państw trzecich
— Produkty na bazie chilli (curry) — 0910 91 05	
— Kurkuma — 0910 30 00 (Żywność — suszone przyprawy)	
— Czerwony olej palmowy — ex 1511 10 90	

B.3. Przywóz roślin, produktów roślinnych i innych produktów do UE i Mołdawii.

Dla roślin, produktów roślinnych i innych produktów wymienionych w części B załącznika V do dyrektywy 2000/29/WE:

Strona dokonująca przywozu przeprowadza kontrole w celu zweryfikowania statusu fitosanitarnego przesyłki lub przesyłek.

Można wprowadzić mniejszą częstotliwość kontroli zdrowia przywożonych roślin w odniesieniu do towarów objętych regulacjami z wyłączeniem roślin przeznaczonych do sadzenia, produktów roślinnych i innych produktów zdefiniowanych zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1756/2004 z dnia 11 października 2004 r. określającym szczegółowe warunki dla dowodów oraz kryteria rodzaju i poziomu redukcji kontroli zdrowia roślin, produktów roślinnych lub innych produktów wymienionych w części B załącznika V do dyrektywy 2000/29/WE.



ZAŁĄCZNIK XXIII

CERTYFIKACJA

A. Zasady certyfikacji

Rośliny i produkty roślinne oraz inne produkty:

W kwestii certyfikacji roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów właściwe organy stosują zasady ustanowione w odpowiednich Międzynarodowych Standardach dla Środków Fitosanitarnych.

Zwierzęta i produkty zwierzęce:

1. Właściwe organy Stron zapewniają, aby urzędnicy wydający świadectwa mieli wystarczającą wiedzę w zakresie przepisów weterynaryjnych, jeśli chodzi o zwierzęta lub produkty zwierzęce, które wymagają świadectwa, oraz, zasadniczo, byli zorientowani w kwestii zasad, jakie należy stosować w celu sporządzania i wydawania świadectw oraz, jeżeli to konieczne, w kwestii charakteru i zakresu dochodzeń, prób lub badań, które powinny zostać przeprowadzone przed wydaniem świadectwa.
2. Urzędnicy wydający świadectwa nie mogą potwierdzać danych, o których nie mają informacji lub których prawdziwości nie mogą stwierdzić.
3. Urzędnicy wydający świadectwa nie mogą podpisywać pustych lub niekompletnych świadectw lub świadectw odnoszących się do zwierząt lub produktów zwierzęcych, których nie poddali inspekcji lub które uniknęły ich kontroli. W przypadku gdy świadectwo jest podpisane na podstawie innego świadectwa lub poświadczenia, urzędnik wydający świadectwo musi posiadać taki dokument przed podpisaniem świadectwa.
4. Urzędnik wydający świadectwo może poświadczyć dane, które zostały:
 - a) stwierdzone na podstawie pkt 1-3 niniejszego załącznika przez inną osobę do tego upoważnioną przez właściwy organ i działającą pod kontrolą tego organu, pod warunkiem że urzędnik wydający świadectwo może zweryfikować dokładność danych; lub
 - b) uzyskane w ramach programów monitorujących przez odniesienie do oficjalnie uznanych systemów zapewniania jakości lub poprzez system nadzoru epidemiologicznego, w przypadku gdy jest on zatwierdzony na podstawie przepisów weterynaryjnych.
5. Właściwe organy podejmują wszelkie niezbędne działania w celu zapewnienia integralności certyfikacji. W szczególności zapewniają one, aby urzędnicy wydający świadectwa wyznaczeni przez nie:
 - a) posiadali status, który zapewnia ich bezstronność, oraz nie mieli bezpośredniego interesu komercyjnego związanego ze zwierzętami lub produktami, których dotyczą wydawane świadectwa lub z gospodarstwami lub przedsiębiorstwami, z których pochodzą; oraz
 - b) byli w pełni świadomi znaczenia treści każdego świadectwa, które podpisują.
6. Świadectwa sporządzane są w celu zapewnienia, aby dane świadectwo odnosiły się do konkretnej przesyłki, w języku zrozumiałym dla urzędników wydających świadectwa i co najmniej w jednym z języków urzędowych Strony dokonującej przywozu, wymienionych w części C niniejszego załącznika.

Data podpisu świadectwa nie może być późniejsza niż data wysłania przesyłki (przesyłek).

▼B

7. Każdy właściwy organ musi być w stanie powiązać świadectwo z właściwym urzędnikiem wydającym świadectwa oraz zapewnić, aby kopie wszystkich wydanych świadectw były dostępne przez okres ustalony przez taki właściwy organ.
8. Każda ze Stron wprowadza takie kontrole i takie środki kontroli, jakie są konieczne do zapobiegania wydawaniu fałszywych lub wprowadzających w błąd świadectw lub nieuczciwemu wystawianiu lub korzystaniu ze świadectw mających uchodzić za wydane do celów określonych w przepisach weterynaryjnych.
9. Bez uszczerbku dla wszelkich postępowań sądowych lub sankcji, właściwe organy przeprowadzają dochodzenia lub kontrole oraz wprowadzają odpowiednie środki w celu ukarania wszystkich przypadków związanych z fałszywymi lub wprowadzającymi w błąd świadectwami, z którymi się spotykają. Środki te mogą obejmować czasowe zawieszenie w obowiązkach urzędników wydających świadectwa do czasu zakończenia dochodzenia. W szczególności:
 - a) jeżeli w trakcie kontroli zostaje stwierdzone, że urzędnik wydający świadectwa świadomie wydał fałszywe świadectwo, właściwy organ podejmuje wszelkie konieczne działania w celu zapewnienia, w stopniu, w jakim jest to możliwe, aby osoba, której to dotyczy, nie mogła ponownie popełnić takiego przestępstwa;
 - b) jeżeli w trakcie kontroli zostaje stwierdzone, że osoba lub przedsiębiorstwo wykorzystali świadectwo w nieuczciwy sposób lub wprowadzili do niego zmiany, właściwy organ wprowadza wszelkie konieczne środki w celu zapewnienia, w stopniu, w jakim jest to możliwe, aby taka osoba lub przedsiębiorstwo nie mogło ponownie popełnić takiego przestępstwa. Takie środki mogą obejmować odmowę wydania urzędowego świadectwa danej osobie lub przedsiębiorstwu.

B. Świadectwo, o którym mowa w art. 186 ust. 2 lit. a) niniejszego Układu

Poświadczenie zdrowia w świadectwie odzwierciedla status równoważności danego towaru. Poświadczenie zdrowia oznacza zgodność ze standardami produkcji Strony dokonującej wywozu, uznane za równoważne przez Stronę dokonującą przywozu.

C. Języki urzędowe świadectw

1. Przywóz do UE. Rośliny, produkty roślinne i inne produkty:

Świadectwa sporządza się w języku zrozumiałym dla urzędnika wydającego świadectwa i co najmniej w jednym z języków urzędowych Strony dokonującej przywozu.

Zwierzęta i produkty zwierzęce:

Świadectwo zdrowia musi być sporządzone co najmniej w jednym z urzędowych języków państwa członkowskiego przeznaczenia i w jednym z urzędowych języków państwa członkowskiego, gdzie odbywa się kontrola przywozu zgodnie z art. 189 niniejszego Układu.

2. Przywóz do Republiki Mołdawii

Świadectwo zdrowia musi być sporządzone w języku urzędowym Republiki Mołdawii.

▼B

ZALĄCZNIK XXIV

ZBLIŻENIE PRZEPISÓW



ZAŁĄCZNIK XXIV-A

ZASADY OCENY POSTĘPÓW W PROCESIE ZBLIŻANIA PRZEPISÓW

CZĘŚĆ I

Stopniowe zbliżenie

1. Zasady ogólne

Przepisy sanitarne, fitosanitarne i dotyczące dobrostanu zwierząt w Republice Mołdawii są stopniowo zbliżane z przepisami unijnymi, na podstawie wykazu przepisów sanitarnych, fitosanitarnych i dotyczących dobrostanu zwierząt objętych zbliżeniem. Wykaz ten podzielony jest na obszary priorytetowe, które odnoszą się do środków, jak określono w załączniku XVII do niniejszego Układu. Podstawą tego podziału będą zasoby techniczne i finansowe Republiki Mołdawii. Do tego celu Republika Mołdawii określa swoje obszary priorytetowe w dziedzinie handlu.

Republika Mołdawii dokonuje zbliżenia przepisów krajowych poprzez:

- a) wdrożenie i egzekwowanie odpowiedniego podstawowego dorobku UE za pośrednictwem przyjęcia dodatkowych przepisów i procedur krajowych; albo
- b) zmianę odpowiednich przepisów i procedur krajowych w celu wprowadzenia przepisów z odpowiedniego podstawowego dorobku UE.

W każdym z przypadków Republika Mołdawii:

- a) znosi wszelkie krajowe przepisy, regulacje, praktyki lub inne środki, które nie są spójne z prawem krajowym objętym zbliżeniem; oraz
- b) zapewnia skuteczne wdrożenie prawa krajowego objętego zbliżeniem.

Republika Mołdawii dokumentuje takie zbliżenie przepisów w tabelach korelacji zgodnie z modelem, wskazując terminy, w których krajowe przepisy wchodzi w życie oraz dziennik urzędowy, w którym przepisy te zostały opublikowane. Model tabel korelacji do celów przygotowania i oceny znajduje się w części II niniejszego załącznika. Jeżeli zbliżenie przepisów nie jest zakończone, kontrolerzy ⁽¹⁾ opisują niedociągnięcia w kolumnie przewidzianej na uwagi.

Niezależnie od określonego obszaru priorytetowego, Republika Mołdawii opracowuje specjalne tabele korelacji, wykazujące zbliżenie dotyczące innych ogólnych i szczegółowych przepisów, włącznie z przepisami ogólnymi obejmującymi:

- a) systemy kontroli

— rynek krajowy;

— przywóz.

⁽¹⁾ Kontrolerami są eksperci mianowani przez Komisję Europejską.

▼B

- b) zdrowie i dobrostan zwierząt
 - identyfikacja i rejestracja zwierząt oraz rejestracja ich przemieszczania;
 - środki kontroli chorób zwierząt;
 - handel krajowy żywymi zwierzętami, nasieniem, komórkami jajowymi i zarodkami;
 - dobrostan zwierząt w gospodarstwach, podczas transportu i uboju.
- c) bezpieczeństwo żywności
 - wprowadzanie do obrotu żywności i paszy;
 - etykietowanie, prezentacja i reklama żywności zawierające oświadczenia żywieniowe i zdrowotne;
 - kontrole pozostałości;
 - przepisy szczegółowe dotyczące paszy.
- d) produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego
- e) zdrowie roślin
 - organizmy szkodliwe;
 - produkty ochrony roślin;
- f) organizmy zmodyfikowane genetycznie:
 - uwalniane do środowiska;
 - żywność i pasza zmodyfikowane genetycznie.

CZĘŚĆ II**Ocena****1. Procedura i metoda**

Przepisy sanitarne, fitosanitarne i dotyczące dobrostanu zwierząt Republiki Mołdawii objęte tytułem V (Handel i zagadnienia związane z handlem) rozdział 4 podlegają stopniowemu, przeprowadzanemu przez Republikę Mołdawii, zbliżeniu do przepisów unijnych i muszą być skutecznie egzekwowane ⁽¹⁾.

Tabele korelacji są opracowywane zgodnie z modelem wskazanym w pkt 2 dla każdego pojedynczego aktu objętego zbliżeniem przepisów oraz są przedkładane w języku angielskim kontrolerom do przeglądu.

Jeżeli wynik oceny jest pozytywny w odniesieniu do konkretnego środka, grupy środków, systemu mającego zastosowanie do sektora, podsektora, towaru lub grupy towarów, stosowane są warunki określone w art. 183 ust. 4 niniejszego Układu.

2. Tabele korelacji

2.1. Przy opracowywaniu tabel korelacji uwzględnia się następujące kwestie:

⁽¹⁾ Proces ten może być wspierany przez ekspertów państw członkowskich, odrębnie lub w ramach kompleksowych programów rozwoju instytucjonalnego (projekty twinningowe, TAIEK itd.).

▼ B

Akty unijne służą za podstawę do opracowania tabeli korelacji. W tym celu wykorzystywana jest wersja obowiązująca w momencie zbliżania przepisów. Republika Mołdawii poświęca szczególną uwagę dokładnemu tłumaczeniu pisemnemu na język krajowy, ponieważ niedokładności lingwistyczne mogą prowadzić do sporów, w szczególności gdy dotyczą one zakresu przepisów ⁽¹⁾.

2.2. Model tabeli korelacji:

TABELA KORELACJI

MIĘDZY

Tytuł aktu UE, ostatnie zmiany wprowadzone:

A

Tytuł aktu krajowego

(opublikowanego w)

Data publikacji:

Data wdrożenia:

Akt UE	Przepisy krajowe	Uwagi (ze strony Republiki Mołdawii)	Uwagi kontrolera

Legenda:

Akt UE: jego artykuły, ustępy, akapity itd. są wymienione wraz z pełnymi tytułami i odesłaniami ⁽²⁾ w lewej kolumnie tabeli korelacji.

Przepisy krajowe: przepisy prawa krajowego odpowiadające przepisom UE w lewej kolumnie są wymienione wraz z ich pełnym tytułem i odesłaniem. Ich zawartość jest opisana szczegółowo w drugiej kolumnie.

Uwagi ze strony Republiki Mołdawii: w tej kolumnie Republika Mołdawii wskazuje odesłanie lub inne przepisy związane z danym artykułem, ustępem, akapitem itd., w szczególności jeżeli tekst przepisu nie został objęty zbliżeniem przepisów. Powody braku zbliżenia przepisów zostają wyjaśnione.

Uwagi kontrolerów: w przypadku gdy kontrolerzy uważają, że zbliżenie przepisów nie jest osiągnięte, uzasadniają oni taką ocenę oraz opisują odpowiednie niedociągnięcia w tej kolumnie.

⁽¹⁾ Aby ułatwić proces zbliżania przepisów, skonsolidowane wersje niektórych przepisów UE dostępne są na stronie internetowej EUR-lex: <http://eur-lex.europa.eu/homepage.html>

⁽²⁾ Przykładowo, jak wskazano na stronie EUR-lex: <http://eur-lex.europa.eu/homepage.html>



M1

ZAŁĄCZNIK XXIV-B

**WYKAZ PRZEPISÓW UE OBJĘTYCH ZBLIŻENIEM PRZEZ
REPUBLIKĘ MOŁDAWII**

Zgodnie z art. 181 ust. 4 niniejszego Układu Republika Mołdawii dokonuje zblżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów unijnych w terminie wskazanym poniżej.

Prawodawstwo unijne	Termin zblżenia przepisów
Sekcja 1 – Przepisy ogólne	
Rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności, z wyjątkiem art. 58, 59 i 62	2016
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1304/2003 z dnia 23 lipca 2003 r. w sprawie procedury stosowanej przez Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności do kierowanych do niego wniosków o wydanie opinii naukowej	2020
Decyzja Komisji 2004/478/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. dotycząca przyjęcia planu ogólnego zarządzania kryzysami żywnościowymi/paszowymi	2016
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 16/2011 z dnia 10 stycznia 2011 r. ustanawiające środki wykonawcze dla systemu wczesnego ostrzegania o niebezpiecznych produktach żywnościowych i środkach żywienia zwierząt	2016
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1151/2009 z dnia 27 listopada 2009 r. wprowadzające specjalne warunki w odniesieniu do przywozu oleju słonecznikowego pochodzącego lub wysyłanego z Ukrainy z powodu ryzyka zanieczyszczenia olejem mineralnym i uchylające decyzję 2008/433/WE	2019
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 884/2014 z dnia 13 sierpnia 2014 r. nakładające specjalne warunki dotyczące przywozu niektórych rodzajów pasz i żywności z niektórych państw trzecich w związku z ryzykiem zanieczyszczenia aflatoksynami i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1152/2009	2018
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 258/2010 z dnia 25 marca 2010 r. w sprawie wprowadzenia szczególnych warunków dotyczących przywozu gumy guar pochodzącej lub wysyłanej z Indii w związku z ryzykiem zanieczyszczenia pentachlorofenolem i dioksynami oraz w sprawie uchylenia decyzji 2008/352/UE	2019
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 208/2013 z dnia 11 marca 2013 r. w sprawie wymogów dotyczących możliwości śledzenia kielków i nasion przeznaczonych do produkcji kielków	2019
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 931/2011 z dnia 19 września 2011 r. w sprawie wymogów dotyczących możliwości śledzenia ustanowionych rozporządzeniem (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego	2018
Rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności – art. 58, 59 i 62	2018
Sekcja 2 – Przepisy weterynaryjne	
Dyrektywa Rady 2002/99/WE z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiająca przepisy sanitarne regulujące produkcję, przetwarzanie, dystrybucję oraz wprowadzanie produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi	2017
Decyzja Komisji 2003/24/WE z dnia 30 grudnia 2002 r. dotycząca opracowania zintegrowanego skomputeryzowanego systemu weterynaryjnego	2019

▼ M1

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Decyzja Komisji 2005/734/WE z dnia 19 października 2005 r. ustanawiająca środki bezpieczeństwa biologicznego w celu zmniejszenia ryzyka przeniesienia wysoce zjadliwej grypy ptaków spowodowanej przez wirus grypy A podtyp H5N1 z ptaków dziko żyjących na drób i inne ptaki żyjące w niewoli oraz przewidująca system wczesnego wykrywania na obszarach szczególnego ryzyka	2018
Decyzja Komisji 2006/415/WE z dnia 14 czerwca 2006 r. dotycząca niektórych środków ochronnych w odniesieniu do wysoce zjadliwej grypy ptaków podtypu H5N1 u drobiu we Wspólnocie i uchylająca decyzję 2006/135/WE	2018
Decyzja Komisji 2006/563/WE z dnia 11 sierpnia 2006 r. dotycząca niektórych środków ochronnych w odniesieniu do wysoce zjadliwej grypy ptaków podtypu H5N1 wśród dzikiego ptactwa we Wspólnocie i uchylająca decyzję 2006/115/WE	2018
Decyzja Komisji 2010/57/UE z dnia 3 lutego 2010 r. ustanawiająca gwarancje zdrowia zwierząt z rodziny koniowatych transportowanych przez terytoria wymienione w załączniku I do dyrektywy Rady 97/78/WE	2018
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 139/2013 z dnia 7 stycznia 2013 r. ustanawiające warunki dotyczące zdrowia zwierząt dla przywozu niektórych rodzajów ptaków do Unii i warunki kwarantanny dotyczące takiego przywozu	2017
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 750/2014 z dnia 10 lipca 2014 r. w sprawie środków ochronnych związanych z epidemiczną biegunką świń odnośnie do warunków dotyczących zdrowia zwierząt w zakresie wprowadzania świń do Unii	2019
Dyrektywa Rady 97/78/WE z dnia 18 grudnia 1997 r. ustanawiająca zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnej produktów wprowadzanych do Wspólnoty z państw trzecich	2017
Decyzja Komisji 78/685/EWG z dnia 26 lipca 1978 r. ustanawiająca wykaz chorób epizootycznych zgodnie z dyrektywą 72/462/EWG	2015
Dyrektywa Rady 64/432/EWG z dnia 26 czerwca 1964 r. w sprawie problemów zdrowotnych zwierząt wpływających na handel wewnątrzwspólnotowy bydłem i trzodą chlewną	2019
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 494/98 z dnia 27 lutego 1998 r. ustanawiające szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 820/97 w odniesieniu do stosowania minimalnych sankcji administracyjnych w ramach systemu identyfikacji i rejestracji bydła	2019
Decyzja Komisji 2006/968/WE z dnia 15 grudnia 2006 r. wykonująca rozporządzenie Rady (WE) nr 21/2004 w odniesieniu do wytycznych i procedur elektronicznej identyfikacji i rejestrowania owiec i kóz	2019
Dyrektywa Rady 2009/156/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt, regulujących przemieszczanie i przywóz zwierząt z rodziny koniowatych z państw trzecich	2019
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 504/2008 z dnia 6 czerwca 2008 r. wykonujące dyrektywę Rady 90/426/EWG i 90/427/EWG w odniesieniu do metod identyfikacji koniowatych	2017
Dyrektywa Rady 2001/89/WE z dnia 23 października 2001 r. w sprawie wspólnotowych środków zwalczania klasycznego pomoru świń	2017
Decyzja Komisji 2002/106/WE z dnia 1 lutego 2002 r. zatwierdzająca podręcznik diagnostyczny ustanawiający procedury diagnostyczne, metody pobierania próbek oraz kryteria oceny wyników badań laboratoryjnych w celu potwierdzenia klasycznego pomoru świń	2017
Dyrektywa Rady 2002/60/WE z dnia 27 czerwca 2002 r. ustanawiająca przepisy szczególne w celu zwalczania afrykańskiego pomoru świń oraz zmieniająca dyrektywę 92/119/EWG w zakresie choroby cieszyńskiej i afrykańskiego pomoru świń	2017
Decyzja Komisji 2003/422/WE z dnia 26 maja 2003 r. zatwierdzająca podręcznik diagnostyczny dotyczący afrykańskiego pomoru świń	2017

▼ M1

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Decyzja Komisji 2006/437/WE z dnia 4 sierpnia 2006 r. zatwierdzająca podręcznik diagnostyczny dotyczący grypy ptaków, przewidziany w dyrektywie Rady 2005/94/WE	2017
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 616/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wykonania dyrektywy Rady 2005/94/WE w odniesieniu do zatwierdzania grup drobiu i grup innych ptaków żyjących w niewoli pod względem grypy ptaków oraz dodatkowych zapobiegawczych środków ochrony biologicznej w takich grupach	2017
Dyrektywa Rady 92/66/EWG z dnia 14 lipca 1992 r. wprowadzająca wspólnotowe środki zwalczania rzekomego pomoru drobiu	2018
Dyrektywa Rady 2000/75/WE z dnia 20 listopada 2000 r. ustanawiająca przepisy szczególne dotyczące kontroli i zwalczania choroby niebieskiego języka	2018
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1266/2007 z dnia 26 października 2007 r. w sprawie przepisów wykonawczych dotyczących dyrektywy Rady 2000/75/WE w odniesieniu do kontroli, monitorowania, nadzoru i ograniczeń przemieszczeń niektórych zwierząt należących do gatunków podatnych na zarażenie chorobą niebieskiego języka	2018
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 999/2001 z dnia 22 maja 2001 r. ustanawiające zasady dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych przenośnych gąbczastych encefalopatii	2016
Decyzja Komisji 2007/843/WE z dnia 11 grudnia 2007 r. dotycząca zatwierdzenia programów zwalczania salmonelli w stadach hodowlanych gatunku Gallus gallus w niektórych krajach trzecich zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2160/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady oraz zmieniająca decyzję 2006/696/WE w odniesieniu do pewnych wymagań zdrowia publicznego w przywozie drobiu i jaj wylęgowych	2015
Decyzja Komisji 2007/848/WE z dnia 11 grudnia 2007 r. zatwierdzająca niektóre krajowe programy zwalczania salmonelli w stadach kur niosek gatunku Gallus gallus	2015
Decyzja Komisji 2008/815/WE z dnia 20 października 2008 r. zatwierdzająca niektóre krajowe programy zwalczania salmonelli w stadach brojlerów gatunku Gallus gallus	2015
Decyzja Komisji 2009/771/WE z dnia 20 października 2009 r. zatwierdzająca niektóre krajowe programy zwalczania salmonelli u indyków	2015
Dyrektywa Rady 92/119/EWG z dnia 17 grudnia 1992 r. wprowadzająca ogólne wspólnotowe środki zwalczania niektórych chorób zwierząt i szczególnie środki odnoszące się do choroby pęcherzykowej świń	2017
Decyzja Komisji 2004/226/WE z dnia 4 marca 2004 r. zatwierdzająca testy na wykrywanie przeciwciał brucelozы bydła w ramach dyrektywy Rady 64/432/EWG	2019
Dyrektywa Rady 91/68/EWG z dnia 28 stycznia 1991 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących handel wewnątrzwspólnotowy owcami i kozami	2019
Decyzja Komisji 95/329/WE z dnia 25 lipca 1995 r. określająca kategorie samców zwierząt z rodziny koniowatych, dla których stosuje się wymóg dotyczący wirusowego zapalenia tętnic ustanowiony w art. 15 lit. b) ppkt ii) dyrektywy Rady 90/426/EWG	2019
Decyzja Komisji 2001/183/WE z dnia 22 lutego 2001 r. ustanawiająca plany pobierania próbek i metody diagnostyczne do celów wykrywania i potwierdzania występowania niektórych chorób ryb oraz uchylająca decyzję 92/532/EWG	2019
Dyrektywa Rady 90/429/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. ustanawiająca warunki sanitarne odnośnie do zwierząt mające zastosowanie w handlu wewnątrzwspólnotowym nasieniem bydła i trzody chlewnej oraz w przywozie	2020
Dyrektywa Rady 92/65/EWG z dnia 13 lipca 1992 r. ustanawiająca warunki zdrowia zwierząt regulujące handel i przywóz do Wspólnoty zwierząt, nasienia, komórek jajowych i zarodków nieobjętych wymaganiami dotyczącymi zdrowia zwierząt ustanowionymi w szczególnych zasadach Wspólnoty określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 90/425/EWG	2019

▼M1

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Dyrektywa Rady 96/22/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. dotycząca zakazu stosowania w gospodarstwach hodowlanych niektórych związków o działaniu hormonalnym, tyreostatycznym i β-agonistycznym i uchylająca dyrektywy 81/602/EWG, 88/146/EWG oraz 88/299/EWG	2017
Decyzja Rady 1999/879/WE z dnia 17 grudnia 1999 r. dotycząca wprowadzania na rynek i podawania bydlęcego hormonu wzrostu (BST) i uchylająca decyzję 90/218/EWG	2016
Decyzja Komisji 97/747/WE z dnia 27 października 1997 r. ustalająca poziomy i częstotliwości pobierania próbek przewidzianych dyrektywą Rady 96/23/WE w sprawie kontroli niektórych substancji i ich pozostałości w niektórych produktach zwierzęcych	2016
Decyzja Komisji 98/179/WE z dnia 23 lutego 1998 r. ustanawiająca szczegółowe zasady pobierania próbek do celów monitorowania niektórych substancji i ich pozostałości u żywych zwierząt i w produktach pochodzenia zwierzęcego	2016
Dyrektywa Rady 2006/88/WE z dnia 24 października 2006 r. w sprawie wymogów w zakresie zdrowia zwierząt akwakultury i produktów akwakultury oraz zapobiegania niektórym chorobom zwierząt wodnych i zwalczania tych chorób	2018
Decyzja Komisji 2002/657/WE z dnia 14 sierpnia 2002 r. wykonująca dyrektywę Rady 96/23/WE dotyczącą wyników metod analitycznych i ich interpretacji	2016
Decyzja Komisji 92/260/EWG z dnia 10 kwietnia 1992 r. w sprawie wymagań dotyczących zdrowia zwierząt i świadectw weterynaryjnych dla odprawy czasowej zarejestrowanych koni	2017
Decyzja Komisji 2008/946/WE z dnia 12 grudnia 2008 r. wdrażająca dyrektywę Rady 2006/88/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących kwarantanny zwierząt akwakultury	2019
Dyrektywa 2004/41/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. uchylająca niektóre dyrektywy dotyczące higieny i warunków zdrowia przy produkcji i wprowadzaniu do obrotu niektórych produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi i zmieniająca dyrektywy Rady 89/662/EWG i 92/118/EWG oraz decyzję Rady 95/408/WE	2018
Decyzja Komisji 2006/778/WE z dnia 14 listopada 2006 r. dotycząca minimalnych wymagań w odniesieniu do gromadzenia informacji w trakcie kontroli zakładów produkcyjnych, w których trzymane są pewne zwierzęta gospodarskie	2019
Dyrektywa Rady 2008/119/WE z dnia 18 grudnia 2008 r. ustanawiająca minimalne normy ochrony cieląt	2018
Dyrektywa Rady 2008/120/WE z dnia 18 grudnia 2008 r. ustanawiająca minimalne normy ochrony świń	2018
Decyzja wykonawcza Komisji 2013/188/UE z dnia 18 kwietnia 2013 r. w sprawie rocznych sprawozdań dotyczących niedyskryminacyjnych kontroli przeprowadzanych na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2005 w sprawie ochrony zwierząt podczas transportu i związanych z tym działań oraz zmieniającego dyrektywy 64/432/EWG i 93/119/WE oraz rozporządzenie (WE) nr 1255/97	2018
Rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/97 z dnia 25 czerwca 1997 r. dotyczące kryteriów wspólnotowych dla punktów kontroli oraz zmieniające plan trasy określony w Załączniku do dyrektywy 91/628/EWG	2019
Dyrektywa Rady 2009/157/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie zwierząt hodowlanych czystorasowych z gatunku bydła	2016
Decyzja Komisji 84/247/EWG z dnia 27 kwietnia 1984 r. ustanawiająca kryteria uznawania stowarzyszeń i organizacji hodowców, które prowadzą lub zakładają księgi zwierząt zarodowych dla zwierząt hodowlanych czystorasowych z gatunku bydła	2019
Decyzja Komisji 84/419/EWG z dnia 19 lipca 1984 r. ustanawiająca kryteria wpisywania bydła do ksiąg zwierząt zarodowych	2017

▼ M1

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Dyrektywa Rady 87/328/EWG z dnia 18 czerwca 1987 r. w sprawie dopuszczania zwierząt hodowlanych czystorasowych z gatunku bydła do celów hodowlanych	2016
Decyzja Rady 96/463/WE z dnia 23 lipca 1996 r. wyznaczająca organ referencyjny odpowiedzialny za współpracę w zakresie ujednolicania metod badania i oceny wyników w odniesieniu do czystorasowych zwierząt hodowlanych z gatunku bydła	2019
Decyzja Komisji 2005/379/WE z dnia 17 maja 2005 r. w sprawie świadectw rodowodowych i danych szczegółowych dotyczących zwierząt hodowlanych czystorasowych z gatunku bydła oraz ich nasienia, komórek jajowych i zarodków	2019
Decyzja Komisji 2006/427/WE z dnia 20 czerwca 2006 r. ustanawiająca metody oceny wartości użytkowej i metody oceny wartości genetycznej zwierząt hodowlanych czystorasowych z gatunku bydła	2019
Dyrektywa Rady 88/661/EWG z dnia 19 grudnia 1988 r. w sprawie norm zootechnicznych mających zastosowanie do zwierząt hodowlanych z gatunku świń	2016
Decyzja Komisji 89/501/EWG z dnia 18 lipca 1989 r. ustanawiająca kryteria zatwierdzania i nadzoru związków hodowców i organizacji hodowlanych, które zakładają lub prowadzą księgi zwierząt zarodowych świń hodowlanych czystorasowych	2019
Decyzja Komisji 89/502/EWG z dnia 18 lipca 1989 r. ustanawiająca kryteria regulujące dokonywanie wpisów do księgi zwierząt zarodowych świń hodowlanych czystorasowych	2017
Decyzja Komisji 89/503/EWG z dnia 18 lipca 1989 r. ustanawiająca świadectwo dla świń hodowlanych czystorasowych, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków	2017
Decyzja Komisji 89/504/EWG z dnia 18 lipca 1989 r. ustanawiająca kryteria zatwierdzania i nadzoru związków hodowców, organizacji hodowlanych i prywatnych przedsiębiorstw, które zakładają lub prowadzą rejestry świń hodowlanych mieszańców	2016
Decyzja Komisji 89/505/EWG z dnia 18 lipca 1989 r. ustanawiająca kryteria regulujące dokonywanie wpisów do rejestrów świń hodowlanych mieszańców	2019
Decyzja Komisji 89/506/EWG z dnia 18 lipca 1989 r. ustanawiająca świadectwo dla świń hodowlanych mieszańców, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków	2019
Decyzja Komisji 89/507/EWG z dnia 18 lipca 1989 r. ustanawiająca metody monitoringu osiągnięć i oceny wartości genetycznej świń hodowlanych czystorasowych i mieszańców	2019
Dyrektywa Rady 90/118/EWG z dnia 5 marca 1990 r. w sprawie dopuszczania do hodowli czystorasowych świń hodowlanych	2016
Dyrektywa Rady 90/119/EWG z dnia 5 marca 1990 r. w sprawie dopuszczania do hodowli mieszańców świń hodowlanych	2016
Dyrektywa Rady 89/361/EWG z dnia 30 maja 1989 r. dotycząca owiec i kóz hodowlanych czystorasowych	2016
Decyzja Komisji 90/254/EWG z dnia 10 maja 1990 r. ustanawiająca kryteria zatwierdzania organizacji i stowarzyszeń hodowców, które zakładają lub prowadzą księgi zwierząt zarodowych owiec i kóz hodowlanych czystorasowych	2019
Decyzja Komisji 90/255/EWG z dnia 10 maja 1990 r. ustanawiająca kryteria regulujące dokonywanie wpisów do księgi hodowlanej owiec i kóz hodowlanych czystorasowych	2019
Decyzja Komisji 90/258/EWG z dnia 10 maja 1990 r. ustanawiająca świadectwa zootechniczne dla owiec i kóz hodowlanych czystorasowych, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków	2016
Decyzja Komisji 92/353/EWG z dnia 11 czerwca 1992 r. ustanawiająca kryteria zatwierdzania lub uznawania organizacji lub stowarzyszeń, które prowadzą lub zakładają księgi stadne dla zwierząt z rodziny koniowatych	2019

▼ M1

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Decyzja Komisji 92/354/EWG z dnia 11 czerwca 1992 r. ustanawiająca niektóre zasady dla zapewnienia koordynacji między organizacjami i stowarzyszeniami, które prowadzą lub zakładają księgi stadne dla rejestrowanych koniowatych	2019
Decyzja Komisji 96/78/WE z dnia 10 stycznia 1996 r. ustanawiająca kryteria wpisu i rejestracji zwierząt z rodziny koniowatych w księgach stadnych do celów hodowlanych	2017
Decyzja Komisji 96/79/WE z dnia 12 stycznia 1996 r. ustanawiająca świadectwa zootechniczne dotyczące nasienia, komórek jajowych i zarodków od rejestrowanych koniowatych	2017
Dyrektywa Rady 90/428/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie handlu zwierzętami z rodziny koniowatych przeznaczonymi do udziału w zawodach oraz ustanawiająca warunki udziału w takich zawodach	2018
Decyzja Komisji 92/216/EWG z dnia 26 marca 1992 r. w sprawie zbierania danych dotyczących zawodów z udziałem zwierząt z rodziny koniowatych zgodnie z art. 4 ust. 2 dyrektywy Rady 90/428/EWG	2018
Dyrektywa Rady 91/174/EWG z dnia 25 marca 1991 r. ustanawiająca wymogi zootechniczne i rodowodowe przy wprowadzaniu do obrotu zwierząt czystorasowych oraz zmieniająca dyrektywy 77/504/EWG oraz 90/425/EWG	2016

Sekcja 3 – Wprowadzanie do obrotu żywności, pasz i produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego

Rozporządzenie (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych	2017
Rozporządzenie (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego	2017
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2074/2005 z dnia 5 grudnia 2005 r. ustanawiające środki wykonawcze w odniesieniu do niektórych produktów objętych rozporządzeniem (WE) nr 853/2004 i do organizacji urzędowych kontroli na mocy rozporządzeń (WE) nr 854/2004 oraz (WE) nr 882/2004, ustanawiające odstępstwa od rozporządzenia (WE) nr 852/2004 i zmieniające rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz (WE) nr 854/2004	2017
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 208/2013 z dnia 11 marca 2013 r. w sprawie wymogów dotyczących możliwości śledzenia kielków i nasion przeznaczonych do produkcji kielków	2018
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 210/2013 z dnia 11 marca 2013 r. w sprawie zatwierdzania zakładów produkujących kielki zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady	2018
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 211/2013 z dnia 11 marca 2013 r. w sprawie wymogów dotyczących świadectw przy przywozie do Unii kielków i nasion przeznaczonych do produkcji kielków	2018
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 579/2014 z dnia 28 maja 2014 r. przyznające odstępstwo od niektórych przepisów załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do transportu morskiego płynnych olejów i tłuszczów	2018
Dyrektywa Rady 92/118/EWG z dnia 17 grudnia 1992 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt i zdrowia publicznego regulujące handel i przywóz do Wspólnoty produktów nieobjętych wyżej wymienionymi warunkami ustanowionymi w szczególnych zasadach wspólnotowych określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 89/662/EWG oraz w zakresie czynników chorobotwórczych do dyrektywy 90/425/EWG	2018
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 101/2013 z dnia 4 lutego 2013 r. dotyczące stosowania kwasu mlekowego do zmniejszania powierzchniowego zanieczyszczenia mikrobiologicznego tusz wołowych	2016
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 636/2014 z dnia 13 czerwca 2014 r. w sprawie wzoru świadectwa stosowanego w handlu nieoskórowaną grubą zwierzyzną łowną	2018

▼ M1

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Decyzja Komisji 2006/677/WE z dnia 29 września 2006 r. określająca wytyczne ustanawiające kryteria przeprowadzania audytów zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt	2017
Decyzja Komisji 2007/363/WE z dnia 21 maja 2007 r. w sprawie wytycznych dla pomocy państwom członkowskim w sporządzeniu jednolitego zintegrowanego wieloletniego krajowego planu kontroli przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady	2017
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 152/2009 z dnia 27 stycznia 2009 r. ustanawiające metody pobierania próbek i dokonywania analiz do celów urzędowej kontroli pasz	2017
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 669/2009 z dnia 24 lipca 2009 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zwiększonego poziomu kontroli urzędowych przywozu niektórych rodzajów pasz i żywności nie pochodzących od zwierząt i zmieniające decyzję 2006/504/WE	2017
Decyzja Komisji 2008/654/WE z dnia 24 lipca 2008 r. w sprawie wytycznych dla pomocy państwom członkowskim w sporządzeniu jednolitego zintegrowanego wieloletniego krajowego planu kontroli, przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady	2017
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 702/2013 z dnia 22 lipca 2013 r. w sprawie środków przejściowych dotyczących stosowania rozporządzenia (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do akredytacji laboratoriów urzędowych prowadzących urzędowe badania na obecność włośnia krętego i zmieniające rozporządzenie Komisji (WE) nr 1162/2009	2017
Rozporządzenie (WE) nr 854/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące organizacji urzędowych kontroli w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi	2017
Dyrektywa 2004/41/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. uchylająca niektóre dyrektywy dotyczące higieny i warunków zdrowia przy produkcji i wprowadzaniu do obrotu niektórych produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi i zmieniająca dyrektywy Rady 89/662/EWG i 92/118/EWG oraz decyzję Rady 95/408/WE	2017
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 470/2009 z dnia 6 maja 2009 r. ustanawiające wspólnotowe procedury określania maksymalnych limitów pozostałości substancji farmakologicznie czynnych w środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 2377/90 oraz zmieniające dyrektywę 2001/82/WE Parlamentu Europejskiego i Rady i rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady	2016
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2075/2005 z dnia 5 grudnia 2005 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące urzędowych kontroli w odniesieniu do włosieni (Trichinella) w mięsie	2017
Decyzja Rady 92/608/EWG z dnia 14 listopada 1992 r. ustanawiająca metody analizy i badania mleka poddanego obróbce termicznej, przeznaczonego do bezpośredniego spożycia przez ludzi	2017
Decyzja Komisji 2002/226/WE z dnia 15 marca 2002 r. ustanawiająca specjalne kontrole zdrowotne w odniesieniu do zbierania i przetwarzania określonych małży dwuskorupowych o poziomie toksyny ASP (Amnesic Shellfish Poison) przekraczającym limity określone w dyrektywie Rady 91/492/EWG	2018
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 702/2013 z dnia 22 lipca 2013 r. w sprawie środków przejściowych dotyczących stosowania rozporządzenia (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do akredytacji laboratoriów urzędowych prowadzących urzędowe badania na obecność włośnia krętego i zmieniające rozporządzenie Komisji (WE) nr 1162/2009	2017

▼ M1

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1069/2009 z dnia 21 października 2009 r. określające przepisy sanitarne dotyczące produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego, nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi, i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1774/2002	2017
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 142/2011 z dnia 25 lutego 2011 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1069/2009 określającego przepisy sanitarne dotyczące produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego, nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi, oraz w sprawie wykonania dyrektywy Rady 97/78/WE w odniesieniu do niektórych próbek i przedmiotów zwolnionych z kontroli weterynaryjnych na granicach w myśl tej dyrektywy	2017
Rozporządzenie (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt	2017
Rozporządzenie (WE) nr 183/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 stycznia 2005 r. ustanawiające wymagania dotyczące higieny pasz	2017
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 141/2007 z dnia 14 lutego 2007 r. w sprawie wymogu zatwierdzenia zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 183/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady zakładów działających na rynku pasz lub przedsiębiorstw wprowadzających do obrotu dodatki paszowe z kategorii kokcydiostatyków i histomonostatyków	2019

Sekcja 4 – Przepisy dotyczące bezpieczeństwa żywności

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1169/2011 z dnia 25 października 2011 r. w sprawie przekazywania konsumentom informacji na temat żywności, zmiany rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1924/2006 i (WE) nr 1925/2006 oraz uchylenia dyrektywy Komisji 87/250/EWG, dyrektywy Rady 90/496/EWG, dyrektywy Komisji 1999/10/WE, dyrektywy 2000/13/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, dyrektyw Komisji 2002/67/WE i 2008/5/WE oraz rozporządzenia Komisji (WE) nr 608/2004	2017
Rozporządzenie (WE) nr 1924/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie oświadczeń żywieniowych i zdrowotnych dotyczących żywności	2016
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/91/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie oznaczeń lub oznakowań identyfikacyjnych partii towaru, do której należy dany środek spożywczy	2018
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 432/2012 z dnia 16 maja 2012 r. ustanawiające wykaz dopuszczonych oświadczeń zdrowotnych dotyczących żywności, innych niż oświadczenia odnoszące się do zmniejszenia ryzyka choroby oraz rozwoju i zdrowia dzieci	2017
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1047/2012 z dnia 8 listopada 2012 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1924/2006 w odniesieniu do wykazu oświadczeń żywieniowych	2016
Decyzja wykonawcza Komisji 2013/63/UE z dnia 24 stycznia 2013 r. przyjmująca wytyczne dotyczące wdrażania szczegółowych warunków dotyczących oświadczeń zdrowotnych określonych w art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1924/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady	2016
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 851/2013 z dnia 3 września 2013 r. dopuszczające niektóre oświadczenia zdrowotne dotyczące żywności, inne niż oświadczenia odnoszące się do zmniejszenia ryzyka choroby oraz rozwoju i zdrowia dzieci oraz zmieniające rozporządzenie (UE) nr 432/2012	2017
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 40/2014 z dnia 17 stycznia 2014 r. dopuszczające niektóre oświadczenia zdrowotne dotyczące żywności, inne niż oświadczenia odnoszące się do zmniejszenia ryzyka choroby oraz rozwoju i zdrowia dzieci, oraz zmieniające rozporządzenie (UE) nr 432/2012	2017
Rozporządzenie (WE) nr 1925/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie dodawania do żywności witamin i składników mineralnych oraz niektórych innych substancji	2017

▼ M1

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1170/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. zmieniające dyrektywę 2002/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz rozporządzenie (WE) nr 1925/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wykazów witamin i składników mineralnych oraz ich form chemicznych, które można dodawać do żywności, w tym do suplementów żywnościowych	2017
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1331/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. ustanawiające jednolitą procedurę wydawania zezwoleń na stosowanie dodatków do żywności, enzymów spożywczych i środków aromatyzujących	2017
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 234/2011 z dnia 10 marca 2011 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1331/2008 ustanawiającego jednolitą procedurę wydawania zezwoleń na stosowanie dodatków do żywności, enzymów spożywczych i środków aromatyzujących	2017
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1332/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie enzymów spożywczych, zmieniające dyrektywę Rady 83/417/EWG, rozporządzenie Rady (WE) nr 1493/1999, dyrektywę 2000/13/WE, dyrektywę Rady 2001/112/WE oraz rozporządzenie (WE) nr 258/97	2016
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/32/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych państw członkowskich dotyczących rozpuszczalników do ekstrakcji stosowanych w produkcji środków spożywczych i składników żywności	2019
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 2232/96 z dnia 28 października 1996 r. ustanawiające wspólnotową procedurę dla substancji aromatycznych używanych lub przeznaczonych do użycia w lub na środkach spożywczych – art. 1, 2, art. 3 ust. 1 i 2, zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 872/2012 z dnia 1 października 2012 r.	2017
Rozporządzenie (WE) nr 2065/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 listopada 2003 r. w sprawie środków aromatyzujących dymu wędzarniczego używanych lub przeznaczonych do użycia w środkach spożywczych lub na ich powierzchni	2017
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1334/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie środków aromatyzujących i niektórych składników żywności o właściwościach aromatyzujących do użycia w oraz na środkach spożywczych oraz zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 1601/91, rozporządzenia (WE) nr 2232/96 oraz (WE) nr 110/2008 oraz dyrektywę 2000/13/WE	2017
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 872/2012 z dnia 1 października 2012 r. w sprawie przyjęcia wykazu substancji aromatycznych przewidzianego rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 2232/96, włączenia go do załącznika I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1334/2008 oraz uchylecia rozporządzenia Komisji (WE) nr 1565/2000 i decyzji Komisji 1999/217/WE.	2017
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 873/2012 z dnia 1 października 2012 r. w sprawie środków przejściowych dotyczących unijnego wykazu środków aromatyzujących i materiałów źródłowych wskazanego w załączniku I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1334/2008	2017
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1321/2013 z dnia 10 grudnia 2013 r. ustanawiające unijny wykaz dozwolonych produktów początkowych dla środków aromatyzujących dymu wędzarniczego przeznaczonych do użycia w takiej postaci w środkach spożywczych lub na ich powierzchni lub do produkcji pochodnych środków aromatyzujących dymu wędzarniczego	2017
Dyrektywa Rady 82/711/EWG z dnia 18 października 1982 r. ustanawiająca podstawowe zasady, niezbędne w badaniach migracji składników materiałów i wyrobów z tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu ze środkami spożywczymi	2016
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 10/2011 z dnia 14 stycznia 2011 r. w sprawie materiałów i wyrobów z tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością	2016
Dyrektywa Rady 84/500/EWG z dnia 15 października 1984 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich dotyczących wyrobów ceramicznych przeznaczonych do kontaktu ze środkami spożywczymi	2015

▼ M1

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Dyrektywa Komisji 2007/42/WE z dnia 29 czerwca 2007 r. odnosząca się do materiałów i wyrobów wykonanych z folii z regenerowanej celulozy przeznaczonych do kontaktu ze środkami spożywczymi	2017
Dyrektywa Rady 78/142/EWG z dnia 30 stycznia 1978 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do materiałów i wyrobów zawierających monomer chlorku winylu przeznaczonych do kontaktu ze środkami spożywczymi	2017
Dyrektywa Komisji 93/11/EWG z dnia 15 marca 1993 r. dotycząca uwalniania N-nitrozoamin i substancji zdolnych do tworzenia N-nitrozoamin ze smoczków do karmienia niemowląt i smoczków do uspokajania wykonanych z kauczuku naturalnego lub elastomerów syntetycznych	2017
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1895/2005 z dnia 18 listopada 2005 r. w sprawie ograniczenia wykorzystania niektórych pochodnych epoksydowych w materiałach i wyrobach przeznaczonych do kontaktu z żywnością	2017
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 450/2009 z dnia 29 maja 2009 r. w sprawie aktywnych i inteligentnych materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością	2018
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 284/2011 z dnia 22 marca 2011 r. ustanawiające specjalne warunki i szczegółowe procedury dotyczące przywozu przyborów kuchennych z tworzyw poliamidowych i melaminowych pochodzących lub wysłanych z Chińskiej Republiki Ludowej i Specjalnego Regionu Administracyjnego Hongkong	2016
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 321/2011 z dnia 1 kwietnia 2011 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 10/2011 w odniesieniu do ograniczenia stosowania bisfenolu A w butelkach z tworzyw sztucznych do karmienia niemowląt	2016
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 282/2008 z dnia 27 marca 2008 r. w sprawie materiałów i wyrobów z tworzyw sztucznych pochodzących z recyklingu przeznaczonych do kontaktu z żywnością oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2023/2006	2015
Dyrektywa 2002/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 czerwca 2002 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do suplementów żywnościowych	2016
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 609/2013 z dnia 12 czerwca 2013 r. w sprawie żywności przeznaczonej dla niemowląt i małych dzieci oraz żywności specjalnego przeznaczenia medycznego i środków spożywczych zastępujących całodzienną dietę, do kontroli masy ciała oraz uchylające dyrektywę Rady 92/52/EWG, dyrektywy Komisji 96/8/WE, 1999/21/WE, 2006/125/WE i 2006/141/WE, dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/39/WE oraz rozporządzenia Komisji (WE) nr 41/2009 i (WE) nr 953/2009	2016
Dyrektywa Komisji 2006/141/WE z dnia 22 grudnia 2006 r. w sprawie preparatów do początkowego żywienia niemowląt i preparatów do dalszego żywienia niemowląt oraz zmieniająca dyrektywę 1999/21/WE	2016
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 41/2009 z dnia 20 stycznia 2009 r. dotyczące składu i etykietowania środków spożywczych odpowiednich dla osób nietolerujących glutenu	2018
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 953/2009 z dnia 13 października 2009 r. w sprawie substancji, które mogą być dodawane w szczególnych celach odżywczych do środków spożywczych specjalnego przeznaczenia żywieniowego	2018
Dyrektywa Komisji nr 92/2/EWG z dnia 13 stycznia 1992 r. ustanawiająca procedurę pobierania próbek oraz wspólnotową metodę analizy do celów urzędowej kontroli temperatur głęboko mrożonych środków spożywczych przeznaczonych do spożycia przez ludzi	2018
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 37/2005 z dnia 12 stycznia 2005 r. w sprawie monitorowania temperatur w środkach transportu, podczas magazynowania oraz składowania głęboko mrożonych środków spożywczych przeznaczonych do spożycia przez ludzi	2018
Rozporządzenie Rady (EWG) nr 315/93 z dnia 8 lutego 1993 r. ustanawiające procedury Wspólnoty w odniesieniu do substancji skażających w żywności	2016
Zalecenie Komisji 2006/794/WE z dnia 16 listopada 2006 r. w sprawie monitorowania poziomu tła dioksyn, dioksynopochodnych PCB i niedioksynopochodnych PCB w środkach spożywczych	2018

▼ M1

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1881/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustalające najwyższe dopuszczalne poziomy niektórych zanieczyszczeń w środkach spożywczych	2016
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 333/2007 z dnia 28 marca 2007 r. ustanawiające metody pobierania próbek i metody analiz do celów urzędowej kontroli poziomów ołowiu, kadmu, rtęci, cyny nieorganicznej, 3-MCPD i wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych w środkach spożywczych	2016
Zalecenie Komisji 2011/516/UE z dnia 23 sierpnia 2011 r. w sprawie ograniczenia obecności dioksyn, furanów i bifenyli polichlorowanych (PCB) w paszy i żywności	2018
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 589/2014 z dnia 2 czerwca 2014 r. ustanawiające metody pobierania i analizy próbek do celów kontroli poziomów dioksyn, dioksynopodobnych polichlorowanych bifenyli i niedioksynopodobnych polichlorowanych bifenyli w niektórych środkach spożywczych oraz uchylające rozporządzenie (UE) nr 252/2012	2018
Zalecenie Komisji 2013/165/UE z dnia 27 marca 2013 r. w sprawie obecności toksyn T-2 i HT-2 w zbożach i produktach zbożowych	2018
Rozporządzenie (WE) nr 258/97 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 1997 r. dotyczące nowej żywności i nowych składników żywności	2017
Dyrektywa 1999/2/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 lutego 1999 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich dotyczących środków spożywczych oraz składników środków spożywczych poddanych działaniu promieniowania jonizującego	2019
Dyrektywa 1999/3/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 lutego 1999 r. w sprawie ustanowienia wspólnotowego wykazu środków spożywczych oraz składników środków spożywczych poddanych działaniu promieniowania jonizującego	2019
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/54/WE z dnia 18 czerwca 2009 r. w sprawie wydobywania i wprowadzania do obrotu naturalnych wód mineralnych	2018
Dyrektywa Komisji 2003/40/WE z dnia 16 maja 2003 r. ustanawiająca wykaz, stężenia graniczne i wymogi w zakresie etykietowania dla składników naturalnych wód mineralnych oraz warunki zastosowania powietrza wzbogaconego w ozon do oczyszczania naturalnych wód mineralnych i wód źródłanych	2018
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 115/2010 z dnia 9 lutego 2010 r. ustanawiające warunki stosowania aktywowanego tlenku glinu do usuwania fluorków z naturalnych wód mineralnych i wód źródłanych	2018

Sekcja 5 – Przepisy szczególne dotyczące pasz

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 767/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie wprowadzania na rynek i stosowania pasz, zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1831/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady i uchylające dyrektywę Rady 79/373/EWG, dyrektywę Komisji 80/511/EWG, dyrektywy Rady 82/471/EWG, 83/228/EWG, 93/74/EWG, 93/113/WE i 96/25/WE oraz decyzję Komisji 2004/217/WE	2017
Dyrektywa Komisji 82/475/EWG z dnia 23 czerwca 1982 r. ustanawiająca kategorie materiałów paszowych, które mogą być stosowane do celów etykietowania mieszanek paszowych dla zwierząt domowych	2019
Dyrektywa Komisji 2008/38/WE z dnia 5 marca 2008 r. ustanawiająca wykaz planowanych zastosowań pasz zwierzęcych przeznaczonych do szczególnych potrzeb żywieniowych (Wersja skodyfikowana)	2019
Zalecenie Komisji 2011/25/UE z dnia 14 stycznia 2011 r. ustanawiające wytyczne dotyczące rozróżnienia pomiędzy materiałami paszowymi, dodatkami paszowymi, produktami biobójczymi i weterynaryjnymi produktami leczniczymi	2019
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 68/2013 z dnia 16 stycznia 2013 r. w sprawie katalogu materiałów paszowych	2019

▼ M1

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1876/2006 z dnia 18 grudnia 2006 r. dotyczące tymczasowego i stałego zezwolenia na niektóre dodatki paszowe	2019
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 429/2008 z dnia 25 kwietnia 2008 r. w sprawie szczegółowych zasad wykonania rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie sporządzania i przedstawiania wniosków oraz oceny dodatków paszowych i udzielania zezwoleń na dodatki paszowe	2019
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1270/2009 z dnia 21 grudnia 2009 r. dotyczące stałych zezwoleń na stosowanie niektórych dodatków paszowych	2019
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 892/2010 z dnia 8 października 2010 r. w sprawie statusu niektórych produktów odnośnie do dodatków paszowych objętych zakresem rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady	2019
Zalecenie Komisji 2004/704/WE z dnia 11 października 2004 r. w sprawie monitorowania poziomu tła dioksyn i dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli (PCB) w paszach	2019

Sekcja 6 – Przepisy fitosanitarne

Dyrektywa Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie	2020
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1756/2004 z dnia 11 października 2004 r. określające szczegółowe warunki dla wymaganych dowodów oraz kryteria rodzaju i poziomu redukcji kontroli zdrowia roślin, produktów roślinnych lub innych produktów wymienionych w części B załącznika V do dyrektywy Rady 2000/29/WE	2018
Dyrektywa Komisji 2004/103/WE z dnia 7 października 2004 r. w sprawie kontroli tożsamości i zdrowia roślin, produktów roślinnych lub innych produktów wymienionych w części B załącznika V do dyrektywy Rady 2000/29/WE, które mogą być przeprowadzane w miejscu innym niż miejsce wprowadzenia do Wspólnoty lub w miejscu znajdującym się w pobliżu oraz określającej wymogi odnoszące się do wymienionych kontroli	2018
Dyrektywa wykonawcza Komisji 2014/78/UE z dnia 17 czerwca 2014 r. zmieniająca załączniki I, II, III, IV i V do dyrektywy Rady 2000/29/WE w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie	2017
Dyrektywa wykonawcza Komisji 2014/83/UE z dnia 25 czerwca 2014 r. zmieniająca załączniki I, II, III, IV i V do dyrektywy Rady 2000/29/WE w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie	2017
Dyrektywa Rady 74/647/EWG z dnia 9 grudnia 1974 r. w sprawie zwalczania zwójek występujących na goździku	2016
Decyzja wykonawcza Komisji 2014/497/UE z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie środków zapobiegających wprowadzaniu do Unii i rozprzestrzenianiu się w niej <i>Xylella fastidiosa</i> (Well i Raju)	2016
Decyzja Komisji 2002/757/WE z dnia 19 września 2002 r. w sprawie tymczasowych nadzwyczajnych środków fitosanitarnych zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie <i>Phytophthora ramorum</i> Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov.	2016
Decyzja Komisji 2006/464/WE z dnia 27 czerwca 2006 r. w sprawie tymczasowych środków nadzwyczajnych zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie organizmu <i>Dryocosmus kuriphilus</i> Yasumatsu	2019
Decyzja Komisji 2003/766/WE z dnia 24 października 2003 r. w sprawie środków nadzwyczajnych zapobiegających rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie <i>Diabrotica virgifera</i> Le Conte	2017

▼ M1

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Dyrektywa wykonawcza Komisji 2014/19/UE z dnia 6 lutego 2014 r. zmieniająca załącznik I do dyrektywy Rady 2000/29/WE w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie	2017
Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2015/749 z dnia 7 maja 2015 r. uchylająca decyzję 2007/410/WE w sprawie środków zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie wirusa wrzecionowatości bulw ziemniaka	2017
Decyzja Komisji 2008/840/WE z dnia 7 listopada 2008 r. w sprawie środków nadzwyczajnych zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie organizmu <i>Anoplophora chinensis</i> (Forster)	2018
Decyzja wykonawcza Komisji 2012/270/UE z dnia 16 maja 2012 r. w odniesieniu do środków nadzwyczajnych zapobiegających wprowadzaniu do Unii i rozprzestrzenianiu się w niej organizmów <i>Epitrix cucumeris</i> (Harris), <i>Epitrix similis</i> (Gentner), <i>Epitrix subcrinita</i> (Lec.) i <i>Epitrix tuberis</i> (Gentner)	2016
Decyzja Komisji 2006/133/WE z dnia 13 lutego 2006 r. zobowiązująca państwa członkowskie do tymczasowego podjęcia dodatkowych środków przeciwko rozprzestrzenianiu się <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> (Steiner et Buhrer) Nickle et al. (węgorz sosnowiec) w odniesieniu do obszarów w Portugalii innych niż te, na których organizm ten nie występuje	2017
Decyzja wykonawcza Komisji 2012/535/UE z dnia 26 września 2012 r. w sprawie środków nadzwyczajnych zapobiegających rozprzestrzenianiu się w Unii organizmu <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> (Steiner et Buhrer) Nickle et al. (węgorz sosnowiec)	2018
Decyzja wykonawcza Komisji 2012/138/UE z dnia 1 marca 2012 r. w sprawie środków nadzwyczajnych zapobiegających wprowadzaniu do Unii i rozprzestrzenianiu się w Unii organizmu <i>Anoplophora chinensis</i> (Forster)	2018
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 690/2008 z dnia 4 lipca 2008 r. uznające chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie	2019
Dyrektywa Komisji 93/50/EWG z dnia 24 czerwca 1993 r. określająca niektóre rośliny niewymienione w załączniku V część A do dyrektywy Rady 77/93/EWG, których producenci, magazyny lub centra wysyłkowe w strefach produkcji takich roślin, muszą być wpisani do rejestru urzędowego	2018
Decyzja Komisji 2004/416/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie środków nadzwyczajnych w odniesieniu do niektórych owoców cytrusowych pochodzących z Brazylii	2020
Decyzja Komisji 2006/473/WE z dnia 5 lipca 2006 r. uznająca niektóre państwa trzecie i niektóre obszary państw trzecich za wolne od <i>Xanthomonas campestris</i> (wszystkie szczepy patogenetyczne dla owoców cytrusowych), <i>Cercospora angolensis</i> Carv. et Mendes i <i>Guignardia citricarpa</i> Kiely (wszystkie szczepy patogenetyczne dla owoców cytrusowych)	2020
Decyzja wykonawcza Komisji 2012/756/UE z dnia 5 grudnia 2012 r. w odniesieniu do środków zapobiegających wprowadzaniu do Unii i rozprzestrzenianiu się w niej <i>Pseudomonas syringae</i> pv. <i>actinidiae</i> Takikawa, Serizawa, Ichikawa, Tsuyumu i Goto	2020
Decyzja wykonawcza Komisji 2013/92/UE z dnia 18 lutego 2013 r. w sprawie nadzoru, kontroli zdrowia roślin i środków, które należy podejmować w odniesieniu do drewnianych materiałów opakowaniowych faktycznie stosowanych w transporcie określonych towarów pochodzących z Chin	2018
Decyzja wykonawcza 2014/237/UE Komisji z dnia 24 kwietnia 2014 r. w sprawie środków mających na celu zapobieżenie wprowadzeniu do Unii i rozprzestrzenianiu się w niej organizmów szkodliwych w odniesieniu do niektórych owoców i warzyw pochodzących z Indii	2019
Decyzja wykonawcza Komisji 2014/422/UE z dnia 2 lipca 2014 r. określająca środki w odniesieniu do niektórych owoców cytrusowych pochodzących z Republiki Południowej Afryki w celu zapobieżenia wprowadzeniu do Unii i rozprzestrzenianiu się w niej <i>Phyllosticta citricarpa</i> (McAlpine) Van der Aa	2020

▼ M1

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Dyrektywa Komisji 98/22/WE z dnia 15 kwietnia 1998 r. ustanawiająca minimalne warunki przeprowadzania kontroli zdrowia roślin we Wspólnocie w punktach kontroli innych niż te w miejscu przeznaczenia, dotyczące roślin, produktów roślinnych lub innych przedmiotów przywożonych z państw trzecich	2016
Dyrektywa Komisji 2008/61/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiająca warunki, zgodnie z którymi niektóre organizmy szkodliwe, rośliny, produkty roślinne i inne wymienione w załącznikach I–V do dyrektywy Rady 2000/29/WE mogą być wprowadzane do Wspólnoty lub niektórych jej stref ochronnych lub przemieszczane we Wspólnocie lub w takich strefach celem przeprowadzenia prób lub do celów naukowo-badawczych i do prowadzenia prac nad tworzeniem odmian roślin (Wersja skodyfikowana)	2016
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 z dnia 21 października 2009 r. dotyczące wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin i uchylające dyrektywy Rady 79/117/EWG i 91/414/EWG	2020
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 540/2011 z dnia 25 maja 2011 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 w odniesieniu do wykazu zatwierdzonych substancji czynnych	2019
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 544/2011 z dnia 10 czerwca 2011 r. wykonujące rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 w odniesieniu do wymogów dotyczących danych dla substancji czynnych	2019
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 545/2011 z dnia 10 czerwca 2011 r. wykonujące rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 w odniesieniu do wymogów dotyczących danych dla środków ochrony roślin	2019
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 546/2011 z dnia 10 czerwca 2011 r. wykonujące rozporządzenie (WE) nr 1107/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do jednolitych zasad oceny i udzielania zezwolenia na środki ochrony roślin	2019
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 547/2011 z dnia 8 czerwca 2011 r. wykonujące rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 w odniesieniu do wymogów w zakresie etykietowania środków ochrony roślin	2019
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/128/WE z dnia 21 października 2009 r. ustanawiająca ramy wspólnotowego działania na rzecz zrównoważonego stosowania pestycydów	2019
Decyzja Rady 2005/834/WE z dnia 8 listopada 2005 r. w sprawie równoważności kontroli praktyk dotyczących zachowania odmian przeprowadzanych w niektórych państwach trzecich i zmieniająca decyzję 2003/17/WE	2019
Dyrektywa Komisji 2004/29/WE z dnia 4 marca 2004 r. w sprawie określania cech i minimalnych warunków do celów kontroli odmian winorośli	2018
Dyrektywa Rady 1999/105/WE z dnia 22 grudnia 1999 r. w sprawie obrotu leśnym materiałem rozmnożeniowym	2018
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1597/2002 z dnia 6 września 2002 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania dyrektywy Rady 1999/105/WE w odniesieniu do formatu krajowych list materiału elitarnego dla produkcji leśnego materiału rozmnożeniowego	2019
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2301/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania dyrektywy Rady 1999/105/WE w odniesieniu do definicji małych ilości materiału siewnego	2019
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 69/2004 z dnia 15 stycznia 2004 r. upoważniające do stosowania odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 1999/105/WE w odniesieniu do obrotu leśnym materiałem rozmnożeniowym uzyskanym z niektórych rodzajów materiału elitarnego	2019
Decyzja 2008/971/WE Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie równoważności leśnego materiału rozmnożeniowego produkowanego w krajach trzecich	2018

▼ M1

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Decyzja Komisji 2008/989/WE z dnia 23 grudnia 2008 r. upoważniająca państwa członkowskie, zgodnie z dyrektywą Rady 1999/105/WE, do podjęcia decyzji odnośnie do równoważności gwarancji dostarczanych w odniesieniu do leśnego materiału rozmnożeniowego przywożonego z określonych krajów trzecich	2018
Zalecenie Komisji 2012/90/UE z dnia 14 lutego 2012 r. w sprawie wytycznych dotyczących przedstawiania informacji do identyfikacji partii materiału reprodukcyjnego i informacji do umieszczania na etykiecie lub w dokumencie dostawcy	2018
Dyrektywa Komisji 2003/91/WE z dnia 6 października 2003 r. określająca środki wykonawcze do celów art. 7 dyrektywy Rady 2002/55/WE w odniesieniu do cech minimalnych objętych badaniem oraz minimalnych warunków do badania niektórych odmian gatunków warzyw	2017
Dyrektywa wykonawcza Komisji 2014/20/UE z dnia 6 lutego 2014 r. określająca unijne klasy sadzeniaków elitarnych i kwalifikowanych oraz warunki i oznaczenia stosowane dla tych klas	2017
Dyrektywa wykonawcza Komisji 2014/21/UE z dnia 6 lutego 2014 r. określająca minimalne warunki i unijne klasy sadzeniaków przedbazowych	2017
Dyrektywa Komisji 2008/62/WE z dnia 20 czerwca 2008 r. przewidująca pewne odstępstwa w odniesieniu do rejestracji populacji miejscowych i odmian roślin rolniczych przystosowanych naturalnie do warunków lokalnych i regionalnych i zagrożonych erozją genetyczną oraz obrót materiałem siewnym i sadziamiakami ziemniaka tych populacji miejscowych i odmian	2019
Dyrektywa Komisji 2009/145/WE z dnia 26 listopada 2009 r. przewidująca pewne odstępstwa w odniesieniu do zatwierdzenia populacji miejscowych i odmian warzyw tradycyjnie uprawianych w poszczególnych miejscach i regionach i zagrożonych erozją genetyczną oraz odmian warzyw niemających wewnętrznych wartości dla plonów o przeznaczeniu handlowym, wyprodukowanych w celu uprawy w określonych warunkach, oraz wprowadzania do obrotu materiału siewnego tych populacji miejscowych i odmian	2019

Sekcja 7 – Organizmy zmodyfikowane genetycznie

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2001/18/WE z dnia 12 marca 2001 r. w sprawie zamierzonego uwalniania do środowiska organizmów zmodyfikowanych genetycznie i uchylająca dyrektywę Rady 90/220/EWG	Zgodnie z załącznikiem XVI
Decyzja Rady 2002/811/WE z dnia 3 października 2002 r. ustanawiająca noty wyjaśniające uzupełniające załącznik VII do dyrektywy 2001/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zamierzonego uwalniania do środowiska organizmów genetycznie zmodyfikowanych i uchylającej dyrektywę Rady 90/220/EWG	2017
Decyzja Rady 2002/812/WE z dnia 3 października 2002 r. ustanawiająca zgodnie z dyrektywą 2001/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady formularz streszczenia zgłoszenia odnoszącego się do wprowadzania do obrotu organizmów zmodyfikowanych genetycznie w charakterze lub w składzie produktów	2017
Rozporządzenie (WE) nr 1946/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lipca 2003 r. w sprawie transgranicznego przemieszczania organizmów genetycznie zmodyfikowanych	2017
Rozporządzenie (WE) nr 1829/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 września 2003 r. w sprawie genetycznie zmodyfikowanej żywności i paszy	2018
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 641/2004 z dnia 6 kwietnia 2004 r. w sprawie szczegółowych zasad wykonywania rozporządzenia (WE) nr 1829/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady odnoszącego się do wniosków o zatwierdzenie nowego typu żywności i paszy genetycznie zmodyfikowanej, powiadamiania o istniejących produktach oraz przypadkowym lub technicznie nieuniknionym występowaniu materiału genetycznie zmodyfikowanego, który pomyślnie przeszedł ocenę ryzyka	2018
Rozporządzenie (WE) nr 1830/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 września 2003 r. dotyczące możliwości śledzenia i etykietowania organizmów zmodyfikowanych genetycznie oraz możliwości śledzenia żywności i produktów paszowych wyprodukowanych z organizmów zmodyfikowanych genetycznie i zmieniające dyrektywę 2001/18/WE	2018

▼ **M1**

Prawodawstwo unijne	Termin zbliżenia przepisów
Zalecenie Komisji 2010/C-200/01 z dnia 13 lipca 2010 r. w sprawie wytycznych w zakresie opracowywania krajowych środków dotyczących współlistnienia upraw i mających na celu zapobieżenie niezamierzonemu występowaniu GMO w uprawach konwencjonalnych i ekologicznych	2018
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/41/WE z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie ograniczonego stosowania mikroorganizmów zmodyfikowanych genetycznie (wersja przekształcona)	Zgodnie z załącznikiem XVI
Decyzja Komisji 2009/770/WE z dnia 13 października 2009 r. ustanawiająca standardowe formaty sprawozdań na potrzeby przedstawiania wyników monitorowania zamierzonego uwalniania do środowiska organizmów zmodyfikowanych genetycznie jako produktów lub w ich składzie w celu wprowadzania do obrotu, zgodnie z dyrektywą 2001/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady	2018

Sekcja 8 – Weterynaryjne produkty lecznicze

Dyrektywa 2001/82/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 listopada 2001 r. w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do weterynaryjnych produktów leczniczych	Zgodnie z załącznikiem XVI
Dyrektywa 2004/28/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. zmieniająca dyrektywę 2001/82/WE w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do weterynaryjnych produktów leczniczych	2019
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 37/2010 z dnia 22 grudnia 2009 r. w sprawie substancji farmakologicznie czynnych i ich klasyfikacji w odniesieniu do maksymalnych limitów pozostałości w środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego	2018
Dyrektywa Komisji 2006/130/WE z dnia 11 grudnia 2006 r. wykonująca dyrektywę 2001/82/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie ustanowienia kryteriów zwolnienia z wymogu wydawania na podstawie recepty określonych weterynaryjnych produktów leczniczych przeznaczonych dla zwierząt hodowanych, chowanych lub utrzymywanych w celu produkcji żywności	Zgodnie z załącznikiem XVI
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1662/95 z dnia 7 lipca 1995 r. ustanawiające pewne szczegółowe uzgodnienia w celu wykonania wspólnotowych procedur podejmowania decyzji w odniesieniu do zezwoleń na wprowadzenie do obrotu produktów stosowanych u ludzi lub weterynaryjnych	Zgodnie z załącznikiem XVI
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 469/2009 z dnia 6 maja 2009 r. dotyczące dodatkowego świadectwa ochronnego dla produktów leczniczych (wersja ujednolicona)	Zgodnie z załącznikiem XVI

▼B

ZAŁĄCZNIK XXV

STATUS RÓWNOWAŻNOŚCI

[...]

▼B*ZALĄCZNIK XXVI***ZBLIŻENIE PRZEPISÓW CELNYCH****Kodeks celny****▼M6**

Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 z dnia 9 października 2013 r. ustanawiającego unijny kodeks celny

▼B

Harmonogram: zbliżenie z przepisami wyżej wymienionego rozporządzenia jest przeprowadzane przez Republikę Mołdawii w terminie trzech lat po wejściu w życie niniejszego Układu.

Wspólny tranzyt i SAD

Konwencja z dnia 20 maja 1987 r. o uproszczeniu formalności w obrocie towarowym

Konwencja z dnia 20 maja 1987 r. o wspólnej procedurze tranzytowej

Harmonogram: zbliżenie z postanowieniami wymienionych konwencji jest przeprowadzane przez Republikę Mołdawii w terminie trzech lat po wejściu w życie niniejszego Układu.

Zwolnienia celne

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1186/2009 z dnia 16 listopada 2009 r. ustanawiające wspólnotowy system zwolnień celnych

Harmonogram: zbliżenie z przepisami tytułu I i II wymienionego rozporządzenia jest przeprowadzane przez Republikę Mołdawii w terminie trzech lat po wejściu w życie niniejszego Układu.

Ochrona praw własności intelektualnej

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 608/2013 z dnia 12 czerwca 2013 r. w sprawie egzekwowania praw własności intelektualnej przez organy celne

Harmonogram: zbliżenie z przepisami wymienionego rozporządzenia jest przeprowadzane przez Republikę Mołdawii w terminie jednego roku po wejściu w życie niniejszego Układu.



ZAŁĄCZNIK XXVII

WYKAZ ZASTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH PROWADZENIA PRZEDSIĘBIORSTWA;

WYKAZ ZOBOWIĄZAŃ DOTYCZĄCYCH TRANSGRANICZNEGO ŚWIADCZENIA USŁUG;

WYKAZ ZASTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH PERSONELU KLUCZOWEGO, ABSOLWENTÓW ODBYWAJĄCYCH STAŻ ORAZ SPRZEDAWCÓW BIZNESOWYCH;

WYKAZ ZASTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH USŁUGODAWCÓW KONTRAKTOWYCH I OSÓB WYKONUJĄCYCH WOLNE ZAWODY

Unia

1. Wykaz zastrzeżeń dotyczących prowadzenia przedsiębiorstwa: załącznik XXVII-A
2. Wykaz zobowiązań dotyczących transgranicznego świadczenia usług: załącznik XXVII-B
3. Wykaz zastrzeżeń dotyczących personelu kluczowego, absolwentów odbywających staż oraz sprzedawców biznesowych: załącznik XXVII-C
4. Wykaz zastrzeżeń dotyczących usługodawców kontraktowych i osób wykonujących wolne zawody: załącznik XXVII-D

Republika Mołdawii

5. Wykaz zastrzeżeń dotyczących prowadzenia przedsiębiorstwa: załącznik XXVII-E
6. Wykaz zobowiązań dotyczących transgranicznego świadczenia usług: załącznik XXVII-F
7. Wykaz zastrzeżeń dotyczących personelu kluczowego, absolwentów odbywających staż oraz sprzedawców biznesowych: załącznik XXVII-G
8. Wykaz zastrzeżeń dotyczących usługodawców kontraktowych i osób wykonujących wolne zawody: załącznik XXVII-H

Do celów załączników XXVII-A, XXVII-B, XXVII-C, XXVII-D stosowane są następujące skróty:

AT	Austria
BE	Belgia
BG	Bułgaria
CY	Cypr
CZ	Republika Czeska
DE	Niemcy
DK	Dania
UE	Unia Europejska, w tym jej wszystkie państwa członkowskie
ES	Hiszpania
EE	Estonia
FI	Finlandia
FR	Francja

▼B

EL	Grecja
HR	Chorwacja
HU	Węgry
IE	Irlandia
IT	Włochy
LV	Łotwa
LT	Litwa
LU	Luksemburg
MT	Malta
NL	Niderlandy
PL	Polska
PT	Portugalia
RO	Rumunia
SK	Republika Słowacka
SI	Słowenia
SE	Szwecja
UK	Zjednoczone Królestwo

Do celów załączników XXVII-E, XXVII-F, XXVII-G, XXVII-H stosowany jest następujący skrót:

MD	Republika Mołdawii



ZAŁĄCZNIK XXVII-A

**WYKAZ ZASTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH PROWADZENIA
PRZEDSIĘBIORSTWA (UNIA)**

1. W poniższym wykazie zastrzeżeń wskazano rodzaje działalności gospodarczej, w przypadku których zastrzeżenia Unii na podstawie art. 205 ust. 2 niniejszego Układu dotyczące traktowania narodowego lub traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania mają zastosowanie do przedsiębiorstw i inwestorów z Republiki Mołdawii.

Wykaz składa się z następujących elementów:

- a) wykazu zastrzeżeń horyzontalnych mających zastosowanie do wszystkich sektorów lub podsektorów;
- b) wykazu szczególnych zastrzeżeń dotyczących sektorów lub podsektorów wskazujących konkretne sektory lub podsektory wraz ze stosowanymi zastrzeżeniami.

Zastrzeżenie odpowiadające działalności, która nie podlega liberalizacji (bez zobowiązań), jest wyrażone w sposób następujący: „bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania”.

Jeżeli zastrzeżenie, o którym mowa w lit. a) lub b), zawiera jedynie zastrzeżenia obowiązujące w określonych państwach członkowskich, państwa członkowskie niewymienione w nim przyjmują zobowiązania określone w art. 205 ust. 2 niniejszego Układu w danym sektorze bez zastrzeżeń (brak zastrzeżeń obowiązujących w określonych państwach członkowskich w danym sektorze pozostaje bez uszczerbku dla zastrzeżeń horyzontalnych lub zastrzeżeń obowiązujących w danym sektorze w całej Unii).

- 2. Zgodnie z art. 202 ust. 3 niniejszego Układu poniższy wykaz nie obejmuje środków dotyczących subsydiów przyznawanych przez Strony.
- 3. Prawa i obowiązki wynikające z poniższego wykazu nie są samowystarczalne i w związku z tym nie przyznają bezpośrednio jakichkolwiek praw poszczególnym osobom fizycznym ani osobom prawnym.
- 4. Zgodnie z art. 205 niniejszego Układu niedyskryminacyjne wymogi, takie jak te dotyczące formy prawnej lub obowiązku uzyskania licencji lub zezwoleń, mające zastosowanie do wszystkich usługodawców działających na terytorium bez rozróżnienia pod względem obywatelstwa lub przynależności państwowej, miejsca zamieszkania lub równoważnych kryteriów, nie są wymienione w niniejszym załączniku, ponieważ Układ nie ma na nie wpływu.
- 5. W przypadku gdy Unia utrzymuje zastrzeżenie, zgodnie z którym jako warunek dla możliwości świadczenia usług na jej terytorium wymagane jest, aby usługodawca posiadał obywatelstwo, miejsce stałego zamieszkania lub był rezydentem na jej terytorium, zastrzeżenie wymienione w załączniku XXVII-C do niniejszego Układu funkcjonuje jako zastrzeżenie w odniesieniu do prowadzenia przedsiębiorstwa zgodnie z niniejszym załącznikiem, w mającym zastosowanie zakresie.

Zastrzeżenia horyzontalne

▼ **B***Usługi użyteczności publicznej*

UE: działalność gospodarcza uważana za usługi użyteczności publicznej na poziomie krajowym lub lokalnym może być przedmiotem monopolu państwowych lub wyłącznych praw przyznanych prywatnym podmiotom gospodarczym ⁽¹⁾.

Rodzaje przedsiębiorstw

UE: traktowania przyznanego spółkom zależnym (przedsiębiorstw z Republiki Mołdawii) utworzonym zgodnie z prawem państw członkowskich i posiadającym siedzibę statutową, zarząd lub główne miejsce prowadzenia działalności na terytorium Unii nie rozszerza się na oddziały lub agencje utworzone w państwach członkowskich przez przedsiębiorstwa z Republiki Mołdawii ⁽²⁾.

AT: dyrektorzy zarządzający oddziałów osób prawnych muszą być rezydentami w Austrii; osoby fizyczne odpowiedzialne w ramach osoby prawnej lub oddziału za przestrzeganie austriackiej ustawy handlowej muszą mieć miejsce stałego zamieszkania w Austrii.

EE: przynajmniej połowa członków zarządu przedsiębiorstwa musi mieć miejsce zamieszkania w Unii.

FI: obcokrajowiec prowadzący działalność handlową jako prywatny przedsiębiorca i co najmniej jeden z partnerów w spółce jawnej lub jeden ze wspólników w spółce z ograniczoną odpowiedzialnością muszą mieć miejsce stałego zamieszkania w Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG). Dla wszystkich sektorów przynajmniej jeden zwyczajny członek i zastępca w zarządzie oraz dyrektor zarządzający muszą mieć miejsce zamieszkania w państwie EOG, przy czym dopuszcza się odstępstwa dla niektórych spółek. Jeżeli organizacja z Republiki Mołdawii zamierza prowadzić działalność gospodarczą lub handlową poprzez utworzenie oddziału w Finlandii, wymagane jest posiadanie pozwolenia na handel.

HU: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w przypadku nabywania własności należących do skarbu państwa.

IT: dostęp do działalności przemysłowej, handlowej i rzemieślniczej może wymagać zezwolenia na pobyt.

PL: inwestorzy z Republiki Mołdawii mogą podejmować i prowadzić działalność gospodarczą tylko w formie spółki komandytowej, spółki komandytowo-akcyjnej, spółki z ograniczoną odpowiedzialnością oraz spółki akcyjnej (w przypadku usług prawnych wyłącznie w formie spółki jawnej i spółki komandytowej).

⁽¹⁾ Usługi użyteczności publicznej istnieją w sektorach takich jak usługi konsultingu naukowego i technicznego, usługi związane z badaniami i rozwojem w kwestii nauk społecznych i humanistycznych, usługi w zakresie badań i analiz technicznych, usługi w zakresie ochrony środowiska, usługi zdrowotne, usługi transportowe i usługi pomocnicze dla wszystkich środków transportu. Wyłączne prawa do takich usług są często przyznawane prywatnym podmiotom gospodarczym, na przykład podmiotom gospodarczym mającym koncesje od władz publicznych, podlegającym szczególnym zobowiązaniom co do świadczenia usług. Mając na uwadze, że obiekty użyteczności publicznej często istnieją również na szczeblu podcentralnym, szczegółowe i wyczerpujące harmonogramy dla poszczególnych sektorów są nieuzasadnione. Powyższe zastrzeżenie nie ma zastosowania do usług telekomunikacyjnych i informatycznych.

⁽²⁾ Zgodnie z art. 54 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej te spółki zależne są uważane za osoby prawne Unii. O ile są w sposób ciągły i rzeczywisty połączone z gospodarką Unii, korzystają one z unijnego rynku wewnętrznego, co obejmuje między innymi swobodę prowadzenia przedsiębiorstwa i świadczenia usług we wszystkich państwach członkowskich.

▼B

RO: członkowie zarządów jednoosobowych i prezesi zarządów oraz połowa łącznej liczby członków zarządu spółek handlowych muszą być obywatelami rumuńskimi, chyba że umowa spółki lub jej statut przewiduje inaczej. Większość audytorów spółek handlowych i ich zastępców musi być obywatelami rumuńskimi.

SE: spółka zagraniczna, która nie została ustanowiona jako podmiot prawny w Szwecji lub która prowadzi swoją działalność za pośrednictwem przedstawiciela handlowego, prowadzi działalność handlową za pośrednictwem oddziału, zarejestrowanego w Szwecji z niezależnym zarządem i oddzielnymi rachunkami. Dyrektor zarządzający oddziału oraz wicedyrektor zarządzający, jeśli został wyznaczony, muszą posiadać miejsce zamieszkania w EOG. Osoba fizyczna niemająca miejsca zamieszkania w EOG, prowadząca działalność gospodarczą w Szwecji, wyznacza i rejestruje przedstawiciela mającego miejsce zamieszkania w Szwecji, odpowiedzialnego za tę działalność. Dla działalności prowadzonej w Szwecji muszą zostać otwarte oddzielne rachunki. Właściwy organ może w indywidualnych przypadkach przyznać zwolnienia z wymogów dotyczących oddziału i miejsca zamieszkania. Projekty budowlane, których okres realizacji jest krótszy niż rok, realizowane przez przedsiębiorstwo z siedzibą poza EOG lub przez osobę fizyczną zamieszkałą poza EOG, są zwolnione z wymogów ustanowienia oddziału lub wyznaczenia przedstawiciela mającego miejsce zamieszkania w Szwecji. Szwedzka spółka z ograniczoną odpowiedzialnością może zostać założona przez osobę fizyczną posiadającą miejsce zamieszkania w EOG, przez szwedzką osobę prawną lub przez osobę prawną utworzoną zgodnie z prawodawstwem w państwie EOG i posiadającą siedzibę statutową, siedzibę główną lub główne miejsce prowadzenia działalności w EOG. Spółka może być założycielem tylko, jeśli wszyscy właściciele z nieograniczoną odpowiedzialnością osobistą mają miejsce zamieszkania w EOG. Założyciele spoza EOG mogą złożyć do właściwego organu wnioski o pozwolenie. W przypadku przedsiębiorstw z ograniczoną odpowiedzialnością i spółdzielczych stowarzyszeń gospodarczych, co najmniej 50 % członków zarządu, co najmniej 50 % zastępców członków zarządu, dyrektor zarządzający, wicedyrektor zarządzający i co najmniej jedna z osób upoważnionych do składania podpisów w imieniu przedsiębiorstwa, o ile została wyznaczona, musi mieć miejsce zamieszkania w EOG. Właściwy organ może przyznać zwolnienia z tego wymogu. Jeżeli żaden z przedstawicieli przedsiębiorstwa/stowarzyszenia nie ma miejsca zamieszkania w Szwecji, zarząd musi wyznaczyć i zarejestrować osobę mającą miejsce zamieszkania w Szwecji, która została upoważniona do korzystania z usług w imieniu przedsiębiorstwa/stowarzyszenia. Odpowiednie warunki obowiązują dla ustanawiania wszystkich pozostałych rodzajów podmiotów prawnych.

SK: osoba fizyczna z Republiki Mołdawii, której nazwisko należy wpisać do rejestru działalności gospodarczej jako osoby upoważnionej do występowania w imieniu przedsiębiorcy, musi przedstawić zezwolenie na pobyt w Republice Słowackiej.

Inwestycje

ES: inwestycje w Hiszpanii prowadzone przez rządy innych państw i podmioty publiczne innych państw (które zwykle mają wpływ na ekonomiczne, ale również nieekonomiczne interesy państwa), bezpośrednio lub przez firmy lub inne podmioty kontrolowane bezpośrednio lub pośrednio przez rządy innych państw, wymagają wcześniejszego zezwolenia rządu.

▼B

BG: inwestorzy zagraniczni nie mogą uczestniczyć w prywatyzacji. W przypadku inwestorów zagranicznych i bułgarskich osób prawnych z udziałem osoby fizycznej lub prawnej z Republiki Mołdawii obejmującym większość udziałów wymagane jest zezwolenie na a) poszukiwanie, wykorzystywanie lub wydobywanie zasobów naturalnych z wód terytorialnych, szelfu kontynentalnego lub wyłącznej strefy ekonomicznej oraz b) nabycie większości udziałów w spółkach prowadzących dowolną działalność określoną w lit. a).

FR: transakcje kupna przez osoby fizyczne lub prawne z Republiki Mołdawii przekraczające 33,33 % udziału w kapitale lub praw do głosowania w istniejących francuskich firmach lub 20 % we francuskich firmach notowanych publicznie, podlegają następującym regulacjom:

— inwestycje na kwotę niższą od 7,6 mln EUR w przedsiębiorstwa francuskie, których obrót nie przekracza 76 mln EUR nie są objęte ograniczeniami po upływie 15 dni od uprzedniego zgłoszenia i weryfikacji, że spełniony został wymóg dotyczący wysokości wskazanych kwot;

— po upływie miesiąca od uprzedniego zgłoszenia, zezwolenie jest automatycznie przyznane dla innych inwestycji, chyba że Minister Gospodarki skorzystał, w wyjątkowych okolicznościach, z prawa do przesunięcia terminu inwestycji.

Udział zagraniczny w niedawno sprywatyzowanych przedsiębiorstwach może być ograniczony do zmiennej kwoty kapitału w ofercie publicznej, ustalonej przez rząd Francji na podstawie analizy każdego przypadku. W celu rozpoczęcia działalności w niektórych branżach handlowych, przemysłowych lub rzemieślniczych, wymagane jest specjalne zezwolenie, jeżeli dyrektor nie jest posiadaczem zezwolenia na stały pobyt.

HU: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do udziału osób fizycznych lub prawnych z Republiki Mołdawii w niedawno sprywatyzowanych przedsiębiorstwach.

IT: rząd może korzystać z pewnych specjalnych uprawnień w przedsiębiorstwach działających w dziedzinie obronności i bezpieczeństwa narodowego (w odniesieniu do wszystkich osób prawnych prowadzących działalność o strategicznym znaczeniu dla obronności i bezpieczeństwa narodowego), i w niektórych obszarach o strategicznym znaczeniu w dziedzinie energetyki, transportu i komunikacji.

PL: bezpośrednie i pośrednie nabycie nieruchomości przez cudzoziemców (zagraniczne osoby fizyczne lub zagraniczne osoby prawne) wymaga zezwolenia. Bez zobowiązań w odniesieniu do nabywania nieruchomości będących własnością skarbu państwa, tj. uregulowań dotyczących procesu prywatyzacji.

Nieruchomości

Zakup gruntów i nieruchomości podlega następującym ograniczeniom ⁽¹⁾:

AT: nabywanie, zakup jak również najem lub dzierżawa nieruchomości przez zagraniczne osoby fizyczne i osoby prawne wymaga zezwolenia od właściwych władz lokalnych (Länder), które rozważą, czy istotne interesy gospodarcze, społeczne lub kulturowe są naruszone, czy też nie.

⁽¹⁾ W odniesieniu do sektorów usług ograniczenia te nie wykraczają poza ograniczenia odzwierciedlone w aktualnych zobowiązaniach wynikających z GATS.

▼B

BG: zagraniczne osoby fizyczne i prawne (w tym działające poprzez oddziały) nie mogą nabywać praw własności gruntów. Bułgarskie osoby prawne z udziałem podmiotów zagranicznych nie mogą nabyć prawa własności do gruntów rolnych. Zagraniczne osoby prawne i obywatele mający miejsce stałego zamieszkania za granicą mogą nabyć budynki i ograniczone prawa rzeczowe (prawo do użytkowania, prawo do budowy, prawo do nadbudowy i służebności) do nieruchomości.

CY: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania.

CZ: grunt rolny i leśny może zostać nabyty wyłącznie przez zagraniczne osoby fizyczne posiadające miejsce stałego zamieszkania w Republice Czeskiej oraz przedsiębiorstwa ustanowione jako osoby prawne posiadające stałą siedzibę w Republice Czeskiej. Szczególne zasady mają zastosowanie do gruntu rolnego i leśnego będącego własnością państwa. Grunty rolne będące własnością państwa mogą być nabywane wyłącznie przez obywateli Czech, przez gminy i przez uniwersytety publiczne (do celów szkoleń i badań). Osoby prawne (bez względu na formę lub miejsce rejestracji) mogą nabywać państwowe grunty rolne od państwa tylko, jeśli budynek, który już do nich należy, znajduje się na nim lub jeśli grunt ten jest niezbędny do celów korzystania z takiego budynku. Lasy państwowe mogą być nabywane wyłącznie przez gminy i publiczne uniwersytety.

DK: ograniczenia dotyczące zakupu nieruchomości przez osoby fizyczne i prawne niebędące rezydentami. Ograniczenia dotyczące nieruchomości rolnych nabywanych przez zagraniczne osoby fizyczne i prawne.

HU: z zastrzeżeniem wyjątków zawartych w prawodawstwie dotyczącym gruntów ornych, zagraniczne osoby fizyczne i prawne nie mogą nabywać gruntów ornych. Zakup nieruchomości przez obcokrajowców podlega otrzymaniu zezwolenia od właściwej krajowej agencji administracji publicznej na podstawie lokalizacji nieruchomości.

EL: zgodnie z ustawą nr 1892/90 na zakup gruntów położonych blisko granic wymagane jest zezwolenie Ministerstwa Obrony. Zgodnie z praktyką administracyjną nietrudno jest uzyskać zezwolenie na inwestycje bezpośrednie.

HR: bez zobowiązań w odniesieniu do nabywania nieruchomości przez usługodawców, którzy nie mają siedziby w Chorwacji i nie są tam zarejestrowani. Zakup nieruchomości koniecznej do świadczenia usług przez przedsiębiorstwo mające siedzibę i zarejestrowane w Chorwacji jako osoba prawna jest dozwolony. Zakup nieruchomości koniecznej do świadczenia usług przez oddziały wymaga zatwierdzenia przez Ministerstwo Sprawiedliwości. Grunty rolne nie mogą być nabywane przez zagraniczne osoby prawne lub fizyczne.

IE: niezbędna jest wcześniejsza zgoda Komisji do spraw Własności Ziemi w celu nabycia wszelkich praw do ziemi w Irlandii przez krajowe lub zagraniczne firmy lub cudzoziemców. W przypadku gdy grunty te mają przeznaczenie przemysłowe (inne niż rolnicze) odstępuje się od tego wymogu pod warunkiem potwierdzenia przeznaczenia gruntów przez Ministra ds. Przedsiębiorczości, Handlu i Zatrudnienia. Prawo to nie ma zastosowania do ziem wzdłuż granic miast i miejscowości.

IT: zakup nieruchomości przez zagraniczne osoby fizyczne i prawne możliwy jest pod warunkiem wzajemności.

▼B

LT: nabycie na własność gruntu, wód śródlądowych i lasów przez zagraniczne osoby fizyczne i prawne jest możliwe po spełnieniu kryteriów europejskiej i transatlantyckiej integracji. Procedura nabywania działek, zasady i warunki oraz ograniczenia w tym zakresie są określone w prawie konstytucyjnym.

LV: ograniczenia w zakresie nabywania gruntów na obszarach wiejskich oraz gruntu w miastach lub na obszarach miejskich; dozwolona jest dzierżawa gruntów nieprzekraczająca 99 lat.

PL: bezpośrednie i pośrednie nabycie nieruchomości przez cudzoziemców (zagraniczne osoby fizyczne lub zagraniczne osoby prawne) wymaga zezwolenia. Bez zobowiązań w odniesieniu do nabywania nieruchomości będących własnością skarbu państwa, tj. uregulowań dotyczących procesu prywatyzacji.

RO: osoby fizyczne nieposiadające obywatelstwa rumuńskiego i miejsca zamieszkania w Rumunii oraz osoby prawne nieposiadające rumuńskiej przynależności państwowej i siedziby głównej w Rumunii nie mogą nabywać praw własności do żadnego rodzaju działek drogą czynności prawnych między żyjącymi.

SI: oddziały mające siedzibę w Republice Słowenii przez osoby zagraniczne mogą nabywać wyłącznie nieruchomości, z wyjątkiem gruntów, niezbędne do prowadzenia działalności gospodarczej, dla której zostały ustanowione.

SK: grunty rolne i leśne nie mogą być nabywane przez zagraniczne osoby fizyczne lub prawne. Szczegółowe zasady mają zastosowanie do niektórych kategorii nieruchomości. Zagraniczne podmioty mogą nabywać nieruchomości poprzez założenie słowackich podmiotów prawnych lub udział we wspólnych przedsiębiorstwach. Na nabycie ziemi przez podmioty zagraniczne wymagane jest pozwolenie (dla sposobu 3 i 4).

Zastrzeżenia sektorowe

A: Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i pozyskiwanie drewna

FR: zakładanie przedsiębiorstw rolniczych przez przedsiębiorstwa spoza UE i nabywanie winnic przez inwestorów spoza UE wymagają zezwolenia.

AT, HR, HU, MT, RO: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w przypadku działalności rolniczej.

CY: udział inwestorów nie może przekraczać 49 %.

IE: ustanowienie działalności w sektorze młynarstwa przez rezydentów z Republiki Mołdawii wymaga zezwolenia.

BG: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w przypadku działalności związanej z pozyskiwaniem drewna.

B: Rybolówstwo i Akwakultura

UE: dostęp do zasobów biologicznych i łowisk znajdujących się na wodach morskich podlegających suwerenności lub jurysdykcji państw członkowskich, jak również ich eksploatacja, mogą być zastrzeżone dla statków rybackich pływających pod banderą terytorium UE, chyba że postanowiono inaczej.

SE: statek uznaje się za szwedzki i mogący pływać pod szwedzką banderą, jeśli w ponad połowie należy do szwedzkich obywateli lub osób prawnych. Rząd może zezwolić zagranicznemu statkowi na pływanie pod szwedzką banderą, jeśli jej działania pozostają pod szwedzką kontrolą lub jej właściciel ma miejsce stałego zamieszkania w Szwecji. Statki, które w 50 % należą do obywateli EOG lub przedsiębiorstw posiadających statutową siedzibę, centralną administrację lub

▼B

główne miejsce prowadzenia działalności w EOG i których działania są kontrolowane ze Szwecji, mogą również zostać zarejestrowane w szwedzkim rejestrze. profesjonalna licencja połowowa, niezbędna do prowadzenia połowów przemysłowych, wydawana jest wyłącznie, jeśli połowy mają związek ze szwedzką branżą rybacką. Związek taki może stanowić na przykład wyładowywanie w ciągu roku 50 % połowów (pod względem wartości) w Szwecji, rozpoczynanie połowy rejsów połowowych ze szwedzkiego portu lub posiadanie przez połowę rybaków we flocie miejsca stałego zamieszkania w Szwecji. W przypadku statków o długości przekraczającej pięć metrów, wraz z profesjonalną licencją połowową wymagane jest zezwolenie na działalność statku rybackiego. Zezwolenie jest przyznawane, jeśli między innymi statek jest zarejestrowany w rejestrze krajowym oraz statek ma rzeczywiste związki gospodarcze ze Szwecją.

UK: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do nabywania statków pływających pod banderą UK, jeżeli inwestycja nie jest w co najmniej 75 % własnością obywateli brytyjskich lub przedsiębiorstw, które są w co najmniej 75 % własnością obywateli brytyjskich, we wszystkich przypadkach będących rezydentami i mających miejsce stałego zamieszkania w UK. Statki muszą być zarządzane, kierowane i kontrolowane z terytorium UK.

C: Górnictwo i wydobywanie

UE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do osób prawnych kontrolowanych⁽¹⁾ przez osoby fizyczne lub prawne z państwa spoza UE, które reprezentuje ponad 5 % unijnego przywozu ropy naftowej lub gazu ziemnego. Bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do bezpośredniego tworzenia oddziałów (wymagana jest rejestracja).

D: Produkcja

UE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do osób prawnych kontrolowanych⁽²⁾ przez osoby fizyczne lub prawne z państwa spoza UE, które reprezentuje ponad 5 % unijnego przywozu ropy naftowej lub gazu ziemnego. Bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do bezpośredniego tworzenia oddziałów (wymagana jest rejestracja).

HR: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dotyczący działalności wydawniczej, poligrafii i reprodukcji zapisanych nośników informacji.

IT: właściciele wydawnictwa i drukarni oraz wydawcy muszą być obywatelami państwa członkowskiego. Przedsiębiorstwa muszą posiadać główne siedziby w państwie członkowskim.

⁽¹⁾ Osoba prawna jest kontrolowana przez inną osobę fizyczną lub prawną, jeżeli te ostatnie mają prawo do powoływania większości członków zarządu danej osoby prawnej lub do kierowania jej działaniami z prawnego punktu widzenia. W szczególności posiadanie ponad 50 % udziałów w osobie prawnej jest uznane za sprawowanie nad nią kontroli.

⁽²⁾ Osoba prawna jest kontrolowana przez inną osobę fizyczną lub prawną, jeżeli te ostatnie mają prawo do powoływania większości członków zarządu danej osoby prawnej lub do kierowania jej działaniami z prawnego punktu widzenia. W szczególności posiadanie ponad 50 % udziałów w osobie prawnej jest uznane za sprawowanie nad nią kontroli.

▼ **B**

SE: właściciele czasopism, które są drukowane i wydawane w Szwecji, którzy są osobami fizycznymi, muszą posiadać miejsce zamieszkania w Szwecji lub być obywatelami EOG. Właściciele takich czasopism, będący osobami prawnymi, muszą mieć siedzibę w EOG. Czasopisma, które są drukowane i wydawane w Szwecji, oraz nagrania techniczne muszą posiadać odpowiedzialnego za nie edytora, który musi posiadać miejsce stałego zamieszkania w Szwecji.

Samodzielne wytwarzanie, przesyłanie i dystrybucja energii elektrycznej, gazu, pary wodnej i gorącej wody ⁽¹⁾ (z wyłączeniem produkcji elektryczności przy wykorzystaniu energii jądrowej)

UE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do wytwarzania energii elektrycznej, samodzielnego przesyłania i dystrybucji energii elektrycznej oraz wytwarzania gazu metodami przemysłowymi i dystrybucji paliw gazowych.

Wytwarzanie, przesyłanie i dystrybucja pary wodnej i gorącej wody

UE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do osób prawnych kontrolowanych ⁽²⁾ przez osoby fizyczne lub prawne z państwa spoza UE, które reprezentuje ponad 5 % unijnego przywozu ropy naftowej, energii elektrycznej lub gazu ziemnego. Bez zobowiązań dla bezpośredniego tworzenia oddziałów (wymagana jest rejestracja).

FI: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w przypadku produkcji, transportu i dystrybucji pary i gorącej wody.

1. Usługi biznesowe

Wolne zawody

UE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług w zakresie doradztwa prawnego oraz dokumentacji i świadectw prawnych, świadczonych przez prawników pełniących funkcje publiczne, takich jak notariusze, komornicy sądowi (*huissiers de justice*) lub inni urzędnicy państwowi (*officiers publics et ministériels*), a także w odniesieniu do usług świadczonych przez komorników sądowych wyznaczonych urzędowym aktem rządu.

UE: pełne członkostwo w organizacjach zawodowych prawników świadczących usługi prawne, wymagane do świadczenia usług prawnych w zakresie prawa krajowego (UE i państwa członkowskiego), podlega wymogowi obywatelstwa lub wymogowi w zakresie miejsca zamieszkania.

AT: w odniesieniu do usług prawnych, udział zagranicznych prawników (którzy muszą posiadać pełne kwalifikacje w swoim państwie rodzimym) w kapitale oraz w wynikach działalności operacyjnej spółki prawniczej nie może przekraczać 25 %. Nie mogą mieć oni decydującego wpływu w procesie podejmowania decyzji. W przypadku zagranicznych inwestorów mniejszościowych lub ich wykwalifikowanych pracowników, świadczenie usług prawnych jest dozwolone wyłącznie w odniesieniu do międzynarodowego prawa publicznego i prawodawstwa jurysdykcji, w której mają oni kwalifikacje do występowania jako prawnicy; świadczenie usług prawnych w odniesieniu do prawa krajowego (UE i państwa członkowskiego), w tym występowanie w roli pełnomocnika przed sądami, wymaga pełnego przyjęcia do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne, które jest objęte warunkiem obywatelstwa.

⁽¹⁾ Stosuje się horyzontalne ograniczenie w zakresie usług użyteczności publicznej.

⁽²⁾ Osoba prawna jest kontrolowana przez inną osobę fizyczną lub prawną, jeżeli te ostatnie mają prawo do powoływania większości członków zarządu danej osoby prawnej lub do kierowania jej działaniami z prawnego punktu widzenia. W szczególności posiadanie ponad 50 % udziałów w osobie prawnej jest uznane za sprawowanie nad nią kontroli.

▼B

W odniesieniu do usług w dziedzinie księgowości, rachunkowości, audytu i doradztwa podatkowego, udział w kapitale i prawo głosu osób upoważnionych do wykonywania zawodu zgodnie z prawem zagranicznym nie może przekraczać 25 %.

Bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w przypadku usług medycznych (z wyjątkiem usług stomatologicznych, psychologów i psychoterapeutów) i weterynaryjnych.

BG: w odniesieniu do usług prawnych niektóre rodzaje form prawnych („*advokatsko sadrujue*” oraz „*advokatsko drujestvo*”) są zastrzeżone dla prawników przyjętych do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne w Republice Bułgarii. W przypadku świadczenia usług mediacji wymagane jest miejsce stałego zamieszkania w Bułgarii. W odniesieniu do usług podatkowych zastosowanie ma warunek obywatelstwa UE. W odniesieniu do usług architektonicznych, planowania urbanistycznego i architektury krajobrazu oraz usług inżynierskich i kompleksowych usług inżynierskich zagraniczne osoby prawne i fizyczne posiadające kompetencje licencjonowanego projektanta uznane przez ich prawodawstwo krajowe, mogą niezależnie nadzorować i projektować roboty budowlane prace w Bułgarii wyłącznie po pomyślnym przejściu procedury przetargowej oraz w przypadku, gdy zostali wybrani jako wykonawcy na warunkach i zgodnie z procedurą ustanowioną przez ustawę o zamówieniach publicznych; w przypadku gdy dany projekt ma istotne znaczenie na poziomie krajowym lub regionalnym, inwestorzy z Republiki Mołdawii muszą działać w ramach spółki osobowej z inwestorami miejscowymi lub jako ich podwykonawcy. W odniesieniu do usług w zakresie planowania urbanistycznego i architektury krajobrazu zastosowanie ma wymóg obywatelstwa. Bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług świadczonych przez położne, pielęgniarki, fizjoterapeutów i personel paramedyczny.

DK: zagraniczni audytorzy mogą wchodzić w spółki osobowe z duńskimi księgowymi uprawnionymi przez państwo po otrzymaniu zezwolenia od Duńskiego Urzędu ds. Działalności Gospodarczej.

FI: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług społecznych i usług w zakresie zdrowia finansowanych ze środków publicznych lub prywatnych (na przykład medycznych, w tym usług psychologów oraz stomatologicznych; położniczych, fizjoterapeutów i personelu paramedycznego).

FI: w odniesieniu do usług audytu — wymóg w zakresie miejsca zamieszkania przynajmniej jednego z audytorów fińskiej spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.

FR: w odniesieniu do usług prawnych niektóre rodzaje form prawnych („*association d'avocats*” i „*société en participation d'avocat*”) są zarezerwowane dla prawników w pełni przyjętych do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne w Francji. W odniesieniu do usług architektonicznych, medycznych (w tym psychologów) i stomatologicznych, usług świadczonych przez położne i pielęgniarki, fizjoterapeutów i personel paramedyczny, inwestorzy zagraniczni mają dostęp wyłącznie do następujących form prawnych: „*société d'exercice libéral*” (*sociétés anonymes*, *sociétés à responsabilité limitée* lub *sociétés en commandite par actions*) oraz „*société civile professionnelle*”. W przypadku usług weterynaryjnych zastosowanie ma wymóg obywatelstwa i zasada wzajemności.

EL: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do techników dentystycznych. Obywatelstwo UE wymagane jest, aby uzyskać licencję biegłego rewidenta i w przypadku usług weterynaryjnych.

▼B

ES: biegli rewidentzi oraz prawnicy zajmujący się własnością przemysłową podlegają wymogowi obywatelstwa UE.

HR: bez zobowiązań z wyjątkiem doradztwa w zakresie prawa kraju rodzimego, kraju obcego i prawa międzynarodowego. Występowanie jako pełnomocnik stron przed sądem może być świadczone jedynie przez członków Rady Adwokackiej Chorwacji („odvjetnici”). Wymóg obywatelstwa w zakresie członkostwa w Radzie Adwokackiej. W postępowaniach, w których występuje element międzynarodowy, strony mogą być reprezentowane przed sądami polubownymi — sądami *ad hoc* przez prawników będących członkami organizacji zawodowych prawników świadczących usługi prawne w innych państwach.

Wymagana jest licencja na świadczenie usług audytorskich. Osoby fizyczne i prawne mogą świadczyć usługi architektoniczne i inżynierskie za zgodą odpowiednio Chorwackiej Izby Architektów i Chorwackiej Izby Inżynierów.

HU: przedsiębiorstwo powinno przyjąć formę spółki osobowej z węgierskim adwokatem uprawnionym do występowania przed sądem (ügyvéd) lub spółki z kancelarią adwokacką uprawnioną do występowania przed sądem (ügyvédi iroda), bądź z przedstawicielstwem. Wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla osób spoza EOG świadczących usługi weterynaryjne.

LV: w spółce handlowej biegłych rewidentów ponad 50 % udziału dającego prawo do głosowania muszą posiadać biegli rewidentzi lub spółki handlowe biegłych rewidentów z UE lub EOG.

LT: w odniesieniu do usług audytu przynajmniej trzy czwarte udziałów przedsiębiorstwa audytorskiego musi należeć do audytorów lub przedsiębiorstw audytorskich z UE lub EOG.

PL: inne rodzaje formy prawnej są co prawda dostępne dla prawników z UE, jednak zagraniczni prawnicy mogą zakładać spółki wyłącznie w formie spółki jawnej i spółki komandytowej. Wymóg obywatelstwa UE w przypadku świadczenia usług weterynaryjnych.

SK: w celu świadczenia usług z zakresu architektury, inżynieryjnych i weterynaryjnych wymagane jest miejsce zamieszkania.

SE: w przypadku usług prawnych, członkostwo w organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne, konieczne wyłącznie do stosowania szwedzkiego tytułu „advokat”, podlega wymogowi w zakresie miejsca zamieszkania. Wobec likwidatorów stosowany jest wymóg w zakresie miejsca zamieszkania. Właściwy organ może przyznać zwolnienie z tego wymogu. Istnieją zobowiązania EOG związane z wyznaczaniem osoby zatwierdzającej plan ekonomiczny. Wymóg w zakresie miejsca zamieszkania w EOG w przypadku usług audytorskich.

Usługi badawczo-rozwojowe

UE: w przypadku usług badawczo-rozwojowych finansowanych ze środków publicznych wyłączone prawa lub zezwolenie mogą być przyznane jedynie obywatelom UE i osobom prawnym UE, których główna siedziba znajduje się na terytorium UE.

Usługi najmu lub dzierżawy bez obsługi

A: W odniesieniu do statków:

LT: statki muszą stanowić własność litewskich osób fizycznych lub spółek założonych na terytorium Litwy.

▼B

SE: w przypadku udziału osoby fizycznej lub prawnej z Republiki Mołdawii we własności statku, w celu pływania pod szwedzką banderą konieczne jest wykazanie szwedzkiego większościowego wpływu operacyjnego.

B: W odniesieniu do samolotów:

UE: w odniesieniu do najmu lub dzierżawy statków powietrznych, chociaż możliwe jest przyznanie zwolnień w przypadku krótkoterminowych umów najmu, statek powietrzny musi być własnością osoby fizycznej spełniającej szczegółowe kryteria obywatelstwa lub osoby prawnej spełniającej szczegółowe kryteria dotyczące własności kapitału i kontroli (włącznie z obywatelstwem dyrektorów).

Pozostałe usługi biznesowe

UE, z wyjątkiem HU i SE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług w zakresie pozyskiwania pracowników świadczących pomoc domową, innych niż pracownicy handlowi, przemysłowi, personel pielęgniarski i inny. Wymagane jest miejsce zamieszkania lub obecność handlowa oraz może istnieć wymóg obywatelstwa.

EU, z wyjątkiem BE, DK, EL, ES, FR, HU, IE, IT, LU, NL, SE, UK: wymóg obywatelstwa i wymóg w zakresie miejsca zamieszkania w przypadku usług rekrutacji i pozyskiwania personelu.

EU, z wyjątkiem AT i SE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług detektywistycznych. Wymagane jest miejsce zamieszkania lub obecność handlowa oraz może istnieć wymóg obywatelstwa.

AT: w odniesieniu do usług wyszukiwania miejsc pracy i pracowników oraz leasingu pracowniczego, zezwolenie może zostać przyznane wyłącznie osobom prawnym posiadającym główną siedzibę w EOG, a członkowie zarządu lub partnerzy zarządzający/udziałowcy upoważnieni do reprezentowania osoby prawnej muszą być obywatelami EOG oraz posiadać miejsce stałego zamieszkania w EOG.

BE: przedsiębiorstwo posiadające główną siedzibę poza EOG musi udowodnić, że świadczy usługi wyszukiwania miejsc pracy w swoim państwie pochodzenia. W odniesieniu do usług ochroniarskich wymagane jest w przypadku kierowników obywatelstwo UE i miejsce zamieszkania w UE.

BG: obywatelstwo jest wymagane w przypadku działalności z zakresu fotografii lotniczej, geodezji, pomiarów katastralnych oraz kartografii. Bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług rekrutacji i pozyskiwania personelu, usług wyszukiwania miejsc pracy, usług pozyskiwania biurowego personelu pomocniczego, usług detektywistycznych, usług ochroniarskich, usług w zakresie badań i analiz technicznych, usług na zlecenie w zakresie naprawy i demontażu sprzętu wykorzystywanego na polach naftowych i gazowych. Bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do urzędowych tłumaczeń pisemnych i ustnych.

DE: wymóg obywatelstwa dla przysięgłych tłumaczy ustnych.

DK: w odniesieniu do usług ochroniarskich, wymóg obywatelstwa i wymóg w zakresie miejsca zamieszkania w stosunku do większości członków zarządu i kierownictwa. Bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do świadczenia usług dozoru lotnisk.

EE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w przypadku usług ochroniarskich. Wymóg obywatelstwa państwa UE dla tłumaczy przysięgłych.

▼B

FI: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania w EOG dla certyfikowanych tłumaczy pisemnych.

FR: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do przyznawania praw w obszarze usług wyszukiwania miejsc pracy i pracowników.

FR: w przypadku inwestorów zagranicznych wymagane jest specjalne zezwolenie na świadczenie usług w zakresie poszukiwań i badań złóż w związku z usługami w zakresie konsultingu naukowego i technicznego.

HR: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług wyszukiwania miejsc pracy i pracowników, usług detektywistycznych i ochroniarskich.

IT: wymóg obywatelstwa Włoch lub państwa UE i wymóg w zakresie miejsca zamieszkania we Włoszech lub państwie UE w celu uzyskania zezwolenia niezbędnego do świadczenia usług ochrony. Właściciele wydawnictwa i drukarni oraz wydawcy muszą być obywatelami państwa członkowskiego. Przedsiębiorstwa muszą posiadać główne siedziby w państwie członkowskim. Bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług świadczonych przez agencje inkasa oraz biura kredytowe.

LV: w przypadku usług detektywistycznych wyłącznie przedsiębiorstwa detektywistyczne, których kierownik i każda osoba posiadająca biuro w ramach ich administracji jest obywatelem UE lub EOG, może otrzymać zezwolenie. W odniesieniu do usług ochroniarskich przynajmniej połowa kapitału zakładowego powinna należeć do osób fizycznych lub prawnych UE lub EOG, aby możliwe było uzyskanie zezwolenia.

LT: działalność usług ochroniarskich może być podejmowana wyłącznie przez osoby będące obywatelami państwa EOG lub państwa członkowskiego NATO.

►C1 PL: w odniesieniu do usług detektywistycznych licencja zawodowa może być przyznana osobie będącej obywatelem Polski lub obywatelowi innego państwa członkowskiego, państwa EOG lub Szwajcarii. W odniesieniu do usług ochrony licencja zawodowa ◄ może być przyznana wyłącznie osobie będącej obywatelem Polski lub obywatelowi innego państwa członkowskiego, państwa EOG lub Szwajcarii. Wymóg obywatelstwa UE dla tłumaczy przysięgłych. Wymóg polskiego obywatelstwa w przypadku świadczenia usług fotografii lotniczej oraz w stosunku do redaktorów naczynych gazet i czasopism.

PT: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w przypadku usług detektywistycznych. Wymóg obywatelstwa UE w stosunku do inwestorów oferujących usługi świadczone przez agencje inkasa oraz usługi świadczone przez biura kredytowe. Wymóg obywatelstwa w przypadku specjalistycznego personelu świadczącego usługi ochroniarskie.

SE: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania w przypadku wydawcy oraz właściciela wydawnictw i drukarni. Tylko Lapończycy mogą posiadać renifery i zajmować się ich hodowlą.

SK: w odniesieniu do usług detektywistycznych i ochroniarskich, licencje mogą być przyznawane wyłącznie, jeżeli nie występuje zagrożenie bezpieczeństwa oraz jeżeli wszyscy kierownicy są obywatelami UE, EOG lub Szwajcarii.

4. Usługi w zakresie dystrybucji

UE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do dystrybucji broni, amunicji i środków wybuchowych.

UE: wymóg obywatelstwa i wymóg w zakresie miejsca zamieszkania ma zastosowanie w niektórych państwach w przypadku osób prowadzących apteki oraz działających jako sprzedawcy wyrobów tytoniowych.

▼B

FR: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do przyznawania praw wyłącznych w obszarze handlu detalicznego tytoniem.

FI: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do dystrybucji alkoholu i produktów farmaceutycznych.

AT: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do dystrybucji produktów farmaceutycznych.

BG: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do dystrybucji napojów alkoholowych, produktów chemicznych, tytoniu i produktów tytoniowych, produktów leczniczych, produktów medycznych i ortopedycznych, broni, amunicji i sprzętu wojskowego, ropy naftowej i produktów ropy naftowej, gazu, metali szlachetnych i kamieni szlachetnych.

DE: tylko osoby fizyczne mogą świadczyć publicznie detaliczne usługi sprzedaży produktów leczniczych i szczególnych produktów medycznych. Wymóg w zakresie miejsca zamieszkania w celu otrzymania licencji farmaceuty lub otwarcia apteki, w której sprzedawane są detalicznie produkty lecznicze i niektóre produkty medyczne. Obywatele innych państw i osoby, które nie zdały niemieckiego egzaminu na farmaceutę mogą otrzymać tylko licencję umożliwiającą przejęcie apteki, która funkcjonuje od co najmniej trzech lat.

HR: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do dystrybucji wyrobów tytoniowych.

6. *Usługi w zakresie ochrony środowiska*

UE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do świadczenia usług związanych ze zbieraniem, oczyszczaniem i dystrybucją wody do gospodarstw domowych, użytkowników przemysłowych, handlowych i innych, w tym dostarczaniem wody pitnej, oraz gospodarką wodną.

7. *Usługi finansowe* ⁽¹⁾

UE: wyłącznie przedsiębiorstwa posiadające siedzibę statutową w Unii mogą działać jako depozytariusze aktywów funduszy inwestycyjnych. Założenie wyspecjalizowanego przedsiębiorstwa zarządzającego posiadającego siedzibę zarządu i siedzibę statutową w tym samym państwie członkowskim jest wymagane w celu wykonywania czynności związanych z zarządzaniem funduszami powierniczymi i przedsiębiorstwami inwestycyjnymi.

AT: licencja dla oddziałów ubezpieczycieli zagranicznych nie zostanie wydana jeżeli ubezpieczyciel zagraniczny nie posiada formy prawnej, odpowiadającej lub porównywalnej do spółki akcyjnej lub towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych. Zarząd oddziału musi składać się z dwóch osób fizycznych zamieszkałych w Austrii.

BG: ubezpieczenia emerytalne realizowane są poprzez udział w zarejestrowanych zakładach ubezpieczeń emerytalnych. Obowiązuje wymóg miejsca stałego zamieszkania w Bułgarii w odniesieniu do przewodniczącego zarządu i przewodniczącego rady dyrektorów. przed założeniem oddziału lub agencji w celu obsługi niektórych grup ubezpieczeń, zagraniczny ubezpieczyciel musi posiadać zezwolenie na prowadzenie działalności w tych samych grupach ubezpieczeń w państwie pochodzenia.

⁽¹⁾ Ograniczenie horyzontalne w zakresie różnic w traktowaniu oddziałów i jednostek zależnych ma zastosowanie. Zagraniczne oddziały mogą uzyskać zezwolenie na prowadzenie działalności na terytorium państwa członkowskiego wyłącznie po spełnieniu warunków przewidzianych w odpowiednim krajowym prawodawstwie danego państwa członkowskiego oraz mogą zostać zobowiązane do spełnienia pewnych określonych wymogów ostrożnościowych.

▼B

CY: jedynie członkowie (maklerzy) Giełdy Cypryjskiej mogą prowadzić działalność pośrednictwa w zakresie papierów wartościowych na Cyprze. Przedsiębiorstwo maklerskie może zostać zarejestrowane jako członek Giełdy Cypryjskiej jedynie wówczas, gdy zostało założone i zarejestrowane zgodnie z cypryjskim prawem spółek (nie jest dozwolona forma oddziału).

EL: prawo przedsiębiorczości nie obejmuje tworzenia przedstawicielstw i innych stałych obecności spółek ubezpieczeniowych, poza przypadkami, w których przedstawicielstwa te zarejestrowane są jako agencje, oddziały lub siedziby główne.

ES: przed założeniem oddziału lub agencji w celu obsługi niektórych grup ubezpieczeń, zagraniczny ubezpieczyciel musi posiadać zezwolenie na prowadzenie działalności w tych samych grupach ubezpieczeń w państwie pochodzenia.

HU: oddziały zagranicznych instytucji nie mogą świadczyć usług w dziedzinie zarządzania aktywami dla prywatnych funduszy emerytalnych lub zarządzania kapitałem podwyższonego ryzyka. Zarząd instytucji finansowej powinien składać się z co najmniej dwóch członków będących obywatelami Węgier, rezydentami na Węgrzech w rozumieniu odpowiednich przepisów dotyczących obcokrajowców, i posiadających miejsce stałego zamieszkania na Węgrzech od co najmniej roku.

IE: w przypadku systemów zbiorowego inwestowania tworzonych jako fundusze powiernicze i przedsiębiorstwa o zmiennym kapitale (innych niż przedsiębiorstwa zbiorowego inwestowania w zbywalne papiery wartościowe, UCITS), należy zarejestrować przedsiębiorstwo powiernicze lub depozytariuszowe i zarządzające w Irlandii lub w innym państwie członkowskim (nie jest dozwolona forma oddziału). W przypadku inwestycyjnych spółek komandytowych przynajmniej jeden komplementariusz musi być zarejestrowany w Irlandii. W celu funkcjonowania jako członek giełdy papierów wartościowych w Irlandii, podmiot: a) musi być upoważniony w Irlandii, co wymaga, aby był on zarejestrowany lub był spółką osobową, z główną/prawną siedzibą w Irlandii; lub b) musi być upoważniony w innym państwie członkowskim.

PT: usługi w zakresie zarządzania funduszami emerytalnymi mogą być świadczone wyłącznie przez przedsiębiorstwa zarejestrowane w Portugalii i wyspecjalizowane w tym celu oraz przez zakłady ubezpieczeń mające siedzibę w Portugalii i upoważnione do podejmowania działalności związanej z ubezpieczeniami na życie lub przez podmioty upoważnione do zarządzania funduszami emerytalnymi w innych państwach członkowskich.

W celu utworzenia oddziału w Portugalii, zagraniczne zakłady ubezpieczeń muszą wykazać wcześniejsze doświadczenie operacyjne wynoszące co najmniej pięć lat. Tworzenie oddziałów bezpośrednich nie jest dozwolone w przypadku pośrednictwa ubezpieczeniowego, które zarezerwowane jest dla przedsiębiorstw utworzonych zgodnie z prawem państwa członkowskiego.

FI: w przypadku zakładów ubezpieczeń zapewniających ustawowe ubezpieczenia emerytalne: przynajmniej połowa założycieli i członków rady dyrektorów oraz rady nadzorczej musi mieć miejsce zamieszkania w UE, chyba że właściwe organy przyznały zwolnienie.

Inne zakłady ubezpieczeń niż zakłady zapewniające ustawowe ubezpieczenia emerytalne: miejsce zamieszkania w UE wymagane w stosunku do co najmniej jednego członka rady dyrektorów i rady nadzorczej oraz dyrektora zarządzającego.

Agent zakładu ubezpieczeń z Republiki Mołdawii musi posiadać miejsce zamieszkania w Finlandii, chyba że towarzystwo posiada swoją główną siedzibę w UE.

▼B

Zagraniczni ubezpieczyciele nie mogą otrzymać licencji w Finlandii, jako oddział do prowadzenia ustawowych ubezpieczeń emerytalnych.

W przypadku usług bankowych: wymóg obywatelstwa w stosunku do co najmniej jednego z założycieli, jednego członka rady dyrektorów i rady nadzorczej, dyrektora zarządzającego i osoby upoważnionej do składania podpisu w imieniu instytucji kredytowej.

IT: w celu uzyskania zezwolenia na zarządzanie systemem rozliczeń papierów wartościowych we Włoszech, przedsiębiorstwo musi być zarejestrowane we Włoszech (nie jest dozwolona forma oddziału). W celu uzyskania zezwolenia na usługi związane z zarządzaniem centralnymi depozytami papierów wartościowych we Włoszech, przedsiębiorstwa muszą być zarejestrowane we Włoszech (nie jest dozwolona forma oddziału). W przypadku systemów zbiorowego inwestowania innych niż przedsiębiorstwa zbiorowego inwestowania w zbywalne papiery wartościowe, UCITS, zharmonizowane z prawodawstwem UE, wymaga się, aby powiernik/depozytariusz był zarejestrowany we Włoszech lub w innym państwie członkowskim i posiadał oddział we Włoszech. Przedsiębiorstwa zarządzające UCITS niezharmonizowane w prawodawstwie UE również muszą być zarejestrowane we Włoszech (nie jest dozwolona forma oddziału). Wyłącznie banki, zakłady ubezpieczeń, przedsiębiorstwa inwestycyjne i zharmonizowane w prawodawstwie UE przedsiębiorstwa zarządzające UCITS, mające główną siedzibę w UE oraz UCITS zarejestrowane we Włoszech mogą prowadzić działalność w zakresie zarządzania środkami funduszu emerytalnego. Prowadząc działalność związaną ze sprzedażą bezpośrednią, pośrednicy muszą korzystać z uprawnionych sprzedawców usług finansowych wpisanych do rejestru we Włoszech. Przedstawicielstwa pośredników zagranicznych nie mogą prowadzić działalności mającej na celu świadczenie usług inwestycyjnych.

LT: dla celów zarządzania aktywami, wymagane jest założenie wyspecjalizowanego przedsiębiorstwa zarządzającego (nie jest dozwolona forma oddziału).

Wyłącznie przedsiębiorstwa posiadające swoją statutową siedzibę lub oddział na Litwie mogą działać jako depozytariusze funduszy emerytalnych.

Wyłącznie banki posiadające swoją statutową siedzibę lub oddział na Litwie i upoważnione do świadczenia usług inwestycyjnych w państwie członkowskim lub w państwie Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) mogą działać jako depozytariusze aktywów funduszy emerytalnych.

PL: pośrednicy ubezpieczeniowi podlegają obowiązkowi krajowej rejestracji (nie jest dozwolona forma oddziału).

SK: obywatele zagraniczni mogą założyć zakład ubezpieczeń w formie spółki akcyjnej lub mogą prowadzić działalność ubezpieczeniową poprzez swoje spółki zależne posiadające siedzibę statutową (nie jest dozwolona forma oddziału) na Słowacji.

Na Słowacji usługi inwestycyjne mogą być świadczone przez banki, przedsiębiorstwa inwestycyjne, fundusze inwestycyjne i pośredników w obrocie papierami wartościowymi ustanowionych w formie spółki akcyjnej o kapitale akcyjnym przewidzianym w przepisach prawa (nie jest dozwolona forma oddziału).

SE: przedsiębiorstwa prowadzące działalność brokerską w zakresie ubezpieczeń, które nie zostały zarejestrowane w Szwecji, mogą być utworzone wyłącznie w formie oddziału.

Założyciel banku oszczędnościowego musi być osobą fizyczną zamieszkałą w Unii.

▼B

8. *Usługi w zakresie ochrony zdrowia, usługi społeczne oraz usługi w zakresie edukacji*

UE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług w zakresie ochrony zdrowia finansowanych ze środków publicznych, usług społecznych oraz usług w zakresie edukacji.

UE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do pozostałych usług w zakresie opieki zdrowotnej finansowanych ze środków prywatnych.

UE: w odniesieniu do usług w zakresie edukacji finansowanych ze środków publicznych wymogi obywatelstwa mogą mieć zastosowanie dla większości członków zarządu.

UE (z wyjątkiem NL, SE i SK): bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do świadczenia pozostałych usług w zakresie edukacji finansowanych ze środków prywatnych, tj. innych niż sklasyfikowane jako usługi w zakresie edukacji podstawowej, średniej, wyższej i dla dorosłych.

BE, CY, CZ, DK, FR, DE, EL, HU, IT, ES, PT, UK: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do świadczenia usług społecznych finansowanych ze środków prywatnych innych niż usługi związane z domami rekonwalescencji i opieki społecznej oraz domami spokojnej starości.

FI: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług społecznych i usług w zakresie zdrowia finansowanych ze środków prywatnych.

BG: zagraniczne szkoły wyższe nie mogą otwierać swoich oddziałów na terytorium Republiki Bułgarii. Zagraniczne szkoły wyższe mogą otwierać fakultety, departamenty, instytuty i kolegia w Bułgarii wyłącznie w ramach struktury wyższych szkół bułgarskich oraz we współpracy z nimi.

EL: w odniesieniu do usług szkolnictwa wyższego brak zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania dla tworzenia instytucji szkolnictwa wydających dyplomy uznawane przez państwo. Warunek obywatelstwa UE dla właścicieli i większości członków zarządu, nauczycieli w szkołach podstawowych i średnich finansowanych ze środków prywatnych.

HR: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do szkolnictwa podstawowego.

SE: zastrzega prawo do wprowadzania i utrzymywania wszelkich środków w odniesieniu do dostawców usług w zakresie edukacji, którzy uzyskali zgodę organów publicznych na świadczenie usług edukacyjnych. To zastrzeżenie ma zastosowanie do dostawców usług w zakresie edukacji finansowanych ze środków publicznych i prywatnych, z pewnego rodzaju wsparciem państwa, między innymi dostawców usług w zakresie edukacji uznanych przez państwo, dostawców usług związanych z edukacją pod państwowym nadzorem lub edukacji upoważniającej do otrzymania stypendium.

UK: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do świadczenia usług pogotowia ratunkowego finansowanych ze środków prywatnych lub finansowanych ze środków prywatnych usług placówek opieki zdrowotnej zapewniających zakwaterowanie, innych niż usługi szpitalne.

9. *Usługi turystyczne, związane z podróżami i pokrewne*

BG, CY, EL, ES, FR: Wymóg obywatelstwa dla przewodników turystycznych.

▼ **B**

BG: w przypadku hoteli, restauracji i usług cateringowych (z wyłączeniem cateringu w usługach transportu lotniczego) wymagana jest rejestracja (nie jest dozwolona forma oddziału).

IT: przewodnicy turystyczni spoza państw UE muszą uzyskać odpowiednią licencję.

10. *Usługi w zakresie rekreacji, kultury i sportu*

Usługi agencji informacyjnych i prasowych

FR: udział zagraniczny w istniejących przedsiębiorstwach wydawniczych publikujących w języku francuskim nie może przekraczać 20 % kapitału lub praw do głosowania w przedsiębiorstwie. W odniesieniu do agencji prasowych, traktowanie narodowe w przypadku założenia przedsiębiorstwa przez osoby prawne podlega zasadzie wzajemności.

Usługi związane ze sportem oraz pozostałe usługi w zakresie rekreacji

UE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług związanych z grami losowymi i zakładami wzajemnymi. Do celów pewności prawa wyjaśnia się, że dostęp do rynku nie jest przyznawany.

AT: w odniesieniu do usług szkół narciarskich i przewodników górskich, dyrektorzy zarządzający w ramach osoby prawnej muszą być obywatelami EOG.

Usługi bibliotek, archiwów, muzeów oraz pozostałe usługi w zakresie kultury

BE, FR, HR, IT: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług bibliotek, archiwów, muzeów oraz pozostałych usług w zakresie kultury.

11. *Transport*

Transport morski

UE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w przypadku utworzenia spółki akcyjnej do celów obsługi floty pod banderą krajową państwa, w którym utworzono spółkę.

FI: w odniesieniu do usług pomocniczych w branży transportu morskiego, usługi mogą być świadczone jedynie przez jednostki pływające pod banderą fińską.

HR: w przypadku usług pomocniczych w branży transportu morskiego zagraniczna osoba prawna musi ustanowić spółkę w Chorwacji, która powinna otrzymać koncesję od władz zarządzających portem, na skutek procedury przetargu publicznego. Liczba usługodawców może być ograniczona w zależności od przepustowości portu.

Transport śródlądowymi drogami wodnymi ⁽¹⁾

UE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług krajowego kabotażu. Środki oparte na istniejących lub przyszłych umowach dotyczących dostępu do śródlądowych dróg wodnych (włączając umowy dotyczące połączenia Ren-Men-Dunaj) zastrzegają niektóre prawa dotyczące ruchu dla podmiotów gospodarczych zlokalizowanych w danych państwach i spełniających kryteria obywatelstwa lub przynależności państwowej dotyczące własności. Z zastrzeżeniem rozporządzeń wykonawczych do Konwencji z Mannheim w sprawie żeglugi po Renie.

⁽¹⁾ Włącznie z usługami pomocniczymi w branży transportu śródlądowymi drogami wodnymi.

▼B

AT, HU: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w przypadku utworzenia spółki akcyjnej do celów obsługi floty pod banderą krajową państwa, w którym utworzono spółkę.

AT: w odniesieniu do śródlądowych dróg wodnych koncesja jest przyznawana wyłącznie osobom prawnym EOG, a ponad 50 % kapitału akcyjnego, praw głosu i większość w zarządzie są zarezerwowane dla obywateli EOG.

HR: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do transportu śródlądowymi drogami wodnymi.

Transport lotniczy

UE: warunki wzajemnego dostępu do rynku w transporcie lotniczym zostaną określone w Umowie w sprawie ustanowienia wspólnego obszaru lotniczego pomiędzy Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony.

UE: statki powietrzne używane przez przewoźników lotniczych UE muszą być zarejestrowane w państwie członkowskim wydającym licencję przewoźnikowi lub w innym miejscu w UE. W odniesieniu do wynajmu statków powietrznych z załogą, statek powietrzny musi stanowić własność osoby fizycznej spełniającej szczególne kryteria obywatelstwa lub przynależności państwowej bądź osoby prawnej spełniającej szczególne kryteria dotyczące własności i kontroli kapitału. Statek powietrzny musi być obsługiwany przez przewoźnika lotniczego należącego do osoby fizycznej spełniającej szczególne kryteria obywatelstwa lub przynależności państwowej bądź osoby prawnej spełniającej szczególne kryteria dotyczące własności i kontroli kapitału.

UE: w odniesieniu do usług systemów rezerwacji komputerowej (CRS), w przypadku gdy dostawcy usług systemu rezerwacji komputerowej (CRS) spoza Unii nie zapewnią unijnym przewoźnikom lotniczym traktowania równoważnego⁽¹⁾ temu, jakie zapewnia się w Unii, lub w przypadku gdy przewoźnicy lotniczy spoza Unii nie zapewnią dostawcom usług CRS z Unii Europejskiej traktowania równoważnego temu, jakie zapewnia się w Unii, mogą zostać wprowadzone środki w celu zapewnienia równoważnego traktowania wobec, odpowiednio, przewoźników lotniczych spoza Unii ze strony dostawców usług CRS w Unii lub wobec dostawców usług CRS spoza Unii ze strony przewoźników lotniczych w Unii.

Transport kolejowy

HR: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do transportu pasażerskiego i towarowego oraz usług pchania i holowania.

Transport drogowy

UE: w przypadku usług kabotażowych wymagana jest rejestracja (nie jest dozwolona forma oddziału). Wymóg miejsca zamieszkania w przypadku kierownika transportu.

AT: w przypadku transportu pasażerskiego i towarowego wyłączne prawa lub zezwolenie mogą być przyznane jedynie obywatelom państw członkowskich i osobom prawnym Unii, których główna siedziba znajduje się na terytorium Unii.

⁽¹⁾ Równoważne traktowanie oznacza traktowanie niedyskryminacyjne unijnych przewoźników lotniczych oraz unijnych dostawców usług CRS.

▼B

BG: w przypadku transportu pasażerskiego i towarowego wyłączne prawa lub zezwolenie mogą być przyznane jedynie obywatelom państw członkowskich i osobom prawnym Unii, których główna siedziba znajduje się na terytorium Unii. Wymagana jest rejestracja. Warunek obywatelstwa UE dla osób fizycznych.

EL: grecka licencja wymagana jest do prowadzenia działalności w zakresie wykonywania transportu drogowego rzeczy. Licencje są przyznawane na warunkach niedyskryminacyjnych. Przedsiębiorstwa zajmujące się towarowym transportem drogowym założone w Grecji mogą korzystać wyłącznie z pojazdów zarejestrowanych w Grecji.

FI: do świadczenia usług transportu drogowego wymagane jest zezwolenie, ale nie obejmuje ono pojazdów zarejestrowanych za granicą.

FR: zagraniczni inwestorzy nie mogą świadczyć usług autobusowego transportu międzymiastowego.

LV: w przypadku usług transportu pasażerskiego i towarowego wymagane jest zezwolenie, ale nie obejmuje ono pojazdów zarejestrowanych za granicą. Przedsiębiorstwa założone na Łotwie muszą korzystać z pojazdów zarejestrowanych w kraju.

RO: aby uzyskać licencję, kierowcy pojazdów holujących oraz kierowcy zajmujący się przewozami pasażerskimi muszą korzystać wyłącznie z pojazdów zarejestrowanych w Rumunii, posiadanych i używanych zgodnie z przepisami rządowego rozporządzenia.

SE: szwedzka licencja wymagana jest do prowadzenia działalności w zakresie wykonywania transportu drogowego. Do kryteriów otrzymania licencji taksówkarskiej należy wyznaczenie przez przedsiębiorstwo osoby fizycznej działającej jako kierownik ds. transportu (czyli de facto jest to wymóg w zakresie miejsca zamieszkania — zob. szwedzkie zastrzeżenia dotyczące rodzajów przedsiębiorstw). Zgodnie z kryteriami otrzymania licencji przez kierowców innych środków transportu drogowego wymagane jest, by przedsiębiorstwo było założone w UE, posiadało siedzibę znajdującą się w Szwecji i wyznaczyło osobę fizyczną działającą jako kierownik ds. transportu, która musi posiadać miejsce zamieszkania w UE. Licencje są przyznawane na warunkach niedyskryminacyjnych, z tym wyjątkiem, że kierowcy pojazdów holujących oraz kierowcy zajmujący się przewozami pasażerskimi mogą co do zasady wykorzystywać wyłącznie pojazdy zarejestrowane w krajowym rejestrze ruchu drogowego. Jeśli pojazd jest zarejestrowany za granicą, należy do osoby fizycznej lub prawnej, której główne miejsce zamieszkania znajduje się za granicą, i został sprowadzony do Szwecji do tymczasowego użytku, może być tymczasowo wykorzystywany w Szwecji. Użytek tymczasowy jest zwyczajowo zdefiniowany przez Szwedzką Agencję ds. Transportu jako nieprzekraczający jednego roku.

14. *Usługi w zakresie energii*

UE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do osób prawnych z Republiki Mołdawii kontrolowanych⁽¹⁾ przez osoby fizyczne lub prawne z państwa, które reprezentuje ponad 5 % unijnego przywozu ropy naftowej lub gazu ziemnego⁽²⁾, o ile UE nie zapewni kompleksowego dostępu do tego sektora osobom fizycznym i prawnym danego państwa, w kontekście umowy o integracji gospodarczej z tym państwem.

▼C1

UE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do produkcji energii elektrycznej przy wykorzystaniu energii jądrowej i w odniesieniu do przetwarzania paliwa jądrowego.

⁽¹⁾ Osoba prawna jest kontrolowana przez inną osobę fizyczną lub prawną, jeżeli te ostatnie mają prawo do powoływania większości członków zarządu danej osoby prawnej lub do kierowania jej działaniami z prawnego punktu widzenia. W szczególności posiadanie ponad 50 % udziałów w osobie prawnej jest uznane za sprawowanie nad nią kontroli.

⁽²⁾ Na podstawie danych liczbowych opublikowanych przez Dyрекcję Generalną ds. Energii w ostatnim roczniku statystycznym UE dotyczącym energii: przywóz ropy naftowej wyrażony w wadze, przywóz gazu wyrażony w wartości opałowej.

▼B

UE: certyfikacja operatorów systemu przesyłowego, który jest kontrolowany przez osobę fizyczną lub prawną lub osoby z państwa trzeciego lub państw trzecich może być przedmiotem odmowy, jeżeli operator nie wykazał, że certyfikacja nie stanowi zagrożenia bezpieczeństwa energetycznego w państwie członkowskim lub UE, zgodnie z art. 11 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/72/WE z dnia 13 lipca 2009 r. dotyczącej wspólnych zasad rynku wewnętrznego energii elektrycznej i art. 11 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/73/WE z dnia 13 lipca 2009 r. dotyczącej wspólnych zasad rynku wewnętrznego gazu ziemnego.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług w dziedzinie transportu paliwa rurociągami, innych niż usługi doradztwa.

BE, LV: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług w dziedzinie transportu gazu ziemnego rurociągami, innych niż usługi doradztwa.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, UK: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług dodatkowych związanych z dystrybucją energii, innych niż usługi doradztwa.

SI: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług dodatkowych związanych z dystrybucją energii, innych niż usługi dodatkowe związane z dystrybucją gazu.

CY: zastrzega sobie prawo do wymagania wzajemności w zakresie wydawania zezwoleń na działalność dotyczącą poszukiwania, wydobywania i eksploatacji węglowodorów.

15. *Pozostałe usługi gdzie indziej niesklasyfikowane*

PT: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług związanych ze sprzedażą wyposażenia lub z przyznaniem patentu.

SE: bez zobowiązań w zakresie traktowania narodowego i traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania w odniesieniu do usług pogrzebowych, usług w zakresie kremacji zwłok i usług przedsiębiorstw pogrzebowych.



ZAŁĄCZNIK XXVII-B

**WYKAZ ZOBOWIĄZAŃ DOTYCZĄCYCH TRANSGRANICZNEGO
ŚWIADCZENIA USŁUG (UNIA)**

1. W poniższym wykazie zobowiązań wskazano rodzaje działalności gospodarczej zliberalizowane przez Unię zgodnie z art. 212 niniejszego Układu oraz, w drodze zastrzeżeń, ograniczenia dostępu do rynku i traktowania narodowego, które mają w tych rodzajach działalności zastosowanie do usług i usługodawców pochodzących z Republiki Mołdawii. Wykazy składają się z następujących elementów:

a) pierwszej kolumny, wskazującej sektor lub podsektor, w którym Strona przyjmuje zobowiązanie, oraz zakres liberalizacji, do którego zastosowanie mają zastrzeżenia;

b) drugiej kolumny, opisującej mające zastosowanie zastrzeżenia.

Jeżeli kolumna, o której mowa w lit. b), zawiera jedynie zastrzeżenia obowiązujące w określonych państwach członkowskich, państwa członkowskie niewymienione w niej przyjmują zobowiązania w danym sektorze bez zastrzeżeń (brak zastrzeżeń obowiązujących w określonych państwach członkowskich w danym sektorze pozostaje bez uszczerbku dla mogących obowiązywać zastrzeżeń horyzontalnych lub zastrzeżeń w danym sektorze w całej Unii).

Sektory lub podsektory niewymienione w poniższym wykazie nie są objęte zobowiązaniami.

2. Przy identyfikacji poszczególnych sektorów lub podsektorów:

a) CPC oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC prov, 1991;

b) CPC ver. 1.0 oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC ver 1.0, 1998.

3. Poniższy wykaz nie obejmuje środków odnoszących się do wymogów i procedur kwalifikacyjnych, standardów technicznych oraz wymogów i procedur licencyjnych, jeżeli nie stanowią one ograniczenia dotyczącego dostępu do rynku lub traktowania narodowego w rozumieniu art. 210 i 211 niniejszego Układu. Środki te (na przykład konieczność uzyskania zezwolenia, obowiązki świadczenia usługi powszechnej, konieczność uznania kwalifikacji w sektorach podlegających regulacji, konieczność zdania określonych egzaminów, w tym egzaminów językowych, niedyskryminacyjny wymóg określający, że pewne rodzaje działalności nie mogą być prowadzone w strefach ochrony środowiska lub obszarach o szczególnych walorach historycznych i artystycznych), nawet jeśli nie są wymienione, w każdym wypadku mają zastosowanie do inwestorów drugiej Strony.

4. Poniższy wykaz pozostaje bez uszczerbku dla wykonalności sposobu 1 w niektórych sektorach i podsektorach usług oraz dla istnienia monopolu publicznych i wyłącznych praw opisanych w wykazie zobowiązań dotyczących prowadzenia przedsiębiorstw.

5. Zgodnie z art. 202 ust. 3 niniejszego Układu poniższy wykaz nie obejmuje środków dotyczących subsydiów przyznawanych przez Strony.

6. Prawa i obowiązki wynikające z niniejszego wykazu zobowiązań nie są samowykonalne i w związku z tym nie przyznają bezpośrednio jakichkolwiek praw poszczególnym osobom fizycznym lub osobom prawnym.

▼B

7. Sposób 1 i sposób 2 odnoszą się do sposobów świadczenia usług, odpowiednio zgodnie z opisem w art. 203 ust. 13 lit. a) i b) niniejszego Układu.

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
1. USŁUGI BIZNESOWE	
A. Wolne zawody	
a) Usługi prawne (CPC 861) ⁽¹⁾	Dla sposobów 1 oraz 2 AT, CY, ES, EL, LT, MT: pełne członkostwo w organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne, wymagane do świadczenia usług prawnych w zakresie prawa krajowego (UE i państwa członkowskiego), podlega wymogowi obywatelstwa. BE: pełne członkostwo w organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne, wymagane do świadczenia usług w zakresie reprezentacji prawnej, podlega wymogowi obywatelstwa połączonemu z wymaganiami w zakresie miejsca zamieszkania. Stosuje się ograniczenia kwotowe przy występowaniu przed sądem kasacyjnym („<i>Cour de cassation</i>”) w sprawach cywilnych. BG: prawnicy zagraniczni mogą świadczyć usługi w zakresie reprezentacji prawnej wyłącznie obywatelom swojego państwa i tylko pod warunkiem stosowania zasady wzajemności oraz współpracy z prawnikiem bułgarskim. W przypadku świadczenia usług mediacji prawnej wymagane jest miejsce stałego zamieszkania w Bułgarii. FR: dostęp prawników do zawodu „<i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i>” i „<i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i>” jest ograniczony określoną liczbą dostępnych miejsc oraz podlega wymogowi obywatelstwa. HU: dla prawników obcokrajowców zakres wykonywanej działalności prawniczej jest ograniczony do doradztwa prawnego. LV: wymóg obywatelstwa dla zaprzysiężonych adwokatów, dla których zastrzeżona jest reprezentacja prawna w sprawach karnych. DK: wykonywanie działalności związanej z doradztwem prawnym ograniczone jest do prawników posiadających duńską licencję na wykonywanie zawodu i kancelarii prawnych zarejestrowanych w Danii. Uzyskanie duńskiej licencji na wykonywanie zawodu uwarunkowane jest zdaniem duńskiego egzaminu z zakresu prawa. SE: członkostwo w organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne, konieczne wyłącznie do stosowania szwedzkiego tytułu „<i>advokat</i>”, podlega wymogowi w zakresie miejsca zamieszkania. Dla sposobu 1 HR: bez ograniczeń w przypadku doradztwa w zakresie prawa zagranicznego i prawa międzynarodowego. Bez zobowiązań dla praktyki w zakresie prawa chorwackiego.

⁽¹⁾ ►C1 Obejmuje doradztwo prawne, reprezentację prawną, arbitraż oraz postępowania rozjemcze/mediacje, a także usługi w zakresie dokumentacji i świadectw prawnych. Świadczenie usług prawnych jest dozwolone wyłącznie w odniesieniu do międzynarodowego prawa publicznego, prawa UE i prawa obowiązującego na obszarze każdej jurysdykcji, gdzie usługodawca lub jego pracownicy mają kwalifikacje do wykonywania zawodu prawnika oraz, podobnie jak świadczenie innych usług, podlega wymogom oraz procedurom licencyjnym stosowanym w państwach członkowskich. ◀ W przypadku prawników świadczących usługi prawne w zakresie międzynarodowego prawa publicznego i prawa zagranicznego mogą one między innymi przyjmować formę zachowania zgodności z miejscowymi kodeksami etyki, stosowania krajowych tytułów (chyba że uzyskano prawo noszenia tytułu stosowanego w państwie przyjmującym), wymogów w zakresie ubezpieczeń, zwykłej rejestracji w organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne państwa przyjmującego lub uproszczonego przyjęcia do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawnepaństwa przyjmującego w drodze testu kwalifikacji i ustanowienia oficjalnego miejsca stałego zamieszkania lub zarejestrowania siedziby w państwie przyjmującym. Usługi prawne w odniesieniu do prawa UE świadczone są z zasady przez w pełni wykwalifikowanych prawników przyjętych do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne UE występujących osobiście, natomiast usługi prawne dotyczące prawa danego państwa członkowskiego świadczone są z zasady przez w pełni wykwalifikowanych prawników przyjętych do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne tym państwie członkowskim, występujących osobiście. Pełne przyjęcie do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne danym państwie członkowskim może być więc konieczne do występowania w roli pełnomocnika przed sądami i innymi właściwymi organami w UE, ponieważ wiąże się to z praktykowaniem prawa proceduralnego UE i krajowego. Jednakże w niektórych państwach członkowskich prawnicy zagraniczni nie w pełni przyjęci do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawnemają prawo reprezentować w postępowaniach cywilnych stronę będącą obywatelem lub pochodzącą z państwa, w którym prawnik jest uprawniony do wykonywania zawodu.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
b) 1. Usługi rachunkowo-księgowe (CPC 86212 inne niż „usługi audytorskie”, CPC 86213, CPC 86219 i CPC 86220)	Dla sposobu 1 FR, HU, IT, MT, RO, SI: bez zobowiązań AT: wymóg obywatelstwa przy występowaniu w roli przedstawiciela przed właściwymi organami. Dla sposobu 2 Wszystkie państwa członkowskie: bez ograniczeń
b) 2. Usługi audytorskie (CPC 86211 i 86212, inne niż usługi w zakresie rachunkowości)	Dla sposobu 1 BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, UK: bez zobowiązań AT: wymóg obywatelstwa przy występowaniu w roli przedstawiciela przed właściwymi organami oraz przy prowadzeniu audytów przewidziany jest we właściwym prawodawstwie austriackim (na przykład ustawa o spółkach akcyjnych, ustawa o giełdzie papierów wartościowych, ustawa — prawo bankowe itd.) HR: zagraniczne firmy audytorskie mogą świadczyć usługi audytowe na terytorium Chorwacji, gdzie ustanowiły oddział, zgodnie z przepisami ustawy o spółkach. SE: usługi w zakresie ustawowego audytu niektórych podmiotów prawnych, między innymi wszystkich spółek z ograniczoną odpowiedzialnością i osób fizycznych, mogą świadczyć wyłącznie audytorzy zatwierdzeni w Szwecji. Wyłącznie takie osoby i zarejestrowane publiczne firmy rachunkowe mogą być akcjonariuszami lub tworzyć spółki osobowe w spółkach, które dokonują specjalistycznego audytu (do celów urzędowych). Do uzyskania zatwierdzenia niezbędne jest miejsce zamieszkania w państwie EOG lub w Szwajcarii. Tytuły „zatwierdzonego audytora” i „upoważnionego audytora” mogą być wykorzystywane wyłącznie przez audytorów zatwierdzonych lub upoważnionych w Szwecji. Audytorzy spółdzielczych stowarzyszeń gospodarczych i niektórych innych przedsiębiorstw, którzy nie są certyfikowanymi lub zatwierdzonymi księgowymi, muszą posiadać miejsce zamieszkania w EOG, chyba że rząd lub organ rządowy wyznaczony przez rząd w oddzielnej sprawie zdecyduje inaczej. Dla sposobu 2 bez ograniczeń
c) Usługi w zakresie doradztwa podatkowego (CPC 863) ⁽¹⁾	Dla sposobu 1 AT: wymóg obywatelstwa przy występowaniu w roli przedstawiciela przed właściwymi organami. CY: agenci podatkowi muszą posiadać odpowiednie upoważnienie Ministra Finansów. Upoważnienie uwarunkowane jest przeprowadzeniem testu potrzeb ekonomicznych. Stosowane kryteria są analogiczne do tych stosowanych w odniesieniu do udzielania zezwolenia na inwestycje zagraniczne (wymienione w sekcji horyzontalnej) w formie, w jakiej mają one zastosowanie do niniejszego podsektora, zawsze z uwzględnieniem sytuacji w zakresie zatrudnienia w danym podsektorze. BG, MT, RO, SI: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń

⁽¹⁾ Nie obejmuje doradztwa prawnego i usług w zakresie reprezentacji prawnej w sprawach podatkowych, które znajdują się pod pozycją 1.A.a). Usługi prawne.

▼ B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
d) Usługi architektoniczne oraz e) Usługi w zakresie planowania urbanistycznego i architektury krajobrazu (CPC 8671 i CPC 8674)	Dla sposobu 1 AT: bez zobowiązań, z wyjątkiem usług w zakresie planowania. BE, CY, EL, IT, MT, PL, PT, SI: bez zobowiązań DE: stosowanie przepisów krajowych w sprawie opłat i wynagrodzeń za wszystkie usługi, które są świadczone za granicą. HR: usługi architektoniczne: osoby fizyczne i prawne mogą świadczyć usługi w tym zakresie za zgodą Chorwackiej Izby Architektów. Projekt lub plan opracowany za granicą musi być uznany (zatwierdzony) przez upoważnioną osobę fizyczną lub prawną w Chorwacji pod względem zgodności z chorwackim prawem. Upoważnienie do uznawania (zatwierdzania) jest wydawane przez Ministerstwo Budownictwa i Zagospodarowania Przestrzennego. Zagospodarowanie przestrzenne: osoby fizyczne i prawne mogą świadczyć usługi w tym zakresie po otrzymaniu zgody od Ministerstwa Budownictwa i Zagospodarowania Przestrzennego. HU, RO: bez zobowiązań dla usług w zakresie architektury krajobrazu. Dla sposobu 2 bez ograniczeń
f) Usługi inżynierskie oraz g) Usługi inżynierskie kompleksowe (CPC 8672 i CPC 8673)	Dla sposobu 1 AT, SI: bez zobowiązań, z wyjątkiem usług wyłącznie w zakresie planowania. CY, EL, IT, MT, PT: bez zobowiązań HR: osoby fizyczne i prawne mogą świadczyć usługi w tym zakresie za zgodą Chorwackiej Izby Inżynierów. Projekt lub plan opracowany za granicą musi być uznany (zatwierdzony) przez upoważnioną osobę fizyczną lub prawną w Chorwacji pod względem zgodności z chorwackim prawem. Upoważnienie do uznawania (zatwierdzania) jest wydawane przez Ministerstwo Budownictwa i Zagospodarowania Przestrzennego. Dla sposobu 2 bez ograniczeń
h) Usługi medyczne (w tym usługi świadczone przez psychologów) i stomatologiczne (CPC 9312 i część CPC 85201)	Dla sposobu 1 AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, UK: bez zobowiązań HR: bez zobowiązań, z wyłączeniem telemedycyny: bez ograniczeń SI: bez zobowiązań dla usług z zakresu medycyny społecznej, usług sanitarnych, epidemiologicznych, medyczno-ekologicznych, zaopatrzenia w krew, preparaty z krwi i organy do transplantacji oraz usług z zakresu autopsji. Dla sposobu 2 bez ograniczeń
i) Usługi weterynaryjne	Dla sposobu 1

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
(CPC 932)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, MT, NL, PT, RO, SI, SK: bez zobowiązań UK: bez zobowiązań, z wyjątkiem usług weterynaryjnych laboratoryjnych i technicznych świadczonych na rzecz weterynarzy-chirurgów, usług doradztwa ogólnego, poradnictwa i dostarczania informacji, na przykład w zakresie żywienia, zachowania zwierząt i opieki nad zwierzętami. Dla sposobu 2 bez ograniczeń
j) 1. Usługi położnicze (część CPC 93191)	Dla sposobu 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK, UK: bez zobowiązań
j) 2. Usługi świadczone przez pielęgniarki, fizjoterapeutów i personel paramedyczny (część CPC 93191)	FI, PL: bez zobowiązań, z wyjątkiem usług pielęgniarek. HR: bez zobowiązań, z wyłączeniem telemedycyny: bez ograniczeń Dla sposobu 2 bez ograniczeń
k) Sprzedaż detaliczna produktów farmaceutycznych oraz sprzedaż detaliczna towarów medycznych i ortopedycznych (CPC 63211) oraz inne usługi świadczone przez farmaceutów ⁽¹⁾	Dla sposobu 1 AT, BE, BG, CZ, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: bez zobowiązań LV, LT: bez zobowiązań, z wyjątkiem zamówień pocztowych. HU: bez zobowiązań, z wyjątkiem CPC 63211 Dla sposobu 2 bez ograniczeń
B. Usługi informatyczne (CPC 84)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
C. Usługi badawczo-rozwojowe	
a) Usługi badawczo-rozwojowe w dziedzinie nauk społecznych i humanistycznych (CPC 852, z wyjątkiem usług psychologów) ⁽²⁾	Dla sposobów 1 oraz 2
b) Usługi badawczo-rozwojowe w dziedzinie nauk przyrodniczych (CPC 851) oraz	UE: w przypadku usług badawczo-rozwojowych finansowanych ze środków publicznych wyłączne prawa lub zezwolenie mogą być przyznane jedynie obywatelom państw członkowskich i osobom prawnym Unii, których główna siedziba znajduje się na terytorium Unii.
c) Interdyscyplinarne usługi badawczo-rozwojowe (CPC 853)	
D. Usługi w zakresie nieruchomości ⁽³⁾	

⁽¹⁾ Sprzedaż produktów farmaceutycznych na wolnym rynku, podobnie jak świadczenie innych usług, podlega wymogowi uzyskania licencji i kwalifikacji oraz procedurom stosowanym w państwach członkowskich. Zgodnie z zasadą ogólną działalność ta jest zastrzeżona dla farmaceutów. W niektórych państwach członkowskich tylko sprzedaż leków na receptę jest zastrzeżona dla farmaceutów.

⁽²⁾ Część CPC 85201, która znajduje się pod pozycją I.A.h. Usługi medyczne i stomatologiczne.

⁽³⁾ Odnośne usługi wiążą się z zawodem pośrednika obrotu nieruchomościami i nie mają wpływu na żadne prawa lub ograniczenia wobec osób fizycznych i prawnych nabywających nieruchomości.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
a) Związane z nieruchomościami stanowiącymi majątek własny lub dzierżawionymi (CPC 821)	Dla sposobu 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: bez zobowiązań HR: Wymagana obecność handlowa. Dla sposobu 2 bez ograniczeń
b) Na podstawie wynagrodzenia lub umowy (CPC 822)	Dla sposobu 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: bez zobowiązań HR: Wymagana obecność handlowa. Dla sposobu 2 bez ograniczeń
E. Usługi najmu lub dzierżawy bez obsługi	
a) W odniesieniu do statków (CPC 83103)	Dla sposobu 1 BG, CY, DE, HU, MT, RO: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
b) W odniesieniu do statków powietrznych (CPC 83104)	Dla sposobu 1 BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO, SK: bez zobowiązań. Dla sposobu 2 BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: bez zobowiązań. AT, BE, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PT, SI, SE, UK: Statki powietrzne używane przez przewoźników lotniczych Unii Europejskiej muszą być zarejestrowane w państwie członkowskim wydającym licencję przewoźnikowi lotniczemu lub w innym miejscu w UE. W przypadku krótkoterminowych umów dzierżawy lub w wyjątkowych sytuacjach istnieje możliwość odstępstwa od tego wymogu.
c) W odniesieniu do pozostałego sprzętu transportowego (CPC 83101, CPC 83102 i CPC 83105)	Dla sposobu 1 BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO, SI: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
d) W odniesieniu do pozostałych maszyn i urządzeń (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 i CPC 83109)	Dla sposobu 1 BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
e) W odniesieniu do artykułów użytku osobistego i domowego (CPC 832)	Dla sposobów 1 oraz 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: bez zobowiązań
f) Wynajem sprzętu telekomunikacyjnego (CPC 7541)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
F. Pozostałe usługi biznesowe	

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
a) Usługi reklamowe (CPC 871)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
b) Usługi badania rynku i opinii publicznej (CPC 864)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
c) Usługi konsultingu w zakresie zarządzania (CPC 865)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
d) Usługi związane z usługami konsultingowymi w zakresie zarządzania (CPC 866)	Dla sposobów 1 oraz 2 HU: bez zobowiązań dla usług arbitrażu i postępowania rozjemczego (CPC 86602).
e) Usługi w zakresie badań i analiz technicznych (CPC 8676)	Dla sposobu 1 IT: bez zobowiązań dla zawodu biologa i analityka chemicznego. BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: bez zobowiązań Dla sposobu 2 CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: bez zobowiązań
f) Usługi w zakresie doradztwa i konsultingu związane z rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem (część CPC 881)	Dla sposobu 1 IT: bez zobowiązań dla działalności zarezerwowanej dla agronomów i specjalistów ds. rolnictwa („ <i>periti agrari</i> ”) EE, MT, RO, SI: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
g) Usługi w zakresie doradztwa i konsultingu odnoszące się do rybołówstwa (część CPC 882)	Dla sposobu 1 LV, MT, RO, SI: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
h) Usługi w zakresie doradztwa i konsultingu odnoszące się do produkcji (część CPC 884 i część CPC 885)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
i) Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu	
i) 1. Poszukiwanie personelu kierowniczego (CPC 87201)	Dla sposobu 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI, SE: bez zobowiązań Dla sposobu 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: bez zobowiązań.
i) 2. Usługi wyszukiwania miejsca pracy i pracowników (CPC 87202)	Dla sposobu 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: bez zobowiązań Dla sposobu 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: bez zobowiązań.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
i) 3. Usługi pozyskiwania biurowego personelu pomocniczego (CPC 87203)	Dla sposobu 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK, SI: bez zobowiązań Dla sposobu 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: bez zobowiązań
i) 4. Usługi w zakresie pozyskiwania pracowników świadczących pomoc domową, innych niż pracownicy handlowi, przemysłowi, personel pielęgniarstwa i inny (CPC 87204, 87205, 87206, 87209)	Dla sposobów 1 oraz 2 Wszystkie państwa członkowskie z wyjątkiem HU: bez zobowiązań. HU: bez ograniczeń
j) 1. Usługi detektywistyczne (CPC 87301)	Dla sposobów 1 oraz 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: bez zobowiązań
j) 2. Usługi ochroniarskie (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 i CPC 87305)	Dla sposobu 1 HU: bez zobowiązań dla CPC 87304, CPC 87305 BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI, SK: bez zobowiązań. Dla sposobu 2 HU: bez zobowiązań dla CPC 87304, CPC 87305 BG, CY, CZ, EE, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: bez zobowiązań.
k) Powiązane usługi konsultingu naukowego i technicznego (CPC 8675)	Dla sposobu 1 BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, UK: bez zobowiązań dla usług w zakresie poszukiwań złóż. HR: Bez ograniczeń, poza tym, że podstawowe usługi w zakresie podstawowych badań geologicznych, geodezyjnych i górniczych oraz usługi powiązane z badaniami w zakresie ochrony środowiska na terytorium Chorwacji mogą być świadczone wyłącznie wspólnie z krajowymi osobami prawnymi lub za ich pośrednictwem. Dla sposobu 2 bez ograniczeń
l) 1. Konserwacja i naprawa statków (część CPC 8868)	Dla sposobu 1 Dla statków transportu morskiego: BE, BG, DE, DK, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PT, SI, UK: bez zobowiązań. Dla statków służących do transportu śródlądowymi drogami wodnymi: UE z wyjątkiem EE, HU, LV, PL: bez zobowiązań. Dla sposobu 2 bez ograniczeń

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
l) 2. Konserwacja i naprawa sprzętu transportu kolejowego (część CPC 8868)	Dla sposobu 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
l) 3. Konserwacja i naprawa pojazdów silnikowych, motocykli, skuterów śnieżnych oraz sprzętu transportu drogowego (CPC 6112, CPC 6122, część CPC 8867 i część CPC 8868)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
l) 4. Konserwacja i naprawa statków powietrznych i ich części (część CPC 8868)	Dla sposobu 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
l) 5. Usługi w zakresie konserwacji i naprawy wyrobów metalowych, urządzeń (nie biurowych), sprzętu (nie transportowego i nie biurowego) oraz artykułów użytku osobistego i domowego ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 i CPC 8866)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
m) Usługi sprzątania budynków (CPC 874)	Dla sposobu 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
n) Usługi fotograficzne (CPC 875)	Dla sposobu 1 BG, EE, MT, PL: bez zobowiązań w odniesieniu do świadczenia usług fotografii lotniczej. HR, LV: bez zobowiązań dla usług fotografii specjalistycznej (CPC 87504) Dla sposobu 2 bez ograniczeń
o) Usługi związane z pakowaniem (CPC 876)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
p) Usługi poligraficzne i wydawnicze (CPC 88442)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
q) Usługi związane z organizowaniem konferencji (część CPC 87909)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
r) Pozostałe	

⁽¹⁾ Usługi konserwacji i naprawy sprzętu transportowego (CPC 6112, 6122, 8867 i CPC 8868) znajdują się pod pozycjami 1.F.I) 1 do 1.F.I) 4.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
r) 1. Usługi tłumaczeń pisemnych i ustnych (CPC 87905)	Dla sposobu 1 PL: bez zobowiązań w odniesieniu do usług przysięgłych tłumaczy ustnych i pisemnych HR: bez zobowiązań w odniesieniu do dokumentów urzędowych HU, SK: bez zobowiązań w odniesieniu do urzędowych tłumaczeń pisemnych i ustnych. Dla sposobu 2 bez ograniczeń
r) 2. Usługi projektowania wnętrz i inne specjalne usługi projektowe (CPC 87907)	Dla sposobu 1 DE: stosowanie przepisów krajowych w sprawie opłat i wynagrodzeń za wszystkie usługi, które są świadczone za granicą. HR: bez zobowiązań. Dla sposobu 2 bez ograniczeń
r) 3. Usługi świadczone przez agencje inkasa (CPC 87902)	Dla sposobów 1 oraz 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: bez zobowiązań
r) 4. Usługi świadczone przez biura kredytowe (CPC 87901)	Dla sposobów 1 oraz 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: bez zobowiązań
r) 5. Usługi powielania (CPC 87904) ⁽¹⁾	Dla sposobu 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
r) 6. Telekomunikacyjne usługi konsultingu (CPC 7544)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
r) 7. Usługi telefonicznych automatów zgłoszeniowych (CPC 87903)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
2. USŁUGI KOMUNIKACYJNE	
A. Usługi pocztowe i kurierskie (Usługi odnoszące się do obsługi ⁽²⁾ przesyłek pocztowych ⁽³⁾ według następującego wykazu podsektorów, z przeznaczeniem krajowym lub zagranicznym:	

⁽¹⁾ Nie obejmuje usług poligraficznych, których dotyczy CPC 88442, i które znajdują się pod pozycją 1.F p).

⁽²⁾ Termin „obsługa” obejmuje przyjęcie, sortowanie, transport i doręczenie.

⁽³⁾ „Przesyłka pocztowa” odnosi się do przesyłek obsługiwanych przez dowolny rodzaj podmiotu gospodarczego, publicznego lub prywatnego.

▼ B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
(i) obsługa zaadresowanych pisemnych informacji w jakiegokolwiek formie fizycznej ⁽¹⁾ , w tym usługi w zakresie mieszanych przesyłek pocztowych i bezpośrednie przesyłki pocztowe,	Dla sposobów 1 oraz 2
(ii) obsługa zaadresowanych paczek ⁽²⁾ ,	bez ograniczeń ⁽³⁾
(iii) obsługa zaadresowanych wydawnictw prasowych ⁽⁴⁾ ,	
(iv) obsługa przesyłek, o których mowa w ppkt (i)-(iii), w formie przesyłek poleconych lub ubezpieczonych,	
(v) przesyłki ekspresowe ⁽⁵⁾ dla pozycji określonych powyżej w ppkt (i) — (iii),	
(vi) obsługa przesyłek niezaadresowanych,	
(vii) wymiana dokumentów ⁽⁶⁾	
Podsektory (i), (iv) i (v) wyklucza się jednak w przypadku, gdy wchodzi one w zakres usług, które mogą być zarezerwowane, tj. dla przesyłek korespondencyjnych, których cena jest niższa niż pięciokrotna wartość podstawowej stawki publicznej, z zastrzeżeniem, że ważą one mniej niż 350 gramów ⁽⁷⁾, oraz dla usług w zakresie przesyłania listów poleconych stosowanych w toku procedur sądowych lub administracyjnych). (część CPC 751, część CPC 71235 ⁽⁸⁾ i część CPC 73210 ⁽⁹⁾)	

⁽¹⁾ Na przykład listy, karty pocztowe.

⁽²⁾ Włącznie z książkami i katalogami.

⁽³⁾ Dzienniki, gazety, czasopisma.

⁽⁴⁾ Dla podsektorów (i) do (iv) wymagane mogą być indywidualne licencje nakładające szczególne obowiązki świadczenia usługi powszechnej lub wkład finansowy na fundusz kompensacyjny.

⁽⁵⁾ Przesyłki ekspresowe mogą obejmować, oprócz skróconego czasu przesyłki i większej niezawodności dostawy, czynniki dodatkowe, takie jak: odbiór z miejsca pochodzenia, przekazanie do rąk własnych adresata, oznaczanie i monitorowanie, możliwość zmiany miejsca przeznaczenia i adresata w trakcie tranzytu, potwierdzenie odbioru.

⁽⁶⁾ Oferowanie środków, łącznie z udostępnieniem pomieszczeń na zasadzie *ad hoc*, jak również przewożenie przez stronę trzecią, umożliwianie doręczania własnych przesyłek w drodze wzajemnej wymiany przesyłek pocztowych między użytkownikami korzystającymi z tej usługi. Przesyłka pocztowa odnosi się do przesyłek obsługiwanych przez dowolny rodzaj podmiotu gospodarczego, publicznego lub prywatnego.

⁽⁷⁾ „Przesyłka z korespondencją” oznacza informację w formie pisemnej, w jakiegokolwiek postaci fizycznej, przekazywaną i dostarczaną pod adres wskazany przez nadawcę na przesyłce lub na jej opakowaniu. Książek, katalogów, gazet i czasopism nie uważa się za przesyłki korespondencyjne.

⁽⁸⁾ Samodzielny transport poczty dowolnym środkiem transportu lądowego.

⁽⁹⁾ Samodzielny transport poczty środkiem transportu lotniczego.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
B. Usługi telekomunikacyjne (Usługi te nie obejmują działalności gospodarczej polegającej na dostarczaniu treści, których transport wiąże się z usługami telekomunikacyjnymi)	
a) Wszystkie usługi polegające na przesyłaniu i odbiorze sygnałów za pomocą dowolnych środków elektromagnetycznych ⁽¹⁾ , z wyłączeniem nadawania ⁽²⁾	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
b) Usługi transmisji drogą satelitarną ⁽³⁾	Dla sposobów 1 oraz 2 UE: bez ograniczeń, jednak usługodawcy w tym sektorze mogą podlegać obowiązkom zabezpieczenia interesu powszechnego związanego z przekazywaniem treści poprzez ich sieć zgodnie z unijnymi ramami prawnymi dotyczącymi komunikacji elektronicznej. BE: bez zobowiązań
3. BUDOWNICTWO I POKREWNE USŁUGI INŻYNIERSKIE	
Budownictwo i pokrewne usługi inżynierskie (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 i CPC 518)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
4. USŁUGI W ZAKRESIE DYSTRYBUCJI (wyłączając dystrybucję broni, amunicji, środków wybuchowych oraz innych materiałów wojskowych)	
A. Usługi świadczone przez pośredników pobierających prowizje	Dla sposobów 1 oraz 2
a) Usługi świadczone przez pośredników pobierających prowizje, dotyczące pojazdów silnikowych, motocykli i skuterów śnieżnych oraz części i akcesoriów do nich (część CPC 61111, część CPC 6113 i część CPC 6121)	UE, z wyjątkiem AT, SI, SE, FI: bez zobowiązań dla dystrybucji produktów chemicznych, metali (i kamieni) szlachetnych. AT: bez zobowiązań dla dystrybucji materiałów pirotechnicznych, artykułów zapalnych, urządzeń wybuchowych i substancji toksycznych.
b) Inne usługi świadczone przez pośredników pobierających prowizje (CPC 621)	AT, BG: bez zobowiązań dla dystrybucji produktów do użytku medycznego, takich jak wyroby medyczne i narzędzia chirurgiczne, substancje medyczne i przedmioty do użytku medycznego. HR: bez zobowiązań dla dystrybucji tytoniu i produktów tytoniowych. Dla sposobu 1
B. Usługi w zakresie sprzedaży hurtowej	AT, BG, FR, PL, RO: bez zobowiązań dla dystrybucji tytoniu i produktów tytoniowych.
a) Usługi w zakresie sprzedaży hurtowej pojazdów silnikowych, motocykli i skuterów śnieżnych oraz ich części i akcesoriów (część CPC 61111, część CPC 6113 i część CPC 6121)	BG, FI, PL, RO: bez zobowiązań dla dystrybucji napojów alkoholowych.

⁽¹⁾ Usługi te nie obejmują przetwarzania danych lub informacji on-line (włącznie z przetwarzaniem transakcji) (część CPC 843), które znajduje się pod pozycją I.B. Usługi informatyczne.

⁽²⁾ Nadawanie określa się jako nieprzerwany ciąg transmisji wymagany do rozpowszechniania sygnałów programów telewizyjnych i radiowych dla ogółu społeczeństwa, z wyłączeniem transmisji (contribution links) między operatorami.

⁽³⁾ Usługi te obejmują usługi telekomunikacyjne polegające na przekazie i odbiorze transmisji radiowej i telewizyjnej drogą satelitarną (nieprzerwany ciąg transmisji drogą satelitarną wymagany do rozpowszechniania sygnałów programów telewizyjnych i radiowych dla ogółu społeczeństwa). Obejmuje to sprzedaż praw do korzystania z usług satelitarnych, ale nie obejmuje sprzedaży pakietów programów telewizyjnych gospodarstwom domowym.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
b) Usługi w zakresie sprzedaży hurtowej końcowych urządzeń telekomunikacyjnych (część CPC 7542)	SE: bez zobowiązań dla dystrybucji detalicznej napojów alkoholowych. AT, BG, CZ, FI, RO, SK, SI: bez zobowiązań dla dystrybucji produktów farmaceutycznych.
c) Pozostałe usługi w zakresie sprzedaży hurtowej (CPC 622 wyłączając usługi w zakresie sprzedaży hurtowej produktów energetycznych ⁽¹⁾)	BG, HU, PL: bez zobowiązań dla usług pośredników w obrocie towarowym. FR: w przypadku usług świadczonych przez pośredników pobierających prowizje, bez zobowiązań dla handlowców i pośredników pracujących na 17 krajowych rynkach świeżych produktów żywnościowych. Bez zobowiązań dla sprzedaży hurtowej produktów farmaceutycznych.
C. Usługi w zakresie sprzedaży detalicznej ⁽²⁾ Usługi w zakresie sprzedaży detalicznej dotyczące pojazdów silnikowych, motocykli i skuterów śnieżnych oraz ich części i akcesoriów (CPC 61112, część CPC 6113 i część CPC 6121) Usługi w zakresie sprzedaży detalicznej dotyczące końcowych urządzeń telekomunikacyjnych (część CPC 7542) Usługi w zakresie sprzedaży detalicznej dotyczące żywności (CPC 631) Usługi w zakresie sprzedaży detalicznej dotyczące innych towarów (nie energii), z wyjątkiem sprzedaży detalicznej produktów farmaceutycznych oraz towarów medycznych i ortopedycznych ⁽³⁾ (CPC 632 wyłączając CPC 63211 i 63297)	MT: bez zobowiązań dla usług świadczonych przez pośredników pobierających prowizje BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: w przypadku usług w zakresie sprzedaży detalicznej bez zobowiązań, z wyjątkiem zamówień pocztowych.
D. Usługi w zakresie franchisingu (CPC 8929)	

5. **USŁUGI W ZAKRESIE EDUKACJI**

(jedynie usługi finansowane ze źródeł prywatnych)

A. Usługi szkolnictwa podstawowego (CPC 921)	Dla sposobu 1 BG, CY, FI, HR, MT, RO, SE, SI: bez zobowiązań FR: wymóg obywatelstwa. Niemniej jednak obywatele państw trzecich mogą uzyskać zezwolenie właściwych organów na założenie placówki oświatowej i kierowanie nią oraz na nauczanie. IT: wymóg obywatelstwa dla usługodawców starających się o uprawnienia do wydawania dyplomów uznawanych przez państwo. Dla sposobu 2 CY, FI, HR, MT, RO, SE, SI: bez zobowiązań

⁽¹⁾ Usługi te, obejmujące CPC 62271, znajdują się w dziale USŁUGI W ZAKRESIE ENERGII pod pozycją 18.D.⁽²⁾ Nie obejmuje usług konserwacji i naprawy, które znajdują się w dziale „USŁUGI BIZNESOWE” pod pozycjami 1.B. i 1.F.I).⁽³⁾ Sprzedaż detaliczna produktów farmaceutycznych oraz towarów medycznych i ortopedycznych znajduje się w dziale WOLNE ZAWODY pod pozycją 1.A.k).

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
B. Usługi szkolnictwa średniego (CPC 922)	Dla sposobu 1 BG, CY, FI, HR, MT, RO, SE: bez zobowiązań FR: wymóg obywatelstwa. Niemniej jednak obywatele państw trzecich mogą uzyskać zezwolenie właściwych organów na założenie placówki oświatowej i kierowanie nią oraz na nauczanie. IT: wymóg obywatelstwa dla usługodawców starających się o uprawnienia do wydawania dyplomów uznawanych przez państwo. Dla sposobu 2 CY, FI, MT, RO, SE: bez zobowiązań Dla sposobów 1 oraz 2 LV: bez zobowiązań dla usług edukacyjnych związanych ze szkolnictwem zawodowym i technicznym na poziomie średnim dla uczniów niepełnosprawnych (CPC 9224)
C. Usługi szkolnictwa wyższego (CPC 923)	Dla sposobu 1 AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: bez zobowiązań FR: wymóg obywatelstwa. Niemniej jednak obywatele państw trzecich mogą uzyskać zezwolenie właściwych organów na założenie placówki oświatowej i kierowanie nią oraz na nauczanie. IT: wymóg obywatelstwa dla usługodawców starających się o uprawnienia do wydawania dyplomów uznawanych przez państwo. Dla sposobu 2 AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: bez zobowiązań Dla sposobów 1 oraz 2 CZ, SK: bez zobowiązań dla usług szkolnictwa wyższego, z wyjątkiem usług w zakresie edukacji technicznej i zawodowej na poziomie pomaturalnym (CPC 92310)
D. Usługi kształcenia dorosłych (CPC 924)	Dla sposobów 1 oraz 2 CY, FI, MT, RO, SE: bez zobowiązań. AT: bez zobowiązań dla usług kształcenia dorosłych za pomocą programów radiowych lub telewizyjnych.
E. Usługi w zakresie pozostałych form kształcenia (CPC 929)	Dla sposobów 1 oraz 2 AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: bez zobowiązań. Dla sposobu 1: HR: bez ograniczeń dla edukacji korespondencyjnej oraz edukacji za pośrednictwem telekomunikacji.
6. USŁUGI W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA	
A. Usługi związane ze ściekami (CPC 9401) ⁽¹⁾	Dla sposobu 1 UE, z wyjątkiem EE, LT, LV: bez zobowiązań, z wyjątkiem usług konsultingu EE, LT, LV: bez ograniczeń Dla sposobu 2: bez ograniczeń

⁽¹⁾ Odpowiadają usługom kanalizacyjnym.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
B. Gospodarka odpadami stałymi/niebezpiecznymi, wyłączając transgraniczny transport odpadów niebezpiecznych	Dla sposobu 1 EU, z wyjątkiem EE, HU: bez zobowiązań, z wyjątkiem usług konsultingu EE, HU: bez ograniczeń Dla sposobu 2 bez ograniczeń
a) Usługi usuwania odpadów (CPC 9402)	bez ograniczeń
b) Usługi sanitarne i podobne (CPC 9403)	Dla sposobu 1 EU, z wyjątkiem EE, HU, LT: bez zobowiązań, z wyjątkiem usług konsultingu EE, HU, LT: bez ograniczeń Dla sposobu 2 bez ograniczeń
C. Usługi w zakresie ochrony powietrza i klimatu (CPC 9404) ⁽¹⁾	Dla sposobu 1 EU, z wyjątkiem EE, FI, LT, PL, RO: bez zobowiązań, z wyjątkiem usług konsultingu EE, FI, LT, PL, RO: bez ograniczeń Dla sposobu 2 bez ograniczeń
D. Usługi rekultywacji i oczyszczania gleby i wody a) Uzdatnianie, rekultywacja zanieczyszczonej/skażonej gleby i wody (część CPC 94060) ⁽²⁾	Dla sposobu 1 EU, z wyjątkiem EE, FI, RO: bez zobowiązań, z wyjątkiem usług konsultingu EE, FI, RO: bez ograniczeń Dla sposobu 2 bez ograniczeń
E. Usługi w zakresie ochrony przed hałasem i wibracjami (CPC 9405)	Dla sposobu 1 EU, z wyjątkiem EE, FI, LT, PL, RO: bez zobowiązań, z wyjątkiem usług konsultingu EE, FI, LT, PL, RO: bez ograniczeń Dla sposobu 2 bez ograniczeń
F. Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu	Dla sposobu 1 EU, z wyjątkiem EE, FI, RO: bez zobowiązań, z wyjątkiem usług konsultingu EE, FI, RO: bez ograniczeń Dla sposobu 2 bez ograniczeń

⁽¹⁾ Odpowiada usługom oczyszczania spalin.⁽²⁾ Odpowiada częściom pozycji „Usługi związane z ochroną przyrody i krajobrazu”.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
a) Usługi w zakresie ochrony przyrody i krajobrazu (część CPC 9406)	
G. Pozostałe usługi w zakresie ochrony środowiska i usługi pomocnicze (CPC 94090)	Dla sposobu 1 EU, z wyjątkiem EE, FI, RO: bez zobowiązań, z wyjątkiem usług konsultingu EE, FI, RO: bez ograniczeń Dla sposobu 2 bez ograniczeń

7. USŁUGI FINANSOWE

A. Usługi ubezpieczeniowe i związane z ubezpieczeniami	Dla sposobów 1 oraz 2 AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: bez zobowiązań dla bezpośrednich usług ubezpieczeniowych, z wyjątkiem ubezpieczenia od ryzyka odnoszącego się do: (i) żeglugi morskiej i zarobkowego transportu lotniczego oraz lotów kosmicznych i transportu ładunków w przestrzeni kosmicznej (włączając satelity), przy czym ubezpieczenie to obejmuje niektóre lub wszystkie następujące pozycje: transportowane towary, pojazd transportujący towary oraz wszelką odpowiedzialność z nimi związaną; oraz (ii) towarów w tranzycie międzynarodowym. AT: działalność promocyjna i pośrednictwo w imieniu spółki zależnej niemającej siedziby w Unii lub oddziału niemającego siedziby w Austrii (z wyjątkiem reasekuracji i retrocesji) są zabronione. Obowiązkowe ubezpieczenia lotnicze, z wyjątkiem ubezpieczenia międzynarodowego zarobkowego transportu lotniczego, mogą zostać zagwarantowane wyłącznie przez spółkę zależną mającą siedzibę w Unii lub przez oddział mający siedzibę w Austrii. DK: obowiązkowe ubezpieczenia lotnicze mogą zostać zagwarantowane jedynie przez przedsiębiorstwa mające siedzibę w Unii. Osoby i przedsiębiorstwa (w tym zakłady ubezpieczeń) inne niż zakłady ubezpieczeń, które uzyskały zezwolenie przez prawo duńskie lub właściwe organy duńskie, nie mogą w celach handlowych w Danii uczestniczyć w realizacji ubezpieczeń bezpośrednich wobec osób zamieszkujących w Danii, statków duńskich lub nieruchomości w Danii. DE: obowiązkowe ubezpieczenia lotnicze mogą zostać zagwarantowane jedynie przez spółkę zależną mającą siedzibę w Unii lub przez oddział mający siedzibę w Niemczech. Jeżeli zagraniczny zakład ubezpieczeń zarejestrował oddział w Niemczech, może on zawierać umowy ubezpieczeniowe w Niemczech odnoszące się do transportu międzynarodowego wyłącznie za pośrednictwem oddziału mającego siedzibę w Niemczech. FR: ubezpieczenia od ryzyka w zakresie transportu naziemnego mogą być realizowane jedynie przez firmy ubezpieczeniowe mające siedzibę w Unii. PL: bez zobowiązań dla reasekuracji i retrocesji, z wyjątkiem ubezpieczenia towarów w handlu międzynarodowym.



Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
	PT: polisy ubezpieczeń w zakresie transportu lotniczego i morskiego, obejmujące towary, statki powietrzne, kadłuby i odpowiedzialność cywilną mogą być wystawiane jedynie przez przedsiębiorstwa mające siedzibę w UE; jedynie osoby i przedsiębiorstwa mające siedzibę w UE mogą działać w charakterze pośredników w zakresie takiej działalności ubezpieczeniowej w Portugalii. Dla sposobu 1 AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: bez zobowiązań dla bezpośrednich usług pośrednictwa ubezpieczeniowego, z wyjątkiem ubezpieczenia od ryzyka odnoszącego się do: (i) żeglugi morskiej i zarobkowego transportu lotniczego oraz lotów kosmicznych i transportu ładunków w przestrzeni kosmicznej (włączając satelity), przy czym ubezpieczenie to obejmuje niektóre lub wszystkie następujące pozycje: transportowane towary, pojazd transportujący towary oraz wszelką odpowiedzialność z nimi związaną; oraz (ii) towarów w tranzycie międzynarodowym. BG: bez zobowiązań dla ubezpieczeń bezpośrednich, z wyjątkiem usług świadczonych przez usługodawców zagranicznych na rzecz podmiotów zagranicznych na terytorium Republiki Bułgarii. Ubezpieczenia transportowe obejmujące towary, ubezpieczenia pojazdów jako takich oraz ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej w zakresie ryzyka zlokalizowanego w Republice Bułgarii nie mogą być gwarantowane bezpośrednio przez zagraniczne zakłady ubezpieczeń. Zagraniczny zakład ubezpieczeń może zawierać umowy ubezpieczeniowe wyłącznie za pośrednictwem oddziału. Bez zobowiązań dla ubezpieczeń depozytów i podobnych programów odszkodowań oraz obowiązkowych programów ubezpieczeń. CY, LV, MT: bez zobowiązań dla bezpośrednich usług ubezpieczeniowych, z wyjątkiem ubezpieczenia od ryzyka odnoszącego się do: (i) żeglugi morskiej i zarobkowego transportu lotniczego oraz lotów kosmicznych i transportu ładunków w przestrzeni kosmicznej (włączając satelity), przy czym ubezpieczenie to obejmuje niektóre lub wszystkie następujące pozycje: transportowane towary, pojazd transportujący towary oraz wszelką odpowiedzialność z nimi związaną; oraz (ii) towarów w tranzycie międzynarodowym. LT: bez zobowiązań dla bezpośrednich usług ubezpieczeniowych, z wyjątkiem ubezpieczenia od ryzyka odnoszącego się do: (i) żeglugi morskiej i zarobkowego transportu lotniczego oraz lotów kosmicznych i transportu ładunków w przestrzeni kosmicznej (włączając satelity), przy czym ubezpieczenie to obejmuje niektóre lub wszystkie następujące pozycje: transportowane towary, pojazd transportujący towary oraz wszelką odpowiedzialność z nimi związaną; oraz (ii) towarów w tranzycie międzynarodowym, z wyjątkiem transportu lądowego, jeżeli ryzyko znajduje się na Litwie. BG, LV, LT, PL: bez zobowiązań dla usług pośrednictwa ubezpieczeniowego. ES: w przypadku usług aktuarialnych, wymóg w zakresie miejsca zamieszkania i trzyletnie doświadczenie w tym zakresie.



Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
	FI: wyłącznie ubezpieczyciele mający główną siedzibę w UE lub oddział w Finlandii mogą oferować bezpośrednie usługi ubezpieczeniowe (w tym koasekurację). Świadczenie usług brokerów ubezpieczeniowych podlega wymogowi stałego miejsca prowadzenia działalności w UE. HR: bez zobowiązań dla bezpośrednich usług ubezpieczeniowych i bezpośrednich usług pośrednictwa ubezpieczeniowego, z wyjątkiem a) ubezpieczenia na życie: w przypadku świadczenia usług ubezpieczenia na życie osobom zagranicznym zamieszkałym w Chorwacji; b) ubezpieczenia innego niż ubezpieczenie na życie: świadczenia usług ubezpieczenia innego niż ubezpieczenia na życie osobom zagranicznym zamieszkałym w Chorwacji, poza ubezpieczeniem pojazdu od odpowiedzialności cywilnej; c) ubezpieczenia morskiego, lotniczego i transportowego. HU: świadczenie usług w zakresie ubezpieczeń bezpośrednich na terytorium Węgier przez zakłady ubezpieczeń niemające siedziby w UE dozwolone jest tylko za pośrednictwem oddziału zarejestrowanego na Węgrzech. IT: bez zobowiązań dla zawodu aktuarusza. ubezpieczenie transportu towarów, ubezpieczenie pojazdów jako takich i ubezpieczenie od odpowiedzialności dotyczące ryzyka na terytorium Włoch może zostać zagwarantowane wyłącznie przez zakłady ubezpieczeń mające siedzibę w Unii. Zastrzeżenie to nie ma zastosowania do transportu międzynarodowego obejmującego przywóz do Włoch. SE: świadczenie usług w zakresie ubezpieczeń bezpośrednich jest dopuszczalne wyłącznie poprzez usługodawcę świadczącego usługi ubezpieczeniowe posiadającego zezwolenie w Szwecji i pod warunkiem że zagraniczny usługodawca i szwedzki zakład ubezpieczeń należą do tej samej grupy firm lub zawarły umowę o współpracy. Dla sposobu 2 AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: bez zobowiązań dla usług pośrednictwa. BG: w przypadku ubezpieczeń bezpośrednich bułgarskie osoby fizyczne i prawne, jak również osoby zagraniczne, które prowadzą działalność gospodarczą na terytorium Republiki Bułgarii, mogą zawierać umowy ubezpieczeniowe dotyczące ich działalności w Bułgarii tylko z usługodawcami, którzy posiadają zezwolenia na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej na terytorium Bułgarii. Odszkodowania wynikające z takich umów są wypłacane w Bułgarii. Bez zobowiązań dla ubezpieczeń depozytów i podobnych programów odszkodowań oraz obowiązkowych programów ubezpieczeń. HR: bez zobowiązań dla bezpośrednich usług ubezpieczeniowych i bezpośrednich usług pośrednictwa ubezpieczeniowego, z wyjątkiem a) ubezpieczenia na życie: w odniesieniu do zdolności osób zagranicznych zamieszkałych w Chorwacji do zawierania ubezpieczenia na życie; b) ubezpieczenia innego niż ubezpieczenie na życie: (i) w odniesieniu do zdolności osób zagranicznych zamieszkałych w Chorwacji do zawierania ubezpieczenia innego niż na życie, poza ubezpieczeniem pojazdu od odpowiedzialności cywilnej;

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
	(ii) ubezpieczeń osobowych i nieruchomości, które nie są dostępne w Republice Chorwacji; przedsiębiorstw wykupujących ubezpieczenie za granicą w związku z pracami inwestycyjnymi za granicą, w tym ubezpieczenie obejmujące sprzęt wykorzystywany do tych prac; ubezpieczeń spłaty pożyczek zagranicznych (zabezpieczenie); ubezpieczeń osobowych i nieruchomości w pełni posiadanych przedsiębiorstw i spółek joint venture, które prowadzą działalność gospodarczą za granicą, jeśli jest to zgodne z przepisami tego kraju lub jest wymagane przy rejestracji; ubezpieczeń statków będących w budowie oraz remoncie, jeżeli wymaga tego umowa zawarta z zagranicznym klientem (nabywcą); c) ubezpieczenia morskiego, lotniczego i transportowego. IT: ubezpieczenie transportu towarów, ubezpieczenie pojazdów jako takich i ubezpieczenie od odpowiedzialności dotyczące ryzyka na terytorium Włoch może zostać zagwarantowane wyłącznie przez zakłady ubezpieczeń mające siedzibę w Unii. Zastrzeżenie to nie ma zastosowania do transportu międzynarodowego obejmującego przywóz do Włoch.
B. Usługi bankowe i pozostałe usługi finansowe (z wyłączeniem ubezpieczeń)	Dla sposobu 1 AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE, UK: bez zobowiązań, z wyjątkiem dostarczania informacji finansowych oraz przetwarzania danych finansowych oraz usług doradczych i innych usług wspomagających, wyłączając pośrednictwo. BE: założenie przedsiębiorstwa w Belgii jest wymagane w celu świadczenia usług w zakresie doradztwa inwestycyjnego. BG: mogą być stosowane ograniczenia i warunki dotyczące korzystania z sieci telekomunikacyjnych. CY: bez zobowiązań, z wyjątkiem obrotu zbywalnymi papierami wartościowymi, dostarczania informacji finansowych, przetwarzania danych finansowych oraz usług doradczych i innych usług wspomagających, wyłączając pośrednictwo. EE: przy przyjmowaniu depozytów: wymóg uzyskania zezwolenia od estońskiej Komisji Nadzoru Finansowego oraz rejestracji działalności jako spółki akcyjnej, spółki zależnej lub oddziału zgodnie z przepisami prawa estońskiego. Założenie specjalistycznej spółki zarządzającej jest wymagane w celu realizacji czynności związanych z zarządzaniem funduszami inwestycyjnymi. Wyłącznie przedsiębiorstwa posiadające siedzibę statutową w Unii mogą działać jako depozytariusze aktywów funduszy inwestycyjnych. HR: bez zobowiązań z wyjątkiem udzielania pożyczek, leasingu finansowego, usług płatniczych i usług transferu środków pieniężnych, gwarancji i zobowiązań, usług brokerskich na rynku pieniężnym, dostarczania i transferu informacji finansowych oraz usług doradczych oraz innych dodatkowych usług finansowych z wyjątkiem pośrednictwa. LT: założenie specjalistycznej spółki zarządzającej jest wymagane w celu realizacji czynności związanych z zarządzaniem funduszami inwestycyjnymi. Wyłącznie przedsiębiorstwa posiadające siedzibę statutową lub oddział na Litwie mogą działać jako depozytariusze aktywów funduszy inwestycyjnych.



Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
	IE: świadczenie usług inwestycyjnych lub zapewnianie doradztwa w zakresie inwestycji wymaga I) uzyskania zezwolenia w Irlandii, które zazwyczaj wiąże się z wymogiem, aby podmiot został zarejestrowany lub był spółką osobową lub wyłącznym podmiotem gospodarczym, w każdym przypadku posiadającym siedzibę główną/statutową w Irlandii (zezwolenie nie może być wymagane w niektórych przypadkach, na przykład jeżeli usługodawca państwa trzeciego nie posiada obecności handlowej w Irlandii oraz usługa nie jest świadczona dla osób prywatnych); lub II) zezwolenia w innym państwie członkowskim, zgodnie z dyrektywą UE w sprawie usług inwestycyjnych. IT: bez zobowiązań dla „<i>promotori di servizi finanziari</i>” (handlowców finansowych). LV: bez zobowiązań, z wyjątkiem udziału w emisji wszystkich rodzajów papierów wartościowych, dostarczania informacji finansowych, przetwarzania danych finansowych oraz usług doradczych i innych usług pomocniczych, wyłączając pośrednictwo. LT: obecność handlowa wymagana jest do zarządzania funduszami emerytalnymi. MT: bez zobowiązań, z wyjątkiem przyjmowania depozytów, udzielania wszelkiego rodzaju pożyczek i kredytów, dostarczania informacji finansowych, przetwarzania danych finansowych oraz usług doradczych i innych usług wspomagających, wyłączając pośrednictwo. PL: w przypadku dostarczania i przekazywania informacji finansowych, przetwarzania danych finansowych i dostarczania związanego z tym oprogramowania: wymóg korzystania z publicznej sieci telekomunikacyjnej, lub sieci innego autoryzowanego operatora. RO: bez zobowiązań w przypadku leasingu finansowego, obrotu instrumentami rynku pieniężnego, walutami obcymi, instrumentami pochodnymi, instrumentami opartymi na kursach walutowych i stopach procentowych, zbywalnymi papierami wartościowymi i innymi negocjowalnymi instrumentami i aktywami finansowymi, w przypadku udziału w emisji wszystkich rodzajów papierów wartościowych, zarządzania aktywami oraz usług rozrachunkowych i rozliczeniowych w odniesieniu do aktywów finansowych. Płatności i usługi transferu środków pieniężnych dozwolone są wyłącznie poprzez bank mający siedzibę w Rumunii. SI: (i) udział w emisji obligacji skarbowych, zarządzaniu funduszem emerytalno-rentowym: bez zobowiązań. (ii) wszystkie inne podsektory, wyłączając dostarczanie i przekazywanie informacji finansowych, przyjmowanie kredytów (wszelkiego rodzaju kredytów i pożyczek) oraz przyjmowanie gwarancji i zobowiązań ze strony zagranicznych instytucji kredytowych przez krajowe osoby prawne i wyłącznych właścicieli oraz usługi doradcze i inne pomocnicze usługi finansowe: bez zobowiązań. Członkowie słoweńskiej giełdy papierów wartościowych muszą być zarejestrowani w Republice Słowenii lub być oddziałami zagranicznych przedsiębiorstw inwestycyjnych lub banków. Dla sposobu 2 BG: mogą być stosowane ograniczenia i warunki dotyczące korzystania z sieci telekomunikacyjnych. PL: w przypadku dostarczania i przekazywania informacji finansowych, przetwarzania danych finansowych i dostarczania związanego z tym oprogramowania: wymóg korzystania z publicznej sieci telekomunikacyjnej, lub sieci innego autoryzowanego operatora.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
8. USŁUGI W ZAKRESIE OCHRONY ZDROWIA I USŁUGI SPOŁECZNE (jedynie usługi finansowane ze źródeł prywatnych)	
A. Usługi szpitalne (CPC 9311)	Dla sposobu 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: bez zobowiązań HR: bez zobowiązań, z wyłączeniem telemedycyny.
C. Usługi placówek opieki zdrowotnej zapewniających zakwaterowanie inne niż usługi szpitalne (CPC 93193)	Dla sposobu 2 bez ograniczeń
D. Usługi społeczne (CPC 933)	Dla sposobu 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: bez zobowiązań Dla sposobu 2 BE: bez zobowiązań dla usług społecznych innych niż domy rekonwalescencji i opieki społecznej oraz domy spokojnej starości.
9. USŁUGI ZWIĄZANE Z TURYSTYKĄ I PODRÓŻAMI	
A. Hotele, restauracje i catering (CPC 641, CPC 642 i CPC 643) wyłączając catering w środkach transportu lotniczego ⁽¹⁾	Dla sposobu 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: bez zobowiązań, z wyjątkiem cateringu. HR: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
B. Usługi biur podróży i organizatorów wyjazdów grupowych (włącznie z pilotami wycieczek) (CPC 7471)	Dla sposobu 1 BG, HU: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
C. Usługi przewodników turystycznych (CPC 7472)	Dla sposobu 1 BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK, SI: bez zobowiązań. Dla sposobu 2 bez ograniczeń
10. USŁUGI W ZAKRESIE REKREACJI, KULTURY I SPORTU (inne niż usługi audiowizualne)	
A. Usługi rozrywkowe (obejmujące między innymi teatr, koncerty na żywo, cyrk i dyskoteki)	Dla sposobu 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: bez zobowiązań

⁽¹⁾ Catering w środkach transportu lotniczego znajduje się w dziale USŁUGI POMOCNICZE W BRANŻY TRANSPORTOWEJ pod pozycją 12.D.a) Usługi obsługi naziemnej.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
(CPC 9619)	Dla sposobu 2 CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK, SI: bez zobowiązań BG: bez zobowiązań, z wyjątkiem usług rozrywkowych producentów teatralnych, zespołów muzycznych oraz orkiestr (CPC 96191); usług świadczonych przez autorów, kompozytorów, rzeźbiarzy, artystów estradowych i innych artystów indywidualnych (CPC 96192); pomocniczych usług związanych z teatrem (CPC 96193) EE: bez zobowiązań w przypadku innych usług rozrywkowych (CPC 96199), z wyjątkiem usług kinowych LT, LV: bez zobowiązań, z wyjątkiem działalności prowadzenia kin (część CPC 96199).
B. Usługi agencji informacyjnych i prasowych (CPC 962)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
C. Usługi bibliotek, archiwów, muzeów oraz pozostałe usługi w zakresie kultury (CPC 963)	Dla sposobu 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: bez zobowiązań Dla sposobu 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: bez zobowiązań
D. Usługi związane ze sportem (CPC 9641)	Dla sposobów 1 oraz 2 AT: bez zobowiązań dla usług szkół narciarskich i przewodników górskich. BG, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: bez zobowiązań Dla sposobu 1 CY, EE, HR: bez zobowiązań
E. Usługi związane z działalnością parków rekreacyjnych i plaż (CPC 96491)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
11. USŁUGI TRANSPORTOWE	
A. Transport morski	Dla sposobów 1 oraz 2
a) Międzynarodowy transport pasażerski (CPC 7211 bez krajowego transportu kabotażowego ⁽¹⁾).	BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, MT, PT, RO, SI, SE: usługi dowozowe na podstawie zezwolenia.
b) Międzynarodowy transport towarowy (CPC 7212 bez krajowego transportu kabotażowego ⁽²⁾)	

⁽¹⁾ Bez uszczerbku dla zakresu działalności, który może zostać uznany jako „kabotaż” na podstawie odpowiedniego ustawodawstwa krajowego, niniejszy wykaz nie obejmuje krajowego transportu kabotażowego, który przyjęty jest jako obejmujący przewozy pasażerskie lub przewozy towarów między portem lub punktem znajdującym się w państwie członkowskim UE a innym portem lub punktem znajdującym się w tym samym państwie członkowskim, w tym na jego szelfie kontynentalnym zgodnie z Konwencją ONZ o prawie morza, oraz ruch rozpoczynający się i kończący w tym samym porcie znajdującym się w państwie członkowskim UE.

⁽²⁾ W tym usługi dowozowe i transport sprzętu przez dostawców usług w zakresie międzynarodowych przewozów towarowych pomiędzy portami znajdującymi się w tym samym państwie, jeżeli nie ma to wpływu na dochody.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
B. Transport śródlądowymi drogami wodnymi	Dla sposobów 1 oraz 2
a) Transport pasażerski (CPC 7221 bez krajowego transportu kabotażowego ³⁰)	UE: środki oparte na istniejących lub przyszłych umowach dotyczących dostępu do śródlądowych dróg wodnych (włączając umowy dotyczące połączenia Ren-Men-Dunaj) zastrzegają niektóre prawa dotyczące ruchu dla podmiotów gospodarczych zlokalizowanych w danych państwach i spełniających kryteria obywatelstwa dotyczące własności. Rozporządzenia wykonawcze do konwencji z Mannheim w sprawie żeglugi po Renie oraz konwencji belgradzkiej regulującej żeglugę na Dunaju.
b) Transport towarowy (CPC 7222 bez krajowego transportu kabotażowego ³⁰)	AT: wymagana jest rejestracja przedsiębiorstwa lub stała siedziba w Austrii. BG, CY, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE, SI: bez zobowiązań CZ, SK: bez zobowiązań tylko dla sposobu 1
C. Transport kolejowy	Dla sposobu 1
a) Transport pasażerski (CPC 7111)	UE: bez zobowiązań Dla sposobu 2
b) Transport towarowy (CPC 7112)	bez ograniczeń
D. Transport drogowy	Dla sposobu 1
a) Transport pasażerski (CPC 7121 i CPC 7122)	UE: bez zobowiązań. Dla sposobu 2
b) Transport towarowy (CPC 7123, wyłączając samodzielny transport przesyłek pocztowych i kurierskich ⁽¹⁾).	bez ograniczeń
E. Transport rurociągami towarów innych niż paliwo ⁽²⁾ (CPC 7139)	Dla sposobu 1 UE: bez zobowiązań. Dla sposobu 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: bez zobowiązań

12. USŁUGI POMOCNICZE W BRANŻY TRANSPORTOWEJ ⁽³⁾

A. Usługi pomocnicze w branży transportu morskiego	
a) Usługi w zakresie przeładunku towarów przewożonych drogą morską	Dla sposobu 1
b) Usługi w zakresie przechowywania i magazynowania (część CPC 742)	UE: bez zobowiązań dla usług w zakresie przeładunku towarów, usług związanych z pchaniem i holowaniem, usług w zakresie odprawy celnej oraz usług w zakresie obsługi stacji kontenerowej i magazynowania.

⁽¹⁾ Część CPC 71235, która znajduje się w dziale USŁUGI KOMUNIKACYJNE pod pozycją 2.A. Usługi pocztowe i kurierskie.⁽²⁾ Transport paliwa rurociągami znajduje się w dziale USŁUGI W ZAKRESIE ENERGII pod pozycją 13.B.⁽³⁾ Nie obejmuje usług w zakresie konserwacji i naprawy sprzętu transportowego, które znajdują się w dziale USŁUGI BIZNESOWE pod pozycjami 1.F.1) 1 do 1.F.1) 4.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
c) Usługi w zakresie odprawy celnej d) Usługi w zakresie obsługi stacji kontenerowej i magazynowania e) Usługi agencji morskich f) Usługi spedycji morskiej g) Najem statków z załogą (CPC 7213) h) Usługi związane z pchaniem i holowaniem (CPC 7214) i) Usługi wspierające w branży transportu morskiego (część CPC 745) j) Pozostałe usługi wspierające i pomocnicze (część CPC 749)	AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: bez zobowiązań dla najmu statków z załogą. BG: bez zobowiązań AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: bez zobowiązań dla usług w zakresie przechowywania i magazynowania. HR: bez zobowiązań z wyjątkiem usług agencji transportu towarowego Dla sposobu 2 bez ograniczeń
B. Usługi pomocnicze w branży transportu śródlądowymi drogami wodnymi a) Usługi przeładunku towarów (część CPC 741) b) Usługi w zakresie przechowywania i magazynowania (część CPC 742) c) Usługi agencji transportu towarowego (część CPC 748) d) Najem statków z załogą (CPC 7223) e) Usługi związane z pchaniem i holowaniem (CPC 7224) f) Usługi wspierające w branży transportu śródlądowymi drogami wodnymi (część CPC 745) g) Pozostałe usługi wspierające i pomocnicze (część CPC 749)	Dla sposobów 1 oraz 2 UE: środki oparte na istniejących lub przyszłych umowach dotyczących dostępu do śródlądowych dróg wodnych (włączając umowy dotyczące połączenia Ren-Men-Dunaj) zastrzegające niektóre prawa dotyczące ruchu dla podmiotów gospodarczych zlokalizowanych w danych państwach i spełniających kryteria obywatelstwa dotyczące własności. Rozporządzenia wykonawcze do Konwencji z Mannheim w sprawie żeglugi po Renie. UE: bez zobowiązań dla usług związanych z pchaniem i holowaniem, z wyjątkiem CZ, LV, SK tylko dla sposobu 2, gdzie: bez ograniczeń HR: bez zobowiązań z wyjątkiem usług agencji transportu towarowego Dla sposobu 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI, SE: bez zobowiązań dla najmu statków z załogą.
C. Usługi pomocnicze w branży transportu kolejowego a) Usługi przeładunku towarów	Dla sposobu 1

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
(część CPC 741)	UE: bez zobowiązań w przypadku usług związanych z pchaniem i holowaniem. HR: bez zobowiązań z wyjątkiem usług agencji transportu towarowego
b) Usługi w zakresie przechowywania i magazynowania (część CPC 742)	Dla sposobu 2 bez ograniczeń
c) Usługi agencji transportu towarowego (część CPC 748)	
d) Usługi związane z pchaniem i holowaniem (CPC 7113)	
e) Usługi wspierające dla usług transportu kolejowego (CPC 743)	
f) Pozostałe usługi wspierające i pomocnicze (część CPC 749)	
D. Usługi pomocnicze w branży transportu drogowego	
a) Usługi przeładunku towarów (część CPC 741)	Dla sposobu 1
b) Usługi w zakresie przechowywania i magazynowania (część CPC 742)	AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: bez zobowiązań dla najmu użytkowych pojazdów drogowych z kierowcą. HR: bez zobowiązań z wyjątkiem usług agencji transportu towarowego i usług wspierających w branży transportu drogowego wymagających pozwolenia
c) Usługi agencji transportu towarowego (część CPC 748)	Dla sposobu 2 bez ograniczeń
d) Najem użytkowych pojazdów drogowych z kierowcą (CPC 7124)	
e) Usługi wspierające w branży transportu drogowego (CPC 744)	
f) Pozostałe usługi wspierające i pomocnicze (część CPC 749)	
D. Usługi pomocnicze w branży usług transportu lotniczego	
a) Usługi obsługi naziemnej (włączając usługi w zakresie cateringu)	Dla sposobu 1 UE: bez zobowiązań, z wyjątkiem cateringu. Dla sposobu 2 BG, CY, CZ, HR, HU, MT, PL, RO, SK, SI: bez zobowiązań.
b) Usługi w zakresie przechowywania i magazynowania (część CPC 742)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
c) Usługi agencji transportu towarowego (część CPC 748)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
d) Najem statków powietrznych z załogą (CPC 734)	Dla sposobów 1 oraz 2 UE: statki powietrzne używane przez przewoźników lotniczych Unii muszą być zarejestrowane w państwie członkowskim wydającym licencję przewoźnikowi lub w innym miejscu w Unii. Rejestracja może podlegać wymogowi, by statek powietrzny stanowił własność osoby fizycznej spełniającej szczególne kryteria obywatelstwa lub osoby prawnej spełniającej szczególne kryteria dotyczące własności i kontroli kapitału. W drodze wyjątku zagraniczny przewoźnik lotniczy może, w szczególnych okolicznościach, oddać w dzierżawę przewoźnikowi w UE statek powietrzny zarejestrowany poza UE, w celu zaspokojenia wyjątkowych potrzeb przewoźnika w UE, związanych ze zwiększonym zapotrzebowaniem sezonowym lub potrzebą pokonania trudności operacyjnych, które nie mogą być zaspokojone w racjonalny sposób przez dzierżawę statków powietrznych zarejestrowanych w UE, pod warunkiem uzyskania tymczasowego zezwolenia od państwa członkowskiego, które wydało licencję danemu przewoźnikowi w UE.
e) Sprzedaż i marketing f) System rezerwacji komputerowej	Dla sposobów 1 oraz 2 UE: w przypadku gdy dostawcy usług systemu rezerwacji komputerowej (CRS) spoza UE nie zapewnią przewoźnikom lotniczym UE traktowania równoważnego ⁽¹⁾ temu, jakie zapewnia się w UE, lub w przypadku gdy przewoźnicy lotniczy spoza UE nie zapewnią dostawcom usług CRS UE traktowania równoważnego temu, jakie zapewnia się w UE, mogą zostać wprowadzone środki w celu zapewnienia równoważnego traktowania wobec, odpowiednio, przewoźników lotniczych spoza UE ze strony dostawców usług CRS w UE lub wobec dostawców usług CRS spoza UE ze strony przewoźników lotniczych w UE.
g) Zarządzanie portami lotniczymi	Dla sposobu 1 UE: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
E. Usługi pomocnicze w branży transportu rurociągami towarów innych niż paliwo ⁽²⁾	Dla sposobu 1
a) Usługi w zakresie przechowywania i magazynowania towarów innych niż paliwo transportowane rurociągami (część CPC 742)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
13. POZOSTAŁE USŁUGI TRANSPORTOWE	
Zapewnienie usługi transportu kombinowanego	BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT, UK: bez ograniczeń, bez uszczerbku dla ograniczeń określonych w wykazie zobowiązań dotyczących danego rodzaju transportu AT, BG, CY, CZ, EE, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: bez zobowiązań.

⁽¹⁾ „Równoważne traktowanie” oznacza traktowanie niedyskryminacyjne w stosunku do unijnych przewoźników lotniczych i unijnych dostawców usług CRS.

⁽²⁾ Usługi pomocnicze w branży transportu paliwa rurociągami znajdują się w dziale USŁUGI W ZAKRESIE ENERGII pod pozycją 13.C.

▼B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
14. USŁUGI W ZAKRESIE ENERGII	
A. Usługi związane z górnictwem (CPC 883) ⁽¹⁾	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń
B. Transport paliwa rurociągami (CPC 7131)	Dla sposobu 1 UE: bez zobowiązań. Dla sposobu 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: bez zobowiązań
C. Usługi w zakresie przechowywania i magazynowania paliw transportowanych rurociągami (część CPC 742)	Dla sposobu 1: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
D. Usługi w zakresie sprzedaży hurtowej paliw stałych, ciekłych i gazowych oraz produktów pochodnych (CPC 62271) oraz usługi w zakresie sprzedaży hurtowej energii elektrycznej, pary i gorącej wody	Dla sposobu 1 UE: bez zobowiązań dla usług w zakresie sprzedaży hurtowej energii elektrycznej, pary i gorącej wody. Dla sposobu 2 bez ograniczeń
E. Usługi w zakresie sprzedaży detalicznej paliwa silnikowego (CPC 613)	Dla sposobu 1 UE: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
F. Sprzedaż detaliczna oleju opałowego, gazu w butlach, węgla i drewna (CPC 63297) oraz usługi w zakresie sprzedaży detalicznej dotyczącej energii elektrycznej, gazu (nie w butlach), pary i gorącej wody	Dla sposobu 1 UE: bez zobowiązań dla usług w zakresie sprzedaży detalicznej dotyczących energii elektrycznej, gazu (nie w butlach), pary i gorącej wody. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: bez zobowiązań dla sprzedaży detalicznej oleju opałowego, gazu w butlach, węgla i drewna, z wyjątkiem zamówień pocztowych, w przypadku których: bez ograniczeń. Dla sposobu 2 bez ograniczeń
G. Usługi związane z dystrybucją energii (CPC 887)	Dla sposobu 1 UE: bez zobowiązań, z wyjątkiem usług doradztwa, w przypadku których: bez ograniczeń Dla sposobu 2 bez ograniczeń

⁽¹⁾ Obejmuje następujące usługi świadczone na podstawie wynagrodzenia lub umowy: usługi w zakresie doradztwa i konsultingu odnoszące się do górnictwa, przygotowanie terenu, montaż urządzeń wiertniczych, wiercenie, usługi dotyczące usuwania pozostałości z odwiertów, usługi związane z orurowaniem, zapewnianie i obsługa płuczki wiertniczej, kontrola ciał stałych, specjalne czynności wiertnicze wgłębne i roboty ratunkowe, geologia terenów odwiertów i kontrola odwiertu, usuwanie rdzenia, testowanie odwiertów, usługi w zakresie obsługi odwiertu urządzeniami liniowymi, zapewnianie i obsługa cieczy roboczych (solanek), dostawa i montaż urządzeń stosowanych przy opróbowaniu i zbrojeniu otworów wiertniczych, cementowanie (pompowanie ciśnieniowe), usługi stymulacji (szczelinowanie, kwasowanie oraz pompowanie ciśnieniowe), usługi w zakresie remontów kapitalnych i napraw otworów wiertniczych, zamykanie i likwidowanie otworów wiertniczych.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
15. POZOSTAŁE USŁUGI GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANE	
a) Usługi w zakresie prania, czyszczenia i farbowania (CPC 9701)	Dla sposobu 1 UE: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
b) Usługi fryzjerskie (CPC 97021)	Dla sposobu 1 UE: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
c) Zabiegi kosmetyczne, usługi manicure i pedicure (CPC 97022)	Dla sposobu 1 UE: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
d) Pozostałe usługi upiększające gdzie indziej niesklasyfikowane (CPC 97029)	Dla sposobu 1 UE: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
e) Usługi spa i masaże nieterapeutyczne, o ile wykonywane są jako usługi relaksacji fizycznej, a nie dla celów medycznych lub rehabilitacyjnych ⁽¹⁾ (CPC ver. 1.0 97230)	Dla sposobu 1 UE: bez zobowiązań Dla sposobu 2 bez ograniczeń
g) Usługi w zakresie połączeń telekomunikacyjnych (CPC 7543)	Dla sposobów 1 oraz 2 bez ograniczeń

⁽¹⁾ Masaże terapeutyczne i usługi kuracji cieplnych znajdują się w pod pozycjami: 1.A.h) „Usługi medyczne”, 1.A.j) 2 „Usługi świadczone przez pielęgniarki, fizjoterapeutów i personel paramedyczny” oraz „Usługi w zakresie ochrony zdrowia” (8.A i 8.C).



ZAŁĄCZNIK XXVII-C

**WYKAZ ZASTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH PERSONELU KLUCZOWEGO,
ABSOLWENTÓW ODBYWAJĄCYCH STAŻ ORAZ SPRZEDAWCÓW
BIZNESOWYCH (UNIA)**

1. W poniższym wykazie zastrzeżeń podano rodzaje działalności gospodarczej zliberalizowane zgodnie z tytułem V (Handel i zagadnienia związane z handlem) rozdział 6 (Prowadzenie przedsiębiorstwa, handel usługami i handel elektroniczny) sekcje 2 i 3 niniejszego Układu, do których mają zastosowanie ograniczenia dotyczące personelu kluczowego i absolwentów odbywających staż zgodnie z art. 215 oraz sprzedawców biznesowych zgodnie z art. 216 niniejszego Układu i wymieniono takie ograniczenia. Poniższy wykaz składa się z następujących elementów:

a) pierwszej kolumny, wskazującej sektor lub podsektor, w którym mają zastosowanie ograniczenia; oraz

b) drugiej kolumny opisującej mające zastosowanie ograniczenia.

Jeżeli kolumna, o której mowa w lit. b), zawiera jedynie zastrzeżenia obowiązujące w określonych państwach członkowskich, państwa członkowskie niewymienione w niej przyjmują zobowiązania w danym sektorze bez zastrzeżeń (brak zastrzeżeń obowiązujących w określonych państwach członkowskich w danym sektorze pozostaje bez uszczerbku dla mogących obowiązywać zastrzeżeń horyzontalnych lub zastrzeżeń w danym sektorze w całej Unii).

Unia nie podejmuje jakichkolwiek zobowiązań w odniesieniu do personelu kluczowego, absolwentów odbywających staż i sprzedawców biznesowych w przypadku rodzajów działalności gospodarczej, które nie zostały zliberalizowane (pozostają bez zobowiązań) zgodnie z tytułem V (Handel i zagadnienia związane z handlem) rozdział 6 (Prowadzenie przedsiębiorstwa, handel usługami i handel elektroniczny) sekcje 2 i 3 niniejszego Układu.

2. Przy identyfikacji poszczególnych sektorów lub podsektorów:

a) CPC oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC prov, 1991; oraz

b) CPC ver. 1.0 oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC ver 1.0, 1998.

3. Zobowiązania dotyczące personelu kluczowego, absolwentów odbywających staż, sprzedawców usług biznesowych oraz sprzedawców towarów nie mają zastosowania w przypadku, gdy zamiar lub rezultat związany z ich tymczasową obecnością zakłóca lub w inny sposób wpływa na wynik wszelkich sporów lub negocjacji między pracownikami i pracodawcami.

4. Poniższy wykaz nie obejmuje środków odnoszących się do wymogów i procedur kwalifikacyjnych, standardów technicznych oraz wymogów i procedur licencyjnych, jeżeli nie stanowią one ograniczenia w rozumieniu art. 215 i art. 216 niniejszego Układu. Środki te (na przykład konieczność uzyskania licencji, konieczność uznania kwalifikacji w sektorach podlegających regulacji, konieczność zdania określonych egzaminów, w tym egzaminów językowych), nawet jeśli nie są wymienione poniżej, w każdym wypadku mają zastosowanie do personelu kluczowego, absolwentów odbywających staż i sprzedawców biznesowych z Republiki Mołdawii.

▼B

5. Wszystkie inne wymogi przepisów ustawowych i wykonawczych UE i jej państw członkowskich dotyczące środków odnoszących się do wjazdu, pobytu, pracy i zabezpieczenia społecznego mają nadal zastosowanie, włączając regulacje dotyczące okresu pobytu, minimalnej płacy, jak również układów zbiorowych w sprawie płac.
6. Zgodnie z art. 202 ust. 3 niniejszego Układu poniższy wykaz nie obejmuje środków dotyczących subsydiów przyznawanych przez Stronę.
7. Poniższy wykaz nie ma wpływu na istnienie monopolu publicznych i wyłącznych praw opisanych w wykazie zobowiązań podejmowanych przy zakładaniu działalności gospodarczej.
8. W sektorach, w których stosuje się testy potrzeb ekonomicznych, ich głównym kryterium będzie ocena odpowiedniej sytuacji rynkowej w państwie członkowskim lub w regionie, gdzie ma być świadczona usługa, z uwzględnieniem liczby istniejących usługodawców i wpływu na ich sytuację.
9. Prawa i obowiązki wynikające z poniższego wykazu nie są samowystarczalne i w związku z tym nie przyznają bezpośrednio jakichkolwiek praw osobom fizycznym lub prawnym.

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
WSZYSTKIE SEKTORY	Liczba pracowników przenoszonych wewnątrz przedsiębiorstwa BG: Liczba osób przenoszonych wewnątrz przedsiębiorstwa nie może przekroczyć 10 % średniej rocznej liczby obywateli UE zatrudnionych przez daną bułgarską osobę prawną. W przypadku, gdy zatrudnionych jest mniej niż 100 osób, liczba osób przenoszonych wewnątrz przedsiębiorstwa może, po otrzymaniu zezwolenia, przekroczyć 10 % łącznej liczby zatrudnionych. HU: bez zobowiązań dla osób fizycznych będących partnerami osoby prawnej z Republiki Mołdawii.
WSZYSTKIE SEKTORY	Absolwenci odbywający staż W przypadku AT, CZ, DE, ES, FR, HU szkolenie musi być związane z posiadanym wyższym wykształceniem. BG, HU: test potrzeb ekonomicznych jest wymagany w przypadku absolwentów odbywających staż ⁽¹⁾.
WSZYSTKIE SEKTORY	Dyrektorzy zarządzający i audytorzy AT: dyrektorzy zarządzający oddziałów osób prawnych muszą mieć miejsce zamieszkania w Austrii. Osoby fizyczne w ramach osoby prawnej lub oddziału odpowiedzialne za przestrzeganie austriackiej ustawy handlowej muszą mieć miejsce stałego zamieszkania w Austrii. FI: obcokrajowiec prowadzący działalność handlową jako przedsiębiorca prywatny potrzebuje pozwolenia na prowadzenie handlu i musi mieć miejsce stałego zamieszkania w EOG. W odniesieniu do wszystkich sektorów wymogi dotyczące miejsca zamieszkania w EOG stosują się do dyrektora zarządzającego; niektórym przedsiębiorstwom mogą jednak zostać przyznane zwolnienia. FR: dyrektor zarządzający przedsięwzięcia przemysłowego, handlowego lub rzemieślniczego, jeżeli nie posiada zezwolenia na pobyt, musi uzyskać specjalne pozwolenie. RO: większość audytorów spółek handlowych i ich zastępców musi być obywatelami rumuńskimi. SE: dyrektor zarządzający osoby prawnej lub oddziału musi mieć miejsce zamieszkania w Szwecji.

⁽¹⁾ W odniesieniu do sektorów usług, ograniczenia te nie wykraczają poza ograniczenia odzwierciedlone w aktualnych zobowiązaniach GATS.



Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
WSZYSTKIE SEKTORY	Uznawanie UE: dyrektywy UE w sprawie wzajemnego uznawania dyplomów mają zastosowanie wyłącznie do obywateli UE. Prawo do wykonywania zawodu objętego regulacjami w jednym państwie członkowskim nie przyznaje prawa do wykonywania tego zawodu w innym państwie członkowskim ⁽¹⁾.
6. USŁUGI BIZNESOWE	
A. Wolne zawody	
a) Usługi prawne (CPC 861) ⁽²⁾ z wyłączeniem usług w zakresie doradztwa prawnego oraz dokumentacji i świadectw prawnych, świadczonych przez prawników pełniących funkcje publiczne, takich jak notariusze, komornicy sądowi „ <i>huissiers de justice</i> ” lub inni urzędnicy państwowi „ <i>officiers publics et ministériels</i> .”	AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO, SK: pełne członkostwo w organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne, wymagane do świadczenia usług prawnych w zakresie prawa krajowego (UE i państwa członkowskiego), podlega wymogowi obywatelstwa. W przypadku Hiszpanii właściwe organy mogą przyznać zwolnienie z tego wymogu. BE, FI: pełne członkostwo w organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne, wymagane do świadczenia usług w zakresie reprezentacji prawnej, podlega wymogowi obywatelstwa połączonemu z wymogiem w zakresie miejsca zamieszkania. W Belgii stosuje się ograniczenia kwotowe w odniesieniu do prawników mogących występować przed sądem kasacyjnym (<i>Cour de cassation</i>) w sprawach innych niż karne. BG: prawnicy z Republiki Mołdawii mogą świadczyć usługi w zakresie reprezentacji prawnej wyłącznie obywatelom Republiki Mołdawii i tylko pod warunkiem stosowania zasady wzajemności oraz współpracy z prawnikiem bułgarskim. W przypadku świadczenia usług mediacji prawnej wymagane jest miejsce stałego zamieszkania w Bułgarii. FR: dostęp prawników do zawodu „<i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i>” i „<i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i>” jest ograniczony określoną liczbą dostępnych miejsc oraz podlega wymogowi obywatelstwa. HR: pełne członkostwo w organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne, wymagane do świadczenia usług w zakresie reprezentacji prawnej, podlega wymogowi obywatelstwa (obywatelstwa chorwackiego lub obywatelstwa innego państwa członkowskiego). HU: pełne członkostwo w organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawnepodlega wymogowi obywatelstwa połączonemu z wymogiem w zakresie miejsca zamieszkania. W przypadku prawników zagranicznych zakres działalności prawnej jest ograniczony do świadczenia usług w zakresie doradztwa prawnego, które są wykonywane w oparciu o umowę o współpracy zawartą z węgierskim prawnikiem lub kancelarią prawną.

⁽¹⁾ W celu uzyskania przez obywateli krajów spoza UE obowiązującego na terytorium całej UE uznania ich kwalifikacji, konieczne jest porozumienie o wzajemnym uznawaniu, wynegocjowane w ramach określonych w art. 222 niniejszego Układu.

⁽²⁾ ► **C1** Obejmuje doradztwo prawne, usługi w zakresie reprezentacji prawnej, usługi prawne w zakresie arbitrażu i postępowania rozjemczego/mediacji, a także usługi prawne w zakresie dokumentów oraz uwierzytelniania. Świadczenie usług prawnych jest dozwolone wyłącznie w odniesieniu do międzynarodowego prawa publicznego, prawa UE i prawa obowiązującego na obszarze każdej jurysdykcji, gdzie usługodawca lub jego pracownicy mają kwalifikacje do wykonywania zawodu prawnika oraz, podobnie jak świadczenie innych usług, podlega wymogom oraz procedurom licencyjnym stosowanym w państwach członkowskich. ◀ W przypadku prawników świadczących usługi prawne w zakresie międzynarodowego prawa publicznego i prawa zagranicznego wspomniane wymogi i procedury dotyczące uzyskania zezwolenia mogą między innymi przyjmować formę zachowania zgodności z miejscowymi kodeksami etyki, stosowania krajowych tytułów (chyba że uzyskano prawo noszenia tytułu stosowanego w państwie przyjmującym), wymogów w zakresie ubezpieczeń, zwykłej rejestracji w organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawnepaństwa przyjmującego lub uproszczonego przyjęcia do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawnepaństwa przyjmującego w drodze testu kwalifikacji i ustanowienia oficjalnego miejsca stałego zamieszkania lub zarejestrowania siedziby w państwie przyjmującym. Usługi prawne w odniesieniu do prawa UE świadczane są z zasady przez w pełni wykwalifikowanych prawników przyjętych do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawnepaństwie członkowskim występujących osobiście, natomiast usługi prawne dotyczące prawa danego państwa członkowskiego UE świadczane są z zasady przez w pełni wykwalifikowanych prawników przyjętych do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawnepaństwie członkowskim, występujących osobiście. Pełne przyjęcie do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawnepaństwie członkowskim może być więc konieczne do występowania w roli pełnomocnika przed sądami i innymi właściwymi organami w Unii, ponieważ wiąże się to z praktykowaniem prawa proceduralnego UE i krajowego. Jednakże w niektórych państwach członkowskich prawnicy zagraniczni nie w pełni przyjęci do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawnemają prawo reprezentować w postępowaniach cywilnych stronę będącą obywatelem lub pochodzącą z państwa, w którym prawnik jest uprawniony do wykonywania zawodu.

▼ B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
	LV: wymóg obywatelstwa dla zaprzysiężonych adwokatów, dla których zastrzeżona jest reprezentacja prawna w sprawach karnych DK: wykonywanie działalności związanej z doradztwem prawnym ograniczone jest do prawników posiadających duńską licencję na wykonywanie zawodu. Uzyskanie duńskiej licencji na wykonywanie zawodu uwarunkowane jest zdaniem duńskiego egzaminu z zakresu prawa. LU: wymóg obywatelstwa w przypadku świadczenia usług prawnych w odniesieniu do prawa luksemburskiego i unijnego. SE: członkostwo w organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne, konieczne wyłącznie do stosowania szwedzkiego tytułu „advokat”, podlega wymogowi w zakresie miejsca zamieszkania.
b) 1. Usługi rachunkowo-księgowe (CPC 86212 inne niż „usługi audytorskie”, CPC 86213, CPC 86219 i CPC 86220)	FR: świadczenie usług rachunkowo-księgowych jest uzależnione od decyzji Ministerstwa Gospodarki, Finansów i Przemysłu w porozumieniu z Ministerstwem Spraw Zagranicznych. Wymóg w zakresie miejsca zamieszkania nie może przekraczać pięciu lat. IT: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania.
b) 2. Usługi audytorskie (CPC 86211 i 86212, inne niż usługi w zakresie rachunkowości)	AT: wymóg obywatelstwa przy występowaniu w roli przedstawiciela przed właściwymi organami oraz przy prowadzeniu audytów przewidziany jest we właściwym prawodawstwie austriackim (na przykład. ustawa o spółkach akcyjnych, ustawa o giełdzie papierów wartościowych, ustawa — prawo bankowe itd.). DK: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania. ES: wymóg obywatelstwa dla biegłych rewidentów oraz administratorów, dyrektorów i udziałowców w spółkach innych niż spółki objęte VIII dyrektywą EWG w sprawie prawa spółek. FI: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania przynajmniej jednego z audytorów fińskiej spółki z ograniczoną odpowiedzialnością. EL: wymóg obywatelstwa w odniesieniu do biegłych rewidentów. HR: wyłącznie biegli rewidentzi, którzy mają licencje oficjalnie uznane przez Chorwacką Izbę Audytorów, mogą świadczyć usługi audytorskie. IT: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla indywidualnych audytorów. SE: usługi w zakresie audytu prawnego niektórych podmiotów prawnych, między innymi wszystkich spółek z ograniczoną odpowiedzialnością, mogą świadczyć wyłącznie audytorzy zatwierdzeni w Szwecji. Do uzyskania zatwierdzenia jako audytor wymagane jest miejsce zamieszkania w Szwecji.
c) Usługi w zakresie doradztwa podatkowego (CPC 863) ⁽¹⁾	AT: wymóg obywatelstwa przy występowaniu w roli przedstawiciela przed właściwymi organami. BG, SI: wymóg obywatelstwa dla specjalistów. HU: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania.

⁽¹⁾ Nie obejmuje doradztwa prawnego i usług w zakresie reprezentacji prawnej w sprawach podatkowych, które znajdują się pod pozycją 6.A.a) „Usługi prawne”.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
d) Usługi architektoniczne oraz e) Usługi w zakresie planowania urbanistycznego i architektury krajobrazu (CPC 8671 i CPC 8674)	EE: przynajmniej jedna odpowiedzialna osoba (kierownik projektu lub konsultant) musi być rezydentem w Estonii. BG: specjaliści zagraniczni muszą posiadać co najmniej dwa lata doświadczenia w dziedzinie budownictwa. Wymóg obywatelstwa w przypadku usług planowania urbanistycznego i architektury krajobrazu. EL, HU, IT: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania. SK: obowiązkowe jest członkostwo w odpowiedniej izbie; może zostać uznane członkostwo we właściwych instytucjach zagranicznych. Wymóg dotyczący miejsca zamieszkania; mogą jednak zostać uwzględnione wyjątki.
f) Usługi inżynierskie oraz g) Usługi inżynierskie kompleksowe (CPC 8672 i CPC 8673)	EE: przynajmniej jedna odpowiedzialna osoba (kierownik projektu lub konsultant) musi być rezydentem w Estonii. BG: specjaliści zagraniczni muszą posiadać co najmniej dwa lata doświadczenia w dziedzinie budownictwa. HR, IT, SK: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania. EL, HU: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania (w przypadku CPC 8673 wymóg w zakresie miejsca zamieszkania ma zastosowanie jedynie do absolwentów odbywających staż)
h) Usługi medyczne (w tym usługi świadczone przez psychologów) i stomatologiczne (CPC 9312 i część CPC 85201)	CZ, IT, SK: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania. CZ, RO, SK: zagraniczne osoby fizyczne zobowiązane są uzyskać zezwolenie właściwych organów. BE, LU: absolwenci odbywający staż zobowiązani są uzyskać zezwolenie właściwych organów wymagane w przypadku zagranicznych osób fizycznych. BG, MT: wymóg obywatelstwa. DK: ograniczone zezwolenie na pełnienie konkretnych funkcji może zostać przyznane na maksymalny okres 18 miesięcy, przy spełnieniu wymogu w zakresie miejsca zamieszkania. FR: wymóg obywatelstwa. Niemniej jednak, dostęp jest możliwy w ramach corocznie ustanawianych kontyngentów. HR: wszystkie osoby świadczące usługi pacjentom bezpośrednio/zajmujące się leczeniem pacjentów muszą posiadać licencję wydaną przez izbę zawodową. LV: wykonywanie zawodów medycznych przez cudzoziemców uwarunkowane jest zezwoleniem lokalnego organu ds. zdrowia, wydawanym zgodnie z potrzebami ekonomicznymi w odniesieniu do lekarzy i stomatologów w danym regionie. PL: wykonywanie zawodów medycznych przez obcokrajowców uwarunkowane jest zezwoleniem. Zagraniczni lekarze mają ograniczone prawa wyborcze w izbach zawodowych. PT: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla psychologów.
i) Usługi weterynaryjne (CPC 932)	BG, DE, EL, FR, HR, HU: wymóg obywatelstwa. CZ i SK: wymóg obywatelstwa oraz wymóg w zakresie miejsca zamieszkania. IT: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania. PL: wymóg obywatelstwa. Obywatele innych krajów mogą ubiegać się o zezwolenie na wykonywanie zawodu.

▼ B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
j) 1. Usługi położnicze (część CPC 93191)	AT: w celu założenia praktyki zawodowej w Austrii, niezbędne jest, aby dana osoba wykonywała zawód przynajmniej przez trzy lata poprzedzające założenie praktyki w Austrii. BE, LU: absolwenci odbywający staż zobowiązani są uzyskać zezwolenie właściwych organów wymagane w przypadku zagranicznych osób fizycznych. CY, EE, RO, SK: zagraniczne osoby fizyczne zobowiązane są uzyskać zezwolenie właściwych organów. FR: wymóg obywatelstwa. Niemniej jednak, dostęp jest możliwy w ramach corocznie ustanawianych kontyngentów. HR: wszystkie osoby świadczące usługi pacjentom bezpośrednio/zajmujące się leczeniem pacjentów muszą posiadać licencję wydaną przez izbę zawodową. HU: bez zobowiązań. IT: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania. LV: z uwzględnieniem potrzeb ekonomicznych określanych na podstawie łącznej liczby położnych w danym regionie, posiadających zezwolenie lokalnych organów ds. opieki zdrowotnej. PL: wymóg obywatelstwa. Obywatele innych krajów mogą ubiegać się o zezwolenie na wykonywanie zawodu.
j) 2. Usługi świadczone przez pielęgniarki, fizjoterapeutów i personel paramedyczny (część CPC 93191)	AT: zagraniczni usługodawcy są dopuszczeni tylko do następujących rodzajów działalności: pielęgniarki, fizjoterapeuci, terapeuci zajęciowi, logopedzi, dietetycy i specjaliści do spraw żywienia. w celu założenia praktyki zawodowej w Austrii, niezbędne jest, by dana osoba wykonywała zawód przynajmniej przez trzy lata poprzedzające założenie praktyki w Austrii. BE, FR, LU: absolwenci odbywający staż zobowiązani są uzyskać zezwolenie właściwych organów wymagane w przypadku zagranicznych osób fizycznych. CY, CZ, EE, RO, SK: zagraniczne osoby fizyczne zobowiązane są uzyskać zezwolenie właściwych organów. HR: wszystkie osoby świadczące usługi pacjentom bezpośrednio/zajmujące się leczeniem pacjentów muszą posiadać licencję wydaną przez izbę zawodową. HU: wymóg obywatelstwa DK: ograniczone zezwolenie na pełnienie konkretnych funkcji może zostać przyznane na maksymalny okres 18 miesięcy, przy spełnieniu wymogu w zakresie miejsca zamieszkania. CY, CZ, EL, IT: z zastrzeżeniem testu potrzeb ekonomicznych: decyzja jest uwarunkowana wolnymi stanowiskami w regionie i niedoborem personelu. LV: z uwzględnieniem potrzeb ekonomicznych określanych na podstawie łącznej liczby pielęgniarek w danym regionie, posiadających zezwolenie lokalnych organów ds. opieki zdrowotnej.

▼ B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
k) Sprzedaż detaliczna produktów farmaceutycznych oraz sprzedaż detaliczna towarów medycznych i ortopedycznych (CPC 63211) oraz inne usługi świadczone przez farmaceutów ⁽¹⁾	FR: wymóg obywatelstwa. Niemniej jednak, w ramach ustanowionych kontyngentów, dostęp dla obywateli Republiki Mołdawii jest możliwy, pod warunkiem że usługodawca posiada francuski dyplom w dziedzinie farmacji. DE, EL, SK: wymóg obywatelstwa. HU: wymóg obywatelstwa, z wyjątkiem sprzedaży detalicznej produktów farmaceutycznych oraz sprzedaży detalicznej towarów medycznych i ortopedycznych (CPC 63211). IT, PT: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania.
D. Usługi w zakresie nieruchomości ⁽²⁾	
a) Związane z nieruchomościami stanowiącymi majątek własny lub dzierżawionymi (CPC 821)	FR, HU, IT, PT: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania. LV, MT, SI: wymóg obywatelstwa.
b) Na podstawie wynagrodzenia lub umowy (CPC 822)	DK: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania lub siedziby, o ile Duński Urząd ds. Działalności Gospodarczej nie odstąpi od tego wymogu. FR, HU, IT, PT: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania. LV, MT, SI: wymóg obywatelstwa.
E. Usługi najmu lub dzierżawy bez obsługi	
e) W odniesieniu do artykułów użytku osobistego i domowego (CPC 832)	UE: wymóg obywatelstwa dla specjalistów i absolwentów odbywających staż.
f) Najem sprzętu telekomunikacyjnego (CPC 7541)	UE: wymóg obywatelstwa dla specjalistów i absolwentów odbywających staż.
F. Pozostałe usługi biznesowe	
e) Usługi w zakresie badań i analiz technicznych (CPC 8676)	IT, PT: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla biologów i analityków chemicznych.
f) Usługi w zakresie doradztwa i konsultingu związane z rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem (część CPC 881)	IT: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla agronomów i ekspertów ds. rolnictwa („ <i>periti agrari</i> ”).
j) 2. Usługi ochroniarskie (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 i CPC 87305)	BE: wymóg obywatelstwa i wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla personelu zarządzającego. BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: wymóg obywatelstwa oraz wymóg w zakresie miejsca zamieszkania. DK: wymóg obywatelstwa i wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla personelu zarządzającego oraz w odniesieniu do usług dozoru lotnisk. ES, PT: wymóg obywatelstwa dla pracowników wyspecjalizowanych. FR: wymóg obywatelstwa dla dyrektorów zarządzających i dyrektorów. IT: wymóg obywatelstwa włoskiego lub innego państwa UE i wymóg w zakresie miejsca zamieszkania w celu uzyskania koniecznego zezwolenia na świadczenie usług ochrony i konwojowania przedmiotów wartościowych.

⁽¹⁾ Sprzedaż produktów farmaceutycznych na wolnym rynku, podobnie jak świadczenie innych usług, podlega wymogowi uzyskania licencji i kwalifikacji oraz procedurom mającym zastosowanie w państwach członkowskich. Zgodnie z zasadą ogólną działalność ta jest zastrzeżona dla farmaceutów. W niektórych państwach członkowskich tylko sprzedaż leków na receptę jest zastrzeżona dla farmaceutów.

⁽²⁾ Odnośne usługi wiążą się z zawodem pośrednika obrotu nieruchomościami i nie mają wpływu na jakiegokolwiek prawa lub ograniczenia wobec osób fizycznych i prawnych nabywających nieruchomości.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
k) Powiązane usługi konsultingu naukowego i technicznego (CPC 8675)	BG: wymóg obywatelstwa dla specjalistów. DE: wymóg obywatelstwa dla geodetów wyznaczanych przez organy publiczne. FR: wymóg obywatelstwa dla wykonywania usług geodezyjnych związanych z ustanawianiem praw własności i prawem ziemskim. IT, PT: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania.
l) 1. Konserwacja i naprawa statków (część CPC 8868)	MT: wymóg obywatelstwa.
l) 2. Konserwacja i naprawa sprzętu transportu kolejowego (część CPC 8868)	LV: wymóg obywatelstwa.
l) 3. Konserwacja i naprawa pojazdów silnikowych, motocykli, skuterów śnieżnych oraz sprzętu transportu drogowego (CPC 6112, CPC 6122, część CPC 8867 i część CPC 8868)	UE: wymóg obywatelstwa dla specjalistów i absolwentów odbywających staż w odniesieniu do konserwacji i naprawy pojazdów silnikowych, motocykli i skuterów śnieżnych.
l) 5. Usługi w zakresie konserwacji i naprawy wyrobów metalowych, urządzeń (nie biurowych), sprzętu (nie transportowego i nie biurowego) oraz artykułów użytku osobistego i domowego ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 i CPC 8866)	UE: wymóg obywatelstwa dla specjalistów i absolwentów odbywających staż, z wyjątkiem: BE, DE, DK, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, UK dla CPC 633, 8861, 8866; BG dla usług w zakresie naprawy artykułów użytku osobistego i domowego (z wyjątkiem biżuterii): CPC 63301, 63302, część 63303, 63304, 63309; AT dla CPC 633, 8861-8866; EE, FI, LV, LT dla CPC 633, 8861-8866; CZ, SK dla CPC 633, 8861-8865; oraz SI dla CPC 633, 8861, 8866.
m) Usługi sprzątania budynków (CPC 874)	CY, EE, HR, MT, PL, RO, SI: wymóg obywatelstwa dla specjalistów.
n) Usługi fotograficzne (CPC 875)	HR, LV: wymóg obywatelstwa w odniesieniu do specjalistycznych usług fotograficznych. PL: wymóg obywatelstwa w odniesieniu do usług fotografii lotniczej.
p) Usługi poligraficzne i wydawnicze (CPC 88442)	HR: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla wydawców. SE: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania w przypadku wydawców oraz właścicieli wydawnictw i drukarni. IT: właściciele wydawnictwa i drukarni oraz wydawcy muszą być obywatelami państwa członkowskiego.

⁽¹⁾ Usługi konserwacji i naprawy sprzętu transportowego (CPC 6112, 6122, 8867 i CPC 8868) znajdują się pod pozycjami 6.F. l) 1. do 6.F.l) 4.

Usługi konserwacji i naprawy maszyn biurowych oraz sprzętu, włącznie z komputerami (CPC 845) znajdują się pod pozycją 6.B. Usługi informatyczne.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
q) Usługi związane z organizowaniem konferencji (część CPC 87909)	SI: wymóg obywatelstwa.
r) 1. Usługi tłumaczeń pisemnych i ustnych (CPC 87905)	FI: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla certyfikowanych tłumaczy pisemnych. DK: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla uprawnionych publicznych tłumaczy pisemnych i ustnych, o ile Duński Urząd ds. Działalności Gospodarczej nie odstąpi od tego wymogu.
r) 3. Usługi świadczone przez agencje inkasa (CPC 87902)	BE, EL: wymóg obywatelstwa. IT: bez zobowiązań.
r) 4. Usługi świadczone przez biura kredytowe (CPC 87901)	BE, EL: wymóg obywatelstwa. IT: bez zobowiązań.
r) 5. Usługi powielania (CPC 87904) ⁽¹⁾	UE: wymóg obywatelstwa dla specjalistów i absolwentów odbywających staż.
8. BUDOWNICTWO I POKREWNE USŁUGI INŻYNIERSKIE (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 i CPC 518)	BG: specjaliści zagraniczni muszą posiadać co najmniej dwa lata doświadczenia w dziedzinie budownictwa.
9. USŁUGI W ZAKRESIE DYSTRYBUCJI (wyłączając dystrybucję broni, amunicji i materiałów wojskowych)	
C. Usługi w zakresie sprzedaży detalicznej ⁽²⁾	
c) Usługi w zakresie sprzedaży detalicznej dotyczące żywności (CPC 631)	FR: warunek obywatelstwa dla dystrybutorów tytoniu („ <i>buraliste</i> ”).
10. USŁUGI W ZAKRESIE EDUKACJI (jedynie usługi finansowane ze środków prywatnych)	
A. Usługi szkolnictwa podstawowego (CPC 921)	FR: wymóg obywatelstwa. Niemniej jednak obywatele Republiki Mołdawii mogą uzyskać zgodę właściwych organów na założenie i kierowanie placówką oświatową oraz na nauczanie. IT: wymóg obywatelstwa dla usługodawców, którzy są uprawnieni do wydawania dyplomów uznawanych przez państwo. EL: wymóg obywatelstwa dla nauczycieli.

⁽¹⁾ Nie obejmuje usług poligraficznych, których dotyczy CPC 88442, i które znajdują się pod pozycją 6.F p).

⁽²⁾ Nie obejmuje usług konserwacji i naprawy, które znajdują się w dziale „USŁUGI BIZNESOWE” pod pozycjami 6.B. i 6.F.I). Nie obejmuje usług w zakresie detalicznej sprzedaży produktów energetycznych, które znajdują się w dziale USŁUGI W ZAKRESIE ENERGII pod pozycją 19.E i 19.F.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
B. Usługi szkolnictwa średniego (CPC 922)	FR: wymóg obywatelstwa. Niemniej jednak obywatele Republiki Mołdawii mogą uzyskać zgodę właściwych organów na założenie i kierowanie placówką oświatową oraz na nauczanie. IT: wymóg obywatelstwa dla usługodawców, którzy są uprawnieni do wydawania dyplomów uznawanych przez państwo. EL: wymóg obywatelstwa dla nauczycieli. LV: wymóg obywatelstwa dla osób świadczących usługi edukacyjne w zakresie zawodowego i technicznego szkolnictwa średniego dla uczniów niepełnosprawnych (CPC 9224).
C. Usługi szkolnictwa wyższego (CPC 923)	FR: wymóg obywatelstwa. Niemniej jednak obywatele Republiki Mołdawii mogą uzyskać zgodę właściwych organów na założenie i kierowanie placówką oświatową oraz na nauczanie. CZ, SK: wymóg obywatelstwa dla osób świadczących usługi szkolnictwa wyższego, wyłączając usługi w zakresie edukacji technicznej i zawodowej po zakończeniu szkoły średniej (CPC 92310). IT: wymóg obywatelstwa dla usługodawców, którzy są uprawnieni do wydawania dyplomów uznawanych przez państwo. DK: warunek obywatelstwa dla profesorów.
12. USŁUGI FINANSOWE	
A. Usługi ubezpieczeniowe i związane z ubezpieczeniami	AT: zarząd oddziału musi składać się z dwóch osób fizycznych zamieszkałych w Austrii. EE: w przypadku ubezpieczeń bezpośrednich, organ zarządzający ubezpieczeniowej spółki akcyjnej z udziałem kapitału osoby fizycznej lub prawnej z Republiki Mołdawii może mieć w swoim składzie obywateli Republiki Mołdawii jedynie proporcjonalnie do udziału osoby fizycznej lub prawnej z Republiki Mołdawii, przy czym liczba ta nie może przekraczać połowy członków organu zarządzającego. Szef kierownictwa firmy zależnej lub spółki niezależnej musi mieć miejsce stałego zamieszkania w Estonii. ES: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla osób wykonujących zawód aktuarusza (lub dwa lata doświadczenia) FI: dyrektorzy zarządzający oraz przynajmniej jeden audytor zakładu ubezpieczeń muszą mieć miejsce zamieszkania w UE, chyba że właściwe organy przyznały zwolnienie. Agent zakładu ubezpieczeń z Republiki Mołdawii musi posiadać miejsce zamieszkania w Finlandii, chyba że towarzystwo posiada swoją główną siedzibę w UE. HR: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania. IT: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla osób wykonujących zawód aktuarusza.

▼B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
B. Usługi bankowe i pozostałe usługi finansowe (z wyłączeniem ubezpieczeń)	BG: obowiązuje wymóg w zakresie miejsca stałego zamieszkania w Bułgarii dla dyrektorów wykonawczych i personelu zarządzającego. FI: dyrektorzy zarządzający oraz przynajmniej jeden audytor instytucji kredytowej musi mieć miejsce zamieszkania w UE, chyba że fiński organ nadzoru finansowego przyznał zwolnienie. HR: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania. Zarząd kieruje działalnością instytucji kredytowej z terytorium Republiki Chorwacji. Przynajmniej jeden członek zarządu musi płynnie posługiwać się językiem chorwackim. IT: w przypadku działalności „promotori di servizi finanziari” (handlowców finansowych), obowiązuje wymóg w zakresie miejsca zamieszkania na terytorium jednego z państw członkowskich. LT: co najmniej jedna osoba z kierownictwa administracji banku musi mieć miejsce stałego zamieszkania w Republice Litewskiej. PL: wymóg obywatelstwa przynajmniej jednego członka kadry zarządzającej banku.
13. USŁUGI W ZAKRESIE OCHRONY ZDROWIA I USŁUGI SPOŁECZNE (jedynie usługi finansowane ze środków prywatnych)	
A. Usługi szpitalne (CPC 9311)	FR: dostęp do funkcji kierowniczych wymaga uzyskania zezwolenia. Przy wydawaniu zezwolenia brana jest pod uwagę dostępność miejscowej kadry kierowniczej.
B. Usługi pogotowia ratunkowego (CPC 93192)	HR: wszystkie osoby świadczące usługi pacjentom bezpośrednio/zajmujące się leczeniem pacjentów muszą posiadać licencję wydaną przez izbę zawodową.
C. Usługi placówek opieki zdrowotnej zapewniających zakwaterowanie inne niż usługi szpitalne (CPC 93193)	LV: test potrzeb ekonomicznych dla lekarzy, dentystów, położnych, pielęgniarek, fizykoterapeutów oraz innych osób zajmujących się działalnością paramedyczną.
E. Usługi społeczne (CPC 933)	PL: wykonywanie zawodów medycznych przez cudzoziemców uwarunkowane jest zezwoleniem. Zagraniczni lekarze mają ograniczone prawa wyborcze w izbach zawodowych.
14. USŁUGI ZWIĄZANE Z TURYSTYKĄ I PODRÓŻAMI	
A. Hotele, restauracje i catering (CPC 641, CPC 642 i CPC 643) wyłączając catering w środkach transportu lotniczego ⁽¹⁾	BG: liczba zagranicznych członków kierownictwa nie może być większa niż liczba członków kierownictwa będących obywatelami Bułgarii w przypadku, gdy poziom publicznego udziału (własność skarbu państwa lub samorządów) w kapitale zakładowym bułgarskiej spółki przekracza 50 %. HR: wymóg obywatelstwa dla usług gastronomicznych i hotelowych w gospodarstwach domowych i gospodarstwach wiejskich.
B. Usługi biur podróży i organizatorów wyjazdów grupowych (włącznie z pilotami wycieczek) (CPC 7471)	BG: liczba zagranicznych członków kierownictwa nie może być większa niż liczba członków kierownictwa będących obywatelami Bułgarii w przypadku, gdy poziom publicznego udziału (własność skarbu państwa lub samorządów) w kapitale zakładowym bułgarskiej spółki przekracza 50 %. HR: wymóg zatwierdzenia przez Ministerstwo Turystyki w przypadku stanowiska kierownika biura.

⁽¹⁾ Catering w środkach transportu lotniczego znajduje się w dziale USŁUGI POMOCNICZE DLA TRANSPORTU pod pozycją 17.E a) Usługi obsługi naziemnej.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
C. Usługi przewodników turystycznych (CPC 7472)	BG, CY, ES, FR, EL, HR, HU, LT, MT, PL, PT, SK: wymóg obywatelstwa. IT: przewodnicy turystyczni spoza państw UE muszą uzyskać odpowiednią licencję.
15. USŁUGI W ZAKRESIE REKREACJI, KULTURY I SPORTU (inne niż usługi audiowizualne)	
A. Usługi rozrywkowe (obejmujące między innymi teatr, koncerty na żywo, cyrk i dyskoteki) (CPC 9619)	FR: dostęp do funkcji kierowniczych wymaga uzyskania zezwolenia. W przypadku zezwolenia na okres przekraczający dwa lata jego uzyskanie podlega wymogowi obywatelstwa.
16. USŁUGI TRANSPORTOWE	
A. Transport morski	
a) Międzynarodowy transport pasażerski (CPC 7211 bez krajowego transportu kabotażowego).	UE: wymóg obywatelstwa dla załóg statków. AT: wymóg obywatelstwa dla większości dyrektorów zarządzających.
b) Międzynarodowy transport towarowy (CPC 7212 bez krajowego transportu kabotażowego)	
D. Transport drogowy	
a) Transport pasażerski (CPC 7121 i CPC 7122)	AT: wymóg obywatelstwa dla osób i udziałowców uprawnionych do reprezentowania osoby prawnej lub spółki osobowej. DK, HR: wymóg obywatelstwa i wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla personelu zarządzającego. BG, MT: wymóg obywatelstwa.
b) Transport towarowy (CPC 7123, wyłączając samodzielny transport przesyłek pocztowych i kurierskich ⁽¹⁾).	AT: wymóg obywatelstwa dla osób i udziałowców uprawnionych do reprezentowania osoby prawnej lub spółki osobowej. BG, MT: wymóg obywatelstwa. HR: wymóg obywatelstwa i wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla personelu zarządzającego.
E. Transport rurociągami towarów innych niż paliwo ⁽²⁾ (CPC 7139)	AT: wymóg obywatelstwa dla dyrektorów zarządzających.
17. USŁUGI POMOCNICZE W BRANŻY TRANSPORTOWEJ ⁽³⁾	

⁽¹⁾ Część CPC 71235, która znajduje się w dziale USŁUGI KOMUNIKACYJNE pod pozycją 7.A. Usługi pocztowe i kurierskie.

⁽²⁾ Transport paliwa rurociągami znajduje się w dziale USŁUGI W ZAKRESIE ENERGII pod pozycją 19.B.

⁽³⁾ Nie obejmuje usług w zakresie konserwacji i naprawy sprzętu transportowego, które znajdują się w dziale USŁUGI BIZNESOWE pod pozycjami 6.F. 1) 1 do 6.F.1) 4.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
A. Usługi pomocnicze w branży transportu morskiego a) Usługi w zakresie przeładunku towarów przewożonych drogą morską b) Usługi w zakresie przechowywania i magazynowania (część CPC 742) c) Usługi w zakresie odprawy celnej d) Usługi w zakresie obsługi stacji kontenerowej i magazynowania e) Usługi agencji morskich f) Usługi spedycji morskiej g) Najem statków z załogą (CPC 7213) h) Usługi związane z pchaniem i holowaniem (CPC 7214) i) Usługi wspierające w branży transportu morskiego (część CPC 745) j) Pozostałe usługi wspierające i pomocnicze (wyłączając catering) (część CPC 749)	AT: wymóg obywatelstwa dla większości dyrektorów zarządzających. BG, MT: wymóg obywatelstwa. DK: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla usług w zakresie odprawy celnej. EL: wymóg obywatelstwa dla osób świadczących usługi w zakresie odprawy celnej.
D. Usługi pomocnicze w branży transportu drogowego d) Najem użytkowych pojazdów drogowych z kierowcą (CPC 7124)	AT: wymóg obywatelstwa dla osób i udziałowców uprawnionych do reprezentowania osoby prawnej lub spółki osobowej. BG, MT: wymóg obywatelstwa.
F. Usługi pomocnicze w branży transportu rurociągami towarów innych niż paliwo ⁽¹⁾ a) Usługi w zakresie przechowywania i magazynowania towarów innych niż paliwo transportowane rurociągami (część CPC 742)	AT: wymóg obywatelstwa dla dyrektorów zarządzających.
19. USŁUGI W ZAKRESIE ENERGII	
A. Usługi związane z górnictwem (CPC 883) ⁽²⁾	SK: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania.

⁽¹⁾ Usługi pomocnicze w branży transportu paliwa rurociągami znajdują się w dziale USŁUGI W ZAKRESIE ENERGII pod pozycją 19.C.

⁽²⁾ Obejmuje następujące usługi świadczone na podstawie wynagrodzenia lub umowy: usługi w zakresie doradztwa i konsultingu odnoszące się do górnictwa, przygotowanie terenu, montaż urządzeń wiertniczych, wiercenie, usługi dotyczące usuwania pozostałości z odwiertów, usługi związane z orurowaniem, zapewnianie i obsługa płuczki wiertniczej, kontrola ciał stałych, specjalne czynności wiertnicze wgłębne i roboty ratunkowe, geologia terenów odwiertów i kontrola odwiertu, usuwanie rdzenia, testowanie odwiertów, usługi w zakresie obsługi odwiertu urządzeniami liniowymi, zapewnianie i obsługa cieczy roboczych (solanek), dostawa i montaż urządzeń stosowanych przy opróbowaniu i zbrojeniu otworów wiertniczych, cementowanie (pompowanie ciśnieniowe), usługi stymulacji (szczelinowanie, kwasowanie oraz pompowanie ciśnieniowe), usługi w zakresie remontów kapitalnych i napraw otworów wiertniczych, zamykanie i likwidowanie otworów wiertniczych.
Nie obejmuje bezpośredniego dostępu do surowców naturalnych lub ich eksploatacji.
Nie obejmuje prac przygotowawczych w terenie pod wydobycie surowców innych niż ropa naftowa i gaz (CPC 5115), które znajdują się w dziale 8. BUDOWNICTWO I POKREWNE USŁUGI INŻYNIERSKIE

▼ B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
20. POZOSTAŁE USŁUGI GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANE	
a) Usługi w zakresie prania, czyszczenia i farbowania (CPC 9701)	UE: wymóg obywatelstwa dla specjalistów i absolwentów odbywających staż.
b) Usługi fryzjerskie (CPC 97021)	UE: wymóg obywatelstwa dla specjalistów i absolwentów odbywających staż.
c) Zabiegi kosmetyczne, usługi manicure i pedicure (CPC 97022)	UE: wymóg obywatelstwa dla specjalistów i absolwentów odbywających staż.
d) Pozostałe usługi upiększające gdzie indziej niesklasyfikowane (CPC 97029)	UE: wymóg obywatelstwa dla specjalistów i absolwentów odbywających staż.
e) Usługi spa i masaże nieterapeutyczne, o ile wykonywane są jako usługi relaksacji fizycznej, a nie dla celów medycznych lub rehabilitacyjnych ⁽¹⁾ (CPC ver. 1.0 97230)	UE: wymóg obywatelstwa dla specjalistów i absolwentów odbywających staż.

⁽¹⁾ Masaże terapeutyczne i usługi kuracji cieplnych znajdują się pod pozycją 6.A.h) „Usługi medyczne i stomatologiczne”, 6.A.j) 2. Usługi świadczone przez pielęgniarki, fizjoterapeutów i personel paramedyczny oraz usługi w zakresie ochrony zdrowia (13.A i 13.C).



ZAŁĄCZNIK XXVII-D

**WYKAZ ZASTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH USŁUGODAWCÓW
KONTRAKTOWYCH I OSÓB WYKONUJĄCYCH WOLNE ZAWODY
(UNIA)**

1. Strony zezwalają na świadczenie usług na swoim terytorium przez usługodawców kontraktowych i osoby wykonujące wolne zawody pochodzące z drugiej Strony poprzez obecność osób fizycznych, zgodnie z art. 217 i 218 niniejszego Układu, w odniesieniu do rodzajów działalności gospodarczej wymienionych poniżej i z zastrzeżeniem odpowiednich ograniczeń.

2. Wykaz składa się z następujących elementów:

a) pierwszej kolumny, wskazującej sektor lub podsektor, w którym mają zastosowanie ograniczenia; oraz

b) drugiej kolumny opisującej obowiązujące ograniczenia.

Jeżeli kolumna, o której mowa w lit. b), zawiera jedynie zastrzeżenia obowiązujące w określonych państwach członkowskich, państwa członkowskie niewymienione w niej przyjmują zobowiązania w danym sektorze bez zastrzeżeń (brak zastrzeżeń obowiązujących w określonych państwach członkowskich w danym sektorze pozostaje bez uszczerbku dla mogących obowiązywać zastrzeżeń horyzontalnych lub zastrzeżeń w danym sektorze w całej Unii).

Unia nie podejmuje żadnych zobowiązań dotyczących usługodawców kontraktowych i osób wykonujących wolne zawody w żadnych sektorach działalności gospodarczej innych niż te wyraźnie wskazane w poniższym wykazie.

3. Przy identyfikacji poszczególnych sektorów lub podsektorów:

a) CPC oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC prov, 1991; oraz

b) CPC ver. 1.0 oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC ver 1.0, 1998.

4. Zobowiązania dotyczące usługodawców kontraktowych i osób wykonujących wolne zawody nie mają zastosowania w przypadku, gdy zamiar lub rezultat związany z ich tymczasową obecnością zakłóca lub w inny sposób wpływa na wynik wszelkich sporów lub negocjacji między pracownikami i pracodawcami.

5. Poniższy wykaz nie obejmuje środków odnoszących się do wymogów i procedur kwalifikacyjnych, standardów technicznych oraz wymogów i procedur licencyjnych, jeżeli nie stanowią one ograniczenia w rozumieniu art. 217 i art. 218 niniejszego Układu. Środki te (na przykład konieczność uzyskania licencji, konieczność uznania kwalifikacji w sektorach podlegających regulacji, konieczność zdania określonych egzaminów, w tym egzaminów językowych), nawet jeśli nie są wymienione poniżej, w każdym wypadku mają zastosowanie do usługodawców kontraktowych i osób wykonujących wolne zawody z Republiki Mołdawii.

▼B

6. Wszystkie inne wymogi przepisów ustawowych i wykonawczych UE i jej państw członkowskich dotyczące środków odnoszących się do wjazdu, pobytu, pracy i zabezpieczenia społecznego mają nadal zastosowanie, włączając regulacje dotyczące okresu pobytu, minimalnej płacy, jak również układów zbiorowych w sprawie płac.
7. Poniższy wykaz nie obejmuje środków dotyczących subsydiów przyznawanych przez jedną ze Stron.
8. Poniższy wykaz pozostaje bez wpływu na istnienie monopolu publicznych lub wyłącznych praw w odpowiednich sektorach, jak określiła Unia w załączniku XXVII-A do niniejszego Układu.
9. W sektorach, w których stosuje się testy potrzeb ekonomicznych, ich głównym kryterium będzie ocena odpowiedniej sytuacji rynkowej w państwie członkowskim lub w regionie, gdzie ma być świadczona usługa, z uwzględnieniem liczby istniejących usługodawców i wpływu na ich sytuację.
10. Prawa i obowiązki wynikające z poniższego wykazu nie są samowystarczalne i w związku z tym nie przyznają bezpośrednio jakichkolwiek praw osobom fizycznym lub prawnym.

Strony zezwalają na świadczenie usług na swoim terytorium przez usługodawców kontraktowych pochodzących z drugiej Strony poprzez obecność osób fizycznych, z zastrzeżeniem warunków określonych w art. 217 ust. 1 niniejszego Układu, w następujących podsektorach:

1. Usługi prawne w odniesieniu do międzynarodowego prawa publicznego i prawa zagranicznego (tj. niebędącego prawem UE)
2. Usługi rachunkowo-księgowe
3. Usługi w zakresie doradztwa podatkowego
4. Usługi architektoniczne, planowania urbanistycznego i architektury krajobrazu
5. Usługi inżynierskie, kompleksowe usługi inżynierskie
6. Usługi informatyczne
7. Usługi badawczo-rozwojowe
8. Reklama
9. Usługi konsultingu w zakresie zarządzania
10. Usługi związane z usługami konsultingowymi w zakresie zarządzania
11. Usługi w zakresie badań i analiz technicznych
12. Powiązane usługi konsultingu naukowego i technicznego
13. Usługi w zakresie naprawy i konserwacji sprzętu w kontekście umów dotyczących usług posprzedażnych i poleasingowych
14. Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

▼B

15. usługi w zakresie badania terenu pod budowę
16. Usługi w zakresie ochrony środowiska
17. Usługi agencji turystycznych i biur podróży
18. Usługi rozrywkowe

Strony zezwalają na świadczenie usług na swoim terytorium przez usługodawców kontraktowych pochodzących z drugiej Strony poprzez obecność osób fizycznych, z zastrzeżeniem warunków określonych w art. 218 ust. 2, w następujących podsektorach:

- 1) Usługi prawne w odniesieniu do międzynarodowego prawa publicznego i prawa zagranicznego (tj. niebędącego prawem UE)
- 2) Usługi architektoniczne, planowania urbanistycznego i architektury krajobrazu
- 3) Usługi inżynierskie i kompleksowe usługi inżynierskie
- 4) Usługi informatyczne
- 5) Usługi konsultingu w zakresie zarządzania i usługi związane z konsultingiem w zakresie zarządzania
- 6) Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
WSZYSTKIE SEKTORY	Uznawanie UE: dyrektywy UE w sprawie wzajemnego uznawania dyplomów mają zastosowanie wyłącznie do obywateli państw członkowskich. Prawo do wykonywania zawodu objętego regulacjami w jednym państwie członkowskim nie przyznaje prawa do wykonywania tego zawodu w innym państwie członkowskim. ⁽¹⁾
Usługi w zakresie doradztwa prawnego w odniesieniu do międzynarodowego prawa publicznego i prawa zagranicznego (tj. niebędącego prawem UE) (część CPC 861) ⁽²⁾	AT, CY, DE, EE, IE, LU, NL, PL, PT, SE, UK: bez ograniczeń BE, ES, HR, IT, EL: test potrzeb ekonomicznych dla IP. LV: test potrzeb ekonomicznych dla usługodawców kontraktowych (CSS) BG, CZ, DK, FI, HU, LT, MT, RO, SI, SK: test potrzeb ekonomicznych.
	DK: wykonywanie działalności związanej z doradztwem prawnym ograniczone jest do prawników posiadających duńską licencję na wykonywanie zawodu. Uzyskanie duńskiej licencji na wykonywanie zawodu uwarunkowane jest zdaniem duńskiego egzaminu z zakresu prawa.
	FR: wymagane jest pełne (uproszczone) przyjęcie do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne drogą testu kwalifikacji. Dostęp prawników do zawodów „<i>avocat auprès de la Cour de cassation</i>” i „<i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i>” jest ograniczony określoną liczbą dostępnych miejsc oraz podlega wymogowi obywatelstwa. HR: pełne członkostwo w organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawne, wymagane do świadczenia usług w zakresie przedstawicielstwa prawnego, podlega wymogowi obywatelstwa.

⁽¹⁾ W celu uzyskania przez obywateli państw trzecich obowiązującego na terytorium całej UE uznania ich kwalifikacji, konieczne jest negocjowanie porozumienia o wzajemnym uznawaniu w ramach określonych w art. 222 niniejszego Układu.

⁽²⁾ Świadczenie usług prawnych, podobnie jak świadczenie innych usług, podlega wymogowi uzyskania zezwolenia i procedurom mającym zastosowanie w państwach członkowskich. W przypadku prawników świadczących usługi prawne w zakresie międzynarodowego prawa publicznego i prawa zagranicznego mogą one między innymi przyjmować formę zachowania zgodności z miejscowymi kodeksami etyki, stosowania krajowych tytułów (chyba że uzyskano prawo noszenia tytułu stosowanego w państwie przyjmującym), wymogów w zakresie ubezpieczeń, zwykłej rejestracji w organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawnopństwa przyjmującego lub uproszczonego przyjęcia do organizacji zawodowej prawników świadczących usługi prawnopństwa przyjmującego w drodze testu kwalifikacji i ustanowienia oficjalnego miejsca stałego zamieszkania lub zarejestrowania siedziby w państwie przyjmującym.

▼B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
Usługi rachunkowo-księgowe (CPC 86212 inne niż „usługi audytorskie”, CPC 86213, CPC 86219 i CPC 86220)	BE, CY, DE, EE, ES, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK: bez ograniczeń AT: pracodawca musi być członkiem odpowiedniej organizacji zawodowej w państwie rodzimym, o ile taka istnieje. FR: wymóg uzyskania zezwolenia. Świadczenie usług rachunkowo-księgowych jest uzależnione od decyzji Ministerstwa Gospodarki, Finansów i Przemysłu w porozumieniu z Ministerstwem Spraw Zagranicznych. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych. HR: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania.
Usługi w zakresie doradztwa podatkowego (CPC 863) ⁽¹⁾	BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: bez ograniczeń AT: pracodawca musi być członkiem odpowiedniej organizacji zawodowej w państwie rodzimym, o ile taka istnieje; wymóg obywatelstwa dla występowania w roli przedstawiciela przed właściwymi organami. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych. CY: bez zobowiązań w zakresie zeznań podatkowych. PT: bez zobowiązań. HR, HU: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania.
Usługi architektoniczne oraz Usługi w zakresie planowania urbanistycznego i architektury krajobrazu (CPC 8671 i CPC 8674)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: bez ograniczeń BE, ES, HR, IT: test potrzeb ekonomicznych dla IP. LV: test potrzeb ekonomicznych dla usługodawców kontraktowych (CSS) FI: osoba fizyczna musi wykazać, że posiada specjalistyczną wiedzę niezbędną do świadczenia danej usługi. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych. AT: wyłącznie dla usług w zakresie planowania, gdzie wymagany jest: test potrzeb ekonomicznych. HR, HU, SK: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania.

⁽¹⁾ Nie obejmuje doradztwa prawnego i usług w zakresie przedstawicielstwa prawnego w sprawach podatkowych, które znajdują się w punkcie „Usługi w zakresie doradztwa prawnego” w odniesieniu do międzynarodowego prawa publicznego i prawa zagranicznego.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
Usługi inżynierskie oraz Usługi inżynierskie kompleksowe (CPC 8672 i CPC 8673)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: bez ograniczeń BE, ES, HR, IT: test potrzeb ekonomicznych dla IP. LV: test potrzeb ekonomicznych dla usługodawców kontraktowych (CSS) FI: osoba fizyczna musi wykazać, że posiada specjalistyczną wiedzę niezbędną do świadczenia danej usługi. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych. AT: wyłącznie dla usług w zakresie planowania, gdzie wymagany jest: test potrzeb ekonomicznych. HR, HU: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania.
Usługi informatyczne (CPC 84)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: bez ograniczeń ES, IT: test potrzeb ekonomicznych dla IP. LV: test potrzeb ekonomicznych dla usługodawców kontraktowych (CSS) BE: test potrzeb ekonomicznych dla IP. AT, DE, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK, UK: test potrzeb ekonomicznych. HR: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania dla CSS. bez zobowiązań dla osób wykonujących wolne zawody (IP).
Usługi badawczo-rozwojowe (CPC 851, 852, z wyjątkiem usług psychologów ⁽¹⁾ , 853)	UE, z wyjątkiem BE: wymagana jest umowa o przyjęciu podpisana z zatwierdzoną organizacją badawczą ⁽²⁾. CZ, DK, SK: test potrzeb ekonomicznych. BE, UK: bez zobowiązań. HR: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania.
Reklama (CPC 871)	BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK: bez ograniczeń AT, BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych.
Usługi konsultingu w zakresie zarządzania (CPC 865)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: bez ograniczeń ES, IT: test potrzeb ekonomicznych dla IP. BE, HR: test potrzeb ekonomicznych dla IP. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych.

⁽¹⁾ Część CPC 85201, która znajduje się w dziale „Usługi medyczne i stomatologiczne”.

⁽²⁾ Dla wszystkich państw członkowskich z wyjątkiem DK zatwierdzenie organizacji badawczej oraz umowa o przyjęciu muszą spełniać warunki określone zgodnie z dyrektywą 2005/71/WE.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
Usługi związane z usługami konsultingowymi w zakresie zarządzania (CPC 866)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: bez ograniczeń BE, ES, HR, IT: test potrzeb ekonomicznych dla IP. AT, BG, CY, CZ, FI, LT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych. HU: test potrzeb ekonomicznych, z wyjątkiem usług arbitrażowych i polubownych (CPC 86602), dla których: bez zobowiązań.
Usługi w zakresie badań i analiz technicznych (CPC 8676)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: bez ograniczeń AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych.
Powiązane usługi konsultingu naukowego i technicznego (CPC 8675)	BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: bez ograniczeń AT, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych. DE: bez zobowiązań dla geodetów wyznaczanych przez organy publiczne. FR: bez zobowiązań dla wykonywania usług geodezyjnych związanych z ustanawianiem praw własności i prawem ziemskim. BG: bez zobowiązań.
Konserwacja i naprawa statków (część CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: bez ograniczeń AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych. UK: bez zobowiązań.
Konserwacja i naprawa sprzętu transportu kolejowego (część CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: bez ograniczeń AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych. UK: bez zobowiązań.
Konserwacja i naprawa pojazdów silnikowych, motocykli, skuterów śnieżnych oraz sprzętu transportu drogowego (CPC 6112, CPC 6122, część CPC 8867 i część CPC 8868)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: bez ograniczeń AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych. UK: bez zobowiązań.
Konserwacja i naprawa statków powietrznych i ich części (część CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: bez ograniczeń AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych. UK: bez zobowiązań.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
Konserwacja i naprawa wyrobów metalowych, urządzeń (nie biurowych), sprzętu (nie transportowego i nie biurowego) oraz artykułów użytku osobistego i domowego ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 i CPC 8866)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: bez ograniczeń AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych.
Tłumaczenia pisemne (CPC 87905, z wyjątkiem tłumaczeń urzędowych lub przysięgłych)	DE, EE, FR, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: bez ograniczeń BE, ES, IT, EL: test potrzeb ekonomicznych dla IP. CY, LV: test potrzeb ekonomicznych dla usługodawców kontraktowych (CSS) AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych. HR: bez zobowiązań dla osób wykonujących wolne zawody (IP).
Usługi w zakresie badania terenu pod budowę (CPC 5111)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: bez ograniczeń AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych.
Usługi w zakresie ochrony środowiska (CPC 9401 ⁽²⁾ , CPC 9402, CPC 9403, CPC 9404 ⁽³⁾ , część CPC 94060 ⁽⁴⁾ , CPC 9405, część CPC 9406, CPC 9409)	BE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: bez ograniczeń AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EL, FI, HU, LT, LV, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych.
Usługi biur podróży i organizatorów wyjazdów grupowych (włącznie z pilotami wycieczek ⁽⁵⁾) (CPC 7471)	AT, CZ, DE, EE, ES, FR, IT, LU, NL, PL, SI, SE: bez ograniczeń BG, EL, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: test potrzeb ekonomicznych. BE, CY, DK, FI, IE: bez zobowiązań, z wyjątkiem pilotów wycieczek (osób, których zadaniem jest towarzyszenie grupie wycieczkowej składającej się przynajmniej z 10 osób, bez występowania w charakterze przewodników w określonych miejscach). HR: wymóg w zakresie miejsca zamieszkania. UK: bez zobowiązań.

⁽¹⁾ Usługi konserwacji i naprawy maszyn biurowych oraz sprzętu, włącznie z komputerami (CPC 845) znajdują się pod pozycją „Usługi informatyczne”.

⁽²⁾ Odpowiadają usługom kanalizacyjnym.

⁽³⁾ Odpowiada usługom oczyszczania spalin.

⁽⁴⁾ Odpowiada częściom pozycji „Usługi związane z ochroną przyrody i krajobrazu”.

⁽⁵⁾ Usługodawcy, których zadaniem jest towarzyszenie grupie wycieczkowej składającej się przynajmniej z 10 osób, bez występowania w charakterze przewodników w określonych miejscach.

▼ B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
Usługi rozrywkowe inne niż usługi audiowizualne (obejmujące między innymi teatr, koncerty na żywo, cyrk i dyskoteki) (CPC 9619)	BG, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE: mogą być wymagane zaawansowane kwalifikacje ⁽¹⁾. Test potrzeb ekonomicznych. AT: zaawansowane kwalifikacje i test potrzeb ekonomicznych, z wyjątkiem osób, których przedmiotem głównej działalności zawodowej są sztuki piękne, uzyskujących większą część swojego dochodu z tej działalności i pod warunkiem że osoby takie nie mogą prowadzić żadnej innej działalności handlowej w Austrii, w którym to przypadku: bez ograniczeń FR: bez zobowiązań dla CSS, z wyjątkiem przypadków gdy: — zezwolenie na pracę zostaje udzielone na okres nieprzekraczający dziewięciu miesięcy, z możliwością przedłużenia na okres trzech miesięcy. — test potrzeb ekonomicznych — przedsiębiorstwo rozrywkowe zobowiązane jest wpłacić podatek do <i>Office Français de l'Immigration et de l'Intégration</i>. CY: test potrzeb ekonomicznych dla usług w zakresie koncertów na żywo, cyrków i dyskotek. SI: czas trwania pobytu jest ograniczony do 7 dni na jedną imprezę. W przypadku usług związanych z cyrkiem i parkami rozrywki, czas trwania pobytu jest ograniczony do maksymalnie 30 dni na rok kalendarzowy. BE, UK: bez zobowiązań.

⁽¹⁾ W przypadku gdy kwalifikacje nie zostały uzyskane na terytorium UE i jej państw członkowskich, zainteresowane państwo członkowskie może ocenić, czy są one równoważne kwalifikacjom wymaganym na jego terytorium.



ZAŁĄCZNIK XXVII-E

**WYKAZ ZASTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH PROWADZENIA
PRZEDSIĘBIORSTWA (REPUBLIKA MOŁDAWII)**

1. W poniższym wykazie wskazano rodzaje działalności gospodarczej, w przypadku których zastrzeżenia Republiki Mołdawii na podstawie art. 205 ust. 1 niniejszego Układu dotyczące traktowania narodowego lub traktowania zgodnego z zasadą największego uprzywilejowania mają zastosowanie do przedsiębiorstw i inwestorów z Unii.

Wykaz składa się z następujących elementów:

- a) pierwszej kolumny, wskazującej sektor lub podsektor, w którym mają zastosowanie ograniczenia;
 - b) drugiej kolumny opisującej zastrzeżenia mające zastosowanie w sektorze lub podsektorze wskazanym w pierwszej kolumnie.
2. Przy identyfikacji poszczególnych sektorów lub podsektorów:
- a) CPC oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC prov, 1991;
 - b) CPC ver. 1.0 oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC ver 1.0, 1998.
3. Zgodnie z art. 202 ust. 1 niniejszego Układu poniższy wykaz nie obejmuje środków dotyczących subsydiów przyznawanych przez Strony.
4. Zgodnie z art. 205 niniejszego Układu niedyskryminacyjne wymogi, takie jak te dotyczące formy prawnej lub obowiązku uzyskania licencji lub zezwoleń, mające zastosowanie do wszystkich usługodawców działających na terytorium bez rozróżnienia pod względem obywatelstwa lub przynależności państwowej, miejsca zamieszkania lub równoważnych kryteriów, nie są wymienione w niniejszym załączniku, ponieważ Układ nie ma na nie wpływu.
5. Prawa i obowiązki wynikające z poniższego wykazu nie są samowystarczalne i w związku z tym nie przyznają bezpośrednio jakichkolwiek praw poszczególnym osobom fizycznym ani osobom prawnym.

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
I. ZASTRZEŻENIA HORYZONTALNE	
	Grunt
Zastrzeżenia obejmują wszystkie sektory	Zezwala się na dzierżawę gruntu przez okres nieprzekraczający 99 lat.
	Zagraniczny usługodawca może nabywać grunt, z wyjątkiem gruntów rolnych i gruntów leśnych.
I. ZASTRZEŻENIA SZCZEGÓLNE	
1. USŁUGI BIZNESOWE	
A. Wolne zawody	

▼ B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
a) Usługi prawne: — Ograniczone w odniesieniu do konsultacji dotyczących prawa kraju przyjmującego; (CPC 861)	Usługi prawne związane z reprezentowaniem przed sądami i innymi organami publicznymi mogą być świadczone przez prawników z państwa członkowskiego UE po utworzeniu spółki z lokalnym prawnikiem lub po rocznym stażu służącym uzyskaniu licencji w Republice Mołdawii. Usługi doradztwa prawnego, z wyjątkiem reprezentowania przed sądami i innymi organami publicznymi, mogą być świadczone po wcześniejszej rejestracji w specjalnym rejestrze Rady Izby Adwokackiej. Usługi tłumaczeń pisemnych lub ustnych dla organów sądowych mogą być świadczone po uprzednim uznaniu zaświadczenia tłumacza przysięgłego (ustnego/pisemnego) wydanego w innym państwie przez Komisję Atestacyjną przy Ministerstwie Sprawiedliwości. Usługi mediacyjne mogą być świadczone przez osobę posiadającą licencję mediatora w innym państwie po zatwierdzeniu przez Radę ds. Mediacji. Usługi syndyka masy upadłościowej mogą być świadczone po odbyciu rocznego stażu i po zdaniu egzaminu w Komisji ds. certyfikacji i dyscypliny przy Ministerstwie Sprawiedliwości. Wymóg obywatelstwa dla notariuszy i komorników sądowych.
h) Prywatne usługi medyczne i stomatologiczne (CPC 9312) (CPC 9312 z wyłączeniem usług świadczonych przez sektor publiczny)	Wykonywanie zawodów medycznych przez cudzoziemców uwarunkowane jest zezwoleniem lokalnego organu ds. zdrowia, wydawanym w oparciu o test potrzeb ekonomicznych.
F. Pozostałe usługi biznesowe	
k) Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu (CPC 872);	Usługi mogą być świadczone wyłącznie poprzez osoby prawne zarejestrowane w Republice Mołdawii.
l) Usługi dochodzeniowe, detektywistyczne i ochroniarskie (CPC 873);	
2. USŁUGI KOMUNIKACYJNE	
A. Usługi pocztowe	
a) Międzynarodowe usługi pocztowe, a także usługi poczty krajowej dotyczące listów o wadze do 350 gramów; (CPC 7511)	Monopol państwowego przedsiębiorstwa „<i>Posta Moldova</i>”.
7. USŁUGI FINANSOWE Sektor bankowy i pozostałe usługi finansowe (z wyłączeniem ubezpieczeń) Uczestnictwo w emisji wszelkiego rodzaju papierów wartościowych, w tym w gwarantowaniu emisji i inwestycjach (publicznych lub prywatnych) w charakterze agenta oraz świadczenie usług z tym związanych.	Narodowy Bank Mołdawii jest rządową agencją budżetową na rynku weksli skarbowych.



ZAŁĄCZNIK XXVII-F

**WYKAZ ZOBOWIĄZAŃ DOTYCZĄCYCH TRANSGRANICZNEGO
ŚWIADCZENIA USŁUG**
(REPUBLIKA MOŁDAWII)

1. W poniższym wykazie zobowiązań wskazano rodzaje działalności gospodarczej zliberalizowane przez Republikę Mołdawii zgodnie z art. 212 niniejszego Układu oraz, w drodze zastrzeżeń, ograniczenia dostępu do rynku i traktowania narodowego, które mają w tych rodzajach działalności zastosowanie do usług i usługodawców pochodzących z Unii.

Wykaz składa się z następujących elementów:

- a) pierwszej kolumny, wskazującej sektor lub podsektor, w którym podjęto zobowiązanie;
- b) drugiej kolumny opisującej zastrzeżenia mające zastosowanie w sektorze lub podsektorze wskazanym w pierwszej kolumnie.

Sektory lub podsektory niewymienione w poniższym wykazie nie są objęte zobowiązaniami.

2. Przy identyfikacji poszczególnych sektorów lub podsektorów:
 - a) CPC oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC prov, 1991;
 - b) CPC ver. 1.0 oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC ver 1.0, 1998.
3. Poniższy wykaz nie obejmuje środków odnoszących się do wymogów i procedur kwalifikacyjnych, standardów technicznych oraz wymogów i procedur licencyjnych, jeżeli nie stanowią one ograniczenia dotyczącego dostępu do rynku lub traktowania narodowego w rozumieniu art. 210 i 211 niniejszego Układu. Środki te (na przykład konieczność uzyskania zezwolenia, obowiązki świadczenia usługi powszechnej, konieczność uznania kwalifikacji w sektorach podlegających regulacji, konieczność zdania określonych egzaminów, w tym egzaminów językowych, niedyskryminacyjny wymóg określający, że pewne rodzaje działalności nie mogą być prowadzone w strefach ochrony środowiska lub obszarach o szczególnych walorach historycznych i artystycznych), nawet jeśli nie są wymienione, w każdym wypadku mają zastosowanie do inwestorów drugiej Strony.
4. Poniższy wykaz pozostaje bez uszczerbku dla wykonalności sposobu 1 w niektórych sektorach i podsektorach usług oraz dla istnienia monopolu publicznych i wyłącznych praw opisanych w wykazie zobowiązań dotyczących zakładania przedsiębiorstw.
5. Zgodnie z art. 202 ust. 3 niniejszego Układu poniższy wykaz nie obejmuje środków dotyczących subsydiów przyznawanych przez Strony.
6. Prawa i obowiązki wynikające z niniejszego wykazu zobowiązań nie są samowykonalne i w związku z tym nie przyznają bezpośrednio jakichkolwiek praw poszczególnym osobom fizycznym lub osobom prawnym.
7. Sposób 1 i sposób 2 odnoszą się do sposobów świadczenia usług, odpowiednio zgodnie z opisem w art. 203 ust. 13 lit. a) i b) niniejszego Układu.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
I. ZOBOWIĄZANIA SZCZEGÓLNE	
1. USŁUGI BIZNESOWE	
A. Wolne zawody	
a) Usługi prawne:	
— z wyjątkiem doradztwa w zakresie prawa kraju rodzimego i prawa międzynarodowego; (CPC 861)	(1) Bez zobowiązań, z wyjątkiem sporządzania dokumentów prawnych. (2) Bez ograniczeń
— Doradztwo w zakresie prawa kraju rodzimego, prawa państwa trzeciego i prawa międzynarodowego; (część CPC 861)	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
b) Usługi rachunkowo-księgowe i audytorskie (CPC 862);	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
c) Usługi podatkowe (CPC 863);	
d) Usługi architektoniczne (CPC 8671);	
e) Usługi inżynierskie (CPC 8672);	
f) Usługi inżynierskie kompleksowe (CPC 8673);	
g) Usługi w zakresie planowania urbanistycznego i architektury krajobrazu (CPC 8674);	
h) Prywatne usługi medyczne i stomatologiczne (CPC 9312) (CPC 9312 z wyłączeniem usług świadczonych przez sektor publiczny)	(1) Bez ograniczeń (2) Systemy publicznego ubezpieczenia zdrowotnego nie pokrywają kosztów opieki medycznej zapewnianej za granicą.
i) Usługi weterynaryjne (CPC 932)	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
j) Usługi świadczone przez położne, pielęgniarki, fizjoterapeutów i personel paramedyczny (CPC 93191 z wyłączeniem usług świadczonych w sektorze publicznym)	(1) Bez ograniczeń (2) Systemy publicznego ubezpieczenia nie pokrywają kosztów zagranicznych usług medycznych, z których skorzystano za granicą.
B. Usługi informatyczne	
a) Usługi doradztwa w zakresie instalacji sprzętu komputerowego (CPC 841);	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
b) Usługi w zakresie implementacji oprogramowania (CPC 842);	
c) Usługi w zakresie przetwarzania danych (CPC 843);	
d) Usługi baz danych (CPC 844);	
e) Pozostałe (CPC 845 + 849).	

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
C. Usługi badawczo-rozwojowe	
a) Usługi badawczo-rozwojowe w dziedzinie nauk przyrodniczych (CPC 851); b) Usługi badawczo-rozwojowe w dziedzinie nauk społecznych i humanistycznych (CPC 852); c) Interdyscyplinarne usługi badawczo-rozwojowe (CPC 853).	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
D. Usługi w zakresie nieruchomości	
a) Związane z nieruchomościami stanowiącymi majątek własny lub dzierżawionymi (CPC 821); b) Na podstawie wynagrodzenia lub umowy (CPC 822).	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
E. Usługi najmu lub dzierżawy bez obsługi	
a) W odniesieniu do statków (CPC 83103); b) W odniesieniu do statków powietrznych (CPC 83104); c) W odniesieniu do pozostałego sprzętu transportowego (CPC 83101 + 83102 + 83105); d) W odniesieniu do pozostałych maszyn i urządzeń (CPC 83106-83109);	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
e) Pozostałe (CPC 832), w tym wstępnie zapisane kasety wideo i dyski optyczne do użytku w domowym sprzęcie rozrywkowym.	
F. Pozostałe usługi biznesowe	
a) Usługi reklamowe (CPC 871); b) Usługi badania rynku i opinii publicznej (CPC 864);	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
c) Usługi konsultingu w zakresie zarządzania (CPC 865); d) Usługi związane z usługami konsultingowymi w zakresie zarządzania (CPC 866); e) Usługi w zakresie badań i analiz technicznych (CPC 8676); f) Usługi związane z rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem (CPC 881);	

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
g) Usługi związane z rybołówstwem (CPC 882);	
h) Usługi związane z górnictwem (CPC 883 + 5115);	
i) Usługi związane z produkcją (CPC 884 + 885); (z wyjątkiem 88442);	
j) Usługi związane z dystrybucją energii (CPC 887);	
k) Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu (CPC 872);	
l) Usługi detektywistyczne i ochroniarskie (CPC 873);	
m) Powiązane usługi w zakresie konsultingu naukowego i technicznego (CPC 8675);	
n) Konserwacja i naprawa sprzętu (z wyłączeniem statków morskich i powietrznych lub innych środków transportu) (CPC 633 + 8861-8866);	
o) Usługi sprzątania budynków (CPC 874);	
p) Usługi fotograficzne (CPC 875);	
q) Usługi związane z pakowaniem (CPC 876);	
r) Usługi poligraficzne i wydawnicze (CPC 88442);	
s) Usługi związane z organizowaniem konferencji (CPC 87909*);	
t) Pozostałe (CPC 8790).	
2. USŁUGI KOMUNIKACYJNE	
A. Usługi pocztowe	
a) Międzynarodowe usługi pocztowe, a także usługi poczty krajowej dotyczące listów o wadze do 350 gramów (CPC 7511);	(1) Monopol państwowego przedsiębiorstwa „Posta Moldova”. (2) Bez ograniczeń
b) Usługi pocztowe związane z dostarczaniem paczek (CPC 75112);	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
c) Usługi okienka pocztowego (CPC 75113).	

▼ B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
B. Usługi kurierskie (CPC 7512)	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
C. Usługi w zakresie telekomunikacji	
(a) Usługi telefonii publicznej; (CPC 7521);	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
b) Usługi analogowej telefonii komórkowej (CPC 75213,1);	
c) Usługi cyfrowej telefonii komórkowej (CPC 75213,2);	
d) Usługi łączności ruchomej (CPC 75213): — usługi przywoływania, (CPC 75291), — Usługi ruchomej transmisji danych;	
e) Komunikacja satelitarna;	
f) Usługi związane z sieciami komercyjnymi (CPC 7522);	
g) Usługi przekazywania danych metodą komutacji pakietów (CPC 75232);	
h) Usługi przekazywania danych metodą komutacji łączy (CPC 7523*);	
i) Usługi telegraficzne i teleksowe (CPC 7522 i 7523)	
j) Usługi w zakresie przekazywania danych za pomocą faksu (CPC 7521*+7529*);	
k) Usługi dotyczące prywatnych łączy dzierżawionych (CPC 7522*+7523*)	
l) Poczta elektroniczna (CPC 7523*);	
m) Poczta głosowa (CPC 7523*)	
n) Uzyskiwanie informacji i przeszukiwanie baz danych on-line (CPC 7523*);	
o) Elektroniczna wymiana danych (EDI) (CPC 7523*);	

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
p) Zaawansowane/związane z wartością dodaną usługi świadczone za pośrednictwem faksu, łącznie z przechowywaniem i przesyłaniem, przechowywaniem i wyszukiwaniem (CPC 7523*);	
q) Usługi w zakresie konwersji kodu i protokołu (CPC niedostępny)	
r) Usługi informacji on-line lub przetwarzania danych (łącznie z przetwarzaniem transakcji) (CPC 843);	
s) Pozostałe usługi telekomunikacyjne (CPC 7529);	
t) Pozostałe (CPC 7549).	
3. BUDOWNICTWO I POKREWNE USŁUGI INŻYNIERSKIE	
a) Roboty ogólnobudowlane związane ze wznoszeniem budynków (CPC 512);	(1) Bez ograniczeń
b) Roboty ogólnobudowlane w zakresie inżynierii lądowej (CPC 513);	(2) Bez ograniczeń
c) Prace instalacyjne i montażowe (CPC 514 + 516);	
d) Roboty wykończeniowe przy budynkach (CPC 517);	
e) Pozostałe (CPC 511 + 515 + 518).	
4. USŁUGI W ZAKRESIE DYSTRYBUCJI	
a) Usługi świadczone przez pośredników pobierających prowizje (CPC 621);	(1) Bez ograniczeń
b) Usługi w zakresie sprzedaży hurtowej (CPC 611, 622);	(2) Bez ograniczeń
c) Usługi w zakresie sprzedaży detalicznej (CPC 611 + 613 + 631 + 632 + 633 + 6111 + 6113 + 6121, włączając nagrania i taśmy audio i wideo oraz dyski optyczne (CPC 63234);	
d) Usługi w zakresie franchisingu (CPC 8929);	
e) Usługi w zakresie pozostałych form dystrybucji	
5. USŁUGI W ZAKRESIE EDUKACJI	

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
a) Usługi szkolnictwa podstawowego (CPC 921); b) Usługi szkolnictwa średniego (CPC 922);	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
c) Usługi szkolnictwa wyższego (część CPC 923); d) Usługi kształcenia dorosłych (CPC 924); e) Usługi w zakresie pozostałych form kształcenia (CPC 929).	
6. USŁUGI W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA	
A. Usługi związane ze ściekami (CPC 9401) ⁽¹⁾	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
B. Gospodarka odpadami stałymi/niebezpiecznymi, wyłączając transgraniczny transport odpadów niebezpiecznych	
a) Usługi w zakresie wywozu i zagospodarowania śmieci i odpadów (CPC 9402)	
b) Usługi sanitarne i pokrewne (CPC 9403)	
C. Usługi w zakresie ochrony powietrza i klimatu (CPC 9404) ⁽²⁾	
D. Usługi rekultywacji i oczyszczania gleby i wody	
a) Uzdatnianie, rekultywacja zanieczyszczonej/skażonej gleby i wody (część 94060) ⁽³⁾	
E. Usługi w zakresie ochrony przed hałasem i wibracjami (CPC 9405)	
F. Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu	
a) Usługi w zakresie ochrony przyrody i krajobrazu (część CPC 9406)	
G. Pozostałe usługi w zakresie ochrony środowiska i usługi pomocnicze (CPC 94090)	
7. USŁUGI FINANSOWE	
A. Usługi ubezpieczeniowe i związane z ubezpieczeniami	
a) Usługi ubezpieczeń na życie, ubezpieczenia wypadkowego i zdrowotnego; b) Usługi ubezpieczeniowe inne niż ubezpieczenia na życie (CPC 8129, z wyjątkiem ubezpieczeń morskich, lotniczych i transportowych);	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
c) Ubezpieczenia morskie, lotnicze i transportowe; d) Reasekuracja i retrocesja; e) Usługi pomocnicze związane z ubezpieczeniami (łącznie z usługami pośrednictwa w zakresie ubezpieczeń)	

⁽¹⁾ Odpowiadają usługom kanalizacyjnym.⁽²⁾ Odpowiada usługom oczyszczania spalin.⁽³⁾ Odpowiada częściom pozycji „Usługi związane z ochroną przyrody i krajobrazu”.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
B. Sektor bankowy i pozostałe usługi finansowe (z wyłączeniem ubezpieczeń)	
a) Przyjmowanie depozytów i innych funduszy zwrotnych od ludności; b) Udzielanie wszelkiego rodzaju kredytów i pożyczek, łącznie z kredytem konsumenckim, kredytem hipotecznym, usługami faktoringowymi i finansowaniem transakcji handlowych;	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
c) Usługi leasingu finansowego; d) Usługi dokonywania wszelkich płatności i przekazu pieniędzy; e) Gwarancje i zobowiązania;	
f) Operacje przeprowadzane na własny rachunek lub na zlecenie klientów, zarówno na giełdzie jak i poza giełdą, bądź w inny sposób za pomocą: — instrumentów rynku pieniężnego (czeków, weksli, certyfikatów depozytowych itp.);	
— walut obcych; — instrumentów pochodnych, w tym, ale nie wyłącznie, transakcji typu futures i opcji; — instrumentów kursu walutowego i stóp procentowych włączając w to produkty takie jak swapy, kontrakty terminowe na stopę procentową itp.; — zbywalnych papierów wartościowych;	
— innych zbywalnych instrumentów i aktywów finansowych, w tym kruszców w sztabach; g) Pośrednictwo na rynku pieniężnym; h) Zarządzanie majątkiem, a szczególnie zarządzanie środkami pieniężnymi i portfelem aktywów, wszelkie formy zarządzania inwestycjami zbiorowymi, fundusze emerytalne oraz usługi w zakresie przechowywania, deponowania i powiernictwa;	
i) Usługi rozrachunkowe i rozliczeniowe w odniesieniu do aktywów finansowych, takich jak papiery wartościowe, instrumenty pochodne i inne instrumenty zbywalne;	
j) Usługi doradcze i inne finansowe usługi pomocnicze odnoszące się do wszystkich działalności wymienionych w art. 1B dokumentu MNT.TNC/W/50, łącznie z oceną i analizą kredytową, badaniami i doradztwem w zakresie inwestycji i tworzenia portfeli inwestycyjnych, doradztwem w zakresie przejęć, restrukturyzacji przedsiębiorstw i doradztwem strategicznym;	
k) Dostarczanie i przekazywanie informacji finansowej oraz przetwarzanie danych finansowych, udostępnianie związanego z nimi oprogramowania przez usługodawców świadczących inne usługi finansowe;	

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
l) Uczestnictwo w emisji wszelkiego rodzaju papierów wartościowych, w tym w gwarantowaniu emisji i inwestycjach (publicznych lub prywatnych) w charakterze agenta oraz świadczenie usług z tym związanych.	
8. SZPITALA ORAZ INNE PLACÓWKI OCHRONY ZDROWIA I OPIEKI	
a) Usługi szpitalne Prywatne usługi szpitalne i sanatoryjne (CPC 9311 z wyłączeniem usług świadczonych przez sektor publiczny); b) Usługi społeczne (CPC 933); c) Pozostałe usługi w zakresie opieki zdrowotnej (CPC 9319, inne niż CPC 93191).	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
9. USŁUGI ZWIĄZANE Z TURYSTYKĄ I PODRÓŻAMI	
a) Hotele i restauracje (w tym catering) (CPC 641-643); b) Usługi biur podróży i organizatorów wyjazdów grupowych (CPC 7471);	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
c) Usługi przewodników turystycznych (CPC 7472); d) Pozostałe usługi związane z turystyką i podróżami.	
10. USŁUGI W ZAKRESIE REKREACJI, KULTURY I SPORTU	
a) Działalność prowadzenia kin (CPC 96199**) ⁽¹⁾	(1) Bez zobowiązań (2) Bez zobowiązań
b) Pozostałe usługi rozrywkowe (CPC 96191 + 96194); c) Usługi agencji informacyjnych (CPC 962);	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń
e) Usługi związane ze sportem oraz pozostałe usługi w zakresie rekreacji (CPC 964).	
11. USŁUGI TRANSPORTOWE	
a) Usługi transportu morskiego (CPC 7211, 7212, 7213, 8868**, 7214, 745**); b) Transport śródlądowymi drogami wodnymi (CPC 7221, 7222, 7223, 8868**, 7224, 745**);	(1) Bez ograniczeń (2) Bez ograniczeń

⁽¹⁾ ** Wskazuje, że określona usługa stanowi jedynie część całkowitego zakresu działalności objętych zgodnością z CPC.

▼ B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
c) Usługi transportu lotniczego zdefiniowane w załączniku dotyczącym transportu lotniczego: a) i b) Transport pasażerski i towarowy (CPC 731, 732), c) Usługi najmu statków z załogą (CPC 734),	
d) Konserwacja i naprawa statków powietrznych (CPC 8868**), e) Sprzedaż i marketing usług transportu lotniczego; (CPC 746*), f) Systemy rezerwacji komputerowej (CPC 746*); g) Zarządzanie portami lotniczymi h) Usługi obsługi naziemnej (włączając usługi w zakresie cateringu)	
d) Usługi transportu kosmicznego (CPC 733);	
e) Usługi w zakresie transportu kolejowego (CPC 7111, 7112, 7113, 8868**, 743);	
f) Usługi w zakresie transportu drogowego a) Transport pasażerski (CPC 7121 + 7122), b) Transport towarowy (CPC 7123, dla 7123 z wyjątkiem usług kabotażu),	
c) Najem użytkowych pojazdów drogowych z kierowcą (CPC 7124), d) Konserwacja i naprawa sprzętu transportu drogowego (CPC 6112 + 8867), e) Usługi wspierające dla usług transportu drogowego (CPC 744);	
g) Transport rurociągami (CPC 7131, 7139);	
h) Usługi pomocnicze dla wszystkich środków transportu: a) Usługi w zakresie przeładunku, przechowywania i magazynowania (CPC 741, 742), b) Usługi agencji transportu towarowego i pozostałe usługi wspierające i pomocnicze w branży transportu (CPC 748, 749).	



ZAŁĄCZNIK XXVII-G

WYKAZ ZASTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH PERSONELU KLUCZOWEGO, ABSOLWENTÓW ODBYWAJĄCYCH STAŻ ORAZ SPRZEDAWCÓW BIZNESOWYCH (REPUBLIKA MOŁDAWII)

1. W poniższym wykazie zastrzeżeń podano rodzaje działalności gospodarczej zliberalizowane zgodnie z tytułem V (Handel i zagadnienia związane z handlem) rozdział 6 (Prowadzenie przedsiębiorstwa, handel usługami i handel elektroniczny) sekcje 2 i 3 niniejszego Układu, do których mają zastosowanie ograniczenia dotyczące personelu kluczowego i absolwentów odbywających staż zgodnie z art. 215 oraz sprzedawców biznesowych zgodnie z art. 216 niniejszego Układu i wymieniono takie ograniczenia.

Poniższy wykaz składa się z następujących elementów:

- a) pierwszej kolumny, wskazującej sektor lub podsektor, w którym mają zastosowanie ograniczenia; oraz
- b) drugiej kolumny opisującej obowiązujące ograniczenia.

Republika Mołdawii nie podejmuje żadnych zobowiązań w odniesieniu do personelu kluczowego, absolwentów odbywających staż i sprzedawców biznesowych w przypadku rodzajów działalności gospodarczej, które nie zostały zliberalizowane (pozostają bez zobowiązań) zgodnie z tytułem V (Handel i zagadnienia związane z handlem) rozdział 6 (Prowadzenie przedsiębiorstwa, handel usługami i handel elektroniczny) sekcje 2 i 3 niniejszego Układu.

2. Przy identyfikacji poszczególnych sektorów lub podsektorów:

- a) CPC oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC prov, 1991; oraz
- b) CPC ver. 1.0 oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC ver 1.0, 1998.

3. Zobowiązania dotyczące personelu kluczowego, absolwentów odbywających staż, sprzedawców usług biznesowych oraz sprzedawców towarów nie mają zastosowania w przypadku, gdy zamiar lub rezultat związany z ich tymczasową obecnością zakłóca lub w inny sposób wpływa na wynik wszelkich sporów lub negocjacji między pracownikami i pracodawcami.

4. Poniższy wykaz nie obejmuje środków odnoszących się do wymogów i procedur kwalifikacyjnych, standardów technicznych oraz wymogów i procedur licencyjnych, jeżeli nie stanowią one ograniczenia w rozumieniu art. 215 i art. 216 niniejszego Układu. Środki te (na przykład konieczność uzyskania licencji, konieczność uznania kwalifikacji w sektorach podlegających regulacji, konieczność zdania określonych egzaminów, w tym egzaminów językowych), nawet jeśli nie są wymienione poniżej, w każdym wypadku mają zastosowanie do personelu kluczowego, absolwentów odbywających staż i sprzedawców biznesowych z Unii.

▼B

5. Wszystkie inne wymogi przepisów ustawowych i wykonawczych Republiki Mołdawii dotyczące środków odnoszących się do wjazdu, pobytu, pracy i zabezpieczenia społecznego mają nadal zastosowanie, włączając regulacje dotyczące okresu pobytu, minimalnej płacy, jak również układów zbiorowych w sprawie płac.
6. Zgodnie z art. 202 ust. 3 niniejszego Układu poniższy wykaz nie obejmuje środków dotyczących subsydiów przyznawanych przez Stronę.
7. Poniższy wykaz nie ma wpływu na istnienie monopolu publicznych i wyłącznych praw opisanych w wykazie zobowiązań podejmowanych przy zakładaniu działalności gospodarczej.
8. W sektorach, w których stosuje się testy potrzeb ekonomicznych, ich głównym kryterium będzie ocena odpowiedniej sytuacji rynkowej w Republice Mołdawii, z uwzględnieniem liczby istniejących usługodawców i wpływu na ich sytuację.
9. Prawa i obowiązki wynikające z poniższego wykazu nie są samowystarczalne i w związku z tym nie przyznają bezpośrednio jakichkolwiek praw osobom fizycznym lub prawnym.

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
I. ZOBOWIĄZANIA SZCZEGÓLNE	
1. USŁUGI BIZNESOWE	
A. Wolne zawody	
a) Usługi prawne:	
— Ograniczone w odniesieniu do konsultacji dotyczących prawa kraju przyjmującego; (CPC 861)	Usługi prawne związane z reprezentowaniem przed sądami i innymi organami publicznymi mogą być świadczone przez prawników z państwa członkowskiego UE po utworzeniu spółki z lokalnym prawnikiem lub po rocznym stażu służącym uzyskaniu licencji w Republice Mołdawii. Usługi doradztwa prawnego, z wyjątkiem reprezentowania przed sądami i innymi organami publicznymi, mogą być świadczone po wcześniejszej rejestracji w specjalnym rejestrze Rady Izby Adwokackiej. Usługi tłumaczeń pisemnych lub ustnych dla organów sądowych mogą być świadczone po uprzednim uznaniu zaświadczenia tłumacza przysięgłego (ustnego/pisemnego) wydanego w innym państwie przez Komisję Atestacyjną przy Ministerstwie Sprawiedliwości. Usługi mediacyjne mogą być świadczone przez osobę posiadającą licencję mediatora w innym państwie po zatwierdzeniu przez Radę ds. Mediacji. Usługi syndyka masy upadłościowej mogą być świadczone po odbyciu rocznego stażu i po zdaniu egzaminu w Komisji ds. certyfikacji i dyscypliny przy Ministerstwie Sprawiedliwości. Wymóg obywatelstwa dla notariuszy i komorników sądowych.
j) Usługi świadczone przez położne, pielęgniarki, fizjoterapeutów i personel paramedyczny (CPC 93191 z wyłączeniem usług świadczonych w sektorze publicznym)	Wymóg obywatelstwa.



ZAŁĄCZNIK XXVII-H

**WYKAZ ZASTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH USŁUGODAWCÓW
KONTRAKTOWYCH I OSÓB WYKONUJĄCYCH WOLNE ZAWODY
(REPUBLIKA MOŁDAWII)**

1. Strony zezwalają na świadczenie usług na swoim terytorium przez usługodawców kontraktowych i osoby wykonujące wolne zawody pochodzące z drugiej Strony poprzez obecność osób fizycznych, zgodnie z art. 217 i 218 niniejszego Układu, w odniesieniu do rodzajów działalności gospodarczej wymienionych poniżej i z zastrzeżeniem odpowiednich ograniczeń.

2. Wykaz składa się z następujących elementów:

a) pierwszej kolumny, wskazującej sektor lub podsektor, w którym mają zastosowanie ograniczenia; oraz

b) drugiej kolumny opisującej obowiązujące ograniczenia.

Republika Mołdawii nie podejmuje żadnych zobowiązań dotyczących usługodawców kontraktowych i osób wykonujących wolne zawody w żadnych sektorach działalności gospodarczej innych niż te wyraźnie wskazane w poniższym wykazie.

3. Przy identyfikacji poszczególnych sektorów lub podsektorów:

a) CPC oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC prov, 1991; oraz

b) CPC ver. 1.0 oznacza Centralną Klasyfikację Produktów określoną w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego Narodów Zjednoczonych, seria M, nr 77, CPC ver 1.0, 1998.

4. Zobowiązania dotyczące usługodawców kontraktowych i osób wykonujących wolne zawody nie mają zastosowania w przypadku, gdy zamiar lub rezultat związany z ich tymczasową obecnością zakłóca lub w inny sposób wpływa na wynik wszelkich sporów lub negocjacji między pracownikami i pracodawcami.

5. Poniższy wykaz nie obejmuje środków odnoszących się do wymogów i procedur kwalifikacyjnych, standardów technicznych oraz wymogów i procedur licencyjnych, jeżeli nie stanowią one ograniczenia w rozumieniu art. 217 i art. 218 niniejszego Układu. Środki te (na przykład konieczność uzyskania licencji, konieczność uznania kwalifikacji w sektorach podlegających regulacji, konieczność zdania określonych egzaminów, w tym egzaminów językowych), nawet jeśli nie są wymienione poniżej, w każdym wypadku mają zastosowanie do usługodawców kontraktowych i osób wykonujących wolne zawody z Unii.

6. Wszystkie inne wymogi przepisów ustawowych i wykonawczych Republiki Mołdawii dotyczące środków odnoszących się do wjazdu, pobytu, pracy i zabezpieczenia społecznego mają nadal zastosowanie, włączając regulacje dotyczące okresu pobytu, minimalnej płacy, jak również układów zbiorowych w sprawie płac.

7. Poniższy wykaz nie obejmuje środków dotyczących subsydiów przyznawanych przez jedną ze Stron.

▼ **B**

8. Poniższy wykaz pozostaje bez wpływu na istnienie monopolu publicznych lub wyłącznych praw w odpowiednich sektorach, jak określiła Republika Mołdawii w załączniku XXVII-E do niniejszego Układu.
9. Prawa i obowiązki wynikające z poniższego wykazu nie są samowystarczalne i w związku z tym nie przyznają bezpośrednio jakichkolwiek praw osobom fizycznym lub prawnym.

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
I. ZOBOWIĄZANIA SZCZEGÓLNE	
1. USŁUGI BIZNESOWE	
A. Wolne zawody	
a) Usługi prawne:	
— z wyjątkiem doradztwa w zakresie prawa kraju rodzimego i prawa międzynarodowego; (CPC 861)	Usługi prawne związane z reprezentowaniem przed sądami i innymi organami publicznymi mogą być świadczone przez prawników z państwa członkowskiego UE po utworzeniu spółki z lokalnym prawnikiem lub po rocznym stażu służącym uzyskaniu licencji w Republice Mołdawii. Usługi doradztwa prawnego, z wyjątkiem reprezentowania przed sądami i innymi organami publicznymi, mogą być świadczone po wcześniejszej rejestracji w specjalnym rejestrze Rady Izby Adwokackiej. Usługi tłumaczeń pisemnych lub ustnych dla organów sądowych mogą być świadczone po uprzednim uznaniu zaświadczenia tłumacza przysięgłego (ustnego/pisemnego) wydanego w innym państwie przez Komisję Atestacyjną przy Ministerstwie Sprawiedliwości. Usługi mediacyjne mogą być świadczone przez osobę posiadającą licencję mediatora w innym państwie po zatwierdzeniu przez Radę ds. Mediacji. Usługi syndyka masy upadłościowej mogą być świadczone po odbyciu rocznego stażu i po zdaniu egzaminu w Komisji ds. certyfikacji i dyscypliny przy Ministerstwie Sprawiedliwości. Wymóg obywatelstwa dla notariuszy i komorników sądowych.
— Doradztwo w zakresie prawa kraju rodzimego, prawa kraju trzeciego i prawa międzynarodowego; (część CPC 861)	bez ograniczeń
b) Usługi rachunkowo-księgowe i audytorskie (CPC 862);	bez ograniczeń
c) Usługi podatkowe (CPC 863);	
d) Usługi architektoniczne (CPC 8671)	
e) Usługi inżynierskie (CPC 8672)	

▼ B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
f) Usługi inżynierskie kompleksowe (CPC 8673)	
g) Usługi w zakresie planowania urbanistycznego i architektury krajobrazu (CPC 8674)	
h) Prywatne usługi medyczne i stomatologiczne (CPC 9312) (CPC 9312 z wyłączeniem usług świadczonych przez sektor publiczny)	
i) Usługi weterynaryjne (CPC 932)	
j) Usługi świadczone przez położne, pielęgniarki, fizjoterapeutów i personel paramedyczny (CPC 93191 z wyłączeniem usług świadczonych w sektorze publicznym)	Wymóg obywatelstwa.
B. Usługi informatyczne	
a) Usługi doradztwa w zakresie instalacji sprzętu komputerowego; (CPC 841)	bez ograniczeń
b) Usługi w zakresie implementacji oprogramowania; (CPC 842)	
c) Usługi w zakresie przetwarzania danych; (CPC 843)	
d) Usługi w zakresie baz danych; (CPC 844)	
e) Pozostałe (CPC 845 + 849)	
C. Usługi badawczo-rozwojowe	
a) Usługi badawczo-rozwojowe w dziedzinie nauk przyrodniczych (CPC 851);	bez ograniczeń
b) Usługi badawczo-rozwojowe w dziedzinie nauk społecznych i humanistycznych (CPC 852);	
c) Interdyscyplinarne usługi badawczo-rozwojowe (CPC 853).	
D. Usługi w zakresie nieruchomości	
a) Związane z nieruchomościami stanowiącymi majątek własny lub dzierżawionymi (CPC 821);	bez ograniczeń
b) Na podstawie wynagrodzenia lub umowy (CPC 822).	

▼ B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
E. Usługi najmu lub dzierżawy bez obsługi	
a) W odniesieniu do statków (CPC 83103);	bez ograniczeń
b) W odniesieniu do statków powietrznych (CPC 83104);	
c) W odniesieniu do pozostałego sprzętu transportowego (CPC 83101 + 83102 + 83105);	
d) W odniesieniu do pozostałych maszyn i urządzeń (CPC 83106-83109);	
e) Pozostałe (CPC 832), w tym wstępnie zapisane kasety wideo i dyski optyczne do użytku w domowym sprzęcie rozrywkowym.	
F. Pozostałe usługi biznesowe	
a) Usługi reklamowe (CPC 871);	bez ograniczeń
b) Usługi badania rynku i opinii publicznej (CPC 864);	
c) Usługi konsultingu w zakresie zarządzania (CPC 865);	
d) Usługi związane z usługami konsultingowymi w zakresie zarządzania (CPC 866);	
e) Usługi w zakresie badań i analiz technicznych (CPC 8676);	
f) Usługi związane z rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem (CPC 881);	
g) Usługi związane z rybołówstwem (CPC 882);	
h) Usługi związane z górnictwem (CPC 883 + 5115);	
i) Usługi związane z produkcją (CPC 884 + 885); (z wyjątkiem 88442);	
j) Usługi związane z dystrybucją energii (CPC 887);	
k) Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu (CPC 872);	
l) Usługi detektywistyczne i ochroniarskie (CPC 873);	

▼ B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
m) Powiązane usługi w zakresie konsultingu naukowego i technicznego (CPC 8675); n) Konserwacja i naprawa sprzętu (z wyłączeniem statków morskich i powietrznych lub innych środków transportu) (CPC 633 + 8861-8866); o) Usługi sprzątania budynków (CPC 874); p) Usługi fotograficzne (CPC 875); q) Usługi związane z pakowaniem (CPC 876); r) Usługi poligraficzne i wydawnicze (CPC 88442); s) Usługi związane z organizowaniem konferencji (CPC 87909*); t) Pozostałe (CPC 8790). 2. USŁUGI KOMUNIKACYJNE A. Usługi pocztowe a) Międzynarodowe usługi pocztowe, a także usługi poczty krajowej dotyczące listów o wadze do 350 gramów; (CPC 7511) b) Usługi pocztowe związane z dostarczaniem paczek (CPC 75112); c) Usługi okienka pocztowego (CPC 75113); B. Usługi kurierskie (CPC 7512) C. Usługi w zakresie telekomunikacji (a) Usługi telefonii publicznej; (CPC 7521); b) Usługi analogowej telefonii komórkowej (CPC 75213,1); c) Usługi cyfrowej telefonii komórkowej (CPC 75213,2); d) Usługi łączności ruchomej (CPC 75213); — usługi przywoływania, (CPC 75291), — Usługi ruchomej transmisji danych;	bez ograniczeń bez ograniczeń bez ograniczeń

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
e) Komunikacja satelitarna; f) Usługi związane z sieciami komercyjnymi (CPC 7522); g) Usługi przekazywania danych metodą komutacji pakietów (CPC 75232); h) Usługi przekazywania danych metodą komutacji łączy (CPC 7523*); i) Usługi telegraficzne i teleksowe; (CPC 7522 i CPC 7523) j) Usługi w zakresie przekazywania danych za pomocą faksu; (CPC 7521*+7529*); k) Usługi dotyczące prywatnych łączy dzierżawionych; (CPC 7522*+7523*) l) Poczta elektroniczna (CPC 7523*); m) Poczta głosowa (CPC 7523*); n) Uzyskiwanie informacji i przeszukiwanie baz danych on-line (CPC 7523*); o) Elektroniczna wymiana danych (EDI) (CPC 7523*); p) Zaawansowane/związane z wartością dodaną usługi świadczone za pośrednictwem faksu, łącznie z przechowywaniem i przesyłaniem, przechowywaniem i wyszukiwaniem (CPC 7523*); q) Usługi w zakresie konwersji kodu i protokołu (CPC niedostępny); r) Usługi informacji on-line lub przetwarzania danych (łącznie z przetwarzaniem transakcji) (CPC 843); s) Pozostałe usługi telekomunikacyjne (CPC 7529); t) Pozostałe (CPC 7549).	
3. BUDOWNICTWO I POKREWNE USŁUGI INŻYNIERSKIE	
a) Roboty ogólnobudowlane związane ze wznoszeniem budynków; (CPC 512) b) Roboty ogólnobudowlane w zakresie inżynierii lądowej; (CPC 513);	bez ograniczeń

(¹) Odpowiadają usługom kanalizacyjnym.
(²) Odpowiada usługom oczyszczania spalin.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
D. Usługi rekultywacji i oczyszczania gleby i wody	
a) Uzdatnianie, rekultywacja zanieczyszczonej/ skażonej gleby i wody (część CPC 94060) ⁽¹⁾	
E. Usługi w zakresie ochrony przed hałasem i wibracjami (CPC 9405)	
F. Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu	
a) Usługi w zakresie ochrony przyrody i krajobrazu (część CPC 9406)	
G. Pozostałe usługi w zakresie ochrony środowiska i usługi pomocnicze (CPC 94090)	
7. USŁUGI FINANSOWE	
A. Usługi ubezpieczeniowe i związane z ubezpiecze- niami	
a) Usługi ubezpieczeń na życie, ubezpieczenia wypadkowego i zdrowotnego (CPC 8121);	bez ograniczeń
b) Ubezpieczenia inne niż ubezpieczenia na życie (CPC 8129, z wyjątkiem ubezpieczeń morskich, lotniczych i transportowych);	
c) Ubezpieczenia morskie, lotnicze i transportowe (CPC 8129);	
d) Reasekuracja i retrocesja (CPC 81299);	
e) Usługi pomocnicze związane z ubezpieczeniami (łącznie z usługami pośrednictwa w zakresie ubezpieczeń) (CPC 8140).	
B. Sektor bankowy i pozostałe usługi finansowe (z wyłączeniem ubezpieczeń)	
a) Przyjmowanie depozytów i innych funduszy zwrotnych od ludności (CPC 81115-81119);	bez ograniczeń
b) Udzielanie wszelkiego rodzaju kredytów i poży- czek, łącznie z kredytem konsumenckim, kredytem hipotecznym, usługami faktoringo- wymi i finansowaniem transakcji handlowych; (CPC 8113);	

⁽¹⁾ Odpowiada częściom pozycji „Usługi związane z ochroną przyrody i krajobrazu”.

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
c) Usługi leasingu finansowego (8112); d) Usługi dokonywania wszelkich płatności i przekazu pieniędzy (CPC 81339*); e) Gwarancje i zobowiązania (CPC 81199*); f) operacje przeprowadzane na własny rachunek lub na zlecenie klientów, zarówno na giełdzie jak i poza giełdą, bądź w inny sposób za pomocą: — instrumentów rynku pieniężnego (czeków, weksli, certyfikatów depozytowych itp.) (81339*), — walut obcych (81333), — instrumentów pochodnych, w tym, ale nie wyłącznie, transakcji typu futures i opcji (81339*), — instrumentów kursu walutowego i stóp procentowych włączając w to produkty takie jak swapy, kontrakty terminowe na stopę procentową itp. (81339*), — zbywalnych papierów wartościowych; (CPC 81321*), — innych zbywalnych instrumentów i aktywów finansowych, w tym kruszców w sztabach (81339*) g) Pośrednictwo na rynku pieniężnym (81339*); h) Zarządzanie majątkiem, a szczególnie zarządzanie środkami pieniężnymi i portfelem aktywów, wszelkie formy zarządzania inwestycjami zbiorowymi, fundusze emerytalne oraz usługi w zakresie przechowywania, deponowania i powiernictwa (8119**, 81323*); i) Usługi rozrachunkowe i rozliczeniowe w odniesieniu do aktywów finansowych, takich jak papiery wartościowe, instrumenty pochodne i inne instrumenty zbywalne (81339* lub 81319*); j) Usługi doradcze i inne finansowe usługi pomocnicze odnoszące się do wszystkich działalności wymienionych w art. 1B dokumentu MNT.TNC/W/50, łączenie z oceną i analizą kredytową, badaniami i doradztwem w zakresie inwestycji i tworzenia portfeli inwestycyjnych, doradztwem w zakresie przejęć, restrukturyzacji przedsiębiorstw i doradztwem strategicznym (8131 lub 8133);	

▼ **B**

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
k) Dostarczanie i przekazywanie informacji finansowej oraz przetwarzanie danych finansowych, udostępnianie związanego z nimi oprogramowania przez usługodawców świadczących inne usługi finansowe (8131); l) Uczestnictwo w emisji wszelkiego rodzaju papierów wartościowych, w tym w gwarantowaniu emisji i inwestycjach (publicznych lub prywatnych) w charakterze agenta oraz świadczenie usług z tym związanych (8132). 8. SZPITALA ORAZ INNE PLACÓWKI OCHRONY ZDROWIA I OPIEKI a) Usługi szpitalne Usługi prywatnych szpitali i sanatoriów (CPC 9311 z wyłączeniem usług świadczonych przez sektor publiczny); b) Usługi społeczne (CPC 933); c) Pozostałe usługi w zakresie opieki zdrowotnej (CPC 9319, inne niż CPC 93191). 9. USŁUGI TURYSTYCZNE, ZWIĄZANE Z PODRÓŻAMI I POKREWNE a) Hotele i restauracje (w tym catering) (CPC 641-643); b) Usługi biur podróży i organizatorów wyjazdów grupowych (CPC 7471); c) Usługi przewodników turystycznych (CPC 7472); d) Pozostałe usługi związane z turystyką i podróżami. 10. USŁUGI W ZAKRESIE REKREACJI, KULTURY I SPORTU a) Działalność prowadzenia kin (CPC 96199**) ⁽¹⁾; b) Pozostałe usługi rozrywkowe (CPC 96191 + 96194); c) Usługi agencji informacyjnych (CPC 962); e) Usługi związane ze sportem oraz pozostałe usługi w zakresie rekreacji (CPC 964).	bez ograniczeń bez ograniczeń bez ograniczeń

⁽¹⁾ ** Wskazuje, że określona usługa stanowi jedynie część całkowitego zakresu działalności objętych zgodnością z CPC.

▼B

Sektor lub podsektor	Opis zastrzeżeń
11. USŁUGI TRANSPORTOWE	
a) Usługi transportu morskiego (CPC 7211, 7212, 7213, 8868**, 7214, 745**);	bez ograniczeń
b) Transport śródlądowymi drogami wodnymi (CPC 7221, 7222, 7223, 8868**, 7224, 745**);	
c) Usługi transportu lotniczego zdefiniowane w załączniku dotyczącym transportu lotniczego:	
a) i b) Transport pasażerski i towarowy (CPC 731, 732),	
c) Usługi najmu statków z załogą (CPC 734),	
d) Konserwacja i naprawa statków powietrznych (CPC 8868**),	
e) sprzedaż i marketing usług transportu lotniczego; (CPC 746*),	
f) Systemy rezerwacji komputerowej; (CPC 746*);	
d) Usługi transportu kosmicznego (CPC 733);	
e) Usługi w zakresie transportu kolejowego (CPC 7111, 7112, 7113, 8868**, 743);	
f) Usługi w zakresie transportu drogowego	
a) Transport pasażerski (CPC 7121 + 7122),	
b) Transport towarowy (CPC 7123, dla 7123 z wyjątkiem usług kabotażu),	
c) Najem użytkowych pojazdów drogowych z kierowcą (CPC 7124),	
d) Konserwacja i naprawa sprzętu transportu drogowego (CPC 6112 + 8867),	
e) Usługi wspierające dla usług transportu drogowego (CPC 744);	
g) Transport rurociągami (CPC 7131, 7139);	
h) Usługi pomocnicze dla wszystkich środków transportu:	
a) Usługi w zakresie przeładunku, przechowywania i magazynowania (CPC 741, 742),	
b) Usługi agencji transportu towarowego i pozostałe usługi wspierające i pomocnicze w branży transportu (CPC 748, 749).	

▼B

ZAŁĄCZNIK XXVIII

ZBLIŻENIE PRZEPISÓW



ZAŁĄCZNIK XXVIII-A

ZASADY MAJĄCE ZASTOSOWANIE DO USŁUG FINANSOWYCH

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów UE i instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Dyrektywa 2007/44/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 września 2007 r. zmieniająca dyrektywę Rady 92/49/EWG oraz dyrektywy 2002/83/WE, 2004/39/WE, 2005/68/WE i 2006/48/WE w zakresie zasad proceduralnych i kryteriów oceny stosowanych w ramach oceny ostrożnościowej przypadków nabycia lub zwiększenia udziałów w podmiotach sektora finansowego

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2007/44/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2002/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie dodatkowego nadzoru nad instytucjami kredytowymi, zakładami ubezpieczeń oraz przedsiębiorstwami inwestycyjnymi konglomeratu finansowego

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2006/48/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 czerwca 2006 r. w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności przez instytucje kredytowe

Towarzystwa oszczędnościowo-kredytowe z Republiki Mołdawii są traktowane w ten sam sposób, co instytucje wymienione w art. 2 tej dyrektywy, i co za tym idzie są wyłączone z zakresu stosowania tej dyrektywy.

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2007/18/WE z dnia 27 marca 2007 r. zmieniająca dyrektywę 2006/48/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie włączenia niektórych instytucji do zakresu jej stosowania lub wyłączenia niektórych instytucji z zakresu jej stosowania oraz w zakresie traktowania ekspozycji wobec banków rozwoju wielostronnego

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2007/18/WE podlegają wdrożeniu wraz z wejściem w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2006/49/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 czerwca 2006 r. w sprawie adekwatności kapitałowej firm inwestycyjnych i instytucji kredytowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy, z wyjątkiem wymienionych poniżej, podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

W odniesieniu do instytucji innych niż instytucje kredytowe określone w art. 3 ust. 1 lit. a) tej dyrektywy, przepisy dotyczące wysokości wymaganego kapitału założycielskiego określone w art. 5 ust. 1 i 3, art. 6, art. 7 lit. a), b) i c), art. 8 lit. a), b) i c) oraz art. 9 tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu dziesięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/110/WE z dnia 16 września 2009 r. w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności przez instytucje pieniądza elektronicznego oraz nadzoru ostrożnościowego nad ich działalnością

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 94/19/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 1994 r. w sprawie systemów gwarancji depozytów

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy, z wyjątkiem przepisu dotyczącego minimalnej wysokości gwarancji dla każdego deponenta zawartego w art. 7 tej dyrektywy, podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Przepis dotyczący minimalnej wysokości gwarancji dla każdego deponenta zawarty w art. 7 tej dyrektywy podlega wdrożeniu w ciągu dziesięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 86/635/EWG z dnia 8 grudnia 1986 r. w sprawie rocznych i skonsolidowanych sprawozdań finansowych banków i innych instytucji finansowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2001/65/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 września 2001 r. zmieniająca dyrektywy 78/660/EWG, 83/349/EWG oraz 86/635/EWG w zakresie zasad oceny rocznych i skonsolidowanych sprawozdań finansowych niektórych rodzajów spółek, a także banków oraz innych instytucji finansowych

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2001/65/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2003/51/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 czerwca 2003 r. zmieniająca dyrektywy 78/660/EWG, 83/349/EWG, 86/635/EWG i 91/674/EWG w sprawie rocznych i skonsolidowanych sprawozdań finansowych niektórych rodzajów spółek, banków i innych instytucji finansowych oraz zakładów ubezpieczeń

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2003/51/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2006/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 czerwca 2006 r. zmieniająca dyrektywy Rady 78/660/EWG w sprawie rocznych sprawozdań finansowych niektórych rodzajów spółek, 83/349/EWG w sprawie skonsolidowanych sprawozdań finansowych, 86/635/EWG w sprawie rocznych i skonsolidowanych sprawozdań finansowych banków i innych instytucji finansowych oraz 91/674/EWG w sprawie rocznych i skonsolidowanych sprawozdań finansowych zakładów ubezpieczeń

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2006/46/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2001/24/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 kwietnia 2001 r. w sprawie reorganizacji i likwidacji instytucji kredytowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu z chwilą wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/138/WE z dnia 25 listopada 2009 r. w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności ubezpieczeniowej i reasekuracyjnej (Wypłacalność II)

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu siedmiu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 91/674/EWG z dnia 19 grudnia 1991 r. w sprawie rocznych i skonsolidowanych sprawozdań finansowych zakładów ubezpieczeń

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Zalecenie Komisji z dnia 18 grudnia 1991 r. w sprawie pośredników ubezpieczeniowych (92/48/EWG)

Ramy czasowe: nie dotyczy

Dyrektywa 2002/92/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 grudnia 2002 r. w sprawie pośrednictwa ubezpieczeniowego

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/103/WE z dnia 16 września 2009 r. w sprawie ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z ruchem pojazdów mechanicznych i egzekwowania obowiązku ubezpieczania od takiej odpowiedzialności

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2003/41/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie działalności instytucji pracowniczych programów emerytalnych oraz nadzoru nad takimi instytucjami

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2004/39/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie rynków instrumentów finansowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2006/73/WE z dnia 10 sierpnia 2006 r. wprowadzająca środki wykonawcze do dyrektywy 2004/39/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów organizacyjnych i warunków prowadzenia działalności przez przedsiębiorstwa inwestycyjne oraz pojęć zdefiniowanych na potrzeby tejże dyrektywy

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2006/73/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) NR 1287/2006 z dnia 10 sierpnia 2006 r. wprowadzające środki wykonawcze do dyrektywy 2004/39/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do zobowiązań przedsiębiorstw inwestycyjnych w zakresie prowadzenia rejestrów, sprawozdań z transakcji, przejrzystości rynkowej, dopuszczania instrumentów finansowych do obrotu oraz pojęć zdefiniowanych na potrzeby tejże dyrektywy

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa 2003/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie prospektu emisyjnego publikowanego w związku z publiczną ofertą lub dopuszczeniem do obrotu papierów wartościowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 809/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. wykonujące dyrektywę 2003/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie informacji zawartych w prospektach emisyjnych oraz formy, włączenia przez odniesienie i publikacji takich prospektów emisyjnych oraz rozpowszechniania reklam

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2004/109/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie harmonizacji wymogów dotyczących przejrzystości informacji o emitentach, których papiery wartościowe dopuszczane są do obrotu na rynku regulowanym

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2007/14/WE z dnia 8 marca 2007 r. ustanawiająca szczegółowe zasady wdrożenia niektórych przepisów dyrektywy 2004/109/WE w sprawie harmonizacji wymogów dotyczących przejrzystości informacji o emitentach, których papiery wartościowe dopuszczane są do obrotu na rynku regulowanym

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2007/14/WE podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 97/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 marca 1997 r. w sprawie systemów rekompensat dla inwestorów

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy, z wyjątkiem przepisu dotyczącego minimalnej wysokości rekompensaty dla każdego inwestora zawartego w art. 4 tej dyrektywy, podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Przepisy tej dyrektywy dotyczące minimalnej wysokości rekompensaty dla każdego inwestora zawarte w art. 4 tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu dziesięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2003/6/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2003 r. w sprawie wykorzystywania poufnych informacji i manipulacji na rynku (nadużyć na rynku)

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa Komisji 2004/72/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. wykonująca dyrektywę 2003/6/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie dopuszczalnych praktyk rynkowych, definicji informacji wewnętrznej w odniesieniu do towarowych instrumentów pochodnych, sporządzania list osób mających dostęp do informacji wewnętrznych, powiadamiania o transakcjach związanych z zarządem oraz powiadamiania o podejrzanym transakcjach

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2004/72/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2003/124/WE z dnia 22 grudnia 2003 r. wykonująca dyrektywę 2003/6/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie definicji i publicznego ujawniania informacji wewnętrznych oraz definicji manipulacji na rynku

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2003/124/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2003/125/WE z dnia 22 grudnia 2003 r. wykonująca dyrektywę 2003/6/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie uczciwego przedstawiania rekomendacji inwestycyjnych oraz ujawniania konfliktów interesów

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2003/125/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) NR 2273/2003 z dnia 22 grudnia 2003 r. wykonujące dyrektywę 2003/6/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do zwolnień dla programów odkupu i stabilizacji instrumentów finansowych

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1060/2009 z dnia 16 września 2009 r. w sprawie agencji ratingowych

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/65/WE w sprawie koordynacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do przedsiębiorstw zbiorowego inwestowania w zbywalne papiery wartościowe (UCITS)

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2007/16/WE z dnia 19 marca 2007 r. dotycząca wykonania dyrektywy Rady 85/611/EWG w sprawie koordynacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do przedsiębiorstw zbiorowego inwestowania w zbywalne papiery wartościowe (UCITS) w zakresie wyjaśnienia niektórych definicji

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2007/16/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼B

Dyrektywa 2002/47/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 czerwca 2002 r. w sprawie uzgodnień dotyczących zabezpieczeń finansowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 98/26/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 maja 1998 r. w sprawie zamknięcia rozliczeń w systemach płatności i rozrachunku papierów wartościowych

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/44/WE z dnia 6 maja 2009 r. zmieniająca dyrektywę 98/26/WE w sprawie zamknięcia rozliczeń w systemach płatności i rozrachunku papierów wartościowych oraz dyrektywę 2002/47/WE w sprawie uzgodnień dotyczących zabezpieczeń finansowych w odniesieniu do systemów powiązanych i do wierzytelności kredytowych

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2009/44/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2007/64/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie usług płatniczych w ramach rynku wewnętrznego

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2005/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 października 2005 r. w sprawie przeciwdziałania korzystaniu z systemu finansowego w celu prania pieniędzy oraz finansowania terroryzmu

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu w ciągu jednego roku od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2006/70/WE z dnia 1 sierpnia 2006 r. ustanawiająca środki wykonawcze do dyrektywy 2005/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do definicji osoby zajmującej eksponowane stanowisko polityczne, jak również w odniesieniu do technicznych kryteriów stosowania uproszczonych zasad należytej staranności wobec klienta oraz wyłączenia z uwagi na działalność finansową prowadzoną w sposób sporadyczny lub w bardzo ograniczonym zakresie

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2006/70/WE podlegają wdrożeniu w ciągu jednego roku od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie (WE) nr 1781/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 listopada 2006 r. w sprawie informacji o zleceniodawcach, które towarzyszą przekazom pieniężnym

Ramy czasowe: przepisy tego rozporządzenia podlegają wdrożeniu w ciągu jednego roku od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼M8

ZAŁĄCZNIK XXVIII-B

ZASADY MAJĄCE ZASTOSOWANIE DO USŁUG
TELEKOMUNIKACYJNYCH

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących aktów UE oraz instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Dyrektywa 2002/21/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie wspólnych ram regulacyjnych sieci i usług łączności elektronicznej (dyrektywa ramowa), zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/140/WE z dnia 25 listopada 2009 r.

Zastosowanie mają następujące przepisy dyrektywy 2002/21/WE:

- zwiększenie niezależności i potencjału administracyjnego krajowego organu regulacyjnego w obszarze łączności elektronicznej,
- ustanowienie procedur konsultacji publicznych dotyczących nowych środków regulacyjnych,
- ustanowienie skutecznych mechanizmów apelacji przeciwko decyzjom krajowego organu regulacyjnego w obszarze łączności elektronicznej, oraz
- określenie odpowiednich rynków towarów i usług w sektorze łączności elektronicznej podlegających regulacji *ex ante* i przeanalizowanie tych rynków w celu stwierdzenia, czy istnieje na nich zjawisko znaczącej pozycji rynkowej.

Ramy czasowe: powyższe przepisy dyrektywy 2002/21/WE podlegają wdrożeniu w ciągu półtora roku od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2002/20/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie w sprawie zezwoleń na udostępnienie sieci i usług łączności elektronicznej (dyrektywa o zezwoleniach), zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/140/WE z dnia 25 listopada 2009 r.

Zastosowanie mają następujące przepisy dyrektywy 2002/20/WE:

- wdrożenie regulacji dotyczących udzielania ogólnych zezwoleń i ograniczenie potrzeby wydawania indywidualnych licencji do konkretnych, właściwie uzasadnionych przypadków.

Ramy czasowe: powyższe przepisy dyrektywy 2002/20/WE podlegają wdrożeniu w ciągu dwóch lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2002/19/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie dostępu do sieci łączności elektronicznej i urządzeń towarzyszących oraz wzajemnych połączeń (dyrektywa o dostępie), zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/140/WE

W oparciu o analizy rynkowe, przeprowadzone zgodnie z dyrektywą ramową, krajowy organ regulacyjny w obszarze łączności elektronicznej nakłada na operatorów, co do których stwierdzono, że posiadają znaczącą pozycję na danych rynkach, odpowiednie obowiązki regulacyjne w odniesieniu do:

- dostępu do konkretnych elementów infrastruktury sieciowej i korzystania z nich,
- kontroli cen w zakresie dostępu i opłat za wzajemne połączenia, w tym obowiązków związanych z określaniem cen w zależności od ponoszonych kosztów, oraz
- przejrzystości, braku dyskryminacji i rozdziału rachunkowości.

▼M8

Ramy czasowe: powyższe przepisy dyrektywy 2002/19/WE podlegają wdrożeniu w ciągu półtora roku od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2002/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie usługi powszechnej i związanych z sieciami i usługami łączności elektronicznej praw użytkowników (dyrektywa o usłudze powszechnej), zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/136/WE z dnia 25 listopada 2009 r. oraz rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/2120

Zastosowanie mają następujące przepisy dyrektywy 2002/22/WE:

- wdrożenie regulacji w sprawie obowiązku świadczenia usługi powszechnej, w tym ustanowienie mechanizmów jej wyceny i finansowania, oraz
- zapewnienie przestrzegania interesów i praw użytkowników, w szczególności wprowadzenie możliwości przenoszenia numeru i jednego europejskiego numeru alarmowego „112”.

Ramy czasowe: powyższe przepisy dyrektywy 2002/22/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/2120 z dnia 25 listopada 2015 r. ustanawiające środki dotyczące dostępu do otwartego internetu oraz zmieniające dyrektywę 2002/22/WE w sprawie usługi powszechnej i związanych z sieciami i usługami łączności elektronicznej praw użytkowników, a także rozporządzenie (UE) nr 531/2012 w sprawie roamingu w publicznych sieciach łączności ruchomej wewnątrz Unii

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (UE) 2015/2120 podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2002/77/WE z dnia 16 września 2002 r. w sprawie konkurencji na rynkach sieci i usług łączności elektronicznej

Ramy czasowe: środki wynikające ze stosowania dyrektywy 2002/77/WE podlegają wdrożeniu w ciągu półtora roku od dnia wejścia w życie niniejszego Układu

Dyrektywa 2002/58/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 lipca 2002 r. dotycząca przetwarzania danych osobowych i ochrony prywatności w sektorze łączności elektronicznej (dyrektywa o prywatności i łączności elektronicznej), zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/136/WE

Zastosowanie mają następujące przepisy dyrektywy 2002/58/WE:

- wdrożenie regulacji w celu zapewnienia ochrony podstawowych praw i wolności, w szczególności prawa do prywatności, w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych w sektorze łączności elektronicznej oraz w celu zapewnienia swobodnego przepływu tego typu danych oraz urządzeń i usług łączności elektronicznej.

Ramy czasowe: powyższe przepisy dyrektywy 2002/58/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼ **M8**

Decyzja nr 676/2002/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie ram regulacyjnych dotyczących polityki spektrum radiowego we Wspólnocie Europejskiej (decyzja o spektrum radiowym)

Zastosowanie mają następujące przepisy decyzji nr 676/2002/WE:

— przyjęcie polityki i ram prawnych w celu zharmonizowania warunków dostępności i skutecznego korzystania ze spektrum radiowego.

Ramy czasowe: środki wynikające ze stosowania decyzji nr 676/2002/WE podlegają wdrożeniu w ciągu dwóch lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2010/267/UE z dnia 6 maja 2010 r. w sprawie zharmonizowanych warunków technicznych dotyczących wykorzystywania zakresu częstotliwości 790–862 MHz na potrzeby ziemskich systemów zapewniających usługi łączności elektronicznej w Unii Europejskiej

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2010/267/UE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja wykonawcza Komisji 2011/251/UE z dnia 18 kwietnia 2011 r. zmieniająca decyzję 2009/766/WE w sprawie harmonizacji pasm częstotliwości 900 MHz i 1800 MHz na potrzeby systemów naziemnych umożliwiających dostarczanie paneuropejskich usług łączności elektronicznej we Wspólnocie

Ramy czasowe: przepisy decyzji wykonawczej 2011/251/UE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2009/766/WE z dnia 16 października 2009 r. w sprawie harmonizacji pasm częstotliwości 900 MHz i 1800 MHz na potrzeby systemów naziemnych umożliwiających dostarczanie paneuropejskich usług łączności elektronicznej we Wspólnocie, zmieniona decyzją wykonawczą Komisji 2011/251/UE

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2009/766/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja wykonawcza Komisji 2012/688/UE z dnia 5 listopada 2012 r. w sprawie harmonizacji zakresów częstotliwości 1920–1980 MHz i 2110–2170 MHz na potrzeby ziemskich systemów zapewniających usługi łączności elektronicznej w Unii

Ramy czasowe: przepisy decyzji wykonawczej 2012/688/UE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2008/477/WE z dnia 13 czerwca 2008 r. w sprawie harmonizacji zakresu częstotliwości 2500–2690 MHz na potrzeby ziemskich systemów zapewniających usługi łączności elektronicznej we Wspólnocie

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2008/477/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼ M8

Decyzja wykonawcza Komisji 2014/276/UE z dnia 2 maja 2014 r. w sprawie zmiany decyzji 2008/411/WE w sprawie harmonizacji zakresu częstotliwości 3400-3800 MHz na potrzeby systemów naziemnych zapewniających usługi łączności elektronicznej we Wspólnocie

Ramy czasowe: przepisy decyzji wykonawczej 2014/276/UE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2008/411/WE z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie harmonizacji pasm częstotliwości 3400-3800 MHz na potrzeby systemów naziemnych zapewniających usługi łączności elektronicznej we Wspólnocie, zmieniona decyzją wykonawczą Komisji 2014/276/UE

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2008/411/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2008/671/WE z dnia 5 sierpnia 2008 r. w sprawie zharmonizowanego wykorzystania widma radiowego w zakresie częstotliwości 5875-5905 MHz na potrzeby inteligentnych systemów transportowych (ITS) związanych z bezpieczeństwem

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2008/671/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2007/344/WE z dnia 16 maja 2007 r. w sprawie jednolitego dostępu do informacji o wykorzystaniu widma radiowego we Wspólnocie

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2007/344/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2007/90/WE z dnia 12 lutego 2007 r. zmieniająca decyzję 2005/513/WE w sprawie zharmonizowanego wykorzystania widma radiowego w paśmie częstotliwości 5 GHz celem wdrożenia Bezprzewodowych Systemów Dostępowych, włączając Lokalne Sieci Radiowe (WAS/RLAN)

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2007/90/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2005/513/WE z dnia 11 lipca 2005 r. w sprawie zharmonizowanego wykorzystania widma radiowego w paśmie częstotliwości 5 GHz celem wdrożenia Bezprzewodowych Systemów Dostępowych, włączając Lokalne Sieci Radiowe (WAS/RLANs), zmieniona decyzją Komisji 2007/90/WE

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2005/513/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja wykonawcza Komisji 2013/752/UE z dnia 11 grudnia 2013 r. zmieniająca decyzję 2006/771/WE w sprawie harmonizacji widma radiowego na potrzeby urządzeń bliskiego zasięgu i uchylająca decyzję 2005/928/WE

Ramy czasowe: przepisy decyzji wykonawczej 2013/752/UE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼ **M8**

Decyzja Komisji 2011/829/UE z dnia 8 grudnia 2011 r. zmieniająca decyzję 2006/771/WE w sprawie harmonizacji widma radiowego na potrzeby urządzeń bliskiego zasięgu

Ramy czasowe: przepisy decyzji wykonawczej 2011/829/UE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2010/368/UE z dnia 30 czerwca 2010 r. zmieniająca decyzję 2006/771/WE w sprawie harmonizacji widma radiowego na potrzeby urządzeń bliskiego zasięgu

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2010/368/UE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2009/381/WE z dnia 13 maja 2009 r. zmieniająca decyzję 2006/771/WE w sprawie harmonizacji widma radiowego na potrzeby urządzeń bliskiego zasięgu

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2009/381/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2008/432/WE z dnia 23 maja 2008 r. zmieniająca decyzję 2006/771/WE w sprawie harmonizacji widma radiowego na potrzeby urządzeń bliskiego zasięgu

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2008/432/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2006/771/WE z dnia 9 listopada 2006 r. w sprawie harmonizacji widma radiowego na potrzeby urządzeń bliskiego zasięgu, zmieniona decyzją wykonawczą Komisji 2013/752/UE, decyzją wykonawczą Komisji 2011/829/UE, decyzją Komisji 2010/368/UE, decyzją Komisji 2009/381/WE oraz decyzją Komisji 2008/432/WE

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2006/771/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2010/166/WE z dnia 19 marca 2010 r. w sprawie harmonizacji warunków korzystania z widma radiowego na potrzeby usług łączności ruchomej na pokładach statków (usługi MCV) w Unii Europejskiej

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2010/166/UE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja wykonawcza Komisji 2014/641/UE z dnia 1 września 2014 r. w sprawie zharmonizowanych warunków technicznych wykorzystywania widma radiowego przez bezprzewodowe urządzenia do transmisji sygnałów akustycznych użytkowane do realizacji programów i imprez specjalnych w Unii Europejskiej

Ramy czasowe: przepisy decyzji wykonawczej 2014/641/UE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼M8

Decyzja Komisji 2006/804/WE z dnia 23 listopada 2006 r. w sprawie harmonizacji widma radiowego dla urządzeń do identyfikacji radiowej (RFID) pracujących w zakresie częstotliwości UHF

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2006/804/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja wykonawcza Komisji 2011/485/UE z dnia 29 lipca 2011 r. zmieniająca decyzję 2005/50/WE w sprawie harmonizacji widma radiowego w paśmie 24 GHz dla celów tymczasowego użycia przez samochodowe urządzenia radarowe bliskiego zasięgu we Wspólnocie

Ramy czasowe: przepisy decyzji wykonawczej 2011/485/UE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2005/50/WE z dnia 17 stycznia 2005 r. w sprawie harmonizacji widma radiowego w paśmie 24 GHz dla celów tymczasowego użycia przez samochodowe urządzenia radarowe bliskiego zasięgu we Wspólnocie, zmieniona decyzją wykonawczą Komisji 2011/485/UE

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2005/50/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2004/545/WE z dnia 8 lipca 2004 r. w sprawie harmonizacji widma radiowego w paśmie 79 GHz dla celów tymczasowego użycia samochodowych urządzeń radarowych bliskiego zasięgu we Wspólnocie

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2004/545/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja wykonawcza Komisji 2014/702/UE z dnia 7 października 2014 r. zmieniająca decyzję 2007/131/WE w sprawie udostępnienia w sposób zharmonizowany widma radiowego na potrzeby urządzeń wykorzystujących technologię ultraszerokopasmową na terytorium Wspólnoty

Ramy czasowe: przepisy decyzji wykonawczej 2014/702/UE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2009/343/WE z dnia 21 kwietnia 2009 r. zmieniająca decyzję 2007/131/WE w sprawie udostępnienia w sposób zharmonizowany widma radiowego na potrzeby urządzeń wykorzystujących technologię ultraszerokopasmową na terytorium Wspólnoty

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2009/343/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2007/131/WE z dnia 21 lutego 2007 r. w sprawie udostępnienia w sposób zharmonizowany widma radiowego na potrzeby urządzeń wykorzystujących technologię ultraszerokopasmową na terytorium Wspólnoty, zmieniona decyzją wykonawczą Komisji 2014/702/UE oraz decyzją Komisji 2009/343/WE

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2007/131/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼M8

Decyzja Komisji 2007/98/WE z dnia 14 lutego 2007 r. w sprawie zharmonizowanego wykorzystania widma radiowego w pasmach częstotliwości 2 GHz celem wdrożenia systemów dostarczających satelitarne usługi komunikacji ruchomej

Ramy czasowe: przepisy decyzji 2007/98/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2016/339 z dnia 8 marca 2016 r. w sprawie harmonizacji zakresu częstotliwości 2010-2025 MHz na potrzeby przenośnych lub ruchomych bezprzewodowych łącz wiązanych i bezprzewodowych kamer używanych do realizacji programów i imprez specjalnych

Ramy czasowe: przepisy decyzji wykonawczej (UE) 2016/339 podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2015/750 z dnia 8 maja 2015 r. w sprawie harmonizacji zakresu częstotliwości 1452-1492 MHz na potrzeby systemów naziemnych zapewniających usługi łączności elektronicznej w Unii

Ramy czasowe: przepisy decyzji wykonawczej (UE) 2015/750 podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja wykonawcza Komisji 2013/654/UE z dnia 12 listopada 2013 r. zmieniająca decyzję 2008/294/WE w celu uwzględnienia dodatkowych technologii dostępu i pasm częstotliwości na potrzeby usług łączności ruchomej na pokładach statków powietrznych (usługi MCA)

Ramy czasowe: przepisy decyzji wykonawczej 2013/654/UE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja Komisji 2008/294/WE z dnia 7 kwietnia 2008 r. dotycząca harmonizacji warunków korzystania z widma radiowego na potrzeby usług łączności ruchomej na pokładach statków powietrznych (usługi MCA) we Wspólnocie, zmieniona decyzją wykonawczą Komisji 2013/654/UE

Ramy czasowe: środki wynikające ze stosowania decyzji 2008/294/WE podlegają wdrożeniu w ciągu dwóch lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/53/UE z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych i uchylająca dyrektywę 1999/5/WE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2014/53/UE podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2000/31/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2000 r. w sprawie niektórych aspektów prawnych usług społeczeństwa informacyjnego, w szczególności handlu elektronicznego w ramach rynku wewnętrznego (dyrektywa o handlu elektronicznym)

▼M8

Zastosowanie mają następujące przepisy dyrektywy 2000/31/WE:

- wzmacnianie rozwoju handlu elektronicznego,
- eliminowanie barier dla transgranicznego świadczenia usług społeczeństwa informatycznego,
- zapewnienie bezpieczeństwa prawnego usługodawcom świadczącym usługi społeczeństwa informatycznego, oraz
- dokonanie harmonizacji ograniczeń odpowiedzialności usługodawców działających jako pośrednicy w przypadku świadczenia usług zwykłego przekazu, buforowania lub hostingu, przy określeniu braku ogólnego obowiązku nadzoru.

Ramy czasowe: powyższe przepisy dyrektywy 2000/31/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2003/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 listopada 2003 r. w sprawie ponownego wykorzystywania informacji sektora publicznego, zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/37/UE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2003/98/WE podlegają wdrożeniu w ciągu dwóch lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/37/UE z dnia 26 czerwca 2013 r. zmieniająca dyrektywę 2003/98/WE w sprawie ponownego wykorzystywania informacji sektora publicznego

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2013/37/UE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 910/2014 z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym oraz uchylające dyrektywę 1999/93/WE

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (UE) nr 910/2014 podlegają wdrożeniu w ciągu sześciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/806 z dnia 22 maja 2015 r. określające specyfikacje dotyczące formy znaku zaufania UE dla kwalifikowanych usług zaufania

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/806 podlegają wdrożeniu w ciągu sześciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2015/1505 z dnia 8 września 2015 r. ustanawiająca specyfikacje techniczne i formaty dotyczące zaufanych list zgodnie z art. 22 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 910/2014 w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym

Ramy czasowe: przepisy decyzji wykonawczej (UE) 2015/1505 podlegają wdrożeniu w ciągu sześciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼M8

Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2015/1506 z dnia 8 września 2015 r. ustanawiająca specyfikacje dotyczące formatów zaawansowanych podpisów elektronicznych oraz zaawansowanych pieczęci elektronicznych, które mają być uznane przez podmioty sektora publicznego, zgodnie z art. 27 ust. 5 i art. 37 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 910/2014 w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym

Ramy czasowe: przepisy decyzji wykonawczej (UE) 2015/1506 podlegają wdrożeniu w ciągu sześciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2016/650 z dnia 25 kwietnia 2016 r. ustanawiająca normy dotyczące oceny bezpieczeństwa kwalifikowanych urządzeń do składania podpisu i pieczęci na podstawie art. 30 ust. 3 i art. 39 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 910/2014 w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym

Ramy czasowe: przepisy decyzji wykonawczej (UE) 2016/650 podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.



ZAŁĄCZNIK XXVIII-C

**ZASADY MAJĄCE ZASTOSOWANIE DO USŁUG POCZTOWYCH
I KURIERSKICH**

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów UE i instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Dyrektywa 97/67/WE z dnia 15 grudnia 1997 r. w sprawie wspólnych zasad rozwoju rynku wewnętrznego usług pocztowych Wspólnoty oraz poprawy jakości usług

Ramy czasowe: przepisy tej dyrektywy podlegają wdrożeniu z chwilą wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2002/39/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 czerwca 2002 r. zmieniająca dyrektywę 97/67/WE w zakresie dalszego otwarcia na konkurencję wspólnotowych usług pocztowych

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2002/39/WE podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/6/WE z dnia 20 lutego 2008 r. zmieniająca dyrektywę 97/67/WE w odniesieniu do pełnego urzeczywistnienia rynku wewnętrznego usług pocztowych Wspólnoty

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2008/6/WE podlegają wdrożeniu w ciągu siedmiu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼ **M9***ZAŁĄCZNIK XXVIII-D***ZASADY MAJĄCE ZASTOSOWANIE DO MIĘDZYNARODOWEGO TRANSPORTU MORSKIEGO**

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących aktów UE oraz instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Bezpieczeństwo morskie – państwo bandery/towarzystwa klasyfikacyjne

Dyrektywa wykonawcza Komisji 2014/111/UE z dnia 17 grudnia 2014 r. zmieniająca dyrektywę 2009/15/WE w związku z przyjęciem przez Międzynarodową Organizację Morską (IMO) określonych kodeksów i powiązanych zmian do niektórych konwencji i protokołów

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy wykonawczej 2014/111/UE podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/15/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie wspólnych reguł i norm dotyczących organizacji dokonujących inspekcji i przeglądów na statkach oraz odpowiednich działań administracji morskich, zmieniona dyrektywą wykonawczą Komisji 2014/111/UE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2009/15/WE podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1355/2014 z dnia 17 grudnia 2014 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 391/2009 w związku z przyjęciem przez Międzynarodową Organizację Morską (IMO) określonych kodeksów i powiązanych zmian do niektórych konwencji i protokołów

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 1355/2014 podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 391/2009 z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie wspólnych reguł i norm dotyczących organizacji dokonujących inspekcji i przeglądów na statkach, zmienione rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 1355/2014

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 391/2009 podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Państwo bandery

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/21/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie zgodności z wymaganiami dotyczącymi państwa bandery

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2009/21/WE podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Kontrola przeprowadzana przez państwo portu

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/38/UE z dnia 12 sierpnia 2013 r. zmieniająca dyrektywę 2009/16/WE w sprawie kontroli przeprowadzanej przez państwo portu

▼ **M9**

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2013/38/UE podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/757 z dnia 29 kwietnia 2015 r. w sprawie monitorowania, raportowania i weryfikacji emisji dwutlenku węgla z transportu morskiego oraz zmiany dyrektywy 2009/16/WE

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (UE) 2015/757 podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1257/2013 z dnia 20 listopada 2013 r. w sprawie recyklingu statków oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1013/2006 i dyrektywę 2009/16/WE

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (UE) nr 1257/2013 podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (UE) nr 428/2010 z dnia 20 maja 2010 r. w sprawie wykonania art. 14 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/16/WE w odniesieniu do rozszerzonych inspekcji statków

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (UE) nr 428/2010 podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (UE) nr 801/2010 z dnia 13 września 2010 r. w sprawie wykonania art. 10 ust. 3 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/16/WE w zakresie kryteriów państwa bandery

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (UE) nr 801/2010 podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (UE) nr 802/2010 z dnia 13 września 2010 r. w sprawie wykonania art. 10 ust. 3 i art. 27 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/16/WE w zakresie działalności przedsiębiorstwa, zmienione rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 1205/2012

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (UE) nr 802/2010 podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/16/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie kontroli przeprowadzanej przez państwo portu, zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/38/UE, rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/757 oraz rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1257/2013, oraz wdrożona rozporządzeniem Komisji (UE) nr 428/2010, rozporządzeniem Komisji (UE) nr 801/2010 oraz rozporządzeniem Komisji (UE) nr 802/2010

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2009/16/WE podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼ **M9**

Monitorowanie ruchu statków

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/17/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. zmieniająca dyrektywę 2002/59/WE ustanawiającą wspólnotowy system monitorowania i informacji o ruchu statków

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2009/17/WE podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2011/15/UE z dnia 23 lutego 2011 r. zmieniająca dyrektywę 2002/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającą wspólnotowy system monitorowania i informacji o ruchu statków

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2011/15/UE podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2014/100/UE z dnia 28 października 2014 r. zmieniająca dyrektywę 2002/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającą wspólnotowy system monitorowania i informacji o ruchu statków

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2014/100/UE podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2002/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r. ustanawiająca wspólnotowy system monitorowania i informacji o ruchu statków i uchylająca dyrektywę Rady 93/75/EWG, zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/17/WE, dyrektywą Komisji 2011/15/UE oraz dyrektywą Komisji 2014/100/UE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2002/59/WE podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dochodzenie w sprawie wypadku

Dyrektywa Rady 1999/35/WE z dnia 29 kwietnia 1999 r. w sprawie systemu obowiązkowych przeglądów dla bezpiecznej, regularnej żeglugi promów typu ro-ro i szybkich statków pasażerskich, zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/18/WE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2009/35/WE podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1286/2011 z dnia 9 grudnia 2011 r. w sprawie przyjęcia wspólnej metodologii badań w sprawie wypadków i incydentów morskich opracowanej zgodnie z art. 5 ust. 4 dyrektywy 2009/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (UE) nr 1286/2011 podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/18/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. ustanawiająca podstawowe zasady regulujące dochodzenia w sprawach wypadków w sektorze transportu morskiego i zmieniająca dyrektywę Rady 1999/35/WE oraz dyrektywę 2002/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady

▼ M9

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2009/18/WE podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Odpowiedzialność przewoźników pasażerskich

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 392/2009 z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie odpowiedzialności przewoźników pasażerskich na morskich drogach wodnych z tytułu wypadków

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 392/2009 podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 540/2008 z dnia 16 czerwca 2008 r. zmieniające załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 336/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wdrożenia we Wspólnocie Międzynarodowego kodeksu zarządzania bezpieczeństwem w odniesieniu do wzorów formularzy

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 540/2008 podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie (WE) nr 336/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lutego 2006 r. w sprawie wdrożenia we Wspólnocie Międzynarodowego kodeksu zarządzania bezpieczeństwem oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 3051/95, zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 540/2008

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 336/2006 podlegają wdrożeniu w ciągu dwóch lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Przepisy techniczne i operacyjne

Wyposażenie morskie

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/90/UE z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie wyposażenia morskiego i uchylająca dyrektywę Rady 96/98/WE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2014/90/UE podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Statki pasażerskie

Dyrektywa Komisji 2010/36/UE z dnia 1 czerwca 2010 r. zmieniająca dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/45/WE w sprawie reguł i norm bezpieczeństwa statków pasażerskich

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2010/36/UE podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/45/WE z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie reguł i norm bezpieczeństwa statków pasażerskich, zmieniona dyrektywą Komisji 2010/36/UE oraz dyrektywą Komisji (UE) 2016/844

▼M9

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2009/45/WE podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji (UE) 2016/844 z dnia 27 maja 2016 r. zmieniająca dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/45/WE w sprawie reguł i norm bezpieczeństwa statków pasażerskich

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy (UE) 2016/844 podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 1999/35/WE z dnia 29 kwietnia 1999 r. w sprawie systemu obowiązkowych przeglądów dla bezpiecznej, regularnej żeglugi promów typu ro-ro i szybkich statków pasażerskich

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 1999/35/WE podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji 2005/12/WE z dnia 18 lutego 2005 r. zmieniająca załączniki I i II do dyrektywy 2003/25/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie szczególnych wymogów wytrzymałości na uszkodzenia dotyczących statków pasażerskich typu ro-ro

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2005/12/WE podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2003/25/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 kwietnia 2003 r. w sprawie szczególnych wymogów wytrzymałości na uszkodzenia dotyczących statków pasażerskich typu ro-ro, zmieniona dyrektywą Komisji 2005/12/WE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2003/25/WE podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Zbiornikowce do przewozu ropy naftowej

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 530/2012 z dnia 13 czerwca 2012 r. w sprawie przyspieszonego wprowadzania konstrukcji podwójnokadłubowej lub równoważnego rozwiązania konstrukcyjnego w odniesieniu do zbiornikowców pojedynczokadłubowych

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (UE) nr 530/2012 podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Masowce

Dyrektywa 2001/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2001 r. ustanawiająca zharmonizowane wymagania i procedury dotyczące bezpieczeństwa załadunku i wyładunku na masowcach

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2001/96/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Załoga

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/35/UE z dnia 21 listopada 2012 r. dotycząca zmiany dyrektywy 2008/106/WE w sprawie minimalnego poziomu wyszkolenia marynarzy

▼ M9

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2012/35/UE podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/106/WE z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie minimalnego poziomu wykształcenia marynarzy, zmieniona dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/35/UE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2008/106/WE podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Środowisko

Dyrektywa Komisji 2007/71/WE z dnia 13 grudnia 2007 r. zmieniająca załącznik II do dyrektywy 2000/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie portowych urządzeń do odbioru odpadów wytwarzanych przez statki i pozostałości ładunku

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2007/71/WE podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Komisji (UE) 2015/2087 z dnia 18 listopada 2015 r. zmieniająca załącznik II do dyrektywy 2000/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie portowych urządzeń do odbioru odpadów wytwarzanych przez statki i pozostałości ładunku

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy (UE) 2015/2087 podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2000/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 listopada 2000 r. w sprawie portowych urządzeń do odbioru odpadów wytwarzanych przez statki i pozostałości ładunku, zmieniona dyrektywą Komisji 2007/71/WE oraz dyrektywą Komisji (UE) 2015/2087

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2000/59/WE podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 2002/84/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 r. zmieniająca dyrektywy w sprawie bezpieczeństwa na morzu i zapobiegania zanieczyszczeniu morza przez statki

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2002/84/WE podlegają wdrożeniu w ciągu pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 536/2008 z dnia 13 czerwca 2008 r. nadające moc art. 6 ust. 3 i art. 7 rozporządzenia (WE) nr 782/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zakazu stosowania związków cynoorganicznych na statkach oraz zmieniające to rozporządzenie

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 536/2008 podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼M9

Rozporządzenie (WE) nr 782/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 kwietnia 2003 r. w sprawie zakazu stosowania związków cynoorganicznych na statkach, zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 536/2008

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 782/2003 podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Warunki techniczne

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/65/UE z dnia 20 października 2010 r. w sprawie formalności sprawozdawczych dla statków wchodzących do lub wychodzących z portów państw członkowskich i uchylająca dyrektywę 2002/6/WE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2010/65/UE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Warunki społeczne

Dyrektywa Rady 92/29/EWG z dnia 31 marca 1992 r. dotycząca minimalnych wymagań w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w celu poprawy opieki medycznej na statkach

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 92/29/EWG podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 1999/63/WE z dnia 21 czerwca 1999 r. dotycząca Umowy w sprawie organizacji czasu pracy marynarzy przyjętej przez Stowarzyszenie Armatorów Wspólnoty Europejskiej (ECSA) i Federację Związków Zawodowych Pracowników Transportu w Unii Europejskiej (FST) — Załącznik: Umowa Europejska w sprawie organizacji czasu pracy marynarzy, zmieniona dyrektywą Rady 2009/13/WE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 1999/63/WE podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa Rady 2009/13/WE z dnia 16 lutego 2009 r. w sprawie wdrożenia Umowy zawartej między Stowarzyszeniem Armatorów Wspólnoty Europejskiej (ECSA) a Europejską Federacją Pracowników Transportu (ETF) w sprawie Konwencji o pracy na morzu z 2006 r. oraz w sprawie zmiany dyrektywy 1999/63/WE

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2009/13/WE podlegają wdrożeniu w ciągu czterech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Dyrektywa 1999/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 grudnia 1999 roku dotycząca egzekwowania przepisów odnoszących się do godzin pracy marynarzy na pokładach statków zawijających do portów Wspólnoty

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 1999/95/WE podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼ **M9**

Ochrona na morzu

Dyrektywa 2005/65/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 października 2005 r. w sprawie wzmocnienia ochrony portów

Ramy czasowe: przepisy dyrektywy 2005/65/WE, z wyjątkiem przepisów dotyczących realizowanych przez Komisję inspekcji, podlegają wdrożeniu w ciągu dwóch lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Rozporządzenie (WE) nr 725/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie podniesienia ochrony statków i obiektów portowych

Ramy czasowe: przepisy rozporządzenia (WE) nr 725/2004, z wyjątkiem przepisów dotyczących realizowanych przez Komisję inspekcji, podlegają wdrożeniu w ciągu dwóch lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

▼ M3

ZALĄCZNIK XXIX

ZAMÓWIENIA PUBLICZNE

▼ M3*ZALĄCZNIK XXIX-A***PROGI**

1. Wartość progów, o których mowa w art. 269 ust. 3 niniejszego Układu, dla obu Stron wynosi:
 - a) 134 000 EUR dla zamówień publicznych na dostawy i usługi udzielanych przez instytucje administracji centralnej lub konkursów organizowanych przez te instytucje;
 - b) 207 000 EUR w przypadku zamówień publicznych na dostawy i usługi nie ujętych w lit. a);
 - c) 5 186 000 EUR dla zamówień publicznych na roboty budowlane;
 - d) 5 186 000 EUR w przypadku zamówień na roboty budowlane w sektorze użyteczności publicznej;
 - e) 5 186 000 EUR dla koncesji;
 - f) 414 000 EUR dla zamówień na dostawy i usługi w sektorze użyteczności publicznej;
 - g) 750 000 EUR dla zamówień publicznych na usługi społeczne i inne szczególne usługi;
 - h) 1 000 000 EUR dla zamówień publicznych na usługi społeczne i inne szczególne usługi w sektorze użyteczności publicznej.
2. Progi wartości, o których mowa w ust. 1, dostosowuje się w celu odzwierciedlenia progów mających zastosowanie na podstawie dyrektyw 2014/23/UE, 2014/24/UE i 2014/25/UE w chwili wejścia w życie niniejszego Układu.

▼ M3

ZAŁĄCZNIK XXIX-B

Orientacyjny harmonogram reformy instytucjonalnej, zbliżenia przepisów i przyznania dostępu do rynku

Etap		Orientacyjny harmonogram	Dostęp do rynku przyznany UE przez Republikę Mołdawii	Dostęp do rynku przyznany Republice Mołdawii przez UE	
1	Wykonanie art. 270 ust. 2 i art. 271 niniejszego Układu Uzgodnienie strategii reformy określonej w art. 272 niniejszego Układu	9 miesięcy po wejściu w życie niniejszego Układu	Dostawy dla instytucji administracji centralnej	Dostawy dla instytucji administracji centralnej	
2	Zbliżenie przepisów i wdrożenie podstawowych elementów dyrektywy 2014/24/UE oraz dyrektywy Rady 89/665/EWG	5 lat po wejściu w życie niniejszego Układu	Dostawy dla władz państwowych, regionalnych i lokalnych oraz podmiotów prawa publicznego	Dostawy dla władz państwowych, regionalnych i lokalnych oraz podmiotów prawa publicznego	Załączniki XXIX-C i XXIX-N
	Zbliżenie przepisów i wdrożenie podstawowych elementów dyrektywy 2014/25/UE oraz dyrektywy Rady 92/13/EWG	5 lat po wejściu w życie niniejszego Układu	Dostawy dla wszystkich podmiotów zamawiających w sektorze usług użyteczności publicznej	Dostawy dla wszystkich podmiotów zamawiających	Załączniki XXIX-G i XXIX-Q
	Zbliżenie przepisów i wdrożenie innych elementów dyrektywy 2014/24/UE	5 lat po wejściu w życie niniejszego Układu	Zamówienia na roboty budowlane i usługi dla wszystkich instytucji zamawiających	Zamówienia na roboty budowlane i usługi dla wszystkich instytucji zamawiających	Załączniki XXIX-D, XXIX-E i XXIX-O
3	Zbliżenie przepisów i wdrożenie dyrektywy 2014/23/UE	6 lat po wejściu w życie niniejszego Układu	Koncesje dla wszystkich instytucji zamawiających	Koncesje dla wszystkich instytucji zamawiających	Załączniki XXIX-K i XXIX-L
4	Zbliżenie przepisów i wdrożenie innych elementów dyrektywy 2014/25/UE	8 lat po wejściu w życie niniejszego Układu	Zamówienia na roboty budowlane i usługi dla wszystkich podmiotów zamawiających w sektorze usług użyteczności publicznej	Zamówienia na roboty budowlane i usługi dla wszystkich podmiotów zamawiających w sektorze usług użyteczności publicznej	Załączniki XXIX-H, XXIX-I i XXIX-R

▼ **M3***ZALĄCZNIK XXIX-C***Podstawowe elementy dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/24/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie zamówień publicznych, uchylającej dyrektywę 2004/18/WE**

(Etap 2)

TYTUŁ I	Zakres stosowania, definicje i zasady ogólne
ROZDZIAŁ I	Zakres stosowania i definicje
Sekcja 1	Przedmiot i definicje
Artykuł 1	Przedmiot i zakres stosowania: ust. 1, 2, 5 i 6
Artykuł 2	Definicje: ust. 1 pkt 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 18, 19, 20, 22, 23 i 24
Artykuł 3	Zamówienia mieszane
Sekcja 2	Progi
Artykuł 4	Kwoty progowe
Artykuł 5	Metody obliczania szacunkowej wartości zamówienia
Sekcja 3	Wyłączenia
Artykuł 7	Zamówienia w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych
Artykuł 8	Szczególne wyłączenia w dziedzinie łączności elektro-nicznej
Artykuł 9	Zamówienia publiczne udzielane i konkursy organizowane zgodnie z przepisami międzynarodowymi
Artykuł 10	Wyłączenia szczególne dotyczące zamówień na usługi
Artykuł 11	Zamówienia na usługi udzielane na podstawie prawa wyłącznego
Artykuł 12	Zamówienia publiczne między podmiotami sektora publicz-nego
Sekcja 4	Sytuacje szczególne
Podsekcja 1	Zamówienia subsydiowane oraz usługi badawcze i rozwo-jowe
Artykuł 13	Zamówienia subsydiowane przez instytucje zamawiające
Artykuł 14	Usługi badawcze i rozwojowe
Podsekcja 2	Zamówienia obejmujące aspekty obronności i bezpieczeń-stwa
Artykuł 15	Obronność i bezpieczeństwo
Artykuł 16	Zamówienia mieszane obejmujące aspekty obronności lub bezpieczeństwa
Artykuł 17	Zamówienia publiczne i konkursy obejmujące aspekty obronności lub bezpieczeństwa, udzielane lub organizowane na mocy przepisów międzynarodowych

▼ **M3**

ROZDZIAŁ II	Zasady ogólne
Artykuł 18	Zasady udzielania zamówień
Artykuł 19	Wykonawcy
Artykuł 21	Poufność
Artykuł 22	Zasady mające zastosowanie do komunikacji ust. 2–6
Artykuł 23	Nomenklatura
Artykuł 24	Konflikty interesów
TYTUŁ II	Przepisy dotyczące zamówień publicznych
ROZDZIAŁ I	Procedury
Artykuł 26	Wybór procedury: ust. 1 i 2, ust. 4 lit. a), ust. 5 i 6
Artykuł 27	Procedura otwarta
Artykuł 28	Procedura ograniczona
Artykuł 29	Procedura konkurencyjna z negocjacjami
Artykuł 32	Stosowanie procedury negocjacyjnej bez uprzedniej publikacji
ROZDZIAŁ III	Przeprowadzenie postępowania
Sekcja 1	Przygotowanie
Artykuł 40	Wstępne konsultacje rynkowe
Artykuł 41	Wcześniejsze zaangażowanie kandydatów lub oferentów
Artykuł 42	Specyfikacje techniczne
Artykuł 43	Etykiety
Artykuł 44	Raporty z testów, certyfikacja i inne środki dowodowe: ust. 1 i 2
Artykuł 45	Oferty wariantowe
Artykuł 46	Podział zamówień na części
Artykuł 47	Wyznaczanie terminów
Sekcja 2	Publikacja i przejrzystość
Artykuł 48	Wstępne ogłoszenie informacyjne
Artykuł 49	Ogłoszenie o zamówieniu
Artykuł 50	Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia: ust. 1 i 4
Artykuł 51	Forma i sposób publikacji ogłoszeń ust. 1 akapit pierwszy, ust. 5 akapit pierwszy
Artykuł 53	Dostępność w formie elektronicznej dokumentów zamówienia
Artykuł 54	Zaproszenie kandydatów
Sekcja 3	Wybór uczestników oraz udzielenie zamówienia
Artykuł 56	Zasady ogólne

▼ **M3**

Podsekcja 1	Kryteria kwalifikacji podmiotowej
Artykuł 57	Podstawy wykluczenia
Artykuł 58	Kryteria kwalifikacji
Artykuł 59	Jednolity europejski dokument zamówienia ust. 1 <i>mutatis mutandis</i> i ust. 4
Artykuł 60	Środki dowodowe
Artykuł 62	Normy zapewniania jakości i normy zarządzania środowiskowego: ust. 1 i 2
Artykuł 63	Poleganie na zdolności innych podmiotów
Podsekcja 2	Ograniczanie liczby kandydatów, ofert i rozwiązań
Artykuł 65	Ograniczanie liczby kwalifikujących się kandydatów, którzy zostaną zaproszeni do udziału
Artykuł 66	Ograniczanie liczby ofert i rozwiązań
Podsekcja 3	Udzielenie zamówienia
Artykuł 67	Kryteria udzielenia zamówienia
Artykuł 68	Rachunek kosztów cyklu życia: ust. 1 i 2
Artykuł 69	Rażąco niskie oferty: ust. 1-4

ROZDZIAŁ IV	Realizacja zamówienia
Artykuł 70	Warunki realizacji zamówień
Artykuł 71	Podwykonawstwo
Artykuł 72	Modyfikacja umów w okresie ich obowiązywania
Artykuł 73	Rozwiązywanie umów

TYTUŁ III	Szczególne reżimy udzielania zamówień

ROZDZIAŁ I	Usługi społeczne i inne szczególne usługi
Artykuł 74	Udzielanie zamówień na usługi społeczne i inne szczególne usługi
Artykuł 75	Publikacja ogłoszeń
Artykuł 76	Zasady udzielania zamówień

ZAŁĄCZNIKI

Załącznik II:	Wykaz rodzajów działalności, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 6 lit. a)
Załącznik III:	Wykaz produktów, o których mowa w art. 4 lit. b) w odniesieniu do zamówień udzielanych przez instytucje zamawiające w dziedzinie obronności
Załącznik IV	Wymagania dotyczące narzędzi i urządzeń do elektronicznego odbioru ofert, wniosków o dopuszczenie do udziału oraz planów i projektów w konkursach
Załącznik V	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu

▼ **M3**

Część A	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o publikacji wstępnego ogłoszenia informacyjnego na profilu nabywcy
Część B	Informacje, jakie należy zamieścić we wstępnym ogłoszeniu informacyjnym (o którym mowa w art. 48)
Część C	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o zamówieniu (o którym mowa w art. 49)
Część D	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o udzieleniu zamówienia (o którym mowa w art. 50)
Część G	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o modyfikacji umowy w okresie jej obowiązywania (o którym mowa w art. 72 ust. 1)
Część H	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o zamówieniu na usługi społeczne i inne szczególne usługi (o którym mowa w art. 75 ust. 1)
Część I	Informacje, jakie należy zamieścić we wstępnych ogłoszeniach informacyjnych dotyczących usług społecznych i innych szczególnych usług (o których mowa w art. 75 ust. 1)
Część J	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniach o udzieleniu zamówienia dotyczących zamówień na usługi społeczne i inne szczególne usługi (o których mowa w art. 75 ust. 2)
Załącznik VII	Definicje niektórych specyfikacji technicznych
Załącznik IX	Treść zaproszeń do składania ofert, do udziału w dialogu lub do potwierdzenia zainteresowania przewidzianych w art. 54
Załącznik X	Wykaz międzynarodowych konwencji w zakresie prawa socjalnego i prawa ochrony środowiska, o których mowa w art. 18 ust. 2
Załącznik XII	Środki dowodowe na potrzeby kryteriów kwalifikacji
Załącznik XIV	Usługi, o których mowa w art. 74

▼ **M3***ZAŁĄCZNIK XXIX-D***Inne obowiązkowe elementy dyrektywy 2014/24/UE**

(Etap 2)

TYTUŁ I	Zakres stosowania, definicje i zasady ogólne
ROZDZIAŁ I	Zakres stosowania i definicje
Sekcja 1	Przedmiot i definicje
Artykuł 2	Definicje: ust. 1 pkt 21
Artykuł 22	Zasady mające zastosowanie do komunikacji: ust. 1
TYTUŁ II	Przepisy dotyczące zamówień publicznych
ROZDZIAŁ I	Procedury
Artykuł 26	Wybór procedury: ust. 3 i ust. 4 lit. b
Artykuł 30	Dialog konkurencyjny
Artykuł 31	Partnerstwo innowacyjne
ROZDZIAŁ II	Techniki i instrumenty w zakresie zamówień elektronicznych i zamówień zagregowanych
Artykuł 33	Umowy ramowe
Artykuł 34	Dynamiczne systemy zakupów
Artykuł 35	Aukcje elektroniczne
Artykuł 36	Katalogi elektroniczne
Artykuł 38	Okazjonalne wspólne udzielanie zamówień
ROZDZIAŁ III	Przeprowadzenie postępowania
Sekcja 2	Publikacja i przejrzystość
Artykuł 50	Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia: ust. 2 i 3
TYTUŁ III	Szczególne reżimy udzielania zamówień
ROZDZIAŁ II	Przepisy dotyczące konkursów
Artykuł 78	Zakres stosowania
Artykuł 79	Ogłoszenia
Artykuł 80	Reguły dotyczące organizacji konkursów i kwalifikacji uczestników
Artykuł 81	Skład sądu konkursowego
Artykuł 82	Decyzje sądu konkursowego

▼ M3**ZAŁĄCZNIKI**

Załącznik V	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu
Część E	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o konkursie (o którym mowa w art. 79 ust. 1)
Część F	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o wynikach konkursu (o którym mowa w art. 79 ust. 2)
Załącznik VI	Informacje, jakie należy zamieścić w dokumentach zamówienia dotyczących aukcji elektronicznej (art. 35 ust. 4)

▼ **M3***ZAŁĄCZNIK XXIX-E***Inne nieobowiązkowe elementy dyrektywy 2014/24/UE**

(Etap 2)

Elementy dyrektywy 2014/24/UE wymienione w niniejszym załączniku nie są obowiązkowe, są jednak zalecane w ramach zbliżania przepisów. Republika Mołdawii może dokonać zbliżenia tych elementów w terminie określonym w załączniku XXIX-B.

TYTUŁ I	Zakres stosowania, definicje i zasady ogólne
ROZDZIAŁ I	Zakres stosowania i definicje
Sekcja 1	Przedmiot i definicje
Artykuł 2	Definicje: ust. 1 pkt 14 i 16
Artykuł 20	Zamówienia zastrzeżone
ROZDZIAŁ II	Techniki i instrumenty w zakresie zamówień elektronicznych i zamówień zagregowanych
Artykuł 37	Scentralizowane działania zakupowe i centralne jednostki zakupujące
ROZDZIAŁ III	Przeprowadzenie postępowania
Sekcja 3	Wybór uczestników oraz udzielenie zamówienia
Artykuł 64	Urzędowe wykazy zatwierdzonych wykonawców oraz certyfikacja przez jednostki prawa publicznego lub prywatnego
TYTUŁ III	Szczególne reżimy udzielania zamówień
ROZDZIAŁ I	Usługi społeczne i inne szczególne usługi
Artykuł 77	Zamówienia zastrzeżone w odniesieniu do określonych usług

▼ **M3***ZAŁĄCZNIK XXIX-F***Przepisy dyrektywy 2014/24/UE poza zakresem zblżenia**

Elementy wymienione w niniejszym załączniku nie są objęte procesem zblżenia.

TYTUŁ I	Zakres stosowania, definicje i zasady ogólne
ROZDZIAŁ I	Zakres stosowania i definicje
Sekcja 1	Przedmiot i definicje
Artykuł 1	Przedmiot i zakres stosowania: ust. 3 i 4
Artykuł 2	Definicje: ust. 2
Sekcja 2	Progi
Artykuł 6	Korekta progów i wykazu instytucji administracji centralnej
TYTUŁ II	Przepisy dotyczące zamówień publicznych
ROZDZIAŁ I	Procedury
Artykuł 25	Warunki dotyczące Porozumienia GPA i innych umów międzynarodowych
ROZDZIAŁ II	Techniki i instrumenty w zakresie zamówień elektronicznych i zamówień zagregowanych
Artykuł 39	Zamówienia, w których biorą udział instytucje zamawiające z różnych państw członkowskich
ROZDZIAŁ III	Przeprowadzenie postępowania
Sekcja 1	Przygotowanie
Artykuł 44	Raporty z testów, certyfikacja i inne środki dowodowe: ust. 3
Sekcja 2	Publikacja i przejrzystość
Artykuł 51	Forma i sposób publikacji ogłoszeń ust. 1 akapit drugi, ust. 2, 3 i 4, ust. 5 akapit drugi, ust. 6
Artykuł 52	Publikacja na poziomie krajowym
Sekcja 3	Wybór uczestników oraz udzielenie zamówienia
Artykuł 61	Internetowe repozytorium zaświadczeń (e-Certis)
Artykuł 62	Normy zapewniania jakości i normy zarządzania środowiskowego: ust. 3
Artykuł 68	Rachunek kosztów cyklu życia: ust. 3
Artykuł 69	Rażąco tanie oferty: ust. 5

▼ M3

TYTUŁ IV	Ład administracyjno-regulacyjny
Artykuł 83	Egzekwowanie przepisów
Artykuł 84	Indywidualne sprawozdania dotyczące postępowań o udzielenie zamówienia
Artykuł 85	Sprawozdania krajowe i informacje statystyczne
Artykuł 86	Współpraca administracyjna

TYTUŁ V	Przekazanie uprawnień, uprawnienia wykonawcze i przepisy końcowe
Artykuł 87	Wykonywanie przekazanych uprawnień
Artykuł 88	Tryb pilny
Artykuł 89	Procedura komitetowa
Artykuł 90	Transpozycja i przepisy przejściowe
Artykuł 91	Uchylenie
Artykuł 92	Przegląd
Artykuł 93	Wejście w życie
Artykuł 94	Adresaci

ZAŁĄCZNIKI

Załącznik I	Instytucje administracji centralnej
Załącznik VIII	Wymogi dotyczące publikacji
Załącznik XI	Rejestry
Załącznik XIII	Wykaz aktów prawnych Unii, o których mowa w art. 68 ust. 3
Załącznik XV	Tabela korelacji

▼ **M3***ZAŁĄCZNIK XXIX-G***Podstawowe elementy dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/25/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych, uchylającej dyrektywę 2004/17/WE**

(Etap 2)

TYTUŁ I	Zakres stosowania, definicje i zasady ogólne
ROZDZIAŁ I	Przedmiot i definicje
Artykuł 1	Przedmiot i zakres stosowania: ust. 1, 2, 5 i 6
Artykuł 2	Definicje: pkt 1-9, 13-16 i 18-20
Artykuł 3	Instytucje zamawiające ust. 1 i 4
Artykuł 4	Podmioty zamawiające ust. 1-3
Artykuł 5	Zamówienia mieszane obejmujące taki sam rodzaj działalności
Artykuł 6	Zamówienia obejmujące kilka rodzajów działalności
ROZDZIAŁ II	Rodzaje działalności
Artykuł 7	Przepisy wspólne
Artykuł 8	Gaz i energia ciepła
Artykuł 9	Energia elektryczna
Artykuł 10	Gospodarka wodna
Artykuł 11	Usługi transportowe
Artykuł 12	Porty i porty lotnicze
Artykuł 13	Usługi pocztowe
Artykuł 14	Wydobycie ropy naftowej i gazu oraz poszukiwanie lub wydobycie węgla lub innych paliw stałych
ROZDZIAŁ III	Zakres przedmiotowy
Sekcja 1	Progi
Artykuł 15	Kwoty progowe
Artykuł 16	Metody obliczania szacunkowej wartości zamówienia: ust. 1-4 i 7-14
Sekcja 2	Zamówienia i konkursy wyłączone: przepisy szczególne dotyczące zamówień obejmujących aspekty obronności i bezpieczeństwa
Podsekcja 1	Wyłączenia mające zastosowanie do wszystkich podmiotów zamawiających oraz szczególne wyłączenia dotyczące sektorów gospodarki wodnej i energetyki
Artykuł 18	Zamówienia udzielane na potrzeby odsprzedaży lub dzierżawy osobom trzecim: ust. 1
Artykuł 20	Zamówienia udzielane i konkursy organizowane zgodnie z przepisami międzynarodowymi
Artykuł 21	Wyłączenia szczególne dotyczące zamówień na usługi
Artykuł 22	Zamówienia na usługi udzielane na podstawie prawa wyłącznego

▼ **M3**

Artykuł 23	Zamówienia udzielane przez niektóre podmioty zamawiające na zakup wody oraz dostawę energii lub paliw do produkcji energii
Podsekcja 2	Zamówienia obejmujące aspekty obronności i bezpieczeństwa
Artykuł 24	Obronność i bezpieczeństwo
Artykuł 25	Zamówienia mieszane obejmujące aspekty obronności lub bezpieczeństwa
Artykuł 26	Zamówienia obejmujące kilka rodzajów działalności oraz obejmujące aspekty obronności lub bezpieczeństwa
Artykuł 27	Zamówienia i konkursy obejmujące aspekty obronności lub bezpieczeństwa, udzielane lub organizowane na mocy przepisów międzynarodowych
Podsekcja 3	Stosunki szczególne (współpraca, przedsiębiorstwa powiązane oraz przedsięwzięcia typu joint venture)
Artykuł 28	Zamówienia między instytucjami zamawiającymi
Artykuł 29	Zamówienia udzielane przedsiębiorstwu powiązanemu
Artykuł 30	Zamówienia udzielane przedsięwzięciu typu joint venture lub podmiotowi zamawiającemu wchodzącemu w skład przedsięwzięcia typu joint venture
Podsekcja 4	Sytuacje szczególne
Artykuł 32	Usługi badawcze i rozwojowe

ROZDZIAŁ IV	Zasady ogólne
Artykuł 36	Zasady udzielania zamówień
Artykuł 37	Wykonawcy
Artykuł 39	Poufność
Artykuł 40	Zasady mające zastosowanie do komunikacji
Artykuł 41	Nomenklatura
Artykuł 42	Konflikty interesów

TYTUŁ II	Przepisy mające zastosowanie do zamówień

ROZDZIAŁ I	Procedury
Artykuł 44	Wybór procedury: ust. 1, 2 i 4
Artykuł 45	Procedura otwarta
Artykuł 46	Procedura ograniczona
Artykuł 47	Procedura negocjacyjna z uprzednim zaproszeniem do ubiegania się o zamówienie
Artykuł 50	Stosowanie procedury negocjacyjnej bez uprzedniego zaproszenia do ubiegania się o zamówienie lit. a)–i)

ROZDZIAŁ III	Przeprowadzenie postępowania
Sekcja 1	Przygotowanie
Artykuł 58	Wstępne konsultacje rynkowe
Artykuł 59	Wcześniejszy udział kandydatów lub oferentów
Artykuł 60	Specyfikacja techniczna

▼ **M3**

Artykuł 61	Etykiety
Artykuł 62	Raporty z testów, certyfikacja i inne środki dowodowe
Artykuł 63	Przekazywanie specyfikacji technicznych
Artykuł 64	Oferty wariantowe
Artykuł 65	Podział zamówień na części
Artykuł 66	Wyznaczanie terminów
Sekcja 2	Publikacja i przejrzystość
Artykuł 67	Okresowe ogłoszenie informacyjne
Artykuł 68	Ogłoszenie o istnieniu systemu kwalifikowania
Artykuł 69	Ogłoszenie o zamówieniu
Artykuł 70	Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia: ust. 1, 3 i 4
Artykuł 71	Forma i sposób publikacji ogłoszeń: ust. 1 i ust. 5 akapit pierwszy
Artykuł 73	Dostępność w formie elektronicznej dokumentów zamówienia
Artykuł 74	Zaproszenie kandydatów
Artykuł 75	Informowanie wnioskujących o zakwalifikowanie, kandydatów i oferentów
Sekcja 3	Wybór uczestników oraz udzielenie zamówienia
Artykuł 76	Zasady ogólne
Podsekcja 1	Systemy kwalifikowania oraz kwalifikacja podmiotowa
Artykuł 78	Kryteria kwalifikacji podmiotowej
Artykuł 79	Poleganie na zdolności innych podmiotów: ust. 2
Artykuł 80	Stosowanie podstaw wykluczenia oraz kryteriów kwalifikacji przewidzianych w dyrektywie 2014/24/UE
Artykuł 81	Normy zapewniania jakości i normy zarządzania środowiskowego: ust. 1 i 2
Podsekcja 2	Udzielenie zamówienia
Artykuł 82	Kryteria udzielenia zamówienia
Artykuł 83	Rachunek kosztów cyklu życia: ust. 1 i 2
Artykuł 84	Rażąco niskie oferty: ust. 1–4
ROZDZIAŁ IV	Realizacja zamówienia
Artykuł 87	Warunki realizacji zamówień
Artykuł 88	Podwykonawstwo
Artykuł 89	Modyfikacja umów w okresie ich obowiązywania
Artykuł 90	Rozwiązywanie umów
TYTUŁ III	Szczególne reżimy udzielania zamówień
ROZDZIAŁ I	Usługi społeczne i inne szczególne usługi
Artykuł 91	Udzielanie zamówień na usługi społeczne i inne szczególne usługi

▼ **M3**

Artykuł 92	Publikacja ogłoszeń
Artykuł 93	Zasady udzielania zamówień

ZAŁĄCZNIKI

Załącznik I	Wykaz rodzajów działalności przewidziany w art. 2 pkt 2 lit. a)
Załącznik V	Wymagania dotyczące narzędzi i urządzeń do elektronicznego odbioru ofert, wniosków o dopuszczenie do udziału, wniosków o zakwalifikowanie, a także planów i projektów w konkursach
Załącznik VI część A	Informacje, jakie należy zamieścić w okresowym ogłoszeniu informacyjnym (o którym mowa w art. 67)
Załącznik VI część B	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o publikacji okresowego ogłoszenia informacyjnego na profilu nabywcy, które nie jest stosowane jako zaproszenie do ubiegania się o zamówienie (zgodnie z art. 67 ust. 1)
Załącznik VIII	Definicje niektórych specyfikacji technicznych
Załącznik IX	Wymogi dotyczące publikacji
Załącznik X	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o istnieniu systemu kwalifikowania (o którym mowa w art. 44 ust. 4 lit. b) oraz art. 68)
Załącznik XI	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o zamówieniu (zgodnie z art. 69)
Załącznik XII	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o udzieleniu zamówienia (zgodnie z art. 70)
Załącznik XIII	Treść zaproszeń do udziału w dialogu, do negocjacji lub do potwierdzenia zainteresowania, przewidzianych w art. 74
Załącznik XIV	Wykaz międzynarodowych konwencji w zakresie prawa socjalnego i prawa ochrony środowiska, o których mowa w art. 36 ust. 2
Załącznik XVI	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o modyfikacji umowy w trakcie jej obowiązywania (zgodnie z art. 89 ust. 1)
Załącznik XVII	Usługi, o których mowa w art. 91
Załącznik XVIII	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o zamówieniu dotyczącym usług społecznych i innych szczególnych usług (o którym mowa w art. 92)

▼ **M3***ZAŁĄCZNIK XXIX-H***Inne obowiązkowe elementy dyrektywy 2014/25/UE**

(Etap 4)

TYTUŁ I	Zakres stosowania, definicje i zasady ogólne
ROZDZIAŁ I	Przedmiot i definicje
Artykuł 2	Definicje: pkt 17
ROZDZIAŁ III	Zakres przedmiotowy
Sekcja 1	Progi
Artykuł 16	Metody obliczania szacunkowej wartości zamówienia: ust. 5 i 6
TYTUŁ II	Przepisy mające zastosowanie do zamówień
ROZDZIAŁ I	Procedury
Artykuł 44	Wybór procedury: ust. 3
Artykuł 48	Dialog konkurencyjny
Artykuł 49	Partnerstwo innowacyjne
Artykuł 50	Stosowanie procedury negocjacyjnej bez uprzedniego zaproszenia do ubiegania się o zamówienie lit. j)
ROZDZIAŁ II	Techniki i instrumenty w zakresie zamówień elektronicznych i zamówień zagregowanych
Artykuł 51	Umowy ramowe
Artykuł 52	Dynamiczne systemy zakupów
Artykuł 53	Aukcje elektroniczne
Artykuł 54	Katalogi elektroniczne
Artykuł 56	Okazjonalne wspólne udzielanie zamówień
ROZDZIAŁ III	Przeprowadzenie postępowania
Sekcja 2	Publikacja i przejrzystość
Artykuł 70	Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia: ust. 2
Sekcja 3	Wybór uczestników oraz udzielenie zamówienia
Podsekcja 1	Systemy kwalifikowania oraz kwalifikacja podmiotowa
Artykuł 77	Systemy kwalifikowania
Artykuł 79	Poleganie na zdolności innych podmiotów: ust. 1
TYTUŁ III	Szczególne reżimy udzielania zamówień
ROZDZIAŁ II	Przepisy dotyczące konkursów
Artykuł 95	Zakres stosowania

▼ M3

Artykuł 96	Uwagi
Artykuł 97	Przepisy dotyczące organizacji konkursów, kwalifikacji uczestników oraz sądu konkursowego
Artykuł 98	Decyzje sądu konkursowego

ZAŁĄCZNIKI

Załącznik VII	Informacje, jakie należy zamieścić w dokumentach zamówienia dotyczących aukcji elektronicznej (art. 53 ust. 4)
Załącznik XIX	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o konkursie (zgodnie z art. 96 ust. 1)
Załącznik XX	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniach o wynikach konkursu (zgodnie z art. 96 ust. 1)

▼ **M3***ZALĄCZNIK XXIX-I***Inne nieobowiązkowe elementy dyrektywy 2014/25/UE**

(Etap 4)

Elementy dyrektywy 2014/25/UE wymienione w niniejszym załączniku nie są obowiązkowe, są jednak zalecane w ramach zbliżania przepisów. Republika Mołdawii może dokonać zbliżenia tych elementów w terminie określonym w załączniku XXIX-B.

TYTUŁ I	Zakres stosowania, definicje i zasady ogólne
ROZDZIAŁ I	Przedmiot i definicje
Artykuł 2	Definicje: pkt 10-12
ROZDZIAŁ IV	Zasady ogólne
Artykuł 38	Zamówienia zastrzeżone
TYTUŁ II	Przepisy mające zastosowanie do zamówień
ROZDZIAŁ I	Procedury
Artykuł 55	Scentralizowane działania zakupowe i centralne jednostki zakupujące
TYTUŁ III	Szczególne reżimy udzielania zamówień
ROZDZIAŁ I	Usługi społeczne i inne szczególne usługi
Artykuł 94	Zamówienia zastrzeżone w odniesieniu do określonych usług

▼ **M3***ZAŁĄCZNIK XXIX-J***Przepisy dyrektywy 2014/25/UE poza zakresem zbliżenia**

Elementy wymienione w niniejszym załączniku nie są objęte procesem zbliżenia.

TYTUŁ I	Zakres stosowania, definicje i zasady ogólne
ROZDZIAŁ I	Przedmiot i definicje
Artykuł 1	Przedmiot i zakres stosowania: ust. 3 i 4
Artykuł 3	Instytucje zamawiające ust. 2 i 3
Artykuł 4	Podmioty zamawiające ust. 4
ROZDZIAŁ III	Zakres przedmiotowy
Sekcja 1	Progi
Artykuł 17	Korekta progów
Sekcja 2	Zamówienia i konkursy wyłączone: przepisy szczególne dotyczące zamówień obejmujących aspekty obronności i bezpieczeństwa
Podsekcja 1	Wyłączenia mające zastosowanie do wszystkich podmiotów zamawiających oraz szczególne wyłączenia dotyczące sektorów gospodarki wodnej i energetyki
Artykuł 18	Zamówienia udzielane na potrzeby odsprzedaży lub dzierżawy osobom trzecim: ust. 2
Artykuł 19	Zamówienia udzielane i konkursy organizowane w innym celu niż wykonywanie jednego z rodzajów działalności objętych dyrektywą lub w celu wykonywania takiej działalności w państwie trzecim: ust. 2
Podsekcja 3	Stosunki szczególne (współpraca, przedsiębiorstwa powiązane oraz przedsięwzięcia typu joint venture)
Artykuł 31	Przekazywanie informacji
Podsekcja 4	Sytuacje szczególne
Artykuł 33	Zamówienia podlegające szczególnym ustaleniom
Podsekcja 5	Rodzaje działalności bezpośrednio podlegające konkurencji oraz dotyczące ich przepisy proceduralne
Artykuł 34	Rodzaje działalności bezpośrednio podlegające konkurencji
Artykuł 35	Procedura do celów ustalenia, czy zastosowanie ma art. 34
TYTUŁ II	Przepisy mające zastosowanie do zamówień
ROZDZIAŁ I	Procedury
Artykuł 43	Warunki dotyczące Porozumienia GPA i innych umów międzynarodowych

▼ **M3**

ROZDZIAŁ II Techniki i instrumenty w zakresie zamówień elektronicznych i zamówień zagregowanych

Artykuł 57 Zamówienia, w których biorą udział podmioty zamawiające z różnych państw członkowskich

ROZDZIAŁ III Przeprowadzenie postępowania

Sekcja 2 Publikacja i przejrzystość

Artykuł 71 Forma i sposób publikacji ogłoszeń: ust. 2, 3, 4, ust. 5 akapit drugi, ust. 6

Artykuł 72 Publikacja na poziomie krajowym

Sekcja 3 Wybór uczestników oraz udzielenie zamówienia

Artykuł 81 Normy zapewniania jakości i normy zarządzania środowiskowego: ust. 3

Artykuł 83 Rachunek kosztów cyklu życia: ust. 3

Sekcja 4 Oferty obejmujące produkty pochodzące z państw trzecich oraz relacje z tymi państwami

Artykuł 85 Oferty obejmujące produkty pochodzące z państw trzecich

Artykuł 86 Relacje z państwami trzecimi w zakresie zamówień na roboty budowlane, dostawy i usługi

TYTUŁ IV Ład administracyjno-regulacyjny

Artykuł 99 Egzekwowanie przepisów

Artykuł 100 Indywidualne sprawozdania dotyczące postępowań o udzielenie zamówienia

Artykuł 101 Sprawozdania krajowe i informacje statystyczne

Artykuł 102 Współpraca administracyjna

TYTUŁ V Przekazanie uprawnień, uprawnienia wykonawcze i przepisy końcowe

Artykuł 103 Wykonywanie przekazanych uprawnień

Artykuł 104 Tryb pilny

Artykuł 105 Procedura komitetowa

Artykuł 106 Transpozycja i przepisy przejściowe

Artykuł 107 Uchylenie

Artykuł 108 Przegląd

Artykuł 109 Wejście w życie

Artykuł 110 Adresaci

ZAŁĄCZNIKI

Załącznik II: Wykaz unijnych aktów prawnych, o którym mowa w art. 4 ust. 3

Załącznik III: Wykaz unijnych aktów prawnych, o którym mowa w art. 34 ust. 3

▼ **M3**

Załącznik IV	Terminy przyjęcia aktów wykonawczych, o których mowa w art. 35
Załącznik XV	Wykaz unijnych aktów prawnych, o którym mowa w art. 83 ust. 3

▼ **M3***ZAŁĄCZNIK XXIX-K***Podstawowe elementy dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady
2014/23/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie udzielania koncesji**

(Etap 3)

TYTUŁ I	Przedmiot, zakres stosowania, zasady ogólne i definicje
ROZDZIAŁ I	Zakres stosowania, zasady ogólne i definicje
Sekcja I	Przedmiot, zakres stosowania, zasady ogólne, definicje i próg
Artykuł 1	Przedmiot i zakres stosowania: ust. 1, 2 i 4
Artykuł 2	Zasada swobodnego administrowania przez organy władzy publicznej
Artykuł 3	Zasada równego traktowania, niedyskryminacji i przejrzystości
Artykuł 4	Swoboda określania usług świadczonych w ogólnym interesie gospodarczym
Artykuł 5	Definicje
Artykuł 6	Instytucje zamawiające ust. 1 i 4
Artykuł 7	Podmioty zamawiające
Artykuł 8	Proóg i metody obliczania szacunkowej wartości koncesji
Sekcja II	Wyłączenia
Artykuł 10	Wyłączenia dotyczące koncesji udzielanych przez instytucje zamawiające i podmioty zamawiające
Artykuł 11	Szczególne wyłączenia w dziedzinie łączności elektro-nicznej
Artykuł 12	Wyłączenia szczególne w sektorze wodnym
Artykuł 13	Koncesje udzielane przedsiębiorstwu powiązanemu
Artykuł 14	Koncesje udzielane przedsięwzięciu typu joint venture lub podmiotowi zamawiającemu wchodzącemu w skład przed-sięwzięcia typu joint venture
Artykuł 17	Koncesje między podmiotami w sektorze publicznym
Sekcja III	Przepisy ogólne
Artykuł 18	Okres obowiązywania koncesji
Artykuł 19	Usługi społeczne i inne szczególne usługi
Artykuł 20	Koncesje mieszane
Artykuł 21	Zamówienia mieszane obejmujące aspekty obronności lub bezpieczeństwa
Artykuł 22	Koncesje obejmujące zarówno rodzaje działalności, o których mowa w załączniku II, jak i inne rodzaje dzia-łalności
Artykuł 23	Koncesje dotyczące rodzajów działalności, o których mowa w załączniku II, i rodzajów działalności obejmujących aspekty obronności lub bezpieczeństwa
Artykuł 25	Usługi badawcze i rozwojowe

▼ **M3**

ROZDZIAŁ II	Zasady
Artykuł 26	Wykonawcy
Artykuł 27	Nomenklatura
Artykuł 28	Poufność
Artykuł 29	Zasady mające zastosowanie do komunikacji
TYTUŁ II	Przepisy dotyczące udzielania koncesji: zasady ogólne i gwarancje proceduralne
ROZDZIAŁ I	Zasady ogólne
Artykuł 30	Zasady ogólne: ust. 1, 2 i 3
Artykuł 31	Ogłoszenia o koncesji
Artykuł 32	Ogłoszenia o udzieleniu koncesji
Artykuł 33	Forma i sposób publikacji ogłoszeń: ust. 1 akapit pierwszy
Artykuł 34	Dostępność w formie elektronicznej dokumentów koncesji
Artykuł 35	Zwalczanie korupcji i zapobieganie konfliktom interesów
ROZDZIAŁ II	Gwarancje proceduralne
Artykuł 36	Wymogi techniczne i funkcjonalne
Artykuł 37	Gwarancje proceduralne
Artykuł 38	Kwalifikacja i ocena podmiotowa kandydatów
Artykuł 39	Terminy składania wniosków i ofert dotyczących koncesji
Artykuł 40	Informowanie kandydatów i oferentów
Artykuł 41	Kryteria udzielenia koncesji
TYTUŁ III	Reguły dotyczące realizacji koncesji
Artykuł 42	Podwykonawstwo
Artykuł 43	Modyfikacja umów w okresie ich obowiązywania
Artykuł 44	Rozwiązanie umowy koncesji
Artykuł 45	Monitorowanie i sprawozdawczość
ZAŁĄCZNIKI	
Załącznik I	Wykaz rodzajów działalności, o których mowa w art. 5 pkt 7
Załącznik II:	Działalność prowadzona przez podmioty zamawiające w rozumieniu art. 7
Załącznik III:	Wykaz unijnych aktów prawnych, o którym mowa w art. 7 ust. 2 lit. b)
Załącznik IV	Usługi, o których mowa w art. 19

▼ M3

Załącznik V	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniach o koncesji, o których mowa w art. 31
Załącznik VI	Informacje, jakie należy zamieścić we wstępnych ogłoszeniach informacyjnych dotyczących koncesji związane z usługami społecznymi i innymi szczególnymi usługami, o których mowa w art. 31 ust. 3
Załącznik VII	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniach o udzieleniu koncesji, o których mowa w art. 32
Załącznik VIII	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniach o udzieleniu koncesji dotyczących koncesji na usługi społeczne i inne konkretne usługi, o których mowa w art. 32
Załącznik IX	Wymogi dotyczące publikacji
Załącznik X	Wykaz międzynarodowych konwencji w zakresie prawa socjalnego i prawa ochrony środowiska, o których mowa w art. 30 ust. 3
Załącznik XI	Informacje, jakie należy zamieścić w ogłoszeniu o modyfikacji koncesji w okresie jej obowiązywania zgodnie z art. 43

▼ **M3***ZALĄCZNIK XXIX-L***Inne nieobowiązkowe elementy dyrektywy 2014/23/UE**

(Etap 3)

Elementy dyrektywy 2014/23/UE wymienione w niniejszym załączniku nie są obowiązkowe, są jednak zalecane w ramach zbliżania przepisów. Republika Mołdawii może dokonać zbliżenia tych elementów w terminie określonym w załączniku XXIX-B.

TYTUŁ I Przedmiot, zakres stosowania, zasady ogólne i definicje

ROZDZIAŁ I Zakres stosowania, zasady ogólne i definicje

Sekcja IV Sytuacje szczególne

Artykuł 24 Koncesje zastrzeżone

▼ **M3***ZAŁĄCZNIK XXIX-M***Przepisy dyrektywy 2014/23/UE poza zakresem zbliżenia**

Elementy wymienione w niniejszym załączniku nie są objęte procesem zbliżenia.

TYTUŁ I	Przedmiot, zakres stosowania, zasady ogólne i definicje
ROZDZIAŁ I	Zakres stosowania, zasady ogólne i definicje
Sekcja I	Przedmiot, zakres stosowania, zasady ogólne, definicje i próg
Artykuł 1	Przedmiot i zakres stosowania: ust. 3
Artykuł 6	Instytucje zamawiające ust. 2 i 3
Artykuł 9	Korekta progu
Sekcja II	Wyłączenia
Artykuł 15	Zgłoszenie informacji przez podmioty zamawiające
Artykuł 16	Wyłączenie rodzajów działalności, które bezpośrednio podlegają konkurencji
TYTUŁ II	Przepisy dotyczące udzielania koncesji: zasady ogólne i gwarancje proceduralne
ROZDZIAŁ I	Zasady ogólne
Artykuł 30	Zasady ogólne: ust. 4
Artykuł 33	Forma i sposób publikacji ogłoszeń: ust. 1 akapit drugi, ust. 2, 3 i 4
TYTUŁ IV	Zmiany dyrektyw 89/665/EWG i 92/13/EWG
Artykuł 46	Zmiany w dyrektywie 89/665/EWG
Artykuł 47	Zmiany w dyrektywie 92/13/EWG
TYTUŁ V	Przekazanie uprawnień, uprawnienia wykonawcze i przepisy końcowe
Artykuł 48	Wykonywanie przekazanych uprawnień
Artykuł 49	Tryb pilny
Artykuł 50	Procedura komitetowa
Artykuł 51	Transpozycja
Artykuł 52	Przepisy przejściowe
Artykuł 53	Monitorowanie i sprawozdawczość
Artykuł 54	Wejście w życie
Artykuł 55	Adresaci

▼ **M3***ZAŁĄCZNIK XXIX-N*

Podstawowe elementy dyrektywy Rady 89/665/EWG z dnia 21 grudnia 1989 r. w sprawie koordynacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do stosowania procedur odwoławczych w zakresie udzielania zamówień publicznych na dostawy i roboty budowlane zmienionej dyrektywą 2007/66/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 grudnia 2007 r. zmieniającą dyrektywy Rady 89/665/EWG i 92/13/EWG w zakresie poprawy skuteczności procedur odwoławczych w dziedzinie udzielania zamówień publicznych oraz dyrektywą 2014/23/UE

(Etap 2)

Artykuł 1	Zakres stosowania i dostępność procedur odwoławczych
Artykuł 2	Wymogi dotyczące procedur odwoławczych
Artykuł 2a	Okres zawieszenia typu standstill
Artykuł 2b	Odstępstwa od okresu zawieszenia typu standstill: akapit pierwszy lit. b)
Artykuł 2c	Terminy na wniesienie odwołania
Artykuł 2d	Nieskuteczność: ust. 1 lit. b), ust. 2 i 3
Artykuł 2e	Naruszenia niniejszej dyrektywy i inne kary
Artykuł 2f	Terminy

▼ **M3**

ZAŁĄCZNIK XXIX-O

Inne elementy dyrektywy 89/665/EWG

(Etap 2)

Artykuł 2b	Odstępstwa od okresu zawieszenia typu standstill: akapit pierwszy lit. c)
Artykuł 2d	Nieskuteczność: ust. 1 lit. c) i ust. 5

▼ **M3***ZALĄCZNIK XXIX-P***Przepisy dyrektywy 89/665/EWG poza zakresem zbliżenia**

Elementy wymienione w niniejszym załączniku nie są objęte procesem zbliżenia.

Artykuł 2b	Odstępstwa od okresu zawieszenia typu standstill: akapit pierwszy lit. a)
Artykuł 2d	Nieskuteczność: akapit pierwszy lit. a), ust. 4
Artykuł 3	Mechanizm korygujący
Artykuł 3a	Treść ogłoszenia o dobrowolnej przejrzystości <i>ex ante</i>
Artykuł 3b	Procedura komitetowa
Artykuł 4	Wykonanie
Artykuł 4a	Przegląd

▼ **M3***ZAŁĄCZNIK XXIX-Q*

Podstawowe elementy dyrektywy Rady 92/13/EWG z dnia 25 lutego 1992 r. koordynującej przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne odnoszące się do stosowania przepisów wspólnotowych w procedurach zamówień publicznych podmiotów działających w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i telekomunikacji zmienionej dyrektywą 2007/66/WE oraz dyrektywą 2014/23/UE

(Etap 2)

Artykuł 1	Zakres stosowania i dostępność procedur odwoławczych
Artykuł 2	Wymogi dotyczące procedur odwoławczych
Artykuł 2a	Okres zawieszenia typu standstill
Artykuł 2b	Odstępstwa od okresu zawieszenia typu standstill: akapit pierwszy lit. b)
Artykuł 2c	Terminy na wniesienie odwołania
Artykuł 2d	Nieskuteczność: ust. 1 lit. b), ust. 2 i 3
Artykuł 2e	Naruszenia niniejszej dyrektywy i inne kary
Artykuł 2f	Terminy

▼ **M3**

ZALĄCZNIK XXIX-R

Inne elementy dyrektywy 92/13/EWG

(Etap 4)

Artykuł 2b	Odstępstwa od okresu zawieszenia typu standstill: ust. 1 lit. c), ust. 5

▼ **M3***ZALĄCZNIK XXIX-S***Przepisy dyrektywy 92/13/EWG poza zakresem zbliżenia**

Elementy wymienione w niniejszym załączniku nie są objęte procesem zbliżenia.

Artykuł 2b	Odstępstwa od okresu zawieszenia typu standstill: akapit pierwszy lit. a)
Artykuł 2d	Nieskuteczność: akapit pierwszy lit. a), ust. 4
Artykuł 3a	Treść ogłoszenia o dobrowolnej przejrzystości ex ante
Artykuł 3b	Procedura komitetowa
Artykuł 8	Mechanizm korygujący
Artykuł 12	Wykonanie
Artykuł 12a	Przegląd

▼ **M3***ZALĄCZNIK XXIX-T***Republika Mołdawii: orientacyjny wykaz zagadnień objętych współpracą**

1. Szkolenie, w Unii i w Republice Mołdawii, urzędników z Republiki Mołdawii z organów rządowych zaangażowanych w zamówienia publiczne.
2. Szkolenie dostawców zainteresowanych uczestnictwem w zamówieniach publicznych.
3. Wymiana informacji i doświadczeń na temat najlepszych praktyk oraz zasad regulacyjnych w dziedzinie zamówień publicznych.
4. Zwiększenie funkcjonalności strony internetowej poświęconej zamówieniom publicznym oraz utworzenie systemu monitorowania zamówień publicznych.
5. Konsultacje i pomoc metodologiczna oferowana przez Unię w zakresie stosowania nowoczesnych technologii elektronicznych w dziedzinie zamówień publicznych.
6. Wzmocnienie organów odpowiedzialnych za zapewnienie spójnej polityki we wszystkich obszarach związanych z zamówieniami publicznymi oraz za niezależną i bezstronną weryfikację decyzji instytucji zmawiających (zob. art. 270 niniejszego Układu).

▼B

ZAŁĄCZNIK XXX

OZNACZENIA GEOGRAFICZNE



ZAŁĄCZNIK XXX-A

**ELEMENTY WYMAGANE DO REJESTRACJI I KONTROLI
OZNACZEŃ GEOGRAFICZNYCH, O KTÓRYCH MOWA W ART. 297
UST. 1 I UST. 2**

CZĘŚĆ A

Przepisy, o których mowa w art. 297 ust. 1

Ustawa w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych, nazw pochodzenia i gwarantowanych tradycyjnych specjalności (nr 66-XVI z 27.3.2008) oraz przepisy wykonawcze do niej, do celów procedury składania, badania i rejestracji oznaczeń geograficznych, nazw pochodzenia i gwarantowanych tradycyjnych specjalności w Republice Mołdawii.

CZĘŚĆ B

Przepisy, o których mowa w art. 297 ust. 2

1. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych
2. Część II tytuł II rozdział I sekcja 1a rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiającego wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenia o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) wraz z przepisami wykonawczymi do niego
3. Rozporządzenie (WE) nr 110/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 stycznia 2008 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji, etykietowania i ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych wraz z przepisami wykonawczymi do niego
4. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1601/91 z dnia 10 czerwca 1991 r. ustanawiające ogólne zasady definicji, opisu i prezentacji win aromatyzowanych, aromatyzowanych napojów winopochodnych i aromatyzowanych koktajli winopodobnych wraz z przepisami wykonawczymi do niego

CZĘŚĆ C

**Elementy wymagane do rejestracji i kontroli oznaczeń geograficznych
(o których mowa w art. 297 ust. 1 i ust. 2)**

1. Rejestr zawierający oznaczenia geograficzne chronione na terytorium.
2. Postępowanie administracyjne pozwalające zweryfikować, czy oznaczenia geograficzne określają towar jako pochodzący z terytorium, regionu lub miejscowości jednego państwa lub większej liczby państw, jeżeli pewna jakość, renoma lub inna cecha towaru jest przypisywana zasadniczo pochodzeniu geograficznemu tego towaru.
3. Wymóg, by zarejestrowana nazwa odpowiadała danemu produktowi lub danym produktom, dla których sporządzono specyfikacje, które mogą być zmieniane wyłącznie w drodze właściwego postępowania administracyjnego.
4. Postanowienia dotyczące kontroli mające zastosowanie do produkcji.
5. Procedura sprzeciwu, która umożliwia uwzględnienie uzasadnionych interesów poprzednich użytkowników danej nazwy, bez względu na to, czy nazwa ta jest chroniona jako forma własności intelektualnej, czy nie.

▼B

6. Zasada, zgodnie z którą nazwy chronione nie mogą stać się nazwami rodzajowymi.
7. Postanowienia dotyczące rejestracji, które mogą obejmować odmowę rejestracji, terminy homonimiczne lub częściowo homonimiczne z zarejestrowanymi terminami, terminy będące w powszechnym użyciu w języku codziennym jako rzeczowniki pospolite stanowiące nazwy towarów, terminy obejmujące nazwy odmian roślin i ras zwierząt. Postanowienia te uwzględniają uzasadnione interesy wszystkich zainteresowanych stron.



ZAŁĄCZNIK XXX-B

**KRYTERIA, KTÓRE NALEŻY UWZGLĘDNIĆ W PROCEDURZE
SPRZECIWU W ODNIESIENIU DO PRODUKTÓW, O KTÓRYCH
MOWA W ART. 297 UST. 3 I UST. 4**

1. Wykaz nazw, w stosownych przypadkach wraz z ich odpowiednią transkrypcją na alfabet łaciński.
2. Informacje o klasie produktu.
3. Wezwanie (państw członkowskich w przypadku UE) lub państw trzecich oraz wszelkich zasadnie zainteresowanych osób fizycznych lub prawnych, mających swoje miejsca zamieszkania lub siedziby w państwie członkowskim (w przypadku UE), w Republice Mołdawii lub w państwie trzecim, do zgłaszania sprzeciwów wobec takiej ochrony przez złożenie odpowiednio uzasadnionego oświadczenia.
4. Oświadczenia o sprzeciwie należy przekazać Komisji Europejskiej lub rządowi Republiki Mołdawii w ciągu dwóch miesięcy od daty opublikowania ogłoszenia informacyjnego.
5. Oświadczenia o sprzeciwie są dopuszczalne jedynie, jeśli zostaną dostarczone w terminie ustalonym w pkt 4 i jeśli wykazane zostanie, że ochrona proponowanej nazwy:
 - jest sprzeczna z nazwą odmiany roślin, w tym odmiany winorośli lub rasy zwierząt, i mogłaby z tego powodu wprowadzić w błąd konsumenta co do prawdziwego pochodzenia danego produktu;
 - kolidowałaby z nazwą homonimiczną, prowadząc konsumenta do błędnych wniosków co do miejsca pochodzenia produktów;
 - przy uwzględnieniu renomy danego znaku towarowego, jego powszechnej znajomości oraz okresu, przez jaki jest on używany, może wprowadzić konsumenta w błąd, co do prawdziwego pochodzenia produktu;
 - zagraża istnieniu całkowicie lub częściowo identycznej nazwy lub znaku towarowego bądź istnieniu produktów, które były zgodnie z prawem wprowadzane do obrotu przez okres co najmniej pięciu lat poprzedzających publikację ogłoszenia informacyjnego;
 - jest sprzeczna z nazwą uznawaną za zwyczajową.
6. Kryteria, o których mowa w pkt 5, podlegają ocenie w odniesieniu do terytorium UE, które w przypadku praw własności intelektualnej odnosi się wyłącznie do terytorium lub terytoriów, na których wspomniane prawa są chronione, lub terytorium Republiki Mołdawii.

▼M7

ZAŁĄCZNIK XXX-C

OZNACZENIA GEOGRAFICZNE PRODUKTÓW, O KTÓRYCH MOWA W ART. 297 UST. 3 I 4

Produkty rolne i środki spożywcze inne niż wina, napoje spirytusowe i wina aromatyzowane Unii Europejskiej, które mają być chronione w Republice Mołdawii

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
BE	Jambon d'Ardenne	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
BE	Potjesvlees uit de Westhoek	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
BE	Fromage de Herve	Sery	
BE	Beurre d'Ardenne	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
BE	Brussels grondwitloof	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
BE	Plate de Florenville	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
BE	Vlaams - Brabantse Tafeldruif	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
BE	Poperingse Hopscheuten/Poperingse Hoppescheuten	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
BE	Geraardsbergse mattentaart	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
BE	Liers vlaaike	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
BE	Gentse azalea	Kwiaty i rośliny ozdobne	
BE	Vlaamse laurier	Kwiaty i rośliny ozdobne	
BE	Pâté gaumais	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej („Traktat”) (przyprawy itd.)	
BG	Горнооряховски суджук	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	Gornooryahovski sudzhuk
BG	Българско розово масло	Olejki eteryczne	Bulgarsko rozovo maslo
CZ	Jihočeská Niva	Sery	
CZ	Jihočeská Zlatá Niva	Sery	
CZ	Olomoucké tvarůžky	Sery	
CZ	Nošovické kysané zeli	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
CZ	Všestarská cibule	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
CZ	Chelčicko — Lhenické ovoce	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
CZ	Pohořelický kapr	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
CZ	Třeboňský kapr	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
CZ	Březnický ležák	Piwo	
CZ	Brněnské pivo/Starobrněnské pivo	Piwo	
CZ	Budějovické pivo	Piwo	
CZ	Budějovický měšťanský var	Piwo	
CZ	Černá Hora	Piwo	
CZ	České pivo	Piwo	
CZ	Českobudějovické pivo	Piwo	
CZ	Chodské pivo	Piwo	
CZ	Znojemské pivo	Piwo	
CZ	Hořické trubičky	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
CZ	Karlovarský suchar	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
CZ	Lomnické suchary	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
CZ	Mariánskolázeňské oplatky	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
CZ	Pardubický perník	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
CZ	Štramberké uši	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
CZ	Karlovarské oplatky	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
CZ	Karlovarské trojhránky	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
CZ	Valašský frgál	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
CZ	Český kmín	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
CZ	Chamomilla bohemica	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
CZ	Žatecký chmel	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
DK	Vadehavslam	Mięso świeże (i podroby)	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
DK	Vadehavsstude	Mięso świeże (i podroby)	
DK	Danablu	Sery	
DK	Esrom	Sery	
DK	Lammefjordsgulerod	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Diepholzer Moorschnucke	Mięso świeże (i podroby)	
DE	Lüneburger Heidschnucke	Mięso świeże (i podroby)	
DE	Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch	Mięso świeże (i podroby)	
DE	Bayerisches Rindfleisch/ Rindfleisch aus Bayern	Mięso świeże (i podroby)	
DE	Weideochse vom Limpurger Rind	Mięso świeże (i podroby)	
DE	Aachener Weihnachts-Leberwurst/Oecher Weihnachtsleberwurst	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Ammerländer Dielenrauchschinken/Ammerländer Katenschinken	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Ammerländer Schinken/Ammerländer Knochenschinken	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Flönz	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Greußener Salami	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Nürnberger Bratwürste/ Nürnberger Rostbratwürste	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Oecher Puttes/Aachener Puttes	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Schwarzwälder Schinken	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Thüringer Leberwurst	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Thüringer Rostbratwurst	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Thüringer Rotwurst	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Eichsfelder Feldgieker/Eichsfelder Feldkieker	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Göttinger Feldkieker	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
DE	Göttinger Stracke	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Halberstädter Würstchen	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Hofer Rindfleischwurst	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Holsteiner Katenschinken/ Holsteiner Schinken/Holsteiner Katenrauchchinken/Holsteiner Knochenschinken	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Westfälischer Knochenschinken	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
DE	Allgäuer Bergkäse	Sery	
DE	Allgäuer Emmentaler	Sery	
DE	Allgäuer Sennalpkäse	Sery	
DE	Altenburger Ziegenkäse	Sery	
DE	Odenwälder Frühstückskäse	Sery	
DE	Hessischer Handkäse or Hessischer Handkäs	Sery	
DE	Holsteiner Tilsiter	Sery	
DE	Nieheimer Käse	Sery	
DE	Weißacker/Allgäuer Weißacker	Sery	
DE	Obazda/Obatzter	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
DE	Lausitzer Leinöl	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
DE	Bayerischer Meerrettich/Bayerischer Kren	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Bornheimer Spargel/Spargel aus dem Anbaugebiet Bornheim	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Dithmarscher Kohl	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Feldsalat von der Insel Reichenau	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Frankfurter Grüne Soße/Frankfurter Grieß	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Fränkischer Grünkern	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Gurken von der Insel Reichenau	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
DE	Höri Bülle	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Salate von der Insel Reichenau	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Spreewälder Gurken	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Spreewälder Meerrettich	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Tomaten von der Insel Reichenau	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Abensberger Spargel/Abensberger Qualitätsspargel	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Filderkraut/Filderspitzkraut	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Lüneburger Heidekartoffeln	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Rheinisches Apfelkraut	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Rheinisches Zuckerrübenkraut/ Rheinischer Zuckerrübensirup/ Rheinisches Rübenkraut	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Schrobenhausener Spargel/ Spargel aus dem Schrobenhausener Land/ Spargel aus dem Anbaugebiet Schrobenhausen	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Spargel aus Franken/Fränkischer Spargel/ Franken-Spargel	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Stromberger Pflaume	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Walbecker Spargel	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Glückstädter Matjes	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
DE	Holsteiner Karpfen	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
DE	Oberlausitzer Biokarpfen	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
DE	Oberpfälzer Karpfen	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
DE	Schwarzwaldforelle	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
DE	Aischgründer Karpfen	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
DE	Fränkischer Karpfen/Franken-karpfen/Karpfen aus Franken	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
DE	Bayerisches Bier	Piwo	
DE	Bremer Bier	Piwo	
DE	Dortmunder Bier	Piwo	
DE	Hofer Bier	Piwo	
DE	Kölsch	Piwo	
DE	Kulmbacher Bier	Piwo	
DE	Mainfranken Bier	Piwo	
DE	Münchener Bier	Piwo	
DE	Reuther Bier	Piwo	
DE	Aachener Printen	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
DE	Bayerische Breze/Bayerische Brezn/Bayerische Brez'n/Bayerische Brezel	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
DE	Lübecker Marzipan	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
DE	Meißner Fummel	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
DE	Nürnberger Lebkuchen	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
DE	Bremer Klaben	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
DE	Dresdner Christstollen/Dresdner Stollen/Dresdner Weihnachtsstollen	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
DE	Salzwedeler Baumkuchen	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
DE	Westfälischer Pumpnickel	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
DE	Düsseldorfer Mostert/Düsseldorfer Senf Mostert/Düsseldorfer Urtyp Mostert/Aechter Düsseldorfer Mostert	Pasta musztardowa	
DE	Schwäbische Maultaschen/Schwäbische Suppenmaultaschen	Makarony	
DE	Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle	Makarony	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
DE	Elbe-Saale Hopfen	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
DE	Hopfen aus der Hallertau	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
DE	Hessischer Apfelwein	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
DK	Lammefjordskartofler	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
DE	Spalt Spalter	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
DE	Tettnanger Hopfen	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
IE	Connemara Hill lamb/Uain Sléibhe Chonamara	Mięso świeże (i podroby)	
IE	Timoleague Brown Pudding	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IE	Imokilly Regato	Sery	
IE	Clare Island Salmon	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
IE	Waterford Blaa/Blaa	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
IE	Oriel Sea Minerals	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
IE	Oriel Sea Salt	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
EL	Αρνάκι Ελασσόνας	Mięso świeże (i podroby)	Arnaki Elassonas
EL	Κατσικάκι Ελασσόνας	Mięso świeże (i podroby)	Katsikaki Elassonas
EL	Ανεβάτο	Sery	Anevato
EL	Γαλοτύρι	Sery	Galotyri
EL	Γραβιέρα Αγράφων	Sery	Graviera Agrafon
EL	Γραβιέρα Κρήτης	Sery	Graviera Kritis
EL	Γραβιέρα Νάξου	Sery	Graviera Naxou
EL	Καλαθάκι Λήμνου	Sery	Kalathaki Limnou
EL	Κασέρι	Sery	Kasseri
EL	Κατίκι Δομοκού	Sery	Katiki Domokou
EL	Κεφαλογραβιέρα	Sery	Kefalograviera
EL	Κοπανιστή	Sery	Kopanisti
EL	Λαδοτύρι Μυτιλήνης	Sery	Ladotyri Mytilinis

▼ M7

Państwo członkow- skie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
EL	Μανούρι	Sery	Manouri
EL	Μετσοβόνη	Sery	Metsovone
EL	Μπάτζος	Sery	Batzos
EL	Ξυνομυζήθρα Κρήτης	Sery	Xynomyzithra Kritis
EL	Πηχτόγαλο Χανίων	Sery	Pichtogalo Chanion
EL	Σαν Μιχάλη	Sery	San Michali
EL	Σφέλα	Sery	Sfela
EL	Φέτα	Sery	Feta
EL	Φορμαέλλα Αράχωβας Παρνασσού	Sery	Formaella Arachovas Parnassou
EL	Ξύγαλο Σητείας/Ξίγαλο Σητείας	Sery	Xygalo Siteias Siteias
EL	Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	Meli Elatis Menalou Vanilia
EL	Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Agios Mattheos Kerkiras
EL	Αποκορώνας Χανίων Κρήτης	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Apokoronas Chanion Kritis
EL	Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Arxanes Irakliou Kritis
EL	Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Vianos Irakliou Kritis
EL	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύ- μνης Κρήτης	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis
EL	Γαλανό Μεταγγιτισίου Χαλκιδικής	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Galano Metaggitsiou Chal- kidikis
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο „Τροιζηνία”	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Exeretiko partheno eleolado „Trizinia”
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Exeretiko partheno eleolado Thrapsano
EL	Ζάκυνθος	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Zakynthos
EL	Θάσος	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Thassos
EL	Καλαμάτα	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Kalamata
EL	Κεφαλονιά	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Kefalonia
EL	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Kolymvari Chanion Kritis

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
EL	Κρανίδι Αργολίδας	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Kranidi Argolidas
EL	Κροκεές Λακωνίας	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Krokees Lakonias
EL	Λακωνία	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Lakonia
EL	Λέσβος/Μυτιλήνη	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Lesvos/Mytilini
EL	Λυγουριό Ασκληπιείου	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Lygourio Asklepiou
EL	Ολυμπία	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Olympia
EL	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Peza Irakliou Kritis
EL	Πέτρινα Λακωνίας	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Petrina Lakonias
EL	Πρέβεζα	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Preveza
EL	Ρόδος	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Rodos
EL	Σάμος	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Samos
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Sitia Lasithiou Kritis
EL	Φοινίκι Λακωνίας	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Finiki Lakonias
EL	Χανιά Κρήτης	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Chania Kritis
EL	Αγουρέλαιο Χαλκιδικής	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Agoureleo Chalkidikis
EL	Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Exeretiko partheno eleolado Selino Kritis
EL	Μεσσαρά	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	Messara
EL	Ακτινίδιο Πιερίας	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Aktinidio Pierias
EL	Ακτινίδιο Σπερχειού	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Aktinidio Sperchiou
EL	Ελιά Καλαμάτας	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Elia Kalamatas
EL	Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Throumba Ampadias Rethymnis Kritis
EL	Θρούμπα Θάσου	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Throumba Thassou

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
EL	Θρούμπα Χίου	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Throumpa Chiou
EL	Κελυφωτό φυστίκι Φθιώτιδας	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Kelifoto fystiki Fthiotidas
EL	Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Kerassia Tragana Rodochoriou
EL	Κονσερβολιά Αμφίσσης	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Konservolia Amfissis
EL	Κονσερβολιά Άρτας	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Konservolia Artas
EL	Κονσερβολιά Αταλάντης	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Konservolia Atalantis
EL	Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Konservolia Piliou Volou
EL	Κονσερβολιά Ροβίων	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Konservolia Rovion
EL	Κονσερβολιά Στυλίδας	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Konservolia Stylidas
EL	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Korinthiaki Stafida Vostitsa
EL	Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Koum kouat Kerkyras
EL	Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Mila Zagoras Piliou
EL	Μήλα Ντελίσσιους Πιλαφά Τριπόλεως	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Mila Delicious Pilafa Tripoleas
EL	Μήλο Καστοριάς	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Milo Kastorias
EL	Ξερά σύκα Κύμης	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Xera syka Kymis
EL	Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Patata Kato Nevrokopiou
EL	Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Portokalia Maleme Chanion Kritis
EL	Ροδάκινα Νάουσας	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Rodakina Naoussas
EL	Σταφίδα Ζακύνθου	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Stafida Zakynthou
EL	Σταφίδα Σουλτανίνα Κρήτης	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Stafida Soultanina Kritis
EL	Σύκα Βραβρόνας Μαρκοπούλου Μεσσηνίας	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Syka Vavronas Markopoulou Messongion

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
EL	Τσακωνική μελιτζάνα Λεωνιδίου	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Tsakoniki Melitzana Leonidiou
EL	Φάβα Φενεού	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Fava Feneou
EL	Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Fassolia Gigantes Elefantes Prespon Florinas
EL	Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Fassolia (plake megalosperma) Prespon Florinas
EL	ΦΑΣΟΛΙΑ ΓΙΓΑΝΤΕΣ — ΕΛΕΦΑΝΤΕΣ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Fasolia Gigantes-Elefantes Kastorias
EL	Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Fassolia Gigantes Elefantes Kato Nevrokopiu
EL	Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Fassolia kina Messosperma Kato Nevrokopiu
EL	Φυστίκι Αίγινας	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Fystiki Aeginas
EL	Φυστίκι Μεγάρων	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Fystiki Megaron
EL	Μανταρίνι Χίου	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Mandarini Chiou
EL	Ξηρά Σύκα Ταξιάρχη	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Xira Syka Taxiarchi
EL	Πατάτα Νάξου	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Patata Naxou
EL	Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Prasines Elies Chalkidikis
EL	Σταφίδα Ηλείας	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Stafida Ilias
EL	Τοματάκι Σαντορίνης	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Tomataki Santorinis
EL	Φάβα Σαντορίνης	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Fava Santorinis
EL	Φασόλια Βανίλιες Φενεού	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Fasolia Vanilies Feneou
EL	Φιρίκι Πηλίου	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Firiki Piliou
EL	Αυγοτάραχο Μεσολογγίου	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	Avgotarochos Messolongiou
EL	Κρητικό παξιμάδι	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	Kritiko paximadi
EL	Μαστίχα Χίου	Makarony	Masticha Chiou

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
EL	Τσίχλα Χίου	Makarony	Tsikla Chiou
EL	Μαστιχέλαιο Χίου	Olejki eteryczne	Mastichelaio Chiou
EL	Κρόκος Κοζάνης	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	Krokos Kozanis
ES	Carne de Ávila	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Carne de Cantabria	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Carne de la Sierra de Guadarrama	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Carne de Morucha de Salamanca	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Carne de Vacuno del País Vasco/Euskal Okela	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Cordero de Navarra/Nafarroako Arkumea	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Cordero Manchego	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Gall del Penedès	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Lechazo de Castilla y León	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Pollo y Capón del Prat	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Ternasco de Aragón	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Ternera Asturiana	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Ternera de Aliste	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Ternera de Extremadura	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Ternera de Navarra/Nafarroako Aratxea	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Ternera Gallega	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Cordero de Extremadura	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Cordero Segureño	Mięso świeże (i podroby)	
ES	Botillo del Bierzo	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
ES	Cecina de León	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
ES	Chorizo Riojano	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
ES	Dehesa de Extremadura	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
ES	Guijuelo	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
ES	Jamón de Huelva	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
ES	Jamón de Serón	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
ES	Jamón de Teruel/Paleta de Teruel	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
ES	Jamón de Trevélez	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
ES	Lacón Gallego	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
ES	Salchichón de Vic/Llonganissa de Vic	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
ES	Sobrasada de Mallorca	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
ES	Chorizo de Cantimpalos	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
ES	Chosco de Tineo	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
ES	Los Pedroches	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
ES	Afuega'l Pitu	Sery	
ES	Arzúa-Ulloa	Sery	
ES	Cabrales	Sery	
ES	Cebreiro	Sery	
ES	Gamoneu/Gamonedo	Sery	
ES	Idiazabal	Sery	
ES	Mahón-Menorca	Sery	
ES	Picón Bejes-Tresviso	Sery	
ES	Queso de La Serena	Sery	
ES	Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya	Sery	
ES	Queso de Murcia	Sery	
ES	Queso de Murcia al vino	Sery	
ES	Queso de Valdeón	Sery	
ES	Queso Ibores	Sery	
ES	Queso Majorero	Sery	
ES	Queso Manchego	Sery	
ES	Queso Nata de Cantabria	Sery	
ES	Queso Palmero/Queso de la Palma	Sery	
ES	Queso Tetilla/Queixo Tetilla	Sery	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
ES	Queso Zamorano	Sery	
ES	Quesucos de Liébana	Sery	
ES	Roncal	Sery	
ES	San Simón da Costa	Sery	
ES	Torta del Casar	Sery	
ES	Queso Camerano	Sery	
ES	Queso Casín	Sery	
ES	Queso de Flor de Guía/Queso de Media Flor de Guía/Queso de Guía	Sery	
ES	Queso Los Beyos	Sery	
ES	Miel de Galicia/Mel de Galicia	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
ES	Miel de Granada	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
ES	Miel de La Alcarria	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
ES	Miel de Liébana	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
ES	Miel de Tenerife	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
ES	Aceite de La Alcarria	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Aceite de la Comunitat Valenciana	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Aceite de la Rioja	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Aceite de Mallorca/Aceite mallorquín/Oli de Mallorca/Oli mallorquí	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Aceite de Terra Alta/Oli de Terra Alta	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Aceite del Baix Ebre-Montsià/Oli del Baix Ebre-Montsià	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Aceite del Bajo Aragón	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Aceite Monterrubbio	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
ES	Antequera	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Baena	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Gata-Hurdes	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Les Garrigues	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya/Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Mantequilla de Soria	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Montes de Granada	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Montes de Toledo	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Oli de l'Empordà/Aceite de L'Empordà	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Poniente de Granada	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Priego de Córdoba	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Sierra de Cádiz	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Sierra de Cazorla	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Sierra de Segura	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Sierra Mágina	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Siurana	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Aceite Campo de Calatrava	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Aceite Campo de Montiel	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Aceite de Lucena	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Aceite de Navarra	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Aceite Sierra del Moncayo	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
ES	Estepa	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Montoro-Adamuz	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
ES	Aceituna de Mallorca/Aceituna Mallorquina/Oliva de Mallorca/Oliva Mallorquina	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Ajo Morado de las Pedroñeras	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Alcachofa de Benicarló/Carxofa de Benicarló	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Alcachofa de Tudela	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Almendra de Mallorca/Almendra Mallorquina/Ametlla de Mallorca/Ametlla Mallorquina	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Alubia de La Bañeza-León	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Arroz de Valencia/Arròs de València	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Arroz del Delta del Ebro/Arròs del Delta de l'Ebre	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Avellana de Reus	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Berenjena de Almagro	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Calasparra	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Calçot de Valls	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Cereza del Jerte	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Cerezas de la Montaña de Alicante	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Chirimoya de la Costa tropical de Granada-Málaga	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Cítricos Valencianos/Cítrics Valencians	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Clementinas de las Tierras del Ebro/Clementines de les Terres de l'Ebre	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Coliflor de Calahorra	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Espárrago de Huétor-Tájar	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
ES	Espárrago de Navarra	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Faba Asturiana	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Faba de Lourenzà	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Fesols de Santa Pau	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Garbanzo de Fuentesauco	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Gofio Canario	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Granada Mollar de Elche/ Granada de Elche	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Judías de El Barco de Ávila	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Kaki Ribera del Xúquer	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Lenteja de La Armuña	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Lenteja de Tierra de Campos	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Manzana de Girona/Poma de Girona	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Manzana Reineta del Bierzo	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Melocotón de Calanda	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Melón de Torre Pacheco-Murcia	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Nísperos Callosa d'En Sarrià	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Pataca de Galicia/Patata de Galicia	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Patatas de Prades/Patates de Prades	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Pemento de Mougán	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Pemento do Couto	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Pera de Jumilla	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Peras de Rincón de Soto	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
ES	Pimiento Asado del Bierzo	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Pimiento Riojano	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Pimientos del Piquillo de Lodosa	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Uva de mesa embolsada 'Vinalopó'	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Aceituna Aloreña de Málaga	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Castaña de Galicia	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Cebolla Fuentes de Ebro	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Garbanzo de Escacena	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Grellos de Galicia	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Melón de La Mancha	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Mongeta del Ganxet	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Papas Antiguas de Canarias	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Pasas de Málaga	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Pemento da Arnoia	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Pemento de Herbón	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Pemento de Oimbra	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Pera de Lleida	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Pimiento de Fresno-Benavente	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Pimiento de Gernika or Gernikako Piperra	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Plátano de Canarias	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Tomate La Cañada	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
ES	Caballa de Andalucía	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
ES	Mejillón de Galicia/Mexillón de Galicia	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
ES	Melva de Andalucía	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
ES	Mojama de Barbate	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
ES	Mojama de Isla Cristina	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
ES	Alfajor de Medina Sidonia	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
ES	Ensaimada de Mallorca/Ensaimada mallorquina	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
ES	Jijona	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
ES	Mantecadas de Astorga	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
ES	Mazapán de Toledo	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
ES	Pan de Cea	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
ES	Pan de Cruz de Ciudad Real	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
ES	Polvorones de Estepa	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
ES	Tarta de Santiago	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
ES	Turrón de Agramunt/Torró d'Agramunt	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
ES	Turrón de Alicante	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
ES	Mantecados de Estepa	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
ES	Pa de Pagès Català	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
ES	Pan de Alfacar	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
ES	Sobao Pasiego	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
ES	Cochinilla de Canarias	Koszenila (surowiec pochodzenia zwierzęcego)	
ES	Azafrán de la Mancha	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
ES	Chufa de Valencia	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
ES	Pimentón de la Vera	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
ES	Pimentón de Murcia	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
ES	Sidra de Asturias/Sidra d'Asturies	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
ES	Vinagre de Jerez	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
ES	Vinagre de Montilla-Moriles	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
ES	Vinagre del Condado de Huelva	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
ES/FR	Rosée des Pyrénées Catalanes	Mięso świeże (i podroby)	
ES/FR	Tenera de los Pirineos Catalanes/Vedella dels Pirineus Catalans/Vedell des Pyrénées Catalanes	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Agneau de l'Aveyron	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Agneau de Lozère	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Agneau de Pauillac	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Agneau de Sisteron	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Agneau du Bourbonnais	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Agneau du Limousin	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Agneau du Poitou-Charentes	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Agneau du Quercy	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Barèges-Gavarnie	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Bœuf charolais du Bourbonnais	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Boeuf de Bazas	Mięso świeże (i podroby)	

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
FR	Bœuf de Chalosse	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Bœuf de Charolles	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Bœuf du Maine	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Dinde de Bresse	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Pintade de l'Ardèche	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Pintadeau de la Drôme	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Porc de la Sarthe	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Porc de Normandie	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Porc de Vendée	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Porc du Limousin	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Poulet de l'Ardèche/Chapon de l'Ardèche	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Taureau de Camargue	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Veau d'Aveyron et du Ségala	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Veau du Limousin	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles d'Alsace	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles d'Ancenis	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles d'Auvergne	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles de Bourgogne	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volaille de Bresse/Poulet de Bresse/Poularde de Bresse/Chapon de Bresse	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles de Bretagne	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles de Challans	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles de Cholet	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles de Gascogne	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles de Houdan	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles de Janzé	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles de la Champagne	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles de la Drôme	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles de l'Ain	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles de Licques	Mięso świeże (i podroby)	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
FR	Volailles de l'Orléanais	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles de Loué	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles de Normandie	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles de Vendée	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles des Landes	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles du Béarn	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles du Berry	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles du Charolais	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles du Forez	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles du Gatinais	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles du Gers	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles du Languedoc	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles du Lauragais	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles du Maine	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles du plateau de Langres	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles du Val de Sèvres	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Volailles du Velay	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Agneau de lait des Pyrénées	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Agneau du Périgord	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Boeuf de Vendée	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Fin Gras/Fin Gras du Mézenc	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Génisse Fleur d'Aubrac	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Maine-Anjou	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Oie d'Anjou	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Porc d'Auvergne	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Porc de Franche-Comté	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Porc du Sud-Ouest	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Poulet des Cévennes/Chapon des Cévennes	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Prés-salés de la baie de Somme	Mięso świeże (i podroby)	
FR	Prés-salés du Mont-Saint-Michel	Mięso świeże (i podroby)	

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
FR	Boudin blanc de Rethel	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Coppa de Corse/Coppa de Corse - Coppa di Corsica	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Jambon d'Auvergne	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Jambon de Bayonne	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Jambon de Lacaune	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Jambon de Vendée	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Jambon sec de Corse/Jambon sec de Corse - Prisuttu	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Jambon sec des Ardennes/Noix de Jambon sec des Ardennes	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Jambon de l'Ardèche	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Lonzo de Corse/Lonzo de Corse - Lonzu	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Pâté de Campagne Breton	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Rillettes de Tours	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Saucisse de Montbéliard	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Saucisse de Morteau or Jésus de Morteau	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Saucisson de l'Ardèche	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Saucisson de Lacaune/Saucisse de Lacaune	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Saucisson sec d'Auvergne/Saucisse sèche d'Auvergne	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FR	Abondance	Sery	
FR	Banon	Sery	
FR	Beaufort	Sery	
FR	Bleu d'Auvergne	Sery	
FR	Bleu de Gex Haut-Jura/Bleu de Septmoncel	Sery	

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
FR	Bleu des Causses	Sery	
FR	Bleu du Vercors-Sassenage	Sery	
FR	Brie de Meaux	Sery	
FR	Brie de Melun	Sery	
FR	Brocciu Corse/Brocciu	Sery	
FR	Camembert de Normandie	Sery	
FR	Cantal/fourme de Cantal/cantalet	Sery	
FR	Chabichou du Poitou	Sery	
FR	Chaource	Sery	
FR	Charolais	Sery	
FR	Chevrotin	Sery	
FR	Comté	Sery	
FR	Crottin de Chavignol/chavignol	Sery	
FR	Emmental de Savoie	Sery	
FR	Emmental français est-central	Sery	
FR	Époisses	Sery	
FR	Fourme d'Ambert	Sery	
FR	Laguiole	Sery	
FR	Langres	Sery	
FR	Livarot	Sery	
FR	Maroilles/Marolles	Sery	
FR	Mont d'or/Vacherin du Haut-Doubs	Sery	
FR	Morbier	Sery	
FR	Munster/Munster-Géromé	Sery	
FR	Neufchâtel	Sery	
FR	Ossau-Iraty	Sery	
FR	Pélardon	Sery	
FR	Picodon	Sery	
FR	Pont-l'Évêque	Sery	
FR	Pouligny-Saint-Pierre	Sery	
FR	Reblochon/reblochon de Savoie	Sery	
FR	Rocamadour	Sery	

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
FR	Roquefort	Sery	
FR	Sainte-Maure de Touraine	Sery	
FR	Saint-Nectaire	Sery	
FR	Salers	Sery	
FR	Selles-sur-Cher	Sery	
FR	Soumaintrain	Sery	
FR	Tome des Bauges	Sery	
FR	Tomme de Savoie	Sery	
FR	Tomme des Pyrénées	Sery	
FR	Valençay	Sery	
FR	Fourme de Montbrison	Sery	
FR	Gruyère	Sery	
FR	Mâconnais	Sery	
FR	Rigotte de Condrieu	Sery	
FR	Saint-Marcellin	Sery	
FR	Crème de Bresse	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
FR	Crème d'Isigny	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
FR	Crème fraîche fluide d'Alsace	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
FR	Miel d'Alsace	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
FR	Miel des Cévennes	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
FR	Miel de Corse/Mele di Corsica	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
FR	Miel de Provence	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
FR	Miel de sapin des Vosges	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
FR	Œufs de Loué	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
FR	Beurre Charentes-Poitou/Beurre des Charentes/Beurre des Deux-Sèvres	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
FR	Beurre de Bresse	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
FR	Beurre d'Isigny	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
FR	Huile d'olive d'Aix-en-Provence	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
FR	Huile d'olive de Corse/Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
FR	Huile d'olive de Haute-Provence	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
FR	Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
FR	Huile d'olive de Nice	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
FR	Huile d'olive de Nîmes	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
FR	Huile d'olive de Nyons	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
FR	Abricots rouges du Roussillon	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Ail blanc de Lomagne	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Ail de la Drôme	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Ail rose de Lautrec	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Artichaut du Roussillon	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Asperge des sables des Landes	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Asperges du Blayais	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Chasselas de Moissac	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Châtaigne d'Ardèche	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Citron de Menton	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Clémentine de Corse	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
FR	Coco de Paimpol	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Echalote d'Anjou	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Farine de Petit Épeautre de Haute Provence	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Fraise du Périgord	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Haricot tarbais	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Kiwi de l'Adour	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Lentille vert du Puy	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Lentilles vertes du Berry	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Lingot du Nord	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Mâche nantaise	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Melon du Haut-Poitou	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Melon du Quercy	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Mirabelles de Lorraine	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Muscat du Ventoux	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Noisette de Cervione - Nuciola di Cervioni	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Noix de Grenoble	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Noix du Périgord	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Oignon doux des Cévennes	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Olive de Nice	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Olives cassées de la Vallée des Baux de Provence	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Olives noires de la Vallée des Baux de Provence	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
FR	Olives noires de Nyons	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Petit Épeautre de Haute Provence	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Poireaux de Créances	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Pomelo de Corse	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Pomme de terre de l'Île de Ré	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Pomme du Limousin	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Pommes de terre de Merville	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Pommes des Alpes de Haute Durance	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Pommes et poires de Savoie	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Pruneaux d'Agen/Pruneaux d'Agen mi-cuits	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Riz de Camargue	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Ail fumé d'Arleux	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Béa du Roussillon	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Farine de blé noir de Bretagne/ Farine de blé noir de Bretagne — Gwinizh du Breizh	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Farine de châtaigne corse/ Farina castagnina corsa	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Figue de Solliès	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Fraises de Nîmes	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Melon de Guadeloupe	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Mogette de Vendée	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Oignon de Roscoff	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FR	Olive de Nîmes	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
FR	Anchois de Collioure	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
FR	Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
FR	Huîtres Marennes Oléron	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
FR	Moules de bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
FR	Bergamote(s) de Nancy	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
FR	Brioche vendéenne	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
FR	Gâche Vendéenne	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
FR	Moutarde de Bourgogne	Pasta musztardowa	
FR	Pâtes d'Alsace	Makarony	
FR	Raviole du Dauphiné	Makarony	
FR	Foin de Crau	Siano	
FR	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence	Olejki eteryczne	
FR	Cidre de Bretagne/Cidre Breton	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
FR	Cidre de Normandie/Cidre Normand	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
FR	Cornouaille	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
FR	Domfront	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
FR	Pays d'Auge/Pays d'Auge-Cambremer	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
FR	Piment d'Espelette/Piment d'Espelette - Ezpeletako Biperra	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
FR	Sel de Guérande/Fleur de sel de Guérande	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
FR	Sel de Salies-de-Béarn	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
HR	Zagorski puran	Mięso świeże (i podroby)	
HR	Baranjski kulen	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
HR	Dalmatinski pršut	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
HR	Drniški pršut	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
HR	Krčki pršut	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
HR	Ekstra djevičansko maslinovo ulje Cres	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
HR	Krčko maslinovo ulje	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
HR	Lički krumpir	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
HR	Neretvanska mandarina	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
HR	Ogulinski kiseli kupus/ Ogulinsko kiselo zelje	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
HR	Poljički soparnik/Poljički zeljanik/Poljički uljenjak	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
HR+SI	Istarski pršut/Istrski pršut	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Abbacchio Romano	Mięso świeże (i podroby)	
IT	Agnello di Sardegna	Mięso świeże (i podroby)	
IT	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	Mięso świeże (i podroby)	
IT	Agnello del Centro Italia	Mięso świeże (i podroby)	
IT	Cinta Senese	Mięso świeże (i podroby)	
IT	Bresaola della Valtellina	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Capocollo di Calabria	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Ciauscolo	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Coppa Piacentina	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Cotechino Modena	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Crudo di Cuneo	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Culatello di Zibello	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Finocchiona	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
IT	Lardo di Colonnata	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Mortadella Bologna	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Mortadella di Prato	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Pancetta di Calabria	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Pancetta Piacentina	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Prosciutto di Carpegna	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Prosciutto di Modena	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Prosciutto di Norcia	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Prosciutto di Parma	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Prosciutto di San Daniele	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Prosciutto di Sauris	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Prosciutto Toscano	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Prosciutto Veneto Berico-Euganeo	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Salama da sugo	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Salame Brianza	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Salame Cremona	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Salame di Varzi	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Salame d'oca di Mortara	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Salame Piacentino	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Salame Piemonte	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Salame S. Angelo	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Salamini italiani alla cacciatora	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
IT	Salsiccia di Calabria	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Soppressata di Calabria	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Soprèssa Vicentina	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Speck dell'Alto Adige/Südtiroler Markenspeck/Südtiroler Speck	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Valle d'Aosta Jambon de Bosses	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Valle d'Aosta Lard d'Arnad/Vallée d'Aoste Lard d'Arnad	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Zampone Modena	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Coppa di Parma	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Porchetta di Ariccia	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Prosciutto Amatriciano	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Salame Felino	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
IT	Asiago	Sery	
IT	Bitto	Sery	
IT	Bra	Sery	
IT	Caciocavallo Silano	Sery	
IT	Canestrato Pugliese	Sery	
IT	Casatella Trevigiana	Sery	
IT	Casciotta d'Urbino	Sery	
IT	Castelmagno	Sery	
IT	Fiore Sardo	Sery	
IT	Fontina	Sery	
IT	Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana	Sery	
IT	Gorgonzola	Sery	
IT	Grana Padano	Sery	
IT	Montasio	Sery	
IT	Monte Veronese	Sery	
IT	Mozzarella di Bufala Campana	Sery	

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
IT	Murazzano	Sery	
IT	Parmigiano Reggiano	Sery	
IT	Pecorino Crotonese	Sery	
IT	Pecorino delle Balze Volterrane	Sery	
IT	Pecorino di Filiano	Sery	
IT	Pecorino Romano	Sery	
IT	Pecorino Sardo	Sery	
IT	Pecorino Siciliano	Sery	
IT	Pecorino Toscano	Sery	
IT	Provolone del Monaco	Sery	
IT	Provolone Valpadana	Sery	
IT	Silter	Sery	
IT	Strachitunt	Sery	
IT	Quartirolo Lombardo	Sery	
IT	Ragusano	Sery	
IT	Raschera	Sery	
IT	Robiola di Roccaverano	Sery	
IT	Spessa delle Giudicarie	Sery	
IT	Stelvio/Stilfser	Sery	
IT	Taleggio	Sery	
IT	Toma Piemontese	Sery	
IT	Valle d'Aosta Fromadzo	Sery	
IT	Valtellina Casera	Sery	
IT	Canestrato di Moliterno	Sery	
IT	Formaggella del Luinese	Sery	
IT	Formaggio di Fossa di Sogliano	Sery	
IT	Nostrano Valtrompia	Sery	
IT	Pecorino di Picinisco	Sery	
IT	Piacentinu Ennese	Sery	
IT	Piave	Sery	
IT	Puzzone di Moena/Sprenz Tzaori	Sery	
IT	Salva Cremasco	Sery	

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
IT	Squacquerone di Romagna	Sery	
IT	Vastedda della valle del Belice	Sery	
IT	Miele della Lunigiana	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
IT	Ricotta Romana	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
IT	Miele delle Dolomiti Bellunesi	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
IT	Miele Varesino	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
IT	Ricotta di Bufala Campana	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
IT	Alto Crotonese	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Aprutino Pescarese	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Brisighella	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Bruzio	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Canino	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Cartoceto	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Chianti Classico	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Cilento	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Collina di Brindisi	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Colline di Romagna	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Colline Pontine	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Colline Salernitane	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Colline Teatine	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Dauno	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
IT	Garda	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Irpinia - Colline dell'Ufita	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Laghi Lombardi	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Lametia	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Lucca	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Molise	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Monte Etna	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Monti Iblei	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Penisola Sorrentina	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Pretuziano delle Colline Teramane	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Riviera Ligure	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Sabina	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Sardegna	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Sicilia	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Tergeste	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Terra di Bari	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Terra d'Otranto	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Terre di Siena	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Terre Tarentine	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Toscana	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Tuscia	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Umbria	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
IT	Val di Mazara	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Valdemone	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Valle del Belice	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Valli Trapanesi	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Seggiano	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Terre Aurunche	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Vulture	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
IT	Arancia del Gargano	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Arancia Rossa di Sicilia	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Asparago Bianco di Bassano	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Asparago bianco di Cima-dolmo	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Asparago di Cantello	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Asparago verde di Altedo	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Basilico Genovese	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Capperi di Pantelleria	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Carciofo di Paestum	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Carciofo Romanesco del Lazio	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Carota dell'Altopiano del Fucino	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Castagna Cuneo	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Castagna del Monte Amiata	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
IT	Castagna di Montella	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Castagna di Vallerano	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Ciliegia di Marostica	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Cipolla bianca di Margherita	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Cipolla Rossa di Tropea Calabria	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Cipollotto Nocerino	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Clementine del Golfo di Taranto	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Clementine di Calabria	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Fagiolo di Sarconi	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Fagiolo di Sorana	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Farina di Neccio della Garfagnana	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Farro della Garfagnana	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Fico Bianco del Cilento	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Ficodindia dell'Etna	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Fungo di Borgotaro	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Kiwi Latina	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	La Bella della Daunia	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Lenticchia di Castelluccio di Norcia	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Limone Costa d'Amalfi	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Limone di Sorrento	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
IT	Limone Femminello del Gargano	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Marrone del Mugello	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Marrone di Caprese Michelangelo	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Marrone di Castel del Rio	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Marrone di Roccadaspide	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Marrone di San Zeno	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Mela Alto Adige/Südtiroler Apfel	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Mela di Valtellina	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Mela Val di Non	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Melannurca Campana	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Nocciola del Piemonte/ Nocciola Piemonte	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Nocciola di Giffoni	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Nocciola Romana	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Nocellara del Belice	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Oliva Ascolana del Piceno	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Patata del Fucino	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Patata dell'Alto Viterbese	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Patata di Bologna	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Patata novella di Galatina	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Patata Rossa di Colfiorito	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Peperone di Senise	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
IT	Pera dell'Emilia Romagna	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Pera mantovana	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Pesca di Verona	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Pesca e nettarina di Romagna	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Pescabivona	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Pistacchio Verde di Bronte	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Pomodorino del Piennolo del Vesuvio	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Pomodoro di Pachino	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Radicchio di Chioggia	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Radicchio di Verona	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Radicchio Rosso di Treviso	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Radicchio Variegato di Castelfranco	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Riso di Baraggia Biellese e Vercellese	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Riso Nano Vialone Veronese	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Scalogni di Romagna	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Sedano Bianco di Sperlonga	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Uva da tavola di Canicatti	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Uva da tavola di Mazzarone	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Aglio Bianco Polesano	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Aglio di Voghera	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
IT	Amarene Brusche di Modena	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Arancia di Ribera	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Asparago di Badoere	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Brovada	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Carciofo Brindisino	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Carciofo Spinoso di Sardegna	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Carota Novella di Ispica	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Ciliegia dell'Etna	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Ciliegia di Vignola	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Fagioli Bianchi di Rotonda	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Fagiolo Cannellino di Atina	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Fagiolo Cuneo	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Farina di castagne della Luni-giana	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Farro di Monteleone di Spoleto	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Fichi di Cosenza	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Ficodindia di San Cono	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Insalata di Lusia	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Limone di Rocca Imperiale	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Limone di Siracusa	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Limone Interdonato Messina	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Marrone della Valle di Susa	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
IT	Marrone di Combai	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Mela Rossa Cuneo	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Melanzana Rossa di Rotonda	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Melone Mantovano	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Patata della Sila	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Peperone di Pontecorvo	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Pesca di Leonforte	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Riso del Delta del Po	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Susina di Dro	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Uva di Puglia	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
IT	Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
IT	Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
IT	Cozza di Scardovari	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
IT	Salmerino del Trentino	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
IT	Trote del Trentino	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
IT	Cantuccini Toscani/Cantucci Toscani	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
IT	Coppia Ferrarese	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
IT	Focaccia di Recco col formaggio	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
IT	Pagnotta del Dittaino	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
IT	Pampapato di Ferrara/Pampapato di Ferrara	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
IT	Pane casareccio di Genzano	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
IT	Pane di Altamura	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
IT	Pane di Matera	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
IT	Ricciarelli di Siena	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
IT	Marroni del Monfenera	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
IT	Pane Toscano	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
IT	Panforte di Siena	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
IT	Piadina Romagnola/Piada Romagnola	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
IT	Torrone di Bagnara	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
IT	Cappellacci di zucca ferraresi	Makarony	
IT	Culurgionis d'Ogliastra	Makarony	
IT	Maccheroncini di Campofilone	Makarony	
IT	Pasta di Gragnano	Makarony	
IT	Pizzoccheri della Valtellina	Makarony	
IT	Bergamotto di Reggio Calabria - Olio essenziale	Olejki eteryczne	
IT	Aceto Balsamico di Modena	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
IT	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
IT	Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
IT	Zafferano dell'Aquila	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
IT	Zafferano di San Gimignano	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
IT	Zafferano di Sardegna	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
IT	Liquirizia di Calabria	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
IT	Sale Marino di Trapani	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
CY	Παφίτικο Λουκάνικο	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	Pafitiko Loukaniko
CY	Κολοκάσι Σωτήρας/Κολοκάσι-Πούλλες Σωτήρας	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	Kolakasi Sotiras/Kolakasi-Poules Sotiras
CY	Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	Glyko Triantafyllo Agrou
CY	Κουφέτα Αμυγδάλου Γεροσκήπου	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	Koufeta Amygdalou Geroskipou
CY	Λουκούμι Γεροσκήπου	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	Loukoumi Geroskipou
LV	Latvijas lielle pelēkie zirņi	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
LV	Carnikavas nēģi	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
LT	Lietuviškas varškės sūris	Sery	
LT	Liliputas	Sery	
LT	Daujėnų naminė duona	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
LT/PL	Seinų/Lazdijų krašto medus/ Miód z Sejneńszczyzny/ Łódzkiej szczyzny	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
LT	Stakliškės	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
LU	Viande de porc, marque nationale grand-duché de Luxembourg	Mięso świeże (i podroby)	
LU	Salaisons fumées, marque nationale grand-duché de Luxembourg	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
LU	Miel - Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
LU	Beurre rose - Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
HU	Magyar szürkemarha hús	Mięso świeże (i podroby)	
HU	Budapesti téliszalámi	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
HU	Szegedi szalámi/Szegedi téliszalámi	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
HU	Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
HU	Gyulai kolbász/Gyulai pároskolbász	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
HU	Hajdúsági torma	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
HU	Gönci kajsziбарack	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
HU	Makói vöröshagyma/Makói hagyma	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
HU	Szentesi paprika	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
HU	Szőregi rózsatő	Kwiaty i rośliny ozdobne	
HU	Alföldi kamillavirágzat	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
HU	Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
HU	Szegedi fűszerpaprika-őrlemény/Szegedi paprika	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
NL	Hollandse geitenkaas	Sery	
NL	Boeren-Leidse met sleutels	Sery	
NL	Kanterkaas/Kanternagelkaas/Kanterkomijnkaas	Sery	
NL	Noord-Hollandse Edammer	Sery	
NL	Noord-Hollandse Gouda	Sery	
NL	Edam Holland	Sery	
NL	Gouda Holland	Sery	
NL	Brabantse Wal asperges	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
NL	De Meerlander	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
NL	Opperdoezer Ronde	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
NL	Westlandse druif	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
AT	Gailtaler Speck	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
AT	Tiroler Speck	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
AT	Gailtaler Almkäse	Sery	
AT	Tiroler Almkäse/Tiroler Alpkäse	Sery	
AT	Tiroler Bergkäse	Sery	
AT	Tiroler Graukäse	Sery	
AT	Vorarlberger Alpkäse	Sery	
AT	Vorarlberger Bergkäse	Sery	
AT	Steirisches Kürbiskernöl	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
AT	Marchfeldspargel	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
AT	Pöllauer Hirschbirne	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
AT	Steirische Käferbohne	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
AT	Wachauer Marille	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
AT	Waldviertler Graumohn	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
AT	Mostviertler Birnmost	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
PL	Jagnięcina podhalańska	Mięso świeże (i podroby)	
PL	Kiełbasa lisiecka	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PL	Krupnioki śląskie	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PL	Bryndza Podhalańska	Sery	
PL	Oscypek	Sery	
PL	Wielkopolski ser smażony	Sery	
PL	Redykołka	Sery	
PL	Ser koryciński swojski	Sery	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
PL	Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PL	Miód drahimski	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PL	Miód kurpiowski	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PL	Podkarpacki miód spadziowy	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PL	Wiśnia nadwiślanka	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PL	Fasola korczyńska	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PL	Fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca/Fasola z Doliny Dunajca	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PL	Fasola Wrzawska	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PL	Jabłka grójeckie	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PL	Jabłka łuckie	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PL	Śliwka szydlowska	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PL	Suska sechlońska	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PL	Truskawka kaszubska/kaszëbskô malëna	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PL	Karp zatorski	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
PL	Andruty kaliskie	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
PL	Rogal świętomarciński	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
PL	Cebularz lubelski	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
PL	Chleb prądnicki	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
PL	Kołocz śląski/kołacz śląski	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
PL	Obwarzanek krakowski	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
PT	Borrego da Beira	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Borrego de Montemor-o-Novo	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Borrego do Baixo Alentejo	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Borrego do Nordeste Alentejano	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Borrego Serra da Estrela	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Borrego Terrincho	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Cabrito da Beira	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Cabrito da Gralheira	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Cabrito das Terras Altas do Minho	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Cabrito de Barroso	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Cabrito Transmontano	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Capão de Freamunde	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Carnalentejana	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Carne Arouquesa	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Carne Barrosã	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Carne Cachena da Peneda	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Carne da Charneca	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Carne de Bísaro Transmonano/ Carne de Porco Transmontano	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Carne de Porco Alentejano	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Carne dos Açores	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Carne Marinhova	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Carne Maronesa	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Carne Mertolenga	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Carne Mirandesa	Mięso świeże (i podroby)	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
PT	Cordeiro Bragançano	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Cordeiro de Barroso/Anho de Barroso/Cordeiro de leite de Barroso	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Vitela de Lafões	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Cabrito do Alentejo	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Carne de Bravo do Ribatejo	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Cordeiro mirandês/Canhono mirandês	Mięso świeże (i podroby)	
PT	Alheira de Barroso-Montalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Alheira de Mirandela	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Alheira de Vinhais	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Butelo de Vinhais/Bucho de Vinhais/Chouriço de Ossos de Vinhais	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Cacholeira Branca de Portalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Chouriça de Carne de Barroso-Montalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Chouriça de carne de Melgaço	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Chouriça de Carne de Vinhais/Linguica de Vinhais	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Chouriça de sangue de Melgaço	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Chouriça Doce de Vinhais	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Chouriço Azedo de Vinhais/Azedo de Vinhais/Chouriço de Pão de Vinhais	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Chouriço de Carne de Estremoz e Borba	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Chouriço de Portalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Chouriço grosso de Estremoz e Borba	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Chouriço Mouro de Portalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
PT	Farinheira de Estremoz e Borba	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Farinheira de Portalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Linguiça de Portalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Linguiça do Baixo Alentejo/ Chouriço de carne do Baixo Alentejo	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Lombo Branco de Portalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Lombo Enguitado de Portalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Morcela de Assar de Portalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Morcela de Cozer de Portalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Morcela de Estremoz e Borba	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Paia de Estremoz e Borba	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Paia de Lombo de Estremoz e Borba	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Paia de Toucinho de Estremoz e Borba	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Painho de Portalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Paio de Beja	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Presunto de Barrancos/Paleta de Barrancos	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Presunto de Barroso	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Presunto de Camp Maior e Elvas/Paleta de Campo Maior e Elvas	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Presunto de Melgaço	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Presunto de Santana da Serra/ Paleta de Santana da Serra	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Presunto de Vinhais/Presunto Bísaro de Vinhais	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Presunto do Alentejo/Paleta do Alentejo	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
PT	Salpicão de Barroso-Montalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Salpicão de Melgaço	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Salpicão de Vinhais	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Sangueira de Barroso-Montalegre	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
PT	Queijo de Azeitão	Sery	
PT	Queijo de Cabra Transmontano/Queijo de Cabra Transmontano Velho	Sery	
PT	Queijo de Évora	Sery	
PT	Queijo de Nisa	Sery	
PT	Queijo do Pico	Sery	
PT	Queijo mestiço de Tolosa	Sery	
PT	Queijo Rabaçal	Sery	
PT	Queijo S. Jorge	Sery	
PT	Queijo Serpa	Sery	
PT	Queijo Serra da Estrela	Sery	
PT	Queijo Terrincho	Sery	
PT	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	Sery	
PT	Mel da Serra da Lousã	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PT	Mel da Serra de Monchique	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PT	Mel da Terra Quente	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PT	Mel das Terras Altas do Minho	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PT	Mel de Barroso	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PT	Mel do Alentejo	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
PT	Mel do Parque de Montezinho	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PT	Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PT	Mel dos Açores	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PT	Requeijão da Beira Baixa	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PT	Requeijão Serra da Estrela	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PT	Travia da Beira Baixa	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
PT	Azeite de Moura	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
PT	Azeite de Trás-os-Montes	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
PT	Azeite do Alentejo Interior	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
PT	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
PT	Azeites do Norte Alentejano	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
PT	Azeites do Ribatejo	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
PT	Ameixa d'Elvas	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Amêndoa Douro	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Ananás dos Açores/São Miguel	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Anona da Madeira	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Arroz Carolino das Lezírias Ribatejanas	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Arroz Carolino do Baixo Mondego	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Azeitona de conserva Negrinha de Freixo	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
PT	Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Batata de Trás-os-Montes	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Batata doce de Aljezur	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Castanha da Terra Fria	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Castanha da Padrela	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Castanha dos Soutos da Lapa	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Castanha Marvão-Portalegre	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Cereja da Cova da Beira	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Cereja de São Julião-Portalegre	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Citrinos do Algarve	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Ginja de Óbidos e Alcobaça	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Maçã Bravo de Esmolfe	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Maçã da Beira Alta	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Maçã da Cova da Beira	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Maçã de Alcobaça	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Maçã de Portalegre	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Maracujá dos Açores/S. Miguel	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Meloa de Santa Maria — Açores	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Pêra Rocha do Oeste	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Pêssego da Cova da Beira	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
PT	Maçã Riscadinha de Palmela	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
PT	Fogaça da Feira	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
PT	Ovos moles de Aveiro	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
PT	Pastel de Chaves	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
PT	Pastel de Tentúgal	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
PT	Pão de Ló de Ovar	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
PT	Sal de Tavira/Flor de Sal de Tavira	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
RO	Salam de Sibiu	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
RO	Telemea de Ibănești	Sery	
RO	Magiun de prune Topoloveni	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
SI	Kranjska klobasa	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
SI	Kraška panceta	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
SI	Kraški pršut	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
SI	Kraški zašink	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
SI	Prekmurska šunka	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
SI	Prleška tunka	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
SI	Šebreljski želodec	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
SI	Zgornjesavinjski želodec	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
SI	Bovški sir	Sery	
SI	Mohant	Sery	
SI	Nanoški sir	Sery	
SI	Tolminc	Sery	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
SI	Kočevski gozdni med	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
SI	Kraški med	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
SI	Slovenski med	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
SI	Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
SI	Štajersko Prekmursko bučno olje	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.)	
SI	Ptujski lük	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
SI	Piranska sol	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
SK	Klenovecký syrec	Sery	
SK	Slovenská bryndza	Sery	
SK	Slovenská parenica	Sery	
SK	Slovenský oštiepok	Sery	
SK	Oravský korbáčik	Sery	
SK	Tekovský salámový syr	Sery	
SK	Zázrivské vojky	Sery	
SK	Zázrivský korbáčik	Sery	
SK	Skalický trdelník	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
SK	Levický Slad	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
SK	Paprika Žitava/Žitavská paprika	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
FI	Lapin Poron liha	Mięso świeże (i podroby)	
FI	Lapin Poron kuivaliha	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FI	Lapin Poron kylmäsavuliha	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
FI	Lapin Puikula	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
FI	Kitkan viisas	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
FI	Puruveden Muikku	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
FI	Kainuun rönttönen	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
SE	Svecia	Sery	
SE	Bruna bönor från Öland	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
SE	Kalix Löjrom	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
SE	Skånsk spettkaka	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
SE	Upplandskubb	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
UK	Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	Mięso świeże (i podroby)	
UK	Orkney beef	Mięso świeże (i podroby)	
UK	Orkney lamb	Mięso świeże (i podroby)	
UK	Scotch Beef	Mięso świeże (i podroby)	
UK	Scotch Lamb	Mięso świeże (i podroby)	
UK	Shetland Lamb	Mięso świeże (i podroby)	
UK	Welsh Beef	Mięso świeże (i podroby)	
UK	Welsh lamb	Mięso świeże (i podroby)	
UK	West Country Beef	Mięso świeże (i podroby)	
UK	West Country Lamb	Mięso świeże (i podroby)	
UK	Lakeland Herdwick	Mięso świeże (i podroby)	
UK	Melton Mowbray Pork Pie	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
UK	Newmarket Sausage	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
UK	Stornoway Black Pudding	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
UK	Traditional Cumberland Sausage	Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)	
UK	Beacon Fell traditional Lancashire cheese	Sery	
UK	Bonchester cheese	Sery	

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
UK	Buxton blue	Sery	
UK	Dorset Blue Cheese	Sery	
UK	Dovedale cheese	Sery	
UK	Exmoor Blue Cheese	Sery	
UK	Single Gloucester	Sery	
UK	Staffordshire Cheese	Sery	
UK	Swaledale cheese	Sery	
UK	Teviotdale Cheese	Sery	
UK	Traditional Ayrshire Dunlop	Sery	
UK	West Country farmhouse Cheddar cheese	Sery	
UK	White Stilton cheese/Blue Stilton cheese	Sery	
UK	Orkney Scottish Island Cheddar	Sery	
UK	Swaledale ewes' cheese	Sery	
UK	Yorkshire Wensleydale	Sery	
UK	Cornish Clotted Cream	Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)	
UK	Jersey Royal potatoes	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
UK	Yorkshire Forced Rhubarb	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
UK	Armagh Bramley Apples	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
UK	Fenland Celery	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
UK	New Season Comber Potatoes/Comber Earlies	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
UK	Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone	
UK	Arbroath Smokies	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
UK	Conwy Mussels	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
UK	Scottish Farmed Salmon	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
UK	Whitstable oysters	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu	Odpowiednik łaciński
UK	Cornish Sardines	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
UK	Fal Oyster	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
UK	Isle of Man Queenies	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
UK	Lough Neagh Eel	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
UK	Scottish Wild Salmon	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
UK	Traditional Grimsby Smoked Fish	Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich	
UK	Kentish ale and Kentish strong ale	Piwo	
UK	Rutland Bitter	Piwo	
UK	Cornish Pasty	Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarskie	
UK	Native Shetland Wool	Włna	
UK	Anglesey Sea Salt/Halen Môn	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
UK	Gloucestershire cider/perry	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
UK	Herefordshire cider/perry	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
UK	Worcestershire cider/perry	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	
UK	East Kent Goldings	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)	

Produkty rolne i środki spożywcze inne niż wina, napoje spirytusowe i wina aromatyzowane Republiki Mołdawii, które mają być chronione w Unii Europejskiej

Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu
Dulceață din petale de trandafir Călărași	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.)

▼M7

ZAŁĄCZNIK XXX-D

OZNACZENIA GEOGRAFICZNE PRODUKTÓW, O KTÓRYCH MOWA W ART. 297 UST. 3 I 4

CZĘŚĆ A

Wina Unii Europejskiej, które mają być chronione w Republice Mołdawii

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
BE	Côtes de Sambre et Meuse	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BE	Hagelandse wijn	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BE	Haspengouwse Wijn	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BE	Heuvelandse Wijn	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BE	Vlaamse mousserende kwaliteitswijn	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BE	Crémant de Wallonie	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BE	Vin mousseux de qualité de Wallonie	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BE	Vin de pays des Jardins de Wallonie	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
BE	Vlaamse landwijn	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
BG	Асеновград Nazwa równoznaczna: Asenovgrad	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Болярово Nazwa równoznaczna: Bolyarovo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Брестник Nazwa równoznaczna: Brestnik	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Варна Nazwa równoznaczna: Varna	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Велики Преслав Nazwa równoznaczna: Veliki Preslav	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Видин Nazwa równoznaczna: Vidin	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Враца Nazwa równoznaczna: Vratsa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Върбица Nazwa równoznaczna: Varbitsa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Долината на Струма Nazwa równoznaczna: Struma valley	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Драгоево Nazwa równoznaczna: Dragoevo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
BG	Евксиноград Nazwa równoznaczna: Evksinograd	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Ивайловград Nazwa równoznaczna: Ivaylovgrad	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Карлово Nazwa równoznaczna: Karlovo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Карнобат Nazwa równoznaczna: Karnobat	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Ловеч Nazwa równoznaczna: Lovech	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Лозица Nazwa równoznaczna: Lozitsa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Лом Nazwa równoznaczna: Lom	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Любимец Nazwa równoznaczna: Lyubimets	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Лясковец Nazwa równoznaczna: Lyaskovets	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Мелник Nazwa równoznaczna: Melnik	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Монтана Nazwa równoznaczna: Montana	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Нова Загора Nazwa równoznaczna: Nova Zagora	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Нови Пазар Nazwa równoznaczna: Novi Pazar	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Ново село Nazwa równoznaczna: Novo Selo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Оряховица Nazwa równoznaczna: Oryahovitsa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Павликени Nazwa równoznaczna: Pavlikeni	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Пазарджик Nazwa równoznaczna: Pazardjik	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Перущица Nazwa równoznaczna: Perushtitsa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Плевен Nazwa równoznaczna: Pleven	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
BG	Пловдив Nazwa równoznaczna: Plovdiv	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Поморие Nazwa równoznaczna: Pomorie	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Русе Nazwa równoznaczna: Ruse	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Сакар Nazwa równoznaczna: Sakar	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Сандански Nazwa równoznaczna: Sandanski	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Свищов Nazwa równoznaczna: Svishtov	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Септември Nazwa równoznaczna: Septemvri	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Славянци Nazwa równoznaczna: Slavyantsi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Сливен Nazwa równoznaczna: Sliven	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Стамболово Nazwa równoznaczna: Stambolovo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Стара Загора Nazwa równoznaczna: Stara Zagora	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Сунгурларе Nazwa równoznaczna: Sungurlare	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Сухиндол Nazwa równoznaczna: Suhindol	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Търговище Nazwa równoznaczna: Targovishte	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Хан Крум Nazwa równoznaczna: Han Krum	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Хасково Nazwa równoznaczna: Haskovo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Хисаря Nazwa równoznaczna: Hisarya	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Хърсово Nazwa równoznaczna: Harsovo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Черноморски район Nazwa równoznaczna: Black sea region	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
BG	Шивачево Nazwa równoznaczna: Shivachevo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Шумен Nazwa równoznaczna: Shumen	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Ямбол Nazwa równoznaczna: Yambol	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Южно Черноморие Nazwa równoznaczna: Southern Black Sea Coast	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
BG	Дунавска равнина Nazwa równoznaczna: Danube Plain	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
BG	Тракийска низина Nazwa równoznaczna: Thracian Lowlands	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
CZ	Čechy	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CZ	Litoměřická	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CZ	Mělnická	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CZ	Mikulovská	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CZ	Morava	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CZ	Novosedelské Slámové víno	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CZ	Slovácká	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CZ	Šobes/Šobeské víno	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CZ	Velkopavlovická	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CZ	Znojemská	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CZ	Znojmo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CZ	české	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
CZ	moravské	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DK	Bornholm	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DK	Fyn	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DK	Jylland	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
DK	Sjælland	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Ahr	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
DE	Baden	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
DE	Franken	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
DE	Hessische Bergstraße	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
DE	Mittelrhein	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
DE	Mosel	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
DE	Nahe	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
DE	Pfalz	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
DE	Rheingau	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
DE	Rheinhessen	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
DE	Saale-Unstrut	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
DE	Sachsen	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
DE	Württemberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
DE	Ahrtaler Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Badischer Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Bayerischer Bodensee-Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Brandenburger Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Landwein Main	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Landwein der Mosel	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Landwein Neckar	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Landwein Oberrhein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Landwein der Ruwer	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Landwein der Saar	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Mecklenburger Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Mitteldeutscher Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
DE	Nahegauer Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Pfälzer Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Regensburger Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Rheinburgen-Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Rheingauer Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Rheinischer Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Saarländischer Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Sächsischer Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Schleswig-Holsteinischer Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Schwäbischer Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Starkenburger Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Taubertäler Landwein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Landwein Rhein	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
DE	Landwein Rhein-Neckar	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Αγχιάλος Nazwa równoznaczna: Anchialos	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Αμύνταιο Nazwa równoznaczna: Amynteo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Αρχάνες Nazwa równoznaczna: Archanes	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Γουμένισσα Nazwa równoznaczna: Goumenissa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Δαφνές Nazwa równoznaczna: Dafnes	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Ζίτσα Nazwa równoznaczna: Zitsa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Λήμνος Nazwa równoznaczna: Lemnos	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Μαντινεία Nazwa równoznaczna: Mantinia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας Nazwa równoznaczna: Mavrodaphne of Kefalonia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Μαυροδάφνη Πατρών Nazwa równoznaczna: Mavrodaphni of Patra/Mavrodaphne of Patra	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
EL	Μεσενικόλα Nazwa równoznaczna: Messenikola	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Μοσχάτος Κεφαλληνίας Nazwa równoznaczna: Muscat of Kefalonia/Muscat de Céphalonie	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Μοσχάτος Λήμνου Nazwa równoznaczna: Muscat of Limnos	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Μοσχάτο Πατρών Nazwa równoznaczna: Muscat of Patra	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Μοσχάτος Ρίου Πάτρας Nazwa równoznaczna: Muscat of Rio Patra	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Μοσχάτος Ρόδου Nazwa równoznaczna: Rhodes Muscatel	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Νάουσα Nazwa równoznaczna: Naoussa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Νεμέα Nazwa równoznaczna: Nemea	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Πάρος Nazwa równoznaczna: Paros	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Μαλβασία Πάρος Nazwa równoznaczna: Malvasia Paros	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Πάτρα Nazwa równoznaczna: Patras	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Πεζά Nazwa równoznaczna: Peza	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Πλαγιές Μελίτων Nazwa równoznaczna: Cotes de Meliton	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Ραψάνη Nazwa równoznaczna: Rapsani	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Ρόδος Nazwa równoznaczna: Rodos/Rhodes	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Ρομπόλα Κεφαλληνίας Nazwa równoznaczna: Robola of Cephalonia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Σάμος Nazwa równoznaczna: Samos	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Σαντορίνη Nazwa równoznaczna: Santorini	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Σητεία Nazwa równoznaczna: Sitia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
EL	Malvasia Σητείας Nazwa równoznaczna: Malvasia Sitia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Αβδήρα Nazwa równoznaczna: Avdira	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Άγιο Όρος Nazwa równoznaczna: Mount Athos/ Holly Mountain Holly Mount Athos/ Holly Mountain Athos/Mont Athos/Άγιο Όρος Αθως	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ήπειρος Nazwa równoznaczna: Epirus	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ίλιον Nazwa równoznaczna: Ilion	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ίσμαρος Nazwa równoznaczna: Ismaros	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Αγορά Nazwa równoznaczna: Agora	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Αιγαίο Πέλαγος Nazwa równoznaczna: Aegean Sea/Aigaio Pelagos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ανάβυσσος Nazwa równoznaczna: Anavyssos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Αργολίδα Nazwa równoznaczna: Argolida	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Αρκαδία Nazwa równoznaczna: Arkadia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Κοιλάδα Αταλάντης Nazwa równoznaczna: Atalanti Valley	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Αττική Nazwa równoznaczna: Attiki	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Αχαΐα Nazwa równoznaczna: Achaia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Βελβεντό Nazwa równoznaczna: Velvento	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Βερντέα Ζακύνθου Nazwa równoznaczna: Verdean of Zakynthos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Γεράνεια Nazwa równoznaczna: Gerania	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Γρεβενά Nazwa równoznaczna: Grevena	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Δράμα Nazwa równoznaczna: Drama	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
EL	Δωδεκάνησος Nazwa równoznaczna: Dodekanese	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ζάκυνθος Nazwa równoznaczna: Zakynthos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Επανομή Nazwa równoznaczna: Epanomi	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Εύβοια Nazwa równoznaczna: Evia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Έβρος Nazwa równoznaczna: Evros	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ελασσόνα Nazwa równoznaczna: Elassona	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ηλεία Nazwa równoznaczna: Ilia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ημαθία Nazwa równoznaczna: Imathia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ηράκλειο Nazwa równoznaczna: Heraklion	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Θήβα Nazwa równoznaczna: Thebes	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Θαψανά Nazwa równoznaczna: Thapsana	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Θάσος Nazwa równoznaczna: Thasos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Θεσσαλία Nazwa równoznaczna: Thessalia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Θεσσαλονίκη Nazwa równoznaczna: Thessaloniki	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Θράκη Nazwa równoznaczna: Thrace	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ικαρία Nazwa równoznaczna: Ikaria	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ιωάννινα Nazwa równoznaczna: Ioannina	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Κάρυστος Nazwa równoznaczna: Karystos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Καβάλα Nazwa równoznaczna: Kavala	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
EL	Κέρκυρα Nazwa równoznaczna: Corfu	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Κίσσαμος Nazwa równoznaczna: Kissamos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Καρδίτσα Nazwa równoznaczna: Karditsa	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Καστοριά Nazwa równoznaczna: Kastoria	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Πλαγιές Κιθαιρώνα Nazwa równoznaczna: Slopes of Kithaironas	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Κλημέντι Nazwa równoznaczna: Klimenti	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Πλαγιές Κνημίδας Nazwa równoznaczna: Slopes of Knimida	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Κοζάνη Nazwa równoznaczna: Kozani	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Κορωπίου/Ρετσίνα Κρωπίας Nazwa równoznaczna: Ρετσίνα Κορωπίου Αττικής/Retsina of Koropi/Retsina of Koropi Attiki	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Κρήτη Nazwa równoznaczna: Crete	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Κρανιά Nazwa równoznaczna: Krania	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Κραννώνα Nazwa równoznaczna: Krannona	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Κυκλάδες Nazwa równoznaczna: Cyclades	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Κως Nazwa równoznaczna: Kos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Κόρινθος Nazwa równoznaczna: Κορινθία/Korinthos/Korinthia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Λακωνία Nazwa równoznaczna: Lakonia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Λασιθί Nazwa równoznaczna: Lasithi	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Λετρίνοι Nazwa równoznaczna: Letrini	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
EL	Λευκάδα Nazwa równoznaczna: Lefkada	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Λέσβος Nazwa równoznaczna: Lesvos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ληλάντιο Πεδίο Nazwa równoznaczna: Lilantio Pedio/ Lilantio Field	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Μέτσοβο Nazwa równoznaczna: Metsovo	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Μαγνησία Nazwa równoznaczna: Magnissia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Μακεδονία Nazwa równoznaczna: Macedonia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Μαντζαβινάτα Nazwa równoznaczna: Mantzavinata	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Μαρκόπουλο Nazwa równoznaczna: Markopoulo	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Μαρτίνο Nazwa równoznaczna: Martino	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Μεσσηνία Nazwa równoznaczna: Messinia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Μετέωρα Nazwa równoznaczna: Meteora	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Μεταξάτων Nazwa równoznaczna: Metaxata	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Μονεμβασία - Malvasia Nazwa równoznaczna: Monemvasia-Malvasia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Νέα Μεσημβρία Nazwa równoznaczna: Nea Mesimvria	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Οπούντια Λοκρίδας Nazwa równoznaczna: Opountia Locris	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Πέλλα Nazwa równoznaczna: Pella	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Παγγαίο Nazwa równoznaczna: Paggeo/Pangeon	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Παλλήνη Nazwa równoznaczna: Pallini	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Παρνασσός Nazwa równoznaczna: Parnasos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
EL	Πελοπόννησος Nazwa równoznaczna: Peloponnese	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Πιερία Nazwa równoznaczna: Pieria	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Πισάτις Nazwa równoznaczna: Pisatis	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Πλαγιές Αιγιαλείας Nazwa równoznaczna: Slopes of Aigialia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Πλαγιές Πάικου Nazwa równoznaczna: Slopes of Paiko	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Πλαγιές Αμπέλου Nazwa równoznaczna: Slopes of Ambelos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Πλαγιές Βερτίσκου Nazwa równoznaczna: Slopes of Vertiskos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Πλαγιές Πάρνηθας Nazwa równoznaczna: Slopes of Parnitha	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Πλαγιές Πεντελικού Nazwa równoznaczna: Slopes of Pendeliko/Bóρειες Πλαγιές Πεντελικού	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Πλαγιές Αίνου Nazwa równoznaczna: Slopes of Ainos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Πυλία Nazwa równoznaczna: Pylia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρέθυμνο Nazwa równoznaczna: Rethimno	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Αττικής Nazwa równoznaczna: Retsina of Attiki	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Βοιωτίας Nazwa równoznaczna: Retsina of Viotia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Γιάλτρων Nazwa równoznaczna: Retsina of Gialtra	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Εύβοιας Nazwa równoznaczna: Retsina of Evoia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Θηβών (Βοιωτίας) Nazwa równoznaczna: Retsina of Thebes (Voiotias)	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Καρύστου Nazwa równoznaczna: Retsina of Karystos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
EL	Ρετσίνα Κορωπίου Nazwa równoznaczna: Ρετσίνα Κορωπίου Αττικής/Retsina of Koropi/Retsina of Koropi Attiki	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Μαρκόπουλου (Αττικής) Nazwa równoznaczna: Retsina of Marko- poulo (Attiki)	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Μεγάρων Nazwa równoznaczna: Retsina of Megara (Attiki)	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Μεσογείων (Αττικής) Nazwa równoznaczna: Retsina of Mesogia (Attiki)	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Λιοπεσίου/Ρετσίνα Παιανίας Nazwa równoznaczna: Ρετσίνα Παιανίας Αττικής/Retsina of Paiania/Retsina of Paiania Attiki	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Παλλήνης Nazwa równoznaczna: Retsina of Pikermi (Attiki)	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Πικερμίου Nazwa równoznaczna: Ρετσίνα Πικερμίου (Αττικής)/Retsina of Pikermi (Attiki)	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Σπάτων Nazwa równoznaczna: Ρετσίνα Σπάτων (Αττικής)/Retsina of Spata (Attiki)	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ρετσίνα Χαλκίδας (Ευβοίας) Nazwa równoznaczna: Retsina of Halkida (Evoia)	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Ριτσώνα Nazwa równoznaczna: Ritsona	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Σέρρες Nazwa równoznaczna: Serres	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Σιάτιστα Nazwa równoznaczna: Siatista	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Σιθωνία Nazwa równoznaczna: Sithonia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Σπάτα Nazwa równoznaczna: Spata	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Στερεά Ελλάδα Nazwa równoznaczna: Sterea Ellada	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Τεγέα Nazwa równoznaczna: Tegea	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Τριφυλία Nazwa równoznaczna: Trifilia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Τύρναβος Nazwa równoznaczna: Tyrnafos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
EL	Φλώρινα Nazwa równoznaczna: Florina	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Φθιώτιδα Nazwa równoznaczna: Fthiotida/Phthiotis	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Χαλκιδούνα Nazwa równoznaczna: Halikouna	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Χαλκιδική Nazwa równoznaczna: Halkidiki	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Χάνδακας - Candia Nazwa równoznaczna: Candia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Malvasia Χάνδακας-Candia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
EL	Χανιά Nazwa równoznaczna: Chania	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
EL	Χίος Nazwa równoznaczna: Chios	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Abona	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Alella	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Alicante	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Almansa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Arabako Txakolina/Txakolí de Álava/ Chacolí de Álava	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Arlanza	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Arribes	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Aylés	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Bierzo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Binissalem	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Bizkaiko Txakolina/Chacolí de Bizkaia/ Txakolí de Bizkaia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Bullas	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Calatayud	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
ES	Calzadilla	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Campo de Borja	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Campo de la Guardia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Cangas	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Cariñena	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Casa del Blanco	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Cataluña	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Cava	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Chacolí de Getaria/Getariako Txakolina/ Txakoli de Getaria	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Cigales	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Conca de Barberà	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Condado de Huelva	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Costers del Segre	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Dehesa del Carrizal	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Dominio de Valdepusa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	El Hierro	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Empordà	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Finca Élez	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Getariako Txakolina Nazwa równoznaczna: Chacolí de Getaria	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Gran Canaria	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Granada	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Guijoso	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
ES	Islas Canarias	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Jerez/Jerez-Xérès-Sherry/Sherry/Xérès	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Jumilla	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	La Gomera	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	La Mancha	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	La Palma	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Lanzarote	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Lebrija	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Los Balagueses	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Málaga	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Manchuela	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Manzanilla/Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Méntrida	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Mondéjar	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Monterrei	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Montilla-Moriles	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Montsant	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Navarra	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Pago Florentino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Pago de Arinzano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Pago de Otazu	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Penedès	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
ES	Pla de Bages	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Pla i Llevant	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Prado de Irache	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Priorat	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Rías Baixas	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Ribeira Sacra	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Ribeiro	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Ribera del Duero	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Ribera del Guadiana	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Ribera del Júcar	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Rioja	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Rueda	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Sierra de Salamanca	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Sierras de Málaga	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Somontano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Tacoronte-Acentejo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Tarragona	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Terra Alta	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Tierra de León	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Tierra del Vino de Zamora	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Toro	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Uclés	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
ES	Utiel-Requena	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Valdeorras	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Valdepeñas	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Valencia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Valtiendas	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Valle de Güímar	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Valle de la Orotava	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Valles de Benavente	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Vinos de Madrid	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Ycoden-Daute-Isora	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Yecla	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	3 Riberas	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Altiplano de Sierra Nevada	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Bajo Aragón	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Ribera del Gállego-Cinco Villas	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Ribera del Jiloca	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Valdejalón	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Valle del Cinca	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Bailén	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Barbanza e Iria	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Betanzos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Cádiz	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Campo de Cartagena	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Cangas	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Castelló	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Castilla	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
ES	Castilla y León	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Córdoba	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Costa de Cantabria	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Cumbres del Guadalfeo	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Desierto de Almería	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	El Terrerazo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
ES	Extremadura	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Formentera	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Ibiza/Eivissa	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Illes Balears	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Isla de Menorca/Illa de Menorca	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Laderas del Genil	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Laujar-Alpujarra	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Liébana	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Los Palacios	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Mallorca	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Murcia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Norte de Almería	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Ribera del Andarax	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Ribera del Queiles	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Serra de Tramuntana-Costa Nord	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Sierras de Las Estancias y Los Filabres	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Sierra Norte de Sevilla	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Sierra Sur de Jaén	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Torreperogil	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Valle del Miño-Ourense/Val do Miño-Ourense	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Valles de Sadacia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
ES	Villaviciosa de Córdoba	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Ajaccio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Aloxe-Corton	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Alsace/Vin d'Alsace	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Altenberg de Bergbieten	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Altenberg de Bergheim	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Altenberg de Wolxheim	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Brand	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Bruderthal	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Eichberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Engelberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Florimont	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Frankstein	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Froehn	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Furstentum	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Geisberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Gloeckelberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Goldert	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Hatschbourg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Hengst	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Kanzlerberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Kastelberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Kaefferkopf	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Kessler	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Kirchberg de Barr	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Alsace Grand cru Kirchberg de Ribeauvillé	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Kitterlé	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Mambourg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Mandelberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Marckrain	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Moenchberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Muenchberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Ollwiller	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Osterberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Pfersigberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Pfingstberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Praelatenberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Rangen	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Saering	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Schlossberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Schoenenbourg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Sommerberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Sonnenglanz	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Spiegel	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Sporen	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Steinert	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Steingrubler	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Alsace Grand cru Steinklotz	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Vorbourg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Wiebelsberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Wineck-Schlossberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Winzenberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Zinnkoepflé	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Zotzenberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Alsace Grand cru Rosacker	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Anjou	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Anjou-Coteaux de la Loire	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Anjou Villages	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Anjou Villages Brissac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Arbois	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Atlantique	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Auxey-Duresses	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bandol	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Banyuls	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Banyuls grand cru	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Barsac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bâtard-Montrachet	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Béarn	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Beaujolais	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Beaumes de Venise	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Beaune	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bellet/Vin de Bellet	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bergerac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bienvenues-Bâtard-Montrachet	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Blagny	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Blanc Fumé de Pouilly/Pouilly-Fumé	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Blaye	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bonnes-mares	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bonnezeaux	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bordeaux	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bordeaux supérieur	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bourg/Bourgeais/Côtes de Bourg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bourgogne	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bourgogne aligoté	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bourgogne grand ordinaire/Bourgogne ordinaire/Coteaux Bourguignons	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bourgogne mousseux	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bourgogne Passe-tout-grains	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bourgueil	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Bouzeron	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Brouilly	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Brulhois	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Bugey	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Buzet	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Cabardès	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Cabernet d'Anjou	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Cabernet de Saumur	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Cadillac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Cahors	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Canon Fronsac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Cassis	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Cérons	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Chablis	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Chablis grand cru	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Chambertin	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Chambertin-Clos de Bèze	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Chambolle-Musigny	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Champagne	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Chapelle-Chambertin	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Charlemagne	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Charmes-Chambertin	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Chassagne-Montrachet	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Château - Grillet	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Château-Chalon	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Châteaumeillant	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Châteauneuf-du-Pape	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Châtillon-en-Diois	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Chénas	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Chevalier-Montrachet	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Cheverny	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Chinon	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Chiroubles	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Chorey-lès-Beaune	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Clairette de Bellegarde	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Clairette de Die	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Clairette du Languedoc	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Clos de la Roche	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Clos de Tart	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Clos de Vougeot/Clos Vougeot	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Clos des Lambrays	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Clos Saint-Denis	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Collioure	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Condrieu	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Corbières	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Corbières-Boutenac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Cornas	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Corse/Vin de Corse	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Corton	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Corton-Charlemagne	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Costières de Nîmes	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côte de Beaune	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côte de Beaune-Villages	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côte de Brouilly	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côte de Nuits-Villages/Vins fins de la Côte de Nuits	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côte roannaise	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côte Rôtie	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Coteaux champenois	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Coteaux d'Aix-en-Provence	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Coteaux d'Ancenis	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Coteaux de Die	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Coteaux de l'Aubance	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Coteaux de Saumur	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Coteaux du Giennois	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Coteaux du Languedoc/Languedoc	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Coteaux du Layon	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Coteaux du Loir	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Coteaux du Lyonnais	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Coteaux du Quercy	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Coteaux du Vendômois	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Coteaux Varois en Provence	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes d'Auvergne	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes de Bergerac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes de Blaye	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes de Bordeaux	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes de Bordeaux-Saint-Macaire	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes de Duras	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes de Millau	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes de Montravel	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes de Provence	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes de Toul	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes du Forez	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes du Jura	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes du Marmandais	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes du Rhône	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes du Rhône Villages	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes du Roussillon	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes du Roussillon Villages	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Côtes du Vivarais	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Cour-Cheverny	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Crémant d'Alsace	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Crémant de Bordeaux	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Crémant de Bourgogne	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Crémant de Die	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Crémant de Limoux	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Crémant de Loire	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Crémant du Jura	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Criots-Bâtard-Montrachet	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Crozes-Hermitage/Crozes-Ermitage	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Echezeaux	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Entraygues - Le Fel	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Entre-Deux-Mers	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Estaing	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Faugères	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Fiefs Vendéens	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Fitou	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Fixin	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Fleurie	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Floc de Gascogne	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Fronsac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Frontignan/Vin de Frontignan/Muscat de Frontignan	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Fronton	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Gaillac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Gaillac premières côtes	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Gevrey-Chambertin	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Gigondas	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Givry	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Grand Roussillon	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Grands-Echezeaux	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Graves	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Graves de Vayres	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Graves supérieures	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Grignan-les-Adhémar	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Griotte-Chambertin	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Gros plant du Pays nantais	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Haut-Médoc	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Haut-Montravel	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Haut-Poitou	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Hermitage/Ermitage/L'Ermitage/L'Hermite	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Irancy	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Irouléguy	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Jasnières	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Juliéas	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Jurançon	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	La Romanée	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	L'Etoile	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	La Grande Rue	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	La Tâche	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Ladoix	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Lalande-de-Pomerol	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Latricières-Chambertin	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Lavilledieu	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Les Baux de Provence	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Limoux	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Lirac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Listrac-Médoc	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Luberon	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Loupiac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Lussac Saint-Emilion	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Mâcon	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Macvin du Jura	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Madiran	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Malepère	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Maranges	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Marcillac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Margaux	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Marsannay	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Maury	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Mazis-Chambertin	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Mazoyères-Chambertin	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Médoc	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Menetou-Salon	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Mercurey	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Meursault	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Minervois	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Minervois-la-Livinière	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Monbazillac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Montagne-Saint-Emilion	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Montagny	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Monthélie	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Montlouis-sur-Loire	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Montrachet	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Montravel	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Morey-Saint-Denis	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Morgon	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Moselle	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Moulin-à-Vent	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Moulis/Moulis-en-Médoc	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Muscadet	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Muscadet Coteaux de la Loire	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Muscadet Côtes de Grandlieu	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Muscadet Sèvre et Maine	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Muscat de Beaumes-de-Venise	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Muscat de Lunel	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Muscat de Mireval	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Muscat de Rivesaltes	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Muscat de Saint-Jean-de-Minervois	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Muscat du Cap Corse	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Musigny	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Nuits-Saint-Georges	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Orléans	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Orléans - Cléry	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Pacherenc du Vic-Bilh	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Palette	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Patrimonio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Pauillac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Pécharmant	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Pernand-Vergelesses	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Pessac-Léognan	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Petit Chablis	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Pierrevert	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Pineau des Charentes	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Pomerol	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Pommard	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Pouilly-Fuissé	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Pouilly-Loché	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Pouilly-sur-Loire	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Pouilly-Vinzelles	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Premières Côtes de Bordeaux	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Puisseguin Saint-Emilion	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Puligny-Montrachet	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Quarts de Chaume	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Quincy	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Rasteau	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Régnié	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Reuilly	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Richebourg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Rivesaltes	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Romanée-Conti	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Romanée- Saint-Vivant	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Rosé de Loire	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Rosé des Riceys	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Rosette	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Rosé d'Anjou	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Roussette du Bugey	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Roussette de Savoie	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Ruchottes-Chambertin	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Rully	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Sardos	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Amour	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Aubin	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Bris	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Chinian	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Emilion	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Emilion Grand Cru	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Estèphe	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Georges-Saint-Emilion	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Joseph	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Julien	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Mont	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Nicolas-de-Bourgueil	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Péray	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Pourçain	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Romain	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saint-Véran	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Sainte-Croix-du-Mont	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Sainte-Foy-Bordeaux	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Sancerre	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Santenay	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saumur	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saumur-Champigny	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Saussignac	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Sauternes	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Savennières	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Savennières Coulée de Serrant	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Savennières Roche aux Moines	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Savigny-lès-Beaune	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Seyssel	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Tavel	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Touraine	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Touraine Noble Joué	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Tursan	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Vacqueyras	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Valençay	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Ventoux	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Vinsobres	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Vin de Savoie/Savoie	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Viré-Clessé	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Volnay	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Vosne - Romanée	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Vougeot	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Vouvray	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
FR	Agenais	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Ain	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Allobrogie	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Alpes-de-Haute-Provence	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Alpes-Maritimes	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Alpilles	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Ardèche	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Ariège	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Atlantique	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Aude	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Aveyron	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Bouches-du-Rhône	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Calvados	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Cathare	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Cévennes	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Charentais	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Cité de Carcassonne	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Collines Rhodaniennes	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Comté Tolosan	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Comtés Rhodaniens	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Corrèze	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Côte Vermeille	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Coteaux Charitois	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Coteaux de Coiffy	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Coteaux de Glanes	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Coteaux de l'Auxois	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Coteaux de Narbonne	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Coteaux de Peyriac	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Coteaux de Tannay	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Coteaux des Baronnies	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Coteaux du Cher et de l'Arnon	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Coteaux du Libron	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Coteaux du Pont du Gard	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Coteaux d'Ensérune	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Côtes Catalanes	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Côtes de Gascogne	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Côtes de Meuse	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Côtes de Thau	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Côtes de Thongue	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Côtes du Tarn	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Drôme	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Duché d'Uzès	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Franche-Comté	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Gard	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Gers	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Haute Vallée de l'Orb	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Haute Vallée de l'Aude	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Haute-Marne	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Haute-Vienne	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Hautes-Alpes	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Pays d'Hérault	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Île de Beauté	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Isère	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
FR	Landes	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Lot	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Maures	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Méditerranée	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Mont Caume	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Pays d'Oc	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Périgord	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Puy-de-Dôme	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Sables du Golfe du Lion	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Saint-Guilhem-le-Désert	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Sainte-Marie-la-Blanche	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Saône-et-Loire	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Thézac-Perricard	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Torgan	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Urfé	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Val de Loire	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Vallée du Paradis	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Var	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Vaucluse	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Vicomté d'Aumelas	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
FR	Yonne	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
HR	Dalmatinska zagora	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HR	Dingač	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HR	Hrvatska Istra	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HR	Hrvatsko Podunavlje	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HR	Hrvatsko primorje	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HR	Istočna kontinentalna Hrvatska	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HR	Moslavina	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
HR	Plešivica	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HR	Pokuplje	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HR	Prigorje-Bilogora	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HR	Primorska Hrvatska	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HR	Sjeverna Dalmacija	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HR	Slavonija	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HR	Srednja i Južna Dalmacija	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HR	Zagorje – Međimurje	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HR	Zapadna kontinentalna Hrvatska	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Abruzzo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Alba	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Aleatico Passito dell'Elba/Elba Aleatico Passito	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Aglanico del Taburno	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Aglanico del Vulture	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Aglanico del Vulture Superiore	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Albugnano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Alcamo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Aleatico di Gradoli	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Aleatico di Puglia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Alezio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Alghero	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Alta Langa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Alto Adige/dell'Alto Adige/Südtirol/Südtiroler	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Amarone della Valpolicella	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Amelia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Ansonica Costa dell'Argentario	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Aprilia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Arborea	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Arcole	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Assisi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Asti	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Atina	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Aversa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bagnoli di Sopra/Bagnoli	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bagnoli Friularo/Friularo di Bagnoli	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Barbaresco	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Barbera d'Alba	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Barbera d'Asti	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Barbera del Monferrato	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Barbera del Monferrato Superiore	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Barco Reale di Carmignano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bardolino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bardolino Superiore	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Barletta	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Barolo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bianchello del Metauro	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bianco Capena	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bianco dell'Empolese	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bianco di Custoza/Custoza	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bianco di Pitigliano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Biferno	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bivongi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Boca	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bolgheri	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bolgheri Sassicaia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bonarda dell'Oltrepò Pavese	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bosco Eliceo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Buttafuoco/Buttafuoco dell'Oltrepò Pavese	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Botticino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Brachetto d'Acqui/Acqui	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Bramaterra	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Breganze	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Brindisi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Brunello di Montalcino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cacc'e mmitte di Lucera	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cagliari	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Calosso	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Campi Flegrei	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Campidano di Terralba/Terralba	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Canavese	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Candia dei Colli Apuani	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cannellino di Frascati	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cannonau di Sardegna	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Capalbio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Capri	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Capriano del Colle	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Carema	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Carignano del Sulcis	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Carmignano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Carso/Carso - Kras	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Casavecchia di Pontelatone	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Casteggio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Castel del Monte	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Castel del Monte Bombino Nero	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Castel del Monte Nero di Troia Riserva	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Castel del Monte Rosso Riserva	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Castel San Lorenzo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Casteller	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Castelli di Jesi Verdicchio Riserva	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Castelli Romani	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cellatica	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cerasuolo d'Abruzzo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cerasuolo di Vittoria	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cerveteri	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cesanese del Piglio/Piglio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cesanese di Affile/Affile	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cesanese di Olevano Romano/Olevano Romano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Chianti	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Chianti Classico	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cilento	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cinque Terre/Cinque Terre Sciacchetrà	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Circeo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cirò	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cisterna d'Asti	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colleoni/Terre del Colleoni	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Albani	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Altotiberini	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Asolani - Prosecco/Asolo - Prosecco	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Berici	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Bolognesi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Colli Bolognesi Classico Pignoletto	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Euganei Fior d'Arancio/Fior d'Arancio Colli Euganei	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli d'Imola	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli del Trasimeno/Trasimeno	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli dell'Etruria Centrale	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli della Sabina	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli di Conegliano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli di Faenza	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli di Luni	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli di Parma	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli di Rimini	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli di Scandiano e di Canossa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Etruschi Viterbesi/Tuscia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Euganei	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Lanuvini	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Maceratesi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Martani	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Orientali del Friuli Picolit	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Perugini	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Pesaresi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Piacentini	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colli Romagna centrale	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Colli Tortonesi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Collina Torinese	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colline di Levanto	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colline Joniche Tarantine	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colline Lucchesi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colline Novaresi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Colline Saluzzesi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Collio Goriziano/Collio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Conegliano Valdobbiadene - Prosecco/ Conegliano - Prosecco/Valdobbiadene - Prosecco	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cònero	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Contea di Sclafani	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Contessa Entellina	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Controguerra	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Copertino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cori	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cortese dell'Alto Monferrato	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Corti Benedettine del Padovano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Cortona	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Costa d'Amalfi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Coste della Sesia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Curtefranca	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Delia Nivolelli	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Dogliani	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Dolcetto d'Acqui	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Dolcetto d'Alba	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Dolcetto d'Asti	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Dolcetto di Diano d'Alba/Diano d'Alba	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Dolcetto di Ovada	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Dolcetto di Ovada Superiore/Ovada	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Durello Lessini/Lessini Durello	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Elba	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Eloro	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Erbaluce di Caluso/Caluso	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Erice	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Esino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Est! Est!! Est!!! di Montefiascone	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Etna	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Etschtaler/Valdadige	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Falaghina del Sannio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Falerio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Falerno del Massico	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Fara	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Faro	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Fiano di Avellino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Franciacorta	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Frascati	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Frascati Superiore	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Freisa d'Asti	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Freisa di Chieri	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Friuli Annia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Friuli Aquileia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Friuli Colli Orientali	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Friuli Grave	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Friuli Isonzo/Isonzo del Friuli	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Friuli Latisana	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Gabiano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Galatina	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Galluccio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Gambellara	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Garda	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Garda Colli Mantovani	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Gattinara	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Gavi/Cortese di Gavi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Genazzano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Ghemme	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Gioia del Colle	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Girò di Cagliari	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Golfo del Tigullio - Portofino/Portofino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Grance Senesi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Gravina	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Greco di Bianco	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Greco di Tufo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Grignolino d'Asti	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Grignolino del Monferrato Casalese	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Gutturnio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	I Terreni di Sanseverino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Irpinia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Ischia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Lacrima di Morro/Lacrima di Morro d'Alba	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Lago di Caldaro/Caldaro/Kalterer/Kaltersee	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Lago di Corbara	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Lambrusco di Sorbara	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Lambrusco Mantovano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Lambrusco Salamino di Santa Croce	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Lamezia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Langhe	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Lessona	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Leverano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Lison	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Lison-Pramaggiore	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Lizzano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Loazzolo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Locorotondo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Lugana	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Malanotte del Piave/Piave Malanotte	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Malvasia delle Lipari	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Malvasia di Bosa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Malvasia di Casorzo d'Asti/Casorzo/ Malvasia di Casorzo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Mamertino di Milazzo/Mamertin	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Mandrolisai	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Marino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Marsala	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Martina/Martina Franca	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Matera	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Matino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Melissa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Menfi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Merlara	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Molise/del Molise	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Monferrato	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Monica di Sardegna	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Monreale	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Montecarlo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Montecompatri Colonna/Colonna/Montecompatri	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Montecucco	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Montecucco Sangiovese	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Montefalco	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Montefalco Sagrantino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Montello/Montello Rosso	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Montello - Colli Asolani	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Montepulciano d'Abruzzo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Montepulciano d'Abruzzo Colline Teramane	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Monteregio di Massa Marittima	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Montescudaio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Monti Lessini	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Morellino di Scansano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Moscadello di Montalcino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Moscato di Pantelleria/Pantelleria/Passito di Pantelleria	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Moscato di Sardegna	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Moscato di Sennori/Moscato di Sorso/Moscato di Sorso - Sennori	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Moscato di Trani	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Nardò	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Nasco di Cagliari	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Nebbiolo d'Alba	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Negroamaro di Terra d'Otranto	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Nettuno	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Noto	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Nuragus di Cagliari	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Offida	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Oltrepò Pavese	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Oltrepò Pavese metodo classico	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Oltrepò Pavese Pinot grigio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Orcia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Orta Nova	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Ortona	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Ortrugo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Orvieto	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Ostuni	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Parrina	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Penisola Sorrentina	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Pentro di Isernia/Pentro	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Pergola	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Piave	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Piemonte	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Pinerolese	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Pinot nero dell'Oltrepò Pavese	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Pomino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Pornassio/Ormeasco di Pornassio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Primitivo di Manduria	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Primitivo di Manduria Dolce Naturale	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Prosecco	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Ramandolo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Recioto della Valpolicella	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Recioto di Gambellara	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Recioto di Soave	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Reggiano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Reno	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Riesi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Riviera del Brenta	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Riviera del Garda Bresciano/Garda Bresciano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Riviera ligure di Ponente	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Roero	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Roma	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Romagna	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Romagna Albana	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Rosazzo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Rossese di Dolceacqua/Dolceacqua	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Rosso Cònero	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Rosso della Val di Cornia/Val di Cornia Rosso	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Rosso di Cerignola	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Rosso di Montalcino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Rosso di Montepulciano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Rosso di Valtellina/Valtellina rosso	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Rosso Orvietano/Orvietano Rosso	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Rosso Piceno/Piceno	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Rubino di Cantavenna	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Ruchè di Castagnole Monferrato	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Salaparuta	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Salice Salentino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Sambuca di Sicilia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	San Colombano al Lambro/San Colombano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	San Gimignano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	San Ginesio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	San Martino della Battaglia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	San Severo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	San Torpè	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Sangue di Giuda/Sangue di Giuda dell'Oltrepò Pavese	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Sannio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	S. Anna di Isola Capo Rizzuto	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Sant'Antimo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Santa Margherita di Belice	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Sardegna Semidano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Savuto	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Scanzo/Moscato di Scanzo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Scavigna	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Sciaccia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Serrapetrona	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Serenissima/Vigneti della Serenissima	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Sforzato di Valtellina/Sfursat di Valtellina	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Siracusa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Sizzano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Soave	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Soave Superiore	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Sovana	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Spoletto	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Squinzano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Strevi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Suvereto	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Tarquīnia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Taurasi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Tavoliere/Tavoliere delle Puglie	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Teroldego Rotaliano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Terra d'Otranto	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Terracina/Moscato di Terracina	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Terratico di Bibbona	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Terre Alfieri	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Terre dell'Alta Val d'Agri	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Terre di Casole	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Terre di Cosenza	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Terre di Offida	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Terre di Pisa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Terre Tollesi/Tullum	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Tintilia del Molise	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Todi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Torgiano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Torgiano rosso riserva	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Trebbiano d'Abruzzo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Trentino	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Trento	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Val d'Arbia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Val d'Arno di Sopra/Valdarno di Sopra	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Val di Cornia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Val Polcèvera	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Valcalepio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Valdadige	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Valdadige Terradeiforti/Terradeiforti	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Valdichiana toscana	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Valdinievole	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Valli Ossolane	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Valpolicella	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Valpolicella Ripasso	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Valsusa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Valtellina Superiore	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Velletri	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Valtènesi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Venezia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Verdicchio dei Castelli di Jesi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Verdicchio di Matelica	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Verdicchio di Matelica Riserva	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Verduno Pelaverga/Verduno	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Vermentino di Gallura	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Vermentino di Sardegna	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Vernaccia di Oristano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Vernaccia di San Gimignano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Vernaccia di Serrapetrona	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Vesuvio	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Vicenza	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Vignanello	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Villamagna	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Vin Santo del Chianti	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Vin Santo del Chianti Classico	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Vin Santo di Carmignano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Vin Santo di Montepulciano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Vino Nobile di Montepulciano	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Vittoria	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Zagarolo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Allerona	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Alta Valle della Greve	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Alto Livenza	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Alto Mincio	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Anagni	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Arghillà	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Avola	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Barbagia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Basilicata	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Benaco bresciano	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Beneventano/Benevento	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Bergamasca	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Bettona	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Bianco del Sillaro/Sillaro	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Bianco di Castelfranco Emilia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Calabria	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Camarro	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Campania	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Cannara	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Catalanesca del Monte Somma	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Civitella d'Agliano	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Colli Aprutini	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Colli Cimini	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Colli del Limbara	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Colli del Sangro	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Colli della Toscana centrale	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Colli di Salerno	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Colli Trevigiani	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Collina del Milanese	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Colline del Genovesato	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Colline Frentane	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Colline Pescaresi	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Colline Savonesi	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Colline Teatine	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Conselvano	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Costa Etrusco Romana	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Costa Toscana	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Costa Viola	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Daunia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	del Vastese/Histonium	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	delle Venezie	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Dugenta	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Emilia/dell'Emilia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Epomeo	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Fontanarossa di Cerda	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Forlì	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Fortana del Taro	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Frusinate/del Frusinate	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Grottino di Roccanova	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Isola dei Nuraghi	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Lazio	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Liguria di Levante	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Lipuda	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Locride	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Marca Trevigiana	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Marche	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Maremma Toscana	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Marmilla	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Mitterberg	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Modena/di Modena	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Montecastelli	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Montenetto di Brescia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Murgia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Narni	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Nurra	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Ogliastro	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Osco/Terre degli Osci	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Paestum	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Palizzi	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Parteolla	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Pellaro	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Planargia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Pompeiano	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Provincia di Mantova	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Provincia di Nuoro	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Provincia di Pavia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Provincia di Verona/Verona/Veronese	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Puglia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Quistello	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Ravenna	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Roccamonfina	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Romangia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Ronchi di Brescia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Ronchi Varesini	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Rotae	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Rubicone	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Sabbioneta	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Salemi	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Salento	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Salina	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Scilla	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Sebino	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Sibiola	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Sicilia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
IT	Spello	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Tarantino	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Terrazze dell'Imperiese	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
IT	Terrazze Retiche di Sondrio	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Terre Aquilane/Terre de L'Aquila	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Terre del Volturno	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Terre di Chieti	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Terre di Veleja	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Terre Lariane	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Terre Siciliane	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Tharros	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Toscana/Toscana	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Trexenta	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Umbria	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Val di Magra	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Val di Neto	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Val Tidone	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Valcamonica	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Valdamato	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Vallagarina	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Valle Belice	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Valle d'Itria	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Valle del Tirso	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Valli di Porto Pino	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Veneto	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Veneto Orientale	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Venezia Giulia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
IT	Vigneti delle Dolomiti/Weinberg Dolomiten	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
CY	Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης Nazwa równoznaczna: Vouni Panayias - Ampelitis	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CY	Κουμανδάρια Nazwa równoznaczna: Commandaria	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CY	Κρασχωρία Λεμεσού Nazwa równoznaczna: Krasohoria Lemesou	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού - Αφάμης Nazwa równoznaczna: Krasohoria Lemesou - Afames	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού - Λαόνα Nazwa równoznaczna: Krasohoria Lemesou - Laona	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CY	Λαόνα Ακάμα Nazwa równoznaczna: Laona Akama	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CY	Πιτσυλιά Nazwa równoznaczna: Pitsilia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
CY	Λάρνακα Nazwa równoznaczna: Larnaka	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
CY	Λεμεσός Nazwa równoznaczna: Lemesos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
CY	Λευκωσία Nazwa równoznaczna: Lefkosia	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
CY	Πάφος Nazwa równoznaczna: Pafos	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
LU	Moselle Luxembourgeoise	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Badacsony/Badacsonyi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Balaton/Balatoni	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Balaton-felvidék/Balaton-felvidéki	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Balatonboglár/Balatonboglári	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Balatonfüred-Csopak/Balatonfüred-Csopaki	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Balatoni	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Bükk/Bükki	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Csongrád/Csongrádi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Debrő́i Hárslevelű	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Duna/Dunai	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Eger/Egri	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
HU	Etyek-Buda/Etyek-Budai	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Hajós-Baja	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Izsáki Arany Sárfehér	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Kunság/Kunsági	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Mátra/Mátrai	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Mór/Móri	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Nagy-Somló/Nagy-Somló	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Neszmély/Neszmélyi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Pannonhalma/Pannonhalmi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Pécs	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Somló/Somló	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Sopron/Soproni	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Szekszárd/Szekszárdi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Tihany/Tihanyi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Tokaj/Tokaji	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Tolna/Tolnai	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Villány/Villányi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Zala/Zalai	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Káli	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Neszmély/Neszmélyi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Pannon	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
HU	Tihany/Tihanyi	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
HU	Balatonmelléki	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
HU	Duna-Tisza-közi	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
HU	Dunántúli/Dunántúl	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
HU	Felső-Magyarországi/Felső-Magyarország	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
HU	Zempléni/Zemplén	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
MT	Gozo/Għawdex	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
MT	Malta	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
MT	Maltese Islands	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
NL	Drenthe	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
NL	Flevoland	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
NL	Friesland	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
NL	Gelderland	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
NL	Groningen	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
NL	Limburg	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
NL	Noord-Brabant	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
NL	Noord-Holland	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
NL	Overijssel	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
NL	Utrecht	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
NL	Zeeland	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
NL	Zuid-Holland	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
AT	Burgenland	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Carnuntum	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Eisenberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Kamptal	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Kärnten	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Kremstal	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Leithaberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Mittelburgenland	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
AT	Neusiedlersee	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Neusiedlersee-Hügelland	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Niederösterreich	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Oberösterreich	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Salzburg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Steiermark	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Süd-Oststeiermark	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Südburgenland	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Südsteiermark	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Thermenregion	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Tirol	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Traisental	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Vorarlberg	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Wachau	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Wagram	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Weinviertel	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Weststeiermark	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Wien	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
AT	Bergland	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
AT	Steirerland	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
AT	Weinland	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
PT	Açores	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
PT	Alentejano	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
PT	Alenquer	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
PT	Alentejo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Algarve	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
PT	Arruda	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Bairrada	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Beira Interior	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Biscoitos	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Bucelas	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Carcavelos	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Colares	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Dão	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	DoTejo	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Douro	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Duriense	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
PT	Encostas d'Aire	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Graciosa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Lafões	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Lagoa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Lagos	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Lisboa	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
PT	Madeirense	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Madeira/Madeira Wein/Madeira Wijn/Madeira Wine/Madera/Madère/Vin de Madère/Vinho da Madeira/Vino di Madera	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Minho	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
PT	Óbidos	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
PT	Porto/Oporto/Port/Port Wine/Portvin/Portwijn/vin de Porto/vinho do Porto	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Palmela	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Pico	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Portimão	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Setúbal	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Tavira	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Távora-Varosa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Torres Vedras	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Trás-os-Montes	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Vinho Verde	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
PT	Península de Setúbal	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
PT	Tejo	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
PT	Terras Madeirenses	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
PT	Transmontano	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
RO	Aiud	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Alba Iulia	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Babadag	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Banat	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Banu Mărăciue	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Bohotin	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Cotești	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Cotnari	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Crișana	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Dealul Bujorului	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
RO	Dealu Mare	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Drăgășani	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Huși	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Iana	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Iași	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Lechința	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Mehedinți	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Miniș	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Murfatlar	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Nicorești	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Odobești	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Oltina	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Panciu	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Pietroasa	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Recaș	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Sâmburești	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Sarica Niculițel	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Sebeș-Apold	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Segarcea	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Ștefănești	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Târnave	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
RO	Colinele Dobrogei	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
RO	Dealurile Crișanei	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
RO	Dealurile Moldovei	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
RO	Dealurile Munteniei	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
RO	Dealurile Olteniei	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
RO	Dealurile Sătmăruului	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
RO	Dealurile Transilvaniei	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
RO	Dealurile Vrancei	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
RO	Dealurile Zarandului	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
RO	Terasale Dunării	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
RO	Viile Caraşului	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
RO	Viile Timişului	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
SI	Bela krajina	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SI	Belokranjec	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SI	Bizeljsko Sremič	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SI	Bizeljčan	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SI	Cviček	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SI	Dolenjska	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SI	Goriška Brda	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SI	Kras	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SI	Metliška črnina	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SI	Prekmurje	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SI	Slovenska Istra	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SI	Štajerska Slovenija	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	
SI	Teran	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SI	Vipavska dolina	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SI	Podravje	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
SI	Posavje	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
SI	Primorska	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
SK	Južnoslovenská/Južnoslovenské/Južnoslovenský	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SK	Karpatská perla	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SK	Malokarpatská/Malokarpatské/Malokarpatský	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SK	Nitrianska/Nitrianske/Nitriansky	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SK	Stredoslovenská/Stredoslovenské/Stredoslovenský	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SK	Východoslovenská/Východoslovenské/Východoslovenský	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
SK	Slovenská/Slovenské/Slovenský	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
UK	English	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
UK	English Regional	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
UK	Welsh	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
UK	Welsh Regional	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

Wina Republiki Mołdawii, które mają być chronione w Unii Europejskiej

Nazwa, która ma być chroniona	
Ciumai/Чумаї	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
Românești	Wino z chronioną nazwą pochodzenia (ChNP)
Codru	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
Ștefan Vodă	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)
Valul lui Traian	Wino z chronionym oznaczeniem geograficznym (ChOG)

▼ M7

CZĘŚĆ B

Napoje spirytusowe Unii Europejskiej, które mają być chronione w Republice Moldawii

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu
BE	Balegemse jenever	Napoje spirytusowe jałowcowe
BE, NL, FR	Genièvre/Jenever/Genever	Napoje spirytusowe jałowcowe
BE, NL, FR	Genièvre de grains/Graanjenever/Graange-never	Napoje spirytusowe jałowcowe
BE	Hasseltse jenever/Hasselt	Napoje spirytusowe jałowcowe
BE, NL	Jonge jenever/jonge genever	Napoje spirytusowe jałowcowe
BE	O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever	Napoje spirytusowe jałowcowe
BE, NL	Oude jenever/oude genever	Napoje spirytusowe jałowcowe
BE	Peket-Pekêt/Pèket-Pèkêt de Wallonie	Napoje spirytusowe jałowcowe
BE, NL, FR	Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten/Fruchtgenever	Pozostałe napoje spirytusowe
BG	Бургаска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Бургас/Bourgaska Muscatova rakya/Muscatova rakya from Bourgas	Okowita z wina gronowego
BG	Карловска гроздова ракия/Гроздова Ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakya/Grozdova Rakya from Karlovo	Okowita z wina gronowego
BG	Поморийска гроздова ракия/Гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakya/Grozdova rakya from Pomorie	Okowita z wina gronowego
BG	Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сливен)/Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya/Grozdova rakya from Sliven)	Okowita z wina gronowego
BG	Стралджанска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Стралджа/Straldjanska Muscatova rakya/Muscatova rakya from Straldja	Okowita z wina gronowego
BG	Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakya/Grozdova rakya from Sungurlare	Okowita z wina gronowego
BG	Сухиндолска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakya/Grozdova rakya from Suhindol	Okowita z wina gronowego
BG	Ловешка сливова ракия/Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakya/Slivova rakya from Lovech	Okowita owocowa
BG	Троянска сливова ракия/Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakya/Slivova rakya from Troyan	Okowita owocowa

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu
CZ	Karlovarská Hořká	Likier
DE	Emsländer Korn/Kornbrand	Okowita zbożowa
DE	Haselünner Korn/Kornbrand	Okowita zbożowa
DE	Hasetaler Korn/Kornbrand	Okowita zbożowa
DE, AT, BE	Korn/Kornbrand	Okowita zbożowa
DE	Münsterländer Korn/Kornbrand	Okowita zbożowa
DE	Sendenhorster Korn/Kornbrand	Okowita zbożowa
DE	Deutscher Weinbrand	Brandy/Weinbrand
DE	Pfälzer Weinbrand	Brandy/Weinbrand
DE	Fränkischer Obstler	Okowita owocowa
DE	Fränkisches Kirschwasser	Okowita owocowa
DE	Fränkisches Zwetschgenwasser	Okowita owocowa
DE	Schwarzwälder Kirschwasser	Okowita owocowa
DE	Schwarzwälder Mirabellenwasser	Okowita owocowa
DE	Schwarzwälder Williamsbirne	Okowita owocowa
DE	Schwarzwälder Zwetschgenwasser	Okowita owocowa
DE	Schwarzwälder Himbeergeist	Geist
DE	Bayerischer Gebirgsenzian	Goryczka
DE	Ostfriesischer Korngenever	Napoje spirytusowe jałowcowe
DE	Steinhäger	Napoje spirytusowe jałowcowe
DE	Rheinberger Kräuter	Gorzkie napoje spirytusowe/Bitter
DE	Bayerischer Kräuterlikör	Likier
DE	Benediktbeurer Klosterlikör	Likier
DE	Berliner Kümmel	Likier
DE	Blutwurz	Likier
DE	Chiemseer Klosterlikör	Likier
DE	Ettaler Klosterlikör	Likier
DE	Hamburger Kümmel	Likier
DE	Hüttentee	Likier

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu
DE	Münchener Kümmel	Likier
DE	Bärwurz	Pozostałe napoje spirytusowe
DE	Königsberger Bärenfang	Pozostałe napoje spirytusowe
DE	Ostpreußischer Bärenfang	Pozostałe napoje spirytusowe
EE	Estonian vodka	Wódka
IE	Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky	Whiskey/Whisky
IE	Irish Cream	Likier
IE	Irish Poteen/Irish Poitín	Pozostałe napoje spirytusowe
EL	Τσικουδιά/Tsikoudia	Okowita z wyłoków z winogron
EL	Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete	Okowita z wyłoków z winogron
EL	Τσίπουρο/Tsipouro	Okowita z wyłoków z winogron
EL	Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly	Okowita z wyłoków z winogron
EL	Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia	Okowita z wyłoków z winogron
EL	Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos	Okowita z wyłoków z winogron
EL	Ούζο Θράκης/Ouzo of Thrace	Anis destylowany
EL	Ούζο Καλαμάτας/Ouzo of Kalamata	Anis destylowany
EL	Ούζο Μακεδονίας/Ouzo of Macedonia	Anis destylowany
EL	Ούζο Μυτιλήνης/Ouzo of Mitilene	Anis destylowany
EL	Ούζο Πλωμαρίου/Ouzo of Plomari	Anis destylowany
EL	Κίτρο Νάξου/Kitro of Naxos	Likier
EL	Κουμκουάτ Κέρκυρας/Koum Kouat of Corfu	Likier
EL	Μαστίχα Χίου/Masticha of Chios	Likier
EL	Τεντούρα/Tentoura	Likier
ES	Brandy de Jerez	Brandy/Weinbrand
ES	Brandy del Penedés	Brandy/Weinbrand
ES	Orujo de Galicia	Okowita z wyłoków z winogron
ES	Aguardiente de sidra de Asturias	Okowita z cydru i okowita z perry
ES	Gin de Mahón	Napoje spirytusowe jałowcowe
ES	Anís Paloma Monforte del Cid	Napoje spirytusowe anyżowe
ES	Chinchón	Napoje spirytusowe anyżowe

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu
ES	Hierbas de Mallorca	Napoje spirytusowe anyżowe
ES	Hierbas Ibicencas	Napoje spirytusowe anyżowe
ES	Cantueso Alicanteño	Likier
ES	Licor café de Galicia	Likier
ES	Licor de hierbas de Galicia	Likier
ES	Palo de Mallorca	Likier
ES	Ratafia catalana	Likier
ES	Aguardiente de hierbas de Galicia	Pozostałe napoje spirytusowe
ES	Aperitivo Café de Alcoy	Pozostałe napoje spirytusowe
ES	Herbero de la Sierra de Mariola	Pozostałe napoje spirytusowe
ES	Pacharán navarro	Pozostałe napoje spirytusowe
ES	Ronmiel de Canarias	Pozostałe napoje spirytusowe
FR	Rhum de la Guadeloupe	Rum
FR	Rhum de la Guyane	Rum
FR	Rhum de la Martinique	Rum
FR	Rhum de la Réunion	Rum
FR	Rhum de sucrerie de la Baie du Galion	Rum
FR	Rhum des Antilles françaises	Rum
FR	Rhum des départements français d'outre-mer	Rum
FR	Whisky alsacien/Whisky d'Alsace	Whiskey/Whisky
FR	Whisky breton/Whisky de Bretagne	Whiskey/Whisky
FR	Armagnac	Okowita z wina gronowego
FR	Cognac	Okowita z wina gronowego
FR	Eau-de-vie de Cognac	Okowita z wina gronowego
FR	Eau-de-vie de Faugères/Faugères	Okowita z wina gronowego
FR	Eau-de-vie de vin de la Marne	Okowita z wina gronowego
FR	Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône	Okowita z wina gronowego
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Bugey	Okowita z wina gronowego
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc	Okowita z wina gronowego
FR	Eau-de-vie des Charentes	Okowita z wina gronowego

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu
FR	Fine Bordeaux	Okowita z wina gronowego
FR	Fine de Bourgogne	Okowita z wina gronowego
FR	Marc d'Alsace Gewürztraminer	Okowita z wycieków z winogron
FR	Marc d'Auvergne	Okowita z wycieków z winogron
FR	Marc de Bourgogne/Eau-de-vie de marc de Bourgogne	Okowita z wycieków z winogron
FR	Marc de Champagne/Eau-de-vie de marc de Champagne	Okowita z wycieków z winogron
FR	Marc de Provence/Eau-de-vie de marc originaire de Provence	Okowita z wycieków z winogron
FR	Marc de Savoie/Eau-de-vie de marc originaire de Savoie	Okowita z wycieków z winogron
FR	Marc des Côtes-du-Rhône/Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône	Okowita z wycieków z winogron
FR	Marc du Bugey/Eau-de-vie de marc originaire de Bugey	Okowita z wycieków z winogron
FR	Marc du Jura	Okowita z wycieków z winogron
FR	Marc du Languedoc/Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc	Okowita z wycieków z winogron
FR	Framboise d'Alsace	Okowita owocowa
FR	Kirsch d'Alsace	Okowita owocowa
FR	Kirsch de Fougerolles	Okowita owocowa
FR	Mirabelle d'Alsace	Okowita owocowa
FR	Mirabelle de Lorraine	Okowita owocowa
FR	Quetsch d'Alsace	Okowita owocowa
FR	Calvados	Okowita z cydru i okowita z perry
FR	Calvados Domfrontais	Okowita z cydru i okowita z perry
FR	Calvados Pays d'Auge	Okowita z cydru i okowita z perry
FR	Eau-de-vie de cidre de Bretagne	Okowita z cydru i okowita z perry
FR	Eau-de-vie de cidre de Normandie	Okowita z cydru i okowita z perry
FR	Eau-de-vie de poiré de Normandie	Okowita z cydru i okowita z perry
FR	Eau-de-vie de poiré du Maine	Okowita z cydru i okowita z perry
FR	Genièvre Flandres Artois	Napoje spirytusowe jałowcowe

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu
FR, IT	Génépi des Alpes/Genepi degli Alpi	Likier
FR	Ratafia de Champagne	Likier
FR	Cassis de Bourgogne	Crème de Cassis
FR	Cassis de Dijon	Crème de Cassis
FR	Cassis de Saintonge	Crème de Cassis
FR	Pommeau de Bretagne	Pozostałe napoje spirytusowe
FR	Pommeau de Normandie	Pozostałe napoje spirytusowe
FR	Pommeau du Maine	Pozostałe napoje spirytusowe
HR	Hrvatska loza	Okowita owocowa
HR	Hrvatska stara šljivovica	Okowita owocowa
HR	Slavonska šljivovica	Okowita owocowa
HR	Hrvatski pelinkovac	Likier
HR	Zadarski maraschino	Maraschino/Marrasquino/Maraskino
HR	Hrvatska travarica	Pozostałe napoje spirytusowe
IT	Brandy italiano	Brandy/Weinbrand
IT	Grappa	Okowita z wyłoków z winogron
IT	Grappa di Barolo	Okowita z wyłoków z winogron
IT	Grappa di Marsala	Okowita z wyłoków z winogron
IT	Grappa friulana/Grappa del Friuli	Okowita z wyłoków z winogron
IT	Grappa lombarda/Grappa di Lombardia	Okowita z wyłoków z winogron
IT	Grappa piemontese/Grappa del Piemonte	Okowita z wyłoków z winogron
IT	Grappa Siciliana/Grappa di Sicilia	Okowita z wyłoków z winogron
IT	Grappa trentina/Grappa del Trentino	Okowita z wyłoków z winogron
IT	Grappa veneta/Grappa del Veneto	Okowita z wyłoków z winogron
IT	Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige	Okowita z wyłoków z winogron
IT	Aprikot trentino/Aprikot del Trentino	Okowita owocowa
IT	Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino	Okowita owocowa
IT	Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano	Okowita owocowa
IT	Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino	Okowita owocowa
IT	Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto	Okowita owocowa

▼ M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu
IT	Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia	Okowita owocowa
IT	Sliwovitz del Veneto	Okowita owocowa
IT	Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino	Okowita owocowa
IT	Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige	Okowita owocowa
IT	Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige	Okowita owocowa
IT	Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige	Okowita owocowa
IT	Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige	Okowita owocowa
IT	Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige	Okowita owocowa
IT	Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige	Okowita owocowa
IT	Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige	Okowita owocowa
IT	Williams friulano/Williams del Friuli	Okowita owocowa
IT	Williams trentino/Williams del Trentino	Okowita owocowa
IT	Genziana trentina/Genziana del Trentino	Goryczka
IT	Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige	Goryczka
IT	Genepi del Piemonte	Likier
IT	Genepi della Valle d'Aosta	Likier
IT	Liquore di limone della Costa d'Amalfi	Likier
IT	Liquore di limone di Sorrento	Likier
IT	Mirto di Sardegna	Likier
IT	Nocino di Modena	Nocino
CY	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania	Okowita z wyłoków z winogron
CY, EL	Ouzo/Oύζο	Anis destylowany
LT	Samanė	Okowita zbożowa
LT	Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka	Wódka
LT	Vilniaus džinas/Vilnius Gin	Napoje spirytusowe jałowcowe
LT	Trejos devyneriai	Gorzkie napoje spirytusowe/Bitter
LT	Trauktinė	Pozostałe napoje spirytusowe
LT	Trauktinė Dainava	Pozostałe napoje spirytusowe
LT	Trauktinė Palanga	Pozostałe napoje spirytusowe

▼M7

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu
HU	Törkölypálinka	Okowita z wyłoków z winogron
HU	Békési Szilvapálinka	Okowita owocowa
HU	Gönci Barackpálinka	Okowita owocowa
HU	Kecskeméti Barackpálinka	Okowita owocowa
HU, AT	Pálinka	Okowita owocowa
HU	Szabolcsi Almapálinka	Okowita owocowa
HU	Szatmári Szilvapálinka	Okowita owocowa
HU	Újfehértói meggypálinka	Okowita owocowa
AT	Wachauer Weinbrand	Brandy/Weinbrand
AT	Wachauer Marillenbrand	Okowita owocowa
AT	Jägertee/Jagertee/Jagatee	Likier
AT	Mariazeller Magenlikör	Likier
AT	Steinfelder Magenbitter	Likier
AT	Wachauer Marillenlikör	Likier
AT	Inländerrum	Pozostałe napoje spirytusowe
PL	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopolaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	Wódka
PL	Polska Wódka/Polish Vodka	Wódka
PL	Polish Cherry	Likier
PT	Rum da Madeira	Rum
PT	Aguardente de Vinho Alentejo	Okowita z wina gronowego
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes	Okowita z wina gronowego
PT	Aguardente de Vinho Douro	Okowita z wina gronowego
PT	Aguardente de Vinho Lourinhã	Okowita z wina gronowego
PT	Aguardente de Vinho Ribatejo	Okowita z wina gronowego
PT	Aguardente Bagaceira Alentejo	Okowita z wyłoków z winogron
PT	Aguardente Bagaceira Bairrada	Okowita z wyłoków z winogron
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes	Okowita z wyłoków z winogron

▼ **M7**

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu
PT	Medronho do Algarve	Okowita owocowa
PT	Poncha da Madeira	Likier
RO	Vinars Murfatlar	Okowita z wina gronowego
RO	Vinars Segarcea	Okowita z wina gronowego
RO	Vinars Târnave	Okowita z wina gronowego
RO	Vinars Vaslui	Okowita z wina gronowego
RO	Vinars Vrancea	Okowita z wina gronowego
RO	Horincă de Cămărzana	Okowita owocowa
RO	Pălincă	Okowita owocowa
RO	Țuică de Argeș	Okowita owocowa
RO	Țuică Zetea de Medieșu Aurit	Okowita owocowa
SI	Brinjevec	Okowita owocowa
SI	Dolenjski sadjevec	Okowita owocowa
SI	Janeževac	Napoje spirytusowe anyżowe
SI	Slovenska travarica	Gorzkie napoje spirytusowe/Bitter
SI	Pelinkovec	Likier
SI	Orehovec	Nocino
SI	Domači rum	Pozostałe napoje spirytusowe
SK	Spišská borovička	Napoje spirytusowe jałowcowe
FI	Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland	Wódka
FI	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruk- tlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur	Likier
SE	Svensk Vodka/Swedish Vodka	Wódka
SE	Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit	Akvavit/Aquavit
SE	Svensk Punsch/Swedish Punch	Pozostałe napoje spirytusowe
UK	Scotch Whisky	Whiskey/Whisky
UK	Somerset Cider Brandy	Okowita z cydru i okowita z perry

Napoje spirytusowe Republiki Mołdawii, które mają być chronione w Unii Europejskiej

Nazwa, która ma być chroniona	Rodzaj produktu
Divin	Okowita z wina gronowego
Rachiu de caise de Nimoreni	Okowita owocowa

▼ **M7**

CZĘŚĆ C

Wina aromatyzowane Unii Europejskiej, które mają być chronione w Republice Moldawii

Państwo członkowskie UE	Nazwa, która ma być chroniona
IT	Vermouth di Torino
HR	Samoborski bermet
FR	Vermouth de Chambéry
DE	Nürnberger Glühwein
DE	Thüringer Glühwein

Wina aromatyzowane Republiki Moldawii, które mają być chronione w Unii Europejskiej

[...]



ZAŁĄCZNIK XXXI

MECHANIZM WCZESNEGO OSTRZEGANIA

1. Unia i Republika Mołdawii ustanawiają niniejszym mechanizm wczesnego ostrzegania w celu określenia praktycznych środków ukierunkowanych na zapobieganie i szybkie reagowanie w sytuacji nadzwyczajnej lub w przypadku zagrożenia wystąpieniem sytuacji nadzwyczajnej. W mechanizmie przewidziano wczesną ocenę potencjalnych zagrożeń i problemów powiązanych z dostawą gazu ziemnego, ropy naftowej i energii elektrycznej oraz popytem na gaz ziemny, ropę naftową lub energię elektryczną, a także zapobieganie i szybkie reagowanie w sytuacji nadzwyczajnej lub w przypadku zagrożenia wystąpieniem sytuacji nadzwyczajnej.
2. Do celów niniejszego załącznika sytuacja nadzwyczajna jest to sytuacja, która powoduje znaczące zakłócenie lub fizyczne przerwanie dostaw gazu ziemnego, ropy naftowej lub energii elektrycznej między Unią a Republiką Mołdawii.
3. Na potrzeby niniejszego załącznika koordynatorami są minister Republiki Mołdawii odpowiedzialny za energię oraz członek Komisji Europejskiej odpowiedzialny za energię.
4. Strony powinny wspólnie przeprowadzać regularne oceny potencjalnych zagrożeń i problemów powiązanych z dostawą surowców i produktów energetycznych i zapotrzebowania na te produkty oraz przekazywać ich wyniki koordynatorom.
5. Jeżeli jedna ze Stron dowie się o istnieniu sytuacji nadzwyczajnej lub sytuacji, która w jej opinii mogłaby prowadzić do zaistnienia sytuacji nadzwyczajnej, powiadamia ona o tym bezzwłocznie drugą Stronę.
6. W okolicznościach określonych w pkt 5 koordynatorzy powiadamiają się wzajemnie w możliwie najkrótszym czasie o konieczności uruchomienia mechanizmu wczesnego ostrzegania. W takim powiadomieniu wskazane zostają między innymi wyznaczone osoby, upoważnione przez koordynatorów do pozostawiania ze sobą w stałym kontakcie.
7. Po dokonaniu powiadomienia zgodnie z pkt 6 każda Strona udostępnia drugiej Stronie swoją własną ocenę. Ocena taka obejmuje ocenę ram czasowych, w jakich możliwe jest wyeliminowanie sytuacji nadzwyczajnej lub zagrożenia w postaci sytuacji nadzwyczajnej. Strony reagują natychmiast na ocenę przedstawioną przez drugą Stronę i uzupełniają ją o dostępne informacje dodatkowe.
8. Jeżeli jedna Strona nie jest w stanie w odpowiedni sposób ocenić lub zaakceptować dokonanej przez drugą Stronę oceny sytuacji lub szacowanych ram czasowych, w jakich możliwe jest wyeliminowanie sytuacji nadzwyczajnej lub zagrożenia w postaci sytuacji nadzwyczajnej, odpowiedni koordynator może poprosić o konsultacje, które powinny rozpocząć się w okresie nieprzekraczającym trzech dni od momentu przekazania powiadomienia przewidzianego w pkt 6. Takie konsultacje odbywają się za pośrednictwem grupy ekspertów składającej się z przedstawicieli upoważnionych przez koordynatorów. Celem konsultacji jest:
 - a) wypracowanie wspólnej oceny sytuacji oraz ewentualnego dalszego rozwoju wydarzeń;

▼B

- b) wypracowanie zaleceń w celu wyeliminowania sytuacji nadzwyczajnej lub zagrożenia w postaci sytuacji nadzwyczajnej;
 - c) wypracowanie zaleceń dotyczących wspólnego planu działania w celu zminimalizowania skutków sytuacji nadzwyczajnej oraz — w miarę możliwości — przezwyciężenia sytuacji nadzwyczajnej, włącznie z możliwością powołania specjalnej grupy monitorującej.
9. Konsultacje, wspólne oceny i proponowane zalecenia opierają się na zasadach przejrzystości, niedyskryminacji oraz proporcjonalności.
10. Koordynatorzy — w obrębie swoich kompetencji — pracują w celu przezwyciężenia sytuacji nadzwyczajnej lub wyeliminowania zagrożenia w postaci sytuacji nadzwyczajnej, uwzględniając zalecenia, które zostały wypracowane w drodze konsultacji.
11. Grupa ekspertów, o której mowa w pkt 8, składa koordynatorom sprawozdanie ze swoich działań niezwłocznie po wdrożeniu każdego uzgodnionego planu działania.
12. Jeżeli wystąpi sytuacja nadzwyczajna, koordynatorzy mogą powołać specjalną grupę monitorującą, której zadaniem jest zbadanie istniejących okoliczności i rozwoju wydarzeń oraz ich obiektywne rejestrowanie. W skład specjalnej grupy monitorującej wchodzi:
- a) przedstawiciele obu Stron;
 - b) przedstawiciele przedsiębiorstw energetycznych Stron;
 - c) przedstawiciele międzynarodowych organizacji energii, których zapropnują i wzajemnie zaakceptują Strony;
 - d) niezależni eksperci zaproponowani i wzajemnie zaakceptowani przez Strony.
13. Specjalna grupa monitorująca rozpoczyna swoją pracę bezzwłocznie i prowadzi działalność, zgodnie z potrzebą, do momentu rozwiązania sytuacji nadzwyczajnej. Decyzję o zakończeniu prac specjalnej grupy monitorującej podejmują wspólnie koordynatorzy.
14. Od momentu, w którym Strona poinformowała drugą Stronę o okolicznościach opisanych w pkt 5, do zakończenia postępowania określonego w niniejszym załączniku, jak również do czasu przezwyciężenia sytuacji nadzwyczajnej lub wyeliminowania zagrożenia w postaci sytuacji nadzwyczajnej, każda ze Stron dołoży wszelkich starań w celu zminimalizowania wszelkich negatywnych skutków dla drugiej Strony. Strony współpracują, mając na celu osiągnięcie bezpośredniego rozwiązania zgodnie z ideą przejrzystości. Strony powstrzymują się od wszelkich działań niepowiązanych z trwającą sytuacją nadzwyczajną, które mogłyby wywołać negatywne skutki dla dostaw gazu ziemnego, ropy naftowej lub energii elektrycznej między Unią a Republiką Mołdawii lub te skutki pogłębić.
15. Koszty związane z działaniami podjętymi w ramach niniejszego załącznika każda Strona ponosi niezależnie.

▼B

16. Strony poufnie traktują wszystkie wymieniane między sobą informacje, które określono jako mające poufny charakter. Strony podejmują wszelkie niezbędne działania w celu ochrony informacji poufnych w oparciu o odpowiednie akty prawne i normatywne obowiązujące w Republice Mołdawii lub, odpowiednio, w Unii lub jej państwach członkowskich, jak również zgodnie z obowiązującymi międzynarodowymi umowami i konwencjami.
17. We wzajemnym porozumieniu Strony mogą zapraszać do uczestnictwa w konsultacjach lub działaniach monitorujących, o których mowa w pkt 8 i 12, przedstawicieli osób trzecich.
18. Strony mogą zgodzić się na dostosowanie postanowień niniejszego załącznika, mając na uwadze stworzenie mechanizmu wczesnego ostrzegania między nimi a innymi stronami.
19. Naruszenie mechanizmu wczesnego ostrzegania nie może posłużyć jako podstawa dla wszczęcia postępowania mającego na celu rozstrzygnięcie sporu w oparciu o tytuł V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu. Ponadto w ramach takiego postępowania mającego na celu rozstrzygnięcie sporu Strona nie opiera się na żadnym z wymienionych poniżej elementów i nie przedstawia ich jako dowodów; chodzi tutaj o:
 - a) stanowiska zajęte przez drugą Stronę lub poczynione przez nią propozycje w czasie postępowania określonego w niniejszym załączniku; lub
 - b) fakt, że druga Strona wykazała swoją gotowość do akceptacji rozwiązania w stosunku do sytuacji nadzwyczajnej objętej mechanizmem wczesnego ostrzegania.

▼B*ZAŁĄCZNIK XXXII***MECHANIZM MEDIACJI***Artykuł 1***Cel**

Celem niniejszego załącznika jest ułatwienie znalezienia wspólnie uzgodnionego rozwiązania w drodze kompleksowego i szybkiego postępowania z udziałem mediatora.

*Sekcja 1***Postępowanie w ramach mechanizmu mediacji***Artykuł 2***Wezwanie do udzielenia informacji**

1. Przed rozpoczęciem postępowania mediacyjnego Strona może w każdej chwili na piśmie zażądać informacji dotyczących środka negatywnie wpływającego na handel lub inwestycje między Stronami. Strona, której przedstawiono takie wezwanie, w ciągu 20 dni przekazuje pisemną odpowiedź zawierającą jej komentarze do informacji zawartych w wezwaniu.

2. Jeżeli Strona odpowiadająca uzna, że odpowiedź w ciągu 20 dni nie jest możliwa, informuje Stronę wnioskującą o przyczynach opóźnienia oraz wskazuje przewidywany najkrótszy czas, w którym będzie w stanie przedstawić swoją odpowiedź.

*Artykuł 3***Wszczęcie postępowania**

1. Strona może w każdym momencie zwrócić się o wszczęcie postępowania mediacyjnego między Stronami. Taki wniosek składa się na ręce drugiej Strony w formie pisemnej. Wniosek musi być wystarczająco szczegółowy, by jasno przedstawić zastrzeżenia Strony wnioskującej oraz musi:

- a) określać konkretny środek, którego dotyczą zastrzeżenia;
- b) zawierać zestawienie domniemanych negatywnych skutków, które według Strony wnioskującej taki środek powoduje lub będzie powodował w odniesieniu do handlu lub inwestycji między Stronami; oraz
- c) wyjaśniać, w jaki sposób według Strony wnioskującej takie skutki dla handlu są związane z danym środkiem.

2. Postępowanie mediacyjne można wszcząć wyłącznie za obopólnym porozumieniem Stron. Strona, do której wniosek jest skierowany zgodnie z ust. 1, przychylnie go rozważa i udziela odpowiedzi, uznając lub odrzucając wniosek na piśmie w ciągu dziesięciu dni od jego otrzymania.

▼B*Artykuł 4***Wybór mediatora**

1. Po wszczęciu postępowania mediacyjnego Strony dokładają starań, by wyznaczyć mediatora nie później niż w ciągu 15 dni od otrzymania odpowiedzi na wniosek, o którym mowa w art. 3 niniejszego załącznika.

2. Jeżeli Strony nie są w stanie dokonać wyboru mediatora w terminie określonym w ust. 1 niniejszego artykułu, każda ze Stron może zwrócić się do przewodniczącego lub współprzewodniczących Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu zgodnie z art. 438 ust. 4 niniejszego Układu lub do ich przedstawicieli z wnioskiem o wybranie mediatora w drodze losowania z listy sporządzonej na mocy art. 404 ust. 1 niniejszego Układu. Przedstawiciele obu Stron zapraszani są z odpowiednim wyprzedzeniem do uczestnictwa w losowaniu. W każdym wypadku losowanie przeprowadza się w obecności Strony lub Stron.

3. Przewodniczący lub współprzewodniczący Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu zgodnie z art. 438 ust. 4 niniejszego Układu lub ich przedstawiciele wyznaczają mediatora w ciągu pięciu dni roboczych od dnia złożenia wniosku przez którąkolwiek ze Stron na mocy ust. 2 niniejszego artykułu.

4. Jeżeli lista, o której mowa w art. 404 ust. 1 niniejszego Układu, nie zostanie sporządzona do czasu złożenia wniosku na podstawie art. 3 niniejszego załącznika, mediator zostanie wybrany w drodze losowania spośród osób formalnie zaproponowanych przez jedną ze Stron lub obie Strony.

5. O ile Strony nie uzgodnią inaczej, mediator nie może być obywatelem żadnej ze Stron.

6. Mediator w bezstronny i przejrzysty sposób pomaga Stronom w osiągnięciu jasności w odniesieniu do środka i jego możliwych skutków dla handlu oraz w opracowaniu wspólnie uzgodnionego rozwiązania. Kodeks postępowania arbitrów i mediatorów określony w załączniku XXXIV do niniejszego Układu stosuje się odpowiednio do mediatorów. Stosuje się także odpowiednio pkt 3–7 (zawiadomienia) oraz 41–45 (tłumaczenie pisemne i ustne) regulaminu wewnętrznego określonego w załączniku XXXIII do niniejszego Układu.

*Artykuł 5***Zasady dotyczące postępowania mediacyjnego**

1. W ciągu dziesięciu dni od dnia wyznaczenia mediatora Strona, która wszczęła postępowanie mediacyjne, przedstawia mediatorowi i drugiej Stronie w formie pisemnej szczegółowy opis problemu, a zwłaszcza opis stosowania problematycznego środka i jego skutków dla handlu. W ciągu 20 dni od dnia dostarczenia takiego opisu druga Strona może w formie pisemnej przedstawić swoje komentarze do niego. W opisie lub w komentarzach każda ze Stron może zawrzeć wszelkie informacje, które uzna za istotne.

▼B

2. Mediator może podjąć decyzję w sprawie najwłaściwszego sposobu osiągnięcia jasności w odniesieniu do środka i jego możliwych skutków dla handlu. Mediator może w szczególności organizować spotkania między Stronami, konsultować się ze Stronami wspólnie lub indywidualnie, zwrócić się o pomoc do odpowiednich ekspertów i zainteresowanych stron lub konsultować się z nimi oraz zapewnić dodatkowe wsparcie, o które wystąpią Strony. Zanim jednak mediator zwróci się o pomoc do odpowiednich ekspertów i zainteresowanych stron lub skonsultuje się z nimi, przeprowadza on konsultacje ze Stronami.

3. Mediator może zaoferować doradztwo i zaproponować rozwiązanie do rozważenia przez Strony. Strony mogą zaakceptować lub odrzucić proponowane rozwiązanie lub porozumieć się co do innego rozwiązania. Mediator nie doradza jednak i nie przedstawia uwag w sprawie zgodności danego środka z niniejszym Układem.

4. Postępowanie mediacyjne jest przeprowadzane na terytorium Strony, do której skierowany był wniosek, lub w innym wspólnie uzgodnionym miejscu lub w każdy inny wspólnie uzgodniony sposób.

5. Strony dokładają starań, by osiągnąć wspólnie uzgodnione rozwiązanie w ciągu 60 dni od daty wyznaczenia mediatora. W oczekiwaniu na ostateczne porozumienie Strony mogą rozważyć potencjalne rozwiązania tymczasowe, zwłaszcza w sytuacji, gdy środek dotyczy towarów szybko psujących się.

6. Rozwiązanie można przyjąć w drodze decyzji Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu zgodnie z art. 438 ust. 4 niniejszego Układu. Każda ze Stron może uzależnić takie rozwiązanie od zakończenia niezbędnych procedur wewnętrznych. Wspólnie uzgodnione rozwiązania są udostępniane publicznie. Wersja dostępna publicznie może nie zawierać informacji oznaczonych jako poufne przez jedną ze Stron.

7. Na wniosek Stron mediator przedstawia im w formie pisemnej projekt sprawozdania merytorycznego zawierającego krótki opis: środka stanowiącego przedmiot postępowania, przeprowadzonego postępowania oraz wszelkich wspólnie uzgodnionych rozwiązań stanowiących ostateczny rezultat tego postępowania, w tym potencjalnych rozwiązań tymczasowych. Mediator daje Stronom 15 dni na przedstawienie uwag do projektu sprawozdania. Po rozpatrzeniu uwag przedstawionych przez Strony w wyznaczonym terminie mediator przekazuje Stronom w ciągu 15 dni w formie pisemnej ostateczne sprawozdanie merytoryczne. Sprawozdanie merytoryczne nie zawiera interpretacji postanowień niniejszego Układu.

8. Postępowanie zostaje zakończone:

- a) poprzez przyjęcie przez Strony wspólnie uzgodnionego rozwiązania, w dniu jego przyjęcia;
- b) za obopólną zgodą Stron w jakiegokolwiek fazie postępowania, z dniem zawarcia takiego porozumienia;
- c) poprzez wydanie przez mediatora po konsultacji ze Stronami pisemnego oświadczenia stwierdzającego, że dalsze próby mediacji byłyby bezskuteczne, z dniem wydania oświadczenia;

▼B

- d) poprzez wydanie przez Stronę pisemnego oświadczenia po przeanalizowaniu wspólnie uzgodnionych rozwiązań w ramach postępowania mediacyjnego oraz po rozważeniu wszelkich opinii doradczych i rozwiązań proponowanych przez mediatora, z dniem wydania oświadczenia.

Sekcja 2**Wdrożenie***Artykuł 6***Wdrożenie wspólnie uzgodnionego rozwiązania**

1. Jeżeli Strony uzgodniły rozwiązanie, każda ze Stron podejmuje wszelkie działania niezbędne do wdrożenia takiego wspólnie uzgodnionego rozwiązania w uzgodnionym terminie.
2. Wdrażająca Strona informuje drugą Stronę w formie pisemnej o wszelkich krokach lub działaniach podjętych w celu wdrożenia wspólnie uzgodnionego rozwiązania.

Sekcja 3**Postanowienia ogólne***Artykuł 7***Poufność i związek z kwestią rozstrzygnięcia sporów**

1. O ile Strony nie postanowią inaczej i bez uszczerbku dla art. 5 ust. 6 niniejszego załącznika, wszystkie etapy postępowania, w tym doradztwo lub zaproponowane rozwiązanie, są poufne. Każda Strona może jednak podać do wiadomości publicznej informację o toczącej się mediacji.
2. Postępowanie mediacyjne pozostaje bez uszczerbku dla praw i obowiązków Stron wynikających z postanowień w sprawie rozstrzygnięcia sporów zawartych w rozdziale 14 (Rozstrzygnięcie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu lub z innego porozumienia.
3. Konsultacje na mocy rozdziału 14 (Rozstrzygnięcie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu nie są wymagane przed wszczęciem postępowania mediacyjnego. Jednak przed wszczęciem postępowania mediacyjnego Strona z reguły powinna skorzystać z innych postanowień dotyczących współpracy lub konsultacji przewidzianych w niniejszym Układzie.
4. W ramach innych postępowań mających na celu rozstrzygnięcie sporu na mocy niniejszego Układu lub innego porozumienia organ nie bierze pod uwagę, a Strona nie przedstawia jako dowodu ani nie opiera się na żadnej z następujących kwestii:
 - a) stanowiska zajęte przez drugą Stronę w ramach postępowania mediacyjnego lub informacje zgromadzone na mocy art. 5 ust. 1 i art. 5 ust. 2 niniejszego załącznika;

▼B

- b) fakt, że druga Strona wykazała gotowość do akceptacji rozwiązania w odniesieniu do środka objętego mediacją; lub
- c) rady udzielone lub propozycje złożone przez mediatora.

5. Mediator nie może być członkiem organu w postępowaniu o rozstrzygnięcie sporu na mocy niniejszego Układu lub innego porozumienia WTO obejmującego ten sam przedmiot, w sprawie którego był on mediatorem.

*Artykuł 8***Terminy**

Każdy termin, o którym mowa w niniejszym załączniku, można zmienić za obopólnym porozumieniem Stron postępowania mediacyjnego.

*Artykuł 9***Koszty**

1. Każda ze Stron ponosi własne wydatki wynikające z jej udziału w postępowaniu mediacyjnym.
2. Strony dzielą między siebie na równych zasadach wydatki wynikające z kwestii organizacyjnych, w tym koszty wynagrodzenia i wydatki mediatora. Wynagrodzenie mediatora jest zgodne z postanowieniami pkt 8 lit. e) regulaminu wewnętrznego w sprawie wynagrodzenia przewodniczącego organu arbitrażowego.

*ZAŁĄCZNIK XXXIII***REGULAMIN ROZSTRZYGANIA SPORÓW****Postanowienia ogólne**

1. W rozdziale 14 (Rozstrzyganie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu i w niniejszym regulaminie:
 - a) „doradca” oznacza osobę wyznaczoną przez Stronę sporu w celu doradzenia lub pomocy tej Stronie w związku z postępowaniem organu arbitrażowego;
 - b) „arbitr” oznacza członka organu arbitrażowego powołanego na mocy art. 385 niniejszego Układu;
 - c) „organ arbitrażowy” oznacza organ ustanowiony zgodnie z art. 385 niniejszego Układu;
 - d) „asystent” oznacza osobę, która zgodnie z zasadami powołania arbitra prowadzi badania lub pomaga temu arbitrowi;
 - e) „Strona skarżąca” oznacza Stronę wnoszącą o powołanie organu arbitrażowego zgodnie z art. 384 niniejszego Układu;
 - f) „dzień” oznacza dzień kalendarzowy;
 - g) „Strona, przeciwko której wysunięto zarzut” oznacza Stronę, w stosunku do której istnieje przypuszczenie, że dopuściła się naruszenia postanowień, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu;
 - h) „przedstawiciel Strony” oznacza pracownika lub inną osobę powołaną przez rządową jednostkę organizacyjną lub agencję rządową lub jakiegokolwiek inny podmiot publiczny Strony, który reprezentuje Stronę podczas sporu rozstrzyganego na podstawie niniejszego Układu.
2. Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, odpowiedzialna jest za stronę logistyczną postępowania mającego na celu rozstrzygnięcie sporu, w szczególności za organizację rozpraw, chyba że uzgodniono inaczej. Strony wspólnie ponoszą wydatki wynikające z kwestii organizacyjnych, w tym koszty wynagrodzenia i wydatki arbitrów.

Zawiadomienia

3. Każda ze Stron sporu oraz organ arbitrażowy przekazują drugiej Stronie pocztą elektroniczną wszelkie wnioski, zawiadomienia, oświadczenia pisemne lub inne dokumenty, oraz przekazują pocztą elektroniczną wszystkim arbitrom oświadczenia pisemne i wnioski w ramach arbitrażu. Organ arbitrażowy również przekazuje Stronom dokumenty pocztą elektroniczną. Uznaje się, że wiadomość przesłaną pocztą elektroniczną otrzymano w dniu jej wysłania, chyba że zostanie udowodnione, że było inaczej. Jeżeli rozmiar któregośkolwiek z dokumentów przekracza 10 megabajtów, przekazuje się go drugiej Stronie i w stosowanych przypadkach każdemu z arbitrów w innym formacie elektronicznym w ciągu dwóch dni od przesłania wiadomości pocztą elektroniczną.

▼B

4. Kopię dokumentów przekazanych zgodnie z pkt 3 przekazuje się drugiej stronie i w stosowanych przypadkach każdemu z arbitrów w dniu przesłania wiadomości pocztą elektroniczną faksem, listem poleconym, kurierem, za potwierdzeniem odbioru albo przy pomocy innego środka komunikacji, który zapewnia rejestrację wysłania przesyłki.
5. Wszelkie powiadomienia są adresowane odpowiednio do Ministra Gospodarki Republiki Mołdawii oraz do Dyrekcji Generalnej ds. Handlu Komisji Europejskiej.
6. Niewielkie błędy pisarskie występujące we wniosku, zawiadomieniu, oświadczeniu pisemnym lub innym dokumencie związanym z postępowaniem organu arbitrażowego można poprawić, dostarczając nowy dokument, w którym wyraźnie zaznaczono te zmiany.
7. Jeśli ostatni dzień na dostarczenie dokumentu przypada na dzień ustawowo wolny od pracy w Unii lub w Republice Mołdawii, dokument dostarczony w następnym dniu roboczym uznaje się za dostarczony w terminie.

Rozpoczęcie arbitrażu

8. a) Jeżeli zgodnie z art. 385 niniejszego Układu lub zgodnie z pkt 20 niniejszego regulaminu arbiter jest wybierany w drodze losowania, losowanie odbywa się w czasie i miejscu określonym przez Stronę skarżącą; Stronę, przeciwko której wysunięto zarzut, należy niezwłocznie powiadomić o czasie i miejscu losowania. Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, może na swój wniosek być obecna podczas losowania. W każdym wypadku losowanie przeprowadza się w obecności Strony lub Stron.
- b) Jeżeli zgodnie z art. 385 niniejszego Układu lub zgodnie z pkt 20 niniejszego regulaminu arbiter jest wybierany w drodze losowania, a Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu zgodnie z art. 438 ust. 4 niniejszego Układu ma dwóch przewodniczących, losowanie przeprowadzają obaj przewodniczący albo ich przedstawiciele. Jeżeli jednak jeden z przewodniczących lub jego przedstawiciel nie zgadza się na udział w losowaniu, losowanie przeprowadza samodzielnie drugi przewodniczący.
- c) Strony informują wybranych arbitrów o ich nominacji.
- d) Arbiter, który został powołany zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 385 niniejszego Układu, informuje Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu zgodnie z art. 438 ust. 4 niniejszego Układu, czy będzie mógł pełnić obowiązki arbitra, w ciągu pięciu dni od dnia, w którym został powiadomiony o swojej nominacji. Jeżeli kandydat odrzuci nominację z uzasadnionej przyczyny, nowego arbitra wybiera się według tej samej procedury, według której wybrano niedostępnego kandydata.
- e) O ile Strony sporu nie postanowią inaczej, spotykają się one z organem arbitrażowym w ciągu siedmiu dni od dnia jego powołania w celu ustalenia tych kwestii, które Strony lub organ arbitrażowy uznają za stosowne, włącznie z wypłacaniem arbitrom wynagrodzeniem i zwrotem wydatków, które są zgodne ze standardami WTO. Wynagrodzenie asystenta arbitra nie przekracza 50 % wynagrodzenia tego arbitra. Arbitrzy i przedstawiciele Stron sporu mogą brać udział w tym spotkaniu za pośrednictwem telefonu lub wideokonferencji.

▼B

9. a) O ile w ciągu pięciu dni od dnia wyboru arbitrów Strony nie postanowią inaczej, zakres zadań organu arbitrażowego obejmuje: „zbadanie — w świetle odpowiednich postanowień Układu wskazanych przez Strony sporu — sprawy zgłoszonej we wniosku o powołanie organu arbitrażowego, wydanie decyzji w sprawie zgodności danego środka z postanowieniami, o których mowa w art. 381 niniejszego Układu, oraz wydanie decyzji zgodnie z art. 387 i 402 niniejszego Układu”.
- b) Strony przekazują organowi arbitrażowemu uzgodniony zakres zadań w ciągu trzech dni od dokonania uzgodnień.

Oświadczenia początkowe

10. Strona skarżąca składa początkowe oświadczenie pisemne nie później niż 20 dni od dnia powołania organu arbitrażowego. Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, dostarcza pisemną odpowiedź nie później niż 20 dni po dacie dostarczenia początkowego oświadczenia pisemnego.

Działanie organów arbitrażowych

11. Wszystkie posiedzenia organu arbitrażowego prowadzi jego przewodniczący. Organ arbitrażowy może przekazać przewodniczącemu prawo podejmowania decyzji administracyjnych i proceduralnych.
12. O ile rozdział 14 (Rozstrzyganie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu nie stanowi inaczej, organ arbitrażowy może prowadzić swoje działania przy użyciu wszelkich środków, włącznie z telefonem, faksem lub łączami komputerowymi.
13. W obradach organu arbitrażowego mogą brać udział wyłącznie arbitrzy, lecz organ arbitrażowy może zezwolić na uczestnictwo w obradach swoim asystentom.
14. Za sporządzenie decyzji odpowiada wyłącznie organ arbitrażowy; sporządzenie decyzji nie podlega delegacji.
15. W przypadku pojawienia się kwestii proceduralnych, których nie obejmują postanowienia rozdziału 14 (Rozstrzyganie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu i załączników XXXII, XXXIII i XXXIV do niniejszego Układu, organ arbitrażowy po konsultacji ze Stronami może określić odpowiednią procedurę, która jest zgodna z tymi postanowieniami.
16. Jeżeli organ arbitrażowy uzna, że w ramach postępowania konieczna jest zmiana dowolnego terminu innego niż terminy określone w rozdziale 14 (Rozstrzyganie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu lub dokonanie innych zmian proceduralnych lub administracyjnych, informuje pisemnie Strony sporu o powodach takich zmian lub dostosowań, wskazując okres lub konieczną zmianę.

▼B**Zastępstwo**

17. Jeżeli arbiter nie może uczestniczyć w postępowaniu organu arbitrażowego, wycofa się z tego postępowania lub musi być zastąpiony, ponieważ nie spełnia wymogów kodeksu postępowania określonego w załączniku XXXIV do niniejszego Układu, to zastępcę wybiera się zgodnie z art. 385 niniejszego Układu i pkt 8 niniejszego regulaminu.

18. Jeśli jedna ze Stron sporu uzna, że arbiter nie spełnia wymogów kodeksu postępowania i w związku z tym powinien zostać zastąpiony, Strona ta powiadamia drugą Stronę sporu w ciągu 15 dni od dnia uzyskania dowodów potwierdzających okoliczności istotnego naruszenia kodeksu postępowania przez tego arbitra.

19. Jeśli jedna ze Stron sporu uzna, że arbiter inny niż przewodniczący nie spełnia wymogów kodeksu postępowania, Strony sporu konsultują się i za obopólnym porozumieniem wybierają nowego arbitra zgodnie z art. 385 niniejszego Układu i pkt 8 niniejszego regulaminu.

Jeśli Strony sporu nie dojdą do porozumienia co do potrzeby wymiany arbitra, każda ze Stron sporu może wnioskować o przekazanie sprawy przewodniczącemu organu arbitrażowego, którego decyzja jest ostateczna.

Jeśli w wyniku złożenia wniosku przewodniczący ustali, że arbiter nie spełnia wymogów kodeksu postępowania, wybiera się nowego arbitra zgodnie z art. 385 niniejszego Układu i pkt 8 niniejszego regulaminu.

20. Jeśli Strona uzna, że przewodniczący organu arbitrażowego nie spełnia wymogów kodeksu postępowania, Strony konsultują się i za obopólnym porozumieniem wybierają nowego przewodniczącego zgodnie z art. 385 niniejszego Układu i pkt 8 niniejszego regulaminu.

Jeśli Strony nie dojdą do porozumienia w kwestii potrzeby wymiany przewodniczącego, każda ze Stron może wystąpić z wnioskiem o przekazanie sprawy jednej z pozostałych osób z części listy zawierającej przewodniczących, o której mowa w art. 404 ust. 1 niniejszego Układu. Nazwisko tego członka jest losowane przez przewodniczącego Komitetu Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu zgodnie z art. 438 ust. 4 niniejszego Układu lub przez przedstawiciela tego przewodniczącego w ciągu pięciu dni od dnia złożenia wniosku. Decyzja tak wybranej osoby dotycząca potrzeby zastąpienia przewodniczącego jest ostateczna.

Jeśli tak wybrana osoba uzna, że poprzedni przewodniczący nie spełnia wymogów kodeksu postępowania, wybiera ona nowego przewodniczącego w drodze losowania spośród grona pozostałych osób z części listy zawierającej przewodniczących, o której mowa w art. 404 ust. 1 niniejszego Układu. Wyboru nowego przewodniczącego dokonuje się w ciągu pięciu dni od dnia podjęcia decyzji, o której mowa w niniejszym ustępie.

▼B

21. Prowadzone przez organ arbitrażowy czynności zawiesza się na okres potrzebny do przeprowadzenia procedur przewidzianych w pkt 18, 19 i 20 niniejszego regulaminu.

Rozprawy

22. Przewodniczący organu arbitrażowego wyznacza dzień i godzinę rozprawy w porozumieniu ze Stronami sporu i innymi arbitrami i przekazuje Stronom pisemne potwierdzenie. Informację taką udostępnia również publicznie Strona odpowiedzialna za stronę logistyczną postępowaniem, chyba że rozprawa ma charakter zamknięty. Jeśli żadna ze Stron nie wyrazi sprzeciwu, organ arbitrażowy może podjąć decyzję o niezwoływaniu rozprawy.
23. O ile Strony nie postanowią inaczej, rozprawa odbywa się w Brukseli, gdy Stroną skarżącą jest Republika Mołdawii, lub w Kiszyniowie, gdy Stroną skarżącą jest Unia.
24. Organ arbitrażowy może wyznaczyć dodatkowe rozprawy, jeżeli Strony wyrażą na to zgodę.
25. W całości wszystkich rozpraw uczestniczą wszyscy arbitrzy.
26. W rozprawie mogą brać udział następujące osoby, niezależnie od tego, czy rozprawa ma charakter otwarty, czy nie:

- a) przedstawiciele Stron sporu;
- a) doradcy Stron sporu;
- c) personel administracyjny, tłumacze ustni i pisemni i sprawozdawcy sądowi; oraz
- d) asystenci arbitrów.

Do organu arbitrażowego zwracać się mogą wyłącznie przedstawiciele i doradcy Stron sporu.

27. Każda ze Stron sporu, nie później niż w ciągu pięciu dni przed datą rozprawy, dostarcza organowi arbitrażowemu wykaz nazwisk osób przedstawiających na rozprawie argumenty ustne lub oświadczenia w imieniu danej Strony i innych przedstawicieli lub doradców, którzy wezmą udział w rozprawie.
28. Zespół arbitrażowy prowadzi rozprawę w następujący sposób, zapewniając, aby Stronie skarżącej oraz Stronie, przeciwko której wysunięto zarzut, przyznano równą ilość czasu:

Argument

- a) argument Strony skarżącej;
- b) kontrargument Strony, przeciwko której wysunięto zarzut.

Argument przeciwny

- a) argument Strony skarżącej;
- b) kontrargument Strony, przeciwko której wysunięto zarzut.

▼B

29. Organ arbitrażowy może kierować pytania do każdej ze Stron sporu w dowolnym momencie rozprawy.
30. Organ arbitrażowy zapewnia przygotowanie zapisu każdej rozprawy i jego bezzwłoczne dostarczenie Stronom sporu. Strony sporu mogą zgłaszać uwagi dotyczące zapisu, a organ arbitrażowy może te uwagi uwzględnić.
31. W terminie 10 dni od daty rozprawy każda ze Stron sporu może przedstawić dodatkowe oświadczenie pisemne dotyczące wszelkich kwestii, które pojawiły się w trakcie rozprawy.

Pytania pisemne

32. Organ arbitrażowy może w każdym momencie postępowania zwracać się z pytaniami w formie pisemnej do jednej lub obu Stron sporu. Każda ze Stron sporu otrzymuje kopię wszystkich pytań zadanych przez organ arbitrażowy.
33. Strona sporu dostarcza również drugiej Stronie sporu kopię swoich pisemnych odpowiedzi na pytania organu arbitrażowego. Każdej Stronie sporu umożliwia się przedstawienie pisemnych komentarzy do odpowiedzi drugiej Strony w ciągu pięciu dni od daty otrzymania odpowiedzi.

Poufność

34. Każda ze Stron sporu i jej doradcy traktują jako poufne wszelkie informacje oznaczone jako poufne przez Stronę sporu, która przedstawiła je organowi arbitrażowemu. Przedstawiając organowi arbitrażowemu poufną wersję oświadczeń pisemnych, Strona sporu, na wniosek drugiej Strony, przedstawia również niemające poufnego charakteru streszczenie informacji znajdujących się w takich oświadczeniach, które może być ujawnione publicznie, nie później niż w ciągu 15 dni od dnia złożenia wniosku lub oświadczenia, w zależności od tego, co nastąpiło później, oraz objaśnienie, dlaczego informacje niejawnie mają charakter poufny. Żadne z postanowień niniejszego regulaminu nie wyklucza możliwości publicznego ujawnienia przez Stronę sporu jej własnego stanowiska w zakresie, w jakim, odnosząc się do informacji przedstawionych przez drugą Stronę, Strona nie ujawnia żadnych informacji, które druga Strona oznaczyła jako poufne. Organ arbitrażowy obraduje jednak przy drzwiach zamkniętych, jeżeli oświadczenia lub argumenty Strony zawierają informacje poufne. Strony sporu i ich doradcy zapewniają poufność rozpraw organu arbitrażowego, jeżeli odbywają się one przy drzwiach zamkniętych.

Kontakty *ex parte*

35. Organ arbitrażowy nie spotyka się ani nie kontaktuje się ze Stroną pod nieobecność drugiej Strony.
36. Żaden z arbitrów nie może omawiać żadnych aspektów przedmiotu postępowania z jedną Stroną lub z obiema Stronami sporu pod nieobecność pozostałych arbitrów.

▼B**Oświadczenia *amicus curiae***

37. W przypadku braku innych ustaleń Stron, w ciągu trzech dni od daty powołania organu arbitrażowego organ ten może otrzymać dobrowolne oświadczenia pisemne od osób fizycznych lub prawnych mających siedzibę na terytorium Strony sporu, niezależnych od rządów Stron sporu, pod warunkiem że oświadczenia te zostały złożone w ciągu 10 dni od dnia powołania organu arbitrażowego, są zwięzłe, a w każdym razie wraz z załącznikami nie przekraczają 15 stron maszynopisu z podwójnymi odstępami między wierszami, i mają bezpośredni związek z zagadnieniami faktycznymi i prawnymi rozpatrywanymi przez organ arbitrażowy.
38. Oświadczenie takie zawiera opis osoby je składającej, niezależnie od tego, czy jest to osoba fizyczna czy prawna, w tym jej obywatelstwo lub siedzibę, opis charakteru jej działalności, status prawny, ogólne cele oraz źródła finansowania, oraz określa, jaki dana osoba ma interes w danym postępowaniu prowadzonym przez organ arbitrażowy. Oświadczenie sporządza się w językach wybranych przez Strony sporu zgodnie z pkt 41 i 42 niniejszego regulaminu.
39. Organ arbitrażowy wymienia w swojej decyzji wszystkie otrzymane oświadczenia, które spełniają wymogi określone w pkt 37 i 38 niniejszego regulaminu. Organ arbitrażowy nie jest zobowiązany do odnoszenia się w swojej decyzji do argumentów przedstawionych w takich oświadczeniach. Organ arbitrażowy powiadamia o wszelkich takich oświadczeniach Strony sporu, które mogą przedstawić swoje uwagi. Strony sporu zgłaszają swoje uwagi w ciągu 10 dni, a organ arbitrażowy uwzględnia te uwagi.

Sprawy pilne

40. W sprawach pilnych, o których mowa w rozdziale 11 (Zagadnienia energetyczne związane z handlem) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, organ arbitrażowy po konsultacji ze Stronami sporu odpowiednio dostosowuje terminy, o których mowa w niniejszym regulaminie, i powiadamia Strony o tych dostosowaniach.

Tłumaczenia pisemne i ustne

41. Podczas konsultacji, o których mowa w art. 382 niniejszego Układu, a najpóźniej na rozprawie, o której mowa w pkt 8 lit. e) niniejszego regulaminu, Strony sporu dokładają wszelkich starań, by ustalić wspólny język roboczy postępowania przed organem arbitrażowym.
42. Jeśli Strony sporu nie są w stanie uzgodnić wspólnego języka roboczego, każda ze Stron składa swoje oświadczenia pisemne w wybranym języku. W takim przypadku Strona ta przedkłada jednocześnie tłumaczenie pisma na język wybrany przez drugą Stronę, chyba że oświadczenie sporządzono w jednym z języków roboczych WTO. Organizacją tłumaczenia ustnego oświadczeń ustnych na języki wybrane przez Strony sporu zajmuje się Strona, przeciwko której wysunięto zarzut.

▼B

43. Decyzje organu arbitrażowego są podawane do wiadomości w języku lub językach wybranych przez Strony sporu.
44. Każda ze Stron sporu może przedstawić komentarze dotyczące poprawności tłumaczenia dowolnej przetłumaczonej wersji dokumentu przygotowanego zgodnie z tymi zasadami.
45. Każda ze Stron ponosi koszty tłumaczenia swoich oświadczeń pisemnych. Strony sporu ponoszą w równym stopniu wszelkie koszty przygotowania tłumaczenia decyzji organu arbitrażowego.

Pozostałe procedury

46. Niniejszy regulamin stosuje się również do procedur ustanowionych na mocy art. 382, art. 391 ust. 2, art. 392 ust. 2, art. 393 ust. 2 i art. 395 ust. 2 rozdziału 14 (Rozstrzyganie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu. Organ arbitrażowy dostosowuje jednak terminy określone w niniejszym regulaminie do specjalnych terminów przewidzianych przy wydawaniu decyzji przez organ arbitrażowy w ramach tych innych procedur.



ZAŁĄCZNIK XXXIV

KODEKS POSTĘPOWANIA ARBITRÓW I MEDIATORÓW**Definicje**

1. W niniejszym kodeksie postępowania:
 - a) „arbitr” oznacza członka organu arbitrażowego powołanego na mocy art. 385 niniejszego Układu;
 - b) „asystent” oznacza osobę, która zgodnie z zasadami powołania arbitra prowadzi badania lub pomaga temu arbitrowi;
 - c) „kandydat” oznacza osobę, której nazwisko znajduje się w wykazie arbitrów, o którym mowa w art. 404 ust. 1 niniejszego Układu, i którą to osobę bierze się pod uwagę przy wyborze arbitra zgodnie z art. 385 niniejszego Układu;
 - d) „mediator” oznacza osobę, która prowadzi postępowanie mediacyjne zgodnie z załącznikiem XXXII (Mechanizm mediacji) do niniejszego Układu.
 - e) „postępowanie”, o ile nie wskazano inaczej, oznacza postępowanie organu arbitrażowego na mocy rozdziału 14 (Rozstrzyganie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu;
 - f) „pracownicy”, w stosunku do arbitra, oznaczają osoby, którymi kieruje i które kontroluje arbitr, inne niż asystenci.

Odpowiedzialność w trakcie postępowania

2. W trakcie postępowania każdy kandydat i arbitr unika niewłaściwych zachowań lub ich znamion, jest osobą niezależną i bezstronną, unika bezpośrednich lub pośrednich konfliktów interesów i przestrzega wysokich standardów postępowania, aby zachować integralność i niezależność mechanizmu rozstrzygania sporów. Byli arbitrzy muszą stosować się do zobowiązań określonych w pkt 15, 16, 17 i 18 niniejszego kodeksu postępowania.

Obowiązek ujawnienia informacji

3. Przed potwierdzeniem, że kandydat został wybrany na arbitra na mocy rozdziału 14 (Rozstrzyganie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu, ujawnia on wszelkie interesy, związki lub kwestie, które mogą mieć wpływ na jego niezależność lub bezstronność lub które w normalnych okolicznościach mogą wywoływać wrażenie niewłaściwego zachowania lub stronniczości w trakcie postępowania. W tym celu kandydat podejmuje wszelkie stosowne wysiłki, aby rozpoznać takie interesy, związki i kwestie.
4. Kandydat lub arbitr informuje o kwestiach dotyczących faktycznego lub potencjalnego naruszenia niniejszego kodeksu postępowania wyłącznie Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu zgodnie z art. 438 ust. 4 niniejszego Układu; kwestie te są następnie rozważane przez Strony.

▼B

5. Po swoim wyborze arbiter nadal podejmuje wszelkie należne starania, aby rozpoznać wszelkie interesy, związki lub kwestie opisane w pkt 3 niniejszego kodeksu postępowania, oraz ujawnia je. Obowiązek ich ujawnienia ma charakter ciągły, co oznacza, że arbiter ma ujawniać wszelkie interesy, związki lub kwestie, które mogą wyniknąć na dowolnym etapie postępowania. Arbiter ujawnia takie interesy, związki lub kwestie, informując o nich na piśmie Komitet Stowarzyszenia w składzie rozstrzygającym kwestie dotyczące handlu; następnie są one rozważane przez Strony.

Obowiązki arbitrów

6. Arbiter umieszczony na liście arbitrów przewidzianej w art. 404 ust. 1 niniejszego Układu może odrzucić nominację na stanowisko arbitra wyłącznie z uzasadnionych przyczyn, np. z powodu choroby, udziału w innym postępowaniu sądowym lub czynnościach innego organu lub z powodu konfliktu interesów. Po potwierdzeniu wyboru arbiter może wykonywać i wykonuje swoje obowiązki w sposób dokładny i sprawny w trakcie całego postępowania, przestrzegając przy tym zasad uczciwości i staranności.
7. Arbiter bierze pod uwagę jedynie kwestie poruszane w trakcie postępowania i konieczne dla wydania decyzji i nie zleca wykonania tego obowiązku innej osobie.
8. Arbiter podejmuje wszystkie właściwe kroki w celu zapewnienia, aby jego asystenci i pracownicy znali pkt 2, 3, 4, 5, 16, 17 i 18 niniejszego kodeksu postępowania oraz ich przestrzegali.
9. Arbiter nie kontaktuje się w sprawach dotyczących postępowania z jedną ze Stron sporu pod nieobecność drugiej Strony sporu (*ex parte*).

Niezależność i bezstronność arbitrów

10. Arbiter jest niezależny i bezstronny oraz unika stwarzania wrażenia niewłaściwego zachowania lub stronniczości; nie działa pod wpływem własnych interesów, nacisków z zewnątrz, względów politycznych, żądań społecznych ani lojalności w stosunku do jednej ze Stron lub z obawy przed krytyką.
11. Arbiter nie podejmuje w sposób bezpośredni lub pośredni jakichkolwiek zobowiązań ani nie przyjmuje korzyści mogących w jakikolwiek sposób zakłócić właściwe wykonywanie jego obowiązków lub stworzyć wrażenie zakłócenia ich właściwego wykonywania.
12. Arbiter nie może wykorzystywać swojego stanowiska w organie arbitrażowym do realizacji jakichkolwiek osobistych lub prywatnych interesów. Arbiter unika podejmowania działań, które mogą sprawiać wrażenie, że inne osoby mogą wywierać na niego wpływ ze względu na swoją szczególną sytuację.
13. Arbiter nie może pozwolić na to, aby związki lub zobowiązania finansowe, handlowe, zawodowe, osobiste lub społeczne miały wpływ na jego postępowanie lub sądy.
14. Arbiter unika nawiązywania kontaktów lub uzyskiwania korzyści finansowych, które mogą mieć wpływ na jego bezstronność lub mogą stwarzać wrażenie niewłaściwego zachowania lub stronniczości.

Zobowiązania byłych arbitrów

15. Wszyscy byli arbitrzy unikają działań mogących stwarzać wrażenie, że wykonując swoje obowiązki, byli stronniczy lub odnosili korzyści z decyzji lub orzeczenia organu arbitrażowego.

▼B**Poufność**

16. Żaden arbiter ani były arbiter w żadnym momencie nie ujawnia ani nie wykorzystuje jakichkolwiek niedostępnych publicznie informacji dotyczących postępowania lub uzyskanych w trakcie postępowania, z wyjątkiem ich ujawnienia lub wykorzystania do celów tego postępowania, i w żadnym przypadku nie ujawnia ani nie wykorzystuje takich informacji dla uzyskania osobistych korzyści lub korzyści dla innych lub aby zaszkodzić interesom innych.
17. Arbiter nie ujawnia decyzji organu arbitrażowego, ani jej części, przed jej opublikowaniem zgodnie z rozdziałem 14 (Rozstrzyganie sporów) tytułu V (Handel i zagadnienia związane z handlem) niniejszego Układu.
18. Arbiter ani były arbiter w żadnym momencie nie ujawnia treści obrad zespołu arbitrażowego ani poglądów innego arbitra.

Koszty

19. Każdy arbiter rejestruje czas poświęcony postępowaniu i sporządza końcowe rozliczenie czasu oraz poniesionych wydatków, a także czasu i wydatków swojego asystenta i pracowników.

Mediatorzy

20. Zasady opisane w niniejszym kodeksie postępowania jako mające zastosowanie do arbitrów lub byłych arbitrów stosuje się odpowiednio do mediatorów.



ZAŁĄCZNIK XXXV

**ROZDZIAŁ 2 (POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE ZWALCZANIA
NADUŻYĆ FINANSOWYCH I KONTROLI) TYTUŁU VI**

Republika Mołdawii zobowiązuje się do stopniowego zbliżenia swojego prawodawstwa do następujących przepisów UE i instrumentów międzynarodowych we wskazanych ramach czasowych.

Konwencja z dnia 26 lipca 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich, sporządzona na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej

Zastosowanie mają następujące postanowienia tej Konwencji:

— Art. 1 — Postanowienia ogólne, definicje

— Art. 2 ust. 1 — Republika Mołdawii podejmuje niezbędne środki w celu zapewnienia, aby działanie, o którym mowa w art. 1, oraz udział w zachowaniu, o którym mowa w art. 1 ust. 1, nakłanianie do niego lub próba takiego zachowania, podlegały skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym sankcjom karnym.

— Art. 3 — Odpowiedzialność karna szefów przedsiębiorstw

Ramy czasowe: wspomniane postanowienia powyższej Konwencji podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Protokół sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich

Zastosowanie mają następujące postanowienia tego Protokołu:

— Art. 1 ust. 1 lit. c) oraz art. 1 ust. 2 — Właściwe definicje

— Art. 2 — Korupcja bierna

— Art. 3 — Korupcja czynna

— Art. 5 ust. 1 — Republika Mołdawii podejmuje wszelkie niezbędne środki w celu zapewnienia, aby zachowanie, o którym mowa w art. 2 i 3, udział w takim zachowaniu oraz nakłanianie do niego podlegają skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym sankcjom karnym.

— Art. 7 — w zakresie, w jakim odnosi się do art. 3 Konwencji

Ramy czasowe: wspomniane postanowienia powyższego Protokołu podlegają wdrożeniu w ciągu 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.

Protokół Drugi sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich

▼B

Zastosowanie mają następujące postanowienia tego Protokołu:

- Art. 1 — Definicja
- Art. 2 — Pranie pieniędzy
- Art. 3 — Odpowiedzialność osób prawnych
- Art. 4 — Sankcje względem osób prawnych
- Art. 12 — w zakresie, w jakim odnosi się do art. 3 Konwencji

Ramy czasowe: wspomniane postanowienia powyższego Protokołu podlegają wdrożeniu w ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu.



PROTOKÓŁ I

W SPRAWIE UMOWY RAMOWEJ MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ A REPUBLIKĄ MOŁDAWII DOTYCZĄCEJ OGÓLNYCH ZASAD UCZESTNICTWA REPUBLIKI MOŁDAWII W PROGRAMACH UNIJNYCH

Artykuł 1

Republika Mołdawii może uczestniczyć we wszystkich bieżących i przyszłych programach Unii otwartych na uczestnictwo Republiki Mołdawii zgodnie z odpowiednimi przepisami dotyczącymi przyjęcia tych programów.

Artykuł 2

Republika Mołdawii wnosi wkład finansowy do budżetu ogólnego UE odpowiadający poszczególnym programom, w których uczestniczy.

Artykuł 3

Przedstawiciele Republiki Mołdawii mogą uczestniczyć w charakterze obserwatorów, w zakresie dotyczącym Republiki Mołdawii, w pracach komitetów zarządzających odpowiedzialnych za monitorowanie programów, do których Republika Mołdawii wnosi wkład finansowy.

Artykuł 4

Projekty i inicjatywy przedstawione przez uczestników z Republiki Mołdawii podlegają, w miarę możliwości, tym samym warunkom, zasadom i procedurom, jakie w zakresie omawianych programów stosuje się wobec państw członkowskich.

Artykuł 5

Szczegółowe zasady i warunki dotyczące udziału Republiki Mołdawii w każdym z programów, w szczególności dotyczące należnego wkładu finansowego, procedur sprawozdawczych i procedur oceny, określa się w protokole ustaleń zawartym pomiędzy Komisją Europejską a właściwymi organami Republiki Mołdawii, na podstawie kryteriów ustanowionych w ramach poszczególnych programów.

Jeśli Republika Mołdawii zwróci się o pomoc zewnętrzną Unii w celu uczestnictwa w określonym programie na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 1638/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa, lub na mocy innego, przyjętego w przyszłości jakiegokolwiek podobnego aktu ustawodawczego Unii przewidującego pomoc zewnętrzną Unii na rzecz Republiki Mołdawii, warunki korzystania przez Republikę Mołdawii z pomocy zewnętrznej Unii określa się umową finansową, w szczególności zgodnie z art. 20 rozporządzenia (WE) nr 1638/2006.

▼B*Artykuł 6*

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich każdy protokół ustaleń zawarty na mocy art. 5 tego protokołu stanowi, że kontrola finansowa lub audyty lub inne kontrole, w tym dochodzenia administracyjne, są prowadzone przez Komisję Europejską, Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych i Trybunał Obrachunkowy lub z ich upoważnienia.

W kwestiach kontroli finansowej i audytu, środków administracyjnych, sankcji oraz zwrotu kwot nienależnie wypłaconych przyjmuje się szczególne postanowienia umożliwiające nadanie Komisji Europejskiej, Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu i Europejskiemu Urzędowi ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych uprawnień odpowiadających ich uprawnieniom w odniesieniu do beneficjentów lub podwykonawców mających siedzibę w Unii.

Artykuł 7

Niniejszy Protokół stosuje się w okresie stosowania Układu.

Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszy Protokół poprzez powiadomienie na piśmie drugiej Strony. Protokół przestaje obowiązywać po upływie sześciu miesięcy od daty takiego powiadomienia.

Zakończenie obowiązywania Protokołu w drodze wypowiedzenia przez którąkolwiek ze Stron nie ma wpływu na kontrole przeprowadzane, w stosownych przypadkach, zgodnie z postanowieniami art. 5 i 6.

Artykuł 8

Nie później niż trzy lata po dniu wejścia w życie niniejszego Protokołu, a następnie co trzy lata, obydwie Strony mogą dokonać przeglądu wykonania niniejszego Protokołu w oparciu o faktyczne uczestnictwo Republiki Mołdawii w programach unijnych.

▼ **M11****PROTOKÓŁ II****dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej***Artykuł 1***Obowiązujące reguły pochodzenia**

1. Na potrzeby wykonania układu stosuje się dodatek I oraz odpowiednie postanowienia dodatku II do Regionalnej konwencji w sprawie paneurośroziemnomorskich preferencyjnych reguł pochodzenia⁽¹⁾ (zwanej dalej „konwencją”) z uwzględnieniem ostatnich zmian opublikowanych w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

2. Wszystkie odniesienia do „odpowiedniej umowy” zawarte w dodatku I oraz w odpowiednich postanowieniach dodatku II do konwencji a interpretuje się jako odniesienia do układu.

3. Niezależnie od art. 16 ust. 5 i art. 21 ust. 3 dodatku I do konwencji, w przypadku gdy kumulacja obejmuje tylko państwa EFTA, Wyspy Owcze, Unię Europejską, Republikę Turcji, uczestników procesu stabilizacji i stowarzyszenia, Republikę Mołdawii, Gruzję i Ukrainę, dowodem pochodzenia może być świadectwo przewozowe EUR1 lub deklaracja pochodzenia.

*Artykuł 2***Obowiązujące alternatywne reguły pochodzenia**

1. Niezależnie od postanowień art. 1 niniejszego protokołu, do celów wykonania układu produkty, które uzyskują preferencyjne pochodzenie zgodnie z obowiązującymi alternatywnymi regułami pochodzenia określonymi w dodatku A do niniejszego protokołu (zwanymi dalej „regułami przejściowymi”), również uważa się za pochodzące z Unii Europejskiej lub z Republiki Mołdawii.

2. Reguły przejściowe stosuje się do momentu wejścia w życie zmiany konwencji, na której opierają się reguły przejściowe.

*Artykuł 3***Rozstrzyganie sporów**

1. Spory zaistniałe w związku z procedurami weryfikacji określonymi w art. 32 dodatku I do konwencji lub art. 34 dodatku A do niniejszego protokołu, których nie można rozstrzygnąć pomiędzy organami celnymi wnioskującymi o przeprowadzenie weryfikacji a organami celnymi odpowiedzialnymi za przeprowadzenie weryfikacji, przekazuje się Podkomitetowi ds. Cel.

2. We wszystkich przypadkach rozstrzyganie sporów pomiędzy importerem a organami celnymi kraju przywozu podlega prawodawstwu tego kraju.

⁽¹⁾ Dz.U. L 54 z 26.2.2013, s. 4.

▼ M11*Artykuł 4***Zmiany w protokole**

Podkomitet ds. Ceł może zdecydować o wprowadzeniu zmian do niniejszego protokołu.

*Artykuł 5***Wystąpienie z konwencji**

1. Jeżeli Unia Europejska lub Republika Mołdawii zawiadomi na piśmie depozytariusza konwencji o zamiarze wystąpienia z konwencji zgodnie z jej art. 9, Unia Europejska i Republika Mołdawii niezwłocznie rozpoczną negocjacje w sprawie reguł pochodzenia w celu wykonania układu.

2. Do czasu wejścia w życie takich nowo wynegocjowanych reguł pochodzenia do układu nadal mają zastosowanie reguły pochodzenia zawarte w dodatku I oraz, w stosownych przypadkach, w odpowiednich postanowieniach dodatku II do konwencji, mające zastosowanie w momencie wystąpienia. Jednakże począwszy od momentu wystąpienia reguły pochodzenia zawarte w dodatku I oraz, w stosownych przypadkach, w odpowiednich postanowieniach dodatku II do konwencji interpretuje się w taki sposób, aby umożliwić dwustronną kumulację wyłącznie między Unią Europejską a Republiką Mołdawii.

▼ **M11***Dodatek A***OBOWIAZUJĄCE ALTERNATYWNE REGUŁY POCHODZENIA**

Reguły przeznaczone do fakultatywnego stosowania między Umawiającymi się Stronami Regionalnej konwencji w sprawie paneurośroziemnomorskich preferencyjnych reguł pochodzenia do czasu zawarcia i wejścia w życie zmiany konwencji (zwane dalej „regułami” lub „regułami przejściowymi”)

DEFINICJA POJĘCIA „PRODUKTY POCHODZĄCE” I METODY WSPÓŁPRACY ADMINISTRACYJNEJ

SPIS TREŚCI

CELE

TYTUŁ I **POSTANOWIENIA OGÓLNE**Artykuł 1 **Definicje**TYTUŁ II **DEFINICJA POJĘCIA „PRODUKTY POCHODZĄCE”**Artykuł 2 **Wymogi ogólne**Artykuł 3 **Produkty całkowicie uzyskane**Artykuł 4 **Wystarczająca obróbka lub przetworzenie**Artykuł 5 **Reguła tolerancji**Artykuł 6 **Niewystarczająca obróbka lub przetworzenie**Artykuł 7 **Kumulacja pochodzenia**Artykuł 8 **Warunki stosowania kumulacji pochodzenia**Artykuł 9 **Jednostka kwalifikacyjna**Artykuł 10 **Zestawy**Artykuł 11 **Elementy neutralne**Artykuł 12 **Rozróżnienie księgowe**TYTUŁ III **WYMOGI TERYTORIALNE**Artykuł 13 **Zasada terytorialności**Artykuł 14 **Zasada niemanipulacji**Artykuł 15 **Wystawy**TYTUŁ IV **ZWROT LUB ZWOLNIENIE**Artykuł 16 **Zwrot cel lub zwolnienie z cel**TYTUŁ V **DOWÓD POCHODZENIA**Artykuł 17 **Wymogi ogólne**Artykuł 18 **Warunki sporządzania deklaracji pochodzenia**Artykuł 19 **Upoważniony eksporter**Artykuł 20 **Procedura wystawiania świadectwa przewozowego EUR1**Artykuł 21 **Świadectwa przewozowe EUR1 wystawione retrospektywnie**Artykuł 22 **Wystawianie duplikatu świadectwa przewozowego EUR1**Artykuł 23 **Termin ważności dowodu pochodzenia**Artykuł 24 **Wolne obszary celne**Artykuł 25 **Wymogi dotyczące przywozu**Artykuł 26 **Przywóz partiami**Artykuł 27 **Zwolnienie z dowodu pochodzenia**

▼ M11

Artykuł 28	Niezgodności i pomyłki formalne
Artykuł 29	Deklaracje dostawcy
Artykuł 30	Kwoty wyrażone w euro
TYTUŁ VI	ZASADY WSPÓŁPRACY I DOWODY W POSTACI DOKUMENTÓW
Artykuł 31	Dowody w postaci dokumentów, przechowywanie dowodów pochodzenia i dokumentów uzupełniających
Artykuł 32	Rozstrzyganie sporów
TYTUŁ VII	WSPÓŁPRACA ADMINISTRACYJNA
Artykuł 33	Powiadamianie i współpraca
Artykuł 34	Weryfikacja dowodów pochodzenia
Artykuł 35	Weryfikacja deklaracji dostawcy
Artykuł 36	Sankcje
TYTUŁ VIII	STOSOWANIE DODATKU A
Artykuł 37	Europejski Obszar Gospodarczy
Artykuł 38	Liechtenstein
Artykuł 39	Republika San Marino
Artykuł 40	Księstwo Andory
Artykuł 41	Ceuta i Melilla

Wykaz załączników

ZAŁĄCZNIK I	Uwagi wstępne do wykazu w załączniku II
ZAŁĄCZNIK II	Wykaz procesów obróbki lub przetwarzania, którym należy poddać materiały nie pochodzące, aby wytworzony produkt mógł uzyskać status pochodzenia
ZAŁĄCZNIK III	Tekst deklaracji pochodzenia
ZAŁĄCZNIK IV	Wzory świadectwa przewozowego EUR1 i wniosku o wystawienie świadectwa przewozowego EUR1
ZAŁĄCZNIK V	Szczególne warunki dotyczące produktów pochodzących z Ceuty i Melilli
ZAŁĄCZNIK VI	Deklaracja dostawcy
ZAŁĄCZNIK VII	Długoterminowa deklaracja dostawcy

▼ M11

CELE

Reguły te są fakultatywne. Są one przeznaczone do tymczasowego stosowania, do czasu zawarcia i wejścia w życie zmiany Regionalnej konwencji w sprawie paneurośrodkowomorskich preferencyjnych reguł pochodzenia (zwanej dalej „konwencją PEM” lub „konwencją”). Reguły te będą mieć dwustronne zastosowanie w handlu między tymi Umawiającymi się Stronami, które tak uzgodnią i zawrą te reguły lub odniesienie do nich w swoich dwustronnych umowach preferencyjnych. Reguły te mają być stosowane jako alternatywa do reguł konwencji, które, jak przewidziano w konwencji, nie naruszają zasad określonych w odpowiednich umowach i innych powiązanych umowach dwustronnych między Umawiającymi się Stronami. W związku z tym reguły te nie będą obowiązkowe, ale fakultatywne. Mogą być one stosowane przez podmioty gospodarcze, które chcą ubiegać się o preferencje oparte na tych regułach, a nie na regułach konwencji.

Reguły te nie mają na celu zmiany konwencji. Konwencja jest nadal w pełni stosowana przez Umawiające się Strony konwencji. Reguły te nie zmieniają wynikających z konwencji praw i obowiązków Umawiających się Stron.

▼ **M11**

TYTUŁ I
POSTANOWIENIA OGÓLNE

Artykuł 1

Definicje

Na potrzeby niniejszych regul:

- a) „stosująca Umawiająca się Strona” oznacza Umawiającą się Stronę konwencji PEM, która włącza niniejsze reguły do dwustronnych umów preferencyjnych z inną Umawiającą się Stroną konwencji PEM i obejmuje Strony układu;
- b) „działy”, „pozycje” i „podpozycje” oznaczają działy, pozycje i podpozycje (kody cztero- lub sześciocyfrowe) stosowane w nomenklaturze, która tworzy Zharmonizowany system oznaczania i kodowania towarów (zwany dalej „Systemem zharmonizowanym”), wraz ze zmianami zgodnie z zaleceniem Rady Współpracy Celnej z dnia 26 czerwca 2004 r.;
- c) „klasyfikowany” oznacza klasyfikację towaru do poszczególnych pozycji lub podpozycji Systemu zharmonizowanego;
- d) „przesyłka” oznacza produkty, które są:
 - (i) wysłane w tym samym czasie od jednego eksportera do jednego odbiorcy albo
 - (ii) objęte jednolitym dokumentem przewozowym obejmującym ich transport od eksportera do odbiorcy lub, w przypadku braku takiego dokumentu, jedną fakturą;
- e) „organy celne Strony lub stosującej Umawiającej się Strony” w odniesieniu do Unii Europejskiej oznaczają dowolne organy celne państw członkowskich Unii Europejskiej;
- f) „wartość celna” oznacza wartość określoną zgodnie z Porozumieniem w sprawie stosowania artykułu VII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu z 1994 r. (Porozumienie WTO w sprawie ustalania wartości celnej);
- g) „cena ex-works” oznacza cenę zapłaconą za produkt ex-works producentowi na terytorium Strony, w którego przedsiębiorstwie dokonuje się ostatecznej obróbki lub przetworzenia, pod warunkiem że cena ta zawiera wartość wszystkich użytych materiałów i wszystkie inne koszty związane z wytworzeniem produktu, z wyłączeniem wszystkich podatków wewnętrznych, które są lub mogą być zwrócone w momencie wywozu uzyskanego produktu. W przypadku gdy ostatnią obróbką lub przetworzenie zlecono podwykonawcy producenta, pojęcie „producent” odnosi się do przedsiębiorstwa, które zatrudnia podwykonawcę.

 W przypadku gdy cena faktycznie zapłacona nie odzwierciedla wszystkich kosztów związanych z wytworzeniem produktu, które to koszty zostały rzeczywiście poniesione na terytorium Strony, cena ex-works oznacza sumę wszystkich tych kosztów pomniejszoną o wszelkie podatki wewnętrzne, które zostaną lub mogą zostać zwrócone w momencie wywozu uzyskanego produktu;
- h) „materiał zamienny” lub „produkt zamienny” oznacza materiał lub produkt tego samego rodzaju i jakości handlowej, charakteryzujący się identycznymi cechami technicznymi i fizycznymi, oraz niemożliwy do rozróżnienia;
- i) „towary” oznaczają zarówno materiał, jak i produkt;
- j) „wytwarzanie” oznacza każdy rodzaj obróbki lub przetworzenia łącznie z montażem;

▼ M11

- k) „materiał” oznacza każdy składnik, surowiec, komponent lub część itp. użyte do wytworzenia produktu;
- l) „najwyższa dopuszczalna zawartość materiałów nie pochodzących” oznacza maksymalną zawartość materiałów nie pochodzących, jaka pozwala na uznanie procesu wytwarzania za operację obróbki lub przetworzenia wystarczającą dla nadania produktowi statusu pochodzenia. Może być ona wyrażona w postaci wartości procentowej ceny ex-works produktu lub jako procent masy netto wspomnianych wykorzystanych materiałów, objętych określoną grupą działów, działem, pozycją lub podpozycją;
- m) „produkt” oznacza wytwarzany produkt, nawet jeśli jest on przeznaczony do użycia w innym procesie wytwarzania;
- n) „terytorium” obejmuje terytorium lądowe, wody wewnętrzne i morze terytorialne Strony;
- o) „wartość dodana” oznacza cenę ex-works produktu pomniejszoną o wartość celną każdego z użytych materiałów, które pochodzą z terytorium pozostałych stosujących Umawiających się Stron, do których ma zastosowanie kumulacja lub, w przypadku gdy wartość celna nie jest znana lub nie może zostać ustalona – pierwszą możliwą do ustalenia cenę zapłaconą za materiały na terytorium Strony wywozu;
- p) „wartość materiałów” oznacza wartość celną w momencie przywozu użytych materiałów nie pochodzących lub, jeśli ta wartość nie jest znana i nie może zostać ustalona – pierwszą możliwą do ustalenia cenę zapłaconą za materiały na terytorium Strony wywozu. W przypadku gdy należy ustalić wartość użytych materiałów pochodzących, niniejszą literę stosuje się odpowiednio.

TYTUŁ II

DEFINICJA POJĘCIA „PRODUKTY POCHODZĄCE”*Artykuł 2***Wymogi ogólne**

Na potrzeby wykonania układu następujące produkty uważa się za pochodzące z terytorium Strony przy ich wywozie do drugiej Strony:

- a) produkty całkowicie uzyskane na terytorium Strony w rozumieniu art. 3;
- b) produkty uzyskane na terytorium Strony zawierające materiały, które nie zostały całkowicie tam uzyskane, pod warunkiem że materiały te zostały poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu na terytorium tej Strony w rozumieniu art. 4.

*Artykuł 3***Produkty całkowicie uzyskane**

1. Następujące produkty uważa się za całkowicie uzyskane na terytorium Strony przy ich wywozie do drugiej Strony:

- a) produkty mineralne i woda naturalna wydobyte na jej terytorium z ziemi lub z dna morskiego;
- b) rośliny, w tym rośliny wodne, i produkty roślinne tam uprawiane lub zebrane;
- c) żywe zwierzęta tam urodzone i chowane;
- d) produkty uzyskane od żywych zwierząt tam chowanych;
- e) produkty pochodzące z ubitych zwierząt tam urodzonych i chowanych;

▼ M11

- f) produkty uzyskane przez polowanie lub połowy tam przeprowadzone;
- g) produkty akwakultury, w przypadkach gdy ryby, skorupiaki, mięczaki i pozostałe bezkręgowce były tam urodzone lub chowane z jaj, larw, narybku lub palczaków;
- h) produkty rybołówstwa morskiego i inne produkty wydobyte z morza poza wodami terytorialnymi przez jej statki;
- i) produkty wytworzone na pokładzie jej statków przetwórci wyłącznie z produktów, o których mowa w lit. h);
- j) używane artykuły tam zebrane, nadające się tylko do odzysku surowców;
- k) odpady i złom powstające w wyniku działalności wytwórczej tam prowadzonej;
- l) produkty wydobyte z dna morskiego lub gruntu pod dnem morskim, które znajduje się poza jej morzami terytorialnymi, lecz do którego strona ta posiada wyłączne prawa eksploatacji;
- m) towary tam wytworzone wyłącznie z produktów wymienionych w lit. a)–l).

2. Pojęcia „jej statki” i „jej statki przetwórci” odpowiednio w ust. 1 lit. h) oraz i) odnoszą się tylko do statków i statków przetwórci, które spełniają każdy z następujących wymogów:

- a) są wpisane do rejestru na terytorium Strony wywozu lub przywozu;
- b) pływają pod banderą Strony wywozu lub przywozu;
- c) spełniają jeden z następujących warunków:
 - (i) w części wynoszącej co najmniej 50 % są własnością obywateli Strony wywozu lub przywozu lub
 - (ii) są własnością spółek:
 - których główna siedziba i główne miejsce prowadzenia działalności znajduje się na terytorium Strony wywozu lub przywozu oraz
 - które są co najmniej w 50 % własnością Strony wywozu lub przywozu lub podmiotów publicznych lub obywateli tych Stron.

3. Na potrzeby ust. 2, jeżeli Stroną wywozu lub przywozu jest Unia Europejska, oznacza to państwa członkowskie Unii Europejskiej.

4. Na potrzeby ust. 2 państwa EFTA uznaje się za jedną stosującą Umawiającą się Stronę.

*Artykuł 4***Wystarczająca obróbka lub przetworzenie**

1. Bez uszczerbku dla ust. 3 niniejszego artykułu i art. 6 produkty, które nie są całkowicie uzyskane na terytorium Strony, uważa się za poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu, gdy spełnione są warunki określone dla przedmiotowych towarów w wykazie zawartym w załączniku II.

▼ **M11**

2. Jeśli produkt, który uzyskał status pochodzenia na terytorium Strony zgodnie z ust. 1, jest użyty jako materiał do wytworzenia innego produktu, nie bierze się pod uwagę materiałów niepochodzących, które mogły zostać użyte w procesie jego wytworzenia.

3. Ustalenie, czy spełniono wymogi określone w ust. 1, przeprowadza się dla każdego produktu.

Jeśli jednak odpowiednia reguła opiera się na zgodności z najwyższą dopuszczalną zawartością materiałów niepochodzących, organy celne Stron mogą zezwolić eksporterom na obliczanie ceny ex-works produktu i wartości materiałów niepochodzących na podstawie średniej, jak określono w ust. 4, w celu uwzględnienia wahań kosztów i kursów wymiany walut.

4. W przypadku gdy zastosowanie ma ust. 3 akapit drugi, średnią cenę ex-works produktu i średnią wartość użytych materiałów niepochodzących oblicza się odpowiednio na podstawie sumy naliczonych cen ex-works dla całej sprzedaży tych samych produktów dokonanej w poprzednim roku budżetowym i sumy wartości wszystkich materiałów niepochodzących użytych w procesie wytworzenia tych samych produktów w poprzednim roku budżetowym, określonej na terytorium Strony wywozu, lub, w przypadku gdy dane liczbowe dotyczące pełnego roku budżetowego nie są dostępne, w krótszym okresie, który nie powinien być krótszy niż trzy miesiące.

5. Eksporterzy, którzy wybrali obliczanie na podstawie średniej, konsekwentnie stosują taką metodę w roku następującym po roku budżetowym odniesienia lub, w stosownych przypadkach, w roku następującym po krótszym okresie wykorzystanym jako okres odniesienia. Mogą zaprzestać stosowania takiej metody, jeżeli w danym roku budżetowym lub w krótszym reprezentatywnym okresie trwającym nie krócej niż trzy miesiące odnotują, że ustały wahania kosztów lub kursów wymiany walut uzasadniające zastosowanie takiej metody.

6. Średnie, o których mowa w ust. 4, stosuje się odpowiednio jako cenę ex-works i wartość materiałów niepochodzących w celu ustalenia zgodności z najwyższą dopuszczalną zawartością materiałów niepochodzących.

*Artykuł 5***Reguła tolerancji**

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 4 i z zastrzeżeniem ust. 2 i 3 niniejszego artykułu, materiały niepochodzące, których zgodnie z warunkami określonymi w wykazie w załączniku II nie można używać w procesie wytworzenia danego produktu, mogą jednak zostać użyte, pod warunkiem że ich całkowita masa lub wartość netto oceniona dla produktu nie przekracza:

- a) 15 % masy netto produktu objętego działami 2 i 4 do24, innego niż przetworzone produkty rybołówstwa objęte działem 16;
- b) 15 % ceny ex-works produktu w przypadku produktów innych niż objęte lit. a).

Niniejszego ustępu nie stosuje się do produktów objętych działami 50 do 63 Systemu zharmonizowanego, w odniesieniu do których stosuje się tolerancje wymienione w uwagach 6 i 7 załącznika I.

2. Ust. 1 niniejszego artykułu nie dopuszcza przekraczania żadnego z udziałów procentowych najwyższej dopuszczalnej zawartości materiałów niepochodzących, jak wskazano w regułach określonych w wykazie w załączniku II.

▼ M11

3. Ust. 1 i 2 niniejszego artykułu nie stosuje się do produktów całkowicie uzyskanych na terytorium Strony w rozumieniu art. 3. Bez uszczerbku dla art. 6 i art. 9 ust. 1, tolerancję przewidzianą w tych postanowieniach stosuje się jednak do produktów, w przypadku których reguła ustanowiona w wykazie w załączniku II wymaga, aby materiały użyte w procesie wytworzenia tego produktu były całkowicie uzyskane.

*Artykuł 6***Niewystarczająca obróbka lub przetworzenie**

1. Bez uszczerbku dla ust. 2 niniejszego artykułu, następujące czynności uważa się za niewystarczającą obróbkę lub przetworzenie do nadania produktowi statusu produktu pochodzącego, niezależnie od tego, czy wymogi art. 4 zostały spełnione:

- a) czynności służące zachowaniu produktów w dobrym stanie podczas transportu i składowania;
- b) rozdzielanie i łączenie opakowań;
- c) mycie, czyszczenie; usuwanie kurzu, rdzy, oleju, farby lub innych pokryć;
- d) prasowanie wyrobów włókienniczych;
- e) proste czynności malowania i polerowania;
- f) łuskanie i częściowe lub całkowite bielnie ryżu; polerowanie i glazurowanie zbóż oraz ryżu;
- g) czynności polegające na barwieniu lub aromatyzowaniu cukru lub formowaniu kostek cukru; częściowe lub całkowite mielenie cukru krystalicznego;
- h) obieranie ze skóry, drylowanie lub łuskanie owoców, orzechów i warzyw;
- i) ostrzenie, proste szlifowanie lub przycinanie;
- j) przesiewanie, przeglądanie, sortowanie, klasyfikowanie, dobieranie (łącznie z kompletowaniem zestawów artykułów);
- k) proste umieszczanie w butelkach, puszkach, flakonach, torbach, skrzynkach, pudełkach, umieszczanie na kartach lub tablicach oraz wszelkie inne proste czynności związane z pakowaniem;
- l) umieszczanie lub drukowanie na produktach lub ich opakowaniach znaków, etykiet, logo i innych podobnych znaków odróżniających;
- m) proste mieszanie produktów, nawet różnych rodzajów;
- n) mieszanie cukru z dowolnymi materiałami;
- o) proste dodawanie wody, rozcieńczanie albo odwadnianie lub skażanie produktów;
- p) prosty montaż części artykułów w celu otrzymania kompletnego artykułu lub demontaż produktów na części;
- q) ubój zwierząt;
- r) połączenie co najmniej dwóch czynności spośród wymienionych w lit. a) do q).

2. Przy określaniu, czy obróbkę lub przetworzenie, jakim został poddany dany produkt, należy uznać za niewystarczające w rozumieniu ust. 1, uwzględnia się wszystkie czynności wykonane na terytorium Strony wywozu w odniesieniu do danego produktu.

▼ **M11***Artykuł 7***Kumulacja pochodzenia**

1. Bez uszczerbku dla art. 2, w przypadku wywozu na terytorium drugiej Strony produkty uważa się za materiały pochodzące z terytorium Strony wywozu, jeżeli zostały tam uzyskane z wykorzystaniem materiałów pochodzących z terytorium dowolnej stosującej Umawiającej się Strony innej niż Strona wywozu, pod warunkiem że obróbka lub przetworzenie, któremu zostały one poddane na terytorium Strony wywozu, wykracza poza zakres czynności określonych w art. 6. Nie jest konieczne poddanie takich materiałów wystarczającej obróbce lub przetworzeniu.

2. W przypadku gdy obróbka lub przetworzenie na terytorium Strony wywozu nie wykracza poza zakres czynności, o których mowa w art. 6, produkt uzyskany z wykorzystaniem materiałów pochodzących z terytorium dowolnej innej stosującej Umawiającej się Strony uważa się za pochodzący z terytorium Strony wywozu tylko wtedy, gdy wartość dodana na jej terytorium jest wyższa niż wartość użytych materiałów pochodzących z terytorium dowolnej innej stosującej Umawiającej się Strony. W przeciwnym wypadku uzyskany produkt uważa się za pochodzący z terytorium stosującej Umawiającej się Strony, której wkład w materiały pochodzące użyte do produkcji na terytorium Strony wywozu ma najwyższą wartość.

3. Bez uszczerbku dla art. 2, z wyłączeniem produktów objętych działami 50 do 63, obróbkę lub przetworzenie na terytorium stosującej Umawiającej się Strony innej niż Strona wywozu uważa się za przeprowadzone na terytorium Strony wywozu, jeżeli uzyskane produkty poddaje się dalszej obróbce lub przetworzeniu na terytorium tej Strony wywozu.

4. Bez uszczerbku dla art. 2, w przypadku produktów objętych działami 50 do 63 i wyłącznie na potrzeby handlu dwustronnego między Stronami, obróbkę lub przetworzenie na terytorium Strony przywozu uważa się za przeprowadzone na terytorium Strony wywozu, jeżeli uzyskane produkty poddaje się dalszej obróbce lub przetworzeniu na terytorium tej Strony wywozu.

Na potrzeby niniejszego ustępu uczestników procesu stabilizacji i stowarzyszenia Unii Europejskiej oraz Republikę Mołdawii uznaje się za jedną stosującą Umawiającą się Stronę.

5. Strony mogą postanowić o jednostronnym rozszerzeniu stosowania ust. 3 niniejszego artykułu na przywóz produktów objętych działami 50 do 63. Strona postanawiająca o takim rozszerzeniu powiadamia o tym drugą Stronę i informuje Komisję Europejską zgodnie z art. 8 ust. 2.

6. Na potrzeby kumulacji w rozumieniu ust. 3 do 5 niniejszego artykułu produkty pochodzące uważa się za pochodzące z terytorium Strony wywozu tylko wówczas, gdy obróbka lub przetworzenie, któremu zostały tam poddane, wykraczają poza zakres czynności określonych w art. 6.

7. Produkty pochodzące z terytorium jednej ze stosujących Umawiających się Stron, o których to produktach mowa w ust. 1, których nie poddaje się obróbce ani przetwarzaniu na terytorium Strony wywozu, zachowują swoje pochodzenie w przypadku wywozu na terytorium jednej z pozostałych stosujących Umawiających się Stron.

*Artykuł 8***Warunki stosowania kumulacji pochodzenia**

1. Kumulacja przewidziana w art. 7 ma zastosowanie wyłącznie, gdy spełnione są następujące warunki:

- a) pomiędzy stosującymi Umawiającymi się Stronami zaangażowanymi w uzyskanie statusu pochodzenia a stosującą Umawiającą się Stroną przeznaczenia ma zastosowanie umowa preferencyjna zgodna z art. XXIV Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu 1994 (GATT); oraz

▼ **M11**

b) towary uzyskały status pochodzenia poprzez zastosowanie reguł pochodzenia identycznych z niniejszymi regułami.

2. Powiadomienia wskazujące na wypełnienie wszelkich wymogów niezbędnych do zastosowania kumulacji publikuje się w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria C) oraz w urzędowej publikacji w Republice Mołdawii zgodnie z jej własnymi procedurami.

Kumulację przewidzianą w art. 7 stosuje się od dnia wskazanego w powiadomieniu.

Strony informują Komisję Europejską szczegółowo o odpowiednich umowach zawartych z innymi stosującymi Umawiającymi się Stronami, w tym o datach wejścia w życie niniejszych reguł.

3. W przypadku gdy produkty uzyskały status pochodzenia przez zastosowanie kumulacji pochodzenia zgodnie z art. 7, dowód pochodzenia powinien zawierać stwierdzenie w języku angielskim „CUMULATION APPLIED WITH (nazwa odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron w języku angielskim)”.

W przypadku wykorzystywania jako dowodu pochodzenia świadectwa przewozowego EUR1 stwierdzenie to należy umieścić w polu 7 świadectwa przewozowego EUR1.

4. Strony mogą podjąć decyzję, w odniesieniu do wywożonych na ich terytorium produktów, które uzyskały status pochodzenia na terytorium Strony wywozu przez zastosowanie kumulacji pochodzenia zgodnie z art. 7, o odstąpieniu od obowiązku umieszczania na dowodzie pochodzenia stwierdzenia, o którym mowa w ust. 3 niniejszego artykułu⁽²⁾.

Strony powiadamiają Komisję Europejską o takim odstąpieniu zgodnie z art. 8 ust. 2.

Artykuł 9

Jednostka kwalifikacyjna

1. Jednostką kwalifikacyjną na potrzeby stosowania niniejszych reguł jest poszczególny produkt, który uważa się za jednostkę podstawową na potrzeby ustalenia klasyfikacji według nomenklatury Systemu zharmonizowanego. Wynika z tego, że:

- a) jeżeli produkt złożony z grupy lub zestawu artykułów klasyfikowany jest w oparciu o System zharmonizowany w jednej pozycji, to całość stanowi jednostkę kwalifikacyjną;
- b) jeżeli przesyłka składa się z kilku identycznych produktów klasyfikowanych w tej samej pozycji Systemu zharmonizowanego, to każdy produkt traktuje się indywidualnie do celów stosowania niniejszych reguł.

2. Jeśli na potrzeby klasyfikacji zgodnie z 5 regułą ogólną Systemu Zharmonizowanego opakowanie jest traktowane łącznie z produktem, powinno ono być również traktowane łącznie na potrzeby określania pochodzenia.

3. Akcesoria, części zamienne i narzędzia dostarczone z urządzeniem, maszyną, aparaturą lub pojazdem, które są częścią ich typowego wyposażenia i zostały wliczone w jego cenę ex-works, uznaje się za stanowiące całość z danym urządzeniem, maszyną, aparaturą lub pojazdem.

⁽²⁾ Strony zgadzają się odstąpić od obowiązku umieszczenia w dowodzie pochodzenia stwierdzenia, o którym mowa w art. 8 ust. 3.

▼ M11*Artykuł 10***Zestawy**

Zestawy w rozumieniu ogólnej reguły nr 3 Systemu zharmonizowanego uważa się za pochodzące, jeżeli wszystkie elementy zestawu są produktami pochodzącymi.

Jeżeli jednak zestaw składa się z produktów pochodzących i niepochodzących, to zestaw jako całość uważa się za pochodzący, pod warunkiem że wartość produktów niepochodzących nie przekracza 15 % ceny ex-works zestawu.

*Artykuł 11***Elementy neutralne**

W celu ustalenia, czy produkt jest produktem pochodzącym, nie bierze się pod uwagę pochodzenia następujących składników, które mogły zostać użyte w procesie jego wytwarzania:

- a) energia i paliwo;
- b) sprzęt i wyposażenie;
- c) maszyny i narzędzia;
- d) jakiegokolwiek inne towary, które nie wchodzi w końcowy skład produktu ani nie są przeznaczone do ich wejścia w jego skład.

*Artykuł 12***Rozróżnienie księgowe**

1. Jeżeli do obróbki lub przetwarzania produktu stosuje się pochodzące i niepochodzące materiały zamiennie, podmioty gospodarcze mogą zapewnić zarządzanie materiałami z zastosowaniem metody rozróżnienia księgowego, nie magazynując tych materiałów oddzielnie.

2. Podmioty gospodarcze mogą zapewnić zarządzanie pochodzącymi i niepochodzącymi produktami zamiennymi objętymi pozycją 1701 z zastosowaniem metody rozróżnienia księgowego, nie magazynując tych produktów oddzielnie.

3. Strony mogą wymagać, aby warunkiem stosowania rozróżnienia księgowego było wydanie przez organy celne uprzedniego pozwolenia. Organy celne mogą wydawać pozwolenie na warunkach, które uznają za stosowne, i monitorują sposób wykorzystania pozwolenia. Organy celne mogą cofnąć pozwolenie, ilekroć korzystający w jakiegokolwiek sposób czyni z niego niewłaściwy użytek lub nie spełnia któregokolwiek z pozostałych warunków określonych w niniejszych regulach.

Stosując rozróżnienie księgowe, należy zapewnić, aby w żadnym momencie za „pochodzące z terytorium Strony wywozu” nie można było uznać większej liczby produktów, niż miałyby to miejsce w przypadku zastosowania metody fizycznego oddzielnego magazynowania.

Metodę tę stosuje się, a jej stosowanie rejestruje na podstawie ogólnie przyjętych zasad rachunkowości obowiązujących na terytorium Strony wywozu.

4. Korzystający z metody, o której mowa w ust. 1 i 2, może sporządzać dowody pochodzenia lub występować z wnioskiem o nie w odniesieniu do takiej ilości produktów, która może być uznana za pochodzącą z terytorium Strony wywozu. Na żądanie organów celnych korzystający składa oświadczenie dotyczące sposobu zarządzania tymi ilościami.

▼ **M11**

TYTUŁ III
WYMOGI TERYTORIALNE

Artykuł 13

Zasada terytorialności

1. Warunki określone w tytule II wypełnia się nieprzerwanie na terytorium danej Strony.

2. Jeżeli produkty pochodzące, wywiezione z terytorium Strony do innego kraju, są przywożone ponownie, uważa się je za niepochodzące, chyba że można wykazać w sposób przekonujący dla organów celnych, że:

- a) produkty przywożone ponownie są tymi samymi produktami, które zostały wywiezione; oraz
- b) produkty te nie zostały poddane żadnym czynnościom wykraczającym poza czynności konieczne do utrzymania ich w dobrym stanie, gdy znajdowały się w tym kraju lub podczas wywozu.

3. Na uzyskanie statusu pochodzenia zgodnie z warunkami określonymi w tytule II nie ma wpływu obróbka lub przetworzenie poza terytorium Strony wywozu materiałów wywiezionych z terytorium tej Strony, a następnie tam ponownie przywożonych, pod warunkiem że:

- a) materiały te zostały całkowicie uzyskane na terytorium Strony wywozu lub przed wywozem zostały poddane obróbce lub przetworzeniu wykraczającym poza zakres czynności, o których mowa w art. 6; oraz
- b) można wykazać w sposób przekonujący dla organów celnych, że:
 - (i) produkty przywożone ponownie zostały uzyskane poprzez obróbkę lub przetworzenie materiałów wywiezionych; oraz
 - (ii) całkowita wartość dodana nabyta poza terytorium Strony wywozu wskutek zastosowania niniejszego artykułu nie przekracza 10 % ceny ex-works produktu końcowego, dla którego wnioskowano o status pochodzenia.

4. Na potrzeby ust. 3 niniejszego artykułu warunki uzyskania statusu pochodzenia ustanowione w tytule II nie dotyczą obróbki ani przetwarzania dokonanego poza terytorium Strony wywozu. Jeśli jednak w wykazie zamieszczonym w załączniku II do określania statusu pochodzenia produktu końcowego stosuje się zasadę określającą maksymalną wartość dla wszystkich materiałów nie pochodzących wykorzystanych w produkcji, wówczas łączna wartość materiałów nie pochodzących wykorzystanych na terytorium Strony wywozu, wraz z całkowitą wartością dodaną nabytą poza terytorium tej Strony zgodnie z niniejszym artykułem, nie przekracza określonej wartości procentowej.

5. Na potrzeby stosowania ust. 3 i 4 „całkowitą wartość dodaną” należy rozumieć jako wszystkie koszty poniesione poza terytorium Strony wywozu, w tym wartość użytych tam do produkcji materiałów.

6. Ust. 3 i 4 niniejszego artykułu nie dotyczą produktów, które nie spełniają warunków określonych w wykazie w załączniku II, lub które można uznać za poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu jedynie po zastosowaniu ogólnego marginesu tolerancji, o którym mowa w art. 5.

7. Wszelkie czynności obróbki lub przetwarzania objęte niniejszym artykułem oraz wykonywane poza terytorium Strony wywozu przeprowadza się w ramach procedury uszlachetniania biernego lub podobnych procedur.

▼ M11*Artykuł 14***Zasada niemanipulacji**

1. Preferencyjne traktowanie przewidziane w układzie stosuje się wyłącznie do produktów spełniających wymogi niniejszych reguł i zgłoszonych do przywozu na terytorium Strony, pod warunkiem że produkty te są tymi samymi produktami co produkty wywiezione z terytorium Strony wywozu. Nie mogą one ulec żadnym zmianom, przeróbkom ani czynnościom wykraczającym poza czynności niezbędne do zachowania ich w dobrym stanie lub poza dodawanie lub umieszczanie znaków, etykiet, pieczęci lub jakiegokolwiek dokumentacji w celu zapewnienia zgodności ze szczególnymi wymogami krajowymi Strony przywozu, przeprowadzone pod dozorem celnym w państwie trzecim (państwach trzecich) tranzytu, lub dzielenie, przed zgłoszeniem ich do obrotu.

2. Dopuszcza się przechowywanie produktów lub przesyłek, pod warunkiem że pozostaną one pod dozorem celnym w państwie trzecim (państwach trzecich) tranzytu.

3. Bez uszczerbku dla tytułu V niniejszego dodatku A dopuszcza się dzielenie przesyłek, pod warunkiem że pozostają one pod dozorem celnym w państwie trzecim (państwach trzecich) dzielenia przesyłek.

4. W przypadku wątpliwości Strona przywozu może w każdym momencie zażądać od importera lub jego przedstawiciela przedstawienia wszelkich stosownych dokumentów w celu udokumentowania zgodności z niniejszym artykułem, przy czym zgodność tę można udowodnić za pomocą wszelkich dowodów w postaci dokumentów, a w szczególności za pomocą:

- a) umownych dokumentów przewozowych w rodzaju konosamentu;
- b) dowodów faktycznych lub materialnych, jak oznakowanie lub numeracja opakowań;
- c) świadectwa niemanipulacji dostarczonego przez organy celne państwa (państw) tranzytu lub dzielenia przesyłek lub wszelkich innych dokumentów wykazujących, że towary pozostawały pod dozorem celnym w państwie (państwach) tranzytu lub dzielenia przesyłek; lub
- d) wszelkich dowodów związanych z samymi towarami.

*Artykuł 15***Wystawy**

1. Produkty pochodzące, wysyłane na wystawę w innym kraju niż kraje, z którymi stosuje się kumulację zgodnie z art. 7 i 8, i sprzedane po wystawie w celu przywiezienia na terytorium Strony, korzystają w przywozie z postanowień odpowiedniej umowy, pod warunkiem wykazania w sposób przekonujący dla organów celnych, że:

- a) eksporter wysłał te produkty z terytorium Strony do kraju, w którym odbywała się wystawa, i tam je wystawił;
- b) produkty zostały sprzedane lub w inny sposób zbyte przez eksportera osobie na terytorium innej Strony;
- c) produkty zostały wysłane w trakcie wystawy lub niezwłocznie po niej w stanie, w jakim zostały wysłane na wystawę oraz
- d) od chwili ich wysyłki na wystawę produkty nie były używane w innym celu niż prezentacja na wystawie.

▼M11

2. Dowód pochodzenia musi być wystawiony lub sporządzony zgodnie z tytułem V niniejszego dodatku i przedstawiony organom celnym Strony przywozu w normalnym trybie. Należy w nim podać nazwę i adres wystawy. W razie potrzeby może być wymagana dodatkowa dokumentacja potwierdzająca warunki, na jakich produkty były wystawione.

3. Ust. 1 stosuje się w odniesieniu do wszelkich wystaw, targów lub podobnych publicznych pokazów handlowych, przemysłowych, rolniczych lub rzemieślniczych, które nie są organizowane do celów prywatnych w sklepach czy lokalach przedsiębiorstw, z zamiarem sprzedaży produktów zagranicznych i podczas których produkty pozostają pod dozorem celnym.

TYTUŁ IV**ZWROT LUB ZWOLNIENIE***Artykuł 16***Zwrot cel lub zwolnienie z cel**

1. Materiały niepochodzące użyte do wytworzenia produktów objętych działami 50 do 63 Systemu zharmonizowanego, pochodzących z terytorium Strony, dla których dowód pochodzenia jest wystawiany lub sporządzany zgodnie z tytułem V niniejszego dodatku, nie podlegają na terytorium Strony wywozu zwrotom cel ani zwolnieniu z cel żadnego rodzaju.

2. Zakaz określony w ust. 1 stosuje się do wszelkich ustaleń dotyczących całkowitego lub częściowego zwrotu, umorzenia lub zwolnienia z cel lub opłat o skutku równoważnym, stosowanych na terytorium Strony wywozu w odniesieniu do materiałów użytych do wytwarzania, w przypadku gdy taki zwrot, umorzenie lub zwolnienie stosuje się, w sposób bezpośredni lub pośredni, przy wywozie produktów uzyskanych z tych materiałów, a nie stosuje się go przy ich zatrzymaniu na użytek krajowy.

3. Eksporter produktów objętych dowodem pochodzenia jest zobowiązany do przedłożenia na każde żądanie organów celnych wszelkich odpowiednich dokumentów potwierdzających, że nie uzyskano żadnego zwrotu w odniesieniu do materiałów niepochodzących użytych do wytworzenia danych produktów oraz że faktycznie uiszczono wszystkie cła lub opłaty o skutku równoważnym stosowane w odniesieniu do takich materiałów.

4. Zakazu, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, nie stosuje się do handlu między Stronami w przypadku produktów, które uzyskały status pochodzenia poprzez zastosowanie kumulacji pochodzenia objętej art. 7 ust. 4 lub 5.

TYTUŁ V**DOWÓD POCHODZENIA***Artykuł 17***Wymogi ogólne**

1. Produkty pochodzące z jednej ze Stron przy przywozie do innej Strony korzystają z postanowień układu po przedstawieniu jednego z następujących dowodów pochodzenia:

- a) świadectwa przewozowego EUR1, którego wzór przedstawiono w załączniku IV do niniejszego dodatku;

▼ **M11**

b) w przypadkach określonych w art. 18 ust. 1 – deklaracji, zwanej dalej „deklaracją pochodzenia”, sporządzonej przez eksportera na fakturze, specyfikacji wysyłkowej lub jakimkolwiek innym dokumencie handlowym, który opisuje dane produkty w sposób wystarczająco szczegółowy do ich identyfikacji; tekst deklaracji pochodzenia przedstawiono w załączniku III do niniejszego dodatku.

2. Niezależnie od postanowień ust. 1 niniejszego artykułu, w przypadkach określonych w art. 27 produkty pochodzące w rozumieniu niniejszych reguł korzystają z postanowień układu bez konieczności przedstawienia żadnego z dowodów pochodzenia, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu.

3. Bez uszczerbku dla ust. 1 Strony mogą uzgodnić, że – na potrzeby prowadzenia między nimi handlu na warunkach preferencyjnych między nimi – dowody pochodzenia wymienione w ust. 1 lit. a) i b) zastępuje się oświadczeniami o pochodzeniu sporządzanymi przez eksporterów zarejestrowanych w elektronicznej bazie danych zgodnie z prawodawstwem wewnętrznym Stron.

Stosowanie oświadczenia o pochodzeniu sporządzonego przez eksporterów zarejestrowanych w elektronicznej bazie danych uzgodnionej przez co najmniej dwie stosujące Umawiające się Strony nie może utrudniać stosowania kumulacji diagonalnej z innymi stosującymi Umawiającymi się Stronami.

4. Na potrzeby ust. 1 Strony mogą uzgodnić ustanowienie Systemu zapewniającego możliwość wystawiania dowodów pochodzenia wymienionych w ust. 1 lit. a) i b) w formie elektronicznej lub ich przedkładania drogą elektroniczną.

5. Na potrzeby stosowania art. 7, w przypadku, gdy zastosowanie ma art. 8 ust. 4, eksporter mający siedzibę w stosującej Umawiającej się Stronie, a który wystawia dowód pochodzenia na podstawie innego dowodu pochodzenia, który korzysta ze zwolnienia z obowiązku zamieszczenia stwierdzenia wymaganego w innym przypadku na mocy art. 8 ust. 3 lub ubiega się o taki dowód pochodzenia, podejmuje wszelkie niezbędne kroki w celu zapewnienia spełnienia warunków zastosowania kumulacji oraz jest przygotowany do przedłożenia organom celnym wszelkich stosownych dokumentów.

*Artykuł 18***Warunki sporządzania deklaracji pochodzenia**

1. Deklaracja pochodzenia, o której mowa w art. 17 ust. 1 lit. b), może zostać sporządzona przez:

- a) upoważnionego eksportera w rozumieniu art. 19; lub
- b) dowolnego eksportera w przypadku każdej przesyłki składającej się z paczki lub paczek zawierającej produkty pochodzące, których łączna wartość nie przekracza 6 000 EUR.

2. Deklaracja pochodzenia może zostać sporządzona, jeżeli produkty można uznać za pochodzące z terytorium stosującej Umawiającej się Strony i jeżeli spełniają one pozostałe wymogi niniejszych reguł.

3. Eksporter sporządzający deklarację pochodzenia musi być przygotowany do przedłożenia na każde żądanie organów celnych Strony wywozu wszelkich stosownych dokumentów potwierdzających status pochodzenia danych produktów oraz spełnienie pozostałych wymogów niniejszych reguł.

4. Eksporter sporządza deklarację pochodzenia poprzez umieszczenie tekstu przedstawionego w załączniku III do niniejszego dodatku, w jednej z wersji językowych określonych w tym załączniku, w postaci pisma maszynowego, stempla bądź wydruku, na fakturze, specyfikacji wysyłkowej lub innym dokumencie handlowym, w sposób zgodny z przepisami prawa krajowego państwa wywozu. Jeżeli deklaracja jest sporządzana ręcznie, należy ją napisać tuszem, drukowanymi literami.

▼ **M11**

5. Deklaracje pochodzenia opatruje się oryginalnym, własnoręcznym podpisem eksportera. Od upoważnionego eksportera w rozumieniu art. 19 nie wymaga się jednak podpisu na takiej deklaracji, pod warunkiem że złoży on organom celnym Strony wywozu pisemne zobowiązanie do przyjęcia pełnej odpowiedzialności za każdą deklarację pochodzenia, która go identyfikuje, tak jakby była podpisana własnoręcznie.

6. Deklaracja pochodzenia może zostać sporządzona przez eksportera w chwili wysyłania produktów, do których się odnosi, lub po ich wysłaniu (zwana dalej „retrospektywną deklaracją pochodzenia”), pod warunkiem że jest przedstawiona w państwie przywozu w ciągu dwóch lat od dokonania przywozu produktów, do których się odnosi.

W przypadkach, w których doszło do podziału przesyłki zgodnie z art. 14 ust. 3, i pod warunkiem dotrzymania analogicznego terminu dwóch lat upoważniony eksporter Strony wywozu produktów sporządza retrospektywną deklarację pochodzenia.

*Artykuł 19***Upoważniony eksporter**

1. Organy celne Strony wywozu mogą – z zastrzeżeniem wymogów krajowych – upoważnić każdego eksportera mającego swoją siedzibę na terytorium tej Strony (zwanego dalej „upoważnionym eksporterem”) do sporządzania deklaracji pochodzenia niezależnie od wartości danych produktów.

2. Eksporter ubiegający się o takie upoważnienie przedstawia, w sposób przekonujący dla organów celnych, wszelkie gwarancje niezbędne do zweryfikowania statusu pochodzenia produktów oraz spełnienia pozostałych wymogów niniejszych reguł.

3. Organy celne przyznają upoważnionemu eksporterowi numer upoważnienia celnego, który zamieszcza się w deklaracji pochodzenia.

4. Organy celne weryfikują, czy upoważnienie jest wykorzystywane w prawidłowy sposób. Organy celne mogą wycofać upoważnienie, jeżeli upoważniony eksporter korzysta z niego w niewłaściwy sposób i jeżeli nie daje już gwarancji, o których mowa w ust. 2.

*Artykuł 20***Procedura wystawiania świadectwa przewozowego EUR1**

1. Świadectwo przewozowe EUR1 wystawiają właściwe organy celne Strony wywozu na pisemny wniosek złożony przez eksportera lub, na odpowiedzialność eksportera, przez jego upoważnionego przedstawiciela.

2. W tym celu eksporter lub jego upoważniony przedstawiciel wypełnia świadectwo przewozowe EUR1 oraz formularz wniosku, których wzory znajdują się w załączniku IV do niniejszego dodatku. Formularze te wypełnia się w jednym z języków, w których sporządzony został układ, oraz zgodnie z przepisami prawa krajowego państwa wywozu. Jeśli są one wypełniane odrębnie, wypełnia się je tuszem, drukowanymi literami. Opis produktów zamieszcza się w polu do tego przeznaczonym, bez pozostawienia pustych wierszy. Jeżeli pole nie jest wypełnione w całości, poniżej ostatniego wiersza opisu należy nakreślić poziomą linię, przekreślając puste miejsce.

▼ **M11**

3. Świadcstwo przewozowe EUR1 zawiera w polu 7 oświadczenie w języku angielskim o treści: „TRANSITIONAL RULES”.

4. Eksporter występujący z wnioskiem o wystawienie świadectwa przewozowego EUR1 musi być przygotowany do przedłożenia na każde żądanie organów celnych Strony wywozu, w której wystawiono dane świadectwo przewozowe EUR1, wszelkich stosownych dokumentów potwierdzających status pochodzenia przedmiotowych produktów oraz spełnienie pozostałych wymogów niniejszych reguł.

5. Organy celne Strony wywozu wystawiają świadectwo przewozowe EUR 1, jeżeli dane produkty mogą zostać uznane za produkty pochodzące i jeżeli spełniają one pozostałe wymogi niniejszych reguł.

6. Organy celne wystawiające świadectwa przewozowe EUR1 podejmują wszelkie kroki niezbędne do zweryfikowania statusu pochodzenia produktów i wypełnienia pozostałych wymogów niniejszych reguł. W tym celu mają one prawo żądać przedstawienia wszelkich dowodów i przeprowadzać kontrole ksiąg rachunkowych eksportera lub dokonywać wszelkich innych czynności kontrolnych, jakie uznają za odpowiednie. Organy celne wystawiające świadectwa zapewniają także, aby formularze określone w ust. 2 niniejszego artykułu były należycie wypełnione. W szczególności sprawdzają, czy pole przeznaczone na opis produktów zostało wypełnione w sposób wykluczający wszelką możliwość dodania fałszywych wpisów.

7. Datę wystawienia świadectwa przewozowego EUR1 wskazuje się w polu 11 świadectwa przewozowego EUR1.

8. Organy celne wystawiają świadectwo przewozowe EUR1 i udostępniają je eksporterowi od chwili faktycznego dokonania wywozu lub jego zapewnienia.

*Artykuł 21***Świadectwa przewozowe EUR1 wystawione retrospektywnie**

1. Niezależnie od przepisów art. 20 ust. 8 świadectwo przewozowe EUR1 może być wyjątkowo wystawione po wywozie produktów, do których się odnosi, jeżeli:

- a) nie zostało ono wystawione w momencie dokonywania wywozu z powodu błędów, niezamierzonych pominieć lub szczególnych okoliczności;
- b) organom celnym przedstawiono w sposób przekonujący dowody potwierdzające, że świadectwo przewozowe EUR1 zostało wystawione, ale nie zostało przyjęte przy przywozie z przyczyn technicznych;
- c) miejsce przeznaczenia danych produktów nie było znane w momencie dokonywania wywozu i zostało ustalone w trakcie transportu lub składowania produktów oraz po ewentualnym podzieleniu przesyłek zgodnie z art. 14 ust. 3;
- d) świadectwo przewozowe EUR1 lub EURMED wystawiono zgodnie z postanowieniami konwencji PEM w odniesieniu do produktów, które są również produktami pochodzącymi zgodnie z niniejszymi regułami. Eksporter podejmuje wszelkie niezbędne kroki w celu zapewnienia spełnienia warunków stosowania kumulacji oraz jest przygotowany do przedłożenia organom celnym wszelkich stosownych dokumentów potwierdzających, że dany produkt jest produktem pochodzącym zgodnie z niniejszymi regułami lub
- e) świadectwo przewozowe EUR1 wystawiono na podstawie art. 8 ust. 4 i przy przywozie do innej stosującej Umawiającej się Strony wymagane jest zastosowanie art. 8 ust. 3.

2. Na potrzeby wykonania postanowień ust. 1 eksporter podaje w swoim wniosku miejsce i datę wywozu produktów, do których odnosi się świadectwo przewozowe EUR1, oraz uzasadnienie wniosku.

▼ M11

3. Organy celne mogą wystawić świadectwo przewozowe EUR1 retrospektywnie w terminie dwóch lat od daty wywozu i tylko po sprawdzeniu, czy informacje podane we wniosku eksportera są zgodne z informacjami zawartymi w odpowiedniej dokumentacji.
4. Dodatkowo do wymogów wynikających z art. 20 ust. 3 świadectwa przewozowego EUR1 wystawione retrospektywnie opatruje się wpisem w języku angielskim: „ISSUED RETROSPECTIVELY”.
5. Wpis określony w ust. 4 umieszcza się w polu 7 świadectwa przewozowego EUR1.

*Artykuł 22***Wystawianie duplikatu świadectwa przewozowego EUR1**

1. W przypadku kradzieży, utraty lub zniszczenia świadectwa przewozowego EUR1 eksporter może wystąpić do organów celnych, które je wystawiły, o wystawienie duplikatu na podstawie dokumentów eksportowych znajdujących się w ich posiadaniu.
2. Dodatkowo do wymogów wynikających z art. 20 ust. 3 duplikat wystawiony zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu opatruje się wpisem w języku angielskim: „DUPLICATE”.
3. Wpis określony w ust. 2 umieszcza się w polu 7 duplikatu świadectwa przewozowego EUR1.
4. Duplikat, który opatruje się datą wystawienia oryginalnego świadectwa przewozowego EUR1, obowiązuje od tej daty.

*Artykuł 23***Termin ważności dowodu pochodzenia**

1. Dowód pochodzenia jest ważny przez dziesięć miesięcy od daty wystawienia lub sporządzenia na terytorium Strony wywozu i musi zostać przedłożony w wymienionym okresie organom celnym Strony przywozu.
2. Dowody pochodzenia przedstawiane organom celnym Strony przywozu po upływie terminu ważności, o którym mowa w ust. 1, mogą zostać przyjęte na potrzeby zastosowania preferencji taryfowych, jeżeli nieprzedłożenie tych dokumentów przed upływem terminu ważności było spowodowane wyjątkowymi okolicznościami.
3. W innych przypadkach przedłożenia dowodów z opóźnieniem organy celne Strony przywozu mogą przyjąć dowody pochodzenia, jeżeli produkty zostały im przedstawione przed upływem terminu ważności.

*Artykuł 24***Wolne obszary celne**

1. Strony podejmują wszelkie niezbędne kroki w celu zapewnienia, aby sprzedawane produkty objęte dowodem pochodzenia, które podczas transportu korzystają z wolnych obszarów celnych znajdujących się na ich terytorium, nie były zastępowane innymi towarami ani poddawane zabiegom innym niż normalne czynności zapobiegające pogorszeniu ich stanu.

▼ M11

2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, w przypadku gdy produkty pochodzące z terytorium stosującej Umawiającej się Strony są przywożone do wolnego obszaru celnego na podstawie dowodu pochodzenia i są poddawane obróbce lub przetworzeniu, dopuszcza się możliwość wystawienia lub sporządzenia nowego dowodu pochodzenia, jeżeli obróbka lub przetworzenie, jakiemu zostały poddane, są zgodne z niniejszymi regulami.

*Artykuł 25***Wymogi dotyczące przywozu**

Dowody pochodzenia przedkłada się organom celnym Strony przywozu zgodnie z procedurami stosowanymi na terytorium tej Strony.

*Artykuł 26***Przywóz partiami**

Jeżeli, na wniosek importera i na warunkach określonych przez organy celne Strony przywozu, produkty rozmontowane lub niezmontowane w rozumieniu reguły ogólnej nr 2a) interpretacji Systemu zharmonizowanego ujęte w sekcjach XVI i XVII lub pozycjach 7308 i 9406 przywożone są partiami, organom celnym przedstawia się jeden dowód pochodzenia wraz z przywozem pierwszej przesyłki.

*Artykuł 27***Zwolnienie z dowodu pochodzenia**

1. Produkty wysyłane jako małe paczki od osób prywatnych do osób prywatnych lub będące częścią bagażu osobistego podróżnych uznaje się za produkty pochodzące bez wymogu przedstawienia dowodu pochodzenia, pod warunkiem że takie produkty nie są przywożone w celach handlowych i zostały zgłoszone jako spełniające wymogi niniejszych reguł oraz nie ma wątpliwości co do prawdziwości takiego zgłoszenia.

2. Przywozu nie uznaje się za przywóz w celach handlowych, jeżeli spełnione są wszystkie następujące warunki:

- a) przywóz ma charakter okazjonalny;
- b) przywóz dotyczy wyłącznie produktów przeznaczonych do osobistego użytku odbiorców, podróżnych lub ich rodzin;
- c) rodzaj i liczba produktów wyraźnie świadczą o ich niehandlowym przeznaczeniu.

3. Łączna wartość tych produktów nie może przekraczać 500 EUR w przypadku małych paczek lub 1 200 EUR w przypadku produktów stanowiących część osobistego bagażu podróżnych.

*Artykuł 28***Niezgodności i pomyłki formalne**

1. Stwierdzenie drobnych niezgodności między oświadczeniami złożonymi w dowodzie pochodzenia a oświadczeniami podanymi w dokumentach przedłożonych urzędowi celnemu w celu dopełnienia formalności wymaganych przy przywozie produktów nie unieważnia samo w sobie dowodu pochodzenia, jeśli zostało należycie dowiedzione, że dokument ten rzeczywiście odpowiada przedłożonym produktom.

▼ M11

2. Oczywiste pomyłki formalne, takie jak błędy literowe na dowodzie pochodzenia, nie powodują odrzucenia dokumentów, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, jeżeli nie powodują wątpliwości co do prawidłowości oświadczeń złożonych w tych dokumentach.

*Artykuł 29***Deklaracje dostawcy**

1. W przypadku wystawienia świadectwa przewozowego EUR1 lub sporządzenia deklaracji pochodzenia na terytorium Strony w odniesieniu do produktów pochodzących, do których wytworzenia użyto towarów pochodzących z terytorium innej stosującej Umawiającej się Strony i poddanych tam obróbce lub przetworzeniu bez uzyskania przez nie preferencyjnego statusu pochodzenia zgodnie z art. 7 ust. 3 lub art. 7 ust. 4, uwzględnia się deklarację dostawcy wydaną dla tych towarów zgodnie z niniejszym artykułem.

2. Deklaracja dostawcy, o której mowa w ust. 1, stanowi dowód obróbki lub przetworzenia, jakim poddano dane towary na terytorium stosującej Umawiającej się Strony, na potrzeby ustalenia, czy produkty wytworzone z wykorzystaniem tych towarów można uznać za produkty pochodzące z danej Strony wywozu oraz czy spełniają one pozostałe wymogi niniejszych reguł.

3. Z wyjątkiem przypadków, o których mowa w ust. 4, dostawca sporządza odrębną deklarację dostawcy dla każdej przesyłki towarów, w formie przewidzianej w załączniku VI, na arkuszu papieru załączonym do faktury, specyfikacji wysyłkowej lub jakiegokolwiek innego dokumentu handlowego zawierającego opis danych towarów wystarczająco szczegółowy do ich identyfikacji.

4. Jeżeli dostawca regularnie zaopatruje konkretnego klienta w towary, co do których oczekuje się, że będą nadal w niezmiennym stopniu poddawane obróbce lub przetworzeniu na terytorium stosującej Umawiającej się Strony, może przedstawić pojedynczą deklarację dostawcy obejmującą kolejne przesyłki tych towarów (zwaną dalej „długoterminową deklaracją dostawcy”). Długoterminowa deklaracja dostawcy może co do zasady zachowywać ważność przez maksymalnie dwa lata od daty jej sporządzenia. Organy celne stosującej Umawiającej się Strony, na której terytorium sporządza się deklarację, określają warunki, na jakich dopuszcza się możliwość przedłużenia tego terminu. Dostawca sporządza długoterminową deklarację dostawcy w formie przewidzianej w załączniku VII i opisuje w niej odpowiednie towary w sposób wystarczająco szczegółowy do ich identyfikacji. Deklarację należy przekazać odpowiedniemu klientowi przed dostarczeniem mu pierwszej przesyłki towarów objętych tą deklaracją lub wraz z taką pierwszą przesyłką. Jeżeli długoterminowa deklaracja dostawcy nie ma już zastosowania do dostarczanych towarów, dostawca niezwłocznie informuje swojego klienta o tym fakcie.

5. Deklaracje dostawcy, o których mowa w ust. 3 i 4, sporządza się na maszynie lub w postaci wydruku w jednym z języków układu, zgodnie z prawem krajowym stosującej Umawiającej się Strony, na której terytorium sporządza się deklarację, i opatruje się je oryginalnym, własnoręcznym podpisem dostawcy. Deklarację można również sporządzić pismem odręcznym; w takim przypadku spisuje się ją tuszem, drukowanymi literami.

6. Dostawca sporządzający deklarację musi być przygotowany do przedłożenia na każde żądanie organów celnych stosującej Umawiającej się Strony, na której terytorium sporządzono deklarację, wszelkich stosownych dokumentów potwierdzających prawidłowość informacji zawartych w tej deklaracji.

▼ **M11***Artykuł 30***Kwoty wyrażone w euro**

1. Na potrzeby stosowania art. 18 ust. 1 lit. b) i art. 27 ust. 3 w przypadkach, w których produkty zostały zafakturowane w walucie innej niż euro, kwoty w walutach krajowych Stron stanowiące równowartość kwot wyrażonych w euro są ustalane co roku przez poszczególne zainteresowane państwa.
2. Przesyłka podlega art. 18 ust. 1 lit. b) lub art. 27 ust. 3 poprzez odniesienie do waluty, w której sporządzono fakturę, stosownie do kwoty ustalonej przez zainteresowane państwo.
3. Kwoty wyrażone w danej walucie krajowej stanowią równowartość w tej walucie kwot wyrażonych w euro w pierwszym dniu roboczym października. Wysokość stosownych kwot przekazuje się Komisji Europejskiej do dnia 15 października i obowiązują one od dnia 1 stycznia następnego roku. Komisja Europejska powiadamia wszystkie zainteresowane państwa o wysokości stosownych kwot.
4. Strona może zaokrąglić w górę lub w dół kwoty otrzymane po przeliczeniu kwoty wyrażonej w euro na swoją walutę krajową. Zaokrąglona kwota nie może różnić się od kwoty wynikającej z przeliczenia o więcej niż 5 %. Strona może zachować bez zmian równowartość kwoty wyrażonej w euro w swojej walucie krajowej, jeżeli po przeliczeniu w ramach corocznego dostosowania przewidzianego w ust. 3 wzrost równowartości w walucie krajowej, przed zaokrągleniem, jest niższy niż 15 %. Równowartość w walucie krajowej może pozostać bez zmian, jeżeli przeliczenie doprowadziłoby do jej obniżenia.
5. Na wniosek którejkolwiek ze Stron Podkomitet ds. Ceł dokonuje przeglądu kwot wyrażonych w euro. Dokonując tego przeglądu, Podkomitet ds. Ceł rozważa, na ile pożądane jest zachowanie skutków wspomnianych ograniczeń w ujęciu realnym. W tym celu może on podjąć decyzję o zmianie kwot wyrażonych w euro.

TYTUŁ VI

ZASADY WSPÓŁPRACY I DOWODY W POSTACI DOKUMENTÓW*Artykuł 31***Dowody w postaci dokumentów, przechowywanie dowodów pochodzenia i dokumentów uzupełniających**

1. Eksporter, który sporządził deklarację pochodzenia lub wystąpił z wnioskiem o wystawienie świadectwa przewozowego EUR1, przechowuje kopię tych dowodów pochodzenia i wszelkich dokumentów potwierdzających status pochodzenia produktu w formie papierowej lub elektronicznej przez okres co najmniej trzech lat od dnia wystawienia lub sporządzenia deklaracji pochodzenia.
2. Dostawca sporządzający deklarację dostawcy przechowuje kopie deklaracji oraz wszystkich faktur, specyfikacji wysyłkowych lub innych dokumentów handlowych, do których załączono tę deklarację, a także dokumentów, o których mowa w art. 29 ust. 6, przez okres co najmniej trzech lat.

Dostawca sporządzający długoterminową deklarację dostawcy przechowuje kopie deklaracji oraz wszystkich faktur, specyfikacji wysyłkowych lub innych dokumentów handlowych dotyczących towarów objętych tą deklaracją przesłanych danemu klientowi, a także dokumentów, o których mowa w art. 29 ust. 6, przez okres co najmniej trzech lat. Okres ten liczy się od dnia upływu ważności długoterminowej deklaracji dostawcy.

▼ M11

3. Na potrzeby ust. 1 niniejszego artykułu dokumentami potwierdzającymi status pochodzenia są między innymi:

- a) bezpośrednie dowody procesów przeprowadzonych przez eksportera lub dostawcę w celu otrzymania produktu, zawarte na przykład w jego księgach rachunkowych lub dokumentach wewnętrznych;
- b) dokumenty potwierdzające status pochodzenia użytych materiałów, wystawione lub sporządzone na terytorium odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony zgodnie z jej prawem krajowym;
- c) dokumenty potwierdzające obróbkę lub przetworzenie materiałów na terytorium odpowiedniej Strony, sporządzone lub wystawione na terytorium tej Strony zgodnie z jej prawem krajowym;
- d) deklaracje pochodzenia lub świadectwa przewozowe EUR1 potwierdzające status pochodzenia użytych materiałów, sporządzone lub wystawione na terytorium Stron zgodnie z niniejszymi regułami;
- e) odpowiednie dowody dotyczące obróbki lub przetworzenia przeprowadzonych poza terytorium Stron zgodnie z art. 13 i 14, potwierdzające spełnienie wymogów ustanowionych w tych artykułach.

4. Organy celne Strony wywozu wystawiające świadectwa przewozowe EUR1 przechowują formularz wniosku, o którym mowa w art. 20 ust. 2, przez co najmniej trzy lata.

5. Organy celne Strony przywozu przechowują przedłożone im deklaracje pochodzenia i świadectwa przewozowe EUR1 przez co najmniej trzy lata.

6. Deklaracje dostawcy, sporządzone na terytorium stosującej Umawiającej się Strony, potwierdzające poddanie wykorzystanych materiałów obróbce lub przetworzeniu na terytorium tej stosującej Umawiającej się Strony, uważa się za dokument, o którym mowa w art. 18 ust. 3, art. 20 ust. 4 i art. 29 ust. 6, wykorzystywany w celu potwierdzenia, że produkty objęte świadectwem przewozowym EUR1 lub deklaracją pochodzenia mogą zostać uznane za produkty pochodzące z terytorium tej stosującej Umawiającej się Strony oraz że spełniają one pozostałe wymogi niniejszych reguł.

*Artykuł 32***Rozstrzyganie sporów**

Spory zaistniałe w związku z procedurami weryfikacji na podstawie art. 34 i 35 lub w związku z wykładnią postanowień niniejszego dodatku, których to sporów nie można rozstrzygnąć pomiędzy organami celnymi wnioskującymi o przeprowadzenie weryfikacji a organami celnymi odpowiedzialnymi za jej przeprowadzenie, przekazuje się do rozpoznania Podkomitetowi ds. Ceł.

We wszystkich przypadkach rozstrzyganie sporów pomiędzy importerem a organami celnymi Strony przywozu podlega prawodawstwu tego państwa.

TYTUŁ VII

WSPÓŁPRACA ADMINISTRACYJNA*Artykuł 33***Powiadamianie i współpraca**

1. Organy celne Stron udostępniają sobie wzajemnie wzory odcisków pieczęci używanych w ich urzędach celnych na potrzeby wystawiania świadectw przewozowych EUR1 wraz z modelami numerów upoważnień przyznanym upoważnionym eksporterom oraz adresami organów celnych odpowiedzialnych za weryfikację tych świadectw i deklaracji pochodzenia.

▼ M11

2. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania niniejszych reguł Strony udzielają sobie wzajemnej pomocy za pośrednictwem właściwych organów celnych przy kontroli autentyczności świadectw przewozowych EUR1, deklaracji pochodzenia, deklaracji dostawcy oraz poprawności informacji podanych w tych dokumentach.

*Artykuł 34***Weryfikacja dowodów pochodzenia**

1. Późniejsze weryfikacje dowodów pochodzenia przeprowadza się wyrywkowo lub w każdym przypadku, kiedy organy celne Strony przywozu mają uzasadnione wątpliwości co do autentyczności takich dokumentów, statusu pochodzenia sprawdzanych produktów lub spełniania innych wymogów niniejszych reguł.

2. Składając wniosek o przeprowadzenie późniejszej weryfikacji organy celne Strony przywozu zwracają świadectwo przewozowe EUR1 i fakturę, jeśli została przedłożona, oraz deklarację pochodzenia lub kopie tych dokumentów organom celnym Strony wywozu, w razie potrzeby podając uzasadnienie wniosku o weryfikację. Wszelkie dokumenty i informacje wskazujące, że informacje podane w dowodzie pochodzenia są nieprawidłowe, przekazuje się wraz z wnioskiem o weryfikację.

3. Weryfikacji dokonują organy celne Strony wywozu. W tym celu mają one prawo żądać przedstawienia wszelkich dowodów i przeprowadzać kontrole ksiąg rachunkowych eksportera lub dokonywać wszelkich innych czynności kontrolnych, jakie uznają za odpowiednie.

4. Jeżeli organy celne Strony przywozu postanowią zawiesić przyznanie preferencyjnego traktowania sprawdzanych produktów do czasu uzyskania wyników weryfikacji, proponują one importerowi zwolnienie produktów, stosując wobec nich wszelkie środki zabezpieczające uznane za konieczne.

5. Organy celne występujące z wnioskiem o weryfikację informuje się możliwie najszybciej o wynikach weryfikacji. Wyniki takie muszą wyraźnie wskazywać, czy dokumenty są autentyczne oraz czy dane produkty mogą zostać uznane za produkty pochodzące z jednej ze Stron i czy spełniają pozostałe wymogi niniejszych reguł.

6. Jeśli w przypadkach uzasadnionej wątpliwości brak jest odpowiedzi w ciągu dziesięciu miesięcy od dnia złożenia wniosku o weryfikację lub jeśli odpowiedź nie zawiera informacji wystarczających do ustalenia autentyczności danego dokumentu lub rzeczywistego pochodzenia produktów, organy celne wnoszące o weryfikację odmawiają prawa do skorzystania z preferencji, o ile nie zaistnieją wyjątkowe okoliczności.

*Artykuł 35***Weryfikacja deklaracji dostawcy**

1. Późniejsze weryfikacje deklaracji dostawcy lub długoterminowych deklaracji dostawcy można przeprowadzać wyrywkowo lub w każdym przypadku, kiedy organy celne Strony, na której terytorium uwzględniono takie deklaracje w celu wystawienia świadectwa przewozowego EUR1 lub sporządzenia deklaracji pochodzenia, mają uzasadnione wątpliwości co do autentyczności takich dokumentów lub prawidłowości zawartych w nich informacji.

▼ M11

2. Na potrzeby wdrożenia ust. 1 organy celne Strony, o której mowa w ust. 1, zwracają deklarację dostawcy lub długoterminową deklarację dostawcy oraz fakturę(-y), specyfikację(-e) wysyłkową(-e) lub inny(-e) dokument(y) handlowy(-e) dotyczące towarów objętych tą deklaracją organom celnym stosującej Umawiającej się Strony, w której sporządzono deklarację, podając, w odpowiednich przypadkach, formalne lub merytoryczne uzasadnienie wniosku o przeprowadzenie weryfikacji.

Do wniosku o przeprowadzenie późniejszej weryfikacji organy celne dołączają wszelkie uzyskane dokumenty i informacje wskazujące, że informacje zawarte w deklaracji dostawcy lub długoterminowej deklaracji dostawcy są nieprawidłowe.

3. Weryfikacji dokonują organy celne stosującej Umawiającej się Strony, na której terytorium sporządzono deklarację dostawcy lub długoterminową deklarację dostawcy. W tym celu mają one prawo żądać przedstawienia wszelkich dowodów i przeprowadzać kontrole ksiąg rachunkowych dostawcy lub dokonywać wszelkich innych czynności kontrolnych, jakie uzna za odpowiednie.

4. Organy celne występujące z wnioskiem o weryfikację informuje się możliwie najszybciej o wynikach weryfikacji. Wyniki te muszą wyraźnie wskazywać, czy informacje podane w deklaracji dostawcy lub długoterminowej deklaracji dostawcy są prawidłowe, oraz umożliwiać organom celnym ustalenie, czy i w jakim zakresie daną deklarację dostawcy można wziąć pod uwagę przy wystawianiu świadectwa przewozowego EUR1 lub sporządzaniu deklaracji pochodzenia.

*Artykuł 36***Sankcje**

Każda ze Stron przewiduje możliwość nałożenia sankcji karnych, cywilnych lub administracyjnych z tytułu naruszenia prawodawstwa krajowego powiązanego z niniejszymi regułami.

TYTUŁ VIII

STOSOWANIE DODATKU A*Artykuł 37***Europejski Obszar Gospodarczy**

Towary pochodzące z Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) w rozumieniu protokołu 4 do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym uznaje się za pochodzące z Unii Europejskiej, Islandii, Liechtensteinu lub Norwegii („Strony EOG”) w przypadku ich wywozu odpowiednio z Unii Europejskiej, Islandii, Liechtensteinu lub Norwegii do Republiki Mołdawii, o ile między Republiką Mołdawii a danymi Stronami EOG mają zastosowanie umowy o wolnym handlu stosujące niniejsze reguły.

*Artykuł 38***Liechtenstein**

Bez uszczerbku dla art. 2, z uwagi na unię celną między Szwajcarią a Liechtensteinem produkt pochodzący z Liechtensteinu uznaje się za produkt pochodzący ze Szwajcarii.

▼ M11*Artykuł 39***Republika San Marino**

Bez uszczerbku dla art. 2, z uwagi na unię celną między Unią Europejską a Republiką San Marino produkt pochodzący z Republiki San Marino uznaje się za produkt pochodzący z Unii Europejskiej.

*Artykuł 40***Księstwo Andory**

Bez uszczerbku dla art. 2, z uwagi na unię celną między Unią Europejską a Księstwem Andory produkt pochodzący z Księstwa Andory sklasyfikowany w działach 25 do 97 Systemu zharmonizowanego uznaje się za produkt pochodzący z Unii Europejskiej.

*Artykuł 41***Ceuta i Melilla**

1. Na potrzeby niniejszych reguł termin „Unia Europejska” nie obejmuje Ceuty i Melilli.
2. Na mocy protokołu 2 do Aktu w sprawie warunków przystąpienia Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej oraz dostosowań w Traktatach ⁽³⁾ produkty pochodzące z Republiki Mołdawii przywożone do Ceuty lub Melilli korzystają pod każdym względem z takiej samej procedury celnej, jaka jest stosowana wobec produktów pochodzących z obszaru celnego Unii Europejskiej. Republika Mołdawii poddaje przywożone produkty objęte odpowiednią umową i pochodzące z Ceuty i Melilli takiej samej procedurze celnej, jak produkty przywożone z Unii Europejskiej i pochodzące z niej.
3. Na potrzeby ust. 2 niniejszego artykułu niniejsze reguły stosuje się odpowiednio do produktów pochodzących z Ceuty i Melilli, z zastrzeżeniem spełnienia szczególnych warunków określonych w załączniku V.

⁽³⁾ Dz.U. L 302 z 15.11.1985, s. 23.

▼ **M11****ZAŁĄCZNIK I****UWAGI WSTĘPNE DO WYKAZU W ZAŁĄCZNIKU II****Uwaga 1 – Wprowadzenie ogólne**

W niniejszym wykazie określono warunki, jakie muszą spełniać wszystkie produkty, by można było uznać je za poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu w rozumieniu art. 4 tytułu II niniejszego dodatku. Istnieją cztery rodzaje reguł, które różnią się w zależności od produktów:

- a) w wyniku obróbki lub przetwarzania nie zostaje przekroczona najwyższa dopuszczalna zawartość materiałów niepochodzących;
- b) w wyniku obróbki lub przetwarzania czterocyfrowy kod pozycji lub sześciocyfrowy kod podpozycji Systemu zharmonizowanego produktów wytworzonych staje się różny, odpowiednio, od czterocyfrowego kodu pozycji lub sześciocyfrowego kodu podpozycji użytych materiałów;
- c) przeprowadza się określone czynności obróbki lub przetwarzania;
- d) przeprowadza się obróbkę lub przetwarzanie określonych materiałów całkowicie uzyskanych.

Uwaga 2 – Struktura wykazu

- 2.1. Pierwsze dwie kolumny wykazu stanowią opis uzyskanego produktu. W kolumnie (1) podany jest numer pozycji lub numer działu używany w Systemie zharmonizowanym, a w kolumnie (2) – stosowany w tym systemie opis towarów w odniesieniu do danej pozycji lub działu. W kolumnie (3) określono regułę dla każdego wpisu figurującego w pierwszych dwóch kolumnach. W przypadku gdy zapis w kolumnie (1) jest poprzedzony oznaczeniem „ex”, oznacza to, że reguła określona w kolumnie (3) odnosi się tylko do części tej pozycji, zgodnie z opisem w kolumnie (2).
- 2.2. Jeżeli w kolumnie (1) zebrano większą liczbę numerów pozycji albo podano numer działu i w związku z tym opis produktów w kolumnie (2) sformułowano ogólnie, odpowiednie reguły w kolumnie (3) stosuje się do wszystkich produktów, które w ramach Systemu zharmonizowanego klasyfikowane są w pozycjach danego działu lub w którejkolwiek z pozycji lub podpozycji zebranych w kolumnie (1).
- 2.3. Jeżeli w wykazie podane są różne reguły mające zastosowanie do różnych produktów w ramach jednej pozycji, to każde tiret zawiera opis odnoszący się do części pozycji, której dotyczą odpowiednie reguły z kolumny (3).
- 2.4. W przypadkach gdy w kolumnie (3) określono dwie alternatywne reguły rozdzielone słowem „lub”, eksporter może wybrać, którą regułę zastosować.

Uwaga 3 – Przykłady stosowania reguł

- 3.1. Art. 4 tytułu II niniejszego dodatku dotyczący produktów, które uzyskały status pochodzących i zostały następnie użyte do wytworzenia innych produktów, stosuje się niezależnie od tego, czy status ten został uzyskany w zakładzie, w którym użyto tych produktów, czy w innym zakładzie na terytorium Strony.
- 3.2. Zgodnie z art. 6 tytułu II niniejszego dodatku przeprowadzone czynności obróbki lub przetwarzania muszą wykraczać poza zakres czynności opisanych w tym artykule. W przeciwnym wypadku towary nie kwalifikują się do przyznania im preferencyjnego traktowania taryfowego, nawet jeśli spełniają warunki określone w poniższym wykazie.

Z zastrzeżeniem art. 6 tytułu II niniejszego dodatku, reguły zawarte w wykazie określają minimalny wymagany stopień obróbki lub przetworzenia, przy czym przeprowadzenie dalszej obróbki lub przetworzenia także nadaje status pochodzenia, natomiast przeprowadzenie obróbki lub przetworzenia w mniejszym zakresie nie może powodować nadania statusu pochodzenia.

▼ **M11**

Jeśli zatem reguła stanowi, że na pewnym etapie produkcji może zostać użyty materiał nie pochodzący, to użycie takiego materiału na etapie wcześniejszym jest dopuszczone, a na etapie późniejszym nie jest dopuszczone.

Jeżeli natomiast reguła stanowi, że na pewnym etapie produkcji nie mogą zostać użyte materiały nie pochodzące, to użycie takich materiałów na etapie wcześniejszym jest dopuszczone, a na etapie późniejszym nie jest dopuszczone.

Przykład: jeżeli zgodnie z regułą z wykazu ustanowioną dla działu 19 „materiały nie pochodzące objęte pozycjami 1101 do 1108 nie mogą przekraczać 20 % masy”, to wykorzystywanie (tj. przywóz) zbóż objętych działem 10 (materiały na wcześniejszym etapie produkcji) nie podlega ograniczeniu.

- 3.3. Bez uszczerbku dla uwagi 3.2, jeśli w regule występuje sformułowanie „wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją”, mogą być użyte materiały objęte dowolną pozycją lub pozycjami (nawet opatrzone takim samym opisem i objęte taką samą pozycją jak produkt), jednak z zastrzeżeniem wszelkich szczególnych ograniczeń, które mogą być również zawarte w regule.

Jednakże sformułowanie „wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, włącznie z innymi materiałami objętymi pozycją ...” lub „wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi tą samą pozycją co produkt” oznacza, że mogą być użyte materiały objęte dowolną pozycją lub pozycjami z wyjątkiem tych, których opis jest identyczny z opisem produktu umieszczonym w kolumnie (2) wykazu.

- 3.4. Jeżeli reguła w wykazie stanowi, że produkt może być wytwarzany z więcej niż jednego materiału, oznacza to, że może zostać użyty jeden lub więcej materiałów. Nie oznacza to, że należy użyć wszystkich materiałów.
- 3.5. Jeżeli reguła w wykazie stanowi, że produkt musi być wytworzony z określonego materiału, warunek ten nie wyklucza użycia innych materiałów, które ze względu na swoje naturalne właściwości nie mogą spełniać tej reguły.
- 3.6. Jeżeli przedstawiona w wykazie reguła przewiduje dwie maksymalne wartości procentowe dla materiałów nie pochodzących, które mogą być użyte, to tych wartości nie można sumować. Innymi słowy, maksymalna wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie może nigdy przekroczyć wyższej z podanych wartości procentowych. Ponadto poszczególne wartości procentowe nie mogą zostać przekroczone w odniesieniu do poszczególnych materiałów, do których mają zastosowanie.

Uwaga 4 – Przepisy ogólne dotyczące niektórych towarów rolnych

- 4.1. Towary rolne objęte działami 6, 7, 8, 9, 10, 12 oraz pozycją 2401, uprawiane lub zebrane na terytorium Strony, traktuje się jako pochodzące z terytorium tej Strony, nawet jeśli otrzymuje się je z przywożonych nasion, bulw, korzeni, sadzonek, szczepów, pędów, pąków lub innych żywych części roślin.
- 4.2. W przypadkach gdy zawartość nie pochodzącego cukru w danym produkcie podlega ograniczeniom, przy obliczaniu takich ograniczeń uwzględniana jest łącznie masa cukrów objętych pozycjami 1701 (sacharoza) oraz 1702 (np. fruktoza, glukoza, laktoza, maltoza, izogluchoza lub cukier inwertowany) użytych do wytworzenia produktu końcowego oraz użytych do wytworzenia produktów nie pochodzących, które weszły w skład produktu końcowego.

▼ **M11****Uwaga 5 – Terminologia stosowana w odniesieniu do niektórych wyrobów włókienniczych**

- 5.1. Określenie „włókna naturalne” jest używane w wykazie w odniesieniu do włókien innych niż włókna sztuczne lub syntetyczne. Określenie to jest ograniczone do etapów poprzedzających przędzenie, włączając w to także odpady oraz, o ile nie wskazano inaczej, obejmuje ono również włókna grzebne, czesane lub inaczej przetworzone, ale nie przędzone.
- 5.2. Określenie „włókna naturalne” obejmuje włosie końskie objęte pozycją 0511, jedwab objęty pozycjami 5002 i 5003, jak również włókna wełniane, cienką lub grubą sierść zwierzęcą objętą pozycjami od 5101 do 5105, włókna bawełniane objęte pozycjami od 5201 do 5203 oraz pozostałe włókna roślinne objęte pozycjami od 5301 do 5305.
- 5.3. Użyte w wykazie określenia „masa włókiennicza”, „materiały chemiczne” oraz „materiały do produkcji papieru” opisują materiały nieklasyfikowane w działach od 50 do 63, które mogą być użyte do produkcji sztucznych, syntetycznych lub papierowych włókien lub przędz.
- 5.4. Użyte w wykazie określenie „włókna odcinkowe chemiczne” odnosi się do kabla z włókna ciągłego syntetycznego lub sztucznego, włókien odcinkowych lub odpadów, objętych pozycjami od 5501 do 5507.
- 5.5. „Drukowanie” (w połączeniu z „tkaniem”, „dzianiem”, „tuftowaniem” lub „flokowaniem”) oznacza technikę, na skutek której materiałowi włókienniczemu nadaje się w sposób trwały obiektywną cechę, np. kolor, wzór, lub charakterystykę techniczną, przy użyciu sitodruku, druku na wałkach drukarskich, technik druku cyfrowego lub transferowego.
- 5.6. „Drukowanie (jako samodzielna czynność)” oznacza technikę, na skutek której materiałowi włókienniczemu nadaje się w sposób trwały obiektywną cechę, np. kolor, wzór, lub charakterystykę techniczną, przy użyciu sitodruku, druku na wałkach drukarskich, technik druku cyfrowego lub transferowego, oraz której towarzyszą co najmniej dwie czynności przygotowawcze lub wykończeniowe (takie jak czyszczenie, wybielanie, merceryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, utrwalanie, dekatyzowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzłków), pod warunkiem że wartość wszystkich użytych materiałów nieprzekracza 50 % ceny ex-works produktu.

Uwaga 6 – Tolerancja odnosząca się do produktów wytworzonych z mieszaniny materiałów włókienniczych

- 6.1. Jeżeli danemu produktowi w wykazie towarzyszy odniesienie do niniejszej uwagi, warunki ustalone w kolumnie (3) tego wykazu nie mają zastosowania do żadnych podstawowych materiałów włókienniczych użytych do wytworzenia tego produktu, które stanowią razem 15 % lub mniej łącznej masy wszystkich użytych podstawowych materiałów włókienniczych (zob. także uwagi 6.3 i 6.4).
- 6.2. Tolerancja określona w uwadze 6.1 może jednak mieć zastosowanie tylko do produktów mieszanych, które zostały wytworzone z dwóch lub większej liczby podstawowych materiałów włókienniczych.

Podstawowymi materiałami włókienniczymi są:

- jedwab,
- wełna,
- gruba sierść zwierzęca,
- cienka sierść zwierzęca,
- włosie końskie,
- bawełna,
- materiały do produkcji papieru i papier,

▼ **M11**

- len,
- konopie siewne,
- juta i inne włókna tekstylne łykowe,
- sizal i pozostałe włókna tekstylne z rodzaju Agave,
- włókno kokosowe, manila, ramia i pozostałe włókna tekstylne roślinne,
- syntetyczne włókna ciągłe chemiczne z polipropylenu,
- syntetyczne włókna ciągłe chemiczne z poliestru,
- syntetyczne włókna ciągłe chemiczne z poliamidu,
- syntetyczne włókna ciągłe chemiczne z poliakrylonitrylu,
- syntetyczne włókna ciągłe chemiczne z poliimidu,
- syntetyczne włókna ciągłe chemiczne z politetrafluoroetyleny,
- syntetyczne włókna ciągłe chemiczne z poli(siarczku fenylenu),
- syntetyczne włókna ciągłe chemiczne z poli(chloru winylu),
- pozostałe syntetyczne włókna ciągłe chemiczne,
- sztuczne włókna ciągłe chemiczne z wiskozy,
- pozostałe sztuczne włókna ciągłe chemiczne z wiskozy,
- włókna ciągłe przewodzące prąd,
- syntetyczne włókna odcinkowe chemiczne z polipropylenu,
- syntetyczne włókna odcinkowe chemiczne z poliestru,
- syntetyczne włókna odcinkowe chemiczne z poliamidu,
- syntetyczne włókna odcinkowe chemiczne z poliakrylonitrylu,
- syntetyczne włókna odcinkowe chemiczne z poliimidu,
- syntetyczne włókna odcinkowe chemiczne z politetrafluoroetyleny,
- syntetyczne włókna odcinkowe chemiczne z poli(siarczku fenylu),
- syntetyczne włókna odcinkowe chemiczne z poli(chloru winylu),
- pozostałe syntetyczne włókna odcinkowe chemiczne,
- sztuczne włókna odcinkowe chemiczne z wiskozy,
- pozostałe sztuczne włókna odcinkowe chemiczne,
- przędza z poliuretanu uzupełniona elastycznymi segmentami z polieteru, nawet rdzeniowa,
- produkty objęte pozycją 5605 (przędza metalizowana) zawierające pasek składający się z rdzenia wykonanego z folii aluminiowej lub rdzenia wykonanego z warstwy tworzywa sztucznego, nawet powlekanego proszkiem aluminiowym, o szerokości nieprzekraczającej 5 mm, umieszczony i przyklejony przy pomocy przezroczystego lub kolorowego spoiwa między dwie warstwy tworzywa sztucznego;
- pozostałe produkty objęte pozycją 5605,
- włókna szklane,
- włókna metalowe,
- włókna mineralne.

6.3. W przypadku produktów zawierających „przędzę wykonaną z poliuretanu uzupełnioną elastycznymi segmentami z polieteru, nawet rdzeniową” margines tolerancji w odniesieniu do tej przędzy wynosi 20 %.

▼ M11

- 6.4. W przypadku produktów zawierających „pasek składający się z rdzenia wykonanego z folii aluminiowej lub rdzenia wykonanego z warstwy tworzywa sztucznego, nawet powlekanego proszkiem aluminiowym, o szerokości nieprzekraczającej 5 mm, umieszczony i przyklejony między dwie warstwy tworzywa sztucznego” margines tolerancji wynosi 30 % w odniesieniu do tego paska.

Uwaga 7 – Inne tolerancje mające zastosowanie do niektórych wyrobów włókienniczych

- 7.1. Jeżeli wykaz zawiera odesłanie do niniejszej uwagi, materiały włókiennicze (z wyłączeniem podszewek i międzypodszewek), które nie spełniają reguły zawartej w kolumnie (3) wykazu dotyczącej przedmiotowych produktów gotowych, mogą być użyte, pod warunkiem że są klasyfikowane do innej pozycji niż ta, którą objęty jest produkt, oraz pod warunkiem że wartość tych materiałów nie przekracza 15 % ceny ex-works produktu.
- 7.2. Bez uszczerbku dla uwagi 7.3 materiały, które nie są sklasyfikowane w działach 50 do 63, mogą być swobodnie użyte do wytwarzania wyrobów włókienniczych niezależnie od tego, czy zawierają elementy włókiennicze.
- 7.3. W przypadku gdy stosowana jest reguła określająca procentową zawartość danego materiału, wartość nie pochodzących materiałów, które nie są sklasyfikowane w działach 50 do 63, musi być uwzględniona przy obliczaniu wartości zastosowanych materiałów nie pochodzących.

Uwaga 8 – Definicja specyficznych procesów i prostych czynności przeprowadzanych na określonych produktach objętych działem 27

- 8.1. Na potrzeby pozycji ex 2707 i 2713 „procesami specyficznymi” są:

- a) destylacja próżniowa;
- b) redestylacja przez bardzo dokładny proces frakcjonowania;
- c) krakowanie;
- d) reformowanie;
- e) ekstrakcja przy użyciu selektywnych rozpuszczalników;
- f) proces obejmujący wszystkie następujące czynności: przetwarzanie przy użyciu stężonego kwasu siarkowego, oleum lub bezwodnika siarkowego; neutralizacja środkami alkalicznymi; odbarwianie i oczyszczanie ziemi naturalnie aktywnymi, ziemiami aktywowanymi, aktywowanym węglem drzewnym lub boksytem;
- g) polimeryzacja;
- h) alkilacja;
- i) izomeryzacja.

- 8.2. Na potrzeby pozycji 2710, 2711 i 2712 „procesami specyficznymi” są:

- a) destylacja próżniowa;
- b) redestylacja przez bardzo dokładny proces frakcjonowania;
- c) krakowanie;
- d) reformowanie;
- e) ekstrakcja przy użyciu selektywnych rozpuszczalników;
- f) proces obejmujący wszystkie następujące czynności: przetwarzanie przy użyciu stężonego kwasu siarkowego, oleum lub bezwodnika siarkowego; neutralizacja środkami alkalicznymi; odbarwianie i oczyszczanie ziemi naturalnie aktywnymi, ziemiami aktywowanymi, aktywowanym węglem drzewnym lub boksytem;

▼ M11

- g) polimeryzacja;
 - h) alkilacja;
 - i) izomeryzacja;
 - j) wyłącznie w odniesieniu do olejów ciężkich objętych pozycją ex 2710 – odsiarczanie z wykorzystaniem wodoru, prowadzące do obniżenia o co najmniej 85 % zawartości siarki w przetworzonych produktach (metoda ASTM D 1266-59 T);
 - k) wyłącznie w odniesieniu do produktów objętych pozycją 2710 – odparafinowywanie z zastosowaniem procesu innego niż filtrowanie;
 - l) wyłącznie w odniesieniu do olejów ciężkich objętych pozycją ex 2710 – poddawanie działaniu wodoru przy ciśnieniu powyżej 20 barów i temperaturze wyższej niż 250 °C przy użyciu katalizatora, do celów innych niż odsiarczanie, gdy wodór stanowi czynnik aktywny w reakcji chemicznej. Dalsze traktowanie wodorem olejów smarowych objętych pozycją ex 2710 (np. wykańczanie metodą wodorową lub odbarwianie), szczególnie w celu ulepszenia koloru lub stabilności, nie jest jednak uważane za proces specyficzny;
 - m) wyłącznie w odniesieniu do olejów opałowych objętych pozycją ex 2710 – destylacja atmosferyczna, pod warunkiem że oddestylowane zostanie mniej niż 30 % objętości tych produktów, łącznie ze stratami, w 300 °C, przy zastosowaniu metody ASTM D 86;
 - n) wyłącznie w odniesieniu do olejów ciężkich innych niż oleje napędowe i oleje opałowe objęte pozycją ex 2710 – poddawanie działaniu elektrycznych wyładowań snopiastych wysokiej częstotliwości;
 - o) wyłącznie w odniesieniu do produktów surowych (innych niż wazelina, ozokeryt, wosk montanowy lub wosk torfowy i parafina, zawierających mniej niż 0,75 % masy oleju) objętych pozycją ex 2712 – odolejanie w procesie krystalizacji frakcyjnej.
- 8.3. Na potrzeby pozycji ex 2707 i 2713 proste czynności, takie jak oczyszczanie, dekantacja, odsalanie, oddzielanie od wody, filtrowanie, barwienie, znakowanie, uzyskiwanie danej zawartości siarki poprzez wymieszanie produktów o różnej zawartości siarki lub wszelkiego rodzaju kombinacje tych lub podobnych czynności, nie nadają statusu pochodzenia.

Uwaga 9 – Definicja specyficznych procesów i czynności przeprowadzanych na określonych produktach

- 9.1. Produkty objęte działem 30 uzyskane na terytorium Strony z wykorzystaniem kultur komórkowych uznaje się za pochodzące z terytorium tej Strony. „Kulturę komórkową” definiuje się jako hodowlę komórek ludzkich, zwierzęcych i roślinnych w kontrolowanych warunkach (takich jak określone temperatury, podłoże, mieszanka gazów, pH) poza organizmem żywym.
- 9.2. Produkty objęte działami 29 (z wyjątkiem podpozycji 2905.43–2905.44), 30, 32, 33 (z wyjątkiem pozycji i podpozycji 3302.10, 3301), 34, 35 (z wyjątkiem pozycji i podpozycji 35.01, 3502.11–3502.19, 3502.20, 35.05), 36, 37, 38 (z wyjątkiem pozycji i podpozycji 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) i 39 (z wyjątkiem pozycji 39.16–39.26) uzyskane na terytorium Strony w drodze fermentacji uznaje się za pochodzące z terytorium tej Strony. „Fermentacja” jest to proces biotechnologiczny, w którym komórki ludzkie, zwierzęce, roślinne, bakterie, drożdże, grzyby lub enzymy wykorzystuje się do wytworzenia produktów objętych działami 29–39.
- 9.3. Następujące czynności przetworzenia uważa się za wystarczające zgodnie z art. 4 ust. 1 w odniesieniu do produktów objętych działami 28, 29 (z wyjątkiem podpozycji: 2905.43–2905.44), 30, 32, 33 (z wyjątkiem pozycji i podpozycji 3302.10, 3301), 34, 35 (z wyjątkiem pozycji i podpozycji 35.01, 3502.11–3502.19, 3502.20, 35.05), 36, 37, 38 (z wyjątkiem pozycji i podpozycji 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) i 39 (z wyjątkiem pozycji 39.16–39.26):

▼ **M11**

- Reakcja chemiczna: „Reakcja chemiczna” jest to proces (w tym proces biochemiczny), którego skutkiem jest cząsteczka o nowej strukturze, powstała w wyniku zerwania wiązań wewnątrzcząsteczkowych i utworzenia nowych wiązań wewnątrzcząsteczkowych lub w wyniku zmiany przestrzennego rozmieszczenia atomów w cząsteczce. Reakcję chemiczną można wyrazić poprzez zmianę „numeru CAS”.

Na potrzeby określenia pochodzenia nie uwzględnia się następujących procesów: a) rozpuszczanie w wodzie lub innych rozpuszczalnikach; b) eliminacja rozpuszczalników, w tym wody będącej rozpuszczalnikiem lub c) dodanie lub eliminacja wody krystalizacyjnej. Reakcję chemiczną zgodną z powyższą definicją uznaje się za nadanie statusu pochodzenia.

- Mieszaniny i mieszanki: Zamierzone i proporcjonalnie kontrolowane mieszanie lub sporządzanie mieszanin (w tym rozpraszanie) materiałów, inne niż dodanie rozcieńczalników, w celu spełnienia z góry określonych specyfikacji, które prowadzi do wytworzenia towaru o właściwościach chemicznych lub fizycznych mających znaczenie dla przeznaczenia lub wykorzystania towaru i odmiennych od materiałów wsadowych, uznaje się za nadanie statusu pochodzenia.
- Oczyszczanie: Oczyszczanie uznaje się za nadanie statusu pochodzenia, jeżeli oczyszczanie mające miejsce na terytorium jednej lub obu Stron skutkuje spełnieniem jednego z poniższych warunków:
 - a) oczyszczanie towaru prowadzące do eliminacji co najmniej 80 % zawartości istniejących zanieczyszczeń lub
 - b) zmniejszenie lub eliminacja zanieczyszczeń prowadzące do powstania towaru odpowiedniego do jednego lub większej liczby z poniższych zastosowań:
 - (i) substancje klasy farmaceutycznej, medycznej, kosmetycznej, weterynaryjnej lub spożywczej;
 - (ii) produkty chemiczne i odczynniki do zastosowań analitycznych, diagnostycznych lub laboratoryjnych;
 - (iii) części składowe i komponenty do zastosowania w mikroelektronice;
 - (iv) specjalistyczne zastosowania optyczne;
 - (v) zastosowania biotechniczne (np. do kultury komórkowej, w inżynierii genetycznej lub jako katalizator);
 - (vi) nośniki stosowane w procesie rozdzielania lub
 - (vii) zastosowania klasy jądrowej.
- Zmiana wielkości cząstek: Zamierzoną i kontrolowaną zmianę wielkości cząstek towaru inną niż przez zwykłe rozdrabnianie lub wyciskanie, prowadzącą do uzyskania przez towar określonej wielkości cząstek, określonej dystrybucji wielkości cząstek lub określonej powierzchni, mających znaczenie dla przeznaczenia powstałego towaru, oraz właściwości chemicznych lub fizycznych odmiennych od materiałów wsadowych, uznaje się za nadanie statusu pochodzenia.
- Materiały wzorcowe: Materiały wzorcowe (w tym roztwory wzorcowe) to preparaty odpowiednie do celów analitycznych, pomiarowych lub referencyjnych, charakteryzujące się precyzyjnie określonym stopniem czystości lub proporcjami składników certyfikowanymi przez producenta. Produkcję materiałów wzorcowych uznaje się za nadanie statusu pochodzenia.
- Separacja izomerów: Wyizolowanie lub separację izomerów z mieszaniny izomerów uznaje się za nadanie statusu pochodzenia.

ZAŁĄCZNIK II

WYKAZ PROCESÓW OBRÓBK I LUB PRZETWARZANIA, KTÓRYM NALEŻY PODDAĆ MATERIAŁY NIEPOCHODZĄCE, ABY WYTWORZONY PRODUKT MÓGL UZYSKAĆ STATUS POCHODZENIA

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
Dział 1	Zwierzęta żywe	Wszystkie zwierzęta objęte działem 1 są całkowicie uzyskane
Dział 2	Mięso i podroby jadalne	Wytwarzanie, w którym mięso oraz podroby jadalne zawarte w produktach objętych tym działem są całkowicie uzyskane
Dział 3	Ryby i skorupiaki, mięczaki i pozostałe bezkręgowce wodne	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 3 są całkowicie uzyskane
Dział 4	Produkty mleczarskie; jaja ptasie; miód naturalny; jadalne produkty pochodzenia zwierzęcego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 4 są całkowicie uzyskane
ex Dział 5	Produkty pochodzenia zwierzęcego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją
ex 0511 91	Ikra i mlecz z ryb, niejadalne	Ikra i mlecz są całkowicie uzyskane
Dział 6	Drzewa żywe i pozostałe rośliny; bulwy, korzenie i podobne; kwiaty cięte i liście ozdobne	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 6 są całkowicie uzyskane
Dział 7	Warzywa oraz niektóre korzenie i bulwy, jadalne	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 7 są całkowicie uzyskane
Dział 8	Owoce i orzechy jadalne; skórki owoców cytrusowych lub melonów	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte owoce, orzechy i skórki owoców cytrusowych lub melonów objęte działem 8 są całkowicie uzyskane
Dział 9	Kawa, herbata, maté (herbata paragwajska) i przyprawy	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
Dział 10	Zboża	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 10 są całkowicie uzyskane
Dział 11	Produkty przemysłu młynarskiego; słód; skrobie; inulina; gluten pszeniczny	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działami 8, 10 i 11, pozycjami 0701, 0714, 2302 i 2303 oraz podpozycją 0710 10 są całkowicie uzyskane
Dział 12	Nasiona i owoce oleiste; ziarna, nasiona i owoce różne; rośliny przemysłowe lub lecznicze; słoma i pasza	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
ex Dział 13	Szelak; gumy, żywice oraz pozostałe soki i ekstrakty roślinne; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją
ex 1302	Substancje pektynowe, pektyniany i pektany	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją oraz w którym masa użytego cukru nie przekracza 40 % masy produktu końcowego
Dział 14	Materiały roślinne do wyplatania; Przetwory spożywcze, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją
ex Dział 15	Tłuszcze i oleje pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego oraz produkty ich rozkładu; gotowe tłuszcze jadalne; woski pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
1504 -1506	Tłuszcze i oleje i ich frakcje, z ryb lub ze ssaków morskich; tłuszcz z wełny oraz substancje tłuszczowe otrzymane z niego (włącznie z lanoliną); pozostałe tłuszcze i oleje zwierzęce oraz ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją
1508	Olej z orzeszków ziemnych i jego frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną podpozycją z wyjątkiem podpozycji danego produktu
1509 i 1510	Oliwa z oliwek i jej frakcje	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały roślinne są całkowicie uzyskane

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
1511	Olej palmowy i jego frakcje, nawet rafinowany, ale niemodyfikowany chemicznie	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną podpozycją z wyjątkiem podpozycji danego produktu
ex 1512	Oleje z nasion słonecznika i ich frakcje	
	— do zastosowań technicznych lub przemysłowych innych niż produkcja artykułów spożywanych przez ludzi	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
	— pozostałe	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały roślinne są całkowicie uzyskane
1515	Pozostałe ciekłe tłuszcze i oleje roślinne (włącznie z olejem jojoba) i ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną podpozycją z wyjątkiem podpozycji danego produktu
ex 1516	Tłuszcze i oleje i ich frakcje, z ryb	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją
1520	Glicerol surowy; wody glicerolowe i ługi glicerolowe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją
Dział 16	Przetwory z mięsa, ryb lub skorupiaków, mięczaków lub pozostałych bezkręgowców wodnych	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działami 2, 3 i 16 są całkowicie uzyskane
ex Dział 17	Cukry i wyroby cukiernicze; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
1702	Pozostałe cukry, włącznie z chemicznie czystymi: laktozą, maltozą, glukozą i fruktozą, w postaci stałej; syropy cukrowe niezawierające dodatku środków aromatyzujących lub barwiących; miód sztuczny, nawet zmieszany z miodem naturalnym; karmel:	
	— Chemicznie czyste maltoza i fruktoza	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 1702
	— Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym masa użytych materiałów objętych pozycjami od 1101 do 1108, 1701 i 1703 nie przekracza 30 % masy produktu końcowego

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
1704	Wyroby cukiernicze (włącznie z białą czekoladą), niezawierające kakao	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym: — masa użytego cukru nie przekracza 40 % masy produktu końcowego lub — wartość użytego cukru nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu
ex Dział 18	Kakao i przetwory z kakao; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym masa użytego cukru nie przekracza 40 % masy produktu końcowego
ex 1806	Czekolada i pozostałe przetwory spożywcze zawierające kakao; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym: — masa użytego cukru nie przekracza 40 % masy produktu końcowego lub — wartość użytego cukru nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu
1806 10	Proszek kakaowy zawierający dodatek cukru lub innego środka słodzącego	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym masa użytego cukru nie przekracza 40 % masy produktu końcowego

▼ **M11**

Pozycja	Opis produktu	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia
(1)	(2)	(3)
1901	Ekstrakt słodowy; przetwory spożywcze z mąki, kasz, mączki, skrobi lub z ekstraktu słodowego, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 40 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtłuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; przetwory spożywcze z towarów objętych pozycjami od 0401 do 0404, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 5 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtłuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone — Ekstrakt słodowy — Pozostałe	Wytwarzanie ze zbóż objętych działem 10 Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym indywidualna masa cukru i użytych materiałów objętych działem 4 nie przekracza 40 % masy produktu końcowego
1902	Makarony, nawet poddane obróbce cieplnej lub nadziewane (mięsem lub innymi substancjami), lub przygotowane inaczej, takie jak spaghetti, rurki, nitki, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskus, nawet przygotowany	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym: — masa użytych materiałów objętych pozycjami 1006 i od 1101 do 1108 nie przekracza 20 % masy produktu końcowego oraz — masa użytych materiałów objętych działami 2, 3 i 16 nie przekracza 20 % masy produktu końcowego
1903	Tapioka i jej namiastki, przygotowane ze skrobi, w postaci płatków, ziaren, perełek, odsiewu lub w podobnych postaciach	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem skrobi ziemniaczanej objętej pozycją 1108
1904	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż, lub produktów zbożowych (na przykład płatki kukurydziane); zboża (inne niż kukurydza) w postaci ziarna lub w postaci płatków, lub inaczej przetworzonego ziarna (z wyjątkiem mąki, kasz i mączki), wstępnie obgotowane lub inaczej przygotowane, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym: — masa użytych materiałów objętych pozycjami 1006 i od 1101 do 1108 nie przekracza 20 % masy produktu końcowego oraz — masa użytego cukru nie przekracza 40 % masy produktu końcowego

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
1905	Chleb, bułki, pieczywo cukiernicze, ciasta i ciastka, herbatniki i pozostałe wyroby piekarnicze, nawet zawierające kakao; opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym masa użytych materiałów objętych pozycjami 1006 i od 1101 do 1108 nie przekracza 20 % masy produktu końcowego
ex Dział 20	Przetwory z warzyw, owoców, orzechów lub pozostałych części roślin z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
2002 i 2003	Pomidory, grzyby i trufle, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 7 są całkowicie uzyskane
2006	Warzywa, owoce, orzechy, skórki z owoców i pozostałe części roślin, zakonserwowane cukrem (odsączone, lukrowane lub kandyzowane)	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym masa użytego cukru nie przekracza 40 % masy produktu końcowego
2007	Dżemy, galaretki owocowe, marmolady, przeciery i pasty owocowe lub orzechowe, otrzymane w wyniku obróbki cieplnej, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym masa użytego cukru nie przekracza 40 % masy produktu końcowego
ex 2008	Produkty inne niż: — orzechy, niezawierające dodatku cukru ani alkoholu — masło orzechowe; mieszanki na bazie zbóż; rdzenie palmowe; kukurydza — owoce i orzechy gotowane inaczej niż na parze lub w wodzie, niezawierające dodatku cukru, mrożone	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym masa użytego cukru nie przekracza 40 % masy produktu końcowego
2009	Soki owocowe (włączając moszcz gronowy) i soki warzywne niesfermentowane i niezawierające dodatku alkoholu, nawet z dodatkiem cukru lub innej substancji słodzącej	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym masa użytego cukru nie przekracza 40 % masy produktu końcowego

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
ex Dział 21	Różne przetwory spożywcze; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
2103	— Sosy i preparaty do nich; zmieszane przyprawy i zmieszane przyprawy korzenne — Mąka i mączka, z gorczycy oraz gotowa musztarda	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć mąki lub mączki z gorczycy lub gotowej musztardy Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją
2105	Lody i pozostałe lody jadalne, nawet zawierające kakao	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym: — ani masa użytego cukru, ani masa użytych materiałów objętych działem 4 nie przekracza 40 % masy produktu końcowego oraz — całkowita łączna masa użytego cukru i użytych materiałów objętych działem 4 nie przekracza 60 % masy produktu końcowego
2106	Przetwory spożywcze, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym masa użytego cukru nie przekracza 40 % masy produktu końcowego
ex Dział 22	Napoje bezalkoholowe, alkoholowe i ocet z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym wszystkie użyte materiały objęte podpozycjami 0806 10, 2009 61, 2009 69 są całkowicie uzyskane
2202	Wody, włącznie z wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, lub wody aromatyzowane i pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych i warzywnych, objętych pozycją 2009	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
2207 i 2208	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu większej lub mniejszej niż 80 % obj.; wódki, likiery i pozostałe napoje spirytusowe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji 2207 lub 2208, w którym wszystkie użyte materiały objęte podpozycjami 0806 10, 2009 61, 2009 69 są całkowicie uzyskane

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
ex Dział 23	Pozostałości i odpady przemysłu spożywczego; gotowa karma dla zwierząt; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
2309	Preparaty, w rodzaju stosowanych do karmienia zwierząt	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały objęte działami 2 i 3 są całkowicie uzyskane, — masa użytych materiałów objętych działami 10 i 11 oraz pozycjami 2302 i 2303 nie przekracza 20 % masy produktu końcowego, — ani masa użytego cukru, ani masa użytych materiałów objętych działem 4 nie przekracza 40 % masy produktu końcowego, oraz — całkowita łączna masa użytego cukru i użytych materiałów objętych działem 4 nie przekracza 50 % masy produktu końcowego
ex Dział 24	Tytoń i przemysłowe namiastki tytoniu; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, w którym masa materiałów objętych pozycją 2401 nie przekracza 30 % całkowitej masy użytych materiałów objętych działem 24
2401	Tytoń nieprzetworzony; odpady tytoniowe	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte pozycją 2401 są całkowicie uzyskane
ex 2402	Papierosy, z tytoniu lub namiastek tytoniu	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu i tytoniu do palenia objętego podpozycją 2403 19, w którym co najmniej 10 % masy wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 2401 jest całkowicie uzyskane
ex 2403	Produkty przeznaczone do wdychania poprzez podgrzanie lub w inny sposób, bez spalania	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, w którym co najmniej 10 % masy wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 2401 jest całkowicie uzyskane

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
ex Dział 25	Sól; siarka; ziemie i kamienie; materiały gipsowe, wapno i cement; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 70 % ceny ex-works produktu
ex 2519	Kruszony naturalny węglan magnezu (magnezyt), w szczelnie zamkniętych pojemnikach, tlenek magnezu, nawet czysty, inny niż magnezja topiona lub magnezja całkowicie wypalona (spiekana)	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednak użyć naturalnego węglanu magnezu (magnezytu)
Dział 26	Rudy metali, żużel i popiół	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
ex Dział 27	Paliwa mineralne, oleje mineralne i produkty ich destylacji; substancje bitumiczne; woski mineralne z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex 2707	Oleje, w których masa składników aromatycznych jest większa niż składników niearomatycznych, podobne do olejów mineralnych uzyskiwanych z destylacji wysokotemperaturowej smoły węglowej, z których więcej niż 65 % objętościowo destyluje do 250 °C (łącznie z mieszaninami benzyny lakowej i benzolu), przeznaczone do stosowania jako paliwo napędowe lub do ogrzewania	Operacje rafinacji lub jeden lub większa liczba procesów specyficznych ⁽¹⁾ lub Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w obrębie pozycji innej niż pozycja produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
2710	Oleje ropy naftowej i oleje otrzymywane z minerałów bitumicznych, inne niż surowe; preparaty gdzie indziej niewymienione ani niewłączone, zawierające 70 % masy lub więcej olejów ropy naftowej lub olejów otrzymywanych z minerałów bitumicznych, których te oleje stanowią składniki zasadnicze preparatów; oleje odpadowe	Operacje rafinacji lub jeden lub większa liczba procesów specyficznych ⁽¹⁾ lub Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w obrębie pozycji innej niż pozycja produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
2711	Gaz ziemny (mokry) i pozostałe węglowodory gazowe	Operacje rafinacji lub jeden lub większa liczba procesów specyficznych ⁽¹⁾ lub Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w obrębie pozycji innej niż pozycja produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
2712	Wazelina; parafina, воск mikrokrystaliczny, gacz parafinowy, ozokeryt, воск montanowy, воск torfowy, pozostałe woski mineralne i podobne produkty otrzymywane w drodze syntezy lub innych procesów, nawet barwione	Operacje rafinacji lub jeden lub większa liczba procesów specyficznych ⁽¹⁾ lub Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w obrębie pozycji innej niż pozycja produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
2713	Koks naftowy, bitum naftowy oraz inne pozostałości olejów ropy naftowej lub olejów otrzymywanych z minerałów bitumicznych	Operacje rafinacji lub jeden lub większa liczba procesów specyficznych ⁽¹⁾ lub Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w obrębie pozycji innej niż pozycja produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
Dział 28	Chemikalia nieorganiczne; organiczne lub nieorganiczne związki metali szlachetnych, metali ziem rzadkich, pierwiastków promieniotwórczych lub izotopów	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny ex-works produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex Dział 29	Chemikalia organiczne; z wyjątkiem:	Proces(y) specyficzny(e) ⁽⁴⁾ lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny ex-works produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex 2901	Węglowodory alifatyczne przeznaczone do stosowania jako paliwo napędowe lub do ogrzewania	Proces(y) specyficzny(e) ⁽⁴⁾ lub Operacje rafinacji lub jeden lub większa liczba procesów specyficznych ⁽¹⁾ lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
ex 2902	Cykloalkany i cykloalkeny (inne niż azulen), benzen, toluen i ksyleny, przeznaczone do stosowania jako paliwo napędowe lub do ogrzewania	Proces(y) specyficzny(e) ⁽⁴⁾ lub Operacje rafinacji lub jeden lub większa liczba procesów specyficznych ⁽¹⁾ lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex 2905	Alkoholany metali z alkoholi wymienionych w tej pozycji i z etanolu	Proces(y) specyficzny(e) ⁽⁴⁾ lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 2905. Można jednakże użyć alkoholów metali objętych tą pozycją, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny ex-works produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 30	Produkty farmaceutyczne	Proces(y) specyficzny(e) ⁽⁴⁾ lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
Dział 31	Nawozy	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny ex-works produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 32	Ekstrakty garbników lub środków barwiących; garbniki i ich pochodne; barwniki, pigmenty i pozostałe środki barwiące; farby i lakiery; kit i pozostałe masy uszczelniające; atramenty	Proces(y) specyficzny(e) ⁽⁴⁾ lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny ex-works produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 33	Olejki eteryczne i rezinoidy; preparaty perfumeryjne, kosmetyczne lub toaletowe	Proces(y) specyficzny(e) ⁽⁴⁾ lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny ex-works produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
Dział 34	Mydło, organiczne środki powierzchniowo czynne, preparaty piorące, preparaty smarowe, woski syntetyczne, woski preparowane, preparaty do czyszczenia lub szorowania, świece i artykuły podobne, pasty modelarskie, „woski dentystyczne” oraz preparaty dentystyczne produkowane na bazie gipsu	Proces(y) specyficzny(e) ⁽⁴⁾ lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny ex-works produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 35	Substancje białkowe; skrobie modyfikowane; kleje; enzymy	Proces(y) specyficzny(e) ⁽⁴⁾ lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny ex-works produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu
Dział 36	Materiały wybuchowe; wyroby pirotechniczne; zapalki; stopy piroforyczne; niektóre materiały łatwo palne	Proces(y) specyficzny(e) ⁽⁴⁾ lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny ex-works produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
Dział 37	Materiały fotograficzne lub kinematograficzne	Proces(y) specyficzny(e) ⁽⁴⁾ lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny ex-works produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex Dział 38	Produkty chemiczne różne; z wyjątkiem:	Proces(y) specyficzny(e) ⁽⁴⁾ lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny ex-works produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex 3811	Środki przeciwstukowe, inhibitory utleniania, inhibitory tworzenia się żywic, dodatki zwiększające lepkość, preparaty antykorozyjne oraz pozostałe preparaty dodawane do olejów mineralnych (włącznie z benzyną) lub do innych cieczy, stosowanych do tych samych celów, co oleje mineralne — Przygotowane dodatki do olejów smarowych, zawierające oleje ropy naftowej lub oleje otrzymywane z minerałów bitumicznych	Proces(y) specyficzny(e) ⁽⁴⁾ lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 3811 nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex 3824 99 oraz ex 3826 00	Biodiesel	Wytwarzanie, w którym biodiesel uzyskuje się poprzez transestryfikację lub estryfikację, lub w drodze hydorafinacji

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
Dział 39	Tworzywa sztuczne i artykuły z nich	Proces(y) specyficzny(e) ⁽⁴⁾ lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą podpozycją co produkt, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny ex-works produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex Dział 40	Kauczuk i artykuły z kauczuku; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex 4012	Opony bieżnikowane pneumatyczne, pełne lub z poduszką powietrzną, gumowe	Bieżnikowanie opon używanych
ex Dział 41	Skóry i skórki surowe (inne niż skóry futerkowe) oraz skóry wyprawione; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
4104- 4106	Skóry lub skórki garbowane lub „crust”, bez wełny lub włosa, nawet dwojone, ale dalej nieprzetworzone	Dogarbowywanie wstępnie garbowanych skór lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
Dział 42	Artykuły ze skóry wyprawionej; wyroby siodlarskie i rymarskie; artykuły podróżne, torebki i podobne pojemniki; artykuły z jelit zwierzęcych (innych niż jelita jedwabników)	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex Dział 43	Skóry futerkowe i futra sztuczne; wyroby z nich; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
ex 4302	Skóry futerkowe garbowane lub wykończone, połączone: — Płaty, krzyże i podobne kształty. — Pozostałe	Bielenie lub barwienie, w uzupełnieniu cięcia i łączenia niepołączonych garbowanych lub wykończonych skór futerkowych Wytwarzanie z niepołączonych skór futerkowych, garbowanych lub wykończonych
4303	Artykuły odzieżowe, dodatki odzieżowe i pozostałe artykuły ze skór futerkowych	Wytwarzanie z niepołączonych skór futerkowych, garbowanych lub wykończonych, objętych pozycją 4302
ex Dział 44	Drewno i artykuły z drewna; węgiel drzewny; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex 4407	Drewno przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub obwodowo, o grubości przekraczającej 6 mm, strugane, szlifowane lub łączone stykowo	Struganie, szlifowanie lub łączenie stykowo

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
ex 4408	Arkusze na forniry (włącznie z otrzymanymi przez cięcie drewna warstwowego) i na sklejkę, o grubości nieprzekraczającej 6 mm, łączone na długość, i na inne drewno, przetarte wzdłużnie, skrawane warstwami lub obwodowo, o grubości nieprzekraczającej 6 mm, strugane, szlifowane lub łączone stykowo	Łączenie na długość, struganie, szlifowanie lub łączenie stykowo
ex 4410- ex 4413	Kształtki i profile łącznie z listwami przypodłogowymi oraz inne deski profilowane	Frezowanie lub profilowanie
ex 4415	Skrzynie, pudła, klatki, bębny i podobne opakowania, z drewna	Wytwarzanie z desek nieciętych na wymiar
ex 4418	— Wyroby stolarskie i ciesielskie budowlane, z drewna — Kształtki i profile	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć komórkowych płyt drewnianych, gontów i dachówek Frezowanie lub profilowanie
ex 4421	Drewienka na zapalki; drewniane kołki lub szpilki do obuwia	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem drewna ciągniętego objętego pozycją 4409
Dział 45	Korek i artykuły z korka	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
Dział 46	Wyroby ze słomy, z esparto lub pozostałych materiałów do wyplatania; wyroby koszykarskie oraz wyroby z wikliny	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 47	Masa włóknista z drewna lub z pozostałego włóknistego materiału celulozowego; papier lub tektura, z odzysku (makulatura i odpady)	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 48	Papier i tektura; artykuły z masy papierniczej, papieru lub tektury	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 49	Książki, gazety, obrazki i pozostałe wyroby przemysłu poligraficznego, drukowane; manuskrypty, maszynopisy i plany	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex Dział 50	Jedwab; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
ex 5003	Odpady jedwabiu (włącznie z kokonami nienadającymi się do motania, odpadami przędzy lub szarpanką rozwłóknioną), zgrzebne lub czesane	Zgrzeblenie lub czesanie odpadów jedwabiu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
5004- ex 5006	Przędza jedwabna i nitka wyczeskowa z odpadów jedwabiu	(2) Przędzenie włókien naturalnych lub Wytłaczanie włókien ciągłych chemicznych połączone z przędzeniem lub Wytłaczanie włókien ciągłych chemicznych połączone ze skręcaniem lub Skręcanie połączone z wszelkimi czynnościami mechanicznymi
5007	Tkaniny jedwabne lub z odpadów jedwabiu	(2) Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych połączone z tkaniem lub Wytłaczanie przędzy z włókna ciągłego chemicznego połączone z tkaniem lub Skręcanie lub wszelkie czynności mechaniczne połączone z tkaniem lub Tkanie połączone z barwieniem lub Barwienie przędzy połączone z tkaniem lub Tkanie połączone z drukowaniem lub Drukowanie (jako samodzielna czynność)

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
ex Dział 51	Wełna, cienka lub gruba sierść zwierzęca; przędza i tkanina z włosia końskiego z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
5106- 5110	Przędza z wełny, cienkiej lub grubej sierści zwierzęcej lub włosia końskiego	(²) Przędzenie włókien naturalnych lub Wytłaczanie włókien syntetycznych połączone z przędzeniem lub Skręcanie połączone z wszelkimi czynnościami mechanicznymi
5111 -5113	Tkaniny z wełny, cienkiej lub grubej sierści zwierzęcej lub z włosia końskiego:	(²) Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych połączone z tkaniem lub Wytłaczanie przędzy z włókna ciągłego chemicznego połączone z tkaniem lub Tkanie połączone z barwieniem lub Barwienie przędzy połączone z tkaniem lub Tkanie połączone z drukowaniem lub Drukowanie (jako samodzielna czynność)

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
ex Dział 52	Bawełna; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
5204- 5207	Przędza i nici bawełniane	(2) Przędzenie włókien naturalnych lub Wytłaczanie włókien syntetycznych połączone z przędzeniem lub Skręcanie połączone z wszelkimi czynnościami mechanicznymi
5208- 5212	Tkaniny bawełniane	(2) Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych połączone z tkaniem lub Wytłaczanie przędzy z włókna ciągłego chemicznego połączone z tkaniem lub Skręcanie lub wszelkie czynności mechaniczne połączone z tkaniem lub Tkanie połączone z barwieniem lub z powlekaniem lub z laminowaniem lub Barwienie przędzy połączone z tkaniem lub Tkanie połączone z drukowaniem lub Drukowanie (jako samodzielna czynność)

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
ex Dział 53	Pozostałe włókna roślinne; przędza papierowa i tkaniny z przędzy papierowej; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
5306- 5308	Przędza z pozostałych włókien tekstylnych roślinnych; przędza papierowa	(²) Przędzenie włókien naturalnych lub Wytłaczanie włókien syntetycznych połączone z przędzeniem lub Skręcanie połączone z wszelkimi czynnościami mechanicznymi
5309- 5311	Tkaniny z pozostałych włókien tekstylnych roślinnych; tkaniny z przędzy papierowej:	(²) Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych połączone z tkaniem lub Wytłaczanie przędzy z włókna ciągłego chemicznego połączone z tkaniem lub Tkanie połączone z barwieniem lub z powlekaniem lub z laminowaniem lub Barwienie przędzy połączone z tkaniem lub Tkanie połączone z drukowaniem lub Drukowanie (jako samodzielna czynność)

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
5401- 5406	Przędza, przędza jednowłóknowa (monofilament) i nici z włókien ciągłych chemicznych	(2) Przędzenie włókien naturalnych lub Wytłaczanie włókien syntetycznych połączone z przędzeniem lub Skręcanie połączone z wszelkimi czynnościami mechanicznymi
5407 i 5408	Tkaniny z przędzy z włókien ciągłych chemicznych	(2) Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych połączone z tkaniem lub Wytłaczanie przędzy z włókna ciągłego chemicznego połączone z tkaniem lub Skręcanie lub wszelkie czynności mechaniczne połączone z tkaniem lub Barwienie przędzy połączone z tkaniem lub Tkanie połączone z barwieniem lub z powlekaniem lub z laminowaniem lub Tkanie połączone z drukowaniem lub Drukowanie (jako samodzielna czynność)
5501- 5507	Włókna odcinkowe chemiczne	Wytłaczanie włókien chemicznych

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
5508- 5511	Przędza i nici do szycia z włókien odcinkowych chemicznych	(2) Przędzenie włókien naturalnych lub Wytłaczanie włókien syntetycznych połączone z przędzeniem lub Skręcanie połączone z wszelkimi czynnościami mechanicznymi
5512- 5516	Tkaniny z włókien odcinkowych chemicznych:	(2) Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych połączone z tkaniem lub Wytłaczanie przędzy z włókna ciągłego chemicznego połączone z tkaniem lub Skręcanie lub wszelkie czynności mechaniczne połączone z tkaniem lub Tkanie połączone z barwieniem lub z powlekaniem lub z laminowaniem lub Barwienie przędzy połączone z tkaniem lub Tkanie połączone z drukowaniem lub Drukowanie (jako samodzielna czynność)

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
ex Dział 56	Wata, filc i włókniny; przędze specjalne; szpagat, powrozy, linki i liny oraz artykuły z nich z wyjątkiem:	(?) Przędzenie włókien naturalnych lub Wytłaczanie włókien syntetycznych połączone z przędzeniem
5601	Wata z materiałów włókienniczych i artykuły z niej; włókna tekstylne o długości nieprzekraczającej 5 mm (kosmyki), pył oraz węzły i pęczki, tekstylne	Przędzenie włókien naturalnych lub Wytłaczanie włókien syntetycznych połączone z przędzeniem lub Flokowanie połączone z barwieniem lub drukowaniem lub Powlekanie, flokowanie, laminowanie lub metalizowanie połączone z co najmniej dwoma innymi głównymi czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, stabilizacja termiczna, trwałe wykończenie), pod warunkiem że wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
5602	Filc, nawet impregnowany, powleczone, pokryty lub laminowany:	
	— Filc igłowany	(?) Wytłaczanie włókien chemicznych połączone z formowaniem tkaniny, Jednakże: — włókno polipropylenowe ciągłe objęte pozycją 5402, — włókna polipropylenowe objęte pozycją 5503 lub 5506 lub — włókno polipropylenowe ciągłe objęte pozycją 5501,

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
		których masa jednostkowa pojedynczej przędzy ciągłej lub włókna jest we wszystkich przypadkach mniejsza od 9 decyteków, mogą zostać użyte, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu lub Samo formowanie włókniny w przypadku filcu z włókien naturalnych
	— Pozostałe	(²) Wytłaczanie włókien chemicznych połączone z formowaniem tkaniny, lub Samo formowanie włókniny w przypadku innego filcu z włókien naturalnych
5603	Włókniny, nawet impregnowane, powleczone, pokryte lub laminowane	
5603 11 -5603 14	Włókniny, nawet impregnowane, powleczone, pokryte lub laminowane, z włókien ciągłych chemicznych	Wytwarzanie z: — ukierunkowanych lub ułożonych dowolnie włókien lub — substancji lub polimerów o pochodzeniu naturalnym lub chemicznym, po czym w obu przypadkach następuje łączenie w celu uzyskania włókniny

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
5603 91- 5603 94	Włókniny, nawet impregnowane, powleczone, pokryte lub laminowane, inne niż z włókien ciągłych chemicznych	Wytwarzanie z: — ukierunkowanych lub ułożonych dowolnie włókien odcinkowych lub — ciętej przędzy, o pochodzeniu naturalnym lub chemicznym; po czym w obu przypadkach następuje łączenie w celu uzyskania włókniny
5604	Nić gumowa i sznurek, pokryte materiałem włókienniczym; przędza włókiennicza oraz pasek i temu podobne, objęte pozycją 5404 lub 5405, impregnowane, powleczone, pokryte lub otulane gumą, lub tworzywami sztucznymi: — Nić gumowa i sznurek, pokryte materiałem włókienniczym — Pozostałe	Wytwarzanie z nici gumowej lub sznurka, niepokrytych materiałem włókienniczym (²) Przędzenie włókien naturalnych lub Wytłaczanie włókien syntetycznych połączone z przędzeniem lub Skręcanie połączone z wszelkimi czynnościami mechanicznymi
5605	Przędza metalizowana, nawet rdzeniowa, będąca przędzą włókienniczą lub paskiem, lub tym podobnym, objętym pozycją 5404 lub 5405, połączona z metalem w postaci nici, taśmy lub proszku, lub pokryta metalem	(²) Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych lub Wytłaczanie włókien syntetycznych połączone z przędzeniem lub Skręcanie połączone z wszelkimi czynnościami mechanicznymi

▼ **M11**

Pozycja	Opis produktu	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia
(1)	(2)	(3)
5606	Przędza rdzeniowa oraz pasek i tym podobne, objęte pozycją 5404 lub 5405 (inne niż te objęte pozycją 5605 oraz przędza rdzeniowa z włosia końskiego); przędza szenilowa (włącznie z przędzą szenilową kosmykową); przędza pętlikowa	(²) Wytłaczanie włókien syntetycznych połączone z przędzeniem lub Skręcanie połączone ze zwijaniem lub Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych lub Flokowanie połączone z barwieniem
Dział 57	Dywany i pozostałe pokrycia podłogowe włókiennicze:	(²) Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych połączone z tkaniem lub z tuftowaniem lub Wytłaczanie przędzy z włókna ciągłego chemicznego połączone z tkaniem lub z tuftowaniem lub Wytwarzanie z przędzy z włókna kokosowego, sizalu, przędzy jutowej lub klasycznej przędzy wiskozowej obrączkowej lub Tuftowanie połączone z barwieniem lub drukowaniem lub Flokowanie połączone z barwieniem lub drukowaniem lub Wytłaczanie włókien syntetycznych połączone z technikami włókninowymi, w tym igłowaniem Tkanina z juty może zostać użyta jako podłoże

▼ **M11**

Pozycja	Opis produktu	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia
(1)	(2)	(3)
ex Dział 58	Tkaniny specjalne; materiały włókiennicze igłowe; koronki; tkaniny obiciowe; pasmanteria; hafty; z wyjątkiem	(?) Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych połączone z tkaniem lub z tuftowaniem lub Wytłaczanie przędzy z włókna ciągłego chemicznego połączone z tkaniem lub z tuftowaniem lub Tkanie połączone z barwieniem, flokowaniem, powlekaniem, laminowaniem lub metalizowaniem lub Tuftowanie połączone z barwieniem lub drukowaniem lub Flokowanie połączone z barwieniem lub drukowaniem lub Barwienie przędzy połączone z tkaniem lub Tkanie połączone z drukowaniem lub Drukowanie (jako samodzielna czynność)
5805	Tkaniny dekoracyjne ręcznie tkane typu gobeliny, Flanders, Aubusson, Beauvais i podobne oraz tkaniny dekoracyjne haftowane na kanwie (na przykład małym ściegiem lub ściegiem krzyżkowym), nawet gotowe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
5810	Hafty w sztukach, paskach lub motywach	Haftowanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu, nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
5901	Tekstylia powleczone żywicą naturalną lub substancją skrobiową, w rodzaju stosowanych do opraw książek lub temu podobnych; kalka techniczna płócienna; płótno malarskie zagruntowane; bukram i podobne tekstylia usztywniane, w rodzaju stosowanych do formowania stożków kapeluszy	Tkanie połączone z barwieniem, flokowaniem, powlekaniem, laminowaniem lub metalizowaniem lub Flokowanie połączone z barwieniem lub drukowaniem
5902	Materiały na kord oponowy z przędzy o dużej wytrzymałości na rozciąganie, z nylonu lub pozostałych poliamidów, poliestrów lub włókien wiskozowych — Zawierające nie więcej niż 90 % masy materiałów włókienniczych — Pozostałe	Tkanie Wytlaczanie włókien chemicznych połączone z tkaniem
5903	Tekstylia impregnowane, powleczone, pokryte lub laminowane tworzywami sztucznymi, inne niż te objęte pozycją 5902	Tkanie połączone z impregnowaniem, powlekaniem, pokrywaniem, laminowaniem lub metalizowaniem lub Tkanie połączone z drukowaniem lub Drukowanie (jako samodzielna czynność)
5904	Linoleum, nawet cięte do kształtu; pokrycia podłogowe składające się z powłoki lub pokrycia nałożonego na podkład włókienniczy, nawet cięte do kształtu	(²) Tkanie połączone z barwieniem, powlekaniem, laminowaniem lub metalizowaniem Tkanina z juty może zostać użyta jako podłoże
5905	Pokrycia ścienne włókiennicze: - Impregnowane, powlekane, pokryte lub laminowane gumą, tworzywami sztucznymi lub innymi materiałami	Tkanie, dzianie lub formowanie włókniny połączone z impregnowaniem, powlekaniem, pokrywaniem, laminowaniem lub metalizowaniem

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
	— Pozostałe	(²) Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych połączone z tkaniem lub Wytłaczanie przędzy z włókna ciągłego chemicznego połączone z tkaniem lub Tkanie, dzianie lub formowanie włókniny połączone z barwieniem, powlekaniem lub laminowaniem lub Tkanie połączone z drukowaniem lub Drukowanie (jako samodzielna czynność)
5906	Tekstylia gumowane, inne niż te objęte pozycją 5902: — Dzianiny	(²) Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych połączone z dzianiem lub Wytłaczanie przędzy z włókna ciągłego chemicznego połączone z dzianiem lub Dzianie połączone z gumowaniem lub Gumowanie połączone z co najmniej dwoma innymi głównymi czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, stabilizacja termiczna, trwałe wykończenie), pod warunkiem że wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
	— Pozostałe tkaniny wykonane z przędzy z syntetycznego włókna ciągłego, zawierające więcej niż 90 % masy materiałów włókienniczych	Wytłaczanie włókien chemicznych połączone z tkaniem
	— Pozostałe	Tkanie, dzianie lub proces wytwarzania włókien połączone z barwieniem, powlekaniem lub gumowaniem lub Barwienie przędzy połączone z tkaniem, dzianiem lub procesem wytwarzania włókna lub Gumowanie połączone z co najmniej dwoma innymi głównymi czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, stabilizacja termiczna, trwałe wykończenie), pod warunkiem że wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
5907	Tekstylia w inny sposób impregnowane, powleczone lub pokryte; płótna pomalowane będące dekoracjami teatralnymi, tłami studyjnymi lub temu podobnymi	Tkanie, dzianie lub formowanie włókna połączone z barwieniem, drukowaniem, powlekaniem, impregnowaniem lub pokrywaniem lub Flokowanie połączone z barwieniem lub drukowaniem lub Drukowanie (jako samodzielna czynność)
5908	Knoty tkane, plecione lub dziane, z materiałów włókienniczych, do lamp, kuchenek, zapalniczek, świec lub tym podobnych; koszulki żarowe oraz dzianiny workowe do ich wyrobu, nawet impregnowane — Koszulki żarowe, impregnowane — Pozostałe	Wytwarzanie z dzianin workowych Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu

▼ **M11**

Pozycja	Opis produktu	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia
(1)	(2)	(3)
5909 -5911	Artykuły włókiennicze, w rodzaju nadających się do celów przemysłowych:	(2) Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych połączone z tkaniem lub Wytłaczanie włókien chemicznych połączone z tkaniem lub Tkanie połączone z barwieniem lub z powlekaniem lub z laminowaniem lub Powlekanie, flokowanie, laminowanie lub metalizowanie połączone z co najmniej dwoma innymi głównymi czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, stabilizacja termiczna, trwałe wykończenie), pod warunkiem że wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 60	Dzianiny	(2) Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych połączone z dzianiem lub Wytłaczanie przędzy z włókna ciągłego chemicznego połączone z dzianiem lub Dzianie połączone z barwieniem, flokowaniem, powlekaniem, laminowaniem lub drukowaniem lub Flokowanie połączone z barwieniem lub drukowaniem

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
		lub Barwienie przędzy połączone z dzianiem lub Skręcanie lub teksturowanie połączone z dzianiem, pod warunkiem że wartość użytej przędzy przed skręcaniem/tekstutowaniem nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 61	Artykuły odzieżowe i dodatki odzieżowe, dziane — Uzyskane przez zszywanie lub połączenie w inny sposób dwóch lub większej liczby kawałków dzianiny, które zostały wykrojone do kształtu lub uzyskane bezpośrednio w kształcie — Pozostałe	(2) (3) Dzianie połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem dzianiny (2) Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych połączone z dzianiem lub Wytlaczanie przędzy z włókna ciągłego chemicznego połączone z dzianiem lub Dzianie i wykańczanie jako jedna czynność
ex Dział 62	Artykuły odzieżowe i dodatki odzieżowe, niedziane; z wyjątkiem:	(2) (3) Tkane połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny lub Wykańczanie, w tym przycinanie tkaniny poprzedzone drukowaniem (jako samodzielna czynność)

▼ **M11**

Pozycja	Opis produktu	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia
(1)	(2)	(3)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 oraz ex 6211	Odzież damska, dziewczęca i niemowlęca oraz dodatki odzieżowe dla niemowląt, haftowane	(³) Tkanie połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny lub Wytwarzanie z tkanin niehaftowanych, pod warunkiem że wartość użytych tkanin niehaftowanych nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu
ex 6210 oraz ex 6216	Sprzęt ogniotrwały z tkanin pokrytych folią z aluminiowanego poliestru	(²) (³) Tkanie połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny lub Powlekanie lub laminowanie, pod warunkiem że wartość tkanin przed powleczeniem lub laminowaniem nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu, połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny
ex 6212	Biustonosze, pasy, gorsety, szelki, podwiązki i podobne artykuły oraz ich części, dziane, uzyskane przez zszycie lub połączenie w inny sposób dwóch lub większej liczby kawałków dzianiny, która została docięta do kształtu lub uzyskana bezpośrednio w kształcie	(²) (³) Dzianie połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny lub Wykańczanie, w tym przycinanie tkaniny poprzedzone drukowaniem (jako samodzielna czynność)

▼ **M11**

Pozycja	Opis produktu	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia
(1)	(2)	(3)
6213 i 6214	Chusteczki do nosa, szale, chusty, szaliki, mantyle, welony i temu podobne: — Haftowane — Pozostałe	(²) (³) Tkanie połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny lub Wytwarzanie z tkanin niehaftowanych, pod warunkiem że wartość użytych tkanin niehaftowanych nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu lub Wykańczanie, w tym przycinanie tkaniny poprzedzone drukowaniem (jako samodzielną czynnością) (²) (³) Tkanie połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny lub Wykańczanie poprzedzone drukowaniem (jako samodzielną czynnością)
6217	Pozostałe gotowe dodatki odzieżowe; części odzieży lub dodatków odzieżowych, inne niż te objęte pozycją 6212: — Haftowane	(³) Tkanie połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny lub Wytwarzanie z tkanin niehaftowanych, pod warunkiem że wartość użytych tkanin niehaftowanych nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu lub Wykańczanie poprzedzone drukowaniem (jako samodzielną czynnością)

▼ **M11**

Pozycja	Opis produktu	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia
(1)	(2)	(3)
	— Sprzęt ogniotrwały z tkanin pokrytych folią z aluminiowanego poli-estru — Wycięte wkładki do kołnierzy i mankietów — Pozostałe	(³) Tkanie połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny lub Powlekanie lub laminowanie, pod warunkiem że wartość tkanin przed powleczeniem lub laminowaniem nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu, połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny Wytwarzanie: — z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu (³) Tkanie połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny
ex Dział 63	Pozostałe gotowe artykuły włókiennicze; zestawy; odzież używana i używane artykuły włókiennicze; szmaty; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
6301- 6304	Koce, pledy, bielizna pościelowa itp.; zasłony itp.; pozostałe artykuły wyposażenia wnętrz: — Z filcu, z włóknin — Pozostałe	(²) Formowanie włókniny połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem włókniny

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
	— Haftowane	(²) (³) Tkanie lub dzianie połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny lub Wytwarzanie z tkanin niehaftowanych (innych niż dziane), pod warunkiem że wartość użytych niehaftowanych tkanin nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu
	— Pozostałe	(²) (³) Tkanie lub dzianie połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny
6305	Worki i torby, w rodzaju stosowanych do pakowania towarów	(²) Wytłaczanie włókien chemicznych lub przędzenie naturalnych lub chemicznych włókien odcinkowych połączone z tkanem lub dzianiem i wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny
6306	Brezenty, markizy i zasłony przeciwsłoneczne; namioty; żagle do łodzi, desek windsurfingowych lub pojazdów lądowych; wyposażenie kempingowe: — Z włóknin — Pozostałe	(²) (³) Formowanie włókniny połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem włókniny (²) (³) Tkanie połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny
6307	Pozostałe artykuły gotowe, włącznie z wykrojami odzieży	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
6308	Zestawy składające się z tkaniny i przędzy, nawet z dodatkami, do wykonywania dywaników (mat), obić, haftowanej bielizny stołowej lub serwetek, lub podobnych artykułów włókienniczych, pakowane w opakowania do sprzedaży detalicznej	Każda pozycja w zestawie musi odpowiadać wymogom reguły, jaka dotyczyłaby jej wtedy, gdyby nie była w zestawie. Jednakże artykuły nie pochodzące mogą zostać włączone, pod warunkiem że ich całkowita wartość nie przekracza 15 % ceny ex-works zestawu
ex Dział 64	Obuwie, getry i tym podobne; części tych artykułów; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, wyłączając komplety cholewek przymocowanych do podpodeszew (wkładek) lub do innych części składowych podeszwy objęte pozycją 6406
6406	Części obuwia (włącznie z cholewkami, nawet przymocowanymi do podeszew innych niż podeszwy zewnętrzne); podpodeszwy wyjmowane (wkładki), podkładki pod pięty i podobne artykuły; getry, sztylpy i podobne artykuły oraz ich części	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
Dział 65	Nakrycia głowy i ich części	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
Dział 66	Parasole, parasole przeciwsłoneczne, laski, stołki myśliwskie, bicze, szpic-ruty i ich części	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 67	Pióra i puch, preparowane oraz artykuły wykonane z piór lub puchu; kwiaty sztuczne; artykuły z włosów ludzkich	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
Dział 68	Artykuły z kamienia, gipsu, cementu, azbestu, miki lub podobnych materiałów	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 70 % ceny ex-works produktu
Dział 69	Wyroby ceramiczne	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
ex Dział 70	Szkło i wyroby ze szkła	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
7010	Balony, butle, butelki, słoje, dzbany, fiolki, ampułki i pozostałe pojemniki, ze szkła, w rodzaju stosowanych do transportu lub pakowania towarów; słoje szklane na przetwory; korki, przykrywki i pozostałe zamknięcia ze szkła	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Cięcie wyrobów ze szkła, pod warunkiem że całkowita wartość użytych nieciętych wyrobów ze szkła nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
7013	Wyroby ze szkła, w rodzaju stosowanych do celów stołowych, kuchennych, toaletowych, biurowych, dekoracji wnętrz lub podobnych celów (inne niż te objęte pozycją 7010 lub 7018)	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
ex Dział 71	Perły naturalne lub hodowlane, kamienie szlachetne lub półszlachetne, metale szlachetne, metale platerowane metalem szlachetnym i artykuły z nich; sztuczna biżuteria; monety; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 70 % ceny ex-works produktu
ex 7102, ex 7103 i ex 7104	Kamienie szlachetne lub półszlachetne, obrobione (naturalne, syntetyczne lub odtworzone)	Wytwarzanie materiałów objętych dowolną podpozycją z wyjątkiem podpozycji danego produktu
7106, 7108 i 7110	Metale szlachetne: — W stanie surowym — W stanie półproduktu lub w postaci proszku	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji 7106, 7108 i 7110 lub Oddzielanie elektrolityczne, termiczne lub chemiczne metali szlachetnych z pozycji 7106, 7108 lub 7110 lub Wytwarzanie stopów metali szlachetnych objętych pozycją 7106, 7108 lub 7110 między sobą, metalami nieszlachetnymi lub oczyszczanie Wytwarzanie z metali szlachetnych w stanie surowym
ex 7107, ex 7109 i ex 7111	Metale platerowane metalem szlachetnym, w stanie półproduktu	Wytwarzanie z metali platerowanych metalami szlachetnymi, w stanie surowym
ex Dział 72	Żelazo i stal; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
7207	Półprodukty z żelaza lub stali niestopowej	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycjami 7201, 7202, 7203, 7204 lub 7205
7208- 7212	Wyroby walcowane płaskie z żelaza lub stali niestopowej	Wytwarzanie z półproduktów objętych pozycją 7207
7213- 7216	Sztaby i pręty, kątowniki, kształtowniki i profile z żelaza lub stali niestopowej	Wytwarzanie z wlewk lub pozostałych form pierwotnych z pozycji 7206

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
7217	Drut z żelaza lub stali niestopowej	Wytwarzanie z półproduktów objętych pozycją 7207
7218 91 i 7218 99	Półprodukty	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycjami 7201, 7202, 7203, 7204 lub 7205
7219- 7222	Wyroby walcowane płaskie, sztaby i pręty, kątowniki, kształtowniki i profile ze stali nierdzewnej	Wytwarzanie z wlewk lub pozostałych form pierwotnych z pozycji 7218
7223	Drut ze stali nierdzewnej	Wytwarzanie z półproduktów objętych pozycją 7218
7224 90	Półprodukty	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycjami 7201, 7202, 7203, 7204 lub 7205
7225- 7228	Wyroby walcowane płaskie, sztaby i pręty walcowane na gorąco w nieregularnych kręgach; kątowniki, kształtowniki i profile z pozostałych stali stopowych; sztaby i pręty drążone ze stali stopowej lub niestopowej, nadające się do celów wiertniczych	Wytwarzanie z wlewk lub pozostałych form pierwotnych z pozycji 7206, 7218 lub 7224
7229	Drut z pozostałej stali stopowej	Wytwarzanie z półproduktów objętych pozycją 7224
ex Dział 73	Artykuły z żelaza lub stali; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
ex 7301	Ścianka szczelna	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją 7207
7302	Elementy konstrukcyjne torów kolejowych lub tramwajowych, z żelaza lub stali: szyny, odbojnice i szyny zębate, iglice zwrotnicowe, krzyżownice, pręty zwrotnicowe i pozostałe elementy skrzyżowań, podkłady kolejowe, nakładki stykowe, siodełka szynowe, kliny siodełkowe, podkładki szynowe, łapki mocujące, płyty podstawowe, ciągną i pozostałe elementy przeznaczone do łączenia lub mocowania szyn	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją 7206
7304, 7305 i 7306	Rury, przewody rurowe i profile drążone, z żelaza lub stali	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją od 7206 do 7212 i 7218 lub 7224

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
ex 7307	Łączniki rur lub przewodów rurowych ze stali nierdzewnej (nr ISO X5CrNiMo 1712), składające się z kilku części	Toczenie, wiercenie, rozwiercanie, gwintowanie, usuwanie krawędzi i piaskowanie przedkuwek, pod warunkiem że całkowita wartość użytych przedkuwek nie przekracza 35 % ceny ex-works produktu
7308	Konstrukcje (z wyłączeniem budynków prefabrykowanych objętych pozycją 9406) i części konstrukcji (na przykład mosty i części mostów, wrota śluz, wieże, maszty kratowe, dachy, szkielety konstrukcji dachów, drzwi i okna oraz ramy do nich, progi drzwiowe, okiennice, balustrady, filary i kolumny), z żelaza lub stali; płyty, pręty, kątowniki, kształtowniki, profile, rury i tym podobne, przygotowane do stosowania w konstrukcjach, z żelaza lub stali	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Nie można jednakże użyć spawanych kątowników, kształtowników i profili objętych pozycją 7301.
ex 7315	Łańcuch przeciwpoślizgowy	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 7315 nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex Dział 74	Miedź i artykuły z miedzi; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
7403	Miedź rafinowana i stopy miedzi, nieobrobione plastycznie	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją
7408	Drut miedziany	Wytwarzanie: — z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 75	Nikiel i artykuły z niklu	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
ex Dział 76	Aluminium i artykuły z aluminium; z wyjątkiem:	Wytwarzanie: — z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
7601	Aluminium nieobrobione plastycznie	Wytwarzanie: — z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu lub Wytwarzanie poprzez obróbkę cieplną lub elektrolityczną z aluminium niestopowego lub odpadów i złomu aluminium
7602	Odpady i złom aluminium	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
ex 7616	Artykuły z aluminium inne niż siatka, tkaniny, kraty, siatki, ogrodzenia, tkaniny wzmacniające i podobne materiały (w tym taśmy bez końca) z drutu aluminiowego, i siatka metalowa rozciągana z aluminium	Wytwarzanie: — z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu. Można jednakże użyć siatki, tkanin, krat, siatek, ogrodzeń, tkanin wzmacniających i podobnych materiałów (w tym taśm bez końca) z drutu aluminiowego, lub siatki metalowej rozciąganej z aluminium; oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 78	Ołów i artykuły z ołowiu;	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
Dział 79	Cynk i artykuły z cynku;	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
Dział 80	Cyna i artykuły z cyny;	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu
Dział 81	Pozostałe metale nieszlachetne; cermetale; artykuły z tych materiałów	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją
ex Dział 82	Narzędzia, przybory, noże, łyżki, widelce i pozostałe sztucce z metali nieszlachetnych; ich części z metali nieszlachetnych; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
8206	Narzędzia z dwóch lub więcej pozycji od 8202 do 8205, pakowane w zestawy do sprzedaży	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji 8202 do 8205. Jednakże narzędzia objęte pozycjami od 8202 do 8205 mogą zostać włączone do zestawu, pod warunkiem że ich łączna wartość nie przekracza 15 % ceny ex-works zestawu
Dział 83	Artykuły różne z metali nieszlachetnych	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex Dział 84	Reaktory jądrowe, kotły, maszyny i urządzenia mechaniczne; ich części; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
8407	Silniki spalinowe z zapłonem iskrowym z tłokami wykonującymi ruch posuwisto-zwrotny lub obrotowy	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
8408	Silniki spalinowe tłokowe z zapłonem samoczynnym (wysokoprężne i średnioprężne)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
8425 – 8430	Wielokrażki i wciągники, inne niż wyciągi pochyłe; wciągarki i przyciągarki; podnośniki Okrętowe żurawie masztowe; dźwignice, włączając linomostowe; bramownice drogowe, wozy okraczające podsiębierne oraz wozy i wózki transportu wewnętrznego z urządzeniami dźwigowymi Wózki widłowe; inne wozy i wózki transportu wewnętrznego wyposażone w urządzenia podnoszące lub przenoszące Pozostałe urządzenia do podnoszenia, przenoszenia, załadunku lub rozładunku (na przykład windy, schody ruchome, przenośniki, kolejk linowe) Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu i pozycji 8431 lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
8444 – 8447	Maszyny do wytłaczania, rozciągania, teksturowania lub cięcia materiałów włókienniczych chemicznych Maszyny do przygotowywania włókien tekstylnych; przędzarki, łączniarki lub skręćarki oraz pozostałe maszyny do wytwarzania przędzy włókienniczej; motarki lub przewijarki (włączając przewijarki wątkowe), włókiennicze oraz maszyny do przygotowania przędzy włókienniczej do stosowania na maszynach objętych pozycją 8446 lub 8447	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu i pozycji 8448 lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
	Maszyny tkackie (krosna) Dziewiarki, zszywarki-trykotarki i maszyny do wyrobu przędzy rdzeniowej, tiulu, koronek, haftów, aplikacji, plecionek lub siatek oraz maszyny do tuftowania	
8456- 8465	Obrabiarki do obróbki dowolnych materiałów przez usuwanie materiału Centra obróbkowe, obrabiarki zespołowe (jednostanowiskowe) i wielostanowiskowe obrabiarki przestawialne, do metalu Tokarki do usuwania metalu Obrabiarki	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu i pozycji 8466 lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
8470 – 8472	Maszyny liczące i kieszonkowe maszyny z funkcjami liczącymi do zapisu, odtwarzania i wyświetlania danych; maszyny do księgowania, frankowania, maszyny do wydawania biletów i podobne maszyny, wyposażone w urządzenia liczące; kasy rejestrujące Maszyny do automatycznego przetwarzania danych i urządzenia do nich; czytniki magnetyczne lub optyczne, maszyny do przenoszenia danych w postaci zakodowanej na nośniki danych oraz maszyny do przetwarzania takich danych Pozostałe maszyny biurowe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu i pozycji 8473 lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex Dział 85	Maszyny i urządzenia elektryczne oraz ich części; rejestratory i odtwarzacze dźwięku, rejestratory i odtwarzacze obrazu i dźwięku oraz części i akcesoria do tych artykułów; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
8501 - 8502	Silniki elektryczne i prądnice Zespoły prądotwórcze oraz przetwornice jednotwornikowe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu i pozycji 8503 lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
8519, 8521	Aparatura do rejestrowania lub odtwarzania dźwięku Aparatura do zapisu lub odtwarzania obrazu i dźwięku, nawet z wbudowanym urządzeniem do odbioru sygnałów wizyjnych i dźwiękowych (tunerem wideo)	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu i pozycji 8522 lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
8525 - 8528	Aparatura nadawcza do radiofonii lub telewizji, kamery telewizyjne, kamery i aparaty cyfrowe oraz rejestrujące kamery wideo Aparatura radarowa, radionawigacyjna oraz do zdalnego sterowania drogą radiową Aparatura odbiorcza do radiofonii Monitory i projektory, niezawierające aparatury odbiorczej do telewizji; aparatura odbiorcza dla telewizji lub aparatura do zapisu lub odtwarzania obrazu	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu i pozycji 8529 lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
8535 - 8537	Urządzenia elektryczne do przełączania lub zabezpieczania obwodów elektrycznych, lub do wykonywania połączeń w obwodach elektrycznych lub do tych obwodów; złącza do włókien optycznych, wiązek włókien optycznych lub kabli światłowodowych; tablice, panele, konsole, pulpity, szafy i pozostałe układy wspornikowe, służące do elektrycznego sterowania lub rozdziału energii elektrycznej	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu i pozycji 8538 lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
8542 31- 8542 39	Układy scalone monolityczne	Dyfuzja, podczas której obwody scalone są formowane na podłożu półprzewodnika przez selektywne wprowadzenie odpowiedniej domieszki, nawet zmontowane lub przetestowane w kraju niebędącym stroną lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
8544 - 8548	Drut izolowany, kable (oraz pozostałe izolowane przewody elektryczne, kable światłowodowe) Elektrody węglowe, szczotki węglowe, węgle do lamp, węgiel do baterii oraz inne artykuły z grafitu lub innego rodzaju węgla, w rodzaju stosowanych w elektrotechnice Izolatory elektryczne z dowolnego materiału Osprzęt izolacyjny do maszyn, urządzeń lub sprzętu elektrycznego, elektryczne rurki kablowe oraz ich połączenia, z metali nieszlachetnych, wyłożone materiałem izolacyjnym Odpady i braki ogniów galwanicznych, baterii galwanicznych i akumulatorów elektrycznych; zużyte ogniwa galwaniczne, zużyte baterie galwaniczne i zużyte akumulatory elektryczne; elektryczne części maszyn lub urządzeń, niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 86	Lokomotywy pojazdów szynowych, tabor szynowy i jego części; osprzęt i elementy torów kolejowych lub tramwajowych, i ich części; komunikacyjne urządzenia sygnalizacyjne wszelkich typów, mechaniczne (włączając elektromechaniczne)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex Dział 87	Pojazdy nieszynowe oraz ich części i akcesoria z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 45 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
8708	Części i akcesoria pojazdów objętych pozycjami od 8701 do 8705	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
8711	Motocykle (włączając motorowery) oraz rowery wyposażone w pomocnicze silniki, z wózkiem bocznym lub bez; wózki boczne	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 88	Statki powietrzne, statki kosmiczne i ich części	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 89	Statki, łodzie oraz konstrukcje pływające	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu; nie można jednak użyć kadłubów objętych pozycją 8906, lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu
ex Dział 90	Przyrządy i aparatura, optyczne, fotograficzne, kinematograficzne, pomiarowe, kontrolne, precyzyjne, medyczne lub chirurgiczne; ich części i akcesoria; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
9001 50	Soczewki okularowe z materiałów innych niż szkło	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wykonuje się jedną z następujących czynności: — obróbka powierzchniowa częściowo obrobionej soczewki i wytworzenie gotowej soczewki okulistycznej z korektą optyczną przeznaczoną do zamocowania w okularach — powleczenie soczewki za pomocą odpowiednich procesów w celu poprawy widzenia i zapewnienia ochrony użytkownika lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 91	Zegary i zegarki oraz ich części	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu
Dział 92	Instrumenty muzyczne; części i akcesoria do takich artykułów	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 93	Broń i amunicja; ich części i akcesoria	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 94	Meble; pościel, materace, stelaże pod materace, poduszki i podobne wypychane artykuły wyposażeniowe; lampy i oprawy oświetleniowe, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; podświetlane znaki, podświetlane tablice i tabliczki, i tym podobne; budynki prefabrykowane	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu

▼ **M11**

Pozycja (1)	Opis produktu (2)	Obróbka lub przetworzenie dokonywane na materiałach nie pochodzących, nadające produktom status pochodzenia (3)
Dział 95	Zabawki, gry i przybory sportowe; ich części i akcesoria	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 96	Artykuły przemysłowe różne	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu lub Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
Dział 97	Dzieła sztuki, przedmioty kolekcjonerskie i antyki	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji danego produktu

⁽¹⁾ W odniesieniu do warunków szczególnych dotyczących „procesu(-ów) specyficznego(-ych)”, zob. uwagi wstępne od 8.1 do 8.3.

⁽²⁾ Zob. uwaga wstępna 9.

⁽³⁾ Szczególne warunki mające zastosowanie do produktów składających się z mieszanki materiałów włókienniczych opisane są w uwadze wstępnej 6.

⁽⁴⁾ Zob. uwaga wstępna 7.

▼ **M11****ZALĄCZNIK III****TEKST DEKLARACJI POCHODZENIA**

Deklaracja pochodzenia, której tekst znajduje się poniżej, musi być sporządzona zgodnie z przypisami. Nie jest jednak konieczne zamieszczanie tych przypisów.

Wersja w języku albańskim

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr.⁽¹⁾) deklarohet që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale⁽²⁾ në përputhje me Rregullat kalimtare të origjinës.

Wersja w języku arabskim

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾ طبقاً لقواعد المنشأ الانتقالية.

Wersja w języku bośniackim

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla u skladu sa prijelaznim pravilima porijekla.

Wersja w języku bułgarskim

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №.....⁽¹⁾), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с⁽²⁾ преференциален произход съгласно преходните правила за произход.

Wersja w języku chorwackim

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla prema prijelaznim pravilima o podrijetlu.

Wersja w języku czeskim

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení⁽¹⁾) prohlašuje, že podle přechodných pravidel původu mají tyto výrobky kromě zřetelně označených preferenční původ v⁽²⁾.

Wersja w języku duńskim

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr.⁽¹⁾) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i⁽²⁾ i henhold til overgangsreglerne for oprindelse.

Wersja w języku niderlandzkim

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douane-vergunning nr.⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële⁽²⁾ oorsprong zijn in overeenstemming met de overgangsregels van oorsprong.

Wersja w języku angielskim

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No.⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of⁽²⁾ preferential origin according to the transitional rules of origin.

Wersja w języku estońskim

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr.⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on päritolureeglite üleminekueeskirjade kohaselt⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

▼ **M11****Wersja w języku farerskim**

Útflytarin av vørunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr.⁽¹⁾)
vátta, at um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vøur upprunavøur ...⁽²⁾
sambært skiftisreglunum um uppruna.

Wersja w języku fińskim

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o⁽¹⁾) ilmoittaa,
että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeu-
tettuja.⁽²⁾ alkuperätuotteita siirtymäkauden alkuperäsääntöjen nojalla.

Wersja w języku francuskim

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation doua-
nière n°⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits
ont l'origine préférentielle.⁽²⁾ selon les règles d'origine transitoires.

Wersja w języku niemieckim

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr.⁽¹⁾) der Waren,
auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht
anders angegeben, präferenzbegünstigte⁽²⁾ Ursprungswaren gemäß den
Übergangsregeln für den Ursprung sind.

Wersja w języku gruzińskim

ამ დოკუმენტით წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი (საბაჟო ორგანოს მიერ მ
ინიჭებული ავტორიზაციის №.....¹) აცხადებს, რომეს საქონელი არის ² შე
ღვათიანი წარმოშობის, გარდამავალი წარმოშობის წესების შესაბამისად, თუ სხვარ
ამ არ არის პირდაპირ მითითებული.

Wersja w języku greckim

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια
τελωνείου υπ' αριθ.⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως,
τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησιακής καταγωγής⁽²⁾ σύμφωνα με τους
μεταβατικούς κανόνες καταγωγής.

Wersja w języku hebrajskim

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....¹) מצהיר כי מקורם של הטובין הללו המועד
ב. _____² בהתאם לכללי המעבר, אלא אם כן צוין אחרת במפורש.

Wersja w języku węgierskim

A jelen okmányban szereplő termékek exportőre (vámfelhatalmazási
szám:⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában a termékek
az átnemzeti származási szabályok szerint preferenciális⁽²⁾ származásúak.

Wersja w języku islandzkim

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollýfirvalda
nr.⁽¹⁾), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið,
af⁽²⁾ uppruna samkvæmt upprunareglum á umbreytingartímabili.

Wersja w języku włoskim

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione
doganale n.⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono
di origine preferenziale⁽²⁾ conformemente alle norme di origine transitorie.

Wersja w języku łotewskim

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja
Nr.⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem
produktiem ir⁽²⁾ preferenciāla izcelsme saskaņā ar pārejas noteikumiem
par izcelsmi.

▼ M11**Wersja w języku litewskim**

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr.⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi⁽²⁾ lengvatinės kilmės statusą pagal pereinamojo laikotarpio kilmės taisykles.

Wersja w języku macedońskim

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽¹⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со⁽²⁾ преференцијално потекло, во согласност со преодните правила за потекло.

Wersja w języku maltańskim

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru.⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat mod ieħor b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali⁽²⁾ skont ir-regoli ta' oriġini tranżitorji.

Wersja w języku czarnogórskim

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла, у складу са транзиционим правилима поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla u skladu sa tranzicionim pravilima porijekla.

Wersja w języku norweskim

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr.⁽¹⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har preferanseopprinnelse i henhold til overgangsreglene for opprinnelse⁽²⁾.

Wersja w języku polskim

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr.⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie zgodnie z przejściowymi regulami pochodzenia.

Wersja w języku portugalskim

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º.⁽¹⁾) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial⁽²⁾ de acordo com as regras de origem transitórias.

Wersja w języku rumuńskim

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr.⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială⁽²⁾ în conformitate cu regulile de origine tranzitorii.

Wersja w języku serbskim

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног порекла, у складу са прелазним правилима о пореклу.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porekla, u skladu sa prelaznim pravilima o poreklu.

▼ **M11****Wersja w języku słowackim**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia⁽¹⁾) vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú v súlade s prechodnými pravidlami pôvodu preferenčný pôvod v⁽²⁾.

Wersja w języku słoweńskim

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št⁽¹⁾), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽²⁾ poreklo v skladu s prehodnimi pravili o poreklu.

Wersja w języku hiszpańskim

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º⁽¹⁾) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial.....⁽²⁾ con arreglo a las normas de origen transitorias.

Wersja w języku szwedzkim

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr.⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande⁽²⁾ ursprung i enlighet med övergångsreglerna om ursprung.

Wersja w języku tureckim

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı (gümrük yetki No:⁽¹⁾), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin geçiş menşesi kurallarına göre⁽²⁾ tercihli menşeli olduğunu beyan eder.

Wersja w języku ukraińskim

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл №⁽¹⁾) заявляє, що, за винятком випадків, де це явно зазначено, ця продукція має⁽²⁾ преференційне походження згідно з перехідними правилами походження.

.....
(Miejsce i data)⁽³⁾

.....
(Podpis eksportera oraz czytelnie wpisane imię i nazwisko osoby podpisującej deklarację)⁽⁴⁾

- (1) Jeżeli deklaracja pochodzenia jest sporządzona przez upoważnionego eksportera, w tym miejscu należy wpisać numer jego upoważnienia. Jeżeli deklaracja pochodzenia nie jest sporządzona przez upoważnionego eksportera, tekst w nawiasach należy pominąć lub pozostawić pole niewypełnione.
- (2) Należy wskazać pochodzenie produktów. W przypadku gdy deklaracja pochodzenia odnosi się w całości lub w części do produktów pochodzących z Ceuty i Melilli, eksporter musi wyraźnie wskazać je w dokumencie, którego dotyczy deklaracja, poprzez użycie symbolu „CM”.
- (3) Dane te można pominąć, jeżeli zawarte są w samym dokumencie.
- (4) W przypadkach, gdy podpis eksportera nie jest wymagany, zwolnienie z obowiązku złożenia podpisu oznacza również zwolnienie z obowiązku podania nazwiska osoby podpisującej.

▼ **M11***ZALĄCZNIK IV***WZORY ŚWIADECTWA PRZEWOZOWEGO EUR1 I WNIOSKU
O WYSTAWIENIE ŚWIADECTWA PRZEWOZOWEGO EUR1****INSTRUKCJE DOTYCZĄCE DRUKU**

1. Wymiary formularza wynoszą 210 × 297 mm; dopuszczalna tolerancja wynosi do minus 5 mm lub plus 8 mm na długości. Stosuje się biały papier, zaklejony do pisania, niezawierający masy ściernej, o gramaturze co najmniej 25 g/m². Jego tło stanowi nadrukowany wzór giloszowy koloru zielonego, umożliwiający wzrokowe rozpoznanie wszelkich mechanicznych lub chemicznych fałszerstw.
2. Właściwe organy Stron mogą zastrzec sobie prawo do samodzielnego drukowania świadectw lub mogą zlecić drukowanie upoważnionym przez nie drukarniom. W drugim przypadku każdy z formularzy musi zawierać odniesienie do powyższego upoważnienia. Każdy formularz musi zawierać odniesienie do takiego upoważnienia. Na każdym formularzu musi znajdować się nazwa i adres drukarni lub znak, na podstawie którego można zidentyfikować drukarnię. Formularz opatrzony jest również numerem seryjnym, nadrukowanym lub nie, za pomocą którego może on być zidentyfikowany.

ŚWIADECTWO PRZEWOZOWE

1. Eksporter (imię i nazwisko/nazwa, pełny adres, kraj)	EUR1Nr A000.000		
	Przed wypełnieniem niniejszego formularza należy zapoznać się z uwagami na odwrocie		
3. Odbiorca (imię i nazwisko/nazwa, pełny adres, państwo) (wypełnianie nieobowiązkowe)	2. Świadectwo stosowane w preferencyjnym handlu między		
			
	oraz (Wpisać odpowiednie kraje, grupy krajów lub terytoria)		
	4. Kraj, grupa krajów lub terytorium, z których produkty są uważane za pochodzące	5. Kraj, grupa krajów lub terytorium przeznaczenia	
6. Szczegóły dotyczące transportu (wypełnianie nieobowiązkowe)	7. Uwagi		
8. Liczba porządkowa; znaki i numery; liczba i rodzaj opakowań⁽¹⁾; opis towarów	9. Masa brutto (kg) lub inna jednostka miary (litry, m³ itp.)	10. Faktury (wypełnianie nieobowiązkowe)	

▼ **M11**

11. POTWIERDZENIE URZĘDU CELNEGO <i>Oświadczenie potwierdzone</i> Dokument wywozowy ⁽²⁾ Formularz nr Z dnia Urząd celny Kraj lub terytorium wystawienia Miejsce i data (Podpis)	Pieczeń	12. OŚWIADCZENIE EKSPORTERA Ja, niżej podpisany(-a), oświadczam, że towary opisane powyżej spełniają warunki wymagane do wystawienia niniejszego świadectwa. Miejsce i data (Podpis)

⁽¹⁾ Jeśli towary nie są zapakowane, wskazać, odpowiednio, liczbę artykułów lub wpisać „luzem”.

⁽²⁾ Wypełnić tylko jeśli wymagają tego przepisy kraju lub terytorium wywozu.

13. WNIOSEK O WERYFIKACJĘ do Wnioskuję się o weryfikację autentyczności i rzetelności niniejszego świadectwa. (Miejsce i data) Pieczeń (Podpis)	14. WYNIK WERYFIKACJI Przeprowadzona weryfikacja wykazała, że niniejsze świadectwo ⁽¹⁾ ☐ zostało wystawione przez wskazany urząd celny i że informacje w nim zawarte są prawidłowe. ☐ nie spełnia wymogów autentyczności i prawidłowości (zob. załączone uwagi). (Miejsce i data) Pieczeń (Podpis)

⁽¹⁾ Wstawić znak „X” w odpowiednim polu.

UWAGI

- Świadectwa nie mogą zawierać wymazań ani wyrazów wpisanych na innych wyrazach. Wszelkie zmiany muszą być dokonane poprzez skreślenie nieprawidłowych informacji i dodanie wszelkich koniecznych poprawek. Każda taka zmiana musi być parafowana przez osobę, która wypełnia świadectwo, i potwierdzona przez organy celne kraju lub terytorium wystawiającego świadectwo.
- Miedzy pozycjami wpisanymi do świadectwa nie może być odstępów i każda pozycja musi być poprzedzona numerem porządkowym. Bezpośrednio pod ostatnią pozycją musi być narysowana linia pozioma. Każde niewykorzystane miejsce musi być przekreślone w taki sposób, aby uniemożliwić późniejsze uzupełnienia.

▼ **M11**

3. Towary muszą być opisane zgodnie z praktyką handlową z podaniem wystarczającej ilości szczegółów, w celu umożliwienia ich zidentyfikowania.

WNIOSEK O WYSTAWIENIE ŚWIADECTWA PRZEWOZOWEGO

1. Eksporter (imię i nazwisko/ nazwa, pełny adres, kraj)	EUR1 Nr A 000.000		
	Przed wypełnieniem niniejszego formularza należy zapoznać się z uwagami na odwrocie		
3. Odbiorca (imię i nazwisko/ nazwa, pełny adres, państwo) (wypełnianie nieobowiązkowe)	2. Wniosek o wystawienie świadectwa stosowanego w preferencyjnym handlu między oraz (Wpisać odpowiednie kraje, grupy krajów lub terytoria)		
	4. Kraj, grupa krajów lub terytorium, z których produkty są uważane za pochodzące	5. Kraj, grupa krajów lub terytorium przeznaczenia	
6. Szczegóły dotyczące transportu (wypełnianie nieobowiązkowe)	7. Uwagi		
8. Liczba porządkowa; znaki i numery; liczba i rodzaj opakowań ⁽¹⁾; opis towarów	9. Masa brutto (kg) lub inna jednostka miary (litry, m³ itp.)	10. Faktury (wypełnianie nieobowiązkowe)	

⁽¹⁾ Jeśli towary nie są zapakowane, wskazać, odpowiednio, liczbę artykułów lub wpisać „luzem”.

▼ **M11**

OŚWIADCZENIE EKSPORTERA

Ja, niżej podpisany, eksporter towarów wymienionych na odwrocie,

OŚWIADCZAM, że towary spełniają warunki wymagane do wystawienia załączonego świadectwa;

WYSZCZEGÓLNIAM poniżej okoliczności, dzięki którym towary spełniają powyższe warunki:

.....

PRZEDSTAWIAM następujące dokumenty potwierdzające ⁽¹⁾:

.....

ZOBOWIĄZUJĘ SIĘ do przedłożenia, na żądanie właściwych organów, wszelkich dokumentów potwierdzających, jakich te organy mogą zażądać na potrzeby wystawienia załączonego świadectwa, i zobowiązuję się, jeśli to będzie konieczne, do wyrażenia zgody na każdą kontrolę mojej księgowości i na każde sprawdzenie procesów wytwarzania wyżej wymienionych towarów, przeprowadzone przez te organy;

WNOSZĘ o wystawienie załączonego świadectwa na te towary.

.....
 (Miejsce i data)

(Podpis)

⁽¹⁾ Na przykład: dokumenty przywozowe, świadectwa przewozowe, faktury, oświadczenia producenta itp., dotyczące produktów użytych do wytworzenia towarów lub do towarów ponownie wywożonych w tym samym stanie.

▼ **M11***ZAŁĄCZNIK V***SZCZEGÓLNE WARUNKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW
POCHODZĄCYCH Z CEUTY I MELILLI***Artykuł*

1. Następujące produkty, o ile są one zgodne z zasadą niemanipulacji określoną w art. 14 niniejszego dodatku, uważa się za:

- 1) produkty pochodzące z Ceuty i Melilli:
 - a) produkty całkowicie uzyskane w Ceucie i Melilli;
 - b) produkty uzyskane na terytorium Ceuty i Melilli, do których wytworzenia użyto produktów innych niż produkty całkowicie uzyskane w Ceucie i Melilli, pod warunkiem że:
 - (i) produkty te poddano wystarczającej obróbce lub przetworzeniu w rozumieniu art. 4 niniejszego dodatku; lub
 - (ii) produkty te pochodzą z Republiki Mołdawii lub z Unii Europejskiej, pod warunkiem że zostały poddane obróbce lub przetworzeniu, które wykraczają poza czynności określone w art. 6 niniejszego dodatku;
- 2) produkty pochodzące z Republiki Mołdawii;
 - a) produkty całkowicie uzyskane w Republice Mołdawii;
 - b) produkty uzyskane na terytorium Republiki Mołdawii, do których wytworzenia użyto produktów innych niż produkty całkowicie uzyskane w Republice Mołdawii, pod warunkiem że:
 - (i) produkty te poddano wystarczającej obróbce lub przetworzeniu w rozumieniu art. 4 niniejszego dodatku; lub
 - (ii) produkty te pochodzą z Ceuty i Melilli lub z Unii Europejskiej oraz zostały poddane obróbce lub przetworzeniu, które wykraczają poza czynności określone w art. 6 niniejszego dodatku.

2. Ceutę i Melillę uznaje się za jedno terytorium.

3. Eksporter lub jego upoważniony przedstawiciel wpisują nazwę Strony wywozu oraz „Ceuta i Melilla” w polu 2 świadectw przewozowych EUR1 lub na deklaracjach pochodzenia. Ponadto w przypadku produktów pochodzących z Ceuty i Melilli zaznacza się to w polu 4 świadectw przewozowych EUR1 lub w deklaracjach pochodzenia.

4. Hiszpańskie organy celne są odpowiedzialne za stosowanie niniejszych reguł w Ceucie i Melilli.

▼ **M11****ZAŁĄCZNIK VI****DEKLARACJA DOSTAWCY**

Deklaracja dostawcy, której tekst zamieszczony jest poniżej, musi zostać sporządzona zgodnie z przypisami. Nie jest jednak konieczne przytaczanie tych przypisów.

DEKLARACJA DOSTAWCY

dotycząca towarów, które zostały poddane obróbce lub przetworzeniu na terytorium stosujących Umawiających się Stron bez uzyskania statusu preferencyjnego pochodzenia

Ja, niżej podpisany, dostawca towarów wymienionych w załączonym dokumencie, oświadczam, że:

1. Wymienione poniżej materiały nie pochodzące z [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron] zostały użyte w [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron] do wytworzenia następujących towarów:

Opis dostarczonych towarów ⁽¹⁾	Opis użytych materiałów nie pochodzących	Pozycje obejmujące użyte materiały nie pochodzące ⁽²⁾	Wartość użytych materiałów nie pochodzących ⁽²⁾ ⁽³⁾
Wartość całkowita			

2. Wszystkie pozostałe materiały użyte w [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron] do wytworzenia tych towarów pochodzą z [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron].
3. Wymienione poniżej towary zostały poddane obróbce lub przetworzeniu poza terytorium [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron] zgodnie z art. 13 niniejszego dodatku i nabyły tam następującą całkowitą wartość dodaną:

Opis dostarczonych towarów	Całkowita wartość dodana nabyta poza [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron] ⁽⁴⁾
	(Miejsce i data)

▼ M11

Opis dostarczonych towarów	Całkowita wartość dodana nabyta poza [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron] ⁽⁴⁾
	(Adres i podpis dostawcy oraz czytelnie wpisane imię i nazwisko osoby podpisującej deklarację)

- ⁽¹⁾ Jeśli faktura, specyfikacja wysyłkowa lub inny dokument handlowy, do którego dołączona jest deklaracja, odnosi się do towarów różnych typów lub do towarów niezawierających takiej samej ilości materiałów nie pochodzących, dostawca musi je wyraźnie rozróżnić.

Przykład:

Dokument odnosi się do różnych silników elektrycznych objętych pozycją 8501, używanych w produkcji maszyn pralniczych objętych pozycją 8450. Rodzaj i wartość materiałów nie pochodzących użytych do produkcji takich silników różni się w zależności od modelu. W pierwszej kolumnie należy zatem dokonać rozróżnienia takich modeli, a w każdej z pozostałych kolumn należy podać oddzielnie dla każdego z nich oznaczenie umożliwiające producentowi maszyn pralniczych dokonanie prawidłowej oceny statusu pochodzenia jego wyrobów w zależności od modelu silnika elektrycznego, jakiego używa.

- ⁽²⁾ Informacje, jakie należy umieścić w tych kolumnach, podaje się tylko, jeśli jest to konieczne.

Przykłady:

Reguła odnosząca się do odzieży z ex działu 62 dopuszcza „Tkanie połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny”. Jeżeli producent takiej odzieży na terytorium stosującej Umawiającej się Strony wykorzystuje tkaninę przywiezioną z Unii Europejskiej i uzyskaną tam z przędzy nie pochodzącej, wystarczy, aby w swojej deklaracji dostawca z Unii Europejskiej wpisał jako opis materiału nie pochodzącego słowo „przędza”, nie podając pozycji ani wartości takiej przędzy.

Producent drutu z żelaza, objętego pozycją 7217, który wytwarza taki drut z nie pochodzących sztab z żelaza, powinien w drugiej kolumnie wpisać „sztaby z żelaza”. Jeżeli drut taki ma zostać użyty do produkcji maszyny, dla której reguła pochodzenia ogranicza do określonej wartości wyrażonej w procentach wartość materiałów nie pochodzących, w trzeciej kolumnie należy podać wartość sztab nie pochodzących.

- ⁽³⁾ Termin „wartość materiałów” oznacza wartość celną użytych materiałów nie pochodzących w chwili przywozu lub – jeśli wartość ta nie jest znana i nie może być ustalona – pierwszą możliwą do ustalenia cenę zapłaconą za te materiały w [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron].

Dla towarów wymienionych w pierwszej kolumnie należy podać dokładną wartość jednostkową poszczególnych użytych materiałów nie pochodzących.

- ⁽⁴⁾ Termin „całkowita wartość dodana” oznacza wszelkie koszty zakumulowane poza [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron], w tym wartość wszystkich dodanych tam materiałów. Dla towarów wymienionych w pierwszej kolumnie należy podać dokładną całkowitą wartość dodaną nabytą poza [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron] w przeliczeniu na jednostkę towaru.

▼ **M11****ZAŁĄCZNIK VII****DŁUGOTERMINOWA DEKLARACJA DOSTAWCY**

Długoterminowa deklaracja dostawcy, której tekst zamieszczony jest poniżej, musi zostać sporządzona zgodnie z przypisami. Nie jest jednak konieczne przytaczanie tych przypisów.

DŁUGOTERMINOWA DEKLARACJA DOSTAWCY

dotycząca towarów, które zostały poddane obróbce lub przetworzeniu na terytorium stosujących Umawiających się Stron bez uzyskania statusu preferencyjnego pochodzenia

Ja, niżej podpisany, dostawca towarów wymienionych w załączonym dokumencie, które są regularnie dostarczane do ⁽¹⁾ ..., oświadczam, że:

1. Wymienione poniżej materiały nie pochodzące z [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron] zostały użyte w [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron] do wytworzenia następujących towarów:

Opis dostarczonych towarów ⁽²⁾	Opis użytych materiałów nie pochodzących	Pozycje obejmujące użyte materiały nie pochodzące ⁽³⁾	Wartość użytych materiałów nie pochodzących ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
Wartość całkowita			

2. Wszystkie pozostałe materiały użyte w [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron] do wytworzenia tych towarów pochodzą z [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron].
3. Wymienione poniżej towary zostały poddane obróbce lub przetworzeniu poza terytorium [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron] zgodnie z art. 13 niniejszego dodatku i nabyły tam następującą całkowitą wartość dodaną:

Opis dostarczonych towarów	Całkowita wartość dodana nabyta poza [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającej się Strony/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron] ⁽⁵⁾

Niniejsza deklaracja jest ważna dla wszystkich dalszych przesyłek takich towarów realizowanych od dnia

do dnia ⁽⁶⁾

Zobowiązuję się bezzwłocznie powiadomić ⁽¹⁾ o wygaśnięciu ważności niniejszej deklaracji.

▼ M11

(Miejsce i data)
(Adres i podpis dostawcy oraz czytelnie wpisane imię i nazwisko osoby podpisującej deklarację)

(¹) Imię, nazwisko/nazwa i adres klienta.

(²) Jeśli faktura, specyfikacja wysyłkowa lub inny dokument handlowy, do którego dołączona jest deklaracja, odnosi się do towarów różnych typów lub do towarów niezawierających takiej samej ilości materiałów nie pochodzących, dostawca musi je wyraźnie rozróżnić.

Przykład:

Dokument odnosi się do różnych silników elektrycznych objętych pozycją 8501, używanych w produkcji maszyn pralniczych objętych pozycją 8450. Rodzaj i wartość materiałów nie pochodzących użytych do produkcji takich silników różni się w zależności od modelu. W pierwszej kolumnie należy zatem dokonać rozróżnienia takich modeli, a w każdej z pozostałych kolumn należy podać oddzielnie dla każdego z nich oznaczenie umożliwiające producentowi maszyn pralniczych dokonanie prawidłowej oceny statusu pochodzenia jego wyrobów w zależności od modelu silnika elektrycznego, jakiego używa.

(³) Informacje, jakie należy umieścić w tych kolumnach, podaje się tylko, jeśli jest to konieczne.

Przykłady:

Reguła odnosząca się do odzieży z ex działu 62 dopuszcza „Tkanie połączone z wykańczaniem, w tym przycinaniem tkaniny”. Jeżeli producent takiej odzieży na terytorium stosującej Umawiającą się Stronę wykorzystuje tkaninę przywiezioną z Unii Europejskiej i uzyskaną tam z przędzy nie pochodzącej, wystarczy, aby w swojej deklaracji dostawca z Unii Europejskiej wpisał jako opis materiału nie pochodzącego słowo „przędza”, nie podając pozycji ani wartości takiej przędzy.

Producent drutu z żelaza, objętego pozycją 7217, który wytwarza taki drut z nie pochodzących sztab z żelaza, powinien w drugiej kolumnie wpisać „sztaby z żelaza”. Jeżeli drut taki ma zostać użyty do produkcji maszyny, dla której reguła pochodzenia ogranicza do określonej wartości wyrażonej w procentach wartość materiałów nie pochodzących, w trzeciej kolumnie należy podać wartość sztab nie pochodzących.

(⁴) Termin „wartość materiałów” oznacza wartość celną użytych materiałów nie pochodzących w chwili przywozu lub – jeśli wartość ta nie jest znana i nie może być ustalona – pierwszą możliwą do ustalenia cenę zapłaconą za te materiały w [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającą się Stronę/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron].

Dla towarów wymienionych w pierwszej kolumnie należy podać dokładną wartość jednostkową poszczególnych użytych materiałów nie pochodzących.

(⁵) Termin „całkowita wartość dodana” oznacza wszelkie koszty zakumulowane poza [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającą się Stronę/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron], w tym wartość wszystkich dodanych tam materiałów. Dla towarów wymienionych w pierwszej kolumnie należy podać dokładną całkowitą wartość dodaną nabytą poza [wskazać nazwę odpowiedniej stosującej Umawiającą się Stronę/odpowiednich stosujących Umawiających się Stron] w przeliczeniu na jednostkę towaru.

(⁶) Należy podać daty. Okres ważności długoterminowej deklaracji dostawcy nie powinien zwykle przekraczać 24 miesięcy, o ile spełnione są warunki określone przez organy celne stosującej Umawiającą się Stronę, w którym sporządzono długoterminową deklarację dostawcy.



PROTOKÓŁ III

DOTYCZĄCY WZAJEMNEJ POMOCY ADMINISTRACYJNEJ W SPRAWACH CELNYCH

Artykuł 1

Definicje

Do celów niniejszego protokołu:

- a) „prawodawstwo celne” oznacza wszelkie przepisy ustawowe i wykonawcze mające zastosowanie na terytoriach Stron, regulujące przywóz, wywóz i tranzyt towarów oraz poddawanie ich jakimkolwiek innym systemom lub procedurom celnym, łącznie ze środkami ich zakazu, ograniczenia i kontroli;
- b) „organ występujący z wnioskiem” oznacza właściwy organ administracyjny, wyznaczony w tym celu przez Strony, który występuje z wnioskiem o pomoc na podstawie niniejszego protokołu;
- c) „organ, do którego kierowany jest wniosek”, oznacza właściwy organ administracyjny, wyznaczony w tym celu przez Stronę, który otrzymuje wniosek o pomoc na podstawie niniejszego protokołu;
- d) „dane osobowe” oznaczają wszystkie informacje dotyczące osoby zidentyfikowanej lub dającej się zidentyfikować;
- e) „działanie naruszające prawodawstwo celne” oznacza wszelkie naruszenie lub próbę naruszenia prawodawstwa celnego.

Artykuł 2

Zakres

1. Strony pomagają sobie nawzajem w zakresie swoich uprawnień, w sposób i na warunkach określonych w niniejszym protokole, aby zapewnić prawidłowe stosowanie ich prawodawstwa celnego, w szczególności poprzez zapobieganie, wykrywanie i zwalczanie działań odbywających się z naruszeniem tego prawodawstwa.
2. Pomoc w sprawach celnych, przewidziana w niniejszym protokole, stosuje się do wszelkich organów administracyjnych Stron, które są właściwe pod względem stosowania niniejszego protokołu. Pozostaje to bez uszczerbku dla przepisów regulujących wzajemną pomoc w sprawach karnych. Nie obejmuje także wymiany informacji uzyskanych przy wykonywaniu uprawnień na wniosek organu sądowego, chyba że organ ten zezwolił na przekazanie tych informacji.
3. Niniejszy protokół nie obejmuje pomocy w zakresie odzyskiwania celi, podatków lub grzywien.

▼B*Artykuł 3***Pomoc na wniosek**

1. Na wniosek organu występującego z wnioskiem organ, do którego kierowany jest wniosek, dostarcza organowi występującemu z wnioskiem wszystkich stosownych informacji umożliwiających mu właściwe stosowanie prawodawstwa celnego, włącznie z informacjami dotyczącymi ujawnionych lub planowanych działań, które stanowią lub mogłyby stanowić naruszenie prawodawstwa celnego.

2. Na wniosek organu występującego z wnioskiem organ, do którego kierowany jest wniosek, udziela temu pierwszemu organowi następujących informacji:

- a) czy towary wywiezione z terytorium jednej ze Stron zostały właściwie przywiezione na terytorium drugiej Strony, określając, w stosownych przypadkach, procedurę celną zastosowaną wobec towarów;
- b) czy towary przywiezione na terytorium jednej z Stron zostały właściwie wywiezione z terytorium drugiej Strony, określając, w razie potrzeby, procedurę celną zastosowaną wobec towarów.

3. Na wniosek organu występującego z wnioskiem, organ, do którego kierowany jest wniosek, podejmuje w ramach obowiązujących go przepisów ustawowych i wykonawczych działania niezbędne do zapewnienia specjalnego nadzoru dotyczącego:

- a) osób fizycznych lub prawnych, wobec których istnieją uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że uczestniczą lub uczestniczyły w działaniach naruszających prawodawstwo celne;
- b) miejsc, w których są lub mogą być gromadzone zapasy towarów w taki sposób, że istnieją uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że towary te są lub mają być wykorzystywane do działań naruszających prawodawstwo celne;
- c) towarów, które są lub mogą być transportowane w taki sposób, że istnieją uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że towary te są lub mają być wykorzystywane do działań naruszających prawodawstwo celne;
- d) środków transportu, które są lub mogą być wykorzystywane w taki sposób, że istnieją uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że są lub mają być wykorzystywane do działań naruszających prawodawstwo celne.

*Artykuł 4***Pomoc z własnej inicjatywy**

Strony pomagają sobie wzajemnie, z własnej inicjatywy i zgodnie ze stosowanymi przez nie przepisami ustawowymi lub wykonawczymi, jeżeli uznają to za niezbędne w celu prawidłowego stosowania prawodawstwa celnego, w szczególności poprzez dostarczanie informacji odnoszących się do:

- a) działań, które są sprzeczne lub wydają się sprzeczne z prawodawstwem celnym i które mogą zainteresować drugą Stronę;
- b) nowych środków lub metod wykorzystywanych do prowadzenia działań naruszających prawodawstwo celne;

▼B

- c) towarów, o których wiadomo, że są przedmiotem działań naruszających prawodawstwo celne;
- d) osób fizycznych lub prawnych, wobec których istnieją uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że uczestniczą lub uczestniczyły w działaniach naruszających prawodawstwo celne;
- e) środków transportu, wobec których istnieje uzasadnione podejrzenie że były, są lub mogą być wykorzystane w działaniach naruszających prawodawstwo celne.

*Artykuł 5***Przekazywanie i powiadamianie**

1. Na wniosek organu występującego z wnioskiem organ, do którego kierowany jest wniosek, podejmuje w ramach obowiązujących go przepisów ustawowych i wykonawczych wszystkie środki niezbędne do przekazania każdego dokumentu lub powiadomienia o wszelkich decyzjach, pochodzących od organu wnioskującego i wchodzących w zakres stosowania niniejszego protokołu, adresatowi zamieszkującemu lub mającemu swoją siedzibę na terytorium organu, do którego kierowany jest wniosek.

2. Wniosek o doręczenie dokumentów lub powiadomienie o decyzji składa się w formie pisemnej w języku urzędowym organu, do którego kierowany jest wniosek, lub w języku dopuszczonym przez ten organ.

*Artykuł 6***Forma i treść wniosków o pomoc**

1. Wnioski przedstawiane na podstawie niniejszego protokołu sporządza się w formie pisemnej. Do wniosków dołącza się dokumenty niezbędne do zapewnienia zgodności z wnioskiem. W sytuacjach pilnych dopuszcza się przyjęcie ustnego wniosku, ale musi on zostać niezwłocznie potwierdzony w formie pisemnej.

2. Wnioski składane zgodnie z ust. 1 muszą zawierać następujące informacje:

- a) organ występujący z wnioskiem;
- b) środek, którego dotyczy wniosek;
- c) przedmiot i powód wystąpienia z wnioskiem;
- d) przepisy ustawowe lub wykonawcze oraz pozostałe aspekty prawne;
- e) możliwie dokładne i pełne informacje na temat osób fizycznych lub prawnych będących obiektem dochodzeń;
- f) streszczenie istotnych faktów oraz już przeprowadzonych dochodzeń.

3. Wnioski przedkłada się w języku urzędowym organu, do którego kierowany jest wniosek, lub w języku dopuszczonym przez ten organ. Wymóg ten nie ma zastosowania do dokumentów towarzyszących wnioskowi, określonych w ust. 1.

4. Jeżeli wniosek nie spełnia wymogów formalnych określonych w niniejszym artykule, można zażądać jego poprawienia lub uzupełnienia, a w międzyczasie mogą zostać podjęte środki zapobiegawcze.

▼B*Artykuł 7***Realizacja wniosków**

1. W celu zrealizowania wniosku o przyznanie pomocy, organ, do którego kierowany jest wniosek, podejmuje działania w granicach swoich uprawnień i dostępnych zasobów — tak jakby działał z własnej inicjatywy lub na wniosek innych organów tej samej Strony — dostarczając informacje posiadane już przez organ, do którego kierowany jest wniosek, prowadząc odpowiednie dochodzenie wyjaśniające lub inicjując jego przeprowadzenie. Niniejsze postanowienie stosuje się także do wszelkich innych organów, którym wniosek został przekazany przez organ, do którego kierowany jest wniosek, jeżeli organ ten nie może działać samodzielnie.

2. Wnioski o pomoc są rozpatrywane niezwłocznie zgodnie z przepisami prawnymi lub regulacyjnymi Strony, do której zostały skierowane.

3. Należycie upoważnieni urzędnicy Strony mogą, za zgodą drugiej zainteresowanej Strony i z zastrzeżeniem określonych przez nią warunków, przebywać w biurach organów, do których kierowany jest wniosek, lub wszelkich innych organów, których to dotyczy zgodnie z ust. 1, celem uzyskania informacji o działaniach stanowiących lub mogących stanowić naruszenie prawodawstwa celnego, których to informacji organ występujący z wnioskiem potrzebuje do celów niniejszego protokołu.

4. Należycie upoważnieni urzędnicy Strony mogą, za zgodą drugiej Strony i z zastrzeżeniem określonych przez nią warunków, być obecni przy dochodzeniach prowadzonych na terytorium drugiej Strony.

*Artykuł 8***Forma przekazywania informacji**

1. Organ, do którego kierowany jest wniosek, przekazuje organowi występującemu z wnioskiem, w formie pisemnej, wyniki dochodzeń wraz ze wszystkimi odnośnymi dokumentami, uwierzytelnionymi odpisami lub innymi elementami.

2. Informacje te mogą przyjąć formę elektroniczną.

3. Oryginały dokumentów przekazuje się tylko na wniosek jednej ze Stron, w przypadku gdy uwierzytelnione odpisy okażą się niewystarczające. Oryginały te zwraca się w możliwie najkrótszym czasie.

*Artykuł 9***Wyjątki od obowiązku udzielenia pomocy**

1. Można odmówić udzielenia pomocy lub uzależnić jej udzielenie od spełnienia określonych warunków lub wymogów, w przypadkach gdy Strona uzna, że udzielenie pomocy zgodnie z niniejszym protokołem:

- a) może grozić naruszeniem suwerenności Republiki Mołdawii lub państwa członkowskiego, do którego skierowano wniosek o udzielenie pomocy zgodnie z niniejszym protokołem;
- b) może grozić naruszeniem porządku publicznego, bezpieczeństwa lub innych podstawowych interesów, w szczególności w przypadkach, o których mowa w art. 10 ust. 2 niniejszego protokołu; lub

▼B

c) naruszałoby tajemnice przemysłowe, handlowe bądź zawodowe.

2. Organ, do którego kierowany jest wniosek, może odroczyć udzielenie pomocy, jeżeli kolidowałoby to z trwającym dochodzeniem, śledztwem lub postępowaniem. W takim przypadku organ, do którego kierowany jest wniosek, konsultuje się z organem występującym z wnioskiem, aby ustalić, czy pomocy można udzielić z zastrzeżeniem warunków wymaganych przez organ, do którego kierowany jest wniosek.

3. W przypadku gdy organ występujący z wnioskiem zwraca się o pomoc, której sam nie byłby w stanie udzielić, gdyby został o to poproszony, powinien zwrócić uwagę na ten fakt w swoim wniosku. Decyzja co do sposobu rozpatrzenia takiego wniosku należy następnie do organu, do którego kierowany jest wniosek.

4. W przypadkach, o których mowa w ust. 1 i 2, decyzja organu, do którego kierowany jest wniosek, oraz jej uzasadnienie muszą być niezwłocznie podane do wiadomości organu występującego z wnioskiem.

Artykuł 10

Wymiana informacji i poufność

1. Każda informacja przekazywana zgodnie z niniejszym protokołem, niezależnie od formy, ma charakter poufny lub zastrzeżony, w zależności od zasad mających zastosowanie w przypadku każdej ze Stron. Jest ona objęta obowiązkiem zachowania tajemnicy urzędowej i korzysta z ochrony, jaką objęte są podobne informacje na podstawie odpowiednich przepisów Strony, która je otrzymała, oraz odpowiednich przepisów mających zastosowanie do instytucji unijnych.

2. Dane osobowe mogą być przedmiotem wymiany tylko w przypadku, gdy Strona mająca je otrzymać zobowiąże się do zapewnienia ochrony tych danych w sposób, który zostanie uznany za odpowiedni przez Stronę mającą przekazać informacje.

3. Wykorzystanie informacji uzyskanych na mocy niniejszego protokołu w postępowaniu administracyjnym lub sądowym dotyczącym działań z naruszeniem prawodawstwa celnego uznaje się za służące realizacji postanowień niniejszego protokołu. Dlatego Strony mogą, w swoich aktach dowodowych, sprawozdaniach i zeznaniach, jak również w postępowaniach sądowych i zarzutach podnoszonych przed sądami, wykorzystać jako dowód informacje, które uzyskały, i dokumenty, z którymi zapoznały się zgodnie z postanowieniami niniejszego protokołu. Właściwy organ, który dostarczył te informacje lub udostępnił dokumenty, jest powiadamiany o wykorzystaniu ich w ten sposób.

4. Informacje uzyskane na mocy niniejszego protokołu są wykorzystywane wyłącznie do celów niniejszego protokołu. W przypadku gdy jedna ze Stron chce wykorzystać te informacje do innych celów, musi wcześniej uzyskać na to pisemną zgodę organu, który je dostarczył. Wówczas takie wykorzystanie tych informacji odbywa się z zastrzeżeniem wszelkich ograniczeń ustanowionych przez ten organ.

▼ B*Artykuł 11***Biegli i świadkowie**

Urzędnik reprezentujący organ, do którego kierowany jest wniosek, może zostać upoważniony do stawienia się, w ramach przyznanego upoważnienia, jako biegły lub świadek w postępowaniu administracyjnym lub sądowym, dotyczącym spraw objętych niniejszym protokołem oraz może przedstawić potrzebne w tym postępowaniu przedmioty, dokumenty lub ich uwierzytelnione odpisy. Wniosek skierowany do urzędnika składa organ występujący z wnioskiem i musi on wskazywać wyraźnie, przed jakim organem administracyjnym lub sądowym będzie musiał stawić się urzędnik, w jakiej sprawie oraz z jakiego tytułu lub kwalifikacji prawnej.

*Artykuł 12***Wydatki związane z udzieleniem pomocy**

Strony zrzekają się wszystkich wzajemnych roszczeń dotyczących zwrotu wydatków poniesionych w związku z wykonaniem niniejszego protokołu, z wyjątkiem — w stosowanych przypadkach — wydatków poniesionych na rzecz biegłych i świadków oraz tłumaczy ustnych i pisemnych niebędących pracownikami administracji publicznej.

*Artykuł 13***Wykonanie**

1. Wykonanie niniejszego protokołu powierza się z jednej strony organom celnym Republiki Mołdawii, a z drugiej strony odpowiednio właściwym służbom Komisji Europejskiej i organom celnym państw członkowskich. Decydują one w sprawach związanych ze wszystkimi środkami praktycznymi i uzgodnieniami niezbędnymi do stosowania niniejszego protokołu, z uwzględnieniem obowiązujących przepisów, zwłaszcza w dziedzinie ochrony danych.

2. Strony konsultują się wzajemnie, a następnie na bieżąco przekazują sobie informacje na temat szczegółowych przepisów wykonawczych przyjętych zgodnie z postanowieniami niniejszego protokołu.

*Artykuł 14***Inne umowy**

1. Uwzględniając odpowiednie uprawnienia Unii i państw członkowskich, postanowienia niniejszego protokołu:

- a) nie wpływają na zobowiązania Stron wynikające z jakiejkolwiek innej umowy lub konwencji międzynarodowej;
- b) są uznawane za uzupełniające w stosunku do umów o wzajemnej pomocy, które zostały lub mogą zostać zawarte pomiędzy poszczególnymi państwami członkowskimi a Republiką Mołdawii; oraz
- c) nie mają wpływu na przepisy unijne regulujące przekazywanie między właściwymi służbami Komisji Europejskiej i organami celnymi państw członkowskich jakichkolwiek informacji otrzymanych na podstawie niniejszego protokołu, które mogłyby być przedmiotem zainteresowania Unii.

▼B

2. Niezależnie od postanowień ust. 1, postanowienia niniejszego protokołu mają pierwszeństwo przed postanowieniami jakiegokolwiek innej umowy dwustronnej w sprawie wzajemnej pomocy, która została lub może zostać zawarta między poszczególnymi państwami członkowskimi UE i Republiką Mołdawii w zakresie, w jakim postanowienia takiej umowy dwustronnej są sprzeczne z postanowieniami niniejszego protokołu.

*Artykuł 15***Konsultacje**

W sprawach związanych ze stosowaniem niniejszego protokołu Strony konsultują się wzajemnie w celu rozstrzygnięcia sprawy w ramach Podkomitetu ds. Ceł ustanowionego na mocy art. 200 niniejszego Układu.



PROTOKÓŁ IV

DEFINICJE

Do celów niniejszego Układu:

1) „*Nieprawidłowość*” oznacza każde naruszenie przepisów prawa UE, niniejszego Układu lub wynikających z niego porozumień i umów, wynikające z działania podmiotu gospodarczego lub jego zaniechania, które ma lub mogłoby mieć skutek w postaci naruszenia budżetu ogólnego UE lub budżetów zarządzanych przez UE, poprzez zmniejszenie lub utratę dochodów z tytułu zasobów własnych gromadzonych bezpośrednio w imieniu UE, albo poprzez nieuzasadnioną pozycję wydatków.

2) „*Nadużycie finansowe*” oznacza

a) w odniesieniu do wydatków — jakiekolwiek celowe działanie lub zaniechanie dotyczące:

- wykorzystania lub przedłożenia nieprawdziwych, nieprawidłowych lub niekompletnych oświadczeń lub dokumentów, co powoduje sprzeniewierzenie lub bezprawne zatrzymanie środków finansowych budżetu ogólnego UE lub budżetów zarządzanych przez UE bądź w jej imieniu;
- nieujawnienia informacji będącego naruszeniem konkretnego obowiązku, które ma taki sam skutek, jak opisany w tiret pierwszym;
- niewłaściwego wykorzystania środków finansowych, o których mowa w tiret pierwszym, na cele inne niż te, na które środki finansowe te zostały pierwotnie przyznane;

b) w odniesieniu do dochodów — jakiekolwiek celowe działanie lub zaniechanie dotyczące:

- wykorzystania lub przedłożenia nieprawdziwych, nieprawidłowych lub niekompletnych oświadczeń lub dokumentów, co powoduje niezgodne z prawem zmniejszenie środków budżetu ogólnego UE lub budżetów zarządzanych przez UE bądź w jej imieniu;
- nieujawnienia informacji będącego naruszeniem konkretnego obowiązku, które ma taki sam skutek, jak opisany w tiret pierwszym;
- niewłaściwego wykorzystania korzyści uzyskanej zgodnie z prawem, które ma taki sam skutek, jak opisany w tiret pierwszym;

3) „*Korupcja czynna*” oznacza umyślne działanie każdej osoby, która obiecuje lub daje — bezpośrednio lub poprzez pośrednika — urzędnikowi, z przeznaczeniem dla niego lub dla osoby trzeciej, korzyść jakiegokolwiek rodzaju w zamian za działanie lub odstąpienie od działania przez tego urzędnika zgodnie z jego obowiązkami lub w ramach pełnienia przez niego swoich obowiązków, co stanowi naruszenie jego urzędowych obowiązków w sposób, który szkodzi lub może szkodzić interesom finansowym UE.

▼B

- 4) „*Korupcja bierna*” oznacza umyślne działanie urzędnika, który — bezpośrednio lub poprzez pośrednika — prosi o korzyści jakiegokolwiek rodzaju, z przeznaczeniem dla niego lub dla osoby trzeciej, takie korzyści otrzymuje lub przyjmuje obietnicę takich korzyści w zamian za działanie lub odstąpienie od działania zgodnie z obowiązkami tego urzędnika lub w ramach pełnienia przez niego swoich obowiązków, co stanowi naruszenie jego urzędowych obowiązków w sposób, który szkodzi lub może szkodzić interesom finansowym UE.
- 5) „*Konflikt interesów*” oznacza każdą sytuację, która mogłaby podać w wątpliwość zdolność urzędników do działania w sposób bezstronny i obiektywny ze względów związanych z życiem rodzinnym, emocjonalnym, powiązaniem politycznym lub narodowościowymi, interesami gospodarczymi lub jakimikolwiek innymi interesami wspólnymi również dla oferenta, wnioskodawcy lub beneficjenta, lub w sytuacji, w której może się tak w sposób uzasadniony wydawać z punktu widzenia osoby trzeciej pochodzącej z zewnątrz.
- 6) „*Nienależnie wypłacone*” oznacza wypłacone z naruszeniem przepisów regulujących środki finansowe UE.
- 7) „*Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)*” jest oddziałem Komisji Europejskiej wyspecjalizowanym w zwalczaniu nadużyć finansowych. OLAF posiada niezależność operacyjną i jest odpowiedzialny za przeprowadzanie dochodzeń administracyjnych, których celem jest zwalczanie nadużyć finansowych, korupcji oraz wszelkiej innej nielegalnej działalności negatywnie wpływającej na interesy finansowe UE, zgodnie z decyzją Komisji 1999/352/WE, EWWS, Euratom z dnia 28 kwietnia 1999 r. ustanawiającą Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych, rozporządzeniem (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 maja 1999 r. dotyczącym dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) oraz rozporządzeniem Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami.